Bibliografie van de literaire tijdschriften in Vlaanderen en Nederland. De tijdschriften verschenen in 1989

Hilda van Assche en Richard Baeyens

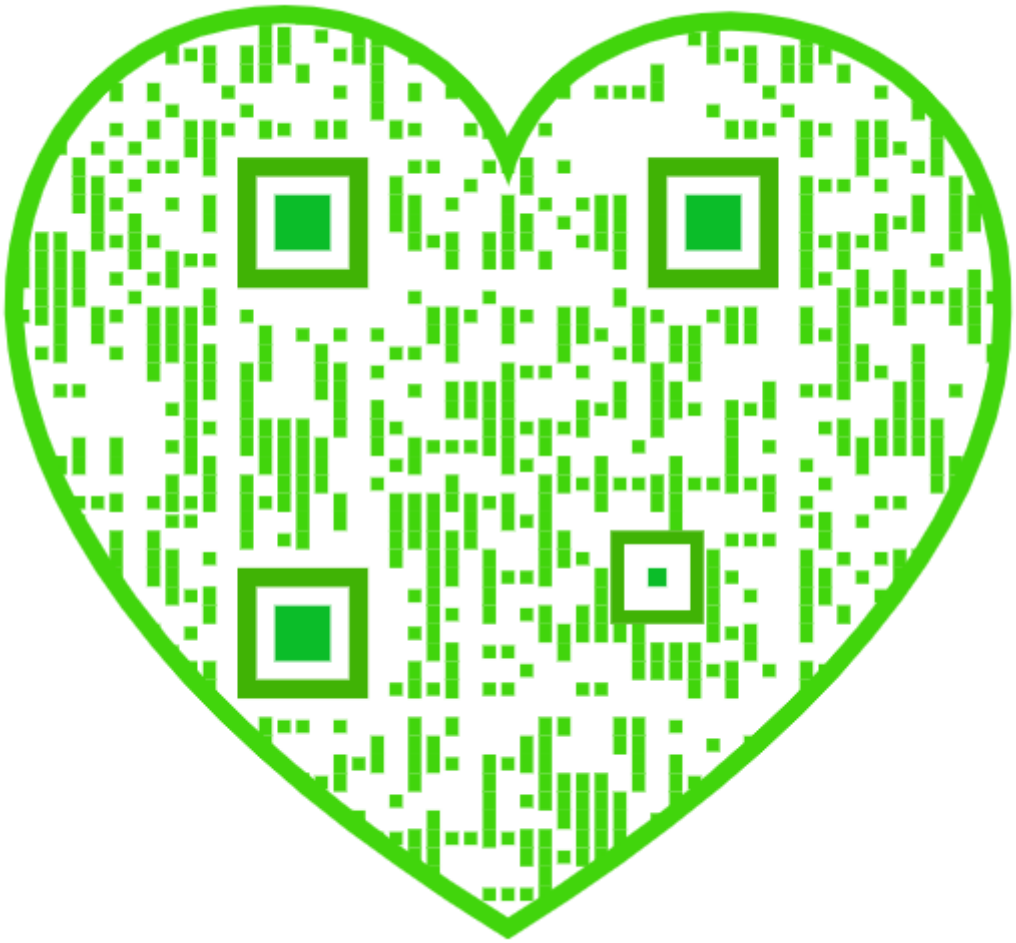
bron

Hilda van Assche en Richard Baeyens, *Bibliografie van de literaire tijdschriften in Vlaanderen en Nederland. De tijdschriften verschenen in 1989*. Rob. Roemans-Stichting, Antwerpen 1991

Zie voor verantwoording: https://www.dbnl.org/tekst/assc003bibl18_01/colofon.php

Let op: boeken en tijdschriftjaargangen die korter dan 140 jaar geleden verschenen zijn, kunnen auteursrechtelijk beschermd zijn. Welke vormen van gebruik zijn toegestaan voor dit werk of delen ervan, lees je in de gebruiksvoorwaarden.

dbnl digitale bibliotheek voor de Nederlandse letteren



Verantwoording

Als 'literair' beschouwen we die tijdschriften die naast artikels over eigen en vreemde literaturen en over andere aspecten van de cultuur in binnen- en buitenland, een aanzienlijke plaats inruimen voor creatief werk, i.c. poëzie, proza, toneel en vertalingen ervan.

Op de bibliografische beschrijving van elk tijdschrift, met vermelding van redactie, uitgever, jaargang, afleveringen en omvang, volgt een analyse van de inhoud met als indeling:

I. Poëzie II. Proza III. Toneel IV. Kritische bijdragen V. Illustratie
Daarop volgen de bijzondere nummers of gedeelten.

Voor de poëzie worden titel en eerste vers vermeld. Wanneer een gedicht geen titel heeft, wordt het eerste vers, tussen aanhalingstekens, als titel gebruikt en als eerste vers niet herhaald. Wanneer titel en eerste vers identiek zijn, wordt alleen de titel vermeld. Voor de in het Nederlands vertaalde gedichten, is alleen de titel, of het eerste vers als er geen titel is, opgenomen. Meerdere gedichten in één nummer, of soms in een jaargang, zijn samengebracht onder de globale titel [Gedichten].

De kritische bijdragen krijgen een bondige toelichting telkens als de titel en/of de inhoud het vergen, om aldus meer informatie te verschaffen, daar persoonsnamen en begrippen in registers worden ondergebracht.

Soms is informatie meteen toegevoegd aan de titel, maar steeds tussen [ ], zoals bij vb. *Getaal [Over de benamingen van onze taal]* of *Tussentijds [Verzameling middeleeuwse studies... voor W. Gerritsen]*.

In een rubriek of bij korte recensies, die uit verschillende nummers door ons zijn gegroepeerd, worden de besproken auteurs alfabetisch gerangschikt, wat het opzoeken moet vergemakkelijken.

Ten einde zoveel mogelijk correcte informatie te verstrekken, worden verwijzingen naar tijdschriften aangevuld of verbeterd; namen en titels gecontroleerd, zodra we enige twijfel hebben. Bij vertalingen die besproken worden, is in de mate van het mogelijke de oorspronkelijke titel toegevoegd, vooral wanneer die sterk afwijkt van de titel der vertaling en wordt ook het jaar van verschijnen van het oorspronkelijk werk vermeld, zodat de gebruiker meteen kan vaststellen hoe laat of hoe vlug een buitenlands werk voor vertaling in aanmerking is gekomen. Alle aanvullingen en eventuele correcties zijn tussen [ ] geplaatst. De naam van de vertaler is slechts opgenomen als in de recensie ook de vertaling als dusdanig ter sprake komt.

Voor de alfabetisering van de persoonsnamen is het systeem van Nederland gevolgd: Pol de Mont onder Mont, zoals Frederik van Eeden onder Eeden. Wanneer voor niet-Nederlandstalige auteurs twijfel bestaat, zijn encyclopedieën, waaronder de M.E.W., nationale bibliografieën en catalogi van grote buitenlandse bibliotheken geraadpleegd. Daar

we, met het oog op de omvang, geen zie-verwijzingen aanbrengen, kan de gebruiker voor die auteurs best beide mogelijkheden, dus met of zonder partikel, nazien.

In het zaakregister zijn wel een aantal zie ook-verwijzingen ingebouwd en voor het trefwoord is de meest voor de hand liggende of gangbare vorm gebruikt: letterkundige termen; literaire kritiek; Europese Gemeenschap. Daar de kritische bijdragen niet genummerd zijn, kan slechts verwezen worden naar de pagina, maar de naam van de auteur van bedoelde bijdrage is tussen ( ) aan de paginaverwjzing toegevoegd. Zo betekent *leescultuur & leesgedrag, 162 (Vanhole/Steiner)* dat op p. 162 van de bibliografie een artikel daarover vermeld is onder de auteursnaam Vanhole en dat het een vertaalde bijdrage van Steiner is; of *Deirdre-sage,209 (van der Vegt)* dat één van de artikels van Van der Vegt op die pagina over dat onderwerp gaat.

De behandeling van de tijdschriften in twee gedeelten - Vlaanderen en Nederland- is slechts een gevolg van de verdeling der werkzaamheden en der verantwoordelijkheden; ze doet geenszins afbreuk aan de culturele integratie van Noord en Zuid.

Hilda van Assche

De literaire tijdschriften in Vlaanderen door Hilda van Assche en Richard Baeyens

Appel

Driemaandelijks tijdschrift
Opgericht in 1976

Redactie:
Jef Boven, Hans Devroe, Hilde Knaepen, Piet Oberndorff, Luc Robijns, Jean Severeyns, Gerard van Oorlé, Guido Wulms
Redactieadres:
Guido Wulms, Houtstraat 37, 3800 Sint-Truiden
Jean Severeyns, Termileslaan 124, 6229 VW Maastricht

Jg. XIV[1], 1989, vier nummers (maart, juni, okt., dec.), 344 p.
nr. 1 = *Er zijn grenzen... Limburg-nummer*

Artikels van de redactie

Kort - informatief, 1, p. 107-108

Woord vooraf[2], 2, p. 109

[Medegedeeld] Juryverslag 14de Poëzieprijs van de stad Sint-Truiden, 3, p. 184-185
Laureaat: Willem M. Roggeman met *Geschiedenis*: 'Geschiedenis wordt naverteld' p. 186

1990..., 4, p. 275-276

I. Poëzie

BAKKER, Kees
Vanuit de trein, 3, p. 227
'vanuit de trein gezien'

BARBIERS, Lia
In de tram, 1, p. 99
'- zonnekind -'

1 Omslag: Rudi Stegen
2 Ondertekend: Guido Wulms & Jean Severeyns

CORNILLIE, Patrick

Permeke/Jabbeke, 2, p. 141

‘Handen als kolenschoppen heeft men nodig’

DENOO, Joris

Verre eeuw, 1, p. 97

1. ‘De zalm beweegt in ondiep water’
2. ‘Of zie: daar hapert de droom’
3. ‘Alleen de dieren zijn linkshandig.’

Testbeeld 625 aailijnen, 4, p. 282

1. ‘hoe zie je brussel? beiroet?’
2. ‘wat heb je met die indringer gedaan’

DEREEPER, Rik

[Gedichten], 2, p. 136-138

Exodus: ‘Ook God kwam, sprak van alle goeie dingen’ p. 137

Polioëncefalitis van Wernicke: ‘Ik zwaaide raar op beide benen,’ p. 138

ENGELS, Deen

Dinamies, 4, p. 280

‘de winter miste deze keer inhoud’

GERWEN, M. van

Waan, 1, p. 95

‘Er is een ongeluk gebeurd’

GHYSSAERT, Peter

[Gedichten]

In de Provence: ‘Achter de kustlijn, waar de wegen’ 2, p. 144

Geisha: ‘Dood zal haar vannacht bestuiven’ 3, p. 229

Amerikaans logboek: ‘Hij springt van lege goederenwagens’ 3, p. 230

GRAUW, Ans

Fron(t)taal

Het boek: ‘Met instemming van de Minister van Justitie’ 2, p. 145
Over het leggen van een ei: ‘Mijn vriend werkt voor een baas.’ 4, p. 342

HANSSEN, Leander
[Gedichten], 1, p. 93-94
Rijksweg: ‘Een kraai pikt in een dode egel.’ p. 93
Alle Menschen werden Brüder: ‘De man aan de tafel tegenover mij eet.’ p. 94

HERMIS, Kees
[Gedichten]
Aangetekend: ‘Een sterke boom ontworteld. Buiten’ 2, p. 142
Antwoord: ‘Iemand klom uit het raam van’ 3, p. 226

LEEUWENKAMP, Paul van
[Gedichten]
Onder handbereik: ‘In de gammele boekenkast van’ 1, p. 98
Onder handbereik: ‘In de gammele boekenkast van’ 3, p. 187
Van kosten en baten: ‘Geen enkel woord geldt’ 4, p. 278
Verstoppertje: ‘En pappa ook, zegt het kind’ 4, p. 279

MAELE, Romain John van de
Bruno Kartheuser, *Maspelt. De herfst (fragment)*. Vert.: R.J. van de Maele, 3, p. 208

MEEKERS, Mark

[Gedichten], 2, p. 131-135

1. ‘de leeslamp tussen moeder en mij vertelt slechts van stof.’ p. 131
2. ‘met mijn flitsend hart bovenop, vertrekt de ambulance.’ p. 132
3. ‘met uitbundig geloof in licht prijst de weigelia’ p. 133
4. ‘die glimlach als van een astronaut in de ruimte achter’ p. 134
5. ‘met moeder aan de arm langs de kerkhofmuur.’ p. 135

OBIAK, Marcel

Korè, 1, p. 100

‘Kwellend kwam zij. 't Ingewaaide zout’

REYNIERS, Johan

De andere wereld, 2, p. 143

‘Ik weet het wel: misschien’

TOMBAL, Stephaan

Nikèphoros en de vreemdeling, 1, p. 101

‘Als gij, Vreemdeling, in Nikèphoros komt,’

VANHAELEN, Jan

[Gedichten]

Wales[4]: ‘al hielden uw heuvels stand’ 1, p. 96
Zweetbandje: ‘Modieus liep vroeger het zweet’ 3, p. 228
Maal: ‘Eindelijk de tocht naar brood.’ 4, p. 281

Zeelandschappen, 3, p. 139-140

1. ‘Meeuwen als schreeuwende mannequins’ p. 139
2. ‘Lauw en lui, een zicht is er nauwelijks’ p. 139
3. ‘De horizon afgezoomd met boten’ p. 140

4 In het tijdschrift onder Jos Vanhaelen - correctie van de redactiesecretaris

VANHAELEN, Jos
Wales, 1, p. 96
‘al hielden uw heuvels stand’

II. Proza

CORNILLIE, Patrick
In een tentje, 4, p. 283-284

DEKKER, Fiet den
Voor de nacht valt, 3, p. 214-220

DENIA, Maria
De bus[5], 1, p. 82-85

De ‘Image junk’, 2, p. 129-130

3

5 Hendrik-Prijs-prijs 1989. Eerste prijs
3 Opnieuw in nr. 3, p. 188 wegens toekenning van de Publieksprijs door de lezers na selectie door de redactie

EEKHOUT, Diederik
Vogelvrij, 1, p. 86-89

EIJSDEN, Wim van
Baziel, 4, p. 285-287

FRANCK, Ed
De veranda, 2, p. 127-128

HOEK, C. van
Biografie, 3, p. 210-213

PLANCKAERT, José
Triptychon, 2, p. 121-126

TULKENS, Joris
De afrekening, 3, p. 221-225

VANSPAUWEN, Marc
Saxofoon, 1, p. 90-92

IV. Kritische bijdragen

BOVEN, Jef
Kritisch informatief. Poëzie
Dirk van Bastelaere, Pornschlegel en andere gedichten, 2, p. 149-152
Stefaan van den Bremt, Met ogen vol vergetelheid, 4, p. 306-309
Guy van Hoof, De wetten van Copernicus, 2, p. 152-153
Dirk Rochtus, Ogen schouw, 3, p. 245-246
Peter Verhelst, Otto, 3, p. 241-245
Chawwa Wijnberg, Aan mij is niets te zien, 4, p. 310-311
Joost Zwagerman, De ziekte van jij, 2, p. 147-149

GRAUW, Ans

Fron(t)aal [Satire], I, p. 102-103; 3, p. 268-269

Miezerig [stadsbestuur]; [Marketing]

Tijdschriften [Poëziekrant, 1989, nr. 3], 4, p. 322

KNAEPEN, Hilde

Kritisch-informatief. Poëzie, 2, p. 154-155

Peter Ampe, Een wereld dichter 1983-1987

Jean-Pierre Roosens, Dichter dichten

Tijdschriften, 1, p. 104-106; 2, p. 177-181; 3, p. 254-258

Summiere bespreking van nummers van Deus ex Machina, Initiatief, Kreatief, Kruispunt, Ons Erfdeel, Oostland, Poëziekrant, Sic, Vlaanderen, Zefier

MAELE, Romain John van de

Echo's uit het grensland, 3, p. 202-208

Bruno Kartheuser, Ein Schweigen voller Bäume, p. 205-208

Maria-Therese Weinert, Im Grenzland zuhause; Tierisches und Menschliches, p. 202-205

NOBEL, Loes

Het is dit alles te zamen, 2, p. 111-119

Over Rutger Kopland, Die Kunst der Füge, cyclus van 5 gedichten in Voor het verdwijnt en daarna (1985) n.a.v. de toekenning van de P.C. Hooft-prijs

OBERNDORFF, Piet

Voor wie wil lezen..., 2, p. 159-165

Patrick Bernauw, Terugkeer naar Kantelberg, p. 163
Axel Bouts, Wolven, p. 162-163
Jan Brokken, Zaza en de president, p. 159-160
Jeroen Brouwers, De zondvloed: *Kan Brouwers niet schrappen?*, p. 164
Marja Brouwers, Havinck
C. Buddingh', Mijn katten en ik, p. 163
Leo Geerts, Een held die armoe zaait, p. 161-162
Gerrit Grobben, Wolfram, p. 160-161
Wim Hazeu, Gerrit Achterberg. Een biografie: *Een monument voor een dichter*, p. 164-165
Guido van Heulendonck, Logboek van een narrenschip, p. 161
Harry Mulisch, De elementen, p. 160
M.M. Schoenmakers, De honderd bochten van de koningsarend, p. 159
Clem Schouwenaars, Oktober - Han Poorter, p. 162
Bob den Uyl, Schrijvers worden misbruikt, p. 163-164
Thomas Verbogt, Nijlpaard in bad, p. 163
Mischa de Vreede, Kind in kamp, p. 162

Voor wie wil lezen..., 3, p. 235-240

Jan Cartens, Het verraad van Nausikaä, p. 237
A.F.Th. van der Heijden, Het leven uit een dag, p. 236
Kristien Hemmerechts, Brede heupen, p. 237-238
Lisette Lewin, Voor bijna alles bang geweest, p. 237
Harry Mulisch, Het beeld en de klok, p. 236
Cees Nooteboom, De wereld een reiziger, p. 239-240
Angela Nuyens, Face-lift, p. 236-237
Dorinde van Oort, Meisjes voor halve nachten, p. 238
J.J. Peereboom, Andere mensen, p. 239
Leo Pleysier, Wit is altijd schoon, p. 235
Rob Schouten, Gestolen goed, p. 238-239

Voor wie wil lezen..., 4, p. 331-339

1. *Een spel van driehoeken*, p. 331-332
   A.F.Th. van der Heijden, De gevarendriehoek

2. *Een heldin tussen bednegers en bedrogenen*, p. 332-333
   Willem Frederik Hermans, Au pair

3. *Verhalen vertellen*, p. 333-336
   Boudewijn Büch, De rekening, p. 335-336
   Maarten 't Hart, De unster, p. 334-335
   Hans Hoenjet, De wraakengel, p. 335
   André Janssens, Sleepsporen, p. 333-334
   Kees van Kooten, Meest modernismen, p. 334
   Clem Schouwenaars, Oktober - Maud Folcke, p. 335

4. *Nadenken over het leven*, p. 336-338
   Willem Brakman, De vadermoordenaars, p. 337
   Huub van Haren, Buiten seizoen, p. 337
   Marijke Höweler, Dagen als gras, p. 337-338
   Jacques Kruithof, Het lied van de houtduif, p. 336-337

5. *Nadenken over literatuur*, p. 338-339
   Jaap Goedegebuure, Nederlandse literatuur 1960-1988

Michiel van Kempen, Verhalen van Surinaamse schrijvers; Surinaamse schrijvers en dichters

REKET-NOBEL, Loes

Vasalis: zijnservaring en levenservaring, 4, p. 295-304

Over de mythische beelden in de vijf Fragmenten uit Vergezichten en gezichten (1954)

ROGGEMAN, Willem M.

In gesprek met Pieter G. Buckinx, 3, p. 190-201 - Met prt.

Gesprek uit januari 1978 t.g.v. diens 75ste verjaardag

ROHAERT, Herman

Kritisch-informatief. Poëzie

Hubert van Herreweghen, Kort dag. Gedichten VII, 2, p. 155-156

Toon Tellegen, In N. en andere gedichten, 3, p. 246-247

Kort genoteerd, 4, p. 320-321

Julie Goderis, Er komt een nieuwe klaarte

Ina Stabergh, Het oor van Vincent

SEVEREIJNS, Jean

Tijdschriften, 4, p. 322-324

Summiere bespreking van nummers van Gist, Kreatief, Kruispunt, Lift, Sic, Weirdo's

VANLANGENDONCK, Erik

'Het zwakke verzet'(1942) van Hendrik Prijs als ikjes-roman, 4, p. 289-294

Ontstaansproces van de ikjes roman, met

De trend-setters, p. 289-291

William Faulkner, The sound and the fury (1929) As I lay dying (1930)

Maurice Roelants, Alles komt terecht (1937) & Arthur van Schendel, De wereld een dansfeest (1939)
Hendrik Prijs, Het zwakke verzet (1942)
Hugo Claus, De metsiers (1950)
L.P. Boon, Menuet (1955)
Pauk Koeck, Opgemaakt in zoveel exemplaren als er partijen zijn (1976)
De trend-volgers, p. 291-292
L.P. Boon, De zoon van Jan de Lichte (1961)
Bernard Kemp, De dioskuren (1959)
Fred Germonprez, Dossier Baekelandt (1963)
Een detail uitvergroot: Hendrik Prijs, p. 292-294

VANSTREELS, Miel

Kort genoteerd [Signalering], 2, p. 157-158

Kort genoteerd, 3, p. 249-253

Pieter Geert Buckinx, Spaanse gedichten, p. 251-253
Romain John van de Maele, Miniaturen van stem en hand, p. 249-251

Kort genoteerd, 4, p. 312-319

Getuigenis over zichzelf en zijn gedichten, p. 312-313
Gioconda Belli, Uit de kromme rib van de wereld. Keuze & vert.: Daniel Billiet & Bart Vonck, p. 313-314
Anton Ent, Zwart zilver, p. 315
Ubbo-Derk Hakholt & Deen Engels, De strikken van het bestaan, p. 317
Leo Herberghs, Maanmuzikanten, p. 315-317

Wiel Kusters, Laatst, p. 318-319
Wiel Oehlen, De voorgeschreven route, p. 317-318
Johan de Wit, Dakloos, p. 314

VERBEECK, Herman
Kort, 4, p. 340-341
Nieuwtjes; over R.J. van de Maele, Jona & Willem Elsschot, Kaas

WULMS, Guido
Juryverslag Negende Hendrik-Prijs-prijs voor korte verhalen, 1, p. 81
Laureaten: Merian Denia, Diederik Eekhout, Marc Vanspauwen - Zie: Proza

Kritisch-informatief. Proza, 2, p. 166-170
Twee kijkboeken, p. 166-167
Een gids voor Spanje
Thomas Leeflang, Laurel en Hardy - Met karikatuur: H. de Mooy *Verder ontvangen [Signalering]*, p. 167
Een Franse enquête, p. 168-170
Een enquête, in zes landen van Europa, over de positie van de Franse literatuur, p. 168
Patrick Modiano, Remise de peine; Vestiaire de l'enfance, p. 168-169 - Met prt.
Jimmy Sarano (= Jean Moreno), Les aventures de Louis XIII (radio-feuilleton), p. 170

(Meningen/Opvattingen), 2, p. 172-176
Sebastian Haffner, Van Bismarck tot Hitler, p. 174-176
Barbara Tuchman (1912-1989), p. 172-174 - Met prt.
De trotse toren [The proud tower. A portrait of the world before the war: 1890-1914, 1966]

Kort [Signalering], 2, p. 182; 3, p. 270-272

Buitenlands beknopt [Signalering], 3, p. 232-234
O.a. over Rosalind Miles, Stiefdochters van de tijd [The women's history of the world, 1988]

Kritisch-informatief. Poëzie, 3, p. 247-249
Paul Wouters, De tuin van Pericles

België door de Belgen aan de Belgen uitgelegd, 3, p. 260-267
Notities bij Het Belgisch labyrint van Geert van Istendael en bij enkele teksten van Franstalige 'Belgen' (en van Tom Lanoy)

Tijdschriften [Ons Erfdeel, Wel], 4, p. 325

Vijf boeken voor de winter..., 4, p. 326-330
Thera Coppens, Buren, p. 330
Milan Kundera, Actueel en onvolprezen, p. 326-327
Leonard Nolens, Stukken van mensen. Dagboek 1979-1982, p. 327-328
Herman Portocarero, De goudzoeksters, p. 329-330
Joris Tulkens, Haastig oponthoud, p. 328-329

WULMS, Guido & DEVROE, Hans
Kort [Nieuwtjes], 3, p. 270-272

Bijzonder gedeelte

Er zijn grenzen... Limburg-nummer
(nr. 1, p. 1-79)
Samenstelling[6]: Jean Severeijns & Guido Wulms

Poëzie

CLIJSTERS, Johan
Er zijn grenzen (De veerpont), p. 23
'De geblokte lijn op kaart'

HENDRIX, Elfriede
De wallen van Maaseik, p. 25-26
'Maaseik:'

SELS, Dirk
De grenspaal, p. 24
'Het land leeft voort. Het kent zijn eigen orde.'

Proza

VANDELOO, Jos
Een Engelsman in Limburg, p. 20-21

VANSTREELS, Miel
Een Vlaming en de Maas, p. 22

Kritische bijdragen

BOVEN, Jef
Limburgers schrijvend: Poëzie, p. 66-73
Joris Iven, Galerie de Taxus. Met interview, p. 66-69; 69-71

6 Woord vooraf, p. 2

Wiel Kusters, De geheimen van wikke en dille, p. 71-72
Miel Vanstreels, Fragmenten, p. 72-73

JANSSEN, Dries
Jos Vandeloo: een proeve van benadering, p. 48-51

LAERE, Raf van
Het Provinciaal Archief- en Documentatiecentrum te Hasselt, p. 28-31

MAELE, Romain John van de
Mensen in hun landschap - Over het werk van Minus van Looi, p. 43-47

NEESEN, Vik
1839: rampjaar voor beide Limburgen?, p. 15-18
De scheiding van de twee Limburgen ingevolge het Verdrag der XXIV artikelen

OBERNDORFF, Piet

Rudi Hermans [Interview], p. 52-61 - Met foto: Chris van Houts

RASKIN, Evrard

Ontstaan en evolutie van het gemeenschapsgevoelen in Belgisch Limburg, p. 8-14

SWARTENBROEKX, René

Jeugdliteratuur in Limburg, p. 33-35

Op een bondige inleiding volgen korte biografische notities van: Lieve Baeten, Leo Bormans, Betty Elias, Ed Franck, Koen Fossy, Lisette Hoogsteyns, Mieke van Pol

VERBEET, G.J.B.

Limburg en het Tractaat van Londen d.d. 19 april 1839. Een moment voor bezinning in 1989, p. 3-7

WULMS, Guido

[Recensies]

Luc Beerten, De put, p. 62-64
Jaak Venten, De Kempen, p. 32

100 jaar na de scheiding: een jaar 'Het Belang van Limburg' 1939, p. 36-41 - Met facs.

Leesontmoeting met Leonard Nolens - 'je giftige zelfkennisverlangen', p. 74-79 - Met foto: Bernaded Dexters

Over 'Geboortebewijs'

De Brakke Hond

Driemaandelijks literair tijdschrift met neus
Opgericht in 1983

Hoofdredacteur: Lut Teck
Redactie:

Nr. 21:	Philip Badenhorst, Lieve de Boeck, Leo de Haes, Frank Hellemans, Herman Luyckx, Karel Osstyn, Marc vanderleenen
Nrs. 22-24:	Dezelfden, met Lex Grobben

Redactieadres: Verdussenstraat 13, 2018 Antwerpen

Jg. VI[1],	nr. 21:	maart 1989, 126 p.
	nr. 22:	juni 1989, 128 p.
	nr. 23:	september 1989, 128 p.
	nr. 24:	december 1989, 150 p.

Artikel van de redactie

De erotische verbeelding aan de macht, 21, p. 11
Reglement Prijs De Brakke Hond voor het erotisch kortverhaal

De literaire oncultuur van een gewezen eerste minister 23, p. 58-59
Commentaar bij en mededeling van een ‘stunt’ van Luc Boudens: Brief d.d. 27 febr. 1989 aan enkele politici i.v.m. zijn Vrijdag visdag en De tiende provincie en het antwoord van Marc Eyskens d.d. 2 maart 1989

I. Poëzie

AVELLI
Gedichten, 22, p. 33-38
Dankbaar slapengaan: ‘Ik ben mijn Schicksal’ p. 33
Stefka: ‘Stefka Sabotinova’ p. 34

1 Met Biografische nota's achterin elk nummer

Vietnam: ‘Mijn arme jeugd treurt’ p. 35
Verblijfsvergunning: ‘Hij had niet veel vertrouwen in de mensheid’ p. 36
Een vrouw verliefd: ‘Ik ben oud’ p. 37
Een oud zeer: ‘Ik moet mij niet bevestigen’ p. 38

BASTELAERE, Dirk van
In de ontijdige gloed (zes gedichten), 21, p. 25-30
Notitie over de vorm van het toeval: ‘Het wit sleept zich over het bed heen’ p. 25
‘In een ander hoofd wordt de bal’ p. 26
‘Ze komt in de buurt’ p. 27
‘Denkend aan de bal’ p. 28

Thunderbird: ‘Soms in de ontijdige gloed van de voorstad’ p. 29
Plas: ‘Zodra een bolster’ p. 30

BEUGER, Leonard
Het bemiddelend orgaan - een klein overspel -, 23, p. 124-126
1. ‘Ik heb echt zo'n buurvrouw’ p. 124
2. ‘Mijn buurman heeft zijn mouwen’ p. 124
3. ‘Ik woon heel graag in deze buurt’ p. 125
4. ‘En bij de supermarkt zijn van die vrouwen’ p. 125
5. ‘Ik zelf houd nog het meest ervan in bed’ p. 125
6. ‘En ja: erg aardig is het niet van mij’ p. 126
8. ‘Zo vind ik van GOETHE nu echt mooi’ p. 126

COENE, Marc
[Gedichten], 22, p. 118-119
De stilte beluisteren: ‘De stilte stond wijdbeens over de’ p. 118
Zij sluipt in onze verdwazing, p. 119
De dodeman: ‘Altijd aanwezig en nooit gewraakt’ p. 119

CRAEN, Monica van de
Gedicht, 21, p. 113
‘Op maandagochtend is het licht onthecht’

DESMET, Lieve
Gedicht, 24, p. 91
‘grootmoeder stopt de gaten van haar tijd’

DUCAL, Charles
Gedichten, 24, p. 30-33
1. *De mageren*: ‘De mageren vreten als gif in zichzelf’ p. 30
2. *Lente*: ‘Weer komt de zon mijn magerte beschamen’ p. 31
3. *Hierna* ‘Ik zal na de dood mijn lichaam verlaten,’ p. 31

4. *Hierna II*: ‘Zijn dood bracht geen beroering.’ p. 32
5. *Herfstdag*: ‘Novemberochtend. De wolken verbleken,’ p. 33

GHYSSAERT, Peter

Gedichten, 23, p. 86-89

Stately home: ‘Vóór de hoge ramen staan de liftjes’ p. 86

Een soort standbeeld: ‘Op een haag van aderen en raderen’ p. 87

Wraak: ‘Zijn vrouw bestuurt hem:’ p. 88

Huisvrouw: ‘Uit alle kamers neemt ze stof mee’ p. 89

HAGHENAAR, Frederik Willem

Vertrek, 24, p. 90

‘Op mijn kamervloer groeit’

HANSSEN, Leander

Gewrichten, 21, p. 112

‘Ik geniet niet van gedichten in schoonschrift,’

JANSSEN, Bart

Een Brusselse klerk, 21, p. 88

‘'k Schrijf dagen hun vreemde namen’

Gedichten[2], 22, p. 65-67
Status questionis: 'Wat zal er van deze landschappen' p. 65
De doge: 'Hij draagt het hoofd hoog' p. 65
Vrouw badend in de rivier: 'Het water kijkt toe' p. 66
Noch: 'De neusvleugel opgetrokken' p. 66
Nachttrein: 'De landschappen trekken door mij' p. 67
Grisaille: 'Tussen wit en zwart wordt' p. 67
Profiel: 'Haar kin wijkt.' p. 67

Gedichten[3], 24, p. 132-133
Märkischer Sand: 'Waar een naam grenst' p. 132
Habakuk: 'Hij ziet niet, hij bazelt.' p. 132
Een gedachte, p. 133
La baigneuse: 'Zo naadloos is zij naakt.' p. 133

KEUSTERMANS, Lisette
Per Lindberg, Uit: *Välkommen att passera (Spurt me maar voorbij)*. Inl. & vert.: L. Keustermans, 21, p. 74; 75-78
Poëzie volgens Stefaan; Slachtmaand; De nacht; Wanja, p. 75; 76; 77; 78

LANOYE, Tom
Muziekformules uit mijn jeugd, 23, p. 23-27
1. 'Het was op de dag, ik weet' p. 23
2. 'Toen viel de nacht' p. 24
3. 'De eerste bus reed en reet' p. 25
4. 'Van die plek alleen dit: een gang' p. 26
5. 'Toen daar, dat...' p. 27

LINA, Rik
Gedichten, 24, p. 144
Rum: 'Later wanneer in zintuigen'
Doortocht: 'Het gevaarlijke volume van je kreet'

2 Gedichten bij kunstwerken: het tweede bij: De Doge Leonardo Loredan van Giovanni Bellini; het derde bij: het gelijknamig schilderij van Rembrandt; het vierde bij: een foto van Rudolf Schäfer; het laatste bij: portret van Giovanna Tornabuoni van Ghirlandaio

3 Gedichten bij kunstwerken: het eerste bij: het gelijknamig schilderij van Anselm Kiefer; het tweede bij: het beeld De profeet Habakuk van Donatello; het derde bij: De mediterende filosoof van Rembrandt en met opdracht: Voor Johan de Deckere; het vierde bij het gelijknamig schilderij van Ingres

LOUW, Peter

Gedichten, 23, p. 119-122

In die bibliotheek: ‘Geritsel van papier’ p. 119
Agorafobie ‘Ek hou my oë op die grond.’ p. 119
Bioskoopganger: ‘Ek is so gatvol vir die politiek’ p. 120
Gees van die wereldoorlog: ‘Weens 'n tydelike terugslag moes ek’ p. 120
1969: ‘'n Kamer sonder klerekas, met’ p. 121
Spookbeeld: ‘Ons televisiestel se helder sein’ p. 121
Waar ons so kalm gesels, p. 122
Antwoord: ‘My liewe skat, jy vra vir my’ p. 122

NIJS, Bob de

Josep Carner, *Herfst te Brugge*. Vert.: B. de Nijs, 24, p. 117

ROETS, Jan

[Gedichten]

Neem het hoofd af: ‘Een golfbreker waarop een man.’ 21, p. 89

Het overtollig raam: ‘Even kijkt hij op en vouwt de handen.’ 22, p. 126

SPINOY, Erik

Wat Suzy zag, 21, p. 57

‘Onder de hamer ligt mijn naam, diep eenzaam en voor’

STASSIJNS, Koen

De verre tekens. Tweede cyclus uit: *De vergeethoek van de slaap*, 24, p. 98-101

1. ‘En als haar hand doorzichtig wordt’ p. 98
2. ‘En als haar borsten kwetsbaar in’ p. 99
3. ‘En als haar mond nog enkel eet’ p. 99
4. ‘En als haar oog, mahoniebruin,’ p. 100
5. ‘En als haar buik, haar vlakke buik,’ p. 100
6. ‘En als haar stem doormidden breekt,’ p. 101
7. ‘En als haar lichaam dood zal zijn’ p. 101

TOPHOFF, Michael

Gedichten, 24, p. 63-65

n.o. van den helder: ‘dit zwarte schip zonder diepgang’ p. 63

‘seinen kon hij met de stem van een duif’ p. 64

De dood van Tokugawa leyasu: ‘stond hij daar starend en roerloos’ p. 65

VANHAELEN, Jan

Belgisch weer, 22, p. 93

‘Regen spreekt met niemand,’

WILLIGENBURG, Hans van

Moment, 23, p. 56

‘dit is een moment’

II. Proza

ARSLEVEN, Jochem
Aristoteles en Phyllis, 22, p. 68-71, 73-92

BERCKMANS, J.M.H.
Met Jan in de metropool of De ballade van Wasted Youth. Uit: *Vergeet niet wat de zevenslaper zei*, 22, p. 114-122

Als Carla zwijgt, 24, p. 57-62

BICHER, Dirk
'Opgelucht dat hij maar een buitenstaander is...', 21, p. 114-122

BLAUWERS, Frank
Een mooie hand van spreken, 21, p. 42-48

BLOCK, Lut de
Nonnen, 21, p. 104-111

BLOEMEN, Henri

Robert Walser, *Vier verhalen*. Inl., vert., nawoord[4]: H. Bloemen, 22, p. 51; 52-59 60-64

Schorrie; Menu spécial, p. 51-53; 54-55

De hete brij; Minotaurus, 55-58; 58-59

BRUYN, Guido de

Het oog van de wereld, 23, p. 29-33

CLEMENS, Emile

De stemmingen van de regen, 22, p. 120-125

Van een mus met een gebroken vleugel trekt men de kop af[5], 23, p. 12-22

COURTEAUX, Willy

Michel Lambert, *Meneer Vanderspijten (Monsieur Regret)*. Uit: *De très petites fêlures*. Vert.: W. Courteaux, 21, p. 12-24

CRAEN, Monica van de

De Goden lachen zich al een kriek terwijl wij nog met bloesems gooien, 21, p. 49-54

CUYPERS, Peter

Een vage geur van levertraan, 23, p. 61-72

FONTEYN, Karlon

Het Lied, 22, p. 103-117

HECKE, Daniël van

De trafikant, 24, p. 102-109

HEEMST, A.G. van

Pinkel, 24, p. 92-97

4 'De afkeer van Robert Walser'

5 Eerste prijs verhalenwedstrijd 1989

HERTEN, Staf
De keeshond, 23, p. 41-49, 51-55

JONG, Martin de
Eurotour, 24, p. 136-143

LEMAHIEU, Leon
Dirty old man, 24, p. 118-131

LINA, Rik
Vigirima[6], 24, p. 84-88

6 Gedateerd: Bonaire 1980 - Kalmthout 1989

MADOU, Bart
Zijn is waargenomen worden[7], 24, p. 16-27

MEEUWSEN, Taco
Het wonder, 22, p. 39-50

PIEN, Luc
Het doelpunt, 21, p. 32-35, 37-41

PIERREUX, Taco
Tattoo (Romanfragment. 1ste hfdst.), 21, p. 80-87

PLANCKAERT, José
De spiraalarmen van Soboroem, 21, p. 55-73

PLOUVIER, Bart
Augustus, 23, p. 90-100

SCHOUTEN, Marga
Manuel da Fonseca, *Het ruisen van het bos bij het vallen van de avond*. (Uit: *Um anjo no trapezio, 1968)*. Inl. & vert.: M. Schouten, 23, p. 34; 34-40

STADEUS, Geert
Een opgemerkte verschijning[8], 24, p. 145-148

THIRY, August
Een takje heide, 23, p. 123-124

VALKENGOED, Jos
Elfriede Jelinek, *Lust (Romanfragment)*. Inl. & vert.: J. Valkengoed, 23, p. 73; 74-85

VANHOLE, Kamiel
Retour, 24, p. 66-83

7 Gedateerd: Himiko 1989
8 Opdracht: Voor Betje Wolff en Aagje Deken

VINGERHOEDT, Marc

Piero Chiara, *Het rapport*. (Uit: *Ora ti conto un fatto*). Inl. & vert.: M. Vingerhoedt, 24, p. 11; 11-15

IV. Kritische bijdragen

HELLEMANS, Frank

Medialiteratuur in plaats van schone letteren, 21, p. 90-103

In Nederland schrijven de TV-vedettes een 'kwasi-autobiografie' (p. 90-92), in Vlaanderen 'oriënteren kommerciële magazines het literaire circuit' (p. 92-94)

Over de discussies rond ‘de schone letteren’ in de loop der eeuwen; over de relatie foto/schilderkunst; thans is ‘de media- en beeldlogica van fotografie, film en video dominant geworden... de schone letteren zijn dood. Leve de medialiteratuur?’ (p. 103)

Masturbatie in de literatuur, 24, p. 110-116
‘een citatenmontage in het corset van een elementaire masturbatietypologie’ (p. 110)

MAN, Bart de
Hoek van Holland
VII. *[Koos] Hageraats' afdeling bevroren kip*, 21, p. 4-10
N.a.v. diens ‘bloemlezing van literaire polemieken’ De knuppel in het hoenderhok
IX. *Het niets van [Aad] Nuis*, 23, p. 5-11
‘Een stem in je hoofd. Over literatuur en literatuurkritiek’
X. *Piet Grijs' grabbelton*, 24, p. 4-10
‘Vrijdag? Dit moet cultuur zijn!’ (een verzameling columns)

MAN, Berta de
Hoek van Holland. VIII. Maaike Meijers metaforen, 22, p. 4-11
Haar doctoraat ‘Lust tot lezen. De Nederlandse dichteressen en het literaire systeem’

NAUTA de VENTIS, José
Van kooidieren en aquariummensen, 23, p. 101-104
Over de axolotl in Gustav Meyrinks Der Golem [1915] en Julio Cortàzars Axolotl, verhaal uit Final del juego [1956] en over de axolotl in werkelijkheid

RUEB, Robert-Jan
Het Maximalisme in de Nederlandse poëzie: een nieuwe mode of een oud geluid, 22, p. 94-102

Arthur Lava en het Maximaal Manifest = inleiding L'Aperitivo tot de door hem samengestelde bloemlezing Maximaal (maart 1988)

THIRY, August

Het potlood van Lenin, 24, p. 34-56

Verschenen in Wel (VI, 1988-1989, 1 (1988), p. 8-20) o.d.t. Delphi revisited

Over het streven naar vernieuwing in het theater tussen 1916 en 1930: de droom van George Cram Cook en Susan Glaspell werd werkelijkheid in het eerste (1927) en tweede (1930) Festival van Delphi - Cook was er in 1922 aangekomen en in 1924 gestorven en begraven; parallel met Cooks actie in Princetown (Massachussets) liep die van Vladimir Majakovski en Vsevolod Meyerhold in Moskou; de festivals werden georganiseerd door Angelos Sikelianos en Eva Palmer in wier villa boven Nieuw Delphi de Delfische Idee werd geboren en artistiek gelijkgezinden elkaar ontmoetten

VANHOLE, Kamiel

Nadine Gordimer, *Relevantie en engagement. De kunstenaar en de apartheid*. Vert.: K. Vanhole, 23, p. 105-118

Zowel over de blanke als over de zwarte kunstenaar in Zuid-Afrika

WILLIGENBURG, Hans van

Schrijvers, 24, p. 134-135

Koop hun boeken, maar houd de schrijvers op afstand. Daarom een paar tips

V. Illustratie

Augustijn, Ellen, 21, omslag, p. 11, 43, 47, 48, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87; 22, omslag, p. 52, 54, 117
Augustynen, Ellen, 23, p. 17, 117; 24, p. 30, 32, 33, 97; 24, p. 30, 32, 33, 97
Badenhorst, Philip, 21, omslag, p. 55, 56, 61, 67, 71, 72; 24, p. 90, 91, 131
Becker, Hermann, 22, p. 102; 23, p. 58
Beeck, Paul van, 21, p. 12, 21, 24
Biesen, Koen van, 21, p. 3, 105, 111, 126
Carlotta, 22, p. 4, 6, 8, 10, 33, 35, 37; 23, p. 22, 33; 24, p. 27, 44, 148
Dams, Jimmy, 23, p. 24, 25
Grobben, Lex, 24, p. 80, 82
Kininski, 21, p. 4, 6, 8, 10, 25, 27, 29; 22, p. 4, 6, 8, 10, 33, 35, 37; 23, omslag, p. 11, 23, 27; 24, p. 4, 10, 110, 112
Larson, Gary, 23, p. 55
Lima, Rik, 23, p. 40, 101
Manilla, Manuel, 21, p. 41, 114, 115, 117, 119; 22, p. 32, 121, 123
Mertens, Pierre, 23, binnenzijde omslag
Meulen, Ever, 23, p. 44
vanderleenen, Marc, 24, omslag
Verjans, Inge, 24, p. 64, 88, 98, 143, binnenzijde omslag

Creare

Driemaandelijks tijdschrift
Opgericht in 1971

Hoofdredacteur: Willy Copmans
Eindredactie: Frans Verboven, Gust Dams, Willy Copmans
Redactieraad:
Willy Copmans, Jan Claes, Edward Hermans, Bert Iven, Jef van Meensel, Wim van Petegem, Frans Verboven
Redactieadres: Fabriekstraat 7, 2440 Geel
Contactadres voor Nederland:
Mieke Westbroek-Hutjens, Verdistraat 4, 5171 KM Drunen
Uitgever: Geelse Kunstkring Creare vzw

Jg. XVIII[1],	nr. 1:	maart 1989, 60 p.
	nr. 2:	juni 1989, 56 p.
	nr. 3:	september 1989, 56 p.
	nr. 4	december 1989, 48 p. = *Armand Boni*

Artikels van de redactie

[Mededelingen]
Een normatief-pedagogische grammatica voor het Nederlands, 2, p. 50-51
L. Beheydt en F. Jansen, Een normatief-pedagogische grammatica voor volwassenen *De Prijs der Nederlandse Letteren 1989 toegekend aan Gerrit Kouwenaar*, 2, p. 51
Literair-culturele activiteiten, 3, p. 51

I. Poëzie

BERTIVEN
[Gedichten] - Met ill.
'*Het home*': 'Strak starend uit verglaasde ogen' 2, p. 11
Ik roep de ochtend tot getuige op, 2, p. 17

1 Omslag, titelblad en alle illustraties: Wim van Petegem: omslag, titelblad, 1, p. 11, 13, 14, 15, 40; 2, p. 10, 12, 13, 15, 16, 18, 20; 3, p. 19, 20, 21, 22, 24, 26; 4, p. 13, 14, 18, 22, 26, 30

Egypte: ‘De Nijl is de arterie in je blanke’ 3, p. 23

DEKONING, Ivo

Wassen beeld, 1, p. 14

‘ze hangt haar gelaat’

FLORIZOONE, Fernand

[Gedichten]

In het Griekse theater van Taormina: ‘Het lavameisje’ 2, p. 12

Toscaans landschap: ‘De gele blijdschap in het koolzaad’ 3, p. 19
De tiener van Toledo: ‘Aan de voet van Toledo’ 3, p. 20

GRÜSCHKE, Han
[Gedichten]
Verlangen: ‘verlangen is voor je zien’ 1, p. 11
Woonhuis van Jean Sibelius te Järvenpää: ‘In de kamer waar U woonde’ 1, p. 12
Verder: ‘al kleiner werd ze bij haar gaan’ 2, p. 13 - Met ill.

HERMANS, Edward
‘ik weet het zeker’, 2, p. 20

IMPE, Lieve van
‘*Ik wist*’, 1, p. 15

JANSSEN, Dries
[Vertalingen]
Hans-Jürgen Heise, *Fuente Vaqueros. Het geboortedorp van Federico Garcia Lorca*, 2, p. 14 - Met ill.
Georg Trakl, *Zomer*, 3, p. 25
William Carlos Williams, *Sonnet op zoek naar een auteur*, 3, p. 27

LATEUR, Patrick
Eucharistie, 1, p. 13
‘Bij Tiberias stonden de manden’

THIJS, W.
De lelie en de distel, 3, p. 21
‘ik wil de lelie en de distel zijn’

TURKRY, René

Moeders heengaan, 2, p. 19 - Met ill.

‘onder melkwit binnen aarzelt’

II. Proza

JANSSEN, Dries

Een schoendoosdeksel in het raam, 1, p. 16-28

STABERGH, Ina

‘Het plan’ (fragment), 2, p. 21-26

IV. Kritische bijdragen

AKEN, Paul van

Poëzie en proza in analyse, 1, p. 5-6

Hugo Bousset, Grenzen verleggen. Trends. de Vlaamse prozaliteratuur 1970-1986

Hugo Brems, Analyse van een malaise. Het jongerenprobleem in de Vlaamse poëzie 1945-1950

Het verhaal leeft [André Janssens, Een vlucht van één dag], 1, p. 6-7

Zestigers: twintig jaar later, 1, p. 7-10
Hans Plomp, Gulle nachtmoeder
Eduard Visser, Een jaguar wisselt van eigenaar

Alfamega: Het grote boek Alfa, 2, p. 27-31
Beschouwingen over de 'nieuwe' roman, maar we hebben moeten wachten tot 1963 op Ivo Michiels' Het boek Alfa; n.a.v. Hugo Bousset, Lezen om te schrijven. Een progressieve en cumulatieve lectuur van Het boek Alfa van Ivo Michiels

Het rechte en smalle pad. Het ontluikend schrijverschap van Lawrence Durrell, 3, p. 14-18
En de invloed van Henry Millers Tropic of cancer

The American quartet, 3, p. 28-29
Louise Erdrich, De suikerbietenkoningin (The beet queen, 1986)

Journal cahier A.D., 3, p. 35-37
Georges Adé, Uit het schrijfboek van een japneus

CARLIER, Libera
Voor Creare..., 2, p. 3-9
Lezing, n.a.v. de 18de jaargang van Creare, op de voorstelling van het eerste nummer 1989
Over tijdschriften en literatuur, gedeeltelijk autobiografisch, en een verhaaltje over cultuur: 'Er was eens een welstellend man'

COPMANS, Willy
[Voorwoord - redactioneel], 1, p. 2; 2, p. 2; 3, p. 2

Kroniek - winter/voorjaar '89, 1, p. 29-38
Suzy van Bever, Mijn persoonlijke diepgewortelde gevoelens, p. 31-32
Marc Jacobs, Kleinbeeld, p. 34-35
Ton Luiting, Terra incognita, p. 35
Ange Kiebooms, Ordonieke, p. 32

Annie Reniers, Vergeetader, p. 33
Henri Thijs, De honger nabij; In de plooien van de taal, p. 35-36
Drie beschouwingen over Maurice Gilliams, p. 29
Hulshoutse gedichten. Samenst.: Albert Middendorp, p. 33-34
Jaarboek F. Timmermans-genootschap XVI (1989), p. 29-30
Omdat ik u bemin. Mariaal bezinningboek. Bloemlezing, p. 30-31
De Koofschep (III, 1989, 1) en o.a. het geval Koen Stassijns, p. 36-38

De dualistische natuur van een 'tweeling' bij Ward Ruyslinck, 3, p. 9-13 - Met prt.
Ijlings naar nergens. Ontboezemingen aan een boezemvriend
De beste verhalen. Gekozen en ingel. door Jacques Kersten

HAKHOLT, Ubbo-Derk
[Aforismen, uitspraken], 1, p. 4, 28, 49, 52, 54

HERMANS, Edward
De schone slaapster, 2, p. 35-36
Lucas Mariën, De filosofie van de kleine volkeren. De schone slaapster. Verhaal

JANSSEN, Dries
Snuffelend in Snoecks [Grote Almanak 1989], 1, p. 53-54

LUIKGESTEL, Do
Honderd jaar Jozef Simons (1888-1988). Een visie op 'Eer Vlaanderen vergaat' (1927), 1, p. 38-49 - Met prttek.

MEENSEL, Jef van
Gezellistiek. Twee nieuwe periodieke Gezellepublikaties, 1, p. 51-52
Gezelliana. Kroniek van de Gezellestudies
Rijmtijd. Mededelingen van de Guido Gezellekring

Vezelay. Een verhaal van vrijheid en macht, 3, p. 3-9 - Met foto's
Tekst: Raoul Bauer. Foto's: Walter de Mulder

[Timmermans-herdrukken], 3, p. 42-43
Het Kindeke Jezus in Vlaanderen; Pallieter

SMET, Prosper de
Anaïs Nin volledig [De dagboeken], 1, p. 3-4

THIENEN, Jos van
Een landschap van Icarus, 3, p. 37-41
Noëlla Elpers, Relaas van een ekster

TURKRY, René
[Religieuze poëzie in sonnetvorm], 2, p. 37-41
S. Anderus, Eerbied voor het Woord

Jean Carsau of: la vie en rose, 2, p. 42-49 - Met ill.

Roger Pintens jr., een hazewind in onze beeldhouwkunst, 3, p. 43-50 - Met ill.

VERHEYEN, Ivo
Walschaps nieuwste [Autobiografie van mijn vader], 2, p. 31-34

WESTBROEK, Mieke

Beschouwing van 'Opwaaiende zomerjurken', Oek de Jong, 3, p. 29-35

Bijzonder nummer

Armand Boni: humanist van tachtig
(nr. 4, 48 p.) - Met facs., prtn.[2]

BONI, Armand

Uit: *De eindeloze maraton. Historische roman over Socrates en zijn tijd*, p. 31-42 - Met ill.

[Een keuze]

Uit: *Felicia - Een Jeroen Bosch-roman (1965)*, p. 15-16 - Met ill.

Uit: *De onvoltooide van Gent - Jacob van Artevelde (1968)*, p. 19-21

2 Door Frans Verboven

Uit: *Dialoog met Martin Luther (1972)*, p. 23-25
Uit: *Erasmus van Rotterdam (1975): Een jonge monnik verkiest de vrijheid.*, p. 27-28

COPMANS, Willy

Buiten alle invloeden, p. 4-12

Armand Boni - Gedichten - essays - historische romans, p. 42
Chronologische lijst

Deus ex Machina

Driemaandelijks tijdschrift voor hedendaagse kunst
Opgericht in 1977

Redactie:

Nrs. 49-51:	Marc Bruylants, Armand Calders, Francis de Preter, Jef de Smet, Roeland P. D'Haese, Kris Geerts, Leo Geerts, Roger Geerts, Karel Ooms, Tjen Pauwels
Nr. 52:	Dezelfden, behalve Jef de Smet, Roeland P. D'Haese, met Frans Ooms, Renaud

Eindredactie: Francis de Preter, Tjen Pauwels
Redactiesecretariaat:
Tjen Pauwels, Antwerpse Steenweg 122, 2700 Sint-Niklaas

Jg. XIII,	nr. 49:	maart, 94 p.
	nr. 50:	juni 1989, 134 p. = *Jubileumnummer: Beeld en taal*
	nr. 51:	september 1989, 96 p.
	nr. 52:	december 1989, 96 p.

I. Poëzie

BARTOSIK, Michel
Michielszomer, 52, p. 31
1. ‘Ik schuif het onbeschreven blad dat naar me terug’
2. ‘Achterseizoenpapiertjes nu al, overal’

BRAK, Piet
Mode d'emploi[1], 49, p. 48
‘Strak gespannen raad ik’

BREMT, Stefaan van den
Pandspel, 49, p. 59-63

1 Bekroond door de Belgische Federatie voor Kledingnijverheid in de wedstrijd ‘Poëzie en Mode’ te Brussel 1988

‘Uit een schoot nog zonder mijn en dijn’

BRUGGEN, Nic van

Vijf Vlaamse ballades[2], 51, p. 25-30 - In facs.

1. ‘'t Zit in mijn zand en in mijn vel’, p. 26
2. ‘Het riekt hier naar mijn aarde nog’ p. 27
3. ‘Ach landschap, wat ligt gij daar’ p. 28
4. ‘Aan zee, de horde redekant in mij,’ p. 29
5. ‘Verwond in zijn achterban of hoofd - zo’ p. 30

2 Opdracht: Aan H.S.; inleidende noot, p. 25

CARETTE, Hendrik

Chanson gaie chantée, 51, p. 48

'A chaque jet d'eau nous partons pour un autre océan'

CORNILLIE, Patrick

[Gedichten], 49, p. 64-66

Kamers: 'Zich weer schikkend in een huis. Met de schijn' p. 64

Renovatie: 'Mogelijk was het net zo met de gedachte' p. 65

Deuren: 'Hier gaan wij vandaan. In de oude slaapstand' p. 66

DENISSEN, Frans

[Gedichten], 52, p. 45-47

Er zijn nog gelukkige dichters[3]: 'Vooral in Vlaanderen. Dit is het land waar dichters,' p. 45

Raam in Hoevenen: 'Een weide, afgezoomd door wilgen. Karresporen.' p. 45

Genealogie: 'Het beeld is van een grote regulariteit:' p. 46

Gobelin: 'Hoor hoe een houthakker de zieke bomen velt,' p. 47

GEERTS, Kris

Rassentrouw, 49, p. 42

1. *Weg met de roodborst*: 'Roodborsten zijn mussen met pretentie.'
2. *Wij willen de wormen weg*: 'Een worm is doof en glad,'

Richard Lush, *Drie gedichten voor boekwinkels*. Vert.: K. Geerts, 49, p. 56-57

Strand, Gotham; St. Marks, p. 56; 57

GEERTS, Roger

Uit: *Een klank van water*, 52, p. 30

Leningrad: 'De maan in Leningrad is groter'

3 Opdracht: Voor Leonard Nolens

Moskou: ‘Bomen zijn ontelbaar veelzijdig.’

GHYSSAERT, Peter
Vergoddelijking, 51, p. 87
‘Aan jou doen zich de vergezichten voor’

GRÜSCHKE, Han
[Gedichten], 52, p. 32
‘als de schemer begint’
Oom: ‘niet de stortplaats, niet de schroothoop’
‘ik heb er niet mee gezeten’

HEKKEN, Renée van
Middaguren, 52, p. 48
‘Ik schrijf de middaguren vol’

LATEUR, Patrick
Homo viator, 51, p. 40-41
Campagna romana: ‘De oude muur voorbij onder de grijze’ p. 40
Sarcofaag: ‘Wie is het kind dat liep over de zeven’ p. 40
Anabasis: ‘Wanneer de allerlaatste stap weerklinkt’ p. 41
Quo vadis?: ‘Een wiegend legioen van overstuurse’ p. 41

Reditus in urbem, 51, p. 42
Cypressenallee: ‘En ongewild terug reeds halverwege’
De stad: ‘In lage luchten rijst het baldakijn’

LUCULLUS jr.
De spaarzame burgerkeuken[4]
6. *Matelotte marinière*, 49, p. 93
Des karpers smaak: ‘Dikke karpers, vette snoeken;’
7. *Duiven in kaskens*, 51, p. 96
Rien n'a l'air plus triste qu'une colombine décédée: ‘Wat was liever dan dit duifje’
7.[= 8]. *Varkensoren in bijtende saus*, 52, p. 95
Mijn buikje spreekt mij toe: ‘In mij rust een zwijntje. Hij heette Nestor.’

MELASS, P.M.M.
La mer et la mère, 49, p. 54-55
‘Waait/wervelende westenwind en verzamelt ijzig koud’

PAUWELS, Ivo
[Gedichten], 51, p. 61-64
Weerom: ‘Hij brak in z'n handen de nachtelijke kilte’ p. 61
Een boom: ‘Een boom is lichtgevoelig.’ p. 62
Lente: ‘Ze fietsen zonnevlekken aan elkaar,’ p. 63
Haven: ‘Het gehavend schip vergaat er’ p. 64

POLLET, Frank
Doorgeest. Uit: *Anaconda*, 51, p. 39-41 - Aantekeningen, p. 41
Dam bij avond: ‘Hij die niet went aan fouten’ p. 39
Teertuinen: ‘Dicht bij de tuinen ruik ik het bedoelde zweet’ p. 39
Ergens een brug: ‘Het lichaam van de dag heeft zijn vertrouwde’ p. 40
De dam naar vier kanten: ‘Blauw. Blauw. Zijn hand: een mes’ p. 41

4 Met recepten uit ‘Het spaarzame keukenboek’ van Gauderlier [lees: Cauderlier]

ROELS, Bert

Over de tederheid[5], 51, p. 22-24

1. ‘Ik wou wat stuwde in man en vrouw’ p. 22
2. ‘Met gom en tegenstreep’ p. 22
3. ‘Ik trek een lichaam’ p. 23
4. ‘Over het tijdelijke’ p. 23
5. ‘Het langzaam heenschuiven’ p. 24
6. ‘Toch zit zij voor immer’ p. 24

RUTGHEERS, Armand

Uit: *Het land van toentertijd*, 51, p. 87

3. ‘Benedenpolders aan de scheldedijken’

SMOLDEREN, Paul

Evenwicht, 52, p. 54

1. ‘Altijd is zij blij.’
2. ‘Van dood en leven’
3. ‘Van ogenstilte grauw’

5 Geïnspireerd op de tekening ‘Het paar’ van Gust de Smet

STOFFEL, Anne
Irina Grivina, *Gedichten*. Vert.[6]: A. Stoffel, 52, p. 15-23
Ergens ver weg; Herinnenngen in Ust-Nera, p. 17; 19
Voor Vladimir Boekowski; Voor J.D. Salinger, p. 21; 32

VANDEWALLE, Rose
[Gedichten], 49, p. 49-50
Kom hier tot dicht bij mij, p. 49
'Kom hier tot dicht bij mij, zo deed hij teken'
Ik heb hem toch zo graag gezien, p. 50
'Ik heb hem toch zo graag gezien, zei ze'

VANSTREELS, Miel
Drie en tachtig, 49, p. 58
'Maanden geleden al heeft ze

WIT, Johan de
M'n beste vriend..., 51, p. 85-86
'm'n beste vriend gaat trouwen ook hij kiest' p. 85
'slenteren doe ik van hier naar daar naar gunder' p. 85
'een nummer draaien en dan hallo horen' p. 85
'soms kan het gebeuren dat rood haar zwart' p. 86
'om te sterven in Ethiopië hoeft men niet te vertrekken' p. 86

II. Proza

BERENDS, Gerard
Drentse wipstaart, 52, p. 27-29

BERCKMANS, Jean-Marie
Geen afscheid van Kasper en het keldervolkje, 49, p. 43-47

6 Met Russische tekst naast de vertaling

De blauwe parade, 51, p. 55-60

De zoon van Molengraaff, 52, p. 55-58

BOUCHARD, Ulrich
Palm Beach Hotel, 51, p. 31-39

BOUDENS, Luc
Gesloten wegens familiale omstandigheden. Uit: *Vrijdag, visdag. 2de verm. druk*, 51, p. 77-84

CORNILLIE, Patrick
Duiven, 52, p. 24-26

HACKE, Marcel
Vera, 52, p. 84-85

HEYMANS, Rika

Cao Xuan Tu, *[Verhalen]*. Inl.[7] & vert.: R. Heyman, 52, p. 3; 4-14

En traag vloeide de rivier der welriekende geuren, p. 4-9

Lange dagen in Cholon, p. 10-14

JONCKHEERE, Walter

Lettres perdues, 52, p. 49-53

JORIS, Walter

Een eenakter bij de middenjury, 49, p. 67-68

MEYER, Jan de

Chen Guokai, *[Verhalen]*. Inl.[8] & vert.: J. de Meyer, 49, p. 5-6; 7-23 - Met ill.: Hans Martin

Mist[9]; *De vergadering; De tand*, p. 7-8; 11-18; 19-22

WITTE

De druppel, 49, p. 51-53

IV. Kritische bijdragen[10]

BERENDS, Gerard

*Voor open verklaard**, 49, p. 81-82

Satire op 'openingen' van tentoonstellingen

*Lof**, 52, p. 89

Bij de uitreiking van het steeds toenemend aantal literaire prijzen

*Wit-zwart**, 52, p. 89

7 'Verhalen uit Vietnam'
8 'Vreemde verhalen uit China'
9 Vertaald door Jan de Meyer & Marc Pauwels
10 De titels met * behoren tot de rubriek: Kankerpaviljoen

‘Al jarenlang hebben letters voor mij kleuren en dus de woorden waarin die letters voorkomen ook’

BOUDENS, Luc

*Niet erg dringende berichten uit de vierde wereld van de literatuur**, 49, p. 86-89

N.a.v. Maria Vlamijnck, De gelieven en Jet Jorssen & Karel de Cat, Trefpunt Muenchen. Roman

DEKONING, Ivo

*Stiller waters hebben diepe gronden**, 49, p. 89-91

Aaneenschakeling van zinnnen uit Hubert Lampo's De komst van Joachim Stiller, met toestemming van de auteur

*Geen witte raaf**, 52, p. 93

Paul de Witte, De andere wereld. Verhalen

GEERTS, Kris

*Emily Dickinson vertaald door Tjen Pauwels**, 49, p. 84

Tjen Pauwels, A tribute to Mrs Emily Dickinson

*De onbekende soldaat (door hemzelf)**, 49, p. 85
Over de ‘satirische’ stukjes van Luc Boudens in Diogenes

*De rol van de rechter in de pornografie**, 49, p. 91-92
Gore Vidal in zijn roman Myron, als reactie op de burgers van het stadje Drake en hun puritanisme

*Imbert Pauline**, 49, p. 92
Over de muziek in het programma ‘De tijd van toen’ op de B.R.T.

*De wetten van Guy van Hoof**, 51, p. 88-89
Over diens De wetten van Copernicus

*Godsdienstles geven? Vandaag**, 51, p. 90-91
N.a.v. Norbert de Beule, Rockoco = ?Quarant Dash?, 1987, 2

*De Martelaere Pierrette**, 51, p. 91
Over de radiozender Studio Broekzele

*‘De grote boodschap’ van Hendrik Boonen**, 52, p. 90

GEERTS, Roger
*‘Fabuleuze gedichten’ van Francis de Preter**, 49, p. 82-84

HOOF, Guy van
*Filip Tas, debuut met vertraging [Azalealaan]**, 52, p. 86-87

*Bezeten door aforismen, Georges van Acker**, 52, p. 90-91
Over diens Bezeten van vrijheid & John Heuzel, Georges van Acker. ‘Een kollektief geweten kan tot kollektieve waanzin leiden’

De droom van een koning, 52, p. 91-92
Klaus Mann, Het getraliede venster. Novelle. Inl. & vert.: Léon Hanssen

Amras [1964], *van Thomas Bernhard onweerstaanbaar**, 52, p. 92-93

JESPERS, Henri-Floris

Uit de kroniek van de kunstenaarsfamilie Jespers, 51, p. 3-21 -Met prtn.

De onbekende voorouder beeldhouwer [Emiel Jespers], p. 3-12 - Met ill.

Floris Jespers en 'Le Centaure', p. 13-21 Met prttek.: Henri-Floris Jespers

KEMPEN, Michiel van

Tussenstroomse schrijvers. De literatuur uit Suriname, 52, p. 71-83

Lezing gehouden tijdens de Latijns-Amerika-dagen in het Tropenmuseum te Amsterdam, op 25 september 1988

PRETER, Francis de

*De literaire goeroe's van Humo**, 51, p. 94-95

Over Humo en de literatuur, i.c. de poëzie

*Ah, een boek over muziek**52, p. 87-88

Karel van Eycken, Bohuslav Martinu [1890-1959]

*Rob Goswin, oude wijn in nieuwe zakken**, 52, p. 88-89

Indien ik vliegen kon. Gedichten

RENAUD

*De rechten van de mens**, 52, p. 93-94

'Les droits de l'homme' door grote namen uit het stripverhaal

VANDEWALLE, Rose

*Reactie op een reactie (Alleen voor heren)**, 49, p. 85

Reactie op Kris Geerts' reactie (1988, 47, p. 86) op haar lezersbrief in de Antwerpse Morgen over Deus ex Machina = een mannenbastion

VERMEULEN, Marcel

*Wie leest Van Ruysbeek?**, 51, p. 89-90

Erik van Ruysbeek, Bronnen van het nu. Gedichten

*Mark Meekers: 'Ongeneeslijk feest' [Gedichten]**, 51, p. 92

V. Illustratie

Caritat, Béatrice de, 51, p. 65-75[11]
Eecken, Dirk van der, 49, p. 69-80[12]
Everaert, Jeanne, 52, p. 61-69[13]
Ridder, Hélène de, 51, p. 43-53[14]
Schuylenbergh, André van, 52, p. 35-43[15]
Wessing, Koen, 49, p. 25-38[16]

Bijzonder nummer

Jubileumnummer: Beeld en taal
(nr. 50, 134 p.)

Inleiding

GEERTS, Leo

Of-of of en-en?, p. 1-2

Werk van 10 Vlaamse kunstenaars die én als plastisch én als literair kunstenaar bedrijvig zijn

11 Met tekst 'Papier als boekobject' door Armand Calders, p. 65-66 - Met prt.
12 Met tekst van Nic van Bruggen uit Vlaanderen Morgen (1988, 4, p. 45-46), p. 69-70
13 Met tekst 'Keramiek tussen mens en natuur' door Armand Calders, p. 59-60 - Met prt.
14 Met gegevens en autobiografische tekst 'De wereld', p. 43; 43-44 - Met prt.
15 Met inleidende notitie door Armand Calders, p. 33-34
16 Met inleidende noot, p. 25

HEYMANS, Rika

Beeld en taal, p. 2-13

Over ‘de beeldende vermogens van het woord en de taal van het gelezen schilderij’; met voorbeelden: Hieronymus van Alphen, Het hondje + ill. & Oskar Kokoschka, Höre es nicht + ill.

Tekst en beeld

BRAK, Piet

Rorschach, p. 15-23

Huis te Stekene: ‘Aan de tuin voeg ik’ p. 17

Museum van Hedendaagse Kunst (voor Jan Hoet): ‘met een droom in gips’ p. 17

Verdrinking: ‘Boven zijn lichaam’ p. 18
Schrijnwerker: ‘In zijn beweging’ p. 18
Echtscheiding: ‘Ontstellend hoe’ p. 18

Beeld, p. 19, 21, 23

CLAUS, Hugo
Beotië [tekst in het beeld], 11 p. tussen p. 24 en 47

COLMAN, Ludo
Het land dat we zien is niet van weleer, p. 47-50
1. ‘Vanuit de vormen’ p. 49
2. ‘In mijn handen’ p. 49
3. ‘Ik open mijn hand’ p. 49
4. ‘Ik zit in een glazen kooi’ p. 49
1. ‘Beneden mij ligt de springvloed’ p. 50
2. ‘Kijk het braakland heeft’ p. 50
1. ‘Geef mij de ochtend’ p. 50

Beeld, p. 51, 53

D'HAESE, Lebuïn
Triestig in de kou, p. 55-57
Dood beest: ‘Dood beest,’ p. 57
De hand in de nacht: ‘Werd ik triestig in de kou’ p. 57
Alleen: ‘In het nog niet donkere bewoog’ p. 57

Beeld, p. 59; 61; 63

EYSKENS, Mark
Politicus met pen en penseel, p. 65-70
De gouden labrador: ‘De hond bewaakt de dagen en de nachten’ p. 67
Als ooit de ochtend valt...: ‘Als ooit de ochtend valt over de stad’ p. 68
Herwonnen paradijs: ‘Wij waren ballingen vol van genade’ p. 69
De ruiter en de dood: ‘Een ruiter reed door't landschap van zijn dromen’ p. 70

Beeld, p. 71, 73, 75

FABRE, Jan

Theaternotities [beeld en tekst], p. 77, 79-84

GEERTS, Leo

Oude Russische graven (collages en tekst), p. 85, 87-91

ROOBJEE, Pjeroo

Elzasiaanse liederen, p. 93-98

1. 'Weet je nog, die maand onder de broeikas van de papieren maan,' p. 95
2. 'Al spreek ik' p. 95
3. *(Een lied van de straat)*: 'De kleine straatjongen' p. 96
4. 'Uren staren naar de muren' p. 96
5. *(Het lied Van Meraud)*, p. 97-98
    (1). 'Ik hou van jou, zwerfkat, lelijke engel in de kou,' p. 97
    (2). 'Op de maat van Verdriet' p. 98

Beeld, p. 99, 101, 103

TAS, Filip

Meneer Hopper en de centen, p. 105-113

Beeld: [foto's], p. 115, 117, 119

VELDE, Wannes van de

Krabbels en schetsen: [beeld en tekst], p. 121-133

Dietsche Warande & Belfort[1]

Tijdschrift voor letterkunde en geestesleven
Opgericht in 1900

Kernredactie:

Nr. 1:	Marcel Janssens (hoofdredacteur), Fernand Auwera, Hugo Brems, Hubert van Herreweghen, Philip Vermoortel (redactiesecretaris)
Nrs. 2-6:	Dezelfden, behalve Hubert van Herreweghen

Redactieraad:

Nr. 1:	Armand van Assche, Hugo Bousset, André Demedts, René F. Lissens, Gwij Mandelinck, Patricia de Martelaere, Karel Meeuwesse, Greta Seghers, Ludo Simons, Willy Spillebeen, Anton van Wilderode
Nrs. 2-6:	Dezelfden, met Hubert van Herreweghen

Redactieadres:
Dietsche Warande & Belfort, Postbus 137, 3000 Leuven 3
Uitgever: Uitgeverij Peeters, Bondgenotenlaan 153, 3000 Leuven

Jg. CXXXIV[2], 1989, 6 nrs. (febr., april, juni, aug., okt., dec.) 816 p.
nr. 6 = *Literatuur in Nederland en Vlaanderen*

Artikel van de redactie

37e Weekend van Dietsche Warande en Belfort, 2, bijlage

I. Poëzie

ABEELE, Werner
Stilte, 1, p. 53
‘Sluiten grashalmen’

1 De titel is sinds 1987 voorafgegaan door de afkorting D W B
2 De portrettekeningen zijn van Anne van Herrewghen; de titels met * behoren tot de rubriek: De laatste ronde

AVELLI, Jacques
In de vorige eeuw, 2, p. 183
‘Ik denk eraan, want mijn broer vergeet,’

BEUGER, Leonard
Vogels, 1, p. 78
‘Met zulke sterke handen, zulke rood’

BREMT, Stefaan van den

Gedichten, 3, p. 257-260

‘Eén grote waakvlam is de dag. Een baai’ p. 257

Zoek hinkelblokje: ‘Het is niet gezegd dat je bent wat je zegt’, p. 258

Ars poetica: ‘Noem mijn muze koel. Zij denkt’ p. 259

CASTELEIJN, Dimitri

Frankrijk, 4, p. 392-393

1. ‘Ontvreemd in zijn omgeving’ p. 392
2. ‘Woorden stijgen, komen terug:’ p. 393

CLEMENT, Dirk

Uit de cyclus *Hij*. Uit: *Een reus ontploft van binnen*, 1, p. 3

‘Met van dwergen te willen leren, verliest een reus’

CLEMENT, Jan

Morgen, 3, p. 297

‘De droom legt zich te slapen in zijn glazen kooi.’

CORNILLIE, Patrick

[Gedichten][3], 2, p. 138-139

Een boom: ‘Een boom heeft het recht te dromen.’ p. 138

Een huis: ‘Muren met een teken aan de wand.’ p. 139

Uit de cyclus *Perspectieven*. Uit: *De draagwijdte van het heden*, 3, p. 330

‘Dit is het beroemde uitzicht:’

DEBUYSERE, Marc

Zoals vissen zwijgen, 4, p. 462-463

1. ‘de kamer is in muren opgegaan’ p. 462
2. ‘de pijn spant tussen de vingers’ p. 462
3. ‘de slotsom van de laatste deur’ p. 463

3 Bekroond met de Nationale Prijs van de Stad Harelbeke

DECORTE, Bert

[Refreinen], 4, p. 386-387

De binken van de spermabanken: ‘Wat hebben wij al niet te danken’ p. 386

Vaderlands refrein: ‘Het volk dient, wat ook wezen mag de prijs’ p. 387

Drie kwatrijnen, 4, p. 388

‘Als ik, bewust dat alsmaar ik wat nader’

‘Als ik, nadat de deur is dichtgeklapt’

‘In 't allerbeste der rijmwoordenboeken’

DEWEERDT, Rik

Ovidius, *De schepping. Metamorphoses I. 5-150*. Vert.: R. Deweerdt, 3, p. 351-356

DIDELEZ, Guy

Kluwen, 3, p. 305

‘Ik volg op de tast de draad’

DOOREN, Frans van

Giacomo Leopardi, *De droom. Canti XV*. Vert.: F. van Dooren, 1, p. 44-48

DUCAL, Charles

Het gat in de spiegel, 5, p. 513-518 - Met prttek.

Blind: ‘Er zat een heks op de heft van een mes.’ p. 513
Muze: ‘Hij schrijft. Hij stamelt mijn lichaam,’ p. 514
Godsdienst: ‘Het was, in de woekering van talen’ p. 516
Niemand: ‘De nacht heeft je gezicht weggevreten.’ p. 517
Dwergen: ‘Deuren weg, ruiten aan scherven.’ p. 518

EYGEN, Hubert van

Het jaar van de kat, 1, p. 79

‘Het was er niet zo druk,’

FAES, Gust

Gedichten. Uit: *Klaas en Klaartje*, 3, p. 311-312

(klaas z'n geloofsbelijdenis), p. 311
‘Ik beloof jouw naam schroomvallig uit te spreken’
(de dood en abba), p. 312
‘klaas probeert het soms uit hoe het moet zijn’

FLORIZOONE, Fernand

Strand, 4, p. 466

‘De morgen’

GHYSSAERT, Peter

[Gedichten]

Liefdeslied voor blote voetjes: ‘Om je op het eerste zicht’ 2, p. 146
Hobo: ‘Te mager zijn zij toch gestreeld’ 2, p. 147
Opstanding: ‘Twee maal trekken aan het zijden koord’ 4, p. 405

GOUDESEUNE, Koenraad

[Gedichten][4], 4, p. 415-417

4 Opdracht: Voor J.B. (1ste gedicht); Voor N.D. (laatste gedicht); Bij het gelijknamig schilderij van Vermeer (2de gedicht)

Slapend meisje, Henrickje: ‘Uiltje vangen, zomaar op de divan. Je haar’, p. 415
Allegorie van de Faam: ‘De kunstenaar in dit atelier ben ik, maar’ p. 416
Gedicht: ‘Graag was ik schilder geworden. Ik schreef’ p. 417

GOVAERTS, Jo
‘De zon gloeit na, nog even’, 2, p. 178

HANDTPOORTER, Fernand
Ark, 2, p. 198-199
1. ‘Het leek of ik er geboren was.’ p. 198
6. ‘De houten speelgoedtrein’ p. 199

HANSSEN, Leander
[Gedichten], 2, p. 172-173
Mieren: ‘Sommige dagen’ p. 172
Goudvis: ‘Het is wat kaal in mijn lokaal’ p. 173

HERMIS, Kees
[Gedichten], 1, p. 28-29
Aan het raam: ‘Zitten aan het raam. In de verte’ p. 28
Stofwisseling: ‘Iemand schreef een gedicht,’ p. 29

HERREWEGHEN, Hubert van

*Korte metten [85 twee- of drieregelige gedichtjes]**, 1, p. 116-117; 2, p. 249-250; 3. p. 372-373 (correctie, 5, p. 617); 4, p. 489-490; 5, p. 615-616

HERTMANS, Stefan

Uit: *Het narrenschip*, p. 532-533

‘Toen als een bloem dit vuur de stad bereikte,’ p. 522

KOOIJMAN, Bert

Zoveel listen, 3, p. 276-277

1. ‘Waarom ik jou wil schrijven in deze herfst’ p. 276
2. ‘Treurnis waait los uit mijn vezels’ p. 276
3. ‘Hangen boven jou en mij harige’ p. 277

LEENDERS, Herman

[Gedichten], 1, p. 58-60

Rit: ‘Niet omdat ik gedronken had’ p. 58
Ingevroren: ‘Er staat karnemelk in de grachten’ p. 59
Oponthoud: ‘De brug was opgehaald.’ p. 60

LUYKX, Pieter

[Gedichten], 4, p. 406-407

‘dat fijn gelaat, bijna onzichtbaar,’ p. 406
‘zacht gevecht, zoals het hen overkwam’ p. 407

NIEMATZ, Max

Onder de bijen. Uit: *Een wonder van Morpheus*, 4, p. 438

‘Als je zo dik als de lucht bent’

OLLEVIER, Ivan

Echo, 1, p. 47

‘als de vurigste schaduw van de aarde’

PHILIPPAERTS, Frank

[Gedichten]

Blauwtjes: ‘Lezen gebeurde nog luidop. Ik wilde’ 1, p. 20

Gemiste kans: ‘We durfden niet voorbij de zwanen’ 1, p. 21

De val: ‘Ik wist de burcht belegerd, de toestand’ 4, p. 436

Zonder perspectief: ‘Aan de tafel was het een drukte van belang’ 4, p. 437

POPPE, Andries

*Twee hengelkwatrijnen**, 4, p. 495

‘Verdoken langs de oever van’

‘De vis en ik, wij spelen schaak.’

SCHUTTER, Dirk de & PHILIPSEN, Bart

Friedrich Hölderlin, *Mnemosyne*. Vert. & nawoord[5]: D. de Schutter & B. Philipsen, 5, p. 589-591 591-594

SERCU, André

Kraai..., 1, p. 86

‘Gekraste pennetrek die gladde hemels onderlijnt’

5 ‘Mnemosyne: een gedicht van Friedrich Hölderlin (1770-1845)

STABERGH, Ina

Uit: *Het oor van Vincent*, 3, p. 286-187

Zelfportret: ‘Met de geheimzinnige glans van een ster’ p. 286

Le jardin du poète: ‘Elke nacht in de eeuwigheid verdwijnen’ p. 287

TRITSMANS, Marc

[Gedichten]

Zonder afscheid: ‘half april het venster op de tuin’ 2, p. 162

Huis aan zee: ‘overal vind je losse einden van’ 2, p. 163

Klasfoto 1890: ‘Vier grauwe rijen kinderen door twee stuurse’ 4, p. 426

Overgrootmoeder: ‘Ik weet nog wel het zwart van haar kleed’ 4, p. 427

VIJT, Annie

Eerste kus, 3, p. 319-321

‘Fietsend door het veld, kinderen voor en kinderen na, hun stemmen’

VROOMKONING, Victor

[Gedichten], 1, p. 8-9

December: ‘Zondagmiddag half drie. Zij heeft ineens iets’ p. 8

Vloedlijn: ‘Nooit moeder zo nabij’ p. 9

WILLIGENBURG, Hans van

[Gedichten], 4, p. 444-445

Hotelkamer: ‘de open ramen en het stadsgerucht’ p. 444

Naspel: ‘zij lag naast mij zo vast naast mij met een duidelijkheid’ p. 445

II. Proza

CLEMENS, Emile
Never swop horses while crossing the river, 1, p. 54-56

GOEREE, Irina van
Ibissen leven in paar, 2, p. 215-223 - Met prttek.

HUET, Leen
Het Zweedse paardje, 5, p. 534-536

JACOBS, Pszisko
Onvoltooid verleden tijd, 4, p. 418-424

MARIËN, Lucas
De oksel, 4, p. 394-403

MICHIELS, Ivo
Kerkhof met cypres. Uit: *Prima materia*, 4, p. 389-390

NOORD, Frits van
Schuldgevoelens, 5, p. 519-530 - Met prttek.

NOTE, Joris
Het witte leren. Uit: *De standvastige tinnen soldaat*, 4, p. 439-443

ROMPAEY, Pierre van
De fiets van David, 3, p. 313-318

SALAMON, Silvain
De vader, de hoer en de zoon, 2, p. 157-161

VERMOORTEL, Chris
Van thuis naar nooit meer thuis, 3, p. 278-285

IV. Kritische bijdragen

ASSCHE, Armand van
Over tijdschriften
Fictie is realiteit die meer is dan de realiteit, 2, p. 253-254
N.a.v. Patricia de Martelaere, Ficties over ficties (De Gids, CLI, 1988, 10, p. 730-736)
Het interview: Doorkijk naar?, 3, p. 376-377
N.a.v. het interview van Jooris van Hulle met Leonard Nolens (Poëziekrant, XII, 1988, 4, p. 1-3)
Wachten op de nieuwe poëzie, 4, p. 505-506
N.a.v. Rob Schoutens Poëziekroniek (Maatstaf, XXXVII, 1989, 2, p. 79-85) en Hoe laat is 't aan den tijd? Enige opmerkingen over de hedendaagse Nederlandse poëzie (Ons Erfdeel, XXXII, 1989, 3, p. 331-342)
De computer, de literatuurfan en de school, 5, p. 619-620
N.a.v.C. Ellison, Pc in the schools: an American tragedy (PC computing, 1989, jan., p. 97 e.v.)

BAELEN, Jacques van
Andermaal naar Stonehenge, 2, p. 200-204
Hubert Lampo, Terug naar Stonehenge. Een magisch-realistisch droomboek

BAKKER, Siem

1473 klokken van karton, 3, p. 306-308 - Met prttek.
Reactie op Martien J.G. de Jong, De schrijver [W.F. Hermans] als klokkenmaker (CXXXIII, 1988, 7, p. 530-536)
Met *Naschrift* van Martien J.G. de Jong, 3, p. 309-310

BOSSIER, Philiep

Italië komt op verhaal: Tabucchi, de Carlo, Celati, 2, p. 228-234
Gianni Celati, Vertellers uit de Po-vlakte [Narratori delle pianure, 1985], p. 232-234
Andrea de Carlo, Roomtrein; Vogels voor kooien en volières; Macno, p. 230-234
Antonio Tabucchi, Kleine onbelangrijke misverstanden; De lijn van de horizon

BOUSSET, Hugo

Azuren Claus [Hugo Claus, Een zachte vernieling], 1, p. 61-67

Harry Mulisch als buikspreker [De elementen], 2, p. 194-197

De achterkant van Eenhoorn, 3, p. 340-346 - Met prttek.
Gerard Reve, Bezorgde ouders

Let it be [Kristien Hemmerechts, Weerberichten], 3, p. 367-368

Spraakwater, 4, p. 453-456 - Met prttek.
Leo Pleysier, Wit is altijd schoon

De vrouw voor het venster, 4, p. 477-479
Rita Demeester, Stampvoeten in het donker. Verhalen

Vampierenhart, 5, p. 577-581
Patricia de Martelaere, De schilder en zijn model

Een novelle van Gerrit Krol [Een ongenode gast], 5, p. 611-613

Koen Peeters [Conversaties met K.]: de charmes van België, 5, p. 613-615

BREMS, Hugo
Kunstlexicon, 1, p. 103
Albert Wiemeersch, Internationaal lexicon van de moderne beeldende kunst

Zou ik in de midlevencrisis zijn?, 1, p. 103-105
Anton Korteweg, Voor de goede orde; Dierbare tijden

De Loze Vink [Uitgeverij], 1, p. 105
Joris Diels, Dronken schip (Gedichten van Baudelaire, Mallarmé, Verlaine, Rimbaud vertaald). Nawoord: Ludo Simons

Klaas en Klaartje II [door Guus Faes], 2, p. 246-247

CLEMENS, Emile
*Zwarte kunst - black as hell - as dark as night (Shakespeare)**, 4, p. 493-495
Overwegingen bij een museumbezoek: kunstwerken en kleur - doorbraak van gebruik van zwart. ‘Is zwart een kleur?’ (p. 493)

DEKONING, Ivo
Holmes en Den Boef uit Holland, 4, p. 574-575
August Hans den Boef, De goede dokter en de grote detective: honderd jaar Sherlock Holmes [van Arthur Conan Doyle]

DHONDT, Astère Michel

Florence

1. *De geometrische schoonheid van Filippo Brunelleschi. Meditatie in het Marcusklooster*, 1, p. 48-52
2. *De boodschap van de engel Gabriël. Het huwelijk van Agnolo Doni*, 2, p. 164-170
   Een bezoek aan de Galleria degli uffizi het Pittipaleis en het Bergallopaleis

ECTOR, Jef

[Hugo] Claus met Oedipus 'in Kolonos', 1, p. 39-42
'In Kolonos' een bewerking van Sophocles' Oedipus te Colonus

Christa Wolf na Tsjernobyl, 3, p. 370-371
De cesuur. Berichten van een dag (Störfall. Nachrichten eines Tages, 1987)

*De waarheid over Salgado [door Willy Spillebeen]: oedipaal gedreven**, 3, p. 373-374

Een Vlaamse Dido op een Grieks eiland, 4, p. 479-480
Albert van Hoeck, Het jaar van Kirtori

EYSKENS, Mark

Europa 1992. Eindelijk een vaderland om te beminnen?, 2, p. 140-145 - Met prttek.

FLAMEND, Jan

Feest op mijn moederlijke vlees, 1, p. 105-106
Gilbert Grauws, De papegaaieschommel

GEEST, Dirk de

De geboorte van een dichter. De poëzie van Stefan Hertmans, 2, p. 205-213

GHIJSELINCK, Piet

[Jan] Wolkers en [Edgar Allan] Poe, 4, p. 473-474
De bretels van Jupiter/The gold bug

GILLIAERTS, Paul

Bronnen van het nu [door Erik van Ruysbeek], 1, p. 113-115

JANS, Erwin

Willem M. Roggeman kijkt om, 1, p. 107-109
Al wie omkijkt is gezien. Gedichten 1974-1987. Inl.: Hubert Lampo

Daan Cartens: Na Nero [Gedichten], 2, p. 247-248

JANSSENS, Marcel

Karel Jonckheere, Recht op da capo, 1, p. 90-92
Tekst van de presentatie van de bundel in Keerbergen, 15 oktober 1988

*Tekstbeeld (1-2)**, 1, p. 119-120
1. Het 'verboekte TV-spektakel' en de BRT-boekuitgaven, p. 119
2. L.P. Boon, Boudewijn Büch, Hugo Claus, Umberto Eco en de media, p. 119-120

*Liederen uit het land der Sabijnen en uit het Waasland**, 1, p. 120-123

Rede bij de voorstelling van Anton van Wilderodes bundel Liederen uit mijn landhuis, te Leuven op 7 december 1988

*Tekstbeeld (3-4)**, 2, p. 251-252

3. T.V. en 'cult-boeken'
4. Het overaanbod van debutanten op de boekenmarkt in Nederland en Vlaanderen, p. 252

Dierbare moeter, 3, p. 347-350

Brief aan Ward Ruyslinck, d.d. 19 maart 1989, n.a.v. diens IJlings naar nergens. Ontboezemingen aan een boezemvriend

Over literatuur, 3, p. 365-366

Jan van Luxemburg, Mieke Bal, Willem Weststeijn, Over literatuur
Anita Wijzenbroek, De kunst van het begrijpen. Een structuralistisch-hermeneutisch model voor de analyse van literair proza

*Tekstbeeld (5-6)**, 3, p. 374-375

5. Media en politiek: voorbeelden van 'stijlbloempjes', p. 374-375
6. Relatie literatuur/TV-spektakel, p. 375

Meer muziek op school, 4, p. 428-435

Slottoespraak op het Colloquium Meer muziek op school, te Leuven op 16 april 1989

De ongemakken van het schrijverschap, 4, p. 474-475

Bob den Uyl, Schrijvers worden misbruikt en andere aanklachten

Na Oversteegen, 4, p. 457-476
'Op eigen gronden'. Opstellen aangeboden aan Prof. Dr. J.J. Oversteegen t.g.v. zijn afscheid als hoogleraar theoretische literatuurwetenschap aan de Rijksuniversiteit te Utrecht. Red.: Kees Fens & Hugo Verdaasdonk

Apollo polemisch, 4, p. 485-487
Marc Reynebau, Apollo's klacht. Over cultuur in Vlaanderen en elders

Lekker lui liggen lezen, 4, p. 487-488
Jaap Goedegebuure, Te lui om te lezen?

*Tekstbeeld (7-8)**, 4, p. 502-503
7. Peter van Straaten, Het literaire leed, p. 502
8. 'Ik heb het Rood van het Joodse Bruidje lief'. Beeldgedichten verz. en ingel. door T. van Deel

Verhalen van Rob Schouten [Gestolen goed], 5, p. 570-573

Niet zo maar een boek, 5, p. 597-598
Een boek, niet zomaar! Beschouwingen over boeken en lezen nu en in de toekomst. Red.: E. Heidbuchel, W. Nimmegeers, F. Stein - een eerbetoon aan Dr. A. Grypdonck

Toespraken van Gaby Gyselen [Woorden in de wind], 5, p. 598-599

Afscheid van Paul Vandenbussche, 5, p. 600-601
'Omroep en informatie'. Themanummer emeritaat Prof. Paul Vandenbussche (Communicatie. Tijdschrift voor massamedia en cultuur, XIX, 1989, 1)

Surrealisme in de Nederlanden, 5, p. 601-602
Spiegel van de surrealistische poëzie in het Nederlands. Samenst.: Laurens Vancrevel Surrealistische ontmoetingen. Documenten en manifesten van het surrealisme in Nederland. Verz. en toegel. door Her de Vries & Laurens Vancrevel

*Tekstbeeld (9-10)**, 5, p. 616-617

9. De levensduur van een boek, p. 616
10. Nog eens TV-kijken enerzijds en het lezen van boeken anderzijds, p. 616-617

Over tijdschriften: Nachbarsprache Niederländisch (1989, 1), 5, p. 618-619

JONG, Martien J.G.

Naschrift bij een Grafschrift. Aantekeningen bij de 'Verboden verzen' van J.W.F. Werumeus Buning, 1, p. 22-27 - Met facs.

Over het gedicht Ars Poetica in diens anoniem verschenen Zeven fabelen voor hedendaagsche kinderen (1947; opgedragen aan de schim van den Miles Gloriosus = Anthonie Donker, hoofd van de kunstzuivering), over Grafschrift voor M. van 't H. (= diens geliefde: Miep van 't Hoff) en het Naschrift, met de opdracht: Voor Anthonie Donker c.s. in Verboden verzen (1947)

LAERE, Stefaan van

Over het geluk en hoe het te bereiken. De beschouwingen van Raymond Herreman, 1, p. 97-102

Vergeet niet te leven. Klein handboek van het geluk (1943; 3de dr.: 1988)

Baldadige essays van Robert Anker (Olifant achter blok), 4, p. 457-461

De ingetogen angst van Eva Gerlach [De kracht van verlamming], 4, p. 483-485

LEYBAERT, Wim

*Wachten op het leenrecht**, 1, p. 117-116

Over de leenrechtregeling in Nederland en bedenkingen bij een eventueel Vlaams leenrechtstelsel

De 'exceptio artis', 4, p. 408-413

Over de 'belabberde economische, sociale, sociaal-economische en juridische toestand' van de scheppende kunstenaar'

*Leve hét cultuurpact**, 4, p. 490-492

Ironische tekst over het Belgische systeem van Cultuurpact, waarin 'de modale antropoloog' die 'in Vlaanderen op filosofisch vlak de absolute meerderheid uitmaakt' niet vertegenwoordigd is

LISSENS. R.F.

*Pit in de post (9): Waarde G.D.**, 2, p. 250-251

Reactie, in de vorm van een brief, op Gaston Durnez' artikelen in De Standaard. Rubriek: Boekweit (4 & 11 febr. 1989) over Felix Timmermans/M.A. Sjolokov/Gerard Walschap m.b.t. Boerenpsalm

LOOF, Kathleen de

Het gevecht van satan met de engel. De migrantenwereld van Salman Rushdie, 3, p. 298-304 - Met prttek.

N.a.v. The satanic verses

MAERE, Jaak de

Haydn verliest het hoofd, 1, p. 93-96

Theun de Vries, Het hoofd van Haydn

In kort bestek, 2, p. 242-244

Ernst Braches, Nachtboog. Verhalen
Geert van der Kolk, Klein Amerika. Verhalen
Jos Ruting, Markiesje. Verhalen

In kort bestek II, 2, p. 244-246

Hugo Brandt Corstius, Denk na. Quinta columnia
Boudewijn van Houten, De vlucht naar voren. Hoe we gek werden
Jean-Pierre Plooij, Het vogelhuijs. Roman
Siegfried van Praag, De dame van de dierentuin. Roman

Vaste waarden, 3, p. 363-365

J.A. Biesheuvel, Konijn
Anna Blaman, Ik schrijf het je grof-eerlijk. Briefwisseling met Emmy van Lokhorst en Sonja Witstein. Ingel. en bezorgd door Aad Meinderts
Jeroen Brouwers, De zondvloed

In kort bestek, 4, p. 480-483

Cees Buddingh', Mijn katten en ik
Jan de Hartog, De centurio. Met inleiding
Kees Schippers, Museo sentimental. Verhalen en beschouwingen
Willem van Toorn, Een dichteres uit Malta. Vier verhalen, een toneeltekst en een interview
Aya Zikken, Sarung, Sar en Samfu. Een reis door Maleisië en Noord-Borneo

MUSARRA, Ulla

Architectuur van hartstochten. Over 'Verborgen gezichten' [Hidden faces/Rostros ocultos], een roman van Salvador Dali[6], 3, p. 269-275 - Met prttek.

MUSSCHOOT, Anne Marie

Hugo Bousset: 'Lezen om te schrijven', 2, p. 129-133 - Met prttek.

Ondertitel Een progressieve en cumulatieve lectuur van Het boek Alfa van Ivo Michiels
Inleiding bij de voorstelling op 4 nov. 1988 in het Klein Raamtheater te Antwerpen

NACHTERGAELE, Vic

Over tijdschriften, 4, p. 504-505

Textyles. Revue des lettres belges de langue française (1985-)

OFFERMANS, Cyrille

Herhaling en uitbraak, 2, p. 134-137

Inleiding bij de presentatie te Antwerpen van Hugo Boussets 'Lezen om te schrijven... Het boek Alfa van Ivo Michiels'

OTTEVAERE, Edmond

Duitse literatuur in 1987-'88, 1, p. 68-77

Eva Demski, Hotel Hölle, guten Tag..., p. 69-70
Ludwig Fels, Rosen für Afrika, p. 74-75
Peter Härtling, Waiblingers Augen, p. 72-73
Siegfried Lenz, Das serbische Mädchen, p. 68-69
Hanns-Josef Ortheil, Schwerenöter, p. 75-76
Leonie Ossowski, Wolfsbeeren, p. 70-71
Ruth Rehmann, Die Schwaigerin, p. 71-72
Jürgen Serke, Böhmische Dörfer - Wanderungen durch eine verlassene literarische Landschaft, p. 76-77
Ludwig Winder, Die nachgeholten Freuden, p. 77
Gabriele Wohmann, Flötenton, p. 73-74

6 Bij het artikel van Ulla Musarra (D.W.B, 1988, nr. 8-9 = E. 88. Literaturen in Europa 1988, p. 615-621) werd in de Bibliografie 1988, p. 54 vermeld: anonieme vertaling. Dit is een vergissing. Het art. is oorspronkelijk in het Nederlands geschreven

Duitse literatuur 1988-'89, 5, p. 549-562

Ulla Berkéwicz, Maria, Maria, p. 552-553
Silvio Blatter, Das sanfte Gesetz, p. 554
Hermann Burger, Brenner (Erster Band: Brunsleben), p. 556
Marion Dönhoff, Kindheit in Ostpreussen, p. 558
Günter Grass, Zunge zeigen, p. 557
Christoph Hein, Der Tangospieler, p. 561-562
André Kaminski, Kiebitz, p. 555-556
Walter Kempowski, Hundstage, p. 551-552
Waltraud Anna Mitgutsch, Die Ausgrenzung, p. 557-558
Christoph Ransmayr, Die letzte Welt, p. 549-551
Gregor von Rezzori, Blumen und Schnee, p. 558-559
Ralf Rothmann, Der Windfisch, 554-555
Heimo Schwilk, Ernst Jünger - Leben und Werk in Bildern und Texte, p. 559-560
Martin Walser, Jagd, p. 553-554
Christa Wolf, Sommerstück, 560-561
Eva Zeller, Heidelberger Novelle, p. 556-557

PAEPE, Christian de

Verzen van en voor Dali, 3, p. 261-268 - Met prttek. van F. Garcia Lorca; ill.: prttek. van Dali door Garcia Lorca

Een voorbeeld van ‘samenwerking van kunsttakken en wederzijdse beïnvloeding van kunstenaars’, met twee gedichten in eigen vertaling:

Federico Garcia Lorca, *Ode aan Salvador Dali*, p. 263-266

Salvador Dali, *Een* PLUIM, *die eigenlijk geen* PLUIM *is, maar wel een kleine* GRASSPRIET, *die een zeepaardje voorstelt, mijn tandvlees boven op de heuvel en terzelfder tijd een prachtig lentelandschap*, p. 267-268

PEENE, Bert

Indische letteren - Met afbn., prtn.

1. *De werkelijkheid van tempo doeloe*, 1, p. 11-18

   Gerard Termorshuizen, P.A. Daum -Journalist en romancier van tempo doeloe

2. *Een wonderlijk samenstel van indrukken van visies*, 2, p. 184-194 - Met afbn., prt.

   Over Carry van Bruggens Indonesisch werk

Het geval Clazien Onderwater, 3, p. 240-242

Maarten 't Hart, De steile helling

Vaders [Margriet de Moor, Op de rug gezien], 3, p. 366-367

De literaire biografie. 1. Annie Romein-Verschoor: veel hersens, weinig hart, 5, p. 563-569 - Met prttek.

Toelichting (p. 563-564) bij het genre dat nu een literaire prijs heeft gekregen: de Dordtprijs

Angenies van Brandenburg, Annie Romein-Verschoor 1895-1978. 2dln.

Tevens over Annie Romein-Verschoors Omzien in verwondering

‘Ik wil ze laten ontdekken dat ik gecompliceerder ben achter mijn eenvoud’, 5, p. 608-610

Jan Hanlo, Brieven. Deel I. 1931-1962; Deel II. 1963-1969

PETERS, Jan Marie

Lezen of kijken, 2, p. 149-155

Gedeeltelijk opgenomen, als laatste hoofdstuk, in Het filmische denken of de binnenkant van de beeldcultuur

PHILIPSEN, Bart

Liefde en weerloosheid: Hölderlin vertaald, 2, p. 179-182

Ad den Besten, Gedichten. Tweetalige bloemlezing

PHILIPPAERTS, Frank

Tijdschriftenrevue, 3, p. 377-383 4, p. 506-511; 5, p. 620-623

Summiere bespreking van nummers van o.a. De Brakke Hond, Bzzlletin, Diogenes, Kreatief, Kruispunt, Literatuur, Maatstaf, Nieuw Wereldtijdschrift, Ons Erfdeel, Poëziekrant, De Revisor, De Tweede Ronde, De Vlaamse Gids, Vlaanderen, Yang, Zefier

RENDERS, Luc

A.P. Brink 'Noodtoestand' of de werkbank van de schrijver, 3, p. 331-336

Oorspronkelijk verschenen in het Engels: States of emergency, 1988

ROOSE, Lode

*Een rivaal van 'Een gracie'?**, 4, p. 495-497

Een refrein 'Men vint tegenwordich hier in dit leven' op den stoc 'Al door den coelen Mey, die t'smenschen hert verblijt' in Schatkiste der philosophen en poeten... een verzameling teksten voorgedragen op het Blazoenfeest te Mechelen in 1620; tekst, p. 496-497

SCHREURS, Bert

Verhalen vertalen: een letter verschil, 1, p. 80-83

Literatuur van elders. Over het vertalen en de studie van vertaalde literatuur in het Nederlands. Red.: Raymond van den Broeck

Over de bijdrage van de redacteur, en die van Dirk de Geest, Paul Gillaerts, Diederik Grit, Theo Hermans, Kitty van Leuven-Zwart, Anita de Meijer-Concas, Ton Naaijkens, Geert Opsomer, Cornelis Schoneveld, August Willemsen

SIMONS, Ludo

Walschap toegesproken, 1, p. 1-2 - Met prttek.

Huldetoespraak voor de 90-jarige Gerard Walschap in de Stadsschouwburg te Antwerpen op 8 sept. 1988 tijdens de viering van 50 jaar Manteau

SIMONS, Ludo & VERMOORTEL, Philip

[In memoriam Kamiel de Smet], 4, p. 385 - Met prt.

Corrector van o.a. Dietsche Warande en Belfort

SPILLEBEEN, Willy

De Aeneis versus 'De levensreis van een man', 3, p. 288-295

Andermaal Martinus Nijhoff, 5, p. 595-596 - Met prttek.

G.J. Dorleyn, Terug naar de auteur. Over Martinus Nijhoff

SPINOY, Erik

Tijdschriftenrevue, 1, p. 126-128
Summiere bespreking van nummers van o.a. De Brakke Hond, Literatuur, Ons Erfdeel, De Revisor, De Tweede Ronde, Yang

TEEUWEN, Ludo
Zelfbewuste fictie, 4, p. 446-449
Dennis Potter, Zwarte ogen [Eng.: 1987]

VANDEVOORDE, Hans
Een zelfportret als uurwerkautomaat, 5, p. 602-605
Dirk van Bastelaere, Pornschlegel en andere gedichten

VENMANS, Peter
Latijns-Amerikaans kwartet [1987], 3, p. 322-328
Isabel Allende, Eva Luna, p. 324-326
Julio Cortazar, El examen, p. 327-328
Carlos Fuentes, Christobal Nonato, p. 322-324
Mario Vargas Llosa, El hablador (Het woord van de verteller), p. 326-327

VERMEIREN, Koen
(Zwart) geld maakt niet gelukkig [Jef Geeraerts, Zand], 1, p. 87-89

Een roman over dromen en illusies, 1, p. 109-110
Jos Vandeloo, De weg naar de Ardennen

Even de adem inhouden, 2, p. 238-239
Clem Schouwenaars, Oktober, Han Poorter

De droeve geschiedenis van L.K. Mortal, 3, p. 337-339
Gaston Eyskens, Het storende levensverhaal van professor J.K. Mortal

Griezel- en moordverhalen van Jef Geeraerts, 4, p. 450-452
Het huis genaamd Les Hêtres. Misdaadverhalen

De grillen van Messancy, 5, p. 607-608
Hubert Juin, Eten bij Marguerite (Le repas chez Marguerite, 1966)

Met de Blauwe Bliksem naar Spanje, 5, p. 607-608
Dirk Jan Luyten, De linksrijder

VERMOORTEL, Philip

Multatuli in Vlaanderen, 1, p. 31-38
Tekst van een toespraak in boekhandel Woutertje Pieterse te Rotterdam op 14 oktober 1987

Een debuut om te verslinden, 1, p. 110-112
Luc Boudens, Vrijdag visdag

Een vergeten romanticus, 3, p. 369-370
Alexander VerHuell, Schetsen met de pen. Ingeleid en toegelicht door Jan Bervoets

VERVAECK, Bart

Willem Brakman verklaard?, 2, p. 235-237
Ernst van Alphen, Bij wijze van lezen. Verleiding en verzet van Willem Brakmans lezer

Willem Brakman: het grote gebaar van samenloop, 5, p. 538-548 - Met ill. Francis Bacon

Heer op kamer; De vadermoorders (p. 538-541; 541-546)
Glossen en schelfhoutjes. Essays. Samenst. & nawoord: Gerben Wynia, p. 546-547
Explicateur en advocaat van mijzelf: Nol Gregoor in gesprek met Willem Brakman. Inl.: Gerben Wynia, 547-548

WAEGEMANS, Emmanuel

Op zoek naar dode zielen, 4, p. 498-502

Pijnlijke ervaringen in bibliotheken op zijn zoektocht naar exemplaren van vertalingen voor 'De Russische literatuur in de Nederlanden. Bibliografie van de Russische literatuur in Nederlandse vertaling(1789-1985)'i.s.m. Cees Willemsen

WILDERODE, Anton van

*Liederen van mijn landhuis**, 1, p. 123-125

Dankwoord bij de voorstelling van de gelijknamige bundel te Leuven op 7 dec. 1988 Herinneringen aan zijn Leuvense tijd (1945-1947), zijn samenwerking met schildergraficus Hugo Heyens, zijn keuze van Horatius ter vertaling

WILLEMSEN, A.W.

Geschiedenis van de uitgeverij in Vlaanderen [door Ludo Simons], 1, p. 112-113

Rubriek: Terugblik

'een auteur die in de tijd achteromkijkt naar een geschrift dat al een eindje in de tijd van hem of haar... verwijderd ligt' (1, p. 4)

ADÉ, Georges
'Het lichamelijk onderscheid'[1965], 4, p. 467-470 - Met prttek.

CONINCK, Herman de
'De lenige liefde'[1969]. Pleidooi voor onmacht, 3, p. 360-362 - Met prttek.

DECORTE, Bert
'Germinal'[1937],[1], p. 4-7

RUYSLINCK, Ward
'Wierook en tranen' (1958): De oogappel van twee generaties, 2, p. 224-227

SPELIERS, Hedwig
'Wij galspuwers' (1965) verzilverd, 5, p. 582-588

Rubriek: Gedicht geopend

Redactieleden en niet-redactieleden over 'een gedicht dat ze koesteren of waarmee ze overhoop liggen' - Met tekst van het gedicht

DEJONCKHEERE, Marc
Gwij Mandelinck, Ligbad, 5, p. 574-575
Uit: De buitenbocht, 1989

FLAMEND, Jan
H. Marsman, Jaloezie, 1, p. 84-85
Uit: Verzameld werk, 1972

GILLAERTS, Paul
Guillaume van der Graft, Een mens te zijn op aarde, 2, p. 175-177

Uit: Verzamelde liederen, 1986

OVERSTEEGEN, J.J.
Tip Marugg, Cartomantica: Cheiron op de Antillen, 3, p. 358-359
Uit het Antilliaans tijdschrift: De Stoep, 1950, 3 = febr.

SPILLEBEEN, Willy
Rutger Kopland, Vertrek van dochters, 4, p. 464-465
Uit: Dit uitzicht, 1982

V. Illustratie

Coorevits, Raf[7], 1, p. 10, 30, 43, 57
Bruneau, 4, p. 391, 404, 414, 425

7 Met notitie door Hector Waterschoot, p. 125 in: Atelier

Herreweghen, Anne van, 3, p. 271, 301, 3047, 342, 360; 4, p. 455; 468; 5, p. 515, 525, 565, 583
Hool, Gilbert van, 3, p. 296, 329, 357
Smedt, Raf de, 2, p. 148, 156, 171, 174, 214
Steven, 5, p. 531, 537, 576
Vermeer van Delft, Johannes, 5, p. 580

Bijzonder nummer

Literatuur in Nederland en Vlaanderen[8]
(nr. 6, p. 625-816)
Samenstelling Marcel Janssens & Philip Vermoortel

Inleiding

JANSSENS, Marcel
Dubbel spoor, p. 625-626

Poëzie

BASTELAERE, Dirk van
Nieuwe gedichten, p. 628-630
Zelfportret zonder afgesneden oor: 'Het eten van tomaat' p. 628
Pappie's kleine meid: 'Omdat er afwezigheid' p. 629
Zelfportret met paraplu: 'Ook als het niet komt' p. 630

GRUWEZ, Luuk
Nichtje, p. 632
'wat jammer dat de aarde niet op maat is'

KORTEWEG, Anton
[Gedichten], p. 638-640
Tijdig: 'Je huis is vol van schatten en op stand.' p. 638

8 Samen met het bijzonder nummer van De Tweede Ronde bekroond door De Taalunie - met groepsfoto.; met een tekening door Ian voor elk onderdeel (p. 627, 649, 679, 693, 707, 717, 731, 741, 751, 757, 779, 789, 805) en portrettkeningen door Anne van Herreweghen (p. 651, 655, 673, 682, 687, 746, 759)

Kinderen: ‘Op de piano een grijnzende Garfield.’ p. 639
Ockenburgh: ‘'t Was in de aula warm als in een stal.’ p. 640

KRUIT, Johanna

Het voorland, p. 641-642

1. ‘Hoe je jezelf ziet gaan maar angstig’ p. 641
2. ‘Hoe het wankelt, omvalt, opstaat.’ p. 641
3. ‘Hoe je het naam geeft. Ongemerkt’ p. 642
4. ‘Hoe je je neerlegt en nog opkijkt.’ p. 643

SCHAALMA, Albert

[Gedichten], p. 643-645

Gilgamesj: ‘Ik ben de mens die heeft gehoord’ p. 643

Echnaton: ‘Mijn mond wordt weggenomen.’ p. 644
Oedipus: ‘De weg die ik maar eenmaal ga,’ p. 645

SPILLEBEEN, Willy
[Gedichten], p. 632-634
Sprong en val: ‘De jongen bij de cisterne’ p. 632
De vallei: ‘Men plantte betonnen bomen’ p. 633
Gedicht: ‘Het land lijkt zichzelf gebleven’ p. 634

SPINOY, Erik
[Gedichten], p. 635-637
Een nachtmerrie: ‘Koolwitje zij. Een witte maan ontsluiert en’ p. 635
Aurora in de herfst: ‘April niet, en geen vogel met gevorkte staart.’ p. 636
Een dag op het land: ‘(Dit is geweest.’ p. 637

WIJNBERG, Nachoem M.
[Gedichten], p. 646-648
De zomer van Tammuz tussen Kedesch en Megiddo, p. 646
‘Ik loop weken lang over de onbegroeide heuvels,’

De wedstrijd, p. 646
‘Over de brug gaan de genummerde’

Water, p. 648
‘Rabbi Gershom ging op weg naar Rab’

Proza

BRAKMAN, Willem
De arm van de zigeunerin, p. 650-653 - Met prttek.

BROECK, Walter van den
Vorst in d'Ubésor, p. 654-661

HEIJDEN, A.F.Th. van der
Een geweldje, p. 662-666

INSINGEL, Mark
De een en de ander, p. 667-671

SEGHERS, Greta
Zaailand. Uit: *Hoe moordend is mijn school. Over de dwaalwegen van de opvoedkunde*, p. 672-677 - Met prttek.

Kritische bij dragen / Literatuurgeschiedenis

ANBEEK, Ton
Waarom alleen een 'Hollandse' literatuurgeschiedenis?, p. 680-684 - Met prttek.

LISSENS, René F.
Waarom alleen een Vlaamse literatuurgeschiedenis?, p. 685-691 - Met prttek.

Kritische bijdragen/Uitgevers

BEEK, Geert van
Uitgegeven worden in Vlaanderen, p. 694-699
Over zijn contacten met Vlaanderen en Vlaamse critici, toen twee van zijn boeken in 1965 en 1966 door Desclée De Brouwer werden uitgegeven

ROBBERECHTS, Daniël
In Dutch with somebody, p. 700-706
Allerlei citaten i.v.m. verschillend taalgebruik in Noord en Zuid, ook bij auteurs en de houding van uitgevers ter zake en dit vooral van Nederland uit t.o.v. Vlaanderen; twee toekomstscenario's

Kritische bijdragen/Vertalen

BROECK, Walter van den
De Nederlandse vertaler vandaag: eenzaam maar niet alleen, p. 708-713

CLAES, Paul
Vertalen in Vlaanderen, p. 714-716

Kritische bijdragen/Onderwijs

GOEDEMÉ, Guido
Noordnederlandse teksten in het secundair onderwijs [in Vlaanderen], p. 718-724 - Met prt. van L.P. Boon
Met inbegrip van de jeugdliteratuur (p. 719-721)

KRAAIJEVELD, Ruud A.J.
Vlaamse teksten in middelbare scholen in Nederland, p. 725-730

Met aandacht voor de enquête door het tijdschrift
Diepzee in 1987

Kritische bij dragen/Bibliotheken

SCHOOLMEESTERS, Jan
Over een paar Vlaamse boeken ergens in Nederland, p. 732-735
'enige subjectieve notities over het wetenschappelijke en literaire boek in de Filosofie- en Letterenbibliotheek van de Katholieke Universiteit Brabant' te Tilburg

SMEDT, Marcel de
Van boeken en bibliotheken, p. 736-739
Over de bibliotheek van de Leuvense Letterenfaculteit

Kritische bij dragen/Voorlezen

AUWERA, Fernand
Nederland, buitenland, p. 742-744
Over zijn contacten met Nederland

GRAAF, Hermine de
Alles hat ein Ende, p. 745-750 - Met prttek.
Herinneringen aan voorleesavonden in Vlaanderen

Kritische bijdrage/Cijfers

BAELEN, Carlo van
Cijfers over letters en letteren in Noord en Zuid, p. 752-756
Openbare bibliotheken, collectievorming en uitlening; uitgeverijen en titelproductie

Kritische bijdragen/Over poëzie

BREMS, Hugo
Een poëtica van eentonigheid, p. 758-762 - Met prttek.
Artikel over de Noordnederlandse poëzie, aan Tom van Deel bezorgd voor een reactie

DEEL, Tom van
Een vermoeide Brems, p. 763-766
'ik ontwaar juist een grote diversiteit' en 'generalisaties zoals Brems die wil maken, staan ver af van de literaire werkelijkheid' (p. 764), met voorbeelden

SÖTEMANN, A.L.
Van Nijlen, Gilliams en het menselijk tekort, p. 767-773 - Met prtn.

VLIET, Eddy van
Bloemlezingen, p. 774-779
Reacties in Vlaanderen op drie in Nederland verschenen bloemlezingen:

De Nederlandse poëzie van de 19de en 20ste eeuw in 1000 en enige gedichten. Samenst.: Gerrit Komrij (1979; 1987 herz. dr.) - Met prt.
Poëzie is een daad van bevestiging. Samenst.: C. Buddingh' & E. van Vliet (1973; 1984, herz. dr.)
Spiegel van de Nederlandse poëzie - Dichters van de twintigste eeuw. Samenst.: Hans Warren (1978; 1984, herz. dr.)

Kritische bijdragen/Over proza

BOUSSET, Hugo
Onstelpbare blos, p. 780-783 - Met prt.
A.F.Th. van der Heijden, Het leven uit een dag

GOEDEGEBUURE, Jaap
Is de Vlaamse literatuur een koekoeksjong?, p. 784-787
Over ‘het ontbreken van een divers en gedifferentieerd uitgeversapparaat... én een literaire kritiek die voor de adequate respons zorgt’ (p. 786)

Kritische bijdragen/Over taalkunde

ROOIJ, Jaap de
Een onderwerp waar we beter niet kunnen over spreken. Over Het Nederlands van Vlamingen en Nederlanders en wat Vlamingen daarvan vinden, p. 790-793

DEPREZ, Kas
Burenplicht, p. 794-804 - Met referentiewerken
Frankrijk in Vlaanderen: het Nederlands t.o.v. het Frans én de dialecten, p. 794-797
Nederland in Vlaanderen: de invloed van de periode van het Verenigd Koninkrijk voor de taalideologie, p. 797-801
Vlaanderen in Europa: een steeds grotere plaats voor het Engels in het onderwijs gewenst, p. 801-803

Kritische bijdragen / Tijdschriften

ASSCHE, Armand van
De Tweede Ronde: tien jaar, p. 806-808 - Met facs.

BAKKER, Siem
Uit de schaduw van de klokketoren [Dietsche Warande & Belfort], p. 809-816 - Met facs.

Diogenes

Letterkundig tijdschrift
Opgericht in 1984

Directeur: Henri-Floris Jespers
Raad van redacteuren:

Jg. V,	nr. 5-6:	Wilfried Adams, Marc Andries, Hendrik Carette, Renaat Ramon, Lucienne Stassaert, Werner Spillemaeckers, Jacques van Baelen, Raymond van den Broeck, Erik van Ruysbeek, Emiel Willekens
Jg. VI,	nrs. 1-3:	Dezelfden, behalve Lucienne Stassaert

Redacteuren:

Jg. V,	nr. 5-6:	Ludoviek Andries, Sven-Claude Bettinger, Danny de Laet, Roger M.J. de Neef, Frans Deschoemaeker, Marc de Smet, Jan Lampo, Hector-Jan Loreis, Aldo Martin, Tony Rombouts, Clem Schouwenaars, Dirk van Bastelaere, Frank van Beeck, Nic van Bruggen, Gust van Brussel, Luc Vancampenhout, Jan van der Hoeven, Julien Vandiest, Herman Vos
Jg. VI,	nrs. 1-3:	Sven Claude Bettinger, Roger M.J. de Neef, Frans Deschoemaeker, Marc de Smet, Jan Lampo, Hector-Jan Loreis, Aldo Martin, Frank van Beeck, Nic van Bruggen, Jan van

der Hoeven, Julien
Vandiest

Redactiesecretariaat:
Luc Pay, De Gauw 11, 2128 St.-Job-in-'t Goor
Uitgever:
Nioba, Uitgevers, Maarschalk Gérardstraat 6, 2000 Antwerpen

Jg. V,	nr. 5-6:	april 1989, p. 409-572
Jg. VI,	nr. 1:	juli 1989, 88 p.
	nr. 2:	september 1989, 80 p. = *Jean Racine*
	nr. 3:	november 1989, 72 p. = *Floris Jespers*

I. Poëzie

BROECK, Raymond van den

Emily Dickinson, *Veertien gedichten*. Uit: *The complete poems, 1970*. Inl.[1] & vert.: R. van den Broeck, VI, 1, p. 31; 31-33 - Met prttek.

Nrs. 97, 203, 224; 233, 235, 245, 305, 308, 450 533, 536, 540, 605, 855, p. 31; 32; 33

1 Vertaling 'bij wijze van recensie' van Tjen Pauwels, A tribute to Mrs Emily Dickinson met 109 door hem vertaalde gedichten

John Berger, *Gedichten*. Inl.[2] & vert.: R. van den Broeck, VI, 3, p. 15-17; 18-21

Dood van La Nan M.; Pollepel, Pasen; Ladder, p. 18; 19; 20

Dorpsmoederschap, Zonsondergang; Hooi, Aardappels, p. 20; 21

CARETTE, Hendrik

Tentamen, VI, 3, p. 7

'Ik ken Kentucky en ik ken Acadia.'

HAESAERT, Clara

Drie mannen, V, 5-6, p. 455-457

Vladimir: 'Hier staat God niet in kamerhoeken' p. 455

Anton: 'Die ochtend, net negen aan de ronde tafel,' p. 456

Mathias: 'Gedreven door rechtvaardige bewogenheid' p. 457

De kei, VI, 1, p. 51

'Aan de rand van het water'

HANDTPOORTER, Fernand

Gedichten, V, 5-6, p. 439-442

Herfst 1: 'herfst op zilveren schotels' p. 439

Herfst 2: 'Dood ligt opgebaard op zilveren' p. 440

Spiegels: 'Oude spiegels hebben clairières' p. 441

Barrière: 'Ik sloop de kleine eiffeltoren' p. 442

HANSSEN, Leander

Nacht, VI, 3, p. 43

'Alles slaapt terwijl ik leef.'

RAMON, Renaat

Genesis b, VI, 3, p. 14

2 'Het rurale universum van John Berger'

‘September: de tijd is rijp voor een Schepping.’

REYNIERS, Johan

De dichter tot de voordrachtkunstenares, VI, 1, p. 26

‘Met een gelegenheidsgedicht, bijvoorbeeld dat van’

ROGGEMAN, Willem M.

De blokhut van Heidegger, VI, 1, p. 7

‘De bovenlaag van de werkelijkheid’

SERGEN, Karel

Gedichten, VI, 3, p. 48-49

Helden: ‘de forsythia wil al meer dan veertien dagen.’ p. 48

‘hij: een hoestvlek in de weide’ p. 48

‘jij was stilte, schemering reeds’ p. 49

‘het tuinraam deze avond is wereld genoeg.’ p. 49

VELDE, Wannes van de

El consuelo del Indio, VI, 1, p. 8-11 - Met prt.

1. ‘en el teatro americano’ p. 9
2. ‘a box under a vulcano’ p. 9

3. ‘crying Indians are no longer seen amidst astonishing cruelty.’ p. 10
4. ‘en el blanco aire’ p. 10
5. ‘waiting slumber of blood, earth and fire.’ p. 10
6. ‘I left my heart in tenochtitlan’ p. 11
7. ‘tenochtitlan perdido’ p. 11

WILLEKENS, Emiel

Ostendiana, VI, 1, p. 34-35

4. ‘Ik adem En andermaal’ p. 34
5. ‘Tot hier Tot die strook’ p. 34
6. ‘Te vroeg hiervandaan’ p. 35
7. ‘De wandelaar bij de vloedlijn’ p. 35

II. Proza

BOUDENS, Luc

Het zijn lange dagen (fragment), V, 5-6, p. 443-454

BRUSSELMANS, Herman

Tweede brief aan Victor, VI, 1, p. 19-26 - Met prt.

CREYGHTON, Job

Het been (Romanfragment), V, 5-6, p. 471-476 - Met prt.

JANSSENS, André

Sleepsporen (Romanfragment. Hfst. 1-2), V, 5-6, p. 477-481 - Met prt.

LAMPO, Jan

Brussel express. Uit: *Pilaren van rook. Een sentimentele roman*, V, 5-6, p. 465-470 - Met prt.

LEMAHIEU, Frankie

Vertato, VI, 1, p. 44-51

LIEDEL, Frank
Spuwen op de E3, VI, 3, p. 44-47

PLANCKAERT, José
Leven in symbiose, V, 5-6, p. 482-495

ROGGEMAN, Willem M.
De belegering van een luchtkasteel, V, 5-6, p. 458-464

ROOBJEE, Pjeroo
Pralina's pracht (fragment), VI, 1, p. 27-29 - Met prt.

RUYSSEVELT, R. van
We stellen onszelf voor..., V, 5-6, p. 496-500

IV. Kritische bijdragen[3]

ABICHT, Ludo

*Pleidooi voor een 'groene' herformulering van Kants categorisch imperatief***, VI, 1, p. 77-79

Etienne Vermeersch, De ogen van de panda. Een milieufilosofisch essay

ADAMS, Wilfried

*Otto, of de liefde spiegelziek ontluisterd**, VI, 3, p. 54-57- Met prt.

Peter Verhelst, Otto. De juwelen Het geweld/Het geweld De juwelen

*Guy van Hoof, De wetten van Copernicus**, VI, 3, p. 58-59

ALSTEIN

*N.E. Fonteyne. De subtiele kunst van het schrijven over zichzelf***, V, 5-6, p. 553-557

Lezing op 24 nov. 1988 te Veldegem n.a.v. de 50ste verjaardag van het overlijden van N.E. Fonteyne Diens Kinderjaren (1939) gelezen in 1967 en nu herlezen

BAELEN, Jacques van

*Wim Versteden [Gesluierde macht]: gesluierd pamflet**, V, 5-6, p. 546-547

BEECK, Frank van

*De neo-romantische queeste in Engeland**, V, 5-6, p. 517-524

Pasticcio: Peter Ackroyd, Chatterton (1987), p. 517-520

Ian McEwan - een zee van tijd: The child in time (1987), p. 520-524

*Elk boek is een beeld van eenzaamheid**, VI, 1, p. 52-53

Paul Auster, Het spinsel van de eenzaamheid (The invention of solitude, 1982)

3 De titels met * behoren tot de rubriek: Uitgelezen, die met ** tot: Reflecties

*Browsing. Grasduinen in Engelse literaturen**, VI, 2, p. 61-62
The Cambridge guide to literature in English; Waterstone's guide to books

*Literature down under. Van Illywalkers en andere vertellers...**, VI, 3, p. 50-52
Rodney Hall, Kisses of the enemy (1989), p. 51-52 - Met prt.
The Faber book of contemporary Australian short stories (1988), p. 50-51

BORMANS, Peter
D'un Céline l'autre, VI, 1, p. 36-43 - Met prt.
Over diens anti-semitisme en diens pamfletten - Bagatelles pour un massacre (1937), L'école des cadavres (1938), Les beaux draps (1941) - die nooit werden herdrukt en niet vertaald zijn in het Nederlands

BOUDENS, Luc
Boudweg [Satirische tekst], V, 5-6, p. 562-572
Leo Geerts, Een held die armoe zaait, p. 564-566
Jan Lampo, p. 568
Patrick Modiano, Zondagen in augustus [Fr.: 1986], p. 566
Adriaan Morriën, Plantage Muidergracht, p. 566-567
Wie 't zaad bewaart, nooit kroost vergaart, p. 569-572
Maris Bayar, Een ijzeren hand in een fluwelen handschoen, p. 571-572

A.F.Th. van der Heijden, Het leven een dag, p. 569-570
Timothy Jones, De purperen kandelaar, p. 570-571

*Benoit van Innis maakt van zijn kijkers sarcastische gluurders**, VI, 1, p. 74-75 - Met ill.
Scrabbelen in de herfst. Cartoons

*[Sarcastisch overlijdensbericht voor Ward Ruyslinck]***, VI, 1, p. 82

Kogelvrij [Sarcastische verslagen van literaire manifestaties, i.c. voorstelling van een boek], VI
Hendrik Boonen, Momentopnamen van een dag, 1, p. 85-87
Leo Tindemans, Die muze, genaamd Europa, 2, p. 77-78
J.-M.H. Berckmans, Vergeet niet wat de zevenslaper zei, 3, p. 70-73

*Geenszins hooggeleerd maar wel gemeend**, VI, 2, p. 64
Gerard Reve, Bezorgde ouders

BROECK, Raymond van den
*Teksten op lezersformaat**, VI, 1, p. 55-60
Suzanne Binnemans, De woorden van Elisabeth, p. 58-60 - Met prt.
Dante Alighieri, De goddelijke komedie. Vert., ingel. en toegel. door Frans van Dooren, p. 55-57

ECTOR, Jef
Rose Gronon en de klassieke oudheid, V, 5-6, p. 411-425
De Ramkoning (1962), De Roodbaard (1965), Pentheus (1969), Persephone (1967)

HAESAERT, Clara
*Gekleurde herinnering [aan het centrum Taptoe]***, V, 3, p. 69

JESPERS, Henri-Floris

Gustav René Hocke. De woelige achtergronden van een Europese lotsbestemming (II), V, 5-6, p. 426-438 - Met prt.
De periode 1942-1946

Het keerpunt, V, 5-6, p. 501-516
Herman Brusselmans, Dagboek van een vermoeide egoïst, p. 511-516
Tom Lanoye, Alles moet weg, p. 501-510 - Met prt.

*Recensies**, V, 5-6, p. 526-530
C. Buddingh' [Mijn katten en ik]: posthuum kattebelletje, p. 529-530
D.M. Thomas, Top [Summit, 1987], p. 526
Het rijk der lichten: jong talent, p. 527-529
Verhalenbundel. Red.: Myriam Libert & Jan Lampo

*Luc Boudens: naargeestig en droef**, VI, 1, p. 60-63 - Met prt.
De tiende provincie. Verhalen & Het zijn lange dagen. Roman

*Paul Smolderen: de metamorfosen van een vent**, VI, 2, p. 67-68 - Met prt.
Bijna november. Gedichten

*[Hubert] Lampo's terugkeer naar Stonehenge***, VI, 2, p. 69-76 - Met prt.
Over diens Terug naar Stonehenge. Een magisch-realistisch droomboek

*Nederlandse cultuur in Frankrijk [Alluvions, 1988]**, VI, 3, p. 54

*Terugblik op Taptoe: revigorerende nostalgie**, VI, 3, p. 64
'Taptoe': Geïllustreerde kroniek van fotograaf Corneille Hannoset, met getuigenissen van auteurs en kunstenaars

KUYPERS, Jeroen
*Bodo Kirchoff, Dame und Schwein/Verre vrouw (Ferne Frau. Erzählungen, 1987)**, V, 5-6, p. 524-526

*René Stoute: (be)schrijver van de zelfkant**, V, 5-6, p. 530-535
Op de rug van vuile zwanen

*Guus Luijters: erotiek als kwellende illusie**, V, 5-6, p. 535-540
Over diens oeuvre en de houding van de recensenten na Jeroen Brouwers' kritiek

*Jochen Schimmang, de literaire verbeelding van een politieke winterslaap**, VI, 1, p. 53-54
Over diens romans en verhalen en het verleden 'dat van '68'

LAMPO, Jan
*Vader en zonen [Rudi Hermans, Spaans bordeel)**, V, 5-6, p. 540-543

*Alsteins 'Opstand'**, VI, 2, p. 66

MARTIN, Aldo
*Atmosferische storingen**, V, 5-6, p. 543-544
Kristien Hemmerechts, Weerberichten

*Voyage au bout de la nuit: Patricia de Martelaere**, V, 5-6, p. 544-546
Nachtboek van een slapeloze

*Metafysische meditaties**, VI, 1, p. 55
Paul Meeuws, Badhuis in de sneeuw

*Reculer pour mieux sauter**, VI, 1, p. 57-58
Ludo Abicht, Brood, rozen en utopie

*Heden ben ik 'stoned'**, VI, 2, p. 62-63 - Met prt.
Jay McInerney, Het verhaal van mijn leven (Eng.: 1988)

*Kristien Hemmerechts puin ruimen**, VI, 3, p. 59-60 - Met prt.
's Nachts. Verhalen

*Irène Cieraad, 'De elitaire verbeelding van volk en massa (Een studie over cultuur')**, VI, 3, p. 60-61

NUPIE, Roger
*Vluchten kan nog wel**, V, 5-6, p. 548-549
Ellen Warmond, Vluchtstroken van de taal

PANNIER, Gerda
Sven-Claude Bettinger, *Mephisto & Co tussen stijl en chaos. Een portret van de Ierse schrijver John Banville*. Vert.: G. Pannier, VI, 3, p. 8-14 - Met prt.

PAY, Luc

Nederlands op drift[4], V, 5-6, p. 558-559
N.a.v. Nederlandstalige omzendbrieven van een Waals folkoristisch museum en van de Opéra Royal de Wallonie te Luik

A minor (?) problem[4], V, 5-6, p. 560-561
Over het Fries n.a.v. Frysk en Frij, weekblad toegestuurd ter recensie

*De Graal vzw. Onmogelijke queeste naar een goed boek**, VI, 1, p. 66-67
Johan van Nijen, De ontdekkingsreis. Roman; Bakboord is links en links is rood. Verhalen
Paul de Witte, De andere wereld. Verhalen

*Vlaamse poëzie in kaart gebracht door profs en studenten**, VI, 1, p. 72-73
Wij bloeien maar bloeien vergeefs. Poëzie in Vlaanderen 1945-1955. Samenst.: Hugo Brems & Dirk de Geest

*Scanning van de intramurale Neerlandistiek**, VI, 1, p. 75-76
Wie en wat in de Neerlandistiek in Nederland en België. 9de uitgave

*Boekenleed, boekenpest [Boudewijn Büch, Boekenpest]**, VI, 3, p. 61-64 - Met prt.

RAMON, Renaat

*De sleutelpoëzie van Maris Bayar**, VI, 1, p. 67-70 - Met prt.
N.a.v. Een ijzeren hand in een fluwelen handschoen
Met toespraak bij de voorstelling van haar bundel 'Leven in Leningrad' in oktober 1982 (p. 67-68)

*Alain Germoz ou 'Le carré de l'hypothénuse'**, VI, 2, p. 64

ROMBOUTS, Tony

4 In de rubriek: Grondig
4 In de rubriek: Grondig

*Jan Daelman, Een haas in winterkoren**, VI, 1, p. 70-72 - Met prt.
Tekst bij de presentatie van de bundel in het Hessenhuis te Antwerpen op 11 april 1989

RUYSBEEK, Erik van

*Sophia's terugkeer***, VI, 1, p. 79-83
Francis Smets, Sophia's terugkeer. De religieuze crisis en het ontstaan van de moderne kunst

STASSAERT, Lucienne

*Eva Gerlach: 'De kracht van verlamming'**, V, 5-6, p. 549-551

*Een vergeten komponist Pieter Jan van Paesschen (1809-1887)**, V, 5-6, p. 551-552
Roger Bogaerts, Pieter Jan van Paeschen (1809-1887). Vlaams musicus, komponist en organist in de kathedraal te 's Hertogenbosch

Willem M. Roggeman: 'Ik ben een dissident in de Vlaamse poëzie', VI, 1, p. 2-7 - Met prtn.
Interview n.a.v de nog ongepubliceerde roman De belegering van een luchtkasteel - Zie ook: Proza

Meer dan een belofte: het debuut van Rita Demeester [Stampvoeten in het donker], VI, 2, p. 65 - Met prt.

STYNEN, Ludo

*Poëtische stemmen uit Zuid Afrika. Anthologie op nieuwe banen**, VI, 3, p. 53-54

SA in poësie/SA in poetry. Samenst. & inl.: Johan van Wyk, Pieter Conradie, Nik Constandaras

VANDIEST, Julien

*Ward Ruyslinck: Ijlings naar nergens [Ontboezemingen aan een boezemvriend]**, VI, 1, p. 63-66 - Met prt.

Souvenir de Simenon. 'Ce qu'il faut lire de Simenon? Mais tout, absolument tout!' (André Gide), VI, 3, p. 2-7

Simenon gewaardeerd door buitenlandse auteurs (p. 2-3); verslag van een bijeenkomst te Brussel in oktober 1952 (p. 3-5)

VERPALE, Eriek

*Brief aan Hendrik Carette***, VI, 1, p. 83-84

Over zijn verhaal Een schoon Belleken (Nieuw Wereldtijdschrift, VI, 1989, 1, p. 64-70)

WILLEKENS, Emiel

Herwig Hensens Verzamelde gedichten, VI, 1, p. 12-15

Met *Naschrift [In memoriam]*, p. 16
Met een keuze uit zijn gedichten:
Uit: Daidalos (1948): 'Word wie ge zijt. Waag te bedingen' p. 17
Uit: De appelboom (1963): *De appelboom*, p. 17
Uit: Papieren vogel op de hand (1971): 'Wanneer ik straks, in pijn ondergedoken,';
'O, ik leef klein binnen het woord.' p. 18

WILS, Arnoud

*Vlaamse poëzie in kaart gebracht door profs en studenten (2)**, VI, 1, p. 73-74

Barbaar in mijn mond. Poëzie in Vlaanderen 1955-1965.
Samenst.: Hugo Brems & Dirk de Geest

Griekse modellen in het Franse romantische theater, VI, 2, p. 51-60 [p. 57 = 59 p. 59 = 57] - Met afbn.
Het genre-conflict: tragédie (classicisme, Sophocles)/drame (romantiek, Shakespeare) leidde tot het herschrijven van de Griekse modellen 'om een nieuw literair programma te dienen' (p. 60)

Aristofanes is dood. Leve Aristofanes!, VI, 3, p. 65-68
N.a.v. Aristofanes, De wolken. Hertaald en bewerkt: Jan van den Berg

Bijzondere gedeelten

Jean Racine
(VI, 2, p. 1-50) - Met afbn., ill.

RACINE, Jean
Britannicus. Vert.: Laurens Spoor, p. 23-50

BROECK, Raymond van den
De beste vertaler is Racine en dan komt Laurens Spoor, p. 12-18

JESPERS, Henri-Floris
Barthes op de planken. Aantekeningen rond Karst Woudstra's Britannicus, p. 3-12
Over de opvoering door De Korrekelder in een regie van Karst Woudstra; decor: Cnops. Uitgangspunt voor het artikel: Roland Barthes, Sur Racine (1963)

VANDIEST, Julien
... En toch Racine!, p. 19-21
Over de evolutie in diens werk

Floris Jespers
(VI, 3, p. 22-43) - Met facs., ill., prtn.

BUYCK, Jean
De illusionist als metafoor van de kunstenaar, p. 23-27
Met een brief aan Em. de Bom, mei 1936 (A.M.V.C, Antwerpen)

CALEWAERT, Willy
'Alleen dat palet is de moeite waard' [Herinneringen], p. 28-32

JESPERS, Henri-Floris
Floris Jespers & Ca Ira!, p. 33-43

Ganzeveer

Zesmaandelijks tijdschrift
Opgericht in 1987

Verantwoordelijke uitgever:
François Vermeulen, H. Evenepoelstraat 10, 2020 Antwerpen

Jg. III,	nr. 4:	juni 1989, 104 p.
	nr. 5:	december 1989, 102 p.

I. Poëzie

AMELINCKX, Ronald

[Gedichten], 4, p. 7-14

‘Er ontstaat een weg van beginnende gedichten’, p. 8
‘Slaap wacht er’ p. 9
Droomdrumsolo: ‘pom pom poemple pom’ p. 13
‘Dagen kolken weg in de zuigende zon’[1] p. 14

Ver boven het leven, 4, p. 10-12

1. *Het zieke hotel*: ‘de portier opent het portaal’ p. 10
2. *Een blinde hersenschudding*: ‘eindelijk alleen’ p. 11
3. *Ver boven het leven*: ‘Je lichaam nieuwt als 't nooit’ p. 12

[Gedichten], 5, p. 8-13

Storing: ‘M'n inwendige figuur drijft de vergetelheid,’ p. 8
‘Wat scheurt een kalender’ p. 9
‘Vergeten dagen, verbruikt licht’, p. 10
Morgend: ‘de nagels van m'n kist’ p. 11
‘Wij spreken een wereld van blijven’ p. 12
‘De dag, netjes opgevouwen’ p. 13

BUNGENEERS, Marc

[Gedichten], 4, p. 15-18

De mode voorbij: ‘Als een lichte partituur’ p. 16
Ingrid - look: ‘Als een papier geworden woord’ p. 17
Dream - look: ‘Van jouw lichaam ontdaan’p. 18

1 Gedateerd: 1978

[Gedichten], 5, p. 20-22
‘Die starre mond’ p. 20
‘Over de zee ligt de stilte’ p. 21
‘Met haar glimlach’ p. 22

DAGGELINCKX, Will J.
[Gedichten], 4, p. 23-32
Vlinder[2]: ‘Je ranke vleugels trillen’ p. 24
Mijmering: ‘Je streling is herinnering’ p. 25

2 Gedateerd: 14.02.89

Vergankelijkheid: ‘Dit was’ p. 26
Fascination: ‘Je mond is helrode vlam,’ p. 27
Zomernacht: ‘Ik...’ p. 28
Echt-genoten: ‘En als jij me dan in je armen neemt en teder zegt:’ p. 29
Minnedicht: ‘O, heerlijkheid’ p. 30
[Vier]Limericks; [Vier]Inglish lessons (limericks), p. 31; 32

[Gedichten], 5, p. 23-30
Kanker[3]: ‘Baso cellulair carcinoom,’ p. 24
Trouwdag[4]: ‘Een dag zoals vandaag’ p. 25
25 december[5]: ‘haar groene ogen lachen licht’ p. 26
Perspectief: ‘de jonge aanstaande moeder,’ p. 27
Kindervragen: ‘Waarom vallen regendruppels naar beneden’ p. 28
Onbereikbaar: ‘Annemie, mijn kind,’ p. 29
[Vier] Limericks, p. 30

GEEL, Denise van
[Gedichten], 4, p. 69-78
Adolescenten[6]: ‘Regelmatig doet mijn solide trio’ p. 70
Oeverloos: ‘terwijl mijn lichaam’ p. 71
Body to body love: ‘Het punt waar onze ogen raken’ p. 72
De kleur van succes: ‘Ik leef nog de herinnering’ p. 73
Mijn eerste liefde[7]: ‘Eens’ p. 74
Onder mijn huid: ‘Het vonkte toen je het aanwreef.’ p. 75
Haagschool: ‘Vluchtend de verveling’ p. 76
Geschenk: ‘Dubbele harmonie van’ p. 77
Vader: ‘Losgemaakt door de wind’ p. 78

[Gedichten], 5, p. 79-86
Zachtzinnig: ‘Als witte bloesem gekleed zijn’ p. 80
Contrast[8]: ‘je lacht de lome lach’ p. 81
Liefde smaakt naar jou: ‘teer als slaap heb ik’ p. 82

3 Gedateerd: aug. '89
4 Gedateerd: 01.07.89
5 Gedateerd: 1988
6 Opdracht: Voor mijn kinderen
7 Opdracht: Voor mijn moeder
8 Opdracht: Voor Saskia

Dromen: ‘de wereld is van mij’ p. 83
Vrijen: ‘Om kilte te vergeten’ p. 84
‘Rillend mijn schaduw’ p. 85
Ibiza ‘Met kromme bomen’ p. 86

GYS, Sandra

[Gedichten], 4, p. 43-50

Geen bijbedoelingen: ‘Wanneer ik leçon met een cedille aan de “c”’ p. 44
Een dag, ergens: onbepaald: ‘Nevel in de daken van de bomen’ p. 45
16 juni: ‘6 uur 's morgens’ p. 46
Hoop: ‘Waar bleef de dag’ p. 47
In het vuur van de discussie: ‘Doodse stilte’ p. 48
Bij de start van een nieuw seizoen: ‘Zondagnamiddaggezelligheid’ p. 49
Redeloze vreugde: ‘En wanneer hij dan ver weg is’ p. 50

[Gedichten], 5, p. 39-46
Lente, waar alles begon: 'Ze loopt' p. 40
Jij: 'Jij bent de enige wie ik vertrouw' p. 41
Voorspelbaar verlangen: 'We gooiden een boemerang naar Venus' p. 42
Klein: 'Toen je er nog niet was' p. 43
Ademloos: 'De warme stem en de zwepende muziek' p. 44
Jij wenst nooit haat: 'Zoals je daar nu zit' p. 45
Slapeloos: 'Heel even nog' p. 46

HAEST, Lamberta
[Gedichten], 5, p. 50-54
Hoogdag: 'het krioelt in de straten' p. 50-51
Vermoeden: 'Ik lach en mijn hart zingt' p. 52
Wachten: 'De uren kruipen voort als trage kevers' p. 53
Berusting 'Oh, dood gij hebt mij veel ontnomen' p. 54

HOVE, André van
[Gedichten], 4, p. 79-86
Voor Maarten Luther King: 'Hij stierf zonder wapen in de hand' p. 80
'Ik nam een pen' p. 81
Aktieve geweldloosheid: 'Wat baten woorden' p. 82
Muren: 'Ik zou liefst schrijvend wegkruipen' p. 83
Brussel Centraal: 'In de Brusselse ondergrond' p. 84
Begrijpen: 'De najaarswind spon onophoudelijk geluiden' p. 85
Ver weg: '... ik verloor houvast' p. 86
Point final: 'Ik heb je geloofd' p. 86

MOYSON, Elisabeth
[Gedichten], 4, p. 51-58
'Boeken!' p. 52
'Trillend van trots én schaamte' p. 53
'Ik heb de avond lief:' p. 54
Treurdicht om de teleurgang van de hoofsheid[9]: 'Met jou beklaag ik mij' p. 55
'Elke dag sterven mensen' p. 56

9 Opdracht: Voor W.F.

Sans rancune: ‘Verleden is een aaneengeregen web’ p. 57
Waarden - verschuiving: ‘Toen klagen nog mocht’ p. 58

[Gedichten], 5, p. 55-62
‘Concreet’ p. 56
‘Ik sluit de gordijnen’ p. 57
‘Wat lijkt de wereld lelijk nu ik naar jou kijk!’ (Hugo Claus): ‘Ik wil een hoer zijn’ p. 58
Voor Salvador Dali: ‘Er is een rat’ p. 59
‘Ben ik wakker’ p. 60
Te moe: ‘Daar is de droom’ p. 61
‘Ik dacht: het is voorbij nu;’ p. 62

POLIS, Harold
[Gedichten], 5, p. 63-70
Van Scylla in Charybdis: ‘Je ziekte is al veel beter’ p. 64
In het donker zien alle schapen zwart ‘zie hen in orgelstilte staan’ p. 65
In jouw oneindigheid: ‘op deze nacht zijn onze maan en sterren geprikt’ p. 66
Juan Bastos: ‘Daar gaan we dan onderste boven’ p. 67

Altijd hetzelfde liedje: ‘Zover zijn we gekomen, zover zijn we teruggegaan’ p. 68
De eenzame verkrachter: ‘en niets dient er gezegd’ p. 69-70

VANDEWIJER, Ina
[Gedichten], 4, p. 59-62
‘in de nacht’ p. 60
‘trots stond je daar,’ p. 61
‘Morgen met jou,’ p. 62

[Gedichten], 5, p. 72-78
‘ik heb liever dat je weggaat’ p. 72
‘in de maandagmorgenkluis’ p. 73
‘ik wou zoveel’ p. 74
Hospitaal: ‘achttien,’ p. 75
‘een enorm zwarte arend’ p. 76
Soweto, Baragwanath hospitaal: ‘zaterdagnacht,’, p. 77
‘in de stille leegte’ p. 78

VERBEKE, Ugo
[Gedichten], 4 p. 87-94
Jeugd: ‘Jeugd is illusie’ p. 88
Stad in de nacht: ‘De nacht spant zich’ p. 89
Liefde is licht: ‘Elke wolkenloze dag vertelt’ p. 90
Nestwarmte: ‘Ben jij die onbereikbare’ p. 91
Droomwereld: ‘Mijn kloppend hart’ p. 92
Hallucinant: ‘Het zwarte zeewater’ p. 93
Poolse reis: ‘De gouden zon klimt’ p. 94

[Gedichten], 5, p. 87-94
‘Door de gesloten ramen’ p. 88
‘Het landschap draagt verre horizonten’ p. 89
Tableau vivant: ‘Als geplukt uit’ p. 90
‘Regen gutst in stromen’ p. 91
‘De zon daalt koud en rood’ p. 92
Vlaanderen: ‘In het egaal vlakke land’ p. 83
[Vier] haiku's, p. 94

VERMEULEN, François

[Gedichten], 4, p. 95-102

‘vingertoppen raken mekaar’ p. 96
‘In de aardse tuin vol zalen’ p. 97
‘Mijn schaduw verliet me even’ p. 98
‘Hoor je het snorren van haar bromfiets’ p. 99
‘In de krimpholte van je oksel’ p. 100
‘Op de straatstenen’ p. 101
‘Kniesoor eerste klas die jongen.’ p. 102
‘Al die dromen’ p. 103
‘Terwijl je de laatste sluier oplicht’ p. 104

[Gedichten], 5, p. 95-102

‘Het Leven is als een L.P.’ p. 96
‘Je huisde in mij’ p. 96
Vader: ‘Je knarste met je tanden,’ p. 97
‘In de herfst sterft de nagalm van de vakantie.’ p. 98
Van A. tot L.: ‘De correlatie tussen het strand,’ p. 99
‘Duizenden vensters behagen me niet’ p. 100
‘Je keek, je lachte’ p. 101
‘In de stad’ p. 102

WIT, Olga de
[Gedichten]
‘Afschuwelijk gelach’ 4, p. 42
Dachau: ‘Hij strompelt langs de weg’ 5, p. 37
‘Witte schorten’ 5, p. 38

II. Proza

HAEST, Lamberta
Het eikeltje, 5, p. 47-49

VANDEWIJER, Ina
Ngkoi, 4, p. 63-68

WIT, Olga de
[Verhalen], 4
Een koopje, p. 33-37
Planning, p. 38-39
De Bijbelman, p. 40
Moeder, p. 41
Tram 4, p. 42

De rode ballon, 5, p. 32-36

IV. Kritische bijdragen

AMELINCKX, Ronald
[Aforismen], 5, p. 14

BUNGENEERS, Marc
Waar de beschavingsster bleef stille staan, 4, p. 19-22
Over Israël en de Palestijnen

Europa 92 [en de Belgische politici], 5, p. 15-18

Aforismen, 5, p. 19

Gierik/Nieuw Nieuw Vlaams Tijdschrift

Letterkundig-artistiek tijdschrift[1]
Opgericht in 1983

Redactie[2]:

Jg. VI,	nr. 4:	Guy Commerman, Veerle Roggeman, Annmarie Sauer, Jim van Leemput, Emiel Willekens, Dirk Claus, Erik van Malder
Jg. VII,	nr. 1:	Dezelfden, behalve Veerle Roggeman
Jg. VII,	nr. 2:	Dezelfden, met Marc Payot
Jg. VII,	nr. 3:	Dezelfden, behalve Marc Payot (†)

Redactie- en contactadressen:
Jim van Leemput, Veltwijcklaan 81, 2070 Antwerpen
Guy Commerman, Kruishofstraat 144/B 98, 2020 Antwerpen
Uitgeverij: Paradox Press, Leopoldstraat 55/B1, 2000 Antwerpen

Jg. VI,	nr. 4 = nr. 21:	maart 1989, 64 p.
Jg. VII,	nr. 1 = nr. 22:	juni 1989, 68 p.
	nr. 2 = nr. 23:	september 1989, 68 p.
	nr. 3 = nr. 24:	december 1989, 70 p. = *Praag*

Artikels van de redactie

Bericht van de redactie, VI, 21, p. 4; VII, 22, p. 4; 23, p. 4; 24, p. 4
‘Het Nieuw Nieuw Vlaams Tijdschrift/Gierik wil een open venster zijn van de vrijzinnige minderheid in Vlaanderen, doch naar het Europa van morgen gericht’ (nr. 22)

Tweemaal [Ans] Wortel, VI, 21, p. 59-60
Gedichten 1959-1963 verschenen (p. 59); illustratie (p. 60)

1 Titel nr. 21: Gierik. Driemaandelijks cultureel-artistiek tijdschrift dat vrij onderzoekt. Zoek je mee?; tot en met nr. 23 is op p. 1 de vroegere ondertitel ook behouden: Driemaandelijks artistiek hoogstandje voor energierikse genegenheid
2 Onder de benaming redactiekern (nr. 21) en kernredactie (nr. 24)

Reglement derde Gierikhandpalmverhalenwedstrijd (1989), VII, 23, p. 4

Gierikverslaggeving, VII, 23, p. 65 - Met afbn.
Tentoonstelling Patrick Lefevere (26.04) en Marcel Coolsaet (26.05)
in het Karel Cuypershuis te Antwerpen

In memoriam Marc Payot, VII, 24, p. 5 - Met ill.

Vermeldenswaard, VII, 24, p. 8, 56, 62
Literaire en culturele nieuwtjes

[Medegedeeld]: Déclaration des droit du livre, VII, 24, p. 64 - Met ill.: Suki Rastopoulos

I. Poëzie

ABEELS, Arno T.
[Gedichten], VII, 22, p. 57
'ze spreken over een wereld'
Sant in Niemandsland: 'Hier en daar is het woelig'

ARMEL, Eddy
'Dans le blanc des nuages'[3], VI, 21, p. 32

BATENS, Flor
Van chaos tot Utopia, 23, p. 35
'Een juist inzicht verbindt alfa en omega.'

BROECK, Bob van den
Melancholie, VII, 23, p. 30
'Tastend voel ik haar,'

CAROLINE
[Gedichten][4], VII, 23, p. 25
'Je hoofd in mijn schoot'
'Ik zit verkeerd'
'Toi'
'Allebei op zoek naar het perfecte'
'We slapen samen'

CLAUS, Dirk
[Gedichten], VII, 23
De tijd en de leugen: 'En dan weer dezelfde dag,' p. 31

3 Gedicht van een 15-jarige; gedateerd: 16/11/88
4 Met brief van Caroline en van de Redactie (p. 24)

Un mort à sursis (J.P. Sartre): ‘Tango van dit leven’ p. 61

COMMERMAN, Guy

[Gedichten]

Antwerpen bevriest, VI,, 21, p. 20

‘Vriesasters klitten samen op afgekoelde ramen’

Manifest, VI, 22, p. 64

‘SS-ers, mafiosi, benedictijners,’

Afrekening onder de dichters na de staatsgreep, VII, 24, p. 44

‘Karel ligt op sterven,’

GHYSSAERT, Peter

In de tuin, VI, 21, p. 32

‘De koele tegels van zijn bril beslaan,’

GLOUDEMANS, Jan

[Gedichten], VII

Weerbericht voor later, 23, p. 32

‘ofschoon voor hem de derde tijd is aangebroken’

Lente in Frisco, 23, p. 32

‘de californische lente spat open in filmisch gebeuren’

Bij de dood van Marc [Payot][5], 24, p. 6 - Met prt.

‘de dood zij kwam voor hem op wielen’

HOKKE, Dana

Poëzie, VII, 22, p. 26

‘Stilstaan’

LEUNIS, August

Uit: *Epiloog*, VII, 22, p. 62

‘reikend naar de gulheid van de zon’

‘dit leven hangt aan een zijden draad en ook’

MAELE, Romain John van de

Tijd en ook wat mens[6], VII, 24, p. 58

1. ‘Hier sta je nu -’
2. ‘Hier wordt, wachtend op Godot,’

MANDEVILLE, Bo

[Gedichten], VII, 22, p. 61

‘En er werd niet meer gesproken’

‘J'ai dit va-t-en sale chien’

‘Ik wou dat mijn moeder me’

MEEUWIS, Wim

5 Gedateerd: 23 oktober 1989

6 Opdracht: Voor Marcel Wauters

'zichtbaar', VII, 22, p. 28 - Met ill.: Hilde Meewis

PRETER, Francis de

[Gedichten], VII, 23, p. 62

De zomer: 'de zomer heeft in zijn totempalen:'
Herinnering: 'Daar zijn ze weer, de oude geluiden:'
Nete: 'Bloemen zijn de kinderen van de zomer'

ROCHTUS, Dirk

Uit *Ogenschouw, 1988*, VII, 22, p. 21 - foto: Herman Selleslags

'Vreemd woord één lettergreep arm'
'Een vrije oogopslag naar verlangens geboekstaafd'
'Gelatenheid raden'

ROMMENS, Dirk

Uit: *Een morgen van wit verdriet, 1988*[7], VII, 24, p. 59

Cyclus De vrouw V: 'vrouwen glijden hyn nylons als het zaaien'
Cyclus De dag gaat aan ons voorbij II: 'ze sterven jong, bij bosjes sneuvelen ze'
Cyclus Het witte verdriet V: 'we praatten eigenlijk haast nooit, we luisterden'
Cyclus De nachten XI: 'als ik je lichaam toespreek,'

7 Met inleidende noot van Julien Vangansbeke

SARMATE, André

[Gedichten]

Sur la mort d' une chose: 'Quelque chose est mort en moi,' VI, 21, p. 31

Pétales de Magritte. La connaissance naturelle: 'Tu naquis de ton corps' VI, 21, p. 31

La race à 13: 'Je suis de la race à treize,' VII, 23, p. 63

SAUER, Annmarie

Stad, VI, 21, p. 20

'De stille stad weerklinkt'

[Denkend aan de taaltheorie van Julia Kristeva][8], VII, 23, p. 20

'In de naam van de vader'

'de kamer vulde zich'

'Niet'

SAUER, Annmarie & LJUBICA, Ilic

Boric Dubravka, *Pucice*. Vert.[9]: A. Sauer & I. Ljubica, VII, 24, p. 57

SCHEINERT, David

La mémoire des cendres, VII, 24, p. 41-42

Versets (inleiding), p. 41

Peut-être, Retour; La mémoire des cendres, p. 41; 42

VANDEWALLE, Rose

'Er is iets tussen mij en deze stad: ze trekt me aan', VII, 22, p. 29

VANHOVE, Gust

[Gedichten], VII, 22, p. 27

Water: 'Ik leef ergens tussen ebbe en vloed'

Vuur: 'De warme schuilplaats van je lichaam'

8 Gedichten, met korte tussentekst, gericht tot Annie Reniers

9 Met oorspronkelijke tekst: Puciskin skarpelinima

VIDAL, Paul

Een thuis voor vader, VII, 22, p. 20

‘Zijn zoon heeft hem naar hier gebracht:’

WENDUM, José

Le jardinier et la mort[10], VII, 23, p. 64

‘Tôt ce matin mon jardinier blême de terreur’

WILLEKENS, Emiel

[Gedichten]

Kleine ecologie: ‘Voorlopig gaat het dus nog’ VI, 21, p. 30

‘Regen Vinnige sprankels’ VI, 21, p. 30

‘Op een of andere manier’ VII, 22, p. 19

WORTEL, Ans

[Gedichten][11]

‘Onder’ VI, 21, p. 10

Bindland: ‘De grote lijn’ VII, 24, p. 60

10 D'après [in feite een vertaling van] P.N. van Eyck, De tuinman en de dood

11 Respectievelijk gedateerd: 18 nov '88 in de kelder van 't kasteel; Alkmaar... nacht 24/25 mei 88

XXX

Tekenen, VII, 22, p. 62
‘Je tekent mij’
‘van eeuwenoude bomen’
‘Egina zinkt in zee’

II. Proza[12]

BAZAAR, A.L.
Cafépraat. Ludwig W. en Linda P., VII, 23, p. 55-56

CLAUS, Dirk
Romanfragment (voorpublikatie), VII, 22, p. 45-48

COMMERMAN, Guy
Tussen vier muren, onder vier ogen, VII, 22, p. 55-57

GABRIÈL, Jean-Luc
Fliereſluiter, VI, 21, p. 12

GOOSSENS, Michel
*Leegte**, VI, 21, p. 14

HOUTTE, Cécile van
*Bloemen op de gang**, VI, 21, p. 14

LOWIE, Jean-Pierre
Opgehangen. Uit: *De chaos in mijn hoofd*, VII, 24, p. 54

MAELE, Romain John van de
*Het vrije woord**[13], VI, 21, p. 11

12 De titels met * zijn handpalmverhalen
13 Eerste prijs Gierikhandpalmverhalenwedstrijdprijs 1988

MALDER, Erik van

Medicijn tegen leefpijn?, VI, 21, p. 47-50

Een Bruce van leven, VII, 22, p. 49-54

MEEWIS, Wim

Benaderenderwijs, VII, 24, p. 51-52 - Met ill.: Hilde Meewis

ORSHOVEN, Ivo van

*Haar hand**, VI, 21, p. 13

PRAAG, Siegfried van

De krakeling. Uit: *Uitstapjes van de geest*, VII, 24, p. 7-8

RAMPE, Toetenel

Exclusief: drie interviews van sterrereporter Toetenel Rampe, VII, 22, p. 42-42

Oorapparaat smeekt om oorsmeer, p. 41

Vrouwe Forsythia zucht..., p. 41-42
Jarretel knelt del, p. 42

RENIERS, Annie
Het ogenblik, VII, 22, p. 58

SAUER, Annmarie
De wereld gaat niet onder..., VII, 23, p. 54

Gust, VII, 24, p. 26

SCHOETERS, Staf
De seismograaf (Romanfragment), VII, 24, p. 47-48

SPIES, Tuur
De verloedering, VII, 23, p. 13-18

VIJVER, Lieve de
*'De auto snorde voorbij...'**, VI, 21, p. 14

WEGER, Hubert de
Werk maken van nietsdoen[14], VI, 21, p. 54-55

IV. Kritische bijdragen

ACKER, Georges van
Aforismen, VII, 23, p. 51

AUWERA, Fernand
'In godsnaam' zei de gravin, 'doe je hand van mijn knie', VI, 21, p. 9-10
Gelegenheidstoespraak bij de uitreiking van de Gierikhandpalmverhalenwedstrijdprijs 1988

14 Gedateerd: 1 mei '87

BAZAAR, A.L.

Aforismen, VII, 23, p. 52

CAMP, Frieda van

Het postmoderne spook: architectuur in een nieuw kleedje, VII, 23, p. 42-44 - Met ill.: Robert Graham, Charles Moore, Stirling, Venturi

CLAUS, Dirk

De spitse bergen en de lege vlakte... Jong talent: Dirk D'Haese, VI, 21, p. 41-44 - Met partituur, prt.

Manifest [bij de naamwijziging], VII, 23, p. 5

Men zegt niet alles..., VII, 23, p. 7-8

Inkomen van Franse auteurs; politieke benoemingen; subsidies voor tijdschriften in Nederland; Peter Altenberg en het handpalmverhaal; Malevitch in Amsterdam en een gedicht van Majakovski

Renier Vandervelde, de eenvoud in de schoonheid, 24, p. 23-25 - Met partituur, prt, prttek.: Jan Cox

Men zegt niet alles..., VII, 24, p. 61
Toelagen voor Vlaamse schrijvers

COMMERMAN, Guy

Antiracistisch manifest, VI, 21, p. 6

Marcel Coolsaet, VI, 21, p. 33 - Met ill.: omslag = losse reproductie

Alfabetweterij. M; N; O, VI, 21, p. 45-46; VII, 22, p. 39-40; 23, p. 49-50; 24, p. 49-50
Uitspraken bij woorden beginnend met M, N, O

Korte metten, nutteloze vespers, niets dan lof..., VI, 21, p. 56-58 - Met prt.
Boudewijn van Houten, De vlucht naar voren

Gierikverslaggeving, VI, 21, p. 59-60; VII, 22, p. 65
O.a. over de tentoostellingen Lucienne Stassaert, Jasmine Sellier; Marc Payot, Guy Commerman

David Scheinert, Confidences d'un juif hérétique, VII, 22, p. 13-15 - Met prt.

David Scheinert, *[Herinneringen aan Siegfried van Praag]*. Uit: *Confidences d'un juif hérétique*. Vert.: G. Commerman, VII, 22, p. 15

David Scheinert, *Een portret van Siegfried van Praag*. Vert.: G. Commerman,
VII, 22, p. 16, 18 - Met buste: Myrna Verhagen-Rijke; foto: Valentijn Sanders

Patrick Lefevere. Een palet dat ook een spiegel is, VI, 22, p. 35 - Met ill.: omslag = losse reproductie

Model + Fatigue [van Gerrit R. Genbrugge], VII, 22, p. 59

Trouble in paradise of... 'Foutez-moi la paix!' zei de wapenhandelaar en hij zette de te nieuwsgierige journalist aan de deur, VII, 23, p. 11-12

Misdaadroman door Staf Schoeters naar de film Trouble in paradise van Robbe de Hert en Clem van Houweninghe - Met afbn.

Hugo Besard verwoordt zijn grafische zoektocht aldus..., VII, 23, p. 33-36 - Met ill.: omslag, p. 30, 33, 34, 35, 36, 61, losse reproductie

Uitspraken opgetekend door Guy Commerman

Aforismen, VII, 23, p. 52

Man en vrouw in de arena/rood en zwart/liefde en dood/wie is wie? Beschouwingen over de nieuwe dichtbundel 'Otto' van Peter Verhelst, VII, 23, p. 59-60

HOOF, Guy van

Mark Braet: Ik heb mijn weg gekozen. N.a.v. de aan Mark Braet toegekende Schaap-prijs en het verschijnen van een nieuwe monografie over hem, VI, 21, p. 25-26 - Met prt.

Bart Vonck, Zwerven tussen stijl en liefde

Frans Buyens. Daar begint het uiteindelijk: het ontwikkelen van de vrije gedachte. Interview, VII, 22, p. 6-12 - Met prtn.

Joyeuse, la belle... Lumineuze pastels van Guy Commerman, VII, 22, p. 33-34 - Met ill.

Nieuwe drinkgewoonten en het ideaalbeeld van de vrouw, 22, VII, p. 43
Audrey de Vlieger, Hot chocolate

Zien hoe leeg de ruimte is. Over de schilder Johan Deboes, VII, 23, p. 37-41 - Met ill. & zelfprt.

Indrukken van een hernieuwde kennismaking: Roland van Hecke, VII, 24, p. 34-36 - Met ill. + losse reproductie

ILLEGEMS, Paul
Marc Payot: veelzijdigheid en stille humor, VII, 22, p. 37 - Met ill.

LAMPO, Jan
Kwaliteit in de kunst [en overheidsbeleid], VII, 22, p. 31

LO CASCIO, Monika
Bart Holsters: 'Ooit schrijf ik een bloedernstige, onverstaanbare roman' [Gesprek], VI, 21, p. 51-52 - Met foto: Patrick Dekeyser

'Trouble in paradise'... maar niet in het leven van Staf Schoeters [Gesprek], VII, 24, p. 45-46

MAELE, Romain John van de
Jager en prooi [Over poëzie], VII, 22, p. 25-26

MALDER, Erik van
Gierik: Te vies? Te ludiek? Te ernstig? Te smerig? Te artistiek? Te pretentieus Te wàààt, moeder....., VI, 21, p. 5
N.a.v. commentaar op het tijdschrift

De nieuwe dichtbundel 'Schorre' van Dirk Claus: het gewone alledaagse tot een uitzonderlijke beleving verheven, VII, 22, p. 22, 24 - Met ill.: Karel Roelants

Amarant. Gedichten van René Turkry, VII, 23, p. 29

MEEWIS, Wim

Guy Commermans nieuwe bundel De Himalaya uitvinden, VI, 21, p. 17-18 - Met foto: Wim van Werelijckhuysen

OVERBERGHE, Tom van

De schrijver als filmscenarist: Walter van den Broeck [Interview], VII, 23, p. 9-10 - Met groepsfoto.: Chiem van Houwinghe, Robbe de Hert, Walter van den Broeck

RENIERS, Annie

Julia Kristeva, Hans Holbein en wij, 23, p. 21-22

Beschouwingen over waarheid, verlatenheid en stilte, n.a.v.J. Kristeva, Soleil noir Dépression et mélancholie en de interpretatie van Holbeins Christus im Grabe

ROGGEMAN, Willem M.

Lucienne Stassaert als schilderes, VI, 21, p. 35-37 - Met ill.

ROMBOUTS, Tony

Dauw op koele schoonheid. Over 'Een haas in winterkoren' van Jos Daelman, VII, 23, p. 26-28 - Met foto: Mark Merekpoel

Inleiding bij de voorstelling van de dichtbundel op 11 april 1989

SAUER, Annmarie

Il suffirait que l'impossible soit... (Camus), VI, 21, p. 21-22

Beschouwingen over poëzie; met haar gedicht 'Ik' (p. 22)

Gebroken wit, een dichtbundel van Dana Hokke, VI, 21, p. 23-24

Met twee niet eerder gepubliceerde gedichten (p. 24) *Zin*: 'Ik merk de vormen'; *De zang van de merel die zingt*

Tonino Guerra, dichter, schrijver van handpalmverhalen en scenarist van Fellini, hield een lezing in Urbino... Hij zei [over zichzefl]:. Vert. A. Sauer, VII, 22, p. 30 - Met prt.

Een dubbelportret. Er zijn ook joyeuse momenten bij het schrijven... Bob van Laerhoven, VII, 23, p. 53-54

Gesprek en recensie van Het lange afscheid

Gerda Berckmoes... Een interview?..., VII, 24, p. 54-56

SCHOETERS, Staf

Over zin & onzin van een roman naar een scenario, VII, 23, p. 19

SOMERHOFF, Ilona van 't

[Een debuut ontdekt], 21, p. 53

Hubert de Weger, Verhalen om niet voort te vertellen

TRIEST, Monika

De vrouwelijke stem in het wetenschappelijk essay, VII, 24, p. 32-33

Betoog gehouden op de eerste openbare vergadering van de Anna Bijns Stichting op 1 september 1989;

voorafgegaan door een toelichting over de Stichting en Vlaanderen

VANDEWALLE, Rose

Guy van Hoof: op zoektocht naar onmetelijke paradijzen, VI, 21, p. 27-29 - Met foto: Frank Croes
Gesprek n.a.v. De wetten van Copernicus

Eline Rausenberger: schilderen aan haar memoires, VI, 21, p. 38-40 - Met ill., foto: Caylus

Vrouwentongen, vijgen na Pasen, 22, p. 44
Vrouwentongen. Verhalen, essays, reisverhalen. Samenst.: Veerle Weverbergh

Schilderes te Haasdonk: Frie Govaerts. Tussen fluitekruid en koolzaad, VII, 23, p. 45-48 - Met ill., prtn. o.a. met Elisabeth Marain

De woorden van Suzanne, VII, 23, p. 57-58
Suzanne Binnemans, De woorden van Elisabeth

France Guwy: Langs de hartstocht, VII, 24, p. 27-31 - Met prtn.
Het boek neerslag van de gesprekken met Elisabeth Badinter, Françoise Mallet-Joris, Suzanne Lilar voor de T.V.-documentaire

Gierikverslaggeving, VII, 24, p. 65-66
Tentoonstelling Willy van Eeckhout, Werner Singer, Gerard Vanhove, p. 65
Tentoonstelling Mark van den Eynden, p. 66 - Met ill.

WEGER, Hubert de
Vlaamse en primitieve logica, VII, 24, p. 67
Het verkopen van schilderijen en de belastingen

WILLEKENS, Emiel
De verbijstering was algemeen, VI, 21, p. 7-8
Over de inzendingen voor de Gierikhandpalmverhalenwedstrijd

Jaak Fontier, de woorden en de zestig voorbij, VII, 22, p. 32 - Met ill.
N.a.v. Renaat Ramon, Jaak Fontier. ‘Zen, taal, teken’ (1987)

De Hoofden van Lebak, Boekenbeurs en Jozef [Deleu]..., VII, 24, p. 62
Over Deleu's toespraak op de Boekenbeurs en het letterenbeleid

De dichter van deze tijd, VII, 24, p. 64
Reactie op P. Pluym in zijn rubriek Krabbel (De Morgen, 24 aug. 1989): ‘De echte dichters brallen niet op het podium, hun weg gaat via het boek en het tijdschrift’

WILLEKENS, Emiel & LÖWENSTEIN, Sigrid
Denise Tolkowsky zeventig. Klein maar dapper, VI, 21, p. 16
Overgenomen uit het huldealbum: Van Vlaamse noten tot wereldwijde muziek

V. Illustratie

Benes, Karel, 24, p. 70
Besard, Hugo, 23, omslag, p. 30, 61
Dolphijn, Wim, 24, p. 22
Leroy, Jean, 24, p. 31
O'Rear, Daphne, 23, p. 8, 20, 22, 31, 50, 51, 52, 58, 63
Payot, Marc, 21, p. 15; 22, p. 5; 23, p. 23
Rastopoulos, Suki, 24, p. 50, 54, 61, 63, 64
Schindehütte, Ali, 22, p. 63
Selleslags, Herman, 22, p. 21, 39, 40, 47, 61, 62
Torfs, Leonardo, 24, p. 56
Verstockt, Mark, omslag vanaf nr. 22
Vlach, Jiri, 24, p. 33
Wortel, Ans, 22, p. 60

Bijzondere gedeelten

Praag
(nr. 24, p. 9-21)

BERANOVA, Jana
[Gedichten], p. 17-18
De dichter: ‘In de warmte van zijn huis’ p. 17
Lente ‘Vier gaten in de muur’ p. 18
Petrin: ‘Venus rijst op uit het oude Praag’ p. 18 - Met ill.: Max Svabinsky

DVORAK, Jan
Josef Liesler, een ironische surrealist, p. 14-16 - Met ill.

HOOF, Guy van
Praag: een open boek, p. 9-13 - Met ill.: Karl Holan, foto's: Erik Mossel
Op basis van o.a. Erik Mossel, Literaire gids van Praag

PRETER, Francis de
Tot weerziens, Praag, p. 19-21 - Met ill.: Viktor Stretti

Literaire Kring van de Europese Gemeenschappen[15] **(nr. 24, p. 37-40)**

COSIJN, Celestin (Breda)
Geen bezoek geen bloemen: 'je bent nu vijftig' p. 40

PRETZENBACHER, Brigitte (Oostenrijk)
Nachts: 'an der Kreuzung trennten wir uns' p. 38

THEISEN, Henriëtte (Luxembourg)
Espoir ou illusion?: 'Quand ma salle à manger le soir pour moi s'anime'

VISSER, Jelle (Amsterdam)
Jauchzet, Frohlocket!: 'Es lädt die Volksgartenschenke-Inhaberin:' p. 38

VOS, Thérèse de (België)
'Que m'offrez-vous d'autre'; 'Que d'autres meurent de soif', p. 39

15 Met Inleiding door Huguette Bastin

Handen

Algemeen kultureel driemaandelijks tijdschrift
Opgericht in 1984

Hoofdredactie:
Gabrielle Demedts m.m.v. Nanda Imant (assistente)
Redactieraad:
Gerda Berckmoes, Carolina de Maegd-Soëp, Frieda Laevaerts, Monica van de Craen
Redactieleden:

Nr. 1:	Bertien Buyl, Edith Cardoen, Mireille Cottenjé, Jet de Coster, Anne Dellart, Bea de Longie, Monda de Munck, Ada Deprez, Christine D'haen, Aleidis Dierick, Jo Gisekin, Christina Guirlande, Clara Haesaert, Elfriede Hendrix, Maria Jacques, Jet Jorssen, Johanna Kruit, Patricia Lasoen, Elisabeth Marain, Maria Rosseels, Ria Scarphout, Greta Seghers, Maria Sesselle, Lucienne Stassaert, Lieve Thiebaut, Lut Ureel, Maria van Daalen, Irina van Goeree, Renée van Hekken, Jozefa Houtland, Monika van Paemel, Daisy ver Boven, Nicole Verschoore, Carla Walschap, Chris Yperman, Loeki Zvonik
Nrs. 2-4:	Dezelfden, met Hilde Malfait

Redactieadres: ‘Handen’, Sint Jansplein 14b/26, 8500 Kortrijk

Jg. V,	nr. 1:	1e kwartaal 1989, 68 p.
	nr. 2:	2e kwartaal 1989, 64 p.
	nr. 3:	3e kwartaal 1989, 64 p.
	nr. 4[1]:	4e kwartaal 1989, 80 p.

Artikel van de redactie

Medegedeeld: Persberichten, 1, p. 62

1 ‘Dit is het laatste nummer’

I. Poëzie

BREUGELMANS, Magda
Gedichten, 3, p. 5-7
‘ontstellend’ p. 5
‘soms beitelt een hand’ p. 6
‘ik denk aan avonden’ p. 7

CORNILLIE, Patrick
Gedichten, 2, p. 31-33
‘Neigt zij haar hoofd wat schuin’ p. 31
‘Inhakend op het ademen’ p. 32
‘Soms raakt de morgenzon’ p. 33

CRAEN, Monica van de
‘Hongerig’, 1, p. 53

DELAERE, Monika
Gedichten
‘Ze is twee jaar’ 1, p. 22
‘Aan de bedding’ 4, p. 16

DELLART, Anne
Gedichten, 1, p. 31-34
‘omkijkend na tien jaar stilte’ p. 31
‘“hout kan niet spreken”, zegt men, “ijzer kan niet’ p. 31-32
‘“zullen we naar buiten gaan wandelen?’ p. 33
‘zal ik je bergen?’ p. 34

DEMEDTS, Evert
[Gedichten], 1, p. 21
Het bos van mijn thuis: ‘Blinde schaduwen trokken voorbij’
In memoriam (prozagedicht): ‘Stil voorovergebogen voor zich uitstarend,’

DEMEDTS, Gabrielle
1956[2], 4, p. 17
‘Wij stonden in bloei’

DIERICK, Aleidis
[Gedichten]

2 Gedateerd: 13-3-88

Sisterhood: ‘Vrouwen zijn heksen.’ 2, p 17
Handen[3]: ‘Omdat wij zusters zijn’ 4, p. 1
De moeder en de zomers[4]. ‘Zij geeft het sein. Zij draagt’ 4, p. 2

GHYSSAERT, Peter

Papegaai, 4, p. 32
‘De kleine grijze uitvreter die in’

GOBIN-ELIAERTS, S.

[Gedichten]

Midwinter: ‘plots in de trein’ 1, p. 50
Mijn zilver is niet compleet: ‘Ik mis tweemaal zes stuks’ 1, p. 51-52
September in de trein: ‘Ik kan maar beter’ 2, p. 5
Stilte: ‘Omdat jullie stil waren’ 2, p. 5
Bidprentje voor Ida: ‘Kwikzilver noemde moeder haar. Zij begreep.’ 2, p. 6
Relativeren: ‘Vandaag reis ik rechts in de trein.’ 2, p 7
Chauffeur: ‘Wie worden gereden met bus zes’ 3, p. 27-28

3 Opdracht: Voor G[abrielle] D[emedts]
4 Gedateerd: 1989

GUIRLANDE, Christina

Gedichten, 1, p. 40-44

‘Aan de omtrek van de bomen’ p. 40
‘Bijna bedwongen laat de bronzen dag’ p. 41
‘Een venster van het huis waarin ik leef:’ p. 42
‘Het kind liep inderhaast zichzelf voorbij’ p. 43
‘Wie zal ik vragen om een nieuw verhaal’ p. 44

HEKKEN, Renée van

Gedichten-cyclus ‘De Japanse tuin’, 2, p. 18-20

De Japanse tuin: ‘Achter de ovaalvormige vijver’ p. 18
Geisha: ‘In een porseleinen waas’ p. 19
De veranda: ‘Achter de Japanse tuin liggen rozelaars’ p. 19
Het riet: ‘Het Japanse riet zingt langzaam en ruisend’ p. 20
Japanse kleuren uit de tuin: ‘deze tuin bezit kleur en geur van ver,’ p. 20

KRUIT, Johanna

Rondom een afscheid, 3, p. 23-24

1. ‘Hoe je verdwijnt. We spreken toekomst of’ p. 23
2. ‘Mezelf verlaten als ik slapen ga en’ p. 23
3. ‘Geen uitzicht dan wat ramen van een’ p. 24
4. ‘Landschap in wind. Hoe vind ik de’ p. 24

LATEUR, Patrick

Orans, 3, p. 26

‘Ik zag haar reeds in oude beelden’

MAESSCHALCK, Riet de

[Vijf] Haikoes, 3, p. 29

PAUWELS, Tjen

Emily Dickinson, *Gedichten*. Uit: *A tribute to Mrs Emily Dickinson*. Vert.: T. Pauwels, 1, p. 1-5

Nrs. 187, 369, 615, 976, 1104

SCARPHOUT, Ria

'Zeg dat je komt.', 4, p. 29

VANHAELEN, Jan

[Gedichten]

'Bomen zijn nooit eenzaam' 2, p. 28

December: 'December, dieper kan ik niet.' 3, p. 25

WALRECHT, Aldert

[Gedichten]

Generatie kloof- na vijftig jaar -[5], 1, p. 54

'Vandaag kwam ik ze tegen, alle lui'

Kruik (naar Lao Tsé), 4, p. 40

'In mei kocht ik in Spanje, na lang praten,'

5 Gedateerd: juli/aug. 1988

WOUTERS, Bie
Uit: *Vrouw achter zeven sloten*, 1, p. 20
‘woede strompelde door het deurgat.’
‘zie mij.’

‘een appelschil’, 4, p. 31

II. Proza

BOLSIUS, Anne-Marie
Tredmolen, 4, p. 60

BOVEN, Daisy ver
Match nul, 3, p. 32-35

CRAEN, Monica van de
De druk der omstandigheden, 4, p. 39-41

PASSEL, Marcel van
Zomerzondag, 2, p. 29-30

UYTTERHOEVEN, Hilda
De stropdas, bah! 2, p. 36-38

VANDERSTRAETEN, Cecile
Koude[6], 2, p. 1-4

IV. Kritische bijdragen

CLAESSENS, Henriette
Jane Austen, een bezoek aan ‘Chawton Cottage’, 1, p. 35-38 - Met afbn.

6 Eerste prijs Wedstrijd Kortverhaal Handen 1989

Daphne du Maurier, terugblik op een 'onwillig romantische' schrijfster, 3, p. 30-31

Een bezoek aan de pastorij van Haworth, huis van de gezusters Brontë, 4, p. 9-15 - Met afbn.

CORSMIT, Ward

Maria Petijt, een meisje uit Hazebroek, Zuid-Vlaanderen. Zeventiende eeuw, 4, p. 45-55

CRAEN, Monica van de

Je vous salue, Marie, 1, p. 6-19

Over leven en werk van Marie Curie

DEMEDTS, Gabrielle

[Maria Vlamijnck, 'Vanitassymbolen'], 2, p. 43

DEVOLDERE, Luc

In de mens is de wereld op zoek naar een doel, 4, p. 3-8

Gerard Bodifée, Ruimte voor vrijheid. De onvoltooide natuur en het menselijke initiatief

DEVOS, Guido

De vliegen van Jeroen Brouwers[7], 1, p. 55-61

Over de thema's in diens werk

Vaclav Havels 'Brieven aan Olga. Overdenkingen uit de gevangenis', 3, p. 3-4

O.t.: Dopisy Olze (1984); de Nederlandse uitgave van 1986 vergeleken met de Engelse 'Letters to Olga: June 1979 to September 1982' (1989)

GERMONPRÉ, Christiaan

Mireille Cottenjé: de drang naar zelfstandigheid, totale liefde en totale vrijheid, 3, p. 17-22

Drie manieren van reizen of De zoektocht naar een eigen identiteit. Over de poëzie van Guy van Hoof, Miriam Van hee en Lut de Block, 4, p. 18-23

Respectievelijk over: De wetten van Copernicus; Winterland; Landziek

In het spoor van Piranesi, 4, p. 24-25

Jan Biezen, Het oog van Piranesi

HULLE, Jooris van

Een totaalbeeld over de dichter Anton van Wilderode, 2, p. 34-35

Rudolf van de Perre, Anton van Wilderode. Een monografie

JANSSEN, Dries

Welkome herdrukken [Hendrik Prijs, Solden], 2, p. 39

7 Eerste prijs Essaywedstrijd 'Wel' Leuven [Gepubliceerd in Wel, VI, 1988-1989, 4 (okt. 1989), p. 58-67]

Vrouwvriendelijk en -onvriendelijk, 2, p. 40-42
Pol Hoste, Vrouwelijk enkelvoud. Herinneringen aan mijn grootmoeder, p. 40-41
Axel Bouts, Wolven, p. 41-42

LAEVAERTS, Frieda
Algerië, een ongewoon vakantieland, 3, p. 8-12
Reisherinneringen; details over de samenleving

Nathalie Vervenne, architect. Architectuur: een vrouwenzaak, 4, p. 42-44 - Met ill.

Boekbesprekingen, 4, p. 68-73
Carol Becker, Het verborgen drama. Vrouwen en hun angst voor verandering [The invisible drama, 1987], p. 69
Mia Kerckvoorde, Louise van Orléans. Het vergeten leven van Louise-Marie, eerste koningin van België (1812-1850), p. 70-73
Robin Norwood, Als hij maar gelukkig is. Vrouwen die te veel in de liefde investeren (Women who love too much, 1985), p. 68
'Stein'. Willem Enzinck, Kurzgedichte - Friedrich Neugebauer, Schriftbilder, p. 70

LEIJNSE, Gaby
Poëzie onder de lees-lamp, 2, p. 49-60
Tine Achternaam & Jo, Hij was/een zeldzaamheid/een uitzondering, p. 55
Pieter Geert Buckinx, Late gedichten, p. 52-53
Anne-Marie Demoen, In mij blijft ruisen de zee, p. 56-57
Ange Kiebooms, Ordonieke, p. 54
Lisbeth van Thillo, Terugkeer, p. 51-52
Jan Vanhaelen, Album - 51 gedichten, p. 55-56
Bie Wouters, Vrouw achter zeven sloten. Tekn.: Rudolf Meerbergen, p. 57-59
In de boezem van de zon. Griekse poëzie. Keuze & vert.: Henri Thijs, p. 49
Mij liet je leven. Grote poëzie bloemlezing. Samenst.: Aldert Walrecht, p. 50
De schreden van de nacht in het gras. Oostenrijkse poëzie. Samenst.: Germain Droogenbroodt, p. 49

Poëzie [en proza] onder de lees-lamp, 3, p. 51-60
Willy de Bleser, Het leven en werk van Jet Jorssen, p. 59-60
Frans van Campenhout, Leven en werk van Maria Vlamijnck, p. 58-59
Valère Deschacht, Ergens bloeit er toch een roos, p. 58
Gery Florizoone, Het wachten van water, p. 56-58
Maja Panajotova, Sofia blijft een mysterie, p. 52-56
Nel Slothorst-Jurgens, Ontmoetingen, p. 51-52

Poëzie onder de lees-lamp, 4, p. 61-67
Patrick Cornillie, De draagwijdte van het heden, p. 61-63
Gery Florizoone, Op de bermen van de tijd, p. 65-67
Julie Goderis, Er komt een nieuwe klaarte, p. 63-65
Johanna Kruit, Als een film in mijn hoofd. Kindergedichten, p. 61

MAEGD-SOËP, Carolina de
[I.S.] Toergenjev en zijn kijk op de vrouw, 1, p. 23-30

MAERE, Jaak de
[Boekbesprekingen]
Benno Barnard, Uitgesteld paradijs, 3, p. 45-46

Ineke Bulte, Het laatste woord heeft het eerste. Over [Paranoia] een verhalenbundel van W.F. Hermans, 4, p. 58-59
André Janssens, Sleepsporen, 4, p 56-58
Lidy van Marissing, Twee vrouwen die één keel opzetten, 3, p. 46-47
Geerten Meijsing, Veranderlijk en wisselvallig, 3, p. 46-47
Gerard Soete, De grijshemden. Ein Heldenleben, 3, p. 39-41
Christa Wolf, Nadenken over Christa T. [Du.: 1968], 1, p. 45-48

Rose Gronon herlezen: constanten en varianten, 2, p. 8-16

Er is ruimte in ons voor velen. Egbert Aerts: de barokke weg naar de authenticiteit, 4, p. 33-38
Andersen of De ring rond Brussel

MISSINE, Lut
In de netten van Faulkner, 3, p. 13-16
Greta Seghers, De zijpaden van het paradijs (herwerking van Afkeer van Faulkner, 1977

MOL-VANDEKEYBUS, Sine
Matilda/Roald Dahl. [Tekn.: Quentin Blake; Eng.: 1988], 2, p. 44-45

PERRE, Rudolf van de

Zachtjes, mijn zoon ligt hier. Ijzerbedevaartgedichten door Anton van Wilderode, 3, p. 1-2

TAFFIN, Yves

De gehandicapte de nieuwe 'nigger' van deze maatschappij?, 2, p. 46-48

Parallellen tussen de behandeling van de vrouw en van de lichamelijk gehandicapte

UYTTERHOEVEN, Hilda

Onze moeder die in de aarde zijt..., 4, p. 26-28

N.a.v. Ton Lathouwers lezing: Het eeuwig vrouwelijke als religieus symbool

VANDENBROUCKE, Chris

Kortrijk en de moderne Nederlandse letterkunde [Red.: Piet Thomas], 3, p. 48-50

Tekst van een interview met Piet Thomas uit 1987 (p. 48-49), gevolgd door een bespreking van het werk

VERSTRAETE, Bernard

Mireille Cottenjé, zij die al vanaf de wieg streeft naar het onbereikbare, 1, p. 48-49

Joons van Hulle, Mireille Cottenjé

VINKS, Jos

Elisabeth Langgasser, 2, p. 21-27

Maarten 't Hart en De ortolaan, 3, p. 36-38

Maarten 't Hart, Het roer kan nog zesmaal om. Voorlopige herinneringen P. Kralt, Kleuren van De ortolaan

Initiatief

Literair tijdschrift
Opgericht in 1982

Redactie:
Jan Bauwens, Patrick Bernauw, Dirk Biddeloo, Jo Claes, Gert de Borger, Chris Derdeyn, Guy Didelez, Peter-Paul Dirickx, Guido Eekhaut, Ludo Noens, Dirk Rochtus, Dirk Tits, Joris Tulkens, Hubert van Eygen, Cis V. Maris, Ivo van Orshoven
Kontaktadressen
Proza: Peter-Paul Dirickx, Morckhovenlei 82/7, 2200 Borgerhout
Poëzie: Dirk Tits, A. van den Bosschelaan 118, 2100 Deurne
Administratie: Chris Derdeyn, G. van Geelstraat 33, 2180 Kalmthout
Verantwoordelijke uitgever: Peter-Paul Dirickx

Jg. VIII,	nr. 38:	dec. 1988-febr. 1989, 55 p. = *Interviews*
	nr. 39:	mei-juli 1989, 57 p.

I. Poëzie

CORNILLIE, Peter
[Gedichten], 39, p. 42-43
De dorpsfanfare in concert: ‘Het moet gezegd: het volk heeft massaal’ p. 42
Het oog van de fotograaf[1]: ‘Altijd & op alle plaatsen’ p. 43

DEBEN, Peter
De generaal, 39, p. 41
‘Kort na de vuile oorlog’

EYGEN, Hubert van
[Gedichten], 39, p. 49-50
Luisteren: ‘Kreten worden’ p. 49
Held: ‘We deden het’ p. 50

IMPE, Lieve van

1 Opdracht: Voor Dirk Deknudt

De terracotta winterzon, 39, p. 21
‘Een terracotta winterzon’

SERGEN, Karel
‘Krankzinnig van het kijken.’, 39, p. 12

II. Proza

ORSHOVEN, Ivo van
Bondgenoten, 39, p. 51-56

TITS, Dirk
Een sprong in het water[2], 39, p. 31-38

UYTHENDOUWEN, Gerard
Het lied van de eenzamen, 39, p. 4-10

IV. Kritische bijdragen

BERNAUW, Patrick
Een Jef genaamd Geeraerts, 39, p. 27-30
Jef Geeraerts, Het huis genaamd Les Hêtres

EEKHAUT, Guido
Het K-syndroom, 39, p. 39-41
Koen Peeters, Conversaties met K.

ORSHOVEN, Ivo van
Prijzen en vrije meningsuiting, 39, p. 13-17
Over het geval Salman Rushdie en het feit dat Rushdie 'het standpunt van de ander belachelijk' maakt (p. 15)
Met reactie van Patrick Bernauw, p. 18-20

ROCHTUS, Dirk
Initiatie, 39, p. 3
Over de drie sleutelwoorden van het tijdschrift: polemiek, kwaliteit, veelzijdigheid; verklaring namens de redactie

2 Gedateerd: Isle of Skye, juli 1984

Interview Rudolf Boehme 'Kritisch tegenover de tegenstander is ook de dogmatikus', 39, p. 22-26
Met deconstructivistische tussenkomst van Winibert Segers, p. 23-24

TULKENS, Joris
Les Hollandais, là-bas!, 39, p. 45-48
Polemiek met Maatstaf (XXXVI, 1988) dat in de rubriek Plastic Zak, (1, p. 90-92) zijn brief publiceerde ter begeleiding van een ingezonden verhaal

V. Illustratie

Broeck, Marieke van den, 39, p. 11, 30, 34, 44
Gentils, Vic, omslag-illustratie, 39

Bijzonder nummer

'Spraakwater'. De interviews[3]
(nr. 38, 55 p.) - Met ill.: Erwin Oosterbosch, prtn.

DIDELEZ, Guy
Jan Lampo: 'Leve de flexibiliteit', p. 4-9

Bob van Laerhoven: 'Het schrijven als Interaktie tussen Buik en Hoofd', p. 42-47

DIDELEZ, Guy & TITS, Dirk
Chris Vermuyten: 'De Doos van Pandora!', p. 10-16

Jan Vorsselmans: 'Het zelfmoordalternatief', p. 48-53

ROCHTUS, Dirk & TITS, Dirk
Ludo Abicht: 'De "gevoelige" generatie, p. 32-38
Met drie gedichten, gedateerd: 13-01-1986; 08-05-1986; 30-08-1986:
Love and anarchy: 'in brugge waar we tussen anarchisten' p. 39
'I cast you as a spell on me', p. 40
Definities. Voor Ina: 'kleren. intussen is de mode' p 41

TITS, Dirk
Guido Cloet: 'De gevierde vorst van mijn rijk', p. 17-19

Dirk Rochtus: 'In het met bloed geschrevene, ervaart men de werkelijkheid', p. 22-27

3 Ingeleid door Dirk Tits, namens de redactie (p. 3); Technische gegevens van dit nummer (p. 55)

't Kofschip

Tijdschrift voor literatuur en beeldende kunsten
Opgericht in 1973

Ere-redactie:

Nr. 1:	Jeanne Buytaert, Hervé J. Casier, Hendrik J. Prakke, Raoul M. de Puydt
Nrs. 3-5:	Dezelfden met Ignaas Veys

Hoofdredacteur en Algemeen secretaris: Ugo Verbeke
Redactie:
Ellen Jong-de Wilde, Jan Kooistra, Gaby Lahaye, Ghislain Laureys, Edith Oeyen, André Polfliet, Jean-Pierre Rycx, Ferry Tielens, Raymond ten Berge, Joke van den Brandt, Laurine Vandepitte, Denise van Geel, Denijs van Killegem, Ugo Verbeke, Ignaas Veys, Jan Visser
Redactiesecretaris:
Denise van Geel, Klein Broekstraat 44, 3281 Averbode

Jg. XVII[1],	nr. 1:	jan.-febr. 1990, 64 p.
	nr. 2:	febr.-maart 1989, 64 p.
	nr. 3:	mei-juni 1989, 48 p.
	nr. 4:	juli-aug. 1989, 48 p.
	nr. 5:	nov.-dec. 1989, 48 p. = *Podium*

I. Poëzie

AALDERS, Wim
Winters plattelandschap, 3, p. 14
‘Buiten mijn raam’

AMPE, Peter
Soldatenplicht, 1, p. 12
‘Door zijn verrekijker’

1 Illustratie: Frank-Ivo van Damme, omslag; 1, p. 30, 36; 2, p. 7, 13, 15, 18, 41; 3, p. 2, 6, 16, 38, 42, 45; 4, p. 25, 36

BARBIERS, Lia

[Gedichten]

In de tram - zonnekind: ‘zij lacht de dag open’ 1, p. 10

Treffend[2]: ‘zomaar’ 4, p. 3

2 Opdracht: Voor Quirina

BLEYENBERG, G.
Haikoe, 2, p. 14 - in kalligrafie

BOLLE, Emiel de
[Gedichten], 3, p. 9
Onvoltooid verleden tijd: ‘Nog slechts heel even’
Zon-de: ‘Zij droeg de naaktheid van haar tere huid’
Verterend vuur: ‘al vind je 't weerzinwekkend’
Transparant: ‘Bang zichzelf weer bloot te geven’

BONI, François
[Gedichten], 4, p. 15
Spiegelbeeld: ‘Om een herinnering’
Nacht: ‘Om deze stilte breekbaar’

BROOTHAERTS, Jef
De trein der zekerheid, 3, p. 12
‘De trein’

BUNGENEERS, Marc
[Gedichten], 2, p. 15
‘“Kijk”, zei je’
‘In je teerste tuin’
‘In je beregend rijk’

BUYS, Anneke
[Gedichten], 2, p. 6
Brief in mei: ‘nu groeit het gras’
Vriendschap: ‘geschenk’

CALUWE, Rita de
‘Bij 't ontwaken’, 1, p. 13

COOMANS, René
Uit de cyclus: *De kanker overwonnen’*

(12): ‘je haren’ 2, p. 7
(7): ‘ontwaken’ 4, p. 13

DALLE, Yvonne

Live on stage, 1, p. 11

‘Ze danst de samba’

DEBEN, Bert

Vier gedichten, 1, p. 14

Nooit meer: ‘Tragische dagen blijven eeuwig bij’
Strijd van een dichter: ‘Ik zou werken’
De generaal ‘Kort na de vuile oorlog’
Zomer: ‘Als de zon schijnt’

[Gedichten]

Dinsdag: ‘Dit is in het kort’ 2, p. 4
Platonisch: ‘Mijn liefde voor jou’ 3, p. 10
Zwaarmoedig: ‘Zelfs al zat hij diep’ 3, p. 10

DEHAAG, Gerrie
[Gedichten], 2, p. 3
Verlangen: ‘vermoedend jouw gelaat’
Breekbaar: ‘Alleen maar’

DEJAGER, Jenny
‘Haar blik dwaalt over’, 4, p. 9

DEWULF, Peter
De naakte waarheid, 3, p. 5
‘zonder satijnen ondergoed’

ENGELS, Deen
[Gedichten]
Insomnia: ‘de operatie is gedaan’ 1, p. 10
Schoonmaak: ‘ieder ding iedere morgen’ 2, p. 11
Radikaal: ‘zal ik de ander doodschieten’ 2, p. 11
Buis: ‘er was zoveel te zien’ 2, p. 11
Rustig: ‘achter prikkeldraad’ 4, p. 8

FRANCK, Janny
Ontmoeting, 1, p. 9
‘ze droeg’

FRANSSEN, Yvonne
[Gedichten], 4, p. 14
‘Even weer die pijn’
‘Ik staar’

GODE, Job ten
Het einde, 1, p. 12
‘Bladeren’

HAAS, Felix

Geluk (1113), 3, p. 6
‘Het meisje waar ik nu al uren’

HAEGEMAN, Marieken
Vader, 3, p. 7
‘Het moest eerst avond worden’

HAKHOLT, Ubbo-Derk
Graven is mijn karwei, 4, p. 9
‘Boven de luchten gesloten.’

HEMELRIJCK, Laurens
Geboeid, 1, p. 16
‘Hoe kan ik’

HEUGTEN, W.A.M. van
Die gele schijf, 4, p. 5
‘Die gele schijf, die achter zwarte takken’

HOOGERS, John
Angstige obsessie, 3, p. 15
‘lopen, rennen’

HOOGEWIJS, Frank
Drie gedichten, 4, p. 16
Pirouette: ‘Een angstig stilstaan’
Het web: ‘Hij spleet haar schedel’
Malmédy: ‘Bij jou’

HUIS IN 'T VELD, Arnold
Drie gedichten, 4, p. 12
(S)amen: ‘de meerval woelt stofwolken over de bodem’
Moeder: ‘eenzaamheid is keerpunt’
Vrijdag visdag: ‘koester je dagelijks ritme’

HULST, Gerard van
[Gedichten]
‘het leven:’ 3, p. 5
Een dag: ‘adem van windvogel’ 4, p. 5

JACOBS, Jack
[Gedichten], 2, p. 3
Overeenkomst: ‘Het klei’
Componist: ‘Het notenschrift van de liefde’

JONGMAN, Marijke
[Gedichten], 2, p. 12
Mist: ‘grijs is grijs’
Zelfrespect: ‘ik blaas je stem uit mijn hoofd’

KEYZER, Els de
[Gedichten], 3, p. 3
Plooien: ‘trillende vingertoppen’
Het avondeten: ‘Het avondeten smaakte’

Ga nu maar: ‘Ik had zo graag nog’

KILIAN, Hans

Vijf nachtvlinders, 1, p. 8

1. ‘Een kleine nachtvlinder vliegt’
2. ‘Een nachtkapel fladdert’
3. ‘Soms brengt de nacht’
4. ‘Een nachtuiltje dwarrelt’
5. ‘In een hoek op de grond’

KILLEGEM, Denijs van

Krokus, 2, p. 12

‘terwijl ik staande blijf’

KLEIN, Bert

Verdwenen schoonheid, 1, p. 16

‘Het is of het vrouwenbeeld’

KOLENBERG, Ruud
[Gedichten], 2, p. 6
Zwijgen: ‘Teveel’
Gedicht: ‘Zo wil ik’
Ongeschreven gedicht: ‘Direkt’
Aanraken: ‘Op de pagina’

KOOISTRA, Jan
De draak, 1, p. 16
‘soms lijkt een stuk hout gevormd’

KOORNSTRA, J.J.
[Gedichten]
Grafdelver: ‘zwart’ 1, p. 9
Revolutie van het woord: ‘Eldorado’ 4, p. 16

LABIAN, Piet
[Gedichten]
Nachtclub: ‘Onderworpenheid’ 1, p. 10
Joy-ride: ‘Zonder’ 3, p. 16
Rolschaatsen: ‘Onhandig nog’ 3, p. 16
Staketsel: ‘Passagiers’ 4, p. 7
Kabelspoor: ‘De skilift’ 4, p. 7
Zangeres: ‘Betoverend’ 4, p. 7
Snookerbiljart: ‘Op het laken’ 4, p. 7

LAUWEREYSSENS, Stan J.
[Gedichten]
De reis: ‘wit is het landschap’ 1, p. 9 = 4, p. 3
Leeg: ‘'s Morgens hebben we dikke mistogen,’ 2, p. 9
Tussen twee werelden: ‘de trekvogels namen het fluisterend’ 2, p. 9 - Met correctie, 3, p. 7

LENAERTS, Ingrid
Herinnering aan mijn moeder en meer, 3, p. 12
‘Mijn jonge moeder’

LESANDRÉ, Vera

[Gedichten]

Ogenblik: ‘In de glooiing van de tuin’ 1, p. 15

12 maart 1986: ‘In de avondlucht van maart,’ 2, p. 10

LEUNIS, August

‘in dit land van waan en onzin’, 3, p. 16

LIEBEEK-HOVING, Ietje

[Gedichten]

Bloei: ‘een rozentuin’ 1, p. 13

Kater: ‘toen ik het katje’ 2, p. 4

Er is geen brug: ‘over de verre tijd’ 2, p. 4

LOECHT, Marc de

Kroniek, 4, p. 5

‘voor mijn dag en dauw’

LOGGHE, Harriet
Troost, 4, p. 14
‘Zal de morgen klaarheid brengen’

MARTENS, Lieven
Zestig plus, 1, p. 13
‘Mijn boot’

MESSIE, Hans
Haikoe, 2, p. 14 - in kalligrafie

MOONEN, Walter
Verzegelde kus, 2, p. 12
‘het maanlicht’

OEYEN, Edith
[Gedichten], 1, p. 19
Hoe kan ik jou: ‘Ik houd de waarheid voor ogen’
Op Kambodja
Vuur: ‘Je speelt met vuur’

OPSOMER, Patricia
‘Langs muren anonimiteit’, 2, p. 8

PELICAN
Telefoon overzee, 3, p. 12
‘Hier wordt met de tijd’

PELICANO
Troosteloos, 4, p. 14
‘Droef waart mijn stem in het ijle’

POSSEMIERS, Paul

[Gedichten]

Landschap: ‘Ontheemde meeuwen wervelen’
Uitvaart: ‘Zwaar’ 1, p. 6
Nachtmerrie: ‘Koud ligt het hout in de dode haard’ 1, p. 6
Tegenstelling ‘Het zwarte smalle bord der dagen’ 4, p. 9

PRAET, J. van

‘Ik heb je opgedoken’, 4, p. 3

RAEDT, Karel de

[Gedichten]

Hoer: ‘Je hebt zijn slaap betast’ 1, p. 13
En je vertelde me: ‘En je vertelde’ 2, p. 10

REMUE-MORTIER, Mireille

‘ik bouwde een zandkasteel...,’, 3, p. 11

REYNEN, John

‘Ik zie mezelf’, 3, p. 6

ROCHTUS, Dirk
[Gedichten], 3, p. 5
‘Het meervoud van vrouw’
‘Elkaar niet langer boeien’

RONDELEZ, Palmer
Het verdriet van de tijd, 2, p. 8
‘ik zit hier zonder stem’

ROOSEN, Jean-Pierre
[Gedichten]
Het kerkje bij de IJzer: ‘Rond de kerk op het platteland’ 1, p. 12
Afscheid: ‘Wat hebben we mekaar nog te zeggen?’ 4, p. 10
Globaal: ‘Zittend in mijn zetel’ 4, p. 10
Poolshoogte: ‘Ik zag jou, kwam dichter’ 4, p. 10
Laat maar: ‘Laat het winteren en ijzelen’ 4, p. 10

ROUWELER, Hannie
Zes gedichten, 4, p. 2
‘Zoet noch bitter’
‘Te lang was ik’
‘Vanzelf werden scherven’
‘Ik probeer mijn pen’
‘Ook al hoor ik’
‘Nog kerft ze’

SERGEN, Karel
[Gedichten]
Niet-rokerscoupé ‘zij kauwt, herkauwt.’ 3, p. 6
‘in hokjes bleek je uit’ 4, p. 15

SIEVERINK, Bennie
[Gedichten], 2, p. 13
De revolutie overlevend: ‘Elke lente leef ik mij in’
Figurerend: ‘'s Morgens in de schemering’

SIKKENGA, Harmen

[Gedichten]

Jij. Uit: *De tiende muze*: ‘ik’ 3, p. 13

Spiegel: ‘Zij / hij’ 4, p. 11

SUYS, Luc

[Gedichten], 1, p. 18

‘Een treurend paard’

‘Waarom word ik wakker’

‘je had misschien graag’

TERSTED, H.

[Gedichten]

Graf: ‘Ik-het graf’ 1, p. 17

Herdenn (naar Gaugin): ‘Om een lange dunne stam’ 1, p. 17

Tijger (naar Rousseau): ‘Een schicht flitst, de donder kraakt’ 1, p. 17

Groet (naar Mallarmé): ‘Niets, dit schuim, maagdelijk vers’ 4, p. 11

TIMMERMANS, Eddy

An early frost (2 sonnetten over de dood van een vlinder), 2, p. 5

1. ‘De nacht peilt naar de diepte van je lusten’
2. ‘De nacht was jouw anderland,’

VANDROMME, Mieke

[Gedichten]

Bertje: ‘vergeet-mij-nietjes dromen’ 1, p. 9
Kameleon: ‘in het ontwaken’ 2, p. 4

Gedichten 1988, 3, p. 8
‘ik ben,’
Grootva: ‘zo kunstig scherp gesneden’
‘in de diepste krypte’
Midlentenacht: ‘de brem’

VANHAELEN, Jan

‘loop verder’, 3, p. 14

VANHOEYLANDT, Ilse

Haikoe, 2, p. 14 - in kalligrafie

VANSINA, Miet

Vrede, 1, p. 10
‘Als ik stof word,’

VERBEKE, Rudy

[Gedichten]

Gezelligheid: ‘even voor sluitingstijd,’ 3, p. 4
Een woning huren: ‘terwijl de hal wordt geverfd’ 3, p. 4
De individualiteit van het gevoelen: ‘een schoon plansier’ 4, p. 8

VERMEIREN, Leopold

Twee gedichten, 1, p. 15

Vriesweer: ‘de beek’
Waar blijven de vogels?: ‘de hoge schoorstenen’

WIT, Johan de
[Gedichten]
‘te hooi en te gras’ 1, p. 7
‘de konkommertijd is voorbij’ 1, p. 7
‘het oog beschimpt het gehoor’ 2, p. 13

WULF, Peter de
Uit: *Hersenschim. Een cyclus*, 4, p. 4
‘de zon heeft’
‘de essentie’
‘de stilte wordt’
‘versteend zal ik hangen’

ZONDERLAND, Frans
[Gedichten], 4
E = Mc kwadraat, of De alchemie der buiten-ruimten[3], p. 6
Belijdenis: ‘dat ze zich doodlachen met hun buik vol schroot en kwik’ p. 8

3 Uit de bloemlezing: ‘Op hoop van liefde’

II. Proza

BRECHT, Bern Geert van
De rechtvaardige rechters, 3, p. 17-22

DEBEN, Bert
Twijfels, 2, p. 19-20; ook: 4, p. 21-22 (gewijzigd)

DROOGMANS, Vic
Rook, 1, p. 20-27

ENGELS, Deen
Krisis en houtduif, 4, p. 26-30

LEUNIS, August
Half, 2, p. 16-18 = 4 p. 23-25

POSSEMIERS, Paul
Knipogen, 2, p. 21-22 = 3, p. 26-27

REYNTJENS, Mark
Een buyten-gewoon avont-uur, 2, p. 23-25

STAALS, F.G.J.
De Masurische meren, 1, p. 31-33

De Duitse stuiter, 4, p. 17-20

VANDAELE, Luc
De goede waakhonden[4], 2, p. 26-28

VENEMA, Rick
De pedagoog, 1, p. 28-30

VERMEULEN, François
Mijn eerste gedicht, 3, p. 24-25

4 Gedateerd: Knesselare, 1984 en herwerkt 24 januari 1987

VONDER, Gie van den
Een laatste verhaal, 1, p. 34-36

IV. Kritische bijdragen

BERGE, Raymond ten
Vlaanderen en Nederland een twee-eenheid(2). (Een niet-literaire beschouwing naar aanleiding van 1988, het jaar van de toenadering), 1, p. 3-5

BRANDT, Joke van den
Geen dag, geen uur van het verleden krijgt nog gestalte zonder u..., 4, p. 34
M. Casteels, Camilla van Peteghem. De bezielster van Jan de Smedt
Met gedicht van Anton van Wilderode *In memoriam Camilla van Peteghem* in kalligrafie van Joke van den Brandt (p. 32); met ill.: Jan de Smedt (p. 30)

BRUGGEN, Walter

Jus Juchtmans ernstig en eerlijk, 1, p. 41-43 - Met prt.

BUNT, Teunis

Solidair met de poëzie, 1, p. 54

Wiel Kusters, De geheimen van wikke en dille. Aantekeningen over poëzie

Van de hak op de tak, 1, p. 58

Koen Vermeiren, De vrolijke eenzaamheid

Aan bed gekluisterd in ontzaglijke gedachten, 2, p. 47-49

Rob Schouten, Te voorschijn stommelt het heelal

CASIER, Hervé J.

De gedichten van Raoul Maria de Puydt, 1, p. 44-50 - Met foto: Filip van Cauwelaert

Van de hak op de tak, 1, p. 58-59

Peter Handke, De herhaling (Du.: 1986)
Iteke Weeda, Eigen zinnige erotiek
Fay Weldon, Het hart van het land (Eng.: 1987)

Van boeken en bundels. Proza, 2, p. 42-44

Claude van de Berge, Attu
Jacques Hoste, Aangespoeld

DELDEN, Johan van

Poëzie in verscheidenheid, 2, p. 51-53

Dirk Christiaens, Tuin van huid. Tweede druk
Koos Geerds, Goutbeek-archief
Roger Schotte, Gedichten. Map 1 & 2
Hans R. Vlek, Boghazköy

Alles heet cultuur, 3, p. 43-45

Alain Finkielkraut, De ondergang van het denken (La défaite de la pensée, 1987)

JONG-de WILDE, Ellen de

Van de hak op de tak. Japanse impressie, 1, p. 58

Kazuo Ishiguro, Een kunstenaar van het vlietende leven

In gesprek met Frits van Noord, 4, p. 46-47

N.a.v. Roosjes thuiskomst of het dubbel leven van JVK

KOOISTRA, Jan

De stem uit het Noorden

Verwarde verwikkelingen rond een vondeling... en andere boeken, 1, p. 59-60

Johannes Mayer, Philip Henry Lord Stanhope. Der Gegenspieler Kaspar Hausers

Hans Müller-Wiedemann, Nahe dem Engel

Hans Schauder, Wege zu hellen Wassern

Een draagmoeder uit 1961..., 2, p. 60-61

Johannes Kleinpaul, Wanderungen in Ostfriesland

Wilhelmine Siefkes, 'Van de Padd of'. Tweede dr.; Ostfriesische Sagen

Wenn 't Karst-tiet is. Dat Wiehnachtsbook ut Ostfreesland. Samenst.: Theo Schuster

De tuin der letteren. Het beeld in de spiegel, 1, p. 61

Kurt Löb, Mens ziet mens. Een tekenaar over het zien van tekeningen

Marijn Schapelhouman, Nederlandse tekeningen omstreeks 1600 in het Rijksmuseum

Achterberg achterna..., 3, p. 46-47
Wim Hazeu, Gerrit Achterberg. Een biografie

OEYEN, Edith
Poëzie als middel tot het uiten van gevoelens (bij kinderen en anderen), 2, p. 38-40

POLFLIET, André
De collagekunst van Luc Suys. Een openbaring, 2, p. 32-33 - Met ill.

PUTTEMANS, Gilbert
Jef Leemans, kunstenaar bij uitstek en bezieler van de Vilvoordse Portaelschool, 2, p. 29-31 - Met ill.

PUYDT, Raoul Maria de
Schaduwen op graniet. Over poëzie van Jan Kooistra door Johan van Delden, 1, p. 51

Hoofdredactioneel, 2, p. 2
Kritisch lexicon van de Nederlandstalige literatuur na 1945. Over de Aanvullingen 23 t/m 30 en de Vlaamse auteurs

Geo Sempels (door Paul Berckx), 2, p. 34-35 - Met ill., prt.

REITSMA, G.H.O.
Rood en wit in het getal 14. Een verkenning naar spanning in het werk van Maarten 't Hart, 1, p. 52-53

Van boeken en bundels. Poëzie, 2, p. 46-47
Hubert van Herreweghen, Kort dag. Gedichten VII

'In de zwarte nacht is een mens aangetreden'. (Over de vermelding van 'zwart' en 'wit' in verhalen, romans en gedichten), 3, p. 32-38
In Karel ende Elegast en in een kroniek over 11 juli 1302; voor de moderne periode komen ter sprake: Hugo Claus, Hella Haasse, W.F. Hermans, Herman Gorter,

Hendrik Marsman, Harry Mulisch, Hugo Raes, Jos Vandeloo, Simon Vestdijk, Jan Wolkers

Over de invloed van Simon Vestdijk op het werk van Maarten 't Hart, 4, p. 37-45

Weerlegging van een aantal uitspraken van critici; over Stenen voor een ransuil en zg. invloed van Vestdijk

SAMOY, Jacques

Van de hak op de tak, 2, p. 54

Over o.a. Christine Aventin, Le coeur en poche
Nic van Bruggen, Hannovers ontwaken
Clem Schouwenaars, Emily Beyns. Derde druk

SEVENOO, A.

Een rondreizende exlibristentoonstelling in de openbare bibliotheek, 4, p. 33-34

Tentoonstelling van de Bibliotheekvereniging van het Willemsfonds door Luc van den Briele; ill.: Gerard Gaudaen (p. 9) & Antoon Vermeylen (p. 14, 15)

TERSTED, H.

Over haikoe, 2, p. 36-38
Over haikoe-vertalingen door Georges Bonneau en door R.H. Blyth

Het pad van de haikoe, 3, p. 39-42
Over klankherhaling in haikoes in verschillende talen

Haikoe en mystiek, 4, p. 35-36
Het besef dat ieder moment zjn 'uniciteit' heeft is mystiek en de weergave ervan is kunst

TIELENS, Ferry

Van boeken en bundels. Poëzie
Ina Stabergh, Vastgenageld aan de eeuwigheid, 1, p. 55
Op hoop van liefde... Bloemlezing van De Vrije Akademie Gent, 2, p. 49-50

VANDEPITTE, Laurinne

Tijdkrans, 1, p. 62-63; 2, p. 62-63
Summiere bespreking van nummers van Appel, Diogenes, Iambe, Initiatief, KFV-Mededelingen, Kreatief, Kruispunt, Lift, Oostland, Pi, Vlaanderen, Zefier

Over het verzamelen van ex-librisgrafiek, 4, p. 31-32

VANSTEELANDT, André

Een leeuw met lange tanden [van Dolf Verroen]: een griffel waard?, 1, p. 56-57

Hoe schilder hoe wilder: Leiden, 2, p. 45
Miep Diekmann, Hoe schilder hoe wilder. Ill.: Marlieke van Wersch

VERBEKE, Ugo

Hoofdredactioneel, 1, p. 2

Over de wijzigingen in Raad van Beheer en Redactie, n.a.v. sommige geruchten

Veerle Rooms. Dromen in grafiek, 1, p. 37-39 - Met foto: Jef de Smet, ill.

In het land van de lange schemeringen. Een relevant gesprek met Staatsprijswinnaar Anton van Wilderode, 2, p. 55-60 - Met prt.

VINKS, Jos

Jan van Herterijck, een kunstenaar uit Keerbergen, 1, p. 39-41

Rik Wegge, 3, p. 28-31 - Met afb., ill.
Met diens gedicht 'Wij telden de dauwdruppels' in kalligrafie

WISPELAERE, Dany de

Van boeken en bundels. Proza
Henri van Daele, Het zesde zegel, 1, p. 56
Siegfried van Praag, De dame van de dierentuin, 2, p. 44

Van de hak op de tak: [Stijn Streuvels, De oogst], 1, p. 58

Bijzonder nummer

Podium
(nr. 5, 47 p.)
Samenstelling[5]: Ugo Verbeke

ANNIE-MARIA
Vlinder met de gouden vleugels, p. 3

ANTHEUNIS, Johan
Verpleegsters: ‘Toen moeder als bij een aanslag,’ p. 3

BAETE, Marcella
Voorbij. Voor mijn mentaaltje: ‘Het is voorbij, de haat is weg’ p. 4

BARBIERS, Lia
Rustend in haar rolstoel: ‘zij leek van ver te komen’ p. 5

BARTIER, Lut
‘In jouw armen...’, p. 6

BEIMA, Jelle
[Twee haikoe's], p. 6

BLEIJ, Hannie
Geluk: ‘Nu zou ik schilder’ p. 7

BLEIJENBERG, Gaby
Water, vijf maal water: ‘Onmerkbaar steigend [sic]’ p. 7

BLIJWEERT, Bennie
Databank: ‘Mijn hoofd lijkt een zeef voor alles wat hoort bij deze wereld’, p. 8

BOLLE, Emiel de
Sculpture basque: ‘Wanneer de kersebloesems,’ p 14

5 Inleiding, p. 2

BOONE, Dirk
'Avond schreef ik', p. 8

BOVEN-BOONSTRA, Lies
'Herfst woont', p. 9

BRUGGEN, Jan
Gaea: 'Leegte balt samen' p. 9

BUSSELEN, Sonia
Meknes: 'Het gezang beweegt zich in de lichamen' p. 10

CAENEGHEM, Mich van
'verzen aan de eendjes voeren' p. 39

CALUWE, Rita de
Leven: 'Er leeft in mij', p. 14

CAT, Herman de
De vriend: 'Ik had een vriend, zo wonderlijk als géén' p. 15

CEULEMANS, Dirk
'Ik wil op je huid schrijven', p. 11

CHRISTIAENS, Roger
'Niet uit de doden', p. 11

CLAEYSSENS, Cynthia
24 uren lang: 'De morgens strelen fris en welgemoed' p. 11

COSIJN, Celestin
Termunten: 'omdat er tussen wirdum en woldendorp' p. 12

DALLE, Y.
Mijn eeuwig landschap: 'Je gezicht, mijn landschap van iedere dag' p. 13

DEBEN, Bert
Nooit meer: 'Tragische dagen blijven eeuwig bij' p. 13

DEJAGER, Jenny
'Mijn zoektocht', p. 16

DEUREN, Isabelle van
Psychosomatisch: 'Ik was onpasselijk vandaag,' p. 40

DIDELEZ, Guy
Ik noem je de grote legende: 'Ik noem je de grote legende. In de golfslag' p. 19

DIJCK, Johan van

Doorbraakidee: ‘In mijn tuin alle voorheense’, p 41

DILLEN, Werner
‘Je bent reeds zovele malen bezongen’, p. 20

DOSFEL, Bob
[Gedichten], p. 20
Maart: ‘Een wasem van kou’
Laatzomer: ‘Roerloze bomen’
Herfst: ‘Gekraak van takken’

ENGELS, Deen
Southcoast: ‘alles verdicht zich’ p. 21

EYNDE, Ingeborg van
Cry freedom: ‘In het diepst van mijn ik’ p. 42

FRANCK, Jos
Mijn ouders: ‘Ze zijn nu heengegaan mijn ouderslief’ p. 21

FRANSEN, Yvonne
‘Mijn tranen om jou, mijn zoon’, p. 22

GAYTANT, Myriam
Droom, mijn kind: ‘Droom, mijn kind, dat je de wereld in je handen houdt.’ p. 22

GELDOF, René
De kwelling van een homofiel: ‘Als hij wil ademen van adam tot adam’ p. 23

GROOT, Loes de
‘je overgeven’, p. 15

HEJATOMSMA
Zomeravond: ‘Op mijn zwevend droomtapijt p. 23

HOOGEWIJS, Frank
‘“Als”’, p. 24

HOUWELIJKX, Gerard
Dolce far niente: ‘Ver van alle kwelling, nu het rustige genieten’ p. 24

HUIS IN 'T VELD, Arnold
Putten: ‘in inktzwarte schaduwbossen doet dreigend’ p. 24

HULST, Gerard van
In memoriam: ‘op het papier van mijn geheugen’, p 43

ISIS
Zo: ‘In een lege kamer’ p. 25

JAGER, Sita de
Illusie?: ‘ik had een droom’ p. 16

JONGMAN, Marijke
Rijke lach: ‘toegeknepen mond’ p. 25

JORENS-PELLEGRIMS, Gerda
[Vijf] haiku, p. 26

KENNIS, Martine
Zij: ‘Je hebt me ook nooit als een mus’ p. 26

KEYZER, Els de
Moe, p. 17

KOORNSTRA, J.J.
Droesem rond de ziel, p. 27
1. ‘Carillons beieren’
2. ‘(Waarschijnlijk’
3. ‘Zie!’

KLEIN, Bert
Het landschap van de evolutie: 'De oude man zit op de bank,' p. 27

LABIAN, Piet
Rodeo: 'Het wilde paard' p. 28

LENAERTS, Ingrid
Blindemannetje: 'Het blindemannetje wordt nu ingestudeerd.' p. 28

LEUNIS, August
'alles vlucht uit het vergeven', p. 29

LOECHT, Marc de
Canossa: 'door het enige raam' p. 17

LOGGHE, Harriet
Winter: 'De naakte takken, die treurig dragen' p. 29

MALDEREN, Stefaan van
Zomer...: 'In de koelte' p. 44

MESSIE, Han
De bekendste wijzen: 'Drie vorsten kenden ieder een drieëenheid' p. 30

MEYVISCH, José
Kringloop: 'Aanrollend geweld' p. 30

MISSUWE, Annie
Schetsen naar de natuur: 'De zon in het westen' p. 30

MOONEN, Walter
De Antwerpse geringde diamantkelk: 'de sage van het lieflijk mondspel' p. 31

MUYSOMS, Marleen

'Je handen', p. 31

NACHTEGAEL, B.
Voor Wendy: 'Ik ben nog een kind' p. 31

NIEUWENHUIZEN, Peter
Dodenhal der automaten: 'Het proces.' p. 32

OLTHOFF, Friederike
De droom: 'bevangen van de angst' p. 33

OTTER, Thea den
Eenzaam: 'Het verlangen' p. 18

PARIJS, Frans van
Pieta (Michelangelo): 'Gedragen zijn nu angst, verdriet en scherpe hoon' p. 44

PELICANO
Heimwee naar Gent: ‘Aan Gent gebonden, verknocht’ p. 34

POSSEMIERS, Paul
Job: ‘De vleermuizen van het duister’ p. 34

PRAET, J. van
Roze: ‘Met lijnen doormarmerd’ p. 44

RIJCK, Mick de
Aarde: ‘ik heb vandaag’ p. 18

RONDELEZ, Palmer
1989: ‘het leven loopt helaas’ p. 35

ROOSEN, Jean-Pierre
Poolshoogte: ‘Ik zag jou, kwam dichter,’ p. 35

ROTSAERT, Philippe H.
Jelalabad: ‘Granaten ontploffen’ p. 36

ROUWELER, Hannie
Vandaag: ‘Ook al hoor ik’ p. 36

SCHIEVINK, Benny
Tapiola[6]: ‘de vrijheid of een vrouw’ p. 10

SCHOENMAECKERS, Erik
Een slaapplaats vinden: ‘Ik volg het stoffig pad’ p. 37

SCHREYEN, Ingrid
Analogie op Nietzsche: ‘Onbelangrijk’ p. 37

SUZANNE
‘Pijn in mijn hart’, p. 37

6 Gepubliceerd onder de initialen BS onder elkaar

SUYS, Luc
'Omdat het mij ontgaat', p. 38

TIELENS, Ferry
Bezinning: 'Het leven gaat voorbij' p. 38

TIMMERMANS, Eddy
De huid van een minnaar: 'Weet, mijn onbekende beminde,' p. 39

VANHAELEN, Jan
'als jij op zondagmorgen'[7], p. 42

7 Auteur: Jan Vanhaelen uit Dilbeek

VANHAELEN, Jan
[Vijf haikoes][8], p. 43

VELDE, Frans van de
Durmeland: ‘ongeschonden’ p. 41

VERHAEGHE, Marjan
‘We zullen mekaar niet verraden.’, p. 45

VERMEULEN, François
Vader: ‘Je knarste met je tanden,’ p. 46

VLAANDEREN, Bert van
Verweg: ‘Moegetergd’ p. 45

VOS, Jantien
‘De regen en jij’, p. 46

WILDE, Lieve de
‘De den voor het raam’, p. 18

ZONDERLAND, Frank
Het woord, p. 47

8 Auteur: Jan Vanhaelen uit Halle

De koofschep

Literair-cultureel tijdschrift
Opgericht in 1987

Redactie: Ton Luiting, Albert Middendorp, Roger Wastijn
Redactieadres België: Stationsstraat 43, 3171
Redactieadres Nederland: Postbus 1313, 1200 BH Hilversum
Uitgave: De Koofschep vzw

Jg. III[1], 1989, vier nummers (jan., mei, aug., dec.), 190 p.

Artikels van de redactie

Redactioneel, 1, p. 1; 2, p. 49; 4, p. 135

[Medegedeeld]: Literaire wedstrijden, 1, p. 30

[Verslag voorstelling dichtbundels], 1
Moni.Ca [Cattoor], Het teken van de uil (te Sint-Martens-Latem), p. 37
Hulshoutse gedichten. Samenst.: A. Middendorp (te Westmeerbeek), p. 39

[Reglementen/1989], 1, p. 46-47
Roger Wastijn Aforismenwedstrijd; Kortverhalenwedstrijd Hulshout
Paul Stavridis Poëzieprijs; Internationale Schildersprijs Hulshout

Verslag van de jury, 3
Poëzieprijs 'Paul Stavridis' Hulshout 1989, p. 93
Over laureaat Moris Desmet, en over Fernand Florizoone, Mark Meekers, Steven Vermeulen - Zie: Poëzie
Roger Wastijn Aforismenprijs 1989, p. 98
Kortverhalenprijs Hulshout 1989, p. 104
Internationale Schilderswedstrijd 1989, p. 129
Laureaat: Jacques Vandamme

I. Poëzie

1 Omslag: Hans Hogendoorn

ANDEL, Ruud van
Web, 3, p. 90
‘Van jouw lippen’

BERCKMOES, Gerda
Labyrint, 2, p. 54
‘Een laaien versmelt ons’

BIE, Maria de
[Gedichten]
De mens: ‘Vele mensen zijn als de natuur’ 1, p. 2
Aandacht voor mensen: ‘Naar de mensen luisteren’ 2, p. 51
Liefde: ‘je gaf me je liefde’ 4, p. 145

BOERS, Anthia C.
Aardbeving (Armenië 1988), 2, p. 52
‘Nog bij zonsopgang stond op deze grond een stad;’

BREMS, Rooske
Weelde[2], 2, p. 56
‘Mijn weelde ligt in’

COGGHE, Herman
In memoriam, 4, p. 137
‘Een dampige atmosfeer’

DEUREN, Isabelle van
Vaststaande bewijzen, 4, p. 139
‘We hadden onderhand’

D'HONZE, Magda
Hoogte en diepte, 4, p. 144 - in kalligrafie
‘Wat kan iemand bevatten, wat is inhoud voor een mens...’

ENGELS, Deen
[Gedichten]
Willekeurig: ‘vallend van de vorkheftruck’ 1, p. 2
Ongelovige: ‘Ik ben vandaag bedroefd’ 2, p. 54
Jaloers: ‘De kat komt binnen en hij laat zich aaien’ 4, p. 140

2 Correcte versie van het gedicht dat werd opgenomen in Aan de horizon daagt een haikoe,...

FLORIZOONE, Fernand
Pijn schrijven, 3, p. 95

GEEROMS, Marc
Ons leven[3], 4, p. 145

GOETHUYS, Jean-Paul
De Geest komt los, 4, p. 143

GOOSSENS, Pierre
Die nacht een lange adem, 2, p. 50
'De vuren vannacht bergen een lange adem'

GROOT-KALVERBOER, Rina
[Gedichten]
De vermoeide natuur. 'Onderaan lag de maatbeker' 2, p. 50 = 4, p. 139
Fantoom: 'Een aarde die leeg is' 3, p. 91

3 Opdracht: Voor Luc de Knijf

GRÜSCHKE, Han
[Gedichten], 3, p. 91
Déjà vue: ‘In het niemandsland van de rails’
Haikoe

HEDDEBAUT, Jan
Dichters zijn ook maar..., 4, p. 139
‘Hoe bedenk ik in Godsnaam’

HEYLEN, Mia
Vriend. Uit bloemlezing: *Hulshoutse gedichten*, 1, p. 10

JACOBS, Marc
[Gedichten]
‘Soms lijk ik wereldvreemd’ 1, p. 5 = 2, p. 56
‘Ik ben geveld’ 4, p. 138

JANSSEN, Dries
Voetbalwedstrijd, 2, p. 53
‘Geleidelijk geworden tot een zeer immune’

KNIJF, Luc de
[Gedichten]
Mijn leven: ‘Altijd zeuren over m'n onaangepast gedrag,’ 1, p. 5
Jachtpartij: ‘Konijntjes dood’ 3, p. 92
Hij voelt zich goed: ‘Jaren al is hij aan 't zwoegen’ 4, p. 145

KOLENBERG, Ruud
Gedicht, 1, p. 2
‘Neem mij’

LARBI KHETOUTA, M.

Derde generatie, 2, p. 51
‘Vader’

LAURIANE
Afscheid, 4, p. 143
‘Al weet ik’

LEEUWENKAMP, Paul van
[Gedichten]
Netwerk: uitzicht: ‘Een vroeg kopje koffie’ 1, p. 7
In gedachten nog: ‘Mijn kast gaat open. Al’ 3, p. 92

LEUNIS, August
‘Je sloot jezelf op in een namaakwereld’, 1, p. 8

LIEBURG, Anthonie van
[Gedichten]
Merel: ‘turdus merula’ 1, p. 4
In natura: ‘Als ik luister’ 2, p. 54
Stadsrenovatie: ‘De wijk heeft zijn tijd gehad’ 3, p. 90
= 4, p. 141

LIEKENS, Laurens P.
[Gedichten]
De stad en de misdaad: 'Felwit schijnt de zon' 2, p. 50 = 4, p. 137
Maskers: 'Starend in het niets' 3, p. 90

LOECHT, Marc de
Geen zomers meer, 1, p. 6 = 4, p. 138
'Met de stoelen voor de deur'

LUITING, Ton
[Gedichten]
Identificatie: 'Ik leef in een eeuwig heden' 1, p. 4
Uithuizig[4]: 'Alleen god is' 2, p. 55
Uiterlijk[4]: 'Utopia gaat verder' 4, p. 136
Uitschot[4]: 'Was ik een afgodische' 4, p. 140

Jarolav Selek, *Praag nu*. Vert.: T. Luiting, 3, p. 91

MARTENS, Lieven
[Gedichten]
Avond: 'Geel, oranje, rode strepen' 1, p. 1
Grijs: 'Grijze luchten' 2, p. 51
Zeeuwsch-Vlaanderen: 'waar de zee binnen kwam' 4, p. 141

MEEKERS, Mark
Stuyvenberg paviljoen, 3, p. 96
'Met moeder aan de hand (wat ben ik groot en zij zo klein'

MIDDENDORP, Albert
[Gedichten]
Mijn Kempenland: 'Met weemoed denk ik' 1, p. 10

4 Opdracht van de laatste drie gedichten: Voor Roger Wastijn
4 Opdracht van de laatste drie gedichten: Voor Roger Wastijn
4 Opdracht van de laatste drie gedichten: Voor Roger Wastijn

De stoel: ‘Ik zie je stoel’ 2, p. 55
Ik droomde: ‘Ik droomde van’ 4, p. 141

NICASIE, Julia
Je blik verwilderd, 3, p. 92

NIEUWENHUIZEN, Peter
Nuenen, 3, p. 91
‘De oude toren staat stram’

OOSTERHOUT, Sacha
Cocon, 4, p. 143
‘Ontvankelijk voor mijn honger’

PAUW, Eric de
[Gedichten]
Eens kom je: ‘Star zit ik aan de tafel’ 1, p. 11
Juweel[5]: ‘Op de rode avondzon’ 2, p. 54

5 Opgedragen aan Hélène

PELEMAN, Achiel
[Gedichten][6]
Aan iedere sterveling: 'De kiem van mijn gedachtenweg' 1, p. 9
Aan iedere sterveling: 'De kiem van mijn gedachtenweg' 2, p. 52
Een stem bleef achter: 'De kiem van mijn gedachtenweg' 4, p. 142

PRETER, Francis de
Kleine ballade, 4, p. 141
'Mijn buurmans dochter'

SCHIPPERS, Bob
'Er klinkt ergens muziek, 4, p. 137
'Er klinkt ergens muziek en een herinnering'

SMET, Moris de
Praag[7], 3, p. 94
'Loop je in Praag'

STEEN, Maria van der
Avond, 2, p. 50
'Nu moet ik'

VANHAELEN, Jan
De woorden die wij spreken, 4, p. 138

VERMEULEN, Steven
Zalige dood, 3, p. 97
'De poort is dicht'

6 Drie verschillende versies
7 Bekroond met de Paul Stavridis Poëzieprijs 1989

VRIES, Dolf de
Zee, 2, p. 50
‘Zoete lichamen’

VUYCK, Simon
Schaduw, 3, p. 90
‘Mijn hoofd is buigzaam’

WASTIJN, Roger
[Gedichten][8]
Intocht: ‘Ik pleeg geen valsheid,’ 1, p. 8
Aanpassing. Uit: *Over het water wonen ook mensen*: ‘In Singapore’ 1, p. 11
Innerlijk: ‘Platonische liefde kan enkel’ 4, p. 136
Intimiteit: ‘Een dichter’ 4, p. 140

WINDT, Rennie van
Uit: *Waarheen zal het vliegertje vliegen*, 1, p. 2
‘wachtend voor de muur’

8 Opdracht van het eerste en de laatste twee gedichten: Voor Ton Luiting

ZWIJGERS, Ruth
[Gedichten], 4, p. 136
'Van het concert'
'wie de harde noten'

II. Proza

COGGHE, Herman
Een witte wintermuts, 4, p. 158-160

DEJONCKHEERE, Marc
Vreemd[9], 3, p. 105-107

HAKHOLT, Ubbo-Derk
Balie, 4, p. 161-162

LARBI KHETOUTA, M.
Regel-maat, 3, p. 114-116

LAURIANE
Een vleugje tederheid (1), 2, p. 63-69

LIEBEEK-HOVING, Ietje
Levenslang, 4, p. 165-167

MIDDENDORP, Albert
Moord op... een criticus, 1, p. 17-25

Een vleugje tederheid (2), 4, p. 151-156

MORTIER-OFFNER, Georgette
Roots, 3, p. 124-128

9 Bekroond met de Kortverhalenwedstrijd Hulshout 1989

ROTSAERT, Philippe H.
Huwelijksfeest, 4, p. 148-150

SEYMUS, Alfons
Amazone zonder paard, 2, p. 57-62

VERBIST, Guido
Het einde van de Groene Ridder (Bedenkingen bij het teloorgaan van het leefmilieu), 4, p. 163-164

WATER, Lida van de
Het lied, 1, p. 26-30

WESTBROEK, Mieke
Nooit meer huilen, 3, p. 118-123

IV. Kritische bijdragen

BUNGENEERS, Marc
Aforismen, 3, p. 102

COGGHE, Herman
Aforismen, 3, p. 100

ENRICO d B
Peilen - pijlen - gepeld, 4
Paul van Ostaijen, Spiegel van eenzaamheid. Samenst.: Stefaan Evenepoel, p. 175
Wim Zaal, Een tik van Italië. Reisverhalen, p. 178-179

FAES, Gust
Peilen - pijlen - gepeld, 4
Henri van Daele, De grote reis van Poliet Konijn. Tek.: Gregie de Mayer, p. 179-180
Frank de Groof, De zee. Gedichten, p. 178
Wim Nelis, Grimassortiment. Gedichten, p. 182
Geboekstaafd. Vlaamse prozaschrijvers na 1945. Red.: Marcel Janssens, Marita de Sterck, Luc Lannoy, p. 180-181

FERKET, Chris
Peilen - pijlen - gepeld: E. Punt, Gedichten, 1, p. 32-33

HOEK, Piet van
Aforismen, 4, p. 147

HOEKSTRA, Clem
Aforistische beschouwingen, 1, p. 12-16
Verschillende bepalingen van het aforisme getoetst aan voorbeelden ontleend aan uitgaven van De Koofschep

Signalement, 4
Alfons Cardon, Schuil in de natuur. Gedichten, p. 173-174

Marc Jacobs, Kleinbeeld, p. 168
Aan de horizon daagt een haiku, senriu en tanka.
Samenst: Bert Willems & Roger Wastijn, p. 172-173

JONGE, Cor de
Aforismen, 3, p. 101

LOECHT, Marc de
Aforismen[10], 3, p. 99

LUITING, Ton
Peilen - pijlen - gepeld, 1, p. 34-35
Marianne van Asperen, Het oordeel van Paris, p. 33-34
Hans Danker, Nooit van gehoord, p. 35

Redactioneel, 3, p. 89
Over andersoortig taalgebruik in Vlaanderen en Nederland

10 Bekroond met de Roger Wastijn Aforismenprijs 1989

MEIJER, Jan Hendrik

Peilen - pijlen - gepeld, 1, p. 34-35
Willie Verhegghe, Miguel of het groot verdriet

Uit de koof geschept, 1, p. 41-44; 2, p. 85-86 3, p. 130-131
Summiere bespreking van nummers van Creare, Deus ex Machina, Gist, Handen, Lift, Literatuur, Leuvense Letters, Nieuw Wereldtijdschrift, Ons Erfdeel, Pi, De Vlaamse Gids, Vlaanderen, Wel, Woordwerk, Zefier

Signalement, 4, p. 171-172
Wie zwijgt heeft reeds gesproken. Thematische verzenbundel over de stilte. Samenst.: Ton Luiting & Albert Middendorp

MIDDENDORP, Albert

Signalement. [Uit de toespraak bij de voorstelling]
Lode van den Heuvel, Drietand, 2, p. 75-76
Gie van den Vonder, De opdracht, 1, p. 36

Beeldende kunsten, 2, p. 78-80 - Met foto's
Vzw Komaan. Informatiebureau voor gehandicapten; over gehandicapten die schilderen, o.a. Marcel Coussens, Ria Daems

't Literair Café - Deurne (Nl), 2, p. 82-83 -Met foto's
Verbroederingsavond van 29 april 1989

Toneel [Wachtkamer van Gerd de Ley] in Zurenborg, 2, p. 87-88

Aforismen, 3, p. 92

Peilen - pijlen - gepeld, 4, p. 181-182
Maarten Jagermeester, Volgende patient. Verhalenbundel

Beeldende kunsten. Armand Nijs, 4, p. 183 - Met ill.

De Koofschep info, 4, p. 187-188

PETERS, Herman

Peilen - pijlen - gepeld

Marcel Dams, De afwezige, 2, p. 71
Duke D. Groot, Landing in Vegas, 2, p. 70
Ubbo-Derk Hakholt, Han Klos in de supermarkt en andere korte verhalen, 4, p. 178
Ubbo-Derk Hakholt & Deen Engels, De strikken van het bestaan, 3, p. 133
Ivo van Orshoven, Diplodocumenten. Roman, 4, p. 180
Ellen Ogez, Zonder franje, 2, p. 72
Monika van Paemel, De eerste steen. Novelle, 1, p. 34
Paul Rohlof, De cycloop. Verhalen, 1, p. 33
Hannie Rouweler, Regendruppels op het water. Gedichten, 4, p. 176
Alfons Seymus, Beeldengalerij. Gedichten 1987-1988, 3, p. 132-133
Herman Teirlinck, Rolande met de bles & Monoloog bij nacht. Inl.: J. van Schoor, 4, p. 175-176
Louis Verbeeck, In het land van de glimlach, 4, p. 180
Ina van Vondel, Mijn voeten hebben geen vleugels. Gedichten, 4, p. 181
In de boezem van de zon. Moderne Griekse poëzie. Vert.: Henri Thijs, 2, p. 72-73

Signalement

Nel Slothorst-Jurgens, Ontmoetingen. Gedichten, 3, p. 134
De wereld is een schouw... Aforismen bijeengebracht door Gerd de Ley & Roger Wastijn, 4, p. 170

SCHIPPERS, Bob
Aforismen, 2, p. 62, 4, p. 147

VANDIEST, Julien
Aforismen, 4, p. 146

WASTIJN, Roger
Aforismen, 1, p. 9; 2, p. 50; 4, p. 146

Peilen - pijlen - gepeld, 2
Deen Engels & Ubbo-Derk Hakholt, De streken van de dood, p. 72
Lieven Martens, Zonnetij - winterlaag, p. 73
Rudolf van de Perre, Anton van Wilderode, p. 70

Signalement [Uit de toespraak bij de voorstelling]: 2, p. 76-77
Ria Daems, Ik moet nog terug

WESTBROEK, Mieke
Peilen - pijlen - gepeld
Gil van der Heyden, Lekker veel mensen, 3, p. 132
Gie Laenen, Spoken, 3, p. 133
Gregie de Maeyer, Verliefd op een oude Amerikaanse, 2, p. 70
Chris Versteylen, En zondags moet je dansen, 4, p. 176

WESTERBAEN, Arnoud
Signalement, 4
Herman Cogghe, De dag begint. Gedichten, p. 168-169
P.M.M. Mélass, Brieven zonder antwoord, p. 171
Onbegrensde emoties,. Samenst.: Ton Luiting & Albert Middendorp, p. 172

WESTERMAN, Cor
Signalement
Francis de Preter, Fabuleuze gedichten, 2, p. 74
Bob Schippers, Dit is het uur. Gedichten en aforismen, 3, p. 134

Peilen - pijlen - gepeld: Gerd de Ley, Aforistisch bestek, 3, p. 133

De Koofschep v.z.w. steunt anders-validen, 4, p. 184-186
Verslag van de culturele avond van 28 okt. 1989 te Hulshout

Kreatief

Driemaandelijks literair- en kunstkritisch tijdschrift
Opgericht in 1966

Hoofdredacteur: Lionel Deflo
Redactie:
Ludo Abicht, Lionel Deflo, Jaak Fontier, Stefaan van den Bremt, Hedwig Verlinde, Koen Vermeiren
Redactiesecretariaat:
Lionel Deflo, Groeningestraat 23, 8610 Wevelgem
Uitgave:
Uitgeverij Manteau, Isabellalei 76, 2018 Antwerpen

Jg. XXIII,	nr. 1:	april 1989, 124 p.
	nr. 2-3:	aug. 1989, 136 p. = *Slovenië*
	nr. 4:	oktober 1989, 124 p.
	nr. 5:	december 1989, 128 p.

I. Poëzie

BABYLON, Dirk van
[Gedichten], 1, p. 83-87
(1014): ‘Ik had nooit kunnen bevroeden’ p. 83
(1015): ‘Wanneer mijn baan mij ruimte laat,’ p. 84
(1017): ‘Wanneer ze de kans schoon ziet,’ p. 85
(1018): ‘Als we maar vrijden,’ p. 86
(1021) *Exécuteur testamentaire*: ‘Lezen wat ik vroeger heb geschreven,’ p. 87

GERMONPRÉ, Christiaan
Diarium[1], 1, p. 94-98
1. ‘Ook deze keer begint het landschap’ p. 94
2. ‘Een februarizon schittert als een gouden insect’ p. 95
3. ‘Hoe werkelijkheid zich aan het licht onttrekt,’ p. 96
4. ‘Wat in zichzelf gesloten zit, de stilstand’ p. 97
5. ‘Onbeweeglijkheid van zonnewijzers boven de sneeuwgrens’ p. 98

1 Opdracht In memoriam C.D.

GERREWEY, Valère van

Jacques Prévert, *[Gedichten]*. Inl.[2] & vert.: V. van Gerrewey, 5, p. 76-78; 79-96

Het epos; Het lied van de cipier; De sultan, p. 79; 80; 81

Laat nooit..; Het feest in Neuilly Riviera, p. 82; 83; 84-85

2 'De mens volgens Jacques Prévert'

De geluiden van de nacht; Het lied van de meimaand, p. 86; 87
Een liedje van vroeger; De mythe van de O. O's, p. 88-89; 90-91
Mannen; Zo goed en zo kwaad als het gaat, p. 92-93; 94-96

SPILLEBEEN, Willy
[Gedichten], 1, p. 88-93
Voorbij: 'Laat de kerktoren maar protesteren' p. 88
Het carillon: 'Ik zal een carillon van flessen bouwen' p. 89
Icarus: 'Ik ken een man' p. 90
Mist: 'Een boom in een bos houdt zich staande' p. 91
Tantalus: 'Soms moet ik dringend mijn bronnen bezoeken' p. 92
Moment: 'Het water van de Leie' p. 93

VROOMKONING, Victor
[Gedichten], 4, p. 82-87
November: 'Het land raakt aan kant. Een half' p. 82
Engel: 'Zie hem daar zweven' p. 83
Spiegel: 'Je haalt je vader in.' p. 84
Kiekeboe: 'Bij de eiken vader van toen' p. 85
Waken: 'Midden in de nacht ontwaak je' p. 86
Thuiskomst: 'De honden kenden hem nog' p. 87

WOUTERS, Paul
[Gedichten], p. 99-100
San Gimignano: 'Onder een lappendeken krommen heuvels' p. 99
De avond: 'De avond vouwt zich uit' p. 100

II. Proza

BLES, Noud

2000, 1, p. 58-70

De macht van het geld. Uit: *De Poolse weg*, 5, p. 37-48

BOUSSET, Ingrid
Zand, 5, p. 49-57

LEMAHIEU, Frankie
De ogen van de nachtuil. Uit de bundel: *De andere kant*, 4, p. 51-69

NOORD, Frits van
Het kunstwerk. Uit: *Schuldgevoelens en andere liefdesverhalen*, 4, p. 38-50

POUCKE, Willy van
Hartkloppingen, 1, p. 48-57

IV. Kritische bijdragen[3]

ABICHT, Ludo
Tekst en context: de Praags-Duitse literatuur en de joodse gemeenschap in Bohemen en Moravië, 4, p. 3-21

3 De titels met * behoren tot de rubriek: Gewikt en gewogen

BUNT, Teunis

*Een gedreven handwerksman**, 5, p. 122-124
Stefaan van den Bremt, Met ogen vol vergetelheid. Gedichten

CAILLIAU, Phil

*Over echte en over officiële waarheden**, 1, p. 105-108
Willy Spillebeen, De waarheid van Antonio Salgado

*Een poging tot verwoording van de verwoordingsproblematiek**, 1, p. 108-112
Koen Vermeiren, De vrolijke eenzaamheid

*Een oproep tot kalmte aan alle kruisvaarders en tot ontmythologisering en humanisering van het HIV en AIDS**, 1, p. 112-118
Dirk van Babylon, Seks en cultuur

*Een smeltkroes van emoties**, 4, p. 88-92
V.Y. Mudimbe, De afstand (L'écart, 1979)

Jef Geeraerts selecteerde misdaadverhalen [Het huis genaamd 'Les Hêtres'], 4, p. 102-104

*Het leven gaat hoe dan ook voort**, 4, p. 104-108
Stef Vancaeneghem, Bal masqué

*Debuten en debuten: deel vijf**, 5, p. 97-104
Luc Boudens, Vrijdag visdag, p. 97-99
Lucas Mariën, De filosofie van de kleine volkeren, p. 100-102
Angela Nuyens, Face-lift, p. 102-104
Audrey de Vlieger, Hot chocolate, p. 99-100

*Wanneer vruchtbaarheid en onvruchtbaarheid leven in je als vloed en eb**, 5, p. 109-114
Albert Hagenaars, Dood tij

ECTOR, Jef

*Rudi Hermans terug naar het eigen verleden**, 4, p. 114-118

Spaans bordeel. Roman; Terug naar Törökbàlint. Novelle

FONTIER, Jaak

Schrijvers over kunst. Van [Carel] van Mander tot [August] Vermeylen (1604-1945), 4, p. 70-81

Ook over Cornelis de Bie, Samuel Hoogstraten, Gerard de Lairesse, Arnold Houbraken, Jacob Campo Weyerman, J.A. Alberdingk Thijm, Max Rooses, Karel van de Woestijne

Antoine Mortier, Een huldebetoon: een tentoonstelling, een metrostation, een boek, 5, p. 58-67 - Met ill.

Een tentoonstelling in het Museum voor hedendaagse kunst te Gent, een werk in het metrostation IJzer (Brussel), een boek door Karel J. Geirlandt, Frans Borel e.a.

HOLMER, Per

De vertaler vertaald, 1, p. 27-32

Lezing gehouden te Amsterdam op 27 april 1987
Over zichzelf als Zweeds auteur, zijn contacten met de Nederlandse literatuur en zijn opvatting over het verschil tussen Noord- en Zuid-Nederland

HULLE, Jooris van

Een moderne Nausikaä, 4, p. 94-96

Jan Cartens, Het verraad van Nausikaä

Etienne van Doorselaer: de kracht van het wit, 5, p. 68-75 - Met ill.

MAELE, Romain John van de

Oorlog en reservaat, of drie auteurs in tegenstroom: Louis Paul Boon, Karl Kraus, en Louis-Ferdinand Céline, 1, p. 3-16

Mijn kleine oorlog / Die letzten Tage der Menschheit / Voyage au bout de la nuit

Nimfijnen, kindvrouwtjes en andere gestalten. Omtrent de parafiele droomwereld van Louis Paul Boon, 5, p. 3-25

Die komt tot uiting zowel in zijn literair als in zijn plastisch werk en zijn verzamelen van foto's voor zijn Feminateek; met een uitweiding over ‘de wereld van de Deens-Noorse schrijver Axel Sandemose (p. 8-11)

NEETENS, Wim

Cultuur en feminisme. Een interview met Cora Kaplan, 4, p. 22-37

PORTOCARERO, Herman

Gids voor Beiroet, 1, p. 17-26

Over zijn roman ‘De eeuw die Beiroet heet’ en zijn methode

RADEMAKERS, Luuk

Azart, de kameleontische beeldtaal van Guy Rombouts, 1, p. 71-74 - Met ill. p. 75-82

‘De zang van de maskers’. Poëzie van Claude van de Berge, 1, p. 33-39

RENDERS, Hans

*Poëtische vergezichten in ‘Grensgebieden’ van Robert Vacher**, 1, p. 118-120

*Het hilarische leven van Beria**, 1, p. 120-122
Anton Kolendic, De laatste dagen. Van de dood van Stalin tot de dood van Beria

VANDENBROUCKE, Chris

*Een debuut waar muziek in zit**, 5, p. 104-109
Jan L. Broeckx, Het Teplitzkwartet

*Misdaad en magie in tafereeltjes**, 5, p. 114-118
Jef Geeraerts, Sanpaku

VERMEIREN, Koen

In de ban van het kwade. Omtrent 'De zijpaden van het paradijs' van Greta Seghers, 1, p. 40-47
Over de herwerking van haar debuut Afkeer van Faulkner (1977)

*De aard van de wereld is dat zij niet bestaat**, 1, p. 101-105
Harry Mulisch, De elementen

*Op stap met Laurens Janszoon Coster**, 4, p. 92-94
Harry Mulisch, Het beeld en de klok

*Die schone echo, die mij altijd weder riep**, 4, p. 96-99
Leo Pleysier, Wit is altijd schoon

*Bekentenissen van een 'romantisch realist'**, 4, p. 108-111
Ward Ruyslinck, IJlings naar nergens. Ontboezemingen aan een boezemvriend

*Portret van een vader**, 4, p. 111-114
Gerard Walschap, Autobiografie van mijn vader

Het boek der boeken? Een structuuranalyse van thema's, motieven en symbolen in 'De zondvloed' van Jeroen Brouwers, 5, p. 24-36

*'Au pair' [van W.F. Hermans]: een total loss**, 5, p. 118-121

VERMEULEN, Erik
*Duistere verlangens en gevoelens in een uithoek van de Ardennen**, 4, p. 118-121
Hubert Juin, Eten bij Marguerite (Le repas chez Marguerite, 1966)

WULMS, Guido
*In België erger je je dood, maar je leeft er goed**, 4, p. 99-102
Geert van Istendael, Het Belgisch labyrint of de schoonheid der wanstaltigheid

Bijzonder nummer

Slovenië
(nr. 2-3, 136 p.)
Samenstelling[4] & vertalingen[5]: Raymond Detrez

Poëzie / vertaald

Edvard Kocbek, *De Lipizaners*, p. 64-66

Sprecko Kosovel, *[Gedichten]*, p. 56-62

4 Woord vooraf, p. 3
5 Telkens een korte biografische notitie op de pagina vooraf

Scherpe ritmen, Integralen De rode raket; Kons: ABC, p. 56; 57; 58
Evacuatie van de geest, Mystieke lichtstraal van de theorie, p. 59
Opent de musea!, De lach van Koning Dada; Lied nr. X, p. 60; 61
Zwarte muren; Dode ogen, Kons, p. 61; 62

Kajetan Kovic, *[Gedichten]*, p. 68-69
De smaak van honing; De smaak van de slaap, p. 68; 69

Svetlana Makarovic, *[Gedichten]*, p. 71
Aftelrijmpje, Wiegeliedje

France Merkac, *[Gedichten]*, p. 73
Onwetendheid, Levend lijk

Aleksij Pregarc, *[Gedichten]*, p. 75-76
'ik onmoet je'; 'mijn vader', p. 75; 76

Tomaz Salamun, *[Gedichten]*, p. 78-82
Rode rozen; Ik en jij; Ljubljana, p. 78; 79; 80
De andere mens; Het blauwe gewelf, p. 81-82; 82

Gregor Strnisa, *Wiegelied 1-5*, p. 84-86

Veno Taufer, Uit: *Vodenjaki, 1986*, p. 88-92
De talen van de waterlingen 1-4, p. 88-89
Gebeden en spelen van de waterlingen 1-8, p. 89-92

Dane Zajc, *[Gedichten]*, p. 94-95
Dode dingen; 'Wie verlicht jouw pad in de nacht', p. 94; 95

Proza / vertaald

Drago Jancar, *De dood bij Maria-van-de-Sneeuw*, p. 31-40
Vladimir Kovacic, *De goochelaar*, p. 42-46

Kritische bijdragen

DETREZ, Mon
Slovenië: geschiedenis en literatuur tot 1944, p. 4-21

[Vertalingen]
Janez Vrecko, *De Sloveense poëzie vandaag*, p. 47-54
Helga Glusic, *Het Sloveensproza vandaag*, p. 22-29
Milcek Komeij, *De plastische kunsten in Slovenië vandaag*, p. 96-104, p. 3

Bibliografie, p. 129-134

Illustratie

Janez Bernik, p. 112
Bogdan Borcic, p. 113
Dragica Cadez-Lapajne, p. 128
Joze Ciuha, p. 126
Riko Debenjak, p. 118
Andrej Jemec, p. 114
Gojmir Anton Kos, p. 110

Metka Krasovec, p. 115
Stane Kregar, p. 108
Vladimir Lamut, p. 105
Adriana Maraz, p. 119
France Mihelic, p. 109
Stefan Planinc, p. 116
Marij Pregelj, p. 107
Karel Putrih, p. 121
France Rotar, p. 124
Jakob Savinsek, p. 120
Vida Slivniker, p. 117
Francisek Smerdu, p. 122
Lojze Spacal, p. 127
Gabriel Stupica, p. 106
Marko Sustarsic, p. 111
Drago Trsar, p. 123
Lujo Vodopivec, p. 125

Kruispunt

Opgericht in 1959

Werkgroep:
François Boni, Mark Braet, Fa Claes, Theo Franssen, Han Grüschke, Kees Hermis, John Heuzel, M.H. Huisman, Dries Janssen, Francis I. Laleman, Rudy Vanschoonbeek, Jan Verwest, Bert Willems
Redactiesecretaris:
John Heuzel, Boeveriestraat 8, 8000 Brugge

Jg. XXX[1],	nr. 121	maart 1989, 128 p.
	nr. 122:	maart 1989, 124 p.
	nr. 123:	juni 1989, 164 p. = *Piet van Aken*
	nr. 123	bis-124: juni 1989, p. 165-182 + 110 p.
	nr. 125:	sept. 1989, 240 p. = *Kruispunt, nr. 1; 65 jaar Frans Buyens*
	nr. 126:	sept. 1989, 104 p.
	nr. 127:	dec. 1989, 192 p. = *Oost-België in taal en literatuur*
	nr. 128:	dec. 1989, 172 p.

I. Poëzie

AERTS, Pieter
Woorden op een warme luisterlijn, 121, p. 11-12
Hoop van groen: ‘ook jij komt van de bomen’ p. 11
Nieuw gezicht: ‘met kleuren van vandaag’ p. 12
De minnaars: ‘de minnaars zjn nu dood’ p. 12

BESEMER, F.J.
[Gedichten], 121, p. 13
Laat ochtendgebed: ‘deze ochtend op een dood uur terug,’
Zorgvlied: ‘Zonlicht op blad lijkt op een afstand’

1 De nrs. 122, 124, 126, 128 bevatten uitsluitend de rubriek/recensies ‘Op het kruispunt’ wat tevens als titel van het nr. dient

BEVERS, Bert

Notities van een wandelaar, 121, p. 125-126

1. ‘achter de weegbree de wereld’ p. 125
2. ‘deze ochtend herkent de volgende al.’ p. 125
3. ‘de dichter herkent zich in het leven:’ p. 125
4. ‘een zwaluw prent haar duikvlucht’ p. 125
5. ‘er zijn wegen die de naam niet’ p. 125
6. ‘klokgelui drijft de wolken’ p. 125
7. ‘in etalages gelijkgezinde poppen.’ p. 125

8. *Pro patria*: ‘banieren wapperden. troepskinderen’ p. 125
9. ‘de stad leeft in hem: doorlopend’ p. 126
10. ‘het ruikt naar nachtval hier.’ p. 126
11. ‘het lijkt zo simpel: de dichter’ p. 126

BUYL, Bertien

Een kennen van verlorenheid[2], 121, p. 14-15

1. ‘Hoe men gegrepen wordt’ p. 14
2. ‘Toch rijk nu van een weten,’ p. 14
3. ‘Men vervoegt het niet’ p. 14
4. ‘Tranparantie zijn’ p. 14
5. ‘Hoe zou de ochtend’ p. 15
6. ‘Stilte is de verlorene.’ p. 15
7. ‘Vreugde, onvergankelijke’ p. 15
8. ‘En toch, wanneer de grens’ p. 15
9. ‘Nog zal ik dan’ p. 15

CLEMENT, Jan

[Gedichten], 121, p. 17-23

Jongenskamer: ‘O jaar’ p. 17

Schetsen, p. 18

1. ‘‘ik ben zeven, neen’
2. ‘D. wil slapen in het grote bed.’
3. ‘Ik breng hem met de auto naar school.’

Morgen, p. 19-20

1. ‘als de stilte als een knaap’ p. 19
2. ‘het licht, zo’ p. 19
3. ‘een knaap aan tafel’ p. 20
4. ‘hij stapte op mij toe.’ p. 20

Berceuse, p. 21-23

1. ‘De hemel is bedolven. Onder het zwart van de aarde. De koude’ p. 21
2. ‘Luister niet naar de woorden van iemand anders, ze wijzen je’ p. 22-23

GEERSE, Laurens

2 Met toelichting door Gaby Leijnse (p. 16)

Mondblind, 125, p. 236
‘Zwart’

HANDTPOORTER, Fernand
[Gedichten], 121, p. 24-26
Poetica: ‘Soms krijg ik van deze of gene’ p. 24
Omroepster: ‘terwijl ik toekijk vallen’ p. 24
Wachterlied: ‘Ruitertjes kocht ik voor vele’, p. 25
Narcissus: ‘Het boek heet Wie is Wie, het’ p. 25
Zwemkampioen: ‘Hij laat alles te water, baadt’ p. 25

HUISMAN, Michel H.
‘Porgy en Bess’, 125, p. 231

JOURNEE, Mark
[Gedichten], 121, p. 27
Voor het slapen in de witte kamer: ‘de stilte in het zweven’
Flamenco-meesteres: ‘Toen schiep ze,’

KEMPEN, Jan
'Waartoe dient het weten, waartoe dient het denken,', 125, p. 236

LALEMAN, Francis I.
Sonate, 121, p. 95-103 - Facs.; met ill.: Marleen Matthys
'september. nergens nog beweegt de zomerbries' p. 97
ness: 'het is warempel onbegrijpelijk zegt hij. de snavel' p. 99
'dwars en diep tussen de holle kloven' p. 101
'het kan haar allemaal niet deren nu. het is' p. 103

LECLUYSE, Nele
In het donker, 121, p. 126
'De ramen waren vuil.'

OEYEN, Edith
[Gedichten], 125, p. 230
Zeespiegel: 'Op haar golven wil ik drijven'
Totdat de geesten opdagen: 'Ze dreigen te stikken in het duister'

PARIJS, Jef van
Herman de Coninck, *Fréderique of: hoe ik geschiedschrijver werd*. Proeve van vertaling [in het Engels][3]: J. van Parijs, 125, p. 232-235

ROMMENS, Dirk
Moen revisited, 125, p. 215-218
Nr. 68 gesloopt, p. 215
'En met jouw niks dan woorden - artificieel gefluister,'
De droom van Winnetoe, p. 216
'met deze kogel, sprak Winnetoe tot de indianen,'
Souterrain, p. 217
'aan de andere kant van de tunnel staart uitdagend het oog van de naald;'
Het kanaal Kortrijk-Bossuit, p. 218
'de lucht ademt zwaarder over zuiverder water,'
De heksen van Moen, p. 218

3 Nederlandse tekst en Engelse vertaling naast elkaar

‘in elk geschrift duikt ze op, op de bezem maakt ze geschiedenis:’

RUDDER, Pim de

Methoden om 100 jaar te worden, 125, p. 228-229 - facs.

‘Mijn haar’ p. 228

‘De dag zit er op’ p. 229

SAARLOOS, Vic van

Bourgeois, 121, p. 26

‘Weet u’

SAMPIEMON, Els

Omdat het al voorbij is, 125, p. 237

‘Als ik je kon buitensluiten’

SIEVERINCK, Bennie

[Gedichten], 121, p. 105-106

Om de waarheid te zeggen: 'Hij hield van een goed glas' p. 105
Het leven en mijn deel: 'Ik was alsmaar op zoek' p. 105
Interieur: 'De mannen zitten als vrienden' p. 105
B-film: 'Het was in een kroeg' p. 106
Voor het vaderland weg 'Alle dagen zijn even mooi' p. 106

SINNINGHE DAMSTÉ, Willem

Anita Wikman, Uit: *Darför (1977)*. Toelichting, keuze & vert.[4]: W. Sinninghe Damsté, 125, p. 219-221; 222-227 - Met foto: Hans Wikman

'Zij geeft haar kinderen melk en balkenbrij,' p. 223
'Als het tijd is te ontbijten, neemt ze' p. 223
'Ze zijn er nog altijd, de vrouwen' p. 225
'Slaap zacht, klein kindje' p. 225
'Het is zondagmorgen en zes uur' p. 227

WIT, Johan de

Twee gedichten, 121, p. 107

'eens per week post van een verre vriend'
'de klaagmuur beplakken met kranten'

II. Proza

BRAET, Mark

David Scheinert, *De herinnering van de as*. Vert.[5]: M. Braet, 121, p. 28-29

DELOOF, Jan

Pralen - het uur vordert, 121, p. 31-92

4 Zweedse tekst en Nederlandse vertaling naast elkaar
5 Met Franse tekst: La mémoire des cendres

IV. Kritische bijdragen[6]

ACKER, Georges van

De veelzijdige Juul Kinnaer, 128, p. 129-131
Mee-kijken; Antidotum

Frans Buyens en Voorpost - een kleine correctie, 128, p. 134
Bij: Frans Buyens (nr. 125, Bijzonder gedeelte/Het voortouw trekken, p. 89)

AKEN, Paul van

Berichten uit de Kreupelstraat

1. Graham Swift, Shutllecock (1981), 124, p. 43-45
2. *Denkend aan mijn vader [Piet van Aken]*, 124, p. 45
3. Graham Swift, Out of this world [1988], 126, p. 83-84
4. Hjalmar Söderberg, Dokter Glas [Zw.: 1905], 126, p. 84-86

6 De heel korte boekbesprekingen zijn samengebracht onder de titel Verspreide korte notities

De weg naar het gekkenhuis, 128, p. 108-112
The black book van Lawrence Durrell kan worden gelezen als een creatieve en kritische reflectie op Tropic of cancer van Henry Miller

BEUGHEM, Jonker van
Spiegelpaleis (4), 121, p. 127-128
Randbemerkingen bij Jeroen Brouwers, Paul Snoek, Anton van Wilderode, Jan Wolkers

BRAET, Mark
Dwarsdenken. David Scheinert, Confidences d'un juif hérétique, 122, p. 4

BRUGMANS, Hendrik
Vrouw van formaat: Hilda Verwey-Jonker, Er moet een vrouw in, 122, p. 1-3

Bezinning in het Nederlandse socialisme, 124, p. 5-8
Jaarboek voor het democratisch socialisme 8 & 9

BUSSCHAERT, Adam
Adam in lezerspak (5)[beschouwingen bij lectuur], 122, p. 52-69
Het perpetuum mobile van Canetti, p. 52-56 - Met prt. Elias Canetti, Het geheime hart van het uurwerk (Du.: 1973)
Alles is ijdelheid, p. 57-61
Claire Goll, Alles is ijdelheid (La poursuite du vent, 1976)
Nijgh & Van Ditmar op de feministische toer?, p. 61-64
May Sarton, Eenzaamheid (Journal of a solitude, 1973); Terugblik (A reckoning, 1987)
Stop geen Pink Panther in je sex machine, p. 68-69
Iteke Weeda, Eigen Zinnige erotiek, p. 68-69

BUSSCHAERT, Jan
Twaalf aanwijzingen om niet door de zondvloed verzwolgen te worden, 122, p. 69-81

Jeroen Brouwers, De zondvloed, p. 69-73, 75-77, 80-81
J.M. Coetzee, Schemerlanden (Dusklands, 1974) p. 77-78
Dacia Maraini, Dagboek van een vrouw (Donna in guerra, 1975), p. 73-75
Gerard Walschap, Verzameld werk 1, p. 78-80

Adam, uit het paradijs, op wereldreis, 122, p. 82-89
Naar het binnenland van Zimbabwe, p. 82-83
Charles Mungoshi, Wachten op de regen (Eng.: 1975)
Turken en Turken [bij ons], p. 83-86
Erdal Öz, Je bent gewond (Yarasilei, 1975)
Chili, na Allende, p. 86-87
Leo Serrano, Een onmogelijke herinnering [Sp.: 1985]
Het land van een Nobelprijswinnaar, p. 87-88
Joesef Idris, Het taboe [Arabisch: 1959]

Adam in lezerspak (6), 124, p. 78-85
De slinger van Foucault [van Umberto Eco] en De zondvloed van [Jeroen] Brouwers Ook over: Georges Simenon, Pédigrée [1948](p. 84-85)

Adam, uit het paradijs, op wereldreis (4), 124, p. 87-90
Africa, o Africa!, p. 87-90
Chinua Achebe, Een zoon van zijn volk [A man of the people, 1966], p. 88
Henri Lopes, In tranen lachen. Roman uit Kongo [Le pleurer-rire, 1982], p. 87

Richard Rive, ‘Buckingham Palace’ District zes [Eng.: 1986], p. 90
Sony Labou Tansi, Het teken van Martial. Nawoord: Jan Kees, p. 88-89

Adam in lezerspak (7), 126, p. 40-60
Paris by war, p. 40-43
Ernst Jünger, Parijse dagboeken 1941-1943; 1943-1944
Ook over: Banine, Portrait d'Ernst Jünger (1971) (p. 42-43)
Rudolf Höss, Kommandant in Auschwitz (1963) (p. 41-42)
Geef mij maar [Georges] Simenon!, p. 44-47
Tout Simenon 8
Oorlog, agressiviteit en.. nomaden, p. 48-54
Paul Bowles, Without stopping (Fr.: Mémoires d'un nomade), p. 49-51
Bruce Chatwin, What am I doing here; The songlines, p. 48-49
John Hawkes, Adventures in the Alaska skintrade; The beetle leg, p. 51-53
Adam even op het cultureel-sociologische pad... ‘te pen’ uiteraard, p. 54-60
Peter Handke, De afwezigheid [Du.: 1987], p. 54-57
Botho Strauss, Niemand anders [Du.: 1987], p. 57-60

Adam, uit het paradijs, op wereldreis (5), 126, p. 61-71
[India], p. 61-62
Kamala Markandaya: Een handvol rijst [1966]
[China], p. 62-71
Gua Hua, Het dorp Hibiscus [1981], p. 69-70
Huang Jianxins film Black Cannon incident [1988], p. 63-64
Zhang Jie, Zware vleugels [1986], p. 64-65
Gao Xiaosheng, Een allereenvoudigst verhaal [1984], p. 65-67
Wat de rest van China over Peking '89 vernam, p. 68-69

Adam in lezerspak (8), 128, p. 74-85
Typische verschijnselen in de Vlaamse poëzie, p. 74-82
Die droom van ooit de gele trui [de talrijke poëzieprijskampen], p. 74-75
Literaire tijdschriften als trainingscircuits, p. 75-76
Schrijf jij ook gedichtjes? p. 77

De winnaar van de Kwaremont [en de jury], p. 77-82
Patrick Cornillie, De draagwijdte van het heden
Een yuppie in Parijs: [Nina Berberova, Astasjev in Parijs; Rus.: 1949; Fr. 1988], p. 82-83

Adam, uit het paradijs, op wereldreis (6), 128, p. 85-95
Een commissaris Maigret in Mali?, p. 85-87
Modibo Siunkalo Keita, De boogschutter (L'archer bassari, 1984), p. 85-86
Senegal-Oedelem, aller-retour, p. 87-89
Maatschappelijk werker Rolle de Bruyne uit Oedelem in Senegal
Naar de Hoorn van Afrika, p. 90-94
Nuruddin Farah, Variaties op het thema van een Afrikaanse dictatuur (trilogie: Zoete melk Zure melk, Sardines (niet vertaald), De patriarch en de generaal)
[Luis Britto Garcia], Zonder pardon [Een keuze uit Rajatabla, 1970], p. 94, 89-90

CLAES, Fa
[Verspreide korte notities], 122
Jan Brokken, Zaza en de president: *De warme landen*, p. 40
Thomas Wintner, Motel Valhalla: *Licht gevraagd*, p. 17
Het rijk der lichten. Samenst.: M. Libert & Jan Lampo: *Grote lichten en lantaarnopstekers*, p. 31
Een uur stilte a.u.b. 28 Vlaamse verhalen. Samenst.: Hugo Bousset, p. 32-33
Vrouwentongen. Verhalen, essays, reisverslagen. Samenst.: Veerle Weverbergh, p. 32

Variaties op een opgegeven thema, 124, p. 9-10
Marc Reynebau, Vlamingen vooruit en voortgedaan

[Verspreide korte notities], 124
Jenny Dejager, De smaak van stilte, p. 18
Laurens Geerse, Geruchten van de kust. Gedichten, p. 18
F.B. Hotz, Proefspel, p. 47
August Leunis, Epiloog, p. 18
Anton van Wilderode, Het tweede jaargetijdenboek, p. 47
Onverwacht gezelschap. Zeven verhalen (Nijgh Van Ditmar), p. 77

[Verspreide korte notities], 126
Eduardo de Filippo, De kunst van de komedie [It.: 1965] Vert. Frans Redant, p. 71
Marc Geudens, De val van de stadswaag. Memoires van een punk, p. 79
Paul Koeck, De blinde vlek, p. 88
Willem Meel, Alleenzaamheid. Gedichten, p. 17
Clem Schouwenaars, De stervende Galliër. Roman, p. 20
J.Th. Snijders, Laat seizoen. Gedichten voor ouderen, p. 13
Jan Vanhaelen, Album. 51 gedichten, p. 97
Ieder hangt aan zijn gevallen toren. Jonge Vlaamse en Nederlandse dichters. Samenst.:
Rogi Wieg: *De vage generatie*, p. 27

[Verspreide korte notities], 128
Suzanne Binnemans, De woorden van Elisabeth: *Much ado about nothing*, p. 51
Willem Brakman, De vadermoordenaars: *Snuffelen in het Vaticaan*, p. 124
Marie-Anne Dubois, Teje: *Simpele duif*, p. 66
Marcellus Emants, Huwelijksgeluk en andere verhalen [Samenst.: Nop Maas]: *Kruimelwerk*, p. 20
Julie Goderis, Er komt een nieuwe klaarte. Gedichten: *Te vroeg buitengelaten*, p. 107
Dirk Rochtus, Ogenschouw: *Te vroeg buitengelaten*, p. 107
Jean-Pierre Rycx, Buitengaats: *Laswerk*, p. 95

Stemmig pak, 128, p. 96-97
Guus van Lente, Rondom sterven en dood. Wenken voor helpers die zich een leek voelen

Gedichten met zweetgeur, 128, p. 106-107
Hedwig Speliers, Villers-la-Ville

[Recensies], 128, p. 126-128
Upstairs, downstairs, p. 126
Maarten 't Hart, De steile helling
Droevige en blijde mysteries, p. 127
Albert Helman, De rancho der x mysteries
Tafelmanieren, p. 128
Hubert Juin, Eten bij Marguerite [Le repas chez Marguerite, 1966]

Proletariërs aller landen... Keurige Pablo Nerudafonds-uitgaven, 128, p. 132-133
Benjamin Péret, Het grote spel [Fr.: 1928], p. 132
Franck Venaille, Een doordeweekse man [L'apprenti foudroyé, 1986. Vert.: J.H. Mysjkin], p. 133

COEN, Maurits de
Gerrit Krol speelt hoog spel, 122, p. 18-19
Een ongenode gast. Novelle

Stereotiepe therapie, 124, p. 104-105
Ger Verrips, Het verloren huis

Het gevecht met de duivel, 126, p. 98
Axel Bouts, De derde dag

De holle hoest van een homo mollis, 126, p. 99 - Met prt.
Ward Ruyslinck, IJlings naar nergens. Ontboezemingen aan een boezemvriend

[Recensies], 128, p. 98-101
In de savanne van de poëzie, p. 98-99
Robert Anker, Olifant achter blok. Essays
Een vreemd koppel, p. 99-100
J. Eijkelboom, De wimpers van de dageraad
Eva Gerlach, De kracht van verlamming
Kleine fuga tegen de tijd, p. 101
Stefaan van den Bremt, Met ogen vol vergetelheid

DAM, Freark
Het Fries ontsloten door twee handwoordenboeken, 126, p. 30-31
J.W. Zantema, Frysk wurdboek
W. Visser, Frysk-Nederlânsk/Nederlânsk-Frysk

DECLOEDT, Leopold R.G.
Twee mensen op zoek naar de eeuwige waarheid, 128, p. 55-58
Hermann Hesse, Narziss en Goldmund (Du.: 1929). Vert.: Pé Hawinkels. 20ste druk

DELOOF, Jan
Apart of dwars, 124, p. 34-37
Zuid-Afrika: een literatuur apart? Red.: Ludo Stynen

Die Waterval-beraad en daarna, 126, p. 1-2
Een beraad van 45 schrijvers uit Zuid-Afrika met het verboden A.N.C.

Met een bericht uit eerste hand van de zwarte Zuid-Afrikaan Julian Smith, lector aan de Universiteit West-Kaapland: *Achtergrond; Die beraad; Repercussies*, p. 2-4

Yin en Yen, 126, p. 28-29
Martin Colcutt, Marius Jansen, Isao Kumakura, Atlas van Japan

FRANÇOIS, Henri
Idealisme, 124, p. 26
De redding van Afrika. Red.: Maurits Coppieters

[Recensies], 128, p. 52-54
Yesterlove - Yesterlore, p. 52
Boudewijn Büch, Brieven aan Mick Jagger
Een zeveraar op de evenaar, p. 53-54
Helen Winternitz, Oostwaarts langs de evenaar [Zaïre] (Eng. 1987)

FONTIER, Jaak
Kunst ondervragen, 128, p. 116-119
Anne Sheppard, Filosofie van de kunst [Aesthetics. An introduction to the philosophy of art, 1987]

GOEDEGEBUURE, Jaap

De regio als spiegel van de wereld, 121, p. 108-113
Uitgangspunt: T. Anbeeks artikel in De Gids (CXLIV, 1981, 2-3 = Heeft de Nederlandse roman behoefte aan meer straatrumoer? p. 70-76)
Over L.P. Boon, Günter Grass, Peter Handke, Milan Kundera, A.F.Th. van der Heijden

GRÜSCHKE, Jannie

Jan Kooistra op het rapport, 126, p. 31-32
Johan van Delden, Schaduwen op graniet. Over de poëzie van Jan Kooistra

HEUZEL, Eric N.

Bultjes (7). Claus wordt zestig. Ik niet, 122, p. 47-51
Fred Backus, 'Zodra men de duivel castreert...' - interviews, p. 51
Aster Berkhof, Minister Bakker. Herdruk, p. 50
Patrick Bernauw, Terugkeer naar Kantelberg, p. 50-51
Anton Kolendic, De laatste dagen - Van de dood van Stalin tot de dood van Beria, p. 49
Bert Kooijman, Hugo Claus, p. 48
Vladimir Nabokov, Pnin [1957](Ned. 1987, Vierde druk), p. 47
Frank Oudmaijer, Geplooid leven, p. 49

Bultjes (8), 126, p. 48-55
Tahar Ben Jelloun, Gewijde nacht [Fr.: 1987], p. 48
H. Brandt Corstius, Denk na, p. 49 - Met prt.
Per Olov Enquist, Strindberg. Een leven [Zw.: 1984], p. 53-54
Christopher Isherwood, De kant van Christopher (Christopher and his kind, 1977), p. 51-52
Guus Kuijer, Izebel van Tyrus, p. 54-55
Someth May, Getuige van Cambodja (Cambodian witness. The autobiography of Someth May, 1986), p. 52-53
De barbaren. Migranten en racisme in de Belgische politiek, p. 49-50

Bultjes (9), 126, p. 102-104

Claude van de Berge, De zang van de maskers. Gedichten, p. 102-103
Emmanuel de Bom, Wrakken (1888). Herdruk, p. 103
Jacques Gans, Liefde en goudvissen, p. 102
P. Pluym, In de krabbel. Cursiefjes uit De Morgen, p. 103-104 - Met reactie van P. Pluym, *Fris van de lever*, 128, p. 135-136
Luise Rinser, Kringen in het water [Die gläsernen Ringe, 1941]; Dagboek uit de gevangenis [Gefangnistagebuch, 1946], p. 104

Bultjes (10), 128, p. 136-137
Helga Ruebsamen, Op Scheveningen, p. 136
Rondom Joris Ivens, wereldcineast. Het begin: 1898-1934, p. 136-137

HEUZEL, John
Credo in unum Kruispunt [n.a.v. de 30ste jaargang], 121, p. 3

Die Entführung nach dem Serail, 122, p. 110-112
Michael Neumann-Adrian, Turkse Middellandse zeekust. Foto's: Gerhard P. Müller Carole & Chris Stewart, Basisreisgids Turkije. Vert.: Henja Schneider Ben van Wakkeren & Marjoleine Rijke, West- en Zuid-Turkije - Van Istanbul tot Mersin

Ellowen Deeowen (Salman Rushdie), 122, p. 112-114
Peter Brusse (i.s.m. Tine van Houts), Neem nou Londen

Lappendeken, 122, p. 114
Titelopgave van uitgaven over Nederlandse taal en spelling

Van taalpatronen... en Spellenwerk, 122, p. 115-119
Camiel Hamans, Over taal. Cursiefjes uit NRC Handelsblad + een polemiek met W.F. Hermans, p. 116-117
H.W. Hollander, Vertalen. Een eerste kennismaking, p. 117-118
Joop van der Horst & Fred Marschall, Geschiedenis Nederlandse taal, p. 115-116
Rapport van de Werkgroep ad hoc Spelling (Nederlandse Taalunie), p. 118-119

Rush or die [Nieuwtjes], 122, p. 120-124

Schrijversverdriet, 122, p. 124
Peter van Straaten, Het literaire leed

Gearoid O' Clerigh, *Welkomstrede*. Vert.: J. Heuzel, 124, p. 1-4
Second Easter Conference on Anglo-Irish Literature. Universitaire Instellingen Antwerpen, 23-24 maart 1989
Over de beschaving in Ierland in de Middeleeuwen en de uitstraling ervan

Il y a les poires, et ceux qui les mangent [Nieuwtjes], 124, p. 107-110

De binnenzakken in de berepels [Nieuwtjes], 126, p. 100-101

[Reisgidsen], 128, p. 144-154
Kerk in, kerk uit, 128, p. 144-147
Herman Beliën & Rina Koper, Joegoslavië: Adriatische kust, p. 144-146
Ger Keijsers, Reisgids voor onbekend Zuid-Europa. Wegwijzer in afgelegen landelijke gebieden van Portugal, Spanje, Italië, Giekenland, Joegoslavië, Bulgarije, p. 146-147
Naar Oostland willen wij rijden, p. 147-149
Heleen Swildens & Raphaël Varga, Moskou Leningrad, p. 147-148
Dolf de Vries, Trans Siberië, p. 149
Geuren en kleuren, p. 149

Christian Schwalbach, Reisimpressies Marokko. Feiten en achtergronden in woord en beeld [Du.: 1987]
Stofbril opzetten, p. 150-154
J.P. Drège, De Zijderoute. 20 eeuwen handelswegen tussen China en Europa, p. 150-152
Robert van de Grave, Reis-handboek voor Turkije, p. 152-153
Turkije (Knaurs Kulturführer in Farbe. Turkei), p. 153-154

Inflammatio Christi[6], 128, p. 155-159
Henri Chatwick & Gilian Evans, Atlas van het christendom (Atlas of the Christian Church, 1987). Vert.: P.J. Booij

Klimrek naar de zaligheid[6], 128, p. 159-162
Fred Leemhuis, De Koran. Een weergave van de betekenis van de Arabische tekst in het Nederlands

Verstand krijgen, 128, p. 163-164
Hanan J. Ayalti, Jiddische levenswijsheid (Yiddish proverbs, 1963). Vert.: Nico Polak

Monumentenzorg, 128, p. 164-165
G.J.M. Bartelink, Klassieke letterkunde

6 Ondertekend: John Fürchtegott Heuzel
6 Ondertekend: John Fürchtegott Heuzel

Cave canem - vae victis, 128, p. 166-167
G.J.M. Bartelink, Prisma van de Latijnse citaten en gezegden
Gerd de Ley, Standaard modern citatenboek

Heel Londen in 185 gram, 128, p. 167-169
Michael Jackson, London (The American Express pocket guide to London). Vert.: Gerard Croné

Basisreisgids Nederlandse letteren [Nieuwtjes], 128, p. 170-172

HITCHINSON, Frans
Sociaal verkeer in groeipijn, 124, p. 37-39
Herbert Paulzen, Land van de qat-kauwers. Noord Jemen

Gebied met steen(-)slag, 124, p. 39-40
Land van tijm en stenen. Palestijnse verhalen. Uit het Arabisch vertaald door Peter van Hugten

Yoram Walraff, 126, p. 24-25 - Met prt.
Yoram Binoer, Ik, mijn eigen vijand (My enemy, myself, 1989)

Het wespennest, 126, p. 26-27
J. Buitkamp, Geschiedenis van het Midden-Oosten

IVEN, Joris
Van verbolgen onderwijzeres tot charismatisch leidster, 122, p. 45-46
Ellen Kuzwayo, Noem mij vrouw [Autobiografie; Eng.: 1985]

Seksualiteit en Islam, 122, p. 105-106
Fatima Mernissi, Achter de sluier (Sexe-idéologie-islam, 1983)

Turkse migrantenliteratuur of: De hemel bleek grauw, 122, p. 106-110

Halil Gür, Gekke Mustafa en andere verhalen; De hemel bleek grauw, p. 107-109
Aras Oren, Niks politie asjeblief, p. 109
Aysel Özakin, Ik voel me hier niet thuis, p. 109-110
Over de geringe belangstelling voor migrantenliteratuur in Vlaanderen, p. 106-107

JANSSEN, Dries

[Verspreide korte notities], 122

Peter de Boer, Over Koos van Zomeren, p. 29
Lenze L. Bouwers, De schaduw van de buizerd: *Dood, duisternis en koude*, p. 24-25
Hans van der Heijden, Het overvaren van een zeppelin: *Neo-parlando*, p. 28
Stefan Hertmans, Oorverdovende steen: *Waarom gemakkelijk als het moeilijk ook kan*, p. 30
Esther Jansma, Stem onder mijn bed: *Betekenisvol en geslaagd*, p. 27
Florence Koorn & Michel van der Eycken, Begijnen in Brabant - De begijnhoven van Breda en Diest: *Twee zustersteden*, p. 11
Frank Moeyaert, John Lennon: *Triviaal en alledaags*, p. 26
Ellen Ogez, Zonder franje: *Waardeloos*, p. 29
Bart Stouten, Het engram: *Flarden tekst*, p. 22
Cees Verraak, De dichter en ik: *En dan?*, p. 20

Een geval van McDonalisering (zou Leo Geerts zeggen), 122, p. 21-22

Clem Schouwenaars, Oktober. Han Poorter

Gecorrigeerd, niet geretoucheerd, 122, p. 23-24

Michail Tsjechov, Rondom [Anton] Tsjechov (1933; 1981). Vert.: & Nawoord: Tom Eekman

Een pot braaksel, 122, p. 25-26
Bert Popelier, Vlaamse pastorale

Proza in zesvoud, 122, p. 35-40
Christine Aventin, Het hart op zak [Le coeur en poche, 1988], p. 39
Axel Bouts, Wolven, p. 36-37
A.F.Th. van der Heijden, Het leven uit een dag, p. 35 - Met prt.
Emiel Janssens, De omheining, p. 39-40
Willem van Toorn, Een dichteres van Malta. Verhalen, een toneeltekst en een interview, p. 37
Rein van der Wiel, Hier aan land gaan, hier blijven, p. 38

[Verspreide korte notities], 128
Dirk van Bastelaere, Pornschlegel en andere gedichten: *Permanent evoluerend*, p. 9
Pieter Geert Buckinx, Spaanse gedichten: *Postume poëzie*, p. 54
Etienne Colman, Als een schuwe spieder. Gedichten: *Druksels*, p. 29
Drs. P, Eerste klas retour: *Klein leed*, p. 73
Guido Eekhaut, Het Panini principe: *Proza uit Pandora's doos*, p. 169
Josiane Forster-Huys, Het familiefeest e.a. vrouwenverhalen: *Verhalen en 'stukjes'*, p. 58
Paul Koeck, De zoete smaak van goudlikeur: *Een goed script over slecht spul*, p. 14
Frans Kusters, Zwerven: *Miniverhalen*, p. 9
Lorraine Lemay, Het kind met de doffe ogen (L'enfant aux yeux pales, maquillés noir. Vert.: Marleen de Geest): *Proza uit Pandora's doos*, p. 169
Marcel van Nieuwenborgh, Een aanslepende humeurigheid: *Verhalen en 'stukjes'*, p. 58
Karel Vaneertbrugghen, 's Werelds loop: *Druksels*, p. 29

[Recensies], 128
Annie Ernaux, Een vrouw (Fr.: 1987). Vert.: Geerten Meijsing: *Nuchter, schrijnend*, p. 120
Maarten 't Hart, De unster. Verhalen: *'t Hart kan doen lachen*, p. 125

JONCKHEERE, Wilfred

Brief uit Zuid-Afrika (1), 124, p. 24-25

Over het perswezen en de nieuwsmanipulering

LALEMAN, Francis I.

Zeven keer vervreemding, 124, p. 91-99

Anita Desau, De behoeder (In custody, 1984). Vert.: Lucas Ligtenberg; tevens over haar oeuvre in het algemeen

Shakespeare belazerd, 124, p. 99-100

The sonnets, read by Jack Edwards (met toepassing van *laser*-techniek)

Haydn, Boyce, Gossec & Co, 124, p. 101-103

Janny de Jong, Peter van der Spek & Clive Unger-Hamilton (eindred.), De grote symfonieën, de grote orkesten, de grote dirigenten (Herdruk)

Weynich troost, 126, p. 89-90

Eric Leijenaar, De Batavia. Het gruwelijke, waar gebeurde verhaal over de trotse Oostindiëvaarder

De vergiftigde liefde van Vladimr Davydov 'Bob', 126, p. 91-93

Nina Berberova, Tsjaikovsky (Fr.: 1987)

De muzen en de Haagse Post, 126, p. 94-97

Jan Brokken, Met musici. Portretten

MAELE, Romain John van de

Achterbergs osmose, 122, p. 19-20
Wim Hazeu, Gerrit Achterberg. Een biografie

Taal en land, 124, p. 59-61
Het tijdschrift Krautgarten, uitgegeven door Bruno Kartheuser, en het literaire leven in de Oostkantons

Een nieuwe ijstijd?, 124, p. 63-64
Paul Celan, Gedichten
Guy Commerman, De Himalaya uitvinden

Van Goethe tot het Derde Rijk, 124, p. 65-66
Thomas Mann, Lotte in Weimar; Dagboeken 1918-1939

'Hij riep hen tot Zich, en sprak hun in gelijkenissen toe' (Marcus: 3: 23), 124, p. 66-67
Gerrit Achterberg, Verzamelde gedichten
Met een bericht van Jan H. de Groot over het overlijden van Achterbergs weduwe en Hazeu's biografie (p. 67-68)

Spiegeltje aan de wand, 124, p. 68-69
J. Rentes de Carvalho, Waar die andere God woont
[Com os holandeses, 1972]

Buysse in Noord en Zuid, 124, p. 69-70
Mededelingen van het Cyriel Buysse Genootschap IV

Gevreesde ontmoeting, 124, p. 70-71
T.S. Eliot. Een Amerikaan in Europa. Red.: W. Bronzwaer

Onverbloemd en zonder pantser, 126, p. 11-13
Annie Romein-Verschoor, Omzien in verwondering

Krampachtig zoeken, 126, p. 80
Matt Cohen, Nadine [Eng.: 1986]

Een uitstap in eigen leven, 126, p. 81-80
Paul Auster, Het spinsel van eenzaamheid (The invention of solitude, 1983)

In de pas lopen, 128, p. 59
Hermann Broch, Pasenow of de romantiek [Du.: 1888]

Zandtapijt (1), 128, p. 60-61
Hoofdzakelijk over Louise Erdrich, Sporen [Tracks. A novel, 1988] en Theo de Boer, Tussen filosofie en profetie. De wijsbegeerte van Emmanuel Levinas

Boon concreter, 128, p. 62-66
Over de receptie van Abel Gholaerts en De voorstad groeit, n.a.v. Maurice Roggeman, Herinneringen, voorafgegaan door Boons Brieven aan Morris. Bezorgd door Jos Muyres

Sterven doe je nooit alleen, 128, p. 67-69
Jeroen Brouwers, Groetjes uit Brussel (1989, vierde dr.); De versierde dood

Het was oorlog en alles mocht, 128, p. 69-73
Bert Vanheste, Want uw vijand wie is dat? Mijn kleine oorlog: Louis Paul Boon als ongelovige dromer
Hans Kirk, Breve fra Horseröd (over de oorlogssituatie in Denemarken)

MUYRES, Jos

Kennismaken met Pol Aelsterman of Louis Paul Boon in het weekblad De Zweep, 123bis, p. 165-182

Met Voorlopige bibliografie van Boons bijdragen onder pseudoniem Pol Aelsterman, p. 179-181

RENDERS, Luc

Lady writes the blues, 122, p. 33-34

Wanda Reisel, Het blauwe uur

Een bont allegaartje, 122, p. 41-44

Max Dendermonde, Amerika door de achterdeur, p. 43-44

Koos Schuur, De kookaburra lacht. Brieven van een emigrant, p. 42-43

Archie Weller, De donkere kant van de maan (The day of the dog, 1981), p. 41-42

Zwarte clichés, 124, p. 27-28

Oliver Tambo, De vrijheid moet bevochten worden (Een verzameling teksten van de voorzitter van de vrijheidsbeweging ANC) [Preparing for power: Oliver Tambo speaks, 1987]

Op zoek naar een thuis, 126, p. 21-23

V.S. Naipaul, Het diepe Zuiden (A turn in the South, 1989)

Hoe een kleine uitstap grote gevolgen kan hebben of het ANC en de Afrikaanse taal en letteren, 128, p. 1-9

1. *Het Victoria-beraad [of die Waterval-beraad]*, p. 1-5
   De politieke weerslag van het beraad en de positieverschuiving in Afrikaanse literaire kringen (A. Coetzee, Dan Roodt)
2. *Links en links is linkser*, p. 6-9
   Over de problematiek van de plaats van de taal en literatuur in de maatschappij

ROOVERS, Lou S.

'Teksten, kommentaren en studies' of de retoriek van het rechtse reveil, 124, p. 55-59
N.a.v. en over afl. 50 (1988): Europa/Amerika

SAARLOOS, Vic van
Je bent een meie kind, Georges van Acker..., 121, p. 5-9
Herinneringen n.a.v. diens 70ste verjaardag

SIMOENS, Leo
R.M. Rilke gebloemleesd en in de DDR, 124, p. 71-77
Recente uitgaven - fotoalbums, algemene bloemlezingen, leesboekjes voor op reis - en twee specifieke bloemlezingen: R.M. Rilke, Een handvol innerlijkheid. Keuze uit brieven en prozateksten: Jelle van der Meulen. Vert.: Pim Lukkenaer (p. 73-74) en R.M. Rilke, Lektüre für Minuten. Gedanken aus seinen Büchern und Briefen (p. 74)
Rilke in de DDR, p. 76-77
Von Kunst-Dingen. Kritische Schriften. Dichterische Bekentnisse en Die Weise von Liebe und Tod des Cornets Christoph Rilke (reprint van uitgave 1941)

[Rilke-uitgaven], 126, p. 38-40
Rilke in de opera, p. 38
Siegfried Matthus' opera naar Die Weise van Liebe und Tod des Cornets Christoph Rilke (uitgegeven in Berlin-DDR)
R.M. Rilke en de universiteit, p. 39-40

Walter Simons, Verzeichnis der Hochschulschriften über RMR
Met een aanvulling over Gisbert Kranz' werken over het beeldgedicht

Rilke astrologisch doorgelicht, 128, p. 121
Bruno von Flüe, Das ganze Gesicht meiner Jahre. Das Geburtsbild R.M. Rilkes. Eine astrologische Deutung

Schrijvende Duitsers, 128, p. 121-122
Deutsche Briefe 1750-1950. Hrsg. von Gert Mattenklott, Hannelore und Heinz Schlaffer
Schreibende Frauen. Frauen. Literatur. Geschichte vom Mittelalter bis zur Gegenwart. Hrsg. von Hiltrud Gnüg und Renate Möhrmann

Dicht en proza, 128, p. 123-124
'Frankfurter Anthologie 12. Gedichte und Interpretationen' & 'Romane von gestern heute gelesen. Bd. 1. 1900-1918'. Hrsg. von Marcel Reich-Ranickl

SPRIET, Patriek

'Als het onder de gordel niet deugt, is het daarboven ook niet in orde', 124, p. 61-62
Theo Kars, Pechvermaak

In de ban van de loge, 126, p. 14-17
Andries van den Abeele, De Kortrijkse Vrijmetselaarsloge L'Amitié 1803-1833

Parmantig knetteren de letteren, 126, p. 72-79
Themanummers van tijdschriften:
Adem (III, 1988-1989, 3: febr. 1989): Sex en literatuur, p. 78-79
Maatstaf(XXXVI, 1988, 9-10): Autobiografieën, p. 72-76
Sic (IV, 1989, 1-2): Het katholieke nummer, p. 76-78

De waakvlam van het verleden, 128, p. 30-38 - Met prtn.

Luc Delafortrie, Het Genootschap Joris van Severen. Dinaso-actie tijdens de bezetting

STYNEN, Ludo

Daensisten, anarchisten, geuzen en andere bandieten. Mens en maatschappij in de historische romans van Louis Paul Boon, 121, p. 114-124

Satj - Zuidafrikaans theatertijdschrift, 124, p. 28-30
South African Theatre Journal (I, 1987 -)

Beeldverhaal van Breytenbach. Een bericht, 124, p. 30-33
Breyten Breytenbach, Alles één paard. Verhalen en beelden

Ludo Abicht. Romancier van het elfde uur. Romancier van de hoop, 128, p. 44-47
De put van Babel (p. 44-46); Brood, rozen en utopie. Essays (p. 47)

Waanzinnige cafégrollen, 128, p. 47-48
Harry Verbeeck, De wind van waanzin

Postmodernisme vroeger en nu. Een reisverhaal, 128, p. 49-51
Het complex van Claude-Nicolas Ledoux te Arc-en-Senans (1773-1774) & de EUR-wijk te Rome (1942) in het teken van de macht; Ferdinand Bordewijk, Blokken(1931)

TODOROFF, Boris

Brussel - niet voor haastige pendelaars, 122, p. 90-103

Hans de Bruijn & Gerrit Six, Neem nou Brussel, p. 99-103

Piet van Nieuwenhuysen, Gids voor oud Brussel, p. 90-98

Een vader voor farao, 128, p. 39-42

Ahmed Osman, Vreemdeling in het dal der koningen. Joeja geïdentificeerd als aartsvader Jozef. Vert.: [Carlos Wolterman](Eng.: 1987)

Op vrijersvoeten, 128, p. 42-43

Nahum N. Glatzer, Kafka's liefdes (Eng. 1986)

Ernest Pawel, Het leven van Franz Kafka (Eng.: The nightmare of reason. A life of Franz Kafka, 1984)

TOORIANS, Lauran

Op zoek naar Taffy, 128, p. 138-144

Karin Schaedtler, Wales [Reisgids]

VANDERSCHAEGHE, Paul

Schilder-doeck, 124, p. 41-42

Over de schilder-dichter Pierre Goossens

VEKEMAN, Lena

De mens die ik ben en niet ben. Een rode draad door het oeuvre van Kobo Abe, 125, p. 200-214 - Met afbn.

VERLEYEN, Herwig

Gondels op gebroken snaren, 124, p. 42-43

Wytske Nederveen, Gondels op snaren. Haiku's

VERMANDER, Anne

'*... Ik ben dan ook verschrikkelijk dronken...*', 124, p. 105-106

Stephen Spender, De tempel (Eng.: 1987)

VERMANDER, Marcel

Vasari achterna, 122, p. 5-7

Peter Burke, De Italiaanse renaissance (Eng.: 1987)

Sicilië in het brandpunt, 122, p. 7-9

Steven Runciman, De Siciliaanse vespers. Een geschiedenis van de mediterrane wereld aan het einde van de 13de eeuw (Eng.: 1958)

Hollands glorie, 122, p. 9-11

C.R. Boxer, Het profijt van de macht. De Republiek en haar overzeese expansie 1600-1800 (The Dutch seaborne empire 1600-1800, 1965)

Diplomatiek incident, 122, p. 12-14 - Met prt.

Barbara W. Tuchman, Het eerste saluutschot. De Amerikaanse Vrijheidsstrijd en de Republiek (The first salute, 1988)

Onze man in China, 122, p. 14-17

Barbara W. Tuchman, Stilwell en de Amerikaanse rol in China 1911-1945 (Eng.: 1971)

'Us Ferlosser', 124, p. 11-13

Ferdinand Domela Nieuwenhuis, de apostel van de Friese arbeiders. Red.: J. Frieswijk

Legenden en 'ketterijen' versus dogma's. 124, p. 13-16
M. Baigent, R. Leigh, H. Lincoln, Het heilig bloed en de heilige graal. Een onthutsend nieuw licht op de oorsprong van het christendom (Eng.: 1982) en De messiaanse erfenis. De geheime kracht van de Prieuré de Sion (Eng.: 1986)

Cultuurtips voor toeristen, 124, p. 17-18
F.L. Bastet, De horizon voorbij. Wandelingen door de antieke wereld

High society in de middeleeuwen, 124, p. 19-21
Geschiedenis van het persoonlijk leven. 2. Van het feodale Europa tot de renaissance. Red.: Georges Duby (Fr.: 1985)

Manifest destiny, 124, p. 21-23
André Kaspi, Geschiedenis van de Verenigde Staten van Amerika. 1. Geboorte en ontwikkeling 1607-1945 (Les Américains. 1. Naissance et essor des Etats Unis, 1986)

De Bataven onder de vrijheidsboom, 126, p. 5-7
Simon Schama, Patriotten en bevrijders. Revolutie in de Noordelijke Nederlanden 1780-1813 (Eng.: 1977)

Nergens thuis, 126, p. 8-11
Hendrik Henrichs, Johan Brouwer. Zoeker, ziener en bezieler. Een biografie

!... e viva Espana!, 128, p. 10-12(
J. Lechner, Weerspiegeling van Spanje. De belangstelling voor Spanje in Nederland 1900-1945

Un poco di stato, 128, p. 12-14
Mark Phillips, In de schaduw van de Medici. Uit de memoires van Marco Parenti (The memoirs of Marco Parenti. A life in Medici Florence, 1987)

Les dieux s'en vont, 128, p. 15-16

Robin Lane Fox, De droom van Constantijn. Heidenen en christenen in het Romeinse Rijk 150 n.C.-350 n.C. (Pagans and christians in the mediterranean world from the second century A.B. to the conversion of Constantin, 1986)

De deugd van oprechte veinzerij, 128, p. 18-20

Pietro Redondi, Galilei, ketter. De politieke machtsstrijd rond het proces tegen Galileo Galilei (It.: 1983)

Privacy in de Nieuwe Tijd, 128, p. 22-24

Geschiedenis van het persoonlijk leven. 3. Van de Renaissance tot de Verlichting. Red.: Roger Chartier (Fr.: 1987)

'O edel ridder van prise goet', 128, p. 25-27

Joachim Bumke, Hoofse cultuur. Literatuur en samenleving in de volle middeleeuwen (Du.: 1986)

De geest van Rapallo, 128, p. 27-29

Sebastian Haffner, Het duivelspact. De Duits-Russische betrekkingen van de eerste tot de tweede wereldoorlog [Du.: 1987]

VERSTRAETE, Jos

Exodus, een vergeten odyssee, 126, p. 33-38

Gunther Schwarberg, Die letzte Fahrt der Exodus - Das Schiff, das nicht ankommen sollte, 1988

VONCK, Bart
[Recensies], 128, p. 102-105
Frans van Campenhout, Leven en werk van Gabriel G. Marquez: *Marquez: pretentieloos*, p. 103-104
Tom van Deel, Gedichten 1969-1986: *Bijeengeraapt*, p. 102-103
Adelaide Garcia Morales, Het zuiden & Bene: *Twee novellen*, p. 105
J.G. Kikkert, Een geschiedenis van Latijns-Amerika, p. 104-105

WALCKIERS, Liesbet
Vriendendienst?, 126, p. 18-20 - Met prt.
J. Rentes de Carvalho, Portugal - een gids voor vrienden

WIP
Au relais du poète, 128, p. 113-116
Fernand Handtpoorter, Franse paradijzen

WIT, Johan de
Brief uit Londen (1);(2), 124, p. 45-46; 126, p. 86-88
1. 'In Engeland wordt alles reusachtig scheefgetrokken' (p. 46)
2. Over Engelands houding in de zaak Salman Rushdie

V. Illustratie

Brouck, Antoine van den, 125, omslag
Janssens, Patrick, 121, omslag, p. 2, 4, 10, 30, 104

Bijzondere nummers/gedeelten

Piet van Aken

(nr. 123, 164 p.) - Met prtn.

AKEN, Piet van

Verwarde aantekeningen voor het agenda van een heidens lezer, boek II, p. 66-69 - facs.

AKEN, Paul van

De doodgeboren kansen, p. 3-17

Over het sociaal element in diens oeuvre

BORRE, Roger van den

Enkeling en massa in 'Het begeren', p. 36-44

GEBUYS, DICK

Een hel van een gevoel. Piet van Aken over 'Het begeren', p. 45-64

MAELE, Romain John van de

Macht en onmacht in het werk van Piet van Aken. Een 'dialoog' [met critici], p. 71-160

1. *Piet van Aken en de underdog*, p. 73-76
   Hoofdzakelijk over Klinkaart
2. *Een (literair) landschap (maatschappelijk) aftasten*, p. 77-93
   Over de receptie van diens werk door de critici (p. 79-84)

Een aantal korte verhalen - Zondaars en sterren; Grut; Dood getij; De Goddemaers - sociologisch bekeken (p. 84-93)

3. *'De duivel vaart in ons' of het relaas van het tweepolig bepaald onvermorgen*, p. 94-113
4. *De prijs van de macht*, p. 114-138
   Deze problematiek in De falende God, De nikkers, De blinde spiegel
5. *De tekens der onmacht*, p. 139-151
   Over De hoogtewerkers
   Bibliografie, p. 152-160
   Primaire bibliografie (p. 152) & Secundaire bibliografie en bronnen (p. 153-160)

VERSCHOORE, Nicole
Klinkaart een meesterwerk, p. 19-32

Kruispunt nr. 1 -jan. 1959
(nr. 125, p. 1-55)[8]

Heruitgave van het eerste nummer, met tussenin reflecties van de overlevenden

Poëzie

Georges van Acker, *Negerlied* (p. 24), p. 37
Pieter Aerts, *Tweevoudig zelfportret* (p. 28), p. 44
Marc Braet, *'Met de bergen'* (p. 27) *'Neen'* (p. 36), p. 41, 54
Gust Camerlynck, *'Terwijl de avond heel zacht'* (p. 22), p. 32
Hugo Claus, *Lied van de jongeling in october* (p. 16), p. 20
Pascale Collin (Vert.: Marc Braet), *Goeden dag, Warschau* (p. 18-19), p. 22-23
Korban, *Gedicht om krijgertje in te spelen* (p. 15), p. 19
Leo Peters, *'Dit is het'* (p. 23), p. 33
Sonja Prins, *Job* (p. 21), p. 25
Staf Rummens, *Chinese prent. Bloeiende perzik in gevaar?* (p. 25), p. 38
Herman van Snick, *Voorbij* (p. 26), p. 39

Proza

8 De pagina's tussen ( ) zijn die van het eerste nr.

Jaak Fontier, *Testament* (p. 29-33), p. 45-49

Kritische bijdragen

Marc Braet, *Op het kruispunt [Over de opvatting van vrijheid in ons land]*(p. 34-36), p. 52-54
Charles Dobzynski [Vert. Kris Delrue], *De geest van vernieuwing in de Franse poëzie [bij Rimbaud & Lautréamont]* (p. 5-14) p. 9-18
Minou Drouet, *[Beschouwing over poëzie]* (achterplat), p. 55
Willem Elsschot, *[Een woord tot de stichters]* (p. 2), p. 4

Reflecties van de overlevenden:

BRAET, Mark
[Over het ontstaan van Kruispunt], p. 6-7

Explosie: 'Het is de explosie: aub geen kinderen meer!' p. 42-43
In herinnering aan de dictatuur in Venezuela van Perez Jiménez (1948-1958); gedateerd: Caracas/Hotel Tampa/18-06-1987

FONTIER, Jaak
[Vragen bij het eerste nummer], p. 50-51
En bij zijn eigen bijdrage Het testament

KLATSER, Leo
[Veranderingen na 30 jaar], p. 34-36
We zijn 'aangekomen op een nieuw kruispunt in onze geschiedenis'

PRINS, Sonja
[Autobiografisch], p. 26-31
Over de jaren 1956-1957, toen ze in Kruispunt het gedicht Job plaatste, met als tegenhangers nu:
Handgeld: 'Ik wil iets vrolijkers' p. 30
Perestrojka: het menselijk gezicht: 'het herkennen van emoties' p. 31

SNICK, Herman van
Nomaden (Ruimte tasten): 'Wij, die misschien' p. 40

[Getuigenis over Mark Braet en over Kruispunt], p. 40

65 jaar Frans Buyens
(nr. 125, p. 56-199) - Met facs., groepsfoto, prt.

BUYENS, Frans
[Autobiografie], p. 62-93; 97-121; 123-138; 145-146; 160-173; 174; 176-177; 180 181-192
Met tal van brieven in facs.; de autobiografie wordt af en toe onderbroken voor een tekst van een ander auteur:

AKEN, Paul van
De draaglijke zwaarheid van het bestaan, p. 57-61
Over het belang van het begrip 'utopie' in de ontwikkeling van de tegencultuur van de jaren '60 en

over Buyens' Ze is minder dood dan de anderen (1985), als 'handleiding bij diens utopische werken'

AUWERA, Fernand

Frans Buyens van op afstand, maar duidelijk, p. 121-123

Herinnering aan hun eerste ontmoeting in de culturele vereniging De Nevelvlek te Antwerpen in 1950

CALEWAERT, Willy

Eergisteren en nu [Getuigenis], p. 178-179, 181

ENDEN, Hugo van den

'Ze is minder dood dan de anderen' [Autobiografisch verhaal van Frans Buyens][9], p. 195-199

GERMOZ, Alain

Frans Buyens, l'ami retrouvé [Herinneringen], p. 151-155

9 Tekst voorgelezen op 6-6-1989 n.a.v. de presentatie van Guy van Hoofs 'Frans Buyens - De vrijheid heeft maar één gezicht'

MANDEL, Ernest
Frans Buyens - een linkse, niet-sectaire militant, p. 173, 175

ROOY, Wim van
Toespraak[9], p. 193-194

SAARLOOS, Vic van
De 'jonge' jaren, p. 94-96

VAES, Guy
Un coq libre de tout clocher, p. 156-157
Over diens satirisch theater en literair kabaret De Koperen Haan
Tekst vertaald door John Heuzel als *Een vogelvrije haan* (p. 157-158)

VERCORS
Un souvenir, p. 138-144
Herinnering aan hun eerste ontmoeting 40 jaar geleden te Antwerpen Tekst vertaald door John Heuzel als *Een herinnering*, p. 142-144

VERELST, Yvonne
Cirkelgang [Herinneringen aan ontmoetingen], p. 147, 149-150

De Koperen Haan van en na Frans Buyens, p. 159-160

Oost-België in taal en literatuur
(nr. 127, 189 p.) - Met afbn., facs., krt.
Samenstelling & vertaling: Romain John van de Maele

Poëzie/vertaald[10]

9 Tekst voorgelezen op 6-6-1989 n.a.v. de presentatie van Guy van Hoofs 'Frans Buyens - De vrijheid heeft maar één gezicht'
10 Van enkele dichters is ook een gedicht in het Duits opgenomen, zonder vertaling

Barth, Werner
Steeds verder, p. 93

Bauer, Marcel
Grafschrift van K.; Herfstcantate, p. 136

Benker, Alex
Tao; Nationalisme; Nationale hymnen, p. 62

Flammang, Klaus
Yeah, Yeah, Geef me meer; Nur geträumt, p. 91; 92

Gérardy, Paul
Op de wijze van Heinrich Heine (1, 2); Mijn boot; Opdracht, p. 122; 123; 124

Gillesen, Leo
'in toverformules', Tweedagenvlucht; Akkerbouwlandlot; Beweisführung (was uns noch bleibt), p. 73; 75; 74

Greimers, Christel
1985, 'Als zwijgen bedrog is', p. 101

Havenith, Gerd
Bijna een voorjaarsgedicht; Boek der ziel; Droombruggen, Naseizoen; Aufruf, p. 88; 90; 89

Heuschen, Gerhard F.
'De/mond van de tuin', 'aanplakzuilen dragen'; 'Akker', Bevel tot arrestatie; 'Sonntag ist', p. 59; 60; 61

Jacobs, Ingo
'Je bent een doek van zijde', Doodsangst, p. 100

Jost, Josef
Veen in de herfst; November bij de oude molen, Sterke vervoeging; Wintersehnsucht, p. 103; 104; 105

Kartheuser, Bruno
Boris, Bewegwijzering; Lankmoedig, Alessandra; Maspelt De herfst (cyclus); Die Lager, p. 125; 126; 148-150; 127

Kaut, Stephan
'op het jazzfestival', Schoonmaak, Bestaan, Interpunctie; Attraktion der Worte, p. 139; 140

Lejeune, Carlo
'iedereen', Voor onze toekomst; In één ogenblik leven; Wir, p. 66; 67-68; 69

Lennertz, Rolf
'ongeduld', Vrienden; Werhnacht, p. 137; 138

Messerich, Pierre
Gedachte, p. 141

Miessen, Hubert Leo
Betreft: hoop, slaap, leven, p. 70

Schaus, Robert

'in het teken', 'de zedelijkheid', 'de blauwe zee'; 'het stille ademen', 'Zij verdienen'; 'Ich kramte in Erinnerungen', p. 56; 57

Visé, Suzanne
Wirtzfeld; 'Het is niets, slechts', p. 71; 72

Weinert, Marie Therese
Verlaten boerderij, p. 151

Wichert-Schmetz, Leonie
Bloeiende hondsdraf langs de Geul, p. 102

Wintgens, Leo
Land zonder grenzen/Pays sans frontières/Land ohne grenzen /; Feuilles d'automne; Nachali; Erinnerungen an vergangene weihnacht, p. 152; 153; 154; 155-156

Proza/vertaald

Emonts-Pohl, Peter
De kerstboom van Ordschonikidse, p. 107-112

Jenniges, Hubert
De thuiskomst van Egil, p. 53-55

Kartheuser, Bruno
Dertien december in Kalavna, p. 185-188

Schmitz, Peter
In Champagne, p. 181-183

Kritische bijdragen/vertaald

Gérardy, Paul
Geestelijke kunst, p. 119-121

Pauls, Georg
De Duitstalige literatuur in de omgeving van Sankt Vith, p. 157-180

Kritische bijdragen

MAELE, Romain John van de
Een beknopte schets van de Oostkantons, p. 39-52 - Foto's: Liliane Debrouwer, krt.

Paul Gérardy, een bijna vergeten 'Europeeër' uit het grensland, p. 113-118 - Met Literatuur

Josef Ponten in de geschriften van Thomas Mann, p. 128-135 - Met Literatuur

Echo's uit het grensland (over de poëzie van Marie Thérèse Weinert en Bruno Kartheuser), p. 142-147
Marie-Therese Weinert, im Grenzland zuhause, p. 143-146
Bruno Kartheuser, vom blauen Waldsaum herab, p. 146-148

RUTTEN, Mathieu
Omtrent Leo Wintgens' Grundlegung, p. 63-65

Grundlegung einer Geschichte der Literatur in Ost-Belgien (1986)

VERSCHOORE, Nicole

Freddy Derwahl - God zoeken in de eenzaamheid na de pijn om het bestaan, p. 77-87

Wie is Freddy Derwahl? Een blik op België vanuit het oosten. Een gesprek, p. 95-99

Interview afgenomen en vertaald door Nicole Verschoore

WINTGENS, Leo

Oost-België in taal en literatuur. Verkenning van een cultureel kernlandschap tussen Maas en Rijn, p. 3-38 - Met prttek. van Josef Ponten: Peter Emonts-pohl

Leuvense Letters

Driemaandelijks tijdschrift
Opgericht in 1983

Hoofdredacteur: Alfred Warrinnier
Redactiesecretaris: Guido Devos
Administratief redactiesecretariaat: Ingrid Smeyers
Redactie:
Guido Cloet, Chantal de Waele, Mark Meekers, Karel Sergen, Johan van Cauwenberge, Eugène van Itterbeek
Redactieadres:
Europese Poëziebibliotheek, Blijde Inkomststraat 9, 3000 Leuven

Jg. V,	nr. 1:	maart 1989, 56 p.
	nr. 2:	juni 1989, 56 p.
	nr. 3:	september 1989, 68 p.
	nr. 4:	december 1989, 40 p. = *Poëzieprijs Leuven*

Artikels van de redactie

L.S.A.-Nieuws, 1, p. 43-45; 2, p. 49; 3, p. 64
XIe Europees Poëziefestival (24-30.XI.1989). Algemeen thema: Poëzie en wetenschap; Reglement Poëzieprijs L.S.A. (voorheen Bries-prijs); Literaire nieuwtjes

I. Poëzie[1]

AERTS, Pieter
Uit: *Woorden op een warme luisterlijn**, 2, p. 3-5
Bij windstil weer: 'bomen zijn geen bijslaap maar ze doen het goed' p. 3
Oktober: 'kom asjeblief eens horen wat de boom vertelt' p. 4
Woorden: 'woorden zijn als vogels in de regen' p. 5

1 De titels met * behoren tot de rubiek: Voorsmaak [uit een te verschijnen bundel]; met ** tot de rubriek: Focus

BUYL, Bertien

Gedichten. I, 1, p. 3-5

Er is de aarde, er is de wind: 'Hij waant zich de adem' p. 3

Water: 'Een voorbijgaan in mijn bedding' p. 4

De heilige avonden: 'Dit zijn weer de heilige avonden' p. 5

Gedichten. II: Wat uit ontdane handen kwam, 1, p 6-12

'Wat had ik wel gedacht' p. 6

'Wat had ik dan gedacht?' p. 7

'Wat had ik wel gedroomd?' p. 8

'En heb ik niet geweten' p. 9

'Nog en meer verlaten' p. 10

‘Van ver is 't al zo sereen,’ p. 11
‘En zij horen en kennen niet’ p. 12

CEUPPENS, Walter
[Gedichten], 1, p. 20-21
Al raak ik even vingers aan: ‘Als maangerucht zo stil’ p. 20
Zeven jaar: ‘Mijn mond verborgen’ p. 21

DEMEDTS, Gabrielle
Met open blik[2], 3, p. 18
‘Met open blik heb ik’

DESMET, Lieve
‘met gewaden die omspannen als een regenboog’, 2, p. 12

HANSSEN, Leander
[Gedichten], 3, p. 20-21
Kennisgeving: ‘De persoon die dit lichaam bestuurt’ p. 20
Droom: ‘Een mens moet altijd maar gelukkig zijn.’ p. 21

ITTERBEEK, Eugène van
Alain Bosquet, Uit: *Tourment de Dieu, 1986 (Gods kwelling)* Inl.& vert.**: E. van Itterbeek, 3, p. 5; 6-10
‘“Ik wil de gelovige niet tot last zijn”’ p. 6
‘‘Als de lucht heel zacht is boven de tulpen,’ p. 7
‘“Als je van het woord god netelkoorts krijgt”’ p. 8
‘God zegt: ‘Ik zal niet naar hen toegaan;’ p. 9
‘Als een wild paard’ p. 10

LEUNIS, August
Schets [Prozagedicht], 1, p. 23 - Met ill.: Sel

2 Gedateerd: 20 juni 1988

LIMBOURG, Roger

Li Po, *Vaarwel aan een vriend op weg naar Shoe*. Vert. uit het Engels: R. Limbourg, 3, p. 23

MEEKERS, Mark

Woorden, woorden, woorden, 3, p. 22 - facs.; met eigen ill.

‘De krant staat vol met’

PERQUY, Jan

*[Gedichten]***, 2, p. 5-9

Onrust, p. 5-7

A. ‘Het waren bladeren die dansten’ p. 6
B. ‘Onrust is een man’ p. 6-7
C. ‘Vertel mij van de man’ p. 7

Winters landschap: ‘Mijn traag verdriet in nesten’ p. 8

Bekentenis: ‘Ik ben niet jouw bos’ p. 9

Liefde voor het boek[3], 3, p. 19 - facs.

‘Bomen horen blad na blad’

3 Opgedragen aan dr. Eugène van Itterbeek 13 augustus 1989

SMEYERS, Jozef
*[Gedichten]***, 3, p. 11-17
Poëzie is[4]: ‘aarzelend in het spelen van de wind’ p. 11
‘een lucht van Ruysdael’, p. 12
‘het landschap is een schilderij van Saverys’ p. 13
Brantes (Provence): ‘het dorp ligt als een minnaar’ p. 14
Provençaals landschap: ‘oker staan de huizen’ p. 15
‘liefste, door de nevels hollen’ p. 16
‘ik wil’ p. 17

TROUET, Dominique
‘Ben ik dan’, 1, p. 22

II. Proza

DEVOS, Guido
[Uit:] Hsing Shih heng yen: De zaak van het meisje dat haar muiltjes weggaf. Vert. uit het Eng.: G. Devos, 3, p. 24-28

LILLE, Gnade de
Moord om Ida, 2, p. 18-27

MEEKERS, Mark
Een reis achter de kleur, 1, p. 25-34 - Met afb.
Van Gogh te Arles en Saint-Remy

IV. Kritische bijdragen

BERGHE, Herman van den
[Enzo] Fomenko en [Alfred] Warrinnier, 2, p. 38-40

4 Met een beschouwing over poëzie

Rede bij de voorstelling van de bundel ‘Het innerlijke van de cirkel’ van Warrinnier, geïllustreerd door Fomenko; facs. p. 13

DEMETS, Paul

De vreemde wegen van het woord. De drijfveren van Gerhard Rühm en Gundi Feyrer [Gesprek], 3, p. 48-52

N.a.v. hun optreden tijdens het Xde Europees Poëziefestival; ‘ze experimenteren allebei zo wel met woord als met beeld’

DESPRIET, Frank

[Recensies]

Herman Brusselmans, Dagboek van een vermoeide geest, 2, p. 43

Tom Lanoye, Vroeger was ik beter; Alles moet weg, 3, p. 59

Salman Rushdie, The satanic verses, 3, p. 53-54

Gevolgd door bespreking van de Nederlandse vertaling van Marijke Emeis: De duivelsverzen, p. 55-58

DEVOS, Guido

Jeroen Brouwers: een zondvloed van emoties, 1, p. 35-37

De zondvloed (deel drie van de ‘Indië-trilogie)

Woord voor woord, 2, p. 2

ITTERBEEK, Eugène van

Tijdschriften

Van Minne tot Kopland, 1, p. 41-42
Summiere bespreking van een nummer van Kultuurleven, Ons Erfdeel, Zefier *Lectuurnotities*, 2, p. 45-48; 3, p. 60-62
Bij een nummer van Dietsche Warande & Belfort, Diogenes, Kruispunt, Kultuurleven, P.E.N. Review, Poésie 89, Streven, Tijdschrift voor Geestelijk Leven, Weirdo's, Yang

Woord voor woord, 3, p. 3

L.S.A-Nieuws [Literaire nieuwtjes], 3, p. 64

LILLE, Gnade de

Indrukken van een lezer, 2

Hans Dorrestijn, De wraak van de Spaanse kat; De terugkeer van de Spaanse kat; Het complete anti-hondenboek, p. 44
Maarten 't Hart, De steile helling, p. 41-42

SAFFIER, Stephanie

[Autobiografische tekst], 2, p. 15-17 - Met prt.

Met korte inleiding *Kunstenaars gezien door de ogen van Stephanie Saffier* (p. 15) - Met prtn: W.F. Hermans, Martinus Nijhoff

SCHUTTER, Dirk de

De afgrond is geduldig voor onwrikbaren. Over de poëzie van Karel Sergen, 3, p. 40-47

WARRINNIER, Alfred

Woord voor woord, 1, p. 2

Poëzie en school - Poésie et école, 1, p. 39-40

Actes du colloque tenu à Louvain et Louvain-la-Neuve, 1987

V. Illustratie

Sel, 1, p. 23
Meekers, Mark, omslag
Ottenburg, 1, p. 38
Rompaey, Frans van, 1, p. 46

Bijzondere gedeelten/nummer

Yeats-project
(nr. 1, p. 13-19 2, p. 28-37)

Inleiding

ITTERBEEK, Eugène van
Over Kristine Haine en het Yeats-project, 1, p. 13-14
Yeats = Youth Education: Artistic Training for Students

‘een gloednieuw project uitgewerkt door Guido Devos en Eug. van Itterbeek: een vorm van schriftelijk onderwijs in artistieke en literaire vorming voor jongeren van 16 tot 23 jaar’; ‘het start in Vlaanderen en Nederland en zal uitgebreid worden tot de 12 landen van de Europese Gemeenschap’

Poëzie

HAINE, Kristine
[Gedichten][5], 1, p. 18-19
Verdwijnen: ‘Mensen leven en sterven’ p. 18
Het zweverke: ‘Ik weet het en alleen ik kan het weten’ p. 19

LEYS, Christophe
Kolakowski, 2, p. 31
‘Geluk is een slogan van’

REYNIERS, Johan
Ergens: een samenhang, p. 30
‘Ergens moeten wortels schuilen, moet de oorzaak’

Kritische bijdragen

Reglement van het YEATS-*project*, 2, p. 28-29

Het rapport van Kingman, 2, p. 32-34
Ervaringen uit de werkgroep door P.J. Kavanagh, uit: Poetry review - The education issue (1988, nr.3)

5 Gedateerd 1987 & 6 januari 1987; postuum verschenen; met een tekst van haar moeder: *Over Kristine Haine* (p. 16) en een gedicht van haar vader: *Die maandagmorgen om halfzeven* (p. 17)

Interessante initiatieven inzake poëziebegeleiding in Groot-Brittanië, 2, p. 35-37

Moshe Dor
(nr. 3, p. 29-39) - Met prt.

ABICHT, Ludo
Moshe Dor, p. 29-33
Over diens poëzie en over de Israëlische dichters van diens generatie

DESPRIET, Frank
En toen sprak Moshe Dor, p. 34-37
Over Israel, over zichzelf, over het Hebreeuws

ITTERBEEK, Eugène de
Over de poëzie van Moshe Dor. Beschouwingen bij de bundel En bij het begin al, p. 38-39

Poëzieprijs Leuven. Dichtbundel
(nr. 4, 40 p.)

Inleiding

ITTERBEEK, Eugène van
Woord voor woord, p. 2-3
Inhoud: twee prijzen, vier vermeldingen [zie: Bekroonde gedichten], elf gedichten die tijdens de twee eerste rondes de aandacht kregen [zie Verrrs]

SERGEN, Karel
Juryverslag Poëziewedstrijd Leuvense schrijversaktie - Stad Leuven 1989, p. 4-6
Over de bekroonde gedichten

Bekroonde gedichten

BRAK, Piet
'Nauwelijks verwoord, verwar ik', p. 18
Engelse vert.: Marcus Cumberlege & Christa Danneels

COUSSEMENT, Marc
Spiegel met zelfportret. Naar Arcimboldo, p. 20
'Voor het glas gaan zitten, duurste'
Engelse vert.: Marcus Cumberlege & Christa Danneels

DEJONCKHEERE, Marc
Morbihan[6], p. 10
1. 'Er staat geen maat meer op de eeuwen.'
2. 'Wat eilanden zo veilig maakt':
Franse vert.: Leggelo

Je wanhoop: 'Je wanhoop: dat wie overblijft' p. 22

6 Tweede prijs

DEPEUTER, Frans

In memoriam patris, p. 12-15

1. ‘September baltst. De dagen springen’ p. 12
3. ‘Weer is 't oktober. De bedden zijn gekeerd.’ p. 14

Engelse vert.: Marcus Cumberlege & Christa Danneels

IVEN, Joris

Onmogelijke definitie van de nacht (aan Primo Levi): ‘De nacht’ p. 16 Franse vert.: Leggelo

KAPPNER, Elisabeth

Tweeluik[7], p. 8-9

‘Wie liefheeft is in zichzelve verpand:’
‘Wie liefheeft is niet zo weerbaar meer:’ p. 9
Franse vert.: Leggelo

7 Eerste prijs

Verrrs

BELLEGHEM, Lut van
Dubbelspel, p. 32-33
'hij kent de regels van het minnen' p. 32
'zij kent de regels van het minnen' p. 33

BRANDE, L.M. van den
Iemand, in mijn lichaam: 'Iemand, iemand ooit in mijn lichaam' p. 34

COUSSEMENT, Marc
Je wanhoop: 'Je wanhoop: dat wie overblijft' p. 22

DEMETS, Paul
De weerwil van water, p. 23-24
1. *Bezoek*: 'Wie weet of je mij herkent aan tafel,' p. 23
2. *Penelope spreekt*: 'Je bent te lang van huis, ik zwerf' p. 24

FEYS, Rino
De doodshoofdvlinder: 'Toen ik, pas ingedommeld,' p. 26

HAGNOS, Agnes
Ruimtelijke ordening: 'Anonimiteit is hier kunstbaar verweven;' p. 27

LEMA, Bert
Peilen naar de omvang van m'n verspreiding: 'Ik zal m'n vloed' p. 28

PELSMAEKER, Nina de
De doffe waterpaslijn: 'De pracht en de praal van het neerzien op' p. 25

STABERGH, Ina
Metamorfose, p. 29-30

1. ‘Aan de horizon van honderd eeuwen’ p. 29
2. ‘Na jaren slapen onder de blauwe stenen’ p. 30

TROUET, Dominique

‘Sinds je afscheid is onderweg zijn’, p. 31

VANHAEREN, Jeannine

[Gedichten], p. 35-36

Droomprins: ‘Duizend libellen dragen de geur van tranen’ p. 35

‘Weet je, deze wintermiddag’, p. 36

Muzisch Meerdaal

Opgericht in 1983

Redactie:
Albert Daniëls, Rik de Corte, Hugo Keuppens, Jos Stroobants, Werner Abeele, Mark van den Hoof, Lieve van Hoestenberghe, Reine Wellens
Secretariaat:
Cecile Coeckelbergh, Heuvelstraat 3, 3045 Blanden

Jg. [VII][1],	nr. 1:	maart 1989, 50 p. = *Uitgelezen*
	nr. 2:	mei 1989, 48 p.
	nr. 3:	november 1989, 36 p.

Artikels van de redactie[2]

[Voorwoord], 2, p. 3; 3, p. 3

Uitgelezen [Citaten], 2, p. 45-46

Knipselkrant [Literaire nieuwtjes], 3, p. 33-34

I. Poëzie

COEN, Mieke
Maison du temps jadis, 2, p. 44
‘Ik groei een plataan’

DEFRAINE, Piet
Op lichte voeten, 2, p. 35
‘Hoor mij op lichte voeten treden’

ENGELS, Deen
Pop, 3, p. 9
‘hij kan zo hard zijn’

1 Illustratie: Albert Daniëls, 1, p. 13, 19, 27, 37; 2, p. 8, 16, 31, 37, 43, 47; 3, p. 1, 6, 11, 19, 26, 32
2 Ondertekend door voorzitter Wim van den Abeele, alias Werner Abeele

KEUPPENS, Hugo

[Gedichten]

Oud Heverlee: ‘De herfst is op papier’ 2, p. 33

‘Beloften zal mijn denken niet meer horen.’ 2, p. 34

De puber: ‘Zij is het meisje dat ze is’ 3, p. 27

September: ‘De morgen laat eenden dromen.’ 3, p. 28

LAENEN, Gie

[Gedichten], 2, p. 5-10

De oude koning: ‘Zijn hielen op hoge hakken’ p. 5
Aankomst ‘Toen de pest het draagvermogen van het crematorium overschreed,’ p. 6
Onder de mandarijnenboom, p. 7
Badplaats: ‘Maar de zeeëngte’ p. 9
Avond: ‘Druppelsgewijze loop je langs mijn vingers’ p. 10

SERGEN, Karel

[Gedichten], 2, p. 38-40

‘hij: een hoestvlek in de weide’, p. 38
‘jij was stilte, schemering reeds,’ p. 39
‘krankzinnig van het kijken,’ p. 40

SEYMUS, Alfons

[Gedichten], 3, p. 29-31

Ogenblik: ‘Rust nu’ p. 29
Gesprekspartner: ‘Van glazen lippen’ p. 30
Natte was aan de lijn: ‘Haast je arme vogel’ p. 31

STROOBANTS, Jos

[Gedichten],[3], 3, p. 18-21

Voor onderweg, p. 18
‘vanwaar wij zijn gekomen’ p. 19
Ode aan de nacht: tweede nocturne, p. 20-21
‘Nacht waarin wij liggen (lichaam lichaam -’

VANSTREELS, Miel

Tactiek, 2, p. 36

‘Niet roken pap, denk aan je’

WELLENS, Reine

Charles Tomlinson, *[Gedichten]*. Inl. & vert.: R. Wellens, 3, p. 10; 12-17

3 Gedateerd 21 juni 1989; 3 mei 1989

Weeklaagster in Jalisco, p. 13
Een dood in de woestijn (Ter herinnering aan Homer Vance), p. 15, 17

II. Proza

ABEELE, Werner
Zaterdag - zondag, 3, p. 22-25

DEMEESTER, Rita
Krappe herinnering. Uit: *Stampvoeten in het donker*[5] 2, p. 13-30 - Met prt.

LINCK, Jo
Zaïrese verhalen, 3, p. 7-8
Het Museum van Tervuren in Kinshasa, p. 7
Mille fois merci, p. 8

4

5 Inleiding door Reine Wellens: 'Een stille revolutie' (p. 11-12)
4 Vertaling tegenover oorspronkelijke tekst

TUERLINCKX, Jo
Mijn tante was geen schip, 2, p. 41-42

Bijzonder nummer

Uitgelezen[6]
(nr. 1, 50 p. - nr. 3, p. 4-5)

Inleiding

ABEELE, Wim van den
Uitgelezen, p. 2
Een keuze gedichten of prozafragmenten door redactieleden, met een verantwoording

Bloemlezing

ABEELE, Werner
Verantwoording & keuze, p. 35; 38-45
Yehudi Amichai, *[Gedichten]*. Uit: *Een grote rust*. Vert.: Tamir Herzberg
Op hem kun je bouwen; In de oude stad; Een café in de oude stad p. 40; 41; 42
Willem Elsschot, Uit: *Het dwaallicht*, p. 43-45
Eva Gerlach, *Intrek; Terug*. Uit: *Domicilie*, p. 38; 39

CORTE, Rik de
Verantwoording & keuze, p. 28; 29-35
Isaac Bashevis Singer, *Karikatuur*. Uit: *De Spinoza van Warschau*. Uit: *Verhalen*.. Vert.: A. Polak-Lubbers

STROOBANTS, Jos
Kies-pijn & keuze, p. 3-4; 5-11
Dirk van Bastelaere, *Darwin*. Uit: *Pornschlegel en andere gedichten*, p. 10

6 Bronvermelding, p. 47

Charles Ducal, *Toch*. Uit: *Het huwelijk*, p. 9
Ida Gerhardt, *'Langzaam opent zich het inzicht'*. Uit: *De adelaarsvarens*, p. 11
Rutger Kopland, *De kunst der fuge*. Uit: *Voor het verdwijnt en daarna*, p. 5-7
Hans Warren, *Nadat*. Uit: *Tijd*, p. 8

WELLENS, Reine

Verantwoording & keuze, p. 12; 14-26

Bertus Aafjes, *Siësta*. Uit: *Voetreis naar Rome*, p. 24
Yehudi Amichai, *Het schoolplein*. Uit: Een grote rust. Vert.: Tamir Herzberg, p. 25
Aleidis Dierick, *'Indringend was het huis aanwezig'*. Uit: *[Het land van de vijand]*, p. 20
T.S. Eliot, *'Zuiver de lucht, zuiver de hemel, was de wind...'*. Uit: *Murder in the cathedral*. Vert.: R. Wellens, p. 21
Federico Garcia Lorca, *Afwezige ziel*. Vert. naar Albe, p. 22
Ida Gerhardt, *Kinderportret*. Uit: *De adelaarsvarens*, 3, p. 4
Gabriel Garcia Marquez, *De mooiste drenkeling ter wereld*, p. 14-18
Georgios Seferis, *'Wij die ons op weg begaven...'*, p. 23
Paul-Jean Toulet, *En Arles*. Uit: *Contrerimes*, p. 26
Anton van Wilderode, *Een kind*. Uit: *[De moerbeitoppen ruisten]*, 3, p. 5

Nieuw Wereldtijdschrift

Opgericht in 1984

Hoofdredacteur: Herman de Coninck
Redactie: Benno Barnard, Piet Piryns, Paul de Wispelaere
Redactieadres: Transvaalstraat 8, 2600 Antwerpen
Uitgave: Dedalus, Antwerpen - Nijgh & Van Ditmar, Amsterdam

Jg. VI, 1989: zes nummers, telkens 80 p.
(febr.-maart, april-mei, juni-juli, aug.-sept., okt.-nov., dec.-jan. 1990)

I. Poëzie

BLANKEN, Henk
Glienicker Brücke. Zes gedichten, 3, p. 50-51
Wissel: 'Het begon als een langgerekt landschap' p. 50
Hologram: 'Nog voor de brug zag ik hem staan,' p. 51
Schaken: 'Uit de donkere balken van zijn brits' p. 51
Glienicker Brücke: 'Van de brug was het wegdek gebroken' p. 51
Tiergarten: 'Zoals het bos uit het bos was gekapt' p. 51
Envoi: 'Omdat ik zijn stem telkens hoor' p. 51

DEWULF, Bernard
Het werk van een tong. Zeven gedichten, 6, p. 20-21
Zij: 'Wij doen ondeelbaar, hart aan hart,' p. 20
Resultaat 'Hij zit aan tafel, net een beeld.' p. 21
Slaapster: 'Ik zeg haar dat het mooi is zo,' p. 21
Droomtijd: 'Dit kind vermomd in rimpels' p. 21
Over: 'Je was vannacht weer bij me' p. 21
Goed: 'Ik zou haar willen kennen,' p. 21
De trap 'Zij moet omhoog, boven in haar' p. 21

GELLINGS, Paul
Het oog van de egel. Zes gedichten, 4, p. 62-63
Jeugdliefde: 'Zo schijnt het dikwijls te gaan:' p. 62
Wendingen: 'Het is nog stiller dan het was;' p. 63
Egel: 'Een egel rust op de weg en kijkt.' p. 63
Tor der Liebe: 'De rode gloed omlijst door de arcaden;' p. 63

Narbonne: ‘Een dode kat, witte poten verstijfd en bestoft,’ p. 63
La pobla de Segur ‘De geluiden hier krekels, voortgaand water en’ p. 63

GOVAERTS, Jo

Een duif op weg naar zijn duivin. Vijf gedichten, 4, p. 46-47
Bankstel: ‘Armen stijfjes in de lucht’ p. 46
‘Gudrun, weet je dat we kleine’ p. 47
‘Ook duiven kwamen eens’ p. 47
‘Laat het donker zijn’ p. 47
‘Je weet nooit zeker’ p. 47

GRUWEZ, Luuk

Bejaard geboren, 4, p. 20-21

Varken bij Cassel - tafereel -: ‘ik ben voor grote maten in de liefde.’ p. 20

De hel onder een rok: ‘zij noemt mij zelden nog meneer,’ p. 21

Straat: ‘wanneer de dag het jongst is en het stilst’ p. 21

De zwijger: ‘ze huren mij voor feesten en partijen’ p. 21

HOORE, Cees

Kom, regen, schenk nog eens in, 5, p. 18-19

Leeg: ‘Molshopen of hebben de doden’ p. 18

Verboden terrein: ‘Temidden van de stille ambassades’ p. 19

Specialiteit: ‘Ze gaan als snelle borsteltjes’ p. 19

Onvergetelijk: ‘Geen vrachtwagen gaat van hun steen’ p. 19

Nomadisch: ‘Een vrolijke jongen’ p. 19

INDERWISCH, Meindert

Het comfort van een vertrouwde minnaar. Vijf gedichten, 1, p. 62-63

‘vanmorgen kocht ik onder een betrokken’ p. 62

‘ik ontmoette je voor de tweede maal’ p. 63

‘als je me niet geeft wat ik nodig heb’ p. 63

‘ze belt me op in het diepst van de nacht’ p. 63

‘mijn schuld te groot om je lief te hebben’ p. 63

VLIET, Eddy van

De verlangens van kleren. Zes gedichten, 2, p. 44-45

Wandeling: ‘Vroeg in de middag. De lucht smeet’ p. 44

Slaap: Slaap met je geur en het onbeschrijfelijke’ p. 45

Beeld in Salamanca: ‘Was het uit hout gesneden of uit steen gekapt,’ p. 45

De kast ‘De kast kraakt. De kleren zijn het niet eens.’ p. 45

De duif: ‘Iets anders was er niet. Zijn schelden’ p. 45

Party: ‘Het weerzien na jaren. De honden geborsteld,’ p. 45

VROOMKONING, Victor

Repeterende breuken, 5, p. 40-43

Gedicht: ‘een gedicht is wat het is,’ p. 40
Kijken: ‘Een stip. Een veraf schip, schat je,’ p. 41
Coupe: ‘De kapper is zo oud als ik. Hij spreidt’ p. 41
Vijftig plus: ‘Ze laten je vaker zitten’ p. 41
Overasselt: ‘Het land raakt aan kant. Een half’ p. 42
‘*Jonkerbosch*’: ‘Met lampen aan - God is van Licht -’ p. 42
Jas: ‘Je was hem vergeten.’ p. 43
Overgang: ‘Haar leven is niet meer hetzelfde’ p. 43
Min: ‘Mijn min is dood, de moeder’ p. 43

WIJNBERG, Nachoem M.

Professor Nietzsche zoekt koude om te denken. Tien gedichten, 3, p. 12-15

De borsten: ‘Hij zegt dat hij ziek is’ p. 12
Los Alamos: ‘De massa van Robert Oppenheimer neemt voortdurend af.’ p. 13
Het kerkportaal: ‘Een paard kon het lichaam van de koning niet dragen’ p. 13
Grafschrift: ‘Glimlachend reed hij’ p. 13
In het sterfjaar van koning Menelaos: ‘In acht generaties verschoof het volk’ p. 14
Professor Nietzsche zoekt koude om te denken: ‘De dragers dragen mij in een leunstoel’ p. 14
Hotel naar vliegveld’: ‘Belofte aan de chauffeur’ p. 14
De vrienden: ‘Zijn leven eindigde terwijl hij rende’ p. 15
De zee: ‘Regen viel middag en avond’ p. 15
Zondagmiddag: ‘Touwen liggen vele malen gedraaid’ p. 15

WIT, Jos de

De inboorlingen. Zeven gedichten, 6, p. 44-47

Huis: 'Vanuit dit huis aan de rand van de nederzetting' p. 44

Gras: 'Voorbij het standbeeld, een groene krijger onder mest,' p. 45

Tijd: 'Het jaar: oude seizoenen verlucht. De aarde: om' p. 45

Woord: 'Geen treinen hier met wilde koeien langs de flanken.' p. 47

Water: 'Volg het spoor van bos naar fabriek, van steenkool naar' p. 47

Zand: 'Veel moois is er ook in het land tussen Demer en Maas.' p. 47

Vuur: 'Hun namen zijn kort en dik, geen archief dat ze wil.' p. 47

II. Proza

BARNARD, Benno

Onder de kroonluchter, 4, p. 58-61

BROUWERS, Jeroen

De zondvloed (uitgegumde fragmenten), 2, p. 4-9

DAVIDS, Tineke

V.S. Naipaul, *Rednecks*. Uit: *A turn in the South*. Vert.: T. Davids, 1, p. 4-7, 9 - Met foto: Charles Gatewood

DEMEESTER, Rita

Lindbergh, 1, p. 30-35, 37 - Met afb.

DUCAL, Charles

De leermeester, 2, p. 16-24, 25

GRUWEZ, Luuk

Zenuwen, 3, p. 22-25 - Met afb.

HEE, Miriam van

Fazil Iskander, *Oom Kolja*. Vert.: M. Van hee, 4, p. 4-9, 11 - Met ill.: André Kertesz

HEMMERECHTS, Kristien

Moeders, 1, p. 14-19 - Met ill.: Rudolf Koppitz

HEULENDONK, Guido

Strontium, 5, p. 58-61, 63-65 - Met afb.

HOS, Johan H.

Hanif Kureishi, *Met jouw tong in mijn keel*. Vert.: J.H. Hos, 1, p. 44-61 - Met afb., prt.

HOSTE, Pol

Een schoon bestaan. Een voorpublikatie, 4, p. 32-37 - Met afb.

LEEUWEN, Pien van

Nadine Gordimer, *Het moment voor het schot afging*. Vert.: P. van Leeuwen, 3, p. 16-17, 19-Met prt.

LEMMENS, Harry

Fernando Pessoa, *Het boek der rusteloosheid door Bernardo Soares*. Uit: *Livro do desassossego - por Bernardo Soares*. Vert.: H. Lemmens, 6, p. 22-23; 24-25, 28-31 -Met prtn.

MERCKS, Kees

Ivan Klima, *Kerstkarpers*. Uit: *Praagse ochtenden (Tsj. 1978)*. Vert.: K. Mercks, 5, p. 20-25, 27, 28 - Met ill.: Jiri Grusa

OERS, Peter van

Bruce Chatwin, *De Wolga*. Vert.: P. van Oers, 6, p. 4-8, 10-13 - Met foto's: Lyalya Kuznetsova

SMABERS, Nicolette

Op straat in bed, 2, p. 56-59 - Met ill.: Jean Cocteau

SELLESLAGS, Herman

Nicaragua, tan violentamente dulce. Een fotoverhaal, 5, p. 34-49 - Met foto's

VEER, Rob van der

Thomas McGuane, *Jachtgronden*. Vert.: R. van der Veer, 3, p. 34-37, 39-41 - Met ill.: Ivan Generalic

VERPAELE, Eriek

Een schoon Belleken[1], 1, p. 64-67, 69-70 - Met ill.: Egon Schiele

Sneeuw, 6, p. 36-41, 43

VIJT, Annie

De grammatica van de glimlach[2], 2, p. 28-33 - Met afb.

1 Fragment uit een brief aan Luuk Gruwez

2 Debuut, met een nieuw genre ‘geen poëzie, geen verhaal, geen essay, geen dagboek, maar iets overkoepelends’

IV. Kritische bijdragen[3]

ALBERS, Frank

Brieven uit de V.S.

Duiven en dromen, 1, p. 10-11, 13 - Met ill.: Jiri Kolar
Over B.F. Skinners opvatting van behaviorism; met gegevens uit een gesprek over diens Walden two (1948, 1976)

Het Gardner Museum [te New York], 2, p. 54-55

Sterven in Chicago, 3, p. 42-45
Over de Harry Elkins Widener Library; over James Merrill en Hans Lodeizen; Nederlandse literatuur in Widener; het Drive-through funeral home van Chicago

De kunst van het veinzen, 5, p. 30-33
O.a. over Abbie Hoffmans Revolution for the hell of it (1968) en de Yippiebeweging; over Palm Springs waar oudere mensen 'zich bezighouden met het afwenden van de dood'

3 De titels met * behoren tot de rubiek: L.S. De boeken van de maand

ALBERS, Frank & MARTIN, Aldo
*In wonderland**, 3, p. 70-71
Jean Baudrillard, Sideraal Amerika [Amérique, 1986]

AVELLI, Jacques
*Een telegram voor meneer P. Ovidius Naso**, 2, p. 75-76
Christoph Ransmayr, Die letzte Welt

BEKS, Maarten
De werkelijkheid als Gordijn, 2, p. 34-43 - Met ill.
Met o.a. Herman Gordijns portretten van Koningin Beatrix, Gerrit Komrij, Mary Dorna; n.a.v. een tentoonstelling in het Arnhems Gemeentemuseum. Catalogus. Inl.: Gerrit Komrij

De Kabbala en Wodan, 3, p. 46-49 - Met ill.
Over Anselm Kiefer

De Amerikaanse muur. De kunstwereld tegen de rest van Amerika, 4, p. 16-19 - Met ill.
Over Richard Serra en zijn minimal art: een muur (tijdelijk) in het Van Abbemuseum te Eindhoven; Tilted Arc, een gewelfde muur te New York, afgebroken onder druk van de publieke opinie en verkocht voor $ 50,-

BORRÉ, Jos
*Koekoeksei**, 5, p. 71-73
Pol Hoste, Een schoon bestaan

BROUWERS, Jeroen
*Boudewijn in het land van Boudewijn**, 1, p. 79-80
Boudewijn van Houten, De vlucht naar voren. Hoe we gek werden

COMMANDEUR, Sjaak

John Berger, *Beelden voor zoogdieren. Over Henry Moore*. Vert.: S. Commandeur, 6, p. 14-17, 19 - Met ill.

CONINCK, Herman de

Ik was een zwarte, 2, p. 47-53 - Met afbn.

Reisverslag over Zaïre

*Op de canapé [Maria van Daalen, Raveslag]**, 4, p. 76-77

Op het tweede gezicht

Patricia de Martelaere, De schilder en zijn model, 5, p. 66-68 - Met prt. Rob Schouten, Gestolen goed, 6, p. 66-68

*Posthume gedichten**, 6, p. 74-76

Jean Pierre Rawie, Woelig stof

DETREZ, Mon

*Een liefdevol boekverbrander**, 3, p. 78-79

Bohumil Hrabal, Al te luide eenzaamheid [Tsj.: 1981]

*Het onvertaalbare vertaald**, 4, p. 72-74

Velimir Chlebnikov, Zaoem. Inl., vert., vert. & commentaar: Jan H. Mysjkin & Miriam Van hee

*De roman als kubus van Rubik**, 6, p. 70-71
Milorad Pavic, Het Chazaarse woordenboek [Lexicon roman in 100.000 woorden; Servokr.: 1984]

DEWULF, Bernard
*Een vent voor de spiegel**, 1, p. 77-79
Leonard Nolens, Geboortebewijs

*Hersenonderzoek**, 2, p. 72-73
Eva Gerlach, De kracht van verlamming

DIJK, Tineke van
Primo Levi, *Over duister schrijven*. Vert.: T. van Dijk, 5, p. 54-55, 57 - Met foto: Paul Nadar
Pleidooi voor ‘helderheid’ in geschriften, want ‘zonder duidelijkheid is er helemaal geen boodschap’ (p. 57)

DUBOIS, Pierre H.
Een week met [Georges] Simenon. Een portret, 6, p. 58-65

EECKHOUT, Bart
*De gratie van het dichterschap**, 3, p. 71-72
Richard Wilbur, New and collected poems

*Geluk is kitsch**, 4, p. 74-76
Amos Oz, Black box. Roman (Hebr.: 1987)

*De eenzaamheid van feiten**, 5, p. 70-71
Don DeLillo, Libra [1988; Ned.: Weegschaal]

GOEDEGEBUURE, Jaap
Het satirische universum, 2, p. 60-65, 67-68 - Met prt.
Over W.F. Hermans' wereldbeeld en relatie tot zijn personages

Reve in retrospectief (Een dagboek), 5, p. 44, 46-53 - Met prt., prttek.: J. Bosschaert

Een lectuur van Bezonnen ouders (1988) naar De ondergang van de familie Boslowitz (1946)

HEMMERECHTS, Kristien

*Tot de dood ons scheidt**, 2, p. 73-74

John Updike, Vertrouw op mij (Trust me. Short stories, 1987)

*Swift en het eeuwig menselijke**, 4, p. 70-72

Graham Swift, Out of this world (1988)

*De wereld als openbare bibliotheek**, 5, p. 79-80

Peter Ackroyd, Chatterton (Eng.: 1987; Ned.: 1989); First light (1989)

HONNED, Anne & SWAAN, Wim

György Konrad, *Het perspectief van het slachtoffer*. Vert.: A. Honned & W. Swaan, 3, p. 4-9, 10-11

'Ik stel dat elke vorm van doden moord is' (p. 4)

ISTENDAEL, Geert van

*Anderhalve eeuw politiestaat**, 6, p. 73-74
Hans Joachim Schädlich, Tallhover. De geschiedenis van een staatsdienaar [Du.: 1986]

KRUITHOF, Jacques

Lachen om de dood, 3, p. 52-57, 59 - Met prt.
Mauricio Kagel, Aus Deutschland. Eine Lieder-Oper, waarin Schubert de hoofdpersoon is

Een 'mooi warm wicht', 4, p. 39-43, 45- Met prt.
Tekst van een lezing voor de Maatschappij der Nederlandse Letterkunde te Leiden op 27 mei, over 'Honderd jaar Gorters Mei'
Poging een eigentijdse lezing te reconstrueren

LAERMANS, Rudi

De dood van de jeugd, 4, p. 12-15
'Het vertrouwde verlangen naar een eeuwige jeugd is verdrongen door het eeuwige leven van de modieuze jeugdigheid... iedereen koopt zich jeugdigheid' (p. 15)

*De spanning van de moderniteit**, 5, p. 75-76
Bart Verschaffel, De glans der dingen. Studies en kritieken over kunst en cultuur

LEEUWEN, Pien van

Woody Allen, *Als in een donkere kamer. Over Ingmar Bergman*.
Vert.: P. van Leeuwen, 1, p. 38-43- Met afbn.

LERNOUT, Geert

*Omdat Freud het gezegd heeft**, 1, p. 74-75
Peter Gay, Freud. A life for our time

*Beledigende twijfels**, 2, p. 71-72
Salman Rushdie, The satanic verses

*Voor veertien pence postzegels**, 3, p. 79-80
Valery Eliot, The letters of T.S. Eliot. Vol. I. 1898-1922

*De ziekte van de literatuur**, 4, p. 70
Max Brod-Franz Kafka, Eine Freundschaft II: Briefwechsel

*Een universum in twee zinnetjes**, 5, p. 76-79
Albert Camus, Carnets III: Mars 1951-Décembre 1959

*Een Amerikaanse Ierenkenner**, 6, p. 79-80
Richard Ellmann, Along the riverrun. Selected essays

MARTELAERE, Patricia de
Over kwaadaardigheid van idealisme, 2, p. 10-13, 15 - Met?
Anders Ehnmark, De geheimen van de macht [Machiavelli] (Zw.: 1986)
I.F. Stone, Het proces Socrates [The trial of S., 1988]:

Nietzsches waarheid over de vrouw, 3, p. 26-29, 32-33 - Met afb.

*Ecologie en ongelijkheid**, 3, p. 64-75
Etienne Vermeersch, De ogen van de panda. Een milieufilosofisch essay

MOLEGRAAF, Mario

Een boodschap waar niemand een boodschap aan heeft, 4, p. 64-67 - Met prt.

Over de poëzie van Ida Gerhardt

MUYS, Hans

Gore Vidal, *Denkend aan Orson Welles*. Vert.: H. Muys, 4, p. 48-55, 57 - Met prtn.,

NAUTA, Lolle

U luistert naar radio Moskou, 4, p. 22-29, 31 - Met ill.: Roman Cieslewicz

Over het Jan Blokker-incident (n.a.v. de toekenning van een nationale onderscheiding) dat 'typerend is voor de houding van de meeste intellectuelen van onze tijd tegenover de jaren zestig' toen een nieuw type intellectueel ontstond; over de rol van dit nieuwe type in de discussie in NRC-Handelsblad over 'de vredesbeweging, de perestroika... de geschiedenis van ontwapenings- en bewapeningsvoorstellen'

NOLENS, Leonard

Hans Magnus Enzensberger, *Ach, Brussel*. Vert.: L. Nolens, 5, p. 4-7, 9 - Met foto van Margaret Thatcher: Mike Hollist

Kritiek op Europa-92

POUCKE, Willy van

*Zwemmen in genot**, 6, p. 71-72

Alan Hollinghurst, De zwembadbibliotheek (Eng: 1988)

ROMIJN MEIJER, Henk

*Geen groot talent voor geluk**, 1, p. 76-77 - Met prt.

Philip Larkin, Collected poems. Introduction: Anthony Thwaite

*Om in het verpleeghuis over na te denken**, 2, p. 76-77

Anne Tyler, Breathing lessons

*Hondeleven**, 3, p. 75-76
J.R. Ackerley, A passage (1924); Hindoo holiday (1932); My dog Tulip (1956)

*De houtworm als zedenmeester**, 5, p. 74-75
Julian Barnes, A history of the world in 10 1/2 chapters

*Het meisje dat God wilde zijn**, 6, p. 72-73
Anne Stevenson, Bitter fame. A life of Sylvia Plath

SCHAEVERS, Mark
*De Praagse leute**, 2, p. 70
Milan Kundera, De grap (Tsj.: 1967)

SCHOUTEN, Rob
*Een uitgedrukt temperament**, 1, p. 72-74
Jeroen Brouwers, De zondvloed

*Anatomie der geilheid**, 4, p. 77-78, 80
F. Gonzalez-Crussi, Het raadsel van de begeerte en andere erotica. Essaybundel [On the nature of erotic things, 1988]

SPINOY, Erik

Emily's doos, 6, p. 48-53 - Met prt.
Over de gedichten 399, 1170, 311, 288, 709, 1201, 615, 501, 216, 812, 870 van Emily Dickinson in The complete poems

TROPS, L.

De wandelgangen van de macht. Over de Amerikaanse pers, 6, p. 32-33, 35 - Met ill.: Franco Sanari
Walter Karp, All the Congressmen's men
Tom Wicker, On press

VANHOLE, Kamiel

John Updike, *De hiërogliefen van het ego*. Vert.: K. Vanhole, 3, p. 60-63, 65, 67-68 - Met ill.: Wally Elenbaas
Over schrijverslezingen

*Herinneringen van een Boedapestoloog**, 3, p. 76-77
György Konrad, Tuinfeest [Hong.: 1985]

Reis door mijn hoofd, 5, p. 10-15, 17 - Met ill.
Verhalende beschouwingen bij prenten van Frans Masereel n.a.v. het verschijnen in Amerika in 1988 van drie van diens boeken: Passionate journey. A novel told in 165 woodcuts; Landscapes and voices; The city

*Discretie**, 6, p. 76-77
Eric de Kuyper, De hoed van tante Jeannot

VERSLUYS, Kristiaan

*Een sprookje voor volwassenen**, 5, p. 73-74
E.L. Doctorow, Billy Bathgate

*De verteller als hoofdpersonage**, 6, p. 77-79
Saul Bellow, The Bellarosa Connection

VREE, Freddy de

Het beeldhouwerstoneel van Claes Oldenburg, 1, p. 20-29 - Met ill.

WENTINCK, Charles

*Een rekbare roman**, 1, p. 75-76

Erik Orsenna, L'exposition coloniale

Parijse kroniek

Vijf Gauguins per minuut, 2, p. 26-27

N.a.v. de Gauguin-tentoonstelling in het Grand Palais

Hoe Amerika de atoombom en de schilderkunst uitvond, 3, p. 20-21 - Met foto van Peggy Guggenheim door Gisèle Freund

Over het Amerikaanse abstract expressionisme met Jackson Pollock als centrale figuur n.a.v. Serge Guilbaut, Comment New York vola l'idée d'art moderne

De kleur van verwording, 6, p. 54-57

De herdenking van de moord op de bevolking van de Vendée tijdens de Franse Revolutie (p. 54-55); nu uitsluitend revoluties in de kunst in Frankrijk: het schilderwerk van Lydie Arickx (p. 55-57); heruitgave van Madeleine Ley's Le grand feu (roman uit de jaren '30)

*Schending van het briefgeheim**, 2, p. 78, 80

Journal de l'abbé Mugnier 1897-1939 (1988)

*Oude en nieuwe Franse prijzen**, 3, p. 72-74
Hervé Bazin, Le démon de minuit
François-Olivier Rousseau, La gare de Wannsee

Oostland

Literair-cultureel tijdschrift van de Koninklijke Vereniging van Limburgse Schrijvers
Heropgericht in 1985[1]

Redactiecomité:

Nrs. 100-102:	Jos Crott, Paul Leenders, Dan Lumey, Edith Oeyen, Edmond Smitt
Nr. 103:	Patsy Claes, René Geldof, Yolande Lambrechts, Paul Leenders, Ingrid Lenaerts, Edith Oeyen, Edmond Smitt

Redactieadres: Oostland, Rakersstraat 36, 3510 Hasselt
Eindredactie en verantwoordelijke uitgever: Erik Pattyn

Nrs. 100-103[2], 1989 (maart, juni, sept., dec.), 306 p.

nr. 100 = *Feestnummer*

nr. 101 = *Poëzienummer*

Artikels van de redactie

Editoriaal, 100, p. 2; 101, p. 132; 103, p. 252

Mededelingen [Nieuwtjes i.v.m. Limburgse auteurs]; Nieuws van de K.V.L.S., gele pagina's 101, VII-VIII; 102, VII-IX; 103, VI-VIII

Inhoud [Oostland 1988], 102, gele pagina's X-XII

[Medegedeeld], 103, p. 274-289
Lambert Swerts, *De Limburgers*. Uit: *De Nederlandse volkskarakters* o.r.v.P.J. Meertens & Anne de Vries (1938)

I. Poëzie

BARBIERS, Lia
Zo tastbaar - afwezig, 103, p. 253
‘waar ben je nu’

1 Opgericht in dec. 1949 als Orgaan van de Vereniging van Limburgse Schrijvers
2 Nrs. 101, 102, 103 met een gele inlegkatern van respectievelijk VIII, XII, VIII p.

BOMANS, Leo

Seizoenen, 102, p. 193

‘Wazig krakend in 't lage zonlicht,’

CLAES, Patsy

Handicap. Uit: *De stad... Een droevig kermispaard*, 103, p. 290

‘Tederheid is een blinde tonen wat blauw is’

CLAES-SMEETS, Gil
De jager. Uit: *Zinkwit*, *oker en karmijn*, 102, p. 249
'De avond hangt vol kloppende geluiden,'

CUPPENS, B.
Lente, 102, p. 216
'Lente komt.'

DEKONING, Ivo
Fata morgana: FM op FN, 103, p. 264
'Een onooglijke dromedaris'

EYGEN, Hubert van
Voorlopig testament, 103, p. 294
'Ik was ooit 18'

HAGNOS, Agnes
[Gedichten]
Herboren werkelijkheid[3]: 'Zacht omsluit haar rechterhand' 102, p. 221
Een vogel trekt nieuwe pluimen aan: 'Een sterke adem speelt' 103, p. 264

HAMBLOK, Maria
[Gedichten], 103
Het onmogelijke verlangen: 'In het koordanserskostuum' p. 256
Scherven in het ijs: 'We slenteren en struikelen' p. 304

HEIDENDAL, Felix
Het voorouderlijk huis, 102, p. 203
'Ik sta aan de voordeur en klop'

3 Opdracht: Aan Frieda

JOFFROY, I.
[Gedichten]
Ik weeg de dagen, 102, p. 217
Ik ben geen winterkind, 103, p. 272

KOLENBERG, Ruud
[Gedichten], 103, p. 254
Stel je voor: 'Ik weet niet'
Breekbaar: 'Waar ik'

LAEKEN, Pierre van
De wereld verandert, 102, p. 196
'Langzaam ben ik veel vergeten'

MEULENAERE, Gert de
Solitudo, 103, p. 273
'Het is donker en koud'

MOONEN, Walter
Feest in dierenland, 102, p. 240
'de bron van mijn ontstaan'

OEYEN, Edith
Doorzichtig als glas, 102, p. 194
'Zijn zij te jong'

ORTMANNS-CORNET, Marcella
'Morgen', 102, p. 197

PALMEN, Maurice
Heimwee, 102, p. 204
'Heimwee koestert mijn herinnering'

ROY, Marie-José van
[Gedichten]
'Vrouw, vriendin en moeder:' 102, p. 239
'In het donker van de lamp' 103, p. 262

SMITT, E.
'Laat staan dat Rubens', 102, p. 102

SNIJDERS, D.
Ballade van mijn vier seizoenen[4], 102, p. 205-206
'De golven van de Maas die traag verglijden.'

STABERGH, Ina
'Om heimwee roepende geluiden', 103, p. 255

SURINX, Achilles
Wit was groen, 103, p. 291
'Hij begreep de prachtige kleuren niet;'

TIELENS, Ferry
Twee gedichten, 102, p. 232
Schizofrene spiegel

4 Gedateerd: Langs de Maas in '81

Bezinning: ‘Het leven gaat voorbij’

TRIPPAS, Maurice

[Gedichten]

Neoneanderthaler 2: ‘Ontwaken in een nieuwe tijd...’ 102, p. 223

Explosie 1: ‘Zonderling’ 103, p. 270

Explosie 2: ‘Ik zag het in een ommezien gebeuren:’ 103, p. 270

VANHAELEN, Jan

[Gedichten]

Belgisch weer: ‘regen spreekt met niemand,’ 102, p. 241

Drenkelingen: ‘Mogelijk is het mekaar te betreden’ 103, p. 269

VEREYCKEN, Tanja

Mollige Mick, 103, p. 293

‘Op een planeet tussen de aarde en de maan,’

WAUBEN-JAEGER, Jessie
[Gedichten]
Verlies: 'Je zijn reeds versteend' 102, p. 224
De laatste trein: 'Soms zie ik hem staan' 103, p. 292

WILLEMS, Bert
Diptiek, 102, p. 195
1. 'alles wat ik verzwijg'
2. 'mijn zwaarteloos gebied'

WINTERS, Marcel
Gebed van ik en de ander, 102, p. 230-231
'als je de liefde niet hebt'

WIT, Johan de
Zingend, 102, p. 222

II. Proza

BARBIERS, Lia
Meer dan een wonder, 102, p. 198-202

GILISSEN, Jo
Inleveren[5], 102, p. 242-243

JANSSEN, Dries
Het drakewijfje[6], 102, p. 244-248

LAMBRECHTS, Yolande
De zonnebank. Uit: *Vleugelvogels in een regendruppel*, 102, p. 225-227

5 Opgedragen aan alle belastingbetalers en andere zwartwerkers
6 Opdracht: Voor Roger Vanbrabant

LENAERTS, Ingrid

Uit de brieven van Zagouri Zagamel, koning van de zonden, 103, p. 265-268

IV. Kritische bijdragen

BRANS, Louis

Een (terecht) recht op antwoord. Ik blijf 'Le Oui', 103, gele pagana's V-VI

Reactie op een advertentie van de Cahiers van de K.V.L.S. (Oostland, 102, tussen de gele pagina's) waar Kris Brans staat i.p.v. Louis als auteur van het Cahier Hilarion Thans

CLAES, Patsy

Verschenen - gelezen, 103, gele pagina's III

Ghislain Debray, Een gouden stem, een gouden hart

CLERINX, Luc

Verschenen - gelezen, 102, gele pagina's II-V

Achilles Surinx, Het koninklijk patiencespel; Het vredelievend bedrog

CROTT, Jos

Met name [herkomst, betekenis, verbreiding...van voornamen]
Edmond; Emma; Erik; Gertrude, 101, p. 185-186; 186-187 187-188; 188-189
Jozef; Maria, 102, p. 218-219; 219-220
Firmin; Edith; Aloïs, 103, p. 300-301; 302; 303

EELAERT, Wim van den

De Domaniale [Mijnen te Kerkrade] veroverd [1830], 102, p. 228-229

IVEN, Joris

De poëtische wereld van Luuk Gruwez, 102, p. 207-215

JANSSEN, Dries

Tijdschriften, 102, gele pagina's I-II
Summiere bespreking van nummers van Creare, Lift, Poëziekrant, Vlaanderen

LAMBRECHTS, Yolande

Verschenen - gelezen, 103, gele pagina's I
Eliane Aron, Een hachelijk avontuur. Kinderverhaal
Frans Meertens, Wandelen in het Verre Oosten. Reisverhaal

MANGELSCHOTS, J.

Limburg... ons aards paradijs, 102, p. 233-238

OEYEN, Edith

Ina Stabergh op de praatstoel, 103, p. 257-261

Verschenen - gelezen, 103, gele pagina's I-III
Ingrid Lenaerts, ‘Om’ gedichten voor Kortessem
Ina Stabergh, Het oor van Vincent
Eddy Timmermans, Om de vleugels van een vlinder
Ignaas Veys, De treinen komen nergens aan in het grijs bevriezen van de dag

PATTYN, Erik

Tijdschriften [Openbaar Kunstbezit, Vlaanderen], 101, gele pagina's I-II

Verschenen - gelezen, 101, gele pagina's V-VI

Ghislain Debray, Het levenselixir. Blijspel met spionnageachtergronden

Marie-Josée Leys: een sprookjesfee, 103, p. 295-296 - Met ill.

ROTSAERT, Philippe R.

Verschenen - gelezen, 103, gele pagina's III-IV

Robin Hannelore, Op een wit paard naar Geel

SMITT, Edmond

Tijdschriften, 101, gele pagina's II-V

Summiere bespreking van nummers van Creare, 't Kofschip, Lift, Poëziekrant, Zefier

Verschenen - gelezen, 101, gele pagina's VI

Het dichtwerk van Agnes Hagnos

Verschenen - gelezen [Gedichten], 102, gele pagina's V-VIII

Roger Christiaens, Een zee van verlangens
Frans Cornelis, Slechts wij weten
Mark Everlasting, Zwanger van wie
Lieve Lowet, De ‘L’ van liefde

Pelicano, Onbekend is onbemind
Luc Suys, Omdat het mij ontgaat - Een nieuwe mens

TERSCHAETS, Rip
In memoriam, 103, p. 297-299 - Met prt.
Piet Potargent (1909-1989), p. 297-298
Guillaume Victor Lux (1908-1989), p. 299

Bijzondere nummers

Feestnummer 'van, voor en door de leden' (nr. 100, 130 p.) - Met facs.

Inleiding

Editoriaal, p. 2

Voorwoord - Oostland nr. 1 = dec. 1949, p. 3-4

Poëzie

BALYON, Willy
[Gedichten], p. 11-12
Inspiratie: 'dit eeuwenoude kind' p. 11
Spiegelbeeld moeder/dochter: 'ik zie je afgebeeld' p. 12

BARBIERS, Lia
[Gedichten], p. 13-14
Zomeravond[7]: 'hij tikte af' p. 13
Scherpenheuvel: 'kraampjes voor langs de basiliek' p. 14

HAEVEN, Paul

7 Opdracht: Voor mijn grootvader - koordirigent

[Gedichten], p. 38-39

De wachtkamer: ‘In een witte kamer’ p. 38

In memoriam[8]: ‘Zij waren de ridders’ p. 39

HEIDENDAL, Felix

[Gedichten], p. 40-41

De leurder: ‘Simkensheuvel is mij goed gelegen’ p. 40

Maaslanders: ‘Waar de stroom, schokschouderend, een bedding vond,’ p. 41

HUINDER, Hans

[Gedichten], p. 42-43

Een wens: ‘'k Zou zo graag nog wat langer willen leven’ p. 42

Dood: ‘Toen je ziek werd voelde ik het al aan:’ p. 43

JAENEN, Richard

Mijn moederke, p. 46

‘Mijn Moederke gij zijt nu jaren dood’

8 Opdracht: Aan de overleden Limburgse Schrijvers

JOFFROY, Irene
'Ik wil hem in mijn kamer niet meer zien', p. 52

KREUSCH, Al.
Pierre Visschers, *De Schaesbergergank*. Uit het dialect overgezet als *De ballade van een bidprocessie*, p. 56-58

LAEKEN, Pierre van
[Gedichten], p. 110-111
't Is vreemd: 'een vreemde voor jezelf te zijn' p. 110
Oktober: 'Oktober tovert in de bomen' p. 111

LENAERTS, Ingrid
[Gedichten], p. 59-60
'En ik volg alleen ellende' p. 59
'Elke dag,' p. 60

MEERTENS, Albert H.F.
[Gedichten], p. 67-68
Mieng moddersjpräök[9]: 'Al wie ich kom gebaoëre waor;' p. 67
Ruisende bomen: 'Ik hoor' p. 68

MEESEN, Rik
De leeuwen dansten...vroeger!, p. 69
'De Leeuw, die in zijn staart gebeten,'

MOONEN, Walter
[Gedichten], p. 70-71
Kindertraantjes: 'Vertelling van een sprookjesfee' p. 70
Mijn jonge vrouw: 'ik mis de warme lentebloei' p. 71

OEYEN, Edith

9 In het Gulpens dialect

[Gedichten], p. 72-73
In de tijd van toen: ‘Gelegen in de tijd van toen’ p. 72
‘koude wolken’ p. 73

ORTMANNS-CORNET, M.
[Gedichten], p. 74-75
Terechtstelling in Zuid-Afrika: ‘Genade afgewezen’ p. 74
‘Hoor de hartslag’ p. 75

PALMEN, Maurice
[Gedichten], p. 76-77
‘geluidloos glijden glazige zwanen’ p. 76
‘enkele schuingebroken aanlegpalen’ p. 77

REYNDERS, Piet
[Gedichten], p. 83-84
Requiem: ‘Er was veel zon,’ p. 83
Lente: ‘Lente was’ p. 84

ROTSAERT, Philippe H.
[Gedichten]
Langs de grachten: ‘Uit de overjaarse grachten’ p. 87
Denkwerk: ‘Omringd door het bos van zuilen’ p. 89

ROY, Marie-José van
[Gedichten], p. 112-113
‘alleen zijn’ p. 112
‘'t Is alles vervaagd:’ p. 113

SMITT, Edmond
[Gedichten][10], p. 90-93
Geboorte: ‘een gouddraad’ p. 90-91
De laatste kievit: ‘ligt de dag’ p. 92-93

STEEGEN, Theo
Afscheid: ‘als ik mijn laatste’ p. 94

TRIPPAS, Maurice
[Gedichten], p. 95-96
‘Komisch,’ p. 95
Woordmagie: ‘Wanneer ik hout zeg’ p. 96

VANHAEREN, Jeannine
[Gedichten], p. 108-109
Tongeren: ‘je ademt oudheid’ p. 108
Terra sigillata: ‘de rode scherf in mijn handen’ p. 109

VUURSTAEK, Richard
[Gedichten], p. 119-120
Nazomer: ‘Ik ontwaak’ p. 119
‘Zoals de bruine bladeren’ p. 120

10 Bekroond met de Herman de Buyzerprijs 1988

WAUBEN-JAEGER, Jessie

[Gedichten], p. 121-122

Ontoegankelijk: ‘De stilte is zo stil’ p. 121

Het late uur: ‘In de bescherming van de schoot’ p. 122

WILLEMS, Bert

[Gedichten], p. 123-124

Diptiek 1: ‘mijn zwaarteloos gebied’ p. 123

Diptiek 2: ‘er moeten woorden’ p. 123

Zeg nog maar niets, p. 124

WINTERS, Marcel

[Gedichten], p. 125-128

Wat God heeft verbonden: ‘na enkele mislukte pogingen’ p. 125-126

Plechtige communie[11]: ‘plechtig luidden de klokken’ p. 127-128

11 Opgedragen aan mijn zonen Robrecht en Marnix

Proza

AERTS, Pieter Jan
Tempus fugit, p. 5-10

DEKONING, Ivo
Omknelling, p. 24-27

FROYEN, Angèle
Teken des tijds, p. 29-33

ISIS
De zoon, p. 44-45

JOFFROY-GEERTS, Maria
Uit: *Omlijst silhouet*, p. 53-55

MAYDI
Sandra, p. 63-65

PATTYN, Erik
Nirwana, p. 78-82

Kritische bijdragen

CROTT, Jos
Een laatste groet, p. 15-19
Over een citaat als aanhef op een overlijdensadvertentie of rouwbrief

CUPPENS, Bernard
Mei-sprokkeling, p. 20-23
Over mei- en Mariagedichten

EELAERT, Wim van den

De glorie der schutterijen, p. 97-107

Over het schutterswezen van de middeleeuwen tot nu, en in het bijzonder over Limburgse schutterijen

GILISSEN, Jo

[Varia], p. 34-37

Weerberichten uit vervlogen tijden, p. 34-35

Onwetend ter dood veroordeeld, p. 35

Erasmus verbleef te Tongeren, p. 36-37

JANSSEN, R.

De afstand tussen hemel en hel, p. 47-49

Godsdienstige beschouwing, gedateerd: Maaseik, aug. 1988

JANSSENS, Toon

Omgang met dementerenden [sociologisch bekeken], p. 50-51

VERBEET, G.J.B.
Limburg en het Tractaat van Londen (19.04.1839). Een moment van bezinning in 1989, p. 114-118

Illustratie

Celis, Marcel, p. 88
Hoewaer, Gerty, p. 86

Poëzienummer (nr. 101, p. 132-184)

ALBERGHS, Raymond
De naam van het licht: 'Waar zocht ik niet' p. 169

BAART, Geert
Eerste vorm enkelvoud tegenwoordige tijd: 'als ik door de ogen van pierrot kon kijken' p. 167

BALYON, Willy
Rozen: 'het was een dag van rozen' p. 145

BARBIERS, Lia
Verborgen schat: 'kleine prinses' p. 139

BOMANS, Leo
Mensjelief: 'Haast onaangeroerde' p. 133

BRUGMANS, G.
Ogen: 'als je kijkt' p. 142

CLAES-SMEETS, Gil
Nocturne (voor Jules): 'Toe! wees niet droef!' p. 174

CLAES, Patsy

Love is a game. Uit: *Vergeten stemmen*: ‘Kijk, zei je zacht’ p. 171

DEKONING, Ivo

Leids stadsgezicht: ‘ze schuift langs de deuren’ p. 175

ELBUITER

Mijn paradijs: ‘Ik heb ervan gedroomd’ p. 178

HAEVEN, Paul

Dromen: ‘Zwijg O geest’ p. 144

HAGNOS, Agnes

Tot het hart...: ‘Wanneer zon en maan’ p. 177

HEIDENDAL, Felix

Waterskieën: ‘Kop in nek’ p. 138

HUINDER, H.
Vaar-wel: 'Hier scheiden onze wegen' p. 173

IVEN, Joris
Vivien: 'Dans, vrouw, dans en weet' p. 182-183

JANSSEN, Dries
Kort (en goed?): *Hond, Zo(o), Maart, Zomer, Herfst*, p. 140

JOFFROY, I.
Het scheepje: 'Het scheepje is zo argeloos uitgevaren' p. 168

JOURNEE, Mark
Zwaan en Maas[12]: 'Van wind tot wind boogt zijn verlangen;' p. 180

LAEKEN, Pierre van
Wij hebben veel gedroomd, p. 148

MOONEN, Walter
Ruimterust: 'een morgenkasteel' p. 164

OEYEN, Edith
Ik luister: 'Het lijden heb jij vaarwel gezegd' p. 146

ORTMANS-CORNET, Marcella
'Een oude man, een kleine vrouw', p. 135

PALMEN, Maurice
Beeld 2: 'In een waas van geheimzinnigheid en tover' p. 181

REYNDERS, Piet
Wens[13]: 'Ik wens je een land vol groen' p. 141

ROTSAERT, Philippe H.

12 Gedateerd: maart '89
13 Gedateerd: 1985

Vaarwel: ‘De milde avondzon aanvaardt het leven’ p. 136

ROY, Marie-José van

Als een boom: ‘Als een boom in de zon’ p. 165

SMITT, Mon

De zeven laatste woorden van de verlosser. Een poëtische evocatie bij het werk van Haydn, p. 150-157 - Met afbn.

1. *De morgen - het zuiden*: ‘geschapen uit het niets’ p. 151
2. *De dag - het oosten*: ‘Wanneer zij de lange lijn van smart doorbreekt’ p. 153
3. *De avond - het westen*: ‘meer nog spreekt dit avondland zijn wil:’ p. 155
4. *De nacht - het noorden*: ‘de nacht balt zijn vruchtbare vuist’ p. 156

De elementen[14], p. 158-163 - Met ill.: R. Geldhof

1. *Water*: ‘water’ p. 159
2. *Vuur*: ‘dat eeuwig mompelen’ p. 161

14 Gedateerd: 1989

3. *Aarde - lucht en licht, leven en liefde*: ‘en toch, de lucht, het licht bekroop de aarde’ p. 163

SNIJDERS, D.
De kaartridder van Heppeneert[15]: ‘Wat schalies en wat scherven in de klei’ p. 184

STABERGH, Ina
Achter het huis, p. 179

SURINX, Achilles M.
Doen en laten: ‘Ik ben bang dat ik het kaarslicht’ p. 170

TRIPPAS, Maurice
Neoneanderthaler 1: ‘Mensen schuilen voor de mensen’ p. 149

VANDEGOOR, Georges
Neon leed: ‘In de gouden neonnevel’ p. 176

VANHAEREN, Jeannine
Beeld: ‘het zaad’ p. 166

VUURSTAEK, Richard
Sirene: ‘Bij ons ontwaken’ p. 143

WAUBEN-JAEGER, Jessie
Schouwspel: ‘Een blik door het raam’ p. 134

WILLEMS, Bert
Vijf senrioes, p. 147

WIT, Johan de
Het vooroorlogse licht, p. 137

15 Opdracht: Voor Dries Janssen

Hilda van Assche en Richard Baeyens, ***Bibliografie van de literaire tijdschriften in Vlaanderen en Nederland. De tijdschriften verschenen in 1989***

Poëziekrant

Onafhankelijk tijdschrift voor Nederlandstalige poëzie en buitenlandse poëzie in Nederlandse vertaling
Opgericht in 1976

Verantwoordelijke uitgever & hoofdredacteur: Willy Tibergien
Vaste medewerkers:
Armand van Assche, Remco Ekkers, Marc de Smet, Jan van Coillie, Jooris van Hulle
Redactie - Administratie:
Poëziekrant, t.a.v. Willy Tibergien, p/a Poëziecentrum, Hoornstraat 11, 9000 Gent

Jg. XIII,	nr. 1:	jan.-febr. 1989, 24 p.
	nr. 2:	maart-april 1989, 24 p.
	nr. 3:	mei-juni 1989, 20 p.
	nr. 4:	juli-aug. 1989, 24 p.
	nr. 5[1]:	sept.-okt. 1989, 20 p.
	nr. 6:	nov.-dec. 1989, 24 p.

Artikels van de redactie

Kort genoteerd, 2, p. 21; 3, p. 16; 4, p. 22; 5, p. 17

Poweetjes, 2, p. 23-24; 3, p. 18-19; 4, p. 22-23; 5, p. 17-18

Signalement, 3, p. 17

I. Poëzie[2]

ABEELE, Werner
[Gedichten], 3, p. 17
De mannen van 1870 -foto 1910: ‘Hun handen liggen op hun knieën’
Kweekschool 1954: ‘Zij zaten toen al’
Foto's: Herman Selleslags: ‘Hij slaapt languit. Zij leunt’

1 In oktober verscheen een proefnummer (12 p.) met een bericht van Willy Tibergien (p. 3) over het totaal ‘vernieuwde’ tijdschrift in gewijzigd formaat en met teksten uit vroeger verschenen nummers
2 De titels met * behoren tot de rubriek: Kinderpoëzie voor en door kinderen’; de gedichten van kinderen zijn niet vermeld

AERTS, Pieter

[Gedichten], 5, p. 16

Bomen: ‘bomen leren me hoe ik klassiek word’

De zon oprapen: ‘mijn kreeftje dat ik doodde maar in leven hou’

Dag zonder einde: ‘bomen staan reeds avondwaarts’

AMPE, Peter

De belofte, 4, p. 23

‘“Later, jongen,’

BERCKMOES, Gerda

[Gedichten], 4, p. 20

Opstanding: ‘Over afgronden van taal’

Een dichter is hoe dan ook

Als vogels onrustig: ‘Als vogels onrustig scheren’

Bericht uit Sirmione: ‘De reiziger bericht’

BERGE, Claude van de

De sterrengeschriften van Arapoosh, 6, p. 11

1. ‘De sterrenvis borduurt kristalweefsels boven de leegte van’
2. ‘De paarden worden gedrenkt, de paarden van de heldere vlakte.’
3. ‘Onze gebarsten ogen, onze ogen gebarsten door het licht, als de’

BRABANTS, Jos

Kieskauwen, 2, p. 13

‘Eten met slappe handen.’

BRUSSELMANS, Herman

Luik-Bastenaken-Luik, 2, p. 3 - Met ill.: Gert Dooreman

‘Als ik vertrek in Luik’

BUYL, Bertien

[Gedichten], 3, p. 12

‘Hoe men gegrepen wordt’

‘Transparantie zijn’

‘Stilte is de verlorene.’

BUYSE, Anita

Louis MacNeice, *[Gedichten]*. Inl. & vert.: A. Buyse, 6, p. 6
Ontmoetingspunt; Huis te bezichtigen

CARETTE, Hendrik
[Gedichten], 2, p. 10
Het geheim van mijn geluk: ‘Zelden of nooit drink ik mijn urine.’
Hymne aan H. te A.: ‘Van zichzelf is hij geen prins’
Das verschluckte Schluchzen: ‘Ik wacht op de komst van Shelley en Keats.’

CATHARIN, Hugues
Uit: *Nachtgebaren*, 1, p. 18
‘In het godsdienstig gebeente’
‘Amechtig ondervragen dode ogen’
‘Zeshoekig en wreed dringt heillicht’
‘Aangeslagen schraalte’

CRITS, Frank de
Uit: *Chinese inkt*, 4, p. 19
liefdesbewijs: ‘dikwijls afgevraagd waarom’
met chinese inkt: ‘met chinese inkt heb ik op je hand’
le badaud du métro (beurs-bourse): ‘in de buik van brussel vol pijn en razernij’
le petit avion: ‘met zijn klein vliegtuig doorbreekt’

DEBEN, Bert

Het afscheid, 3, p. 19

‘Een koud gevoel’

DEBUYSERE, Marc

Blood, sweat & tears, 4, p. 14

1. ‘alsof ik niet meer weet wat ik verzwijg’
2. ‘wijn sijpelt in de kelen van de tijd’
3. ‘brood en wijn smokkel ik in je cel’
4. ‘hebben de jaren vat op ons gekregen’
5. ‘besloten in de wassen raten van een slot’

DEJONCKHEERE, Marc

Kleine pathologie[3], 1, p. 20

Alzheimer: ‘Een paar jaar later was ze dood, meneer.’
Basedown: ‘Half mei, dokter, werd het steeds maar erger,’
Kaposi: ‘Dan twijfelt hij, eerwaarde vader,’
Parkinson: ‘Toen hij veertig was, mijnheer,’
Wernicke - Korsakow: ‘'s Avonds raakt hij zijn bord nauwelijks nog aan, Monseigneur.’

[Gedichten], 3, p. 10

Woningnood: ‘Als ik even rond me kijk’
Koel: ‘Ik heb een heel hippe mammie, hoor,’

Flanders fields, 5, p. 19 - Met afb.

Caesar's nose

1. ‘Verstilde zomer onder de triomfboog van de hemel’
2. ‘Rozen zijn al jarenlang geen klaprozen meer,’

No man's cot

1. ‘Uit het oksel van een golvend landschap komt’
2. ‘Midden in de aanval, in het hart van deze akker’

3 Vierde Poëzieprijs van het Masereelfonds (1987)

DEKONING, Ivo

In memoriam Vincent van Gogh. Het laatste doek, 4, p. 23

‘stilaan denkt de man’

DENOO, Joris

Clair-obscur, 1, p. 11

1. ‘Het sneeuwde nooit hier in januari.’
2. ‘Klepperman hield huis in kruinen’
3. ‘Vlaemsche regen waaierde over de verkavelingen.’
4. ‘Het was zijn teken dat hij groter werd.’
5. ‘Bevolking trok voorbij; iedereen’
6. ‘Daar wandelde een man op het dak.’
7. ‘Gloeiende schietloden liet zij zakken,’
8. ‘In het rusthuis doolde een zeerot rond,’
9. ‘Toen de zomer witte remsporen grifte’
10. ‘In oktober waren de rooksignalen,’
11. ‘En alleszins geheel alleen bevond ik mij.’
12. ‘Door de twaalf brandende hoepels’

[Gedichten], 4, p. 12

De bejaarde aardbeientaart: ‘De aardbeientaart is weer eens jarig.’

Talisman: ‘Talisman, doe er wat an:’

Tutmelpitten: ‘Repelsteel zit in een tuimelaar.’
Lied voor als het sneeuwt: ‘Klikkerdeklakker’

DESCHOEMAEKER, Frans
[Gedichten], 1, p. 19
Cro-magnon: ‘Daar was ijstijd. Gestadig druppen’
Zomerkamp: ‘Dit bos. De zomers bijgezet. Opgerold’
Goudvis: ‘Ooit zal de schaduw van die ingekeerde’

GERREWEY, Valère van
Benjamin Péret, *[Gedichten]*. Inl. & vert.: V. van Gerrewey, 3, p. 5 - Met prttek.: Maurice Henry
Portret van Saint-Pol-Roux; Ingevoerd uit Japan; Een fatale vrouw; Zondebok

HAERYNCK, Jean-Paul den
Residu, 1, p. 17
1. *De aarde*: ‘die zich onder wolken plooide. Toen aan’
2. *Door tarwevelden*: ‘door de oude tunnel boorde zich een trein tot’
3. *Oogstdage[...]*: ‘liepen naar hun einde: hoog opgetast voor regen’
4. *De v[...] kou*: ‘zette de nanacht in. Langs hoge palen - zingend,’

HANDTPOORTER, Fernand
Ark, 4, p. 21
1. ‘Het leek of ik er geboren was.’
2. ‘Bestekamer gestoffeerd’
3. ‘Trots werd niet afgelegd’
4. ‘Schimmel stuurt zijn fijne’
5. ‘Angst is mee vertimmerd,’
6. ‘De houten speelgoedtrein’
7. ‘De grammofoon koelde’
8. ‘Voorjaar niet meer verwacht,’
9. ‘Zomer brengt hen naar de stad,’
10. ‘Waar is het vandaan gekomen’

HERMIS, Kees

Grijs, 5, p. 12

1. ‘Geen woord, geen beweging.’
2. ‘Als dan de schemer rondsluipt’
3. ‘Geen sporen meer, geen afdruk’
4. ‘Geweest het grijs, en wat daarna,’

IMPE, Lieve van

Synthese, 5, p. 18

‘Wij spreken tot elkaar in lichaamswarme taal’

KEYMEULEN, P. van

Giuseppe Ungaretti, Uit: *L'Allegria*. Inl.[4] & vert.: P. van Keymeulen, 6, p. 5

Eeuwig; Doodstrijd; Ik ben een schepsel; Hemel en aarde; Verre; Verveling; Magische nacht; Avond; Dauw

4 ‘Giuseppe Ungaretti. Een groot en aandachtig dichter’

KOOIJMAN, Bert

Alsof de dagen nimmer slijten, 6, p. 21

1. ‘Even leeg als je schoenen onder het bed’
2. ‘Bloeddoorlopen dagen leer ik, hand’
3. ‘Waarom ik van je ondergang getuig, je’
4. ‘Waar je mij vindt, kom je mijn evenwicht’

KRUIT, Johanna

Cap Blanc Nez, 3, p. 15

1. ‘Het dorp ligt als een ansichkaart;’
2. ‘Avond wordt het, licht raakt aan duisternis.’

*Leegte**, 6, p. 12 - Met ill.: Wim Hofman

‘Ineens is het er weer:’

LARGOT, Serge

Kleine sentimentele suite, 2, p. 22

‘toekomstige stappen gedempt en zilverig’
‘slapen’
‘het is alsof de ruimte’
‘ja het was denkbaar dat’
‘de maan ietwat opzij geschoven’

LATEUR, Patrick

[Gedichten][5], 1, p. 22

Anker: ‘Duister volgt mijn stap het dansend licht’
Duif: ‘In hemelhoge vlucht zag zij het licht’
Ichtus: ‘De brede stroming langs de oeverkanten’

MECHELEER, Hilde de

Kiekje, 3, p. 19

‘Het meisje met het pandabeertje’

MEUKENS, Tine

Afscheid, 3, p. 19

5 Bekroonde gedichten Basiel de Craeneprijs 1988

‘even had ik het voorrecht’

MYSJKIN, Jan H.
André du Bouchet, *Dagvaart*. Uit: *Ou le soleil, 1968*. Inl. & vert.: J.H. Mysjkin, 1, p. 5 - Met ill.: Pierre Tal Coat

NELISSEN, Willy
Schutsengel, 2, p. 23
‘net voor het ontwaken trof ik’

PEYS, Ilse
Dichterstad, 4, p. 22
‘Klaaglijk in haar stem gevroren’

POORTERE, José de
[Gedichten], 6, p. 23
Morgengebed: ‘Ik leef in staat van bekoring’
Planckendael: ‘Voor me uit voer ik in een rijstoel’

PRETER, Francis de

[Gedichten], 1, p. 9

Lijsternest: 'Het weefsel van de lucht'
Avondlijk: 'Ik drink je altijd eenzaam'
Uitvaartmis: 'Het laatste oordeel in septiemen,'

RAACHE, Ilya

Jazeker[6], 2, p. 23

'Er is een vrouw voor elk moment.'

RADEMAKERS, Luuk

[Gedichten], 1, p. 14

De zesdaagse renner: 'in een geur van zuurkool'
Aerobic: 'wanneer zij thuiskomt van kantoor'
Nooit neemt hij de kop: 'ruim tien jaar zit'

ROOS, J.R.P.

Adempauze, 3, p. 19

'In een verloren moment'

VRIES-BOVÉE, Elly de

Antonio Machado, *[Gedichten]*. Inl.[7] & vert.: E. de Vries-Bovée, 5, p. 6

'Vele wegen heb ik begaan;'; 'De aarde was kaal en naakt,';
'Weer was ik bij de gouden populieren,'; 'Wandelaar, je sporen'; 'Er staat een toren op het plein,'

VRIESE, Carlos de

Miroslav Holub, Uit: *Naopak, 1982*. Inl. & vert.: C. de Vriese, 6, p. 7

Korte bedenking bij op bomen groeiende katten; Korte bedenking over precisie

6 Gedateerd: 29.11.1985
7 'Antonio Machado. Een lyricus van de Castilliaanse vlakte'

VROOMKONING, Victor

[Gedichten], 2, p. 16

Orpheus: ‘Is er een dichter in de zaal?’
Onweer: ‘Na uren broei de echo’
Vorming: ‘Goed dat er ouders zijn’
Formule: ‘men zegt, mijn verzen smaken’

ZWIERS, H.

[Gedichten], 3, p. 14

Lentes langzame wals: ‘Zal ik je zeggen, wat’
Grootvader: Mezelf zien staan’
‘Vanmorgen kwam ik in de tuin’
Lied: ‘Er blijft iets spreken’

IV. Kritische bijdragen

ASSCHE, Armand van

Majestueus..., 3, p. 4

Friedrich Hölderlin, Gedichten. Vert. & inl.: Ad den Besten - Met prt.: F.K. Hiemer

Joris Diels, Dronken schip (Gedichten van Baudelaire, Mallarmé, Verlaine, Rimbaud en Valéry vertaald)

Stapstenen voor een poëziegeschiedenis, 4, p. 18
Ivo Boelaert, Poëziemanifesten in Vlaamse literaire tijdschriften 1955-1965
Hugo Brems & Dirk de Geest, Barbaar in mijn mond. Poëzie in Vlaanderen 1955-1965

BEHIELS, Lieve
[Federico Garcia] Lorca's ode aan Dali vertaald, 4, p. 9 - Met prt.
Oda a Salvador Dali, 1926. Vert.: Paul Vanderschaeghe

COILLIE, Jan van
Typisch Wilmink, 2, p. 12 - Met prt.
Willem Wilmink, Ze zeggen dat de aarde draait - Met foto: Leo van Velzen

Originele rijmen en gedichten in grote letters, 2, p. 13
Annie G.M. Schmidt, De uilebrik. Gedichten in grote letters gekozen door Ed Leeflang - Met foto: John Melkskens
Ivo de Wijs, Dat rijmt

Oude kinderversjes, 2, p. 14
Marie-Cécile Pulles, Een koetje en een kalfje

Treffende indrukken en slecht belichte foto's, 3, p. 10
Dendooven, Memorie
Valentine Kalwij, Neem nu een paardebloem

Als een film in je hoofd [door Johanna Kruit], 4, p. 12

Knuffel-, pak- en smakgedichten, 4, p. 13
Geert de Kockere, Vingers in de jam - Met tekn.: Sabine de Meyer

Wie wil dichter worden?, 4, p. 13
Zand uit Utopia en dassen uit Miami. Samenst.: Willy Tibergien & Hans Vandevoorde

[Leendert Witvliet] Misschien heet ze niet Suzan, 5, p. 10 - Met foto: Karel Zwaneveld

Kinderspelen van vroeger, 5, p. 10
Jetty Krever, Iene, miene, mutte. Bekende spelletjes en liedjes van vroeger - Met tekn.: Babs van Wely

Dichter mag ik overvaren?, 6, p. 12
Een propje in mijn gezicht. Samenst.: D. Billiet

Ik ben een beest dat Boeboe heet dat dolgraag kinderboeken eet, 6, p. 12-13
Diet Huber, Daar moet je nou een beest voor zijn

Bubi 1990. Wie wijst de weg in Vlaandrens jeugdboekenland, 6, p. 13
Bubi 1990. Wegwijs in de Vlaamse jeugdliteratuur

CROMPHOUT, Francis
De onuitstaanbaarheid van de agave, 1, p. 4 - Met prt.
Primo Levi, Op een onzeker uur. Selectie uit: Ad ora incerta

Laatste verweer, 2, p. 18 - Met foto: Corinne Noordenbos
Ellen Warmond, Vluchtstroken van taal

DECORTE, Luc

Interview met Renaat Ramon: 'Geloof niet dat er in mijn borst een verscheurende strijd om voorrang woedt: wij leven in vrede met elkaar, 2, p. 4-7 - Met foto: Adriën Darge, ill., prtn.

Over diens werk als dichter en als beeldend kunstenaar
Met twee niet eerder gepubliceerde gedichten:
Magic strip: 'De wereld was met weekdieren bevolkt' (p. 5 - facs.)
Ecce Belua: 'Als de tekenen niet bedriegen' (p. 7)

DEJONCKHEERE, Marc

Culturele uitwisseling West-Vlaanderen - Westfalen, 3, p. 18

N.a.v. de presentatie van de tweetalige bloemlezing Poëzie sinds 1960 - Lyrik seit 1960, op 17 april 1989 te Kortrijk
Voor de Westvlaamse dichters: keuze, inleiding & bibliografie: Hugo Brems

Interview. Willy Spillebeen: een zachte vitalist, 5, p. 1-4 - Met prtn.

Met drie niet eerder gepubliceerde gedichten:
Voorschrift: 'De tang op de darmen' (p. 1)
Wandelaar aan zee: 'De zee ligt ver van mij' (p. 3)
Liefdesgedicht: 'Dorst begrijp je misschien' (p. 3)

De draagwijdte van poëzie. Interview met Patrick Cornillie, 6, p. 9-10 - Met facs., prt.

N.a.v. de bekroning met de Yang-poëzieprijs 1989 voor De draagwijdte van het heden. Gedichten 1986-1989

DELMOTTE, Alain

Spiegel van de surrealistische poëzie in het Nederlands, 5, p. 9

Samenst.: Laurens Vancrevel

DEVOS, Filip

Verzamelde gedichten van Hensen, Van Ostaijen, Marsman en Achterberg, 1, p. 19

Gerrit Achterberg, Het weerlicht op de kimmen. Een keuze

Herwig Hensen, Verzamelde gedichten. Inl.: Anne Marie Musschoot
Hendrik Marsman, Verzamelde gedichten. 18de druk
Paul van Ostaijen, Spiegel van uw eenzaamheid. Een keuze. Samenst.: Stefaan Evenepoel

Schrijver gezocht, 1, p. 21 - Met foto: Bob Coecke
Encyclopedie van de jeugdliteratuur. Hoofdred.: Marita de Sterck

Echo's van vier essayisten, 2, p. 19
Georges Adé, Uit het schrijfboek van een japneus
Hugo Bousset, Grenzen verleggen. De Vlaamse prozaliteratuur 1970-1986. I. Trends
Paul Claes, Echo's echo's. De kunst van de allusie
Literatuurgeschiedenis op school? Red.: Armand van Assche

Verzamelde gedichten van Achterberg en Andreus andermaal herdrukt, 5, p. 16
Respectievelijk: 10de herz. druk & 3de druk

DEVOS, Linda
'Helemaal zal ik niet sterven', 3, p. 11 - Met afb.
Anton van Wilderode, Liederen uit mijn landhuis. Vijftig gedichten van Horatius

'Poëzie is de charme van de vergissing', 3, p. 11
C. Verhoeven, Het medium van de waarheid. Beschouwingen over Plato's houding tegenover de poëzie

DRENTH, Klaas D.

Zo de musicus - zo de dichter, 4, p. 20
Albert Schaalma, Synoniemen van zijn. Tekn.: Marcel Leuning

EKKERS, Remco

Welkom?, 1, p. 7 - Met foto: Wim Ruigrok
Elma van Haren, De reis naar het welkom geheten

Basispoëzie, 1, p. 10
Theo Hermans, Poëzie van 1920 tot nu

Helse boosheid, 1, p. 21
Jan Kooistra, De ballade van Van Byler. Dertien gedichten en een opstel over een misvatting [m.b.t. het sodomietenproces van Zuidhoorn)

Verzamelaar van resten, momenten, 2, p. 14
Esther Jansma, Stem onder mijn bed - Met foto: Roeland Fossen

Het raadsel van de poëzie. N.a.v. [Wim] Hazeu's biografie over [Gerrit] Achterberg, 2, p. 15 - Met foto: Emmy Andriesse

Rutger Kopland. Studie van een hand, 5, p. 8 - Met foto: Eric Blom
Over Dankzij de dingen

Kreetjes van herkenning, 5, p. 14
Jan Kal, Amsterdam, Halfweg; Praktijk hervat
Peter Verstegen, Vol van ziel en zelfgevoel
Chawwa Wijnberg, Aan mij is niets te zien - Met prt.

In memoriam Hendrik de Vries. Zijn angsten leven voort, 6, p. 20 - Met prt.

De angst-gedichten in de bundels Capricho's [1946], Toovertuin [1946], Guitaartfantasieën [1955]

EYGEN, Hubert van

Poëzie als wapen, 3, p. 6

De dag dat je brief kwam. Amnesty International poëziebundel

GERMONPRÉ, Christiaan

Ingeborg Bachmann, Tijd in onderpand. [Vert.: Paul Beers & Isolde Quadvlieg], 4, p. 7

HAARSPIT

[Beschouwingen]

Om te beginnen aan een poetica, 1, p. 17
De Japanse keizer, 2, p. 22
Ooglenzen van de tijd, 3, p. 16
In de melkbocht van de taal, 4, p. 22
Kruisbeelden en poëzie, 5, p. 17
Is poëzie doodgewoon?, 6, p. 23

HELLEMANS, Karel

Tussen haikoe en gedicht, 2, p. 20

Bert Willems, Tussen kalmoes en korstmos

HULLE, Jooris van

Interview met Lut de Block. Te veel gevoelens voor te weinig woorden, 1, p. 12-14 - Met foto's: Michiel Hendryckx
N.a.v. het verschijnen van Landziek

De Vlaamse poëzie historisch doorgelicht, 1, p. 22
Hugo Brems, Analyse van een malaise. Het jongerenprobleem in de Vlaamse poëzie 1945-1950
Hugo Brems & Dirk de Geest, Wij bloeien maar bloeien vergeefs. Poëzie in Vlaanderen 1945-1955

Kroniek, 2, p. 20
Dirk Christiaens, Tuin van huid. 2de druk
Fernand Florizoone, Op de bermen van de tijd
Karel Jonckheere, Recht op da capo
Julia Tulkens, In u vergroeid - Met groepsfoto Vlaamse Poëziedagen 1974

Vlaamse poëzie: oefeningen in zwijgen, 3, p. 12
Leo Bridts, Roosjes parfum
Patrick Cornillie, Sneeuwgrens
Kris Geerts, De schoonheid volgens nachtigalen
Mark Meekers, Ongeneeslijk feest
Erik van Ruysbeek, Bronnen van het nu

Hubert van Herreweghen: 'Verder dan een winter ver', 3, p. 15 - Met prt.
Kort dag. Gedichten VII

Peter Verhelst [Otto]: de zachtheid in haar lichaam loog', 4, p. 11 - Met foto: Peter Lorré

Vlaamse poëzie, 4, p. 15
Maris Bayar, Een ijzeren hand in een fluwelen handschoen
Roger Devriendt, Treurwilg
Jan van der Hoeven, Wat doet er daar dij in de dune? - Met prt.
Jan Perquy, Een aquarium vol vogels
Bart Vonck, Approches

Interview met Jean Marie de Smet. In deze tijd dat er geen traagheid meer is, 4, p. 16-17 - Met foto: Lieve Blancquaert.
N.a.v. het verschijnen van De mooie leegte
Met *Landschap ten zuiden van Siena* (okt. 1988, in facs.)

Pieter Buckinx ter ere, 4, p. 19 - Met foto: Paul van den Abeele
Late gedichten; Spaanse gedichten (postume uitgaven)

KLINKERT(-KOOPMANS), Hanneke
Het zichtbaar maken van poëzie, 1, p. 6
Jan Eijkelboom, De wimpers van de dageraad - Met foto: Bert Nienhuis

Gooien met de stenen van het verleden, 3, p. 9 - Met prt.
Eva Gerlach, De kracht van verlamming

KOOIJMAN, Bert
Poëzie van vandaag: van gisteren of van morgen? (deel 2), 1, p. 15-16
Daan Cartens, Na Nero
Pé Hawinkels, Verzamelde gedichten - Met prtn.
Tomas Lieske, De ijsgeneraals - Met prt.
Mickey Walvisch, Zo groen als gras

'Asael's rust' van Jacques Hamelink of De woekeringen van het maniërisme, 2, p. 11 - Met foto: Chris van Houts

Over 'De droom van de poëzie' van Jacques Hamelink, 5, p. 11-12 - Met foto: Chris van Houts
Herdruk van diens essay van 1978

Poëzie van vandaag van gisteren of van morgen? (deel 3), 6, p. 14-16
Carla Bogaards, De bruinvisvrouw
Maria de Groot, Reis naar Raron
Frank Koenegracht, De verdwijning van Leiden. Gedichten 1971-1981 - Met prt.
Dirk Kroon, Liefde - maar dan lyrisch
Jan Willem Schulte Nordholt, Verzamelde gedichten
Peter Verstegen, Vol van ziel en zelfgevoel

LAGAE, Werner
Interview. Johan Lievens: dichter, beeldhouwer, schilder, 6, p. 17-19 - Met ill.; foto's: Katherine vanden Bussche; Clem Willems
Met (p. 19) vijf gedichten uit *Woord door een oord* (1983, onuitgegeven):
'Onwennig en onwerelds de ware wegen'
'De deuren van de dagen'
'Wat Woord werd versterft als sterrenregen'
'In de blauwe bodemloze lakens van Dood'
'Wij droegen droefheid als ware moed, als stille gloed'

LATEUR, Patrick
Aristophanes springlevend, 4, p. 14
De wolken. Hertaald en bewerkt door Jan van den Berg

De luimige ernst van Horatius, 4, p. 14
Satiren en brieven. Vert. Louis van de Laar

LERBERGHE, Ivan M. van
Vereenzaamd op een brede laan. Interview met Gwij Mandelinck, 3, p. 1-3 - Met foto: Johan Gerber
N.a.v. de verschijning van De buitenbocht

LEUS, Herwig

'Vlaamse pastorale' of De schok der herkenning. Interview met Bert Popelier, 1, p. 1-3 - Met foto: Lieve Blancquaert & prtn.

De vrouw ten voeten uit, 1, p. 10 - Met prt.
Maja Panajotova, Sofia blijft een mysterie

De scherp geslepen messen van Freddi Smekens, 2, p. 10
Fragment uit de toespraak bij de voorstelling van de bundel Entropie in de Dolle Mol te Brussel

LEY, Gerd de

Aforistisch. Een keuze uit:
Jules Renard, Dagboek 1887-1899/Dagboek 1900-1901, 1, p. 17
Fernand Lambrecht, Kusjes van een cynicus, 2, p. 22
Het werk van verschillende auteurs, 3, p. 17; 4, p. 22; 5, p. 17; 6, p. 23

Limericks, 1, p. 22
Peter Cuypers, Er was eens een boer in Timboektoe (De limerick als pleziervers)

LOON, Paul van

Het gedicht als laatste schuilplaats. Nieuwe poëzie van Koen Stassijns, 3, p. 13-14 - Met prt.
Aanmaaktwijgen voor een vuur

OTTEVAERE, Edmond

[Heinrich Heine] 'Denk ik aan Duitsland in de nacht', 2, p. 9
Selectie & vert.: Marko Fondse & Peter Verstegen; Nawoord.: Martin van Amerongen, Heinrich Heine, Holland en het Hollands

PAY, Luc

Interview met Wilfried Adams. 'Kuisheid is je leren beheersen in je gedichten', 4, p. 2-6 - Met facs., foto's: Reynau; Le Grelle
Met twee niet eerder gepubliceerde gedichten:
Sirventès (a la memoria de Petre Cardenal):
'Hoogmogenden, loopt er geen vrachtschip binnen,' p. 4
Evenzeer (voor L.L.) 'Zoals de ons welbekende chinese dichter sprak' p. 5

POORTERE, José de

'Gezelschap' [door Huub Oosterhuis], 1, p. 23 - Met prt.

RAMON, Renaat

Heilige vaten zijn de dichters. Interview met Jaak Fontier, vertaler van Friedrich Hölderlin, 6, p. 1-4 - Met prt.
N.a.v. diens tweede Hölderlin-vertaling, onder bovenstaande titel

REUGEBRINK, Marc

Niemand roept, 3, p. 8 - Met foto: Ronald Hoeben
Robert Anker, Nieuwe veters. Gedichten

Autistisch, 6, p. 22 - Met prt.
Arjen Duinker, Rode oever. Gedichten

ROGIERS, Filip

Bloemlezing. Een teken van tachtig, 1, p. 18 - Met prt.
Ieder hangt aan zijn gevallen toren. Jonge Vlaamse en Nederlandse dichters. Samenst.: Rogi Wieg

Poésie à deux, 2, p. 14 - Met prt.
Joost Zwagerman, De ziekte van jij

Realisme met toegevoegde waarde, 2, p. 17
J. Bernlef, Geestgronden - Met foto: Steye Raviez

De hectaren van het geheugen staan leeg, 2, p. 18
Ik herinner mij. Samenst.: Emile Brugman & Martin Ros

De obsessie van het onzichtbare, 2, p. 19
Stefan Hertmans, Oorverdovende steen. Essays - Met foto: J. Revis

En zo gaat het best, 4, p. 10 - Met foto van Leo en Tineke Vroman: Jan Mysjkin
Leo Vroman, Dierbare ondeelbaarheid

Schelden en prijzen, 5, p. 13
Anton Ent, Zwart zilver - Met foto: Bom Rouwenhorst

Met krassende pen, 5, p. 15
Maria van Daalen, Raveslag - Met foto: Karel Zwaneveld

De romantiek van de gebeten hond, 6, p. 8
Meindert Inderwisch, Het comfort van een vertrouwde minnaar - Met prt.
Nachoem M. Wijnberg, De simulatie van de schepping

SCHELDEN, Jean van der
Bert Engels: een literair curiosum, 6, p. 21

SIMOENS, Leo
Rainer Maria Rilke steeds vertaald, 4, p. 8
Carl J. Burckhardt, Een ochtend bij een boekhandelaar. Vert.: J.G. Gaarlandt
Rainer Maria Rilke:
Brieven aan een jonge dichter; Brieven aan een jonge vrouw. Vert.: Th. Duquesnoy
Brieven aan Cézanne. Vert.: Philip van der Eijk
Een handvol innerlijkheid. Een keuze uit de brieven en prozateksten. Vert.: Pim Lukkenaer

SMET, Marc de
Poëzie van de wisecrack in playback, 3, p. 7 - Met prt.
Joris Denoo, Binnenscheepvaart

De rijke gedachtenwereld van J.L. Borges, 5, p. 7 - Met prt.
De maker (El hacedor, 1960)

UYTTENDAELE, Jan
Vlaamse poëzie genegeerd, 2, p. 8
Een jaar boek 1988. Met bijdragen van Jaap Goedegebuure en van Jos Borré

VANGANSBEKE, Julien

Dagen die beklijven, 1, p. 8

Gaston Burssens, Dagboek - Met foto: Paul van den Abeele

Adriaan Morriën, Plantage Muidergracht - Met foto: Philip Mechanicus

VERHEGGHE, Willie

De stille kracht van een groot dichter, 1, p. 9 - Met prt.

Ben Cami, Ik ben hier vreemd

Hugo Claus 60, 2, p. 1-3 - Met prtn.; foto: Philip Mechanicus

VRIESE, Carlos de

'Is de tijd van verzen voorbij?', 3, p. 12

Artikel door Timofeëv en Jakimov in de rubriek 'Wat wij lezen' in de Izvestija

Drie Russische schrijvers. Drie generaties, 5, p. 5 - Met prtn.; prttek. van A. Poesjkin door Junius

Daniil Charms, Optisch bedrog. Vert.: Jan Paul Hinrichs

Aleksandr Poesjkin, Noordse dageraad. Vert.: Frans-Joseph van Agt

Irina Ratoesjinskaja, Aan allen. Vert.: Kristien Warmenhoven

Praagse herfst, 6, p. 20

Uit een interview met Hanna Vrbova, de voornaamste vertaalster van Anna Achmatova in het Tsjechisch

Randschrift

Driemaandelijks tijdschrift
Officieel orgaan van de vzw 'Caryatide'
Opgericht in 1983

Redactie:
Denis Blanpain, Phil Cailliau, Annie Huylebrouck, Michel Laureys, Luc Timmermans, Marleen van Deuren, Erik Vermeulen (algemene coördinatie)
Verantwoordelijke uitgever:
Annie Huylebrouck, Guldenvlieslaan 74/20, 1060 Brussel

Jg IV, nr. 6 = nr. 20: jan.-febr. 1989, 39 p.
Jg. V, nr. 2 [= 1] = nr. 21: [juli] 1989, 39 p. = *Dossier Boon; Brussel literair*

Artikels van de redactie

Editoriaal[1], IV, 20, p. 2; V, 21, p. 3

I. Poëzie

CATTOOR, Moni.ca
O Cevennes!, IV, 20, p. 26-27
'O Cevennes/Hier in de droge bedding' p. 26
'Dit land is hard en droog' p. 26
'O Cevennes/De nachten zijn koud' p. 27
'Weer kleurt de late zon de heuvels' p. 27

STABERGH, Ina
Poort van de overwinning (Angkor Thom, Kambodja), IV, 20, p. 24
'Traag en diep in de lange dreef gedrongen'

Uit de cyclus: *Het onderhuids genoegen*, IV, 20, p. 24-25
'Een Vlaamse gaai vertikt het zijn lied' p. 24
'Iemand stapt op glazen schoentjes' p. 25
'De opgekropte kleur en glans van een zomer' p. 25

1 Het eerste editoriaal is ondertekend door Erik Vermeulen

II. Proza

NOTSCHAELE, Luc
Amerika, IV, 20, p. 15-16

IV. Kritische bijdragen[2]

CAILLIAU, Phil

Een verhalenbundel van de gemiste kansen. Over 'Het rijk der lichten', IV, 20, p. 3-6

Verhalenbundel van debutanten bij René Magrittes L'empire des lumières. Red.: M. Libert & Jan Lampo

Sony Labou Tansi en de grote eenzaamheid, IV, 20, p. 12-14

De grote eenzaamheid van Lorsa Lopez (Les sept solitudes de Lorsa Lopez, 1985)

*Misdadige romans**, IV, 20, p. 31-34

Jef Geeraerts, Zand: *The American way of life*, p. 31-32
Bart Holsters, Koude kunstjes: *De satire van Bart Holsters*, p. 33-34
Bob Mendes, Bestemming terreur; Een dag van schaamte. Misdaadroman rond het Heizeldrama: *De terreuracties van Bob Mendes*, p. 32-33

Seropositieven zijn mensen die in alle vrijheid moeten kunnen leven en werken, V, 21, p. 29-31

Dirk van Babylon, Seks en cultuur

*De centraal verwarmde en emotioneel verkilde cultuur**, V, 21, p. 32-33

Ward Ruyslinck, IJlings naar nergens. Ontboezemingen aan een boezemvriend

*Over broodroof enerzijds en rancune anderzijds**, V, 21, p. 37-38

Carlos Backers, Het Humoristisch Verbond of de koffieperikelen ter plaatse

DEUREN, Marleen van

Zhang Xianliang: 'De vrouw in het riet' (Chin.: 1985), 20, p. 11-12

*Een bundel 'Vrouwentongen'**, 20, p. 39

Verhalen, essays, reisverslagen. Samenst.: Veerle Weverbergh

2 De titels met * behoren tot de rubriek: Beknopt

*Schrijvers over de wereld**, 21, p. 37
Max Dendermonde, Amerika door de achterdeur
Koos Schuur, De kookaburra lacht

HOOL, Gilbert van
Caryatide stelt voor: Jan Glorieus in de foyer van de KVS te Brussel vanaf 8 april, 20, p. 30-31 - Met ill.

KASTEEL, Hans van
*Horatius en Herodotus in vertaling**, 21, p. 33-34
Herodotus, Zeer korte verhalen. Vert.: Gerard Koolschijn
Horatius, Oden en Epoden. Vert.: Louis van de Laar

LAUREYS, Michel
Latijnsamerikaanse suite. Recent prozawerk van Willy Spillebeen, 20, p. 17-23
Cortés of de val; De waarheid van Antonio Salgado

TIMMERMANS, Luc

Een verkenning van het literair leven in Brussel, 20, p. 28-29

Verslag van de Ronde Tafel ‘voor al wie in Brussel het wel en wee van de woordcultuur ter harte neemt’; er is ‘een potentieel publiek’ en er zal ‘een workshop’ georganiseerd worden - Zie: Bijzonder gedeelte

*[Recensies]**

Luc Boudens, Vrijdag visdag, 20, p. 36

Audrey de Vlieger, Hot chocolate: *Romandebuut*, 21, p. 34-35

VERMEULEN, Erik

Nagieb Mahfoez: hier heeft de werkelijkheid het laatste woord, 20, p. 7-8

De moskee in de steeg

[Tahar Ben Jelloun] Gewijde nacht [Fr.: 1987] grimmig en sprookjesachtig, 20, p. 8-10

Een vreemdeling in Peking, 20, p. 10

Victor Segalen, René Leys. Roman (Fr.: 1921)

*[Recensies]**, 20, p. 34-36

Axel Bouts, Wolven, p. 34-35

Walter van den Broeck, Querido Hermano! (Brieven uit De Morgen), p. 35-36

Herman Portocarero, Later dan de nacht, p. 35

Vertaalde poëzie van Hölderlin, *Rimbaud*, *Edna St. Vincent Millay*, *Ingeborg Bachmann*, *Emily Dickinson en Moderne Griekse poëzie**, 20, p. 37-39

Ingeborg Bachmann, Tijd in onderpand. Vert.: Paul Beers

Emily Dickinson, ‘Meester’ brieven. Vert.: Louise van Santen

Friedrich Hölderlin, Gedichten. Vert.: Ad den Besten

Arthur Rimbaud, Gedichten. Vert. Paul Claes

Edna St. Vincent Millay, Ter ere van de goedertieren maan. Vert.: Herman de Coninck

In de boezem van de zon. Vert.: Henri Thijs

*[Recensies]**, 20, p. 38-39

Russel Hoban, Orpheus' hoofd (The Medusa frequency, 1987)
Ursula Holden, Te oud voor dromen (Unicorn Sisters, 1988)

*[Recensies]**, 21

Claude van de Berge, De zang van de maskers, p. 34
Finn Carling, Tafelronde. Gruwelen rond de dis [Under aftenhimmelen, 1985], p. 35
Hubert Juin, Eten bij Marguerite [Le repas chez Marguerite, 1966]: *Een meesterlijk werkje*, p. 35
John Updike, Vertrouw op mij (Trust me. Short stories, 1987), p. 35-36
Gerard Walschap, Verzameld werk. Deel I; Autobiografie van mijn vader: *Een eerste deel van zijn verzameld werk en een vergeten roman*, p. 33
Van 'Arm Vlaanderen' tot 'De voorstad groeit' (1888-1946). De opbloei van de Vlaamse literatuur van Teirlinck-Stijns tot L.P. Boon. Red.: M. Rutten & J. Weisgerber: *Een standaardwerk*, p. 36

V., J.

En daarom is haar lot van alle tijden, 21, p. 36-37

Maja Panajotova, Sofia blijft een mysterie

V. Illustratie

Baro, Michel, 21, p. 3, 32
Glorieus, Jan, 20, omslag

Bijzondere gedeelten

Dossier Boon[3]
(nr. 21, p. 4-13)

HOSTENS, Lieven & VERMEULEN, Erik
'En kunt ge nu al dansen?' Jo Boon over zijn vader [Gesprek], p. 5-8

LAUREYS, Michel & VERMEULEN, Erik
De vijf niveaus in het werk van Boon. Gesprek met Herwig Leus, p. 9-12

LEUS, Herwig
Louis-Paul Boon en het toneel, p. 13

Brussel literair[4]
(nr. 21, p. 14-28)

Poëzie

DEVOS, giedo gg
[Gedichten], p. 23-24
Zestien maart 89[5]: 'schaduwen in het hoofd' p. 23
Miro: 'haastige magneethanden strijken' p. 24
Zo vluchten jaren: 'zo vluchten jaren, in het waaiende' p. 24

GHESQUIÈRE, Xavier
[Gedichten], p. 27-28

3 Ingeleid door Erik Vermeulen: 'Louis Paul Boon'
4 'Ik neem de pen ter hand... of het succes van Brussel Literair', p. 14
5 Opdracht: Voor Piet, mijn zoon

Levensboom ‘De mens is een kind van de zee,’ p. 27
De val van Icarus: ‘De zon danst in de diepte van de nacht,’ p. 27
Variatie op Blaise Pascal: ‘Nu lees je nog de krant,’ p. 28
As in aarde: ‘Zo is het altijd al geweest,’ p. 28

JANSSENS, Solange
[Gedichten], p. 25-26
Stamese tweeling: ‘Met lippen aan elkaar gerijgd,’ p. 25
Terugblik: ‘Sliep hier een uitkijkpost’ p. 26
Ultimatum: ‘Dichterbij nog dan het venster:’ p. 26

RIMAUX, D.
[Gedichten], p. 22
Polderland: ‘Ongrijpbaar open strekt zich 't lage land’
‘Uit de holte van het donker,’

Proza

El MESSAOUDI, Mim
Dementie, p. 18

HELVERT, Inge S.
Apatride, p. 19-21

GERMONPREZ, Mietje
De mist, p. 15-16

SOETEWEY, Rudy
Het ongeluk, p. 17-18

Revolver

Driemaandelijks tijdschrift
Opgericht in 1968

Verantwoordelijke uitgever:
Gerd Segers, Ludwig Burchardstraat 35, 1050 Antwerpen

Jg. XVI,	nr. 3:	[maart] 1989, 28 p. = *Benno Barnard*
	nr. 4:	[augustus] 1989, 32 p. = *Ivo Michiels*

Bijzondere nummers

Benno Barnard, *In de vervelende vlakte*
(nr. 3, 28 p.)

BARNARD, Benno
In de vervelende vlakte [Reisschetsen], p. 3, 5, 7-9, 11-13, 15-19, 21-23, 25
Een eerdere versie verscheen in Vrij Nederland van 9 jan. 1989

Brief aan Jan Vanriet (Austin, *24.2.88)*, p. 26

VANRIET, Jan
Illustraties, omslag, p. 3, 27, achterplat

Foto's (documentaire snapshots), p. 6, 10, 14, 20, 24

Ivo Michiels, *Spaans capriccio*
(nr. 4, 32 p.)

MICHIELS, Ivo
Spaans capriccio, p. 1-27
Herdruk van de reisindrukken van 1952

MYSJKIN, Jan H.

Van capriccio naar polyfonie, p. 29-32

VANRIET, Jan
Illustraties, omslag, p. 3, 28, 29, 31

Tempus Fugit[1]

Flemish-international magazine
Opgericht in 1985

Uitgever: Jef Bierkens, Kapelhof 31, 3540 Zolder

Nr. 8:	[maart] 1989, 177 p.
Nr. 9:	[juli] 1989, 198 p.

I. Poëzie

HOVE, Erwin van

[Gedichten][2], 8, p. 38-42

‘als tranes stentortenorstem de intro explor/d/eert’ p. 38
Kansas City 3: ‘bellson belt & beult belfort fors’ p. 39
Thelonica: ‘trinkeltinkel roetietoetie honketonkemonk’ p. 40
Prez: ‘als lester spreekt spreekt lester als lester’ p. 41
straight life/art pour art: ‘welverselmer knettert kleppen’ p. 42

Mal Waldron. Solo piano 17/01/89[3], 9, p. 72

‘uit niets valt noot ronkt toon’

KAZAN, Max

[Gedichten]

Au Nom du Père (fin): ‘zijn tragiese tong stond tergend stijf’ 8, p. 139-140 ‘vandaag 50 ik’ 9, p. 182
Leonor Fini[4]: ‘verstarde vrouwen met staartvinnen grauwe staar’ 9, p. 183-185

KLEIN, Ben

[Gedichten], 8, p. 2-8

De ongeschonden tuin: ‘bestraling loert’ p. 2
Maskers: ‘smerig komplot bedisseld achter’ p. 3

1 Met toevoeging: Tempus Fugue-it Tempus ‘F’ -it; met ondertitel in nr. 9: Flemishinternational (H) ‘arts’ magazine
2 Gedateerd: 15-10-88; 16-10-88; 17-10-88; 21-12-88; 29-12-88
3 Gedateerd: 20/01/89
4 Opdracht: Pour Béatrice Beck; met korte inleiding over het ontstaan van het gedicht

De angel onrust, p. 4
Volkomen wettig: ‘elke atoomcentrale een absolute dreiging’ p. 5
‘mij trof de steen’ p. 6
Retro: ‘zijn sier met windhonden en de dure’ p. 7
‘je praat voortdurend’ p. 8

KOELMAN, Karen
Gedichten, 8, p. 102-108
‘Rots zieke liefde’ p. 102
‘Hij moeder kind’ p. 102
‘van koets en rij exemplaar’ p. 103
‘volslagen salade’ p. 103

au nom de mon money: ‘stilleven het kadaver!’ p. 104
‘Brullend breekwiegje’ p. 104-105
‘Ovinda flaneren’ p. 105
‘max liep’ p. 105-106
‘Mien aard minnaar’ p. 106-107
‘puf puf asbakmuts’ p. 107
‘Generale amusant’ p. 108-109

RAUL

Voorbodige epitaafse epigrammaten voor Matholos, 9, p. 135-138

1. *Het Labyrint*: ‘Als het stille tot stilstaan kwam’ p. 135
2. *De Sfinks*: ‘Bezieler en schuldenaar was dezer’ p. 135
3. *De Kaisar*: ‘Matholos de slijmworm dezer’ p. 136
4. *Ikaros*: ‘Droomde eens de slijmworm dezer’ p. 136
5. *Het Enigma*: ‘terwijl beestenkont en schoonroos’ p. 137
6. *De Labrys*: ‘Matronaal dubbelwezenlijke geefster-neemster’, p. 137
7. *Das Schönste*: ‘Met zachte bewogenheid de luister ingekropen’ p. 138

VREE, Freddy de

Serge Largot, *[Gedichten]*. Engelse vert.[5]: F. de Vree, 8, p. 26-32
My name is Anna: ‘I winter in’ p. 26
‘spin’; ‘smooth back’; ‘stenches’, p. 27; 28; 29
The holy barn: ‘before the flowing sea’ p. 30
‘wild it is born’; ‘I am white white’, p. 31; 32

Medewerkers uit andere taalgebieden:

Bakowski, Peter, 8, p. 33-37; 9, p. 62-71
Beck, Art, 9, p. 135-145
Buckley, Joy, 9, p. 116-123
Choudury, Pradip, 9, p. 82-86
Clémens, Eric, 9, p. 57-61
Darlington, Andrew, 8, p. 109-112
Friis-Baastad, Erling, 8, p. 9
Knight, Arthur Winfield, 8, p. 80-83
Knight, Kit, 8, p. 74-79
Montgomery, John, 8, p. 100-101; 9, p. 146-150
Nicosia, Gerald, 8, p. 49; 9, p. 98-105
Polkinhorn, Harry, 9, p. 106-111

5 Gedichten uit de jaren 1957-1959; met brief van Freddy de Vree over de vertaling (facs.)

Rogal, Stan, 8, p. 43-48; 9, p. 87-95
Stone-O'Neill, Elisabeth, 9, p. 96-97
Tovt, Giovanni Ivan, 9, 73-75

II. Proza

ANTHONISSEN, Pierre & NEEFS, Hugo & WIJNANTS, Wilfried
[Opening tentoonstelling Wendungen 88], 8, p. 141-143
Het publiek in het torengebouw te Heist-op-den-berg
waar de drie kunstenaars exposeerden)

KERCKHOVEN, Irène van
Brief van een dode. Gevonden op Zeven November 1987, 8, p. 134-138

RAUL
The other convention or... Matholos exploring his androgynous touch[6], 8, p. 113-117

TIEFENTHAL, Marc M.
Filanders wake, 8, p. 84-93

WIT, Johan de
De solist, 8, p. 50-73

[Teksten], 9, p. 168-181
Mime; Fool's water; From back to keystrokes, p. 168-170; 170; 171
Go an mind the rules of this game; Creation, p. 171; 171-172 *Mind the steps; Lent to let; It's time to finish*, p. 172-174; 174; 174-175
The shttman; Rocking; To write is too right, p. 175-176; 177-180; 180-181

Medewerkers uit andere taalgebieden:

Dowden, Kaviraj George, 8, p. 118-133
Knight, Kit, 8, p. 10-24
Polkinhorn, Harry, 9, p. 112-115
Walsh, Joy, 8, p. 94-99; 9, p. 76-81
Winans, A.D., 9, p. 151-167

Kritische bijdragen

BIERKENS, Jef
Vonken en spatten, 8, p. 162-176
Literaire nieuwtjes en uitgaven in het buitenland, o.a. over Allan Ginsberg (p. 162); Else Lasker-Schüler (p. 165-166); Clément Pansaers (p. 162-163); jaarboek nr.

6 Gedateerd: 1988

51 New Directions; In memoriam Carlie Rouse (p. 174-175, met prt.)
Beschouwingen bij Nederlandse uitgaven Jan G. Elburg, Haaks op de uitvlucht & Paul Rodenko, Verzamelde verhalen (p. 168-169); Hugo Brems & Dirk de Geest, Powezie in Vlaanderen 1945-1955 (p. 170-174)

[De Ko-Ko prijs zal niet meer uitgereikt worden], 9, p. 186

Ontvangen 'aanbevolen' boeken en tijdschriften, 9, p. 195-196

MONTGOMERY, John

Kerouac at the Village Vanguard [een herinnering], 9, p. 154

[Recensies]

Jean Cocteau, Appogiatures/Grace notes, 8, p. 151
John Clellon Holmes, Go, 8, p. 152-153
Jack Micheline, Imaginary conversation with Jack Kerouac (poems), 9, p. 189-190 - Met gedicht, p. 191-194
Jacques Poulin, Volkswagen blues (novel), 8, p. 148-150

MOORE, David
The Kerouac cut-ups, 8, p. 155-156
Resultaat van de 'cut-up' techniek, d.m.v. een computer toegepast op Jack Kerouacs On the Road

SANTINO, SJ
The beats go on; on the road in Kerouac 's Lowell, 8, p. 157-160
Herinneringen aan een Jack Kerouac week-end

V. Illustratie

Anthonissen, Pierre, 8, omslag, tussen p. 9-10, 24-25, 32-33, 42-43, 49-50, 79-80, 93-94, 101-102, 108-109, 138-139, achterplat
Raul, 9, p. 124-134

Bijzonder gedeelte

Oneiric Corporation/Brieven aan een jongere kunstenaar (nr. 9, p. 2-56)

Aan een jongere kunstenaar door XANDER GRAPHOS (p. 2-32) met 10 gedichten van Daniil Charms (p. 17-25), Russische tekst en Nederlandse vertaling:
'Daar liep die man met de kromme broek' p. 17
'De middernachtogen geopend' p. 18
'De hand die aan de poedel steeds hangen bleef' p. 19
'Ik zat op één been' p. 20
'Alles treedt uiteindelijk in' p. 21
'Een antwoord is er niet. Sprong. Steen.' p. 22
Ochtend (ontwaken van de elementen), p. 23
Derde cisfinitieve logica van het oneindige niet-zijn, p. 24
V.H.V.: 'Een bos schudt zijn kruinen' p. 26
'Dáár in het bos begreep ik' p. 26

Gevolgd door een brief d.d. 13 nov. 1988 uit Moskou van LILLIAN KAVLI over de vertaling van Charms' gedichten (p. 35-39) en met *Kroniek van Shakkamakka*

door BEN KOELMAN (prozastukken en grafisch werk, p. 40-42, 45 en p. 43-44)
en *Brieven van een jongere kunstenaar* door ELIE AERTS, p. 47-56)

De Vlaamse Gids

Tweemaandelijks tijdschrift[1]
Opgericht in 1905

Eindredactie:
Frans Strieleman, Fernand Papon, Willem M. Roggeman, Georges Wildemeersch, Joris Duytschaever, Luc Parein
Redactieadres: Leopoldstraat 10, 2000 Antwerpen
Beheer & Directie:
Stichting De Vlaamse Gids v.z.w., Leopoldstraat 10, 2000 Antwerpen
Uitgave: Met medewerking van het Willemsfonds

Jg. LXXIII, 1989, 6 nummers van elk 60 p.
nr. 6 = *De dagen 1989: Literatuur & psychiatrie*

Artikels van de redactie

Willem M. Roggeman gelauwerd, 6, p. 59 - Met prt.
14de Poëzieprijs van de stad St.-Truiden

I. Poëzie

BRANDE, Leopold M. van den
Gedichten, 4, p. 44-45
1. 'Eerst nog, voor aan mijn mond de wereld' p. 44
2. 'zodat haar woorden kome over mij...' p. 44
3. 'Nu je nog leeft moeder zal ik schrijven' p. 44
Mijn vader, *die deze dode is*: 'Mijn vader, zoals hij de vleugels van' p. 45

FONTIER, Jaak
Twaalf haikoes, 6, p. 58

HEKKEN, Renée van
Gedichtencyclus over de herfst, 2, p. 60
1. *September*: 'Vandaag valt het eerste blad'
2. *Crépuscule*: 'Avondschemering over de boten'

1 Bevat tevens: Boek en Bibliotheek. Tweemaandelijks tijdschrift van de Bibliotheekvereniging van het Willemsfonds

3. *Groentenboeket in de herfst*: ‘Ik zag vanochtend vroeg’

QUINTENS, Werner
Miserere - de geneeskunde, 5, p. 36-37 - Met ill.: Karel Roelants
‘Hoe echt is Karel Roelants!’

ROCHTUS, Dirk
Gedichten, 1, p. 59
Naumburg 18: 'Van toren tot nok'
Van N. tot Z.: 'verkondiger van de "hogere mens"'

STASSIJNS, Koen
De verre tekens, 6, p. 56-57
1. 'En als haar hand doorzichtig wordt' p. 56
2. 'En als haar borsten kwetsbaar in' p. 56
3. 'En als haar mond nog enkel eet' p. 56
4. 'En als haar oog, mahoniebruin' p. 57
5. 'En als haar buik, haar vlakke buik' p. 57
6. 'En als haar stem doormidden breekt,' p. 57
7. 'En als haar lichaam dood zal zijn' p. 57

THYS, Walter
Twee gedichten, 3, p. 32-33
Meeuw[2]: 'Meeuw zijn, vogel, zich verheffen, zweven' p. 32
Gotisch: 'Krioelend mierennest, op pleinen en in stegen,' p. 33

TRITSMANS, Marc
Oud kinderziekenhuis, 1, p. 60
1. 'aan de wanden hangen tekeningen'
2. 'de lucht in hoge gangen is ervan verzadigd'

II. Proza

BRULIN, Tone
Het blauwe gat boven de Schelde (1), 5, p. 2-29

2 Opdracht: Voor Elisabeth

IV. Kritische bijdragen

AERSCHOT, Rik van

De Amerikaanse economie in de jaren 1990, 3, p. 45-53

ART, Jan

'Tweehonderd jaar liberalisme'. Enkele indrukken, 5, p. 38-41

Het liberalisme in België. Tweehonderd jaar geschiedenis. Red.: Adriaan Verhulst & Hervé Hasquin

BOEHM, Rudolf

De roman als bewijs. Over de leefwereld en de politieroman, 6, p. 48-55

De poging om aan de hand van de politieroman een filosofisch idee toe te lichten - nl. Edmund Husserls opvatting van 'de leefwereld' - levert ook nog een 'theorie' van de politieroman zelf op, wat betreft de constructie en de populariteit

BORRÉ, Jos

Debuteren in Vlaanderen. Commercialisering en particularisme, 4, p. 48-51

'Commercialisering en Vlaams particularisme blijken de voornaamste vernieuwingen... in de tweede helft van de jaren tachtig, en de hoofdstroom: het schrijven en publiceren van bétere boeken, komt nog maar aarzelend op gang' (p. 51)

BRABANT, Piet van

Herman van Snick, *vriend van mijn vader*, 2, p. 50-56

BROEK, Diana van den & BORMAN, Peter

Duivelsverzen als moderne metamorfose, 4, p. 2-9

Salman Rushdie, The satanic verses

CALUWÉ, Karel

De wereld volgens F. Springer, 4, p. 34-40

CLERCQ, W. de

Europa 1992: mythe of werkelijkheid?, 1, p. 46-50

DUHAMEL, Roland

Over de moeilijkheid, 2, p. 19-23

'Moeilijkheid is de eerste uitdaging van het intellect' (p. 23)

FONCE, Jan

Britse sculptuur 1960-1988, 1, p. 30-35

N.a.v. de overzichtstentoonstelling A quiet revolution. British sculpture since 1965; met ill.: Bill Culbert, Ian Hamilton Finlay, Anish Kapoor, Philip King

FONTIER, Jaak

Notities over kunst (5, *6)*, 1, p. 36-45; 2, p. 37-44

'over relaties tussen kunst en leven'

Renaat Ivens, *een monografie [door Hector Waterschoot]*, 2, p. 57-59

Over sculptuurtentoonstellingen in openlucht, 3, p. 39-44
Over het toenemend aantal openluchttenstoonstellingen; suggestie ‘beeldhouwkunst’ te vervangen door ‘driedimensiële kunst’ ‘omdat de kijker er omheen kan wandelen’; over ‘de uitbreiding van het materialenarsenaal’ - Met ill.: Michel Martens, Bart Soubry

Victor Servranckx, 5, p. 42-44

Raoul de Keyser. Een benadering van werken uit het laatste decennium, 5, p. 46-50 - Met ill.

GRAEVE, Tom de
Liberalisme en Vlaamse Beweging (1918-1930), 4, p. 52-60

GROOF, Piet de
Taptoe in de lijn van Cobra. Een controversiëel aspect van het Brussels Cultureel Centrum ‘avant la lettre’ Taptoe (1955-1957), 1, p. 23-29 - Met prtn.; ill.: Constant; Reinhoud
Ontmoetingscentrum en expositieforum; door Asger Jorns verblijf in Taptoe was het centrum ‘in het spoor van Cobra gekomen’; over Jorn en Roel D'Haese, Reinhoud en Maurice Wyckaert; de eerste Cobra-tentoonstelling na Cobra in Taptoe georganisseerd door Christian Dotremont

Remi van Praet of de tocht naar het onbekende, 2, p. 45-49 - Met ill.

HENN, Carola

De Tweede Wereldoorlog in de literatuur van Vlaanderen en Wallonië, een Belgische aangelegenheid?, 3, p. 2-13

‘het tamelijk genuanceerde oordeel over verzet en collaboratie in bijna alle Belgische romans’(p. 10)

HEYLEN, Romy

James Dickey's The zodiac: een dichterlijke ik-vertaling?, 4, p. 14-21

‘Bijna dertig jaar na Adriaan J. Barnouws vertaling [1947/1948] gaf De Dierenriem van Hendrik Marsman via deze tussenstap aanleiding tot het ontstaan van een ander gedicht’[1976]; over Marsmans gedicht, Barnouws vertaling The zodiac, Dickeys bewerking

JOLE, Marcel van

Roger Wellens, 5, p. 30-33 - Met ill.

KRUG, Peter

De Russische ‘dorpsschrijvers’, 1, p. 16-22

Over Fjodor Abramov, Viktor Astafjev (met prt.), Vasili Bjelov, Boris Mozjajev, Valentin Raspoetin (met prt.), Vasili Sjokesjin

De Russische Verlichting en de Franse Revolutie, 2, p. 4-15

De periode van Catharina de Grote en van Alexander I; over Nikolaj Novikov en Alexander Radisjtsjev

LAMPO, Jan

Hoogste tijd voor een bespreking. Harry Mulisch' achtste roman [Hoogste tijd] in ogenschouw, 1, p. 2-9

Het bleekgezicht spreekt met gespleten tong. Tweede open brief aan Georges Wildemeersch over het jonge Vlaamse proza, 3, p. 26-31

Reactie op Marc Reynebau, Afscheid van vermo(l)mde letteren (LXXII, 1988, 5, p. 2-8)

LANCKROCK, Rik

Verkenning van de wereld van Jef van Tuerenhout, 2, p. 28-35 - Met ill., prt.

Georges Simenon: humanistisch romanschrijver!, 5, p. 24-26 - Met prt.

LIEBAERS, Herman

Honderd jaar na zijn geboorte. Leo van Hoorick, 3, p. 54-60
Herinneringen

MERCKX, Adolf

De strijd [om de moderne kunst] is niet gestreden, 1, p. 51-57
Cultuur of volksverlakkerij, door Aloïs Gerlo (Het Laatste Nieuws & De Nieuwe Gazet, 5 nov. 1988) en antwoord van Karel J. Geirlandt: Geirlandt versus Gerlo (Ibidem, 14 nov.), p. 51-52
Verder over:
Odile Delenda, Rogier van der Weyden, p. 54
Robert L. Herbert, L'Impressionisme. Les plaisirs et les jours, p. 52-53
Magdalena M. Moeller, August Macke, p. 56
Christopher White, Peter Paul Rubens, p. 54-55

Daar roert entwat, 3, p. 34-38

Benno Barnard, In de vervelende vlakte (Revolver, XVI, 1989, 3)
Ivo Michiels in de Academie Leon te Wetteren (Eenzijdig gestreken, IV, 1989, 1 = 21 maart: Hommage à Ivo Michiels), p. 34
Verder over:
Elizabeth W. Forster & Laura Gilpin, Denizens of the desert. A tale in word and picture of life among the Navaho Indians, p. 36-37
Barbara Rose, Art as money, p. 35-36
Jean Wirth, L'Image médiévale. Naissance et développement (VIe-XVe siècle), p. 37-38

Bruegel & Co: different drummers, 5, p. 52-60 - Met ill.: Bruegel Van R.H. Marijnissen e.a., 'Bruegel. Het volledig werk' tot Frank Gettings, 'Different drummers' [9 kunstenaars in] Hirshhorn Museum and Sculpture Garden, Washington
Verder over:
Serge Goyens de Heusch, Het Impressionisme en het Fauvisme in België, p. 56-57
Claus Grimm, Stilleben. Die niederländischen und deutschen Meister, p. 55-56
Lisa Mintz Messinger, Georgia O'Keeffe, p. 58
Antoine Terrasse, Bonnard, p. 57-58

RAES, Hugo

Rushdie en wij. De hand in eigen boezem steken, 2, p. 2-3

'Haast altijd was godsdienstwaan de hoofdoorzaak' voor onverdraagzaamheid; met voorbeelden uit de westerse literatuur

RICHARD, Patrick

In het spoor van het experiment, *maar verder. Bedenkingen over recente poëzie en het postmodernisme. Met een terugblik*, 5, p. 12-20

'Teruggeplooid op zijn eigen ik vindt de dichter niets anders dan zijn eigen totale onmacht... Deze stelling over het postmodernisme wordt getoetst aan recente poëzie met oudere gedichten als referentiepunt' (p. 13):
Erik Spinoy, Niets (in de bundel: Twist met ons) &
Rutger Kopland, Natzweiler (cyclus uit: Voor het

verdwijnt en daarna) respectievekijk vergeleken met Remy C. van de Kerckhove, Winterlandschap & Gerrit Kouwenaar, Het is

ROGGEMAN, Willem M.

Stedelijk Museum in Amsterdam. Russische avantgardist Malevitsj in ere hersteld, 2, p. 16-18

UFFELEN, Herbert van

'De heilige gramschap' [1952] van Maurice D'Haese, *de poëtica en het engagement van Tijd en Mens*, 3, p. 14-25

Over de gedeeltelijke voorpublikatie van de roman in Tijd en Mens [I, 1949-1950, 5, p. 169-185; II, 1950-1951, 9-10, p. 374-384]

VERBIST, Eric

Psychoanalyse in het werk van William S. Burroughs, 2, p. 24-27

WILLEMYNS, Roland

Lexicografische evenwichtsoefeningen, 1, p. 10-15

Over Van Dale Handwoordenboek hedendaags Nederlands (red.: P.G.J. van Sterkenburg); de aandacht gaat hier vooral naar 'perifere woordenschat' i.c. Zuidnederlandse woorden

WOUTERS, Gerti

Als de koningin spreekt... Opvattingen over taalgebruik en stijl van vrouwelijke auteurs, 4, p. 24-31

De opvattingen ter zake in Frankrijk, Engeland, Duitsland

Bijzonder gedeelte

De Dagen 1989: Literatuur en psychiatrie (nr. 6, p. 1-45)

ASMA, Firmin

Marnix Gijsen de melancholicus, p. 32-39

Over de gedichten X, XII, XVI uit The House by the Leaning Tree (1963)

BOENDERS, Frans

De nacht van de rede en de waan van de zin, p. 6-7

Inleiding van de moderator

HAZEU, Wim

[Gerrit] Achterberg en de psychiatrie, p. 28-31

LAMPO, Hubert

Dieptepsychologie en magisch-realisme, p. 18-25

Herwerking van zijn toespraak over eigen werk en werkmethode

OUTTIER, F.

Psychopathologische kunst, p. 42-45

Beantwoorden psychopathologische kunstwerken aan 'kunstcriteria, waarbij de geordende vormwereld hoofdzaak blijft?' (p. 45)

PIERLOOT, A.

De Freudiaanse duiding van literaire werken: het onirisch model, p. 10-15

Tevens over het ‘specifiek karakter van het artistiek scheppingsproces’ bij S. Freud, E.H. Gombrowicz, P. Ricoeur (p. 13-15)

TROCH, Carlos

Onze twee hemisferen, p. 3

Inleiding: over de specifieke activiteit van onze twee hersenhelften

De Vos

Viermaandelijks literair eenmansschrift
Opgericht in 1988

Redactie & verantwoordelijke uitgever:
Guido Devos, Kreupelstraat 126, 1840 Eppegem

Jg. II,	nr. 4:	[mei] 1989, 36 p.
	nr. 5:	zomer 1989, 36 p.
	nr. 6:	winter 1989, 32 p.

I. Poëzie

Brian Patten, *[Kinderrijm]*[1]. Vert.: G. Devos, 4, p. 4-5
Huisdieren verboden

Gedichten voor een dode vader
‘Je ging heen zonder afscheid nemen’ 4, p. 17
‘Het is te vroeg om zonder band of emotie’ 4, p. 18
‘En ik nam de zak met ondergesneeuwde gedachten’ 4, p. 19
‘Op de stoep voor mijn leven’ 5, p. 22
‘Dan begint de verdamping’ 5, p. 23
‘De houthakker kwam met bloed op zijn bijl’ 5, p. 23
De trappen van scheiding: ‘Triest: het zwakste woord’, 5, p. 24

‘Blijven of weggaan?’, 6, p. 22

II. Proza

De geschiedenis van de menselijke soort
Deel 2: *De poetsmanie*, 4, p. 6-8
Deel 3: *De moderne sportsman*, 4, p. 9
Deel 4: *De versierder*, 5, p. 20-22
[Deel 5]: *De man in de straat*, 6, p. 9-10

Blocnote, 4, p. 10-11

1 Met oorspronkelijke tekst: Mum won't let me keep a rabbit. Uit: Ganglin' jelly

De apologie van Van Landeghem, 4, p. 11-16

Cristina Peri Rossi, *De opstand van de kinderen*. Uit: *La rebelion de los ninos*. Inl. & vert.: G. Devos, 4, p. 20; 21-29

Nawal El Saadawi, *Ogen*. Vert. & nawoord: G. Devos, 6, p. 11-16; 17-21

Koalakoorts, 6, p. 23-28

IV. Kritische bijdragen

Dagboek van een verschoten saboteur, 4, p. 1-3
Overwegingen bij Nederlandse minachting voor Vlaanderen en Vlaamse laksheid o.a. wat betreft het Europees Poëziefestival Leuven en een Europese Poëziebibliotheek, het Internationale Pen-Congres te Maastricht en een aanhangsel in Vlaanderen

Dagboek van een verschoten saboteur, 5, p. 1-19
Het P.E.N.-post-congress: 17 mei 1989, te Brussel en te Antwerpen

Dagboek van een verschoten saboteur, 6, p. 1-8
Met citaten (p. 5-6); foto's en documenten m.b.t. het bedreigd leefmilieu (p. 7-8)

Het klavertje van vier of: De (kleine) meesterwerken van de hedendaagse Nederlandstalige literatuur
H.J.A. Hofland, We passeerden het vrijheidsbeeld & H.J.A. Hofland/Jean Paul Franssens, Over en weer. Schrijversbrieven: *Over en weer naar het vrijheidsbeeld in 60 en enige brieven*, 5, p. 33-35
Ton van Reen, Het winterjaar, 4, p. 30-31

[Recensies], 4, p. 32-35
Aha! De 'Fata Morgana's' van [[Beatrijs] Ritsema, p. 32
Op de markt: de nieuwe Maarten 't Hart [De steile helling], p. 32
De nieuwe sterren zijn postmodern, p. 33-34
Hans Bertens & Theo D'haen, Het postmodernisme in de literatuur
Een vrouw, *genaamd Annie Ernaux [Vrouw. Roman. Fr.: 1987]*, p. 34
Wat is er aan de hand in Lenz' Soldatenland [Exerzierplatzs, *1985]?*, p. 34
Een verfijnde, *maar magertjes uitgevallen dichteres*, p. 35
Willem van Toorn, Een dichteres van Malta
Antonio Salgado: ver van ons vandaan, *maar kort bij ons hart*, p. 35
Willy Spillebeen, De waarheid van Antonio Salgado

Havels brieven aan Olga, 5, p. 25-29
Over 'Brieven aan Olga. Overdenkingen uit de gevangenis' (1986) waarvan een volledige Engelse vertaling (1989)

De cheques [64 auteurs krijgen werkbeurzen], 5, p. 29, 35 - Met collage

[Recensies], 5, p. 31-32

Met de groeten van [Jeroen] Brouwers, p. 31
Groetjes uit Brussel (1969); herdruk
[Gerrit] Achterberg revisited: een prangende ervaring, p. 31-32
Verzamelde gedichten, 10de dr.
Iedereen heet Janssens, *maar deze schrijft ontroerend mooi*, p. 32
André Janssens, Sleepsporen

Klavertje van vier: de meesterwerken van de hedendaagse wereldliteratuur, 6, p. 29-30

Salman Rushdie, De duivelsverzen

[Recensies], 6, p. 31

Een maagzweer en een instorting: '117 dagen' in Zuidafrikaanse gevangenschap: Ruth First, 117 days [1965]
De familie van de (voormalige) nestor van de Vlaamse letteren:
Gerard Walschap, Autobiografie van een vader

Weirdo's

Literair (k)wartaalschrift
Opgericht in 1986

Redactie: Johan Anthonis, Frank Moyaert, Hubert van Eygen
Redactieadres: Hubert van Eygen, Eeuwfeeststraat 5, 3200 Kessel-Lo

Jg. III,	nr. 1:	dec. 1988-febr. 1989, 30 p.
	nr. 2[1]:	april-juni 1989, 30 p.
	nr. 3:	juli-sept. 1989, 32 p.

Artikels van de redactie

Medegedeeld, 2, p. 7
YEATS-project voor artistieke jongeren (zie: Leuvense Letters)

Nog enkele leestips, 2, p. 28; 3, p. 30

I. Poëzie

AB ABSURDO
[Gedichten]
Gestrand, 2, p. 11
Everything will be alright: 'If you want to cross the street', 3, p. 24

AGNES
Tussen licht en schemering, 1, p. 20
'Tederheid,'

ANTHONIS, Johan
[Gedichten]
In het dagelijks drinken...: 'In het dagelijks drinken van', 1, p. 15
Novecento: 'De lakens over de meubels' 1, p. 15

1 Het 10de nummer met ondertitel: Een kattig tijdschrift

Ik kan steeds slechter, 2, p. 4
New Beat: ‘licht & laser’ 2, p. 17
Onweer staanbaar: ‘onweer’ 2, p. 17
Hoe wit de lelies, 3, p. 12
Nooit meer: ‘Nooit zal ik begrijpen’ 3, p. 12
Zoute liefde: ‘Je haar heb ik gegeten’ 3, p. 12

BAUTERS, Kaat
Bericht, 1, p. 20
‘Dit is een bericht’

BOUCHARD, Ulrich

In de hemel, 2, p. 24

‘En wat gaan we’

CERIDWENN

[Gedichten], 2, p. 13

‘Naar huis met de trein’
‘Als je weet wat ik bedoel’
‘Onrechtvaardigheid tegen iedereen.’
‘Ik hou van de herfst’

DERBOVEN, Jan

Prayer 1, p. 10-13 - Met eigen ill.

1. ‘Dear Lord,’ p. 10
2. ‘In time you became a Frankenstein's’ p. 10
3. ‘and live in the fear, the shame’ p. 10
4. ‘But we recognise you as the fucking’ p. 11
5. ‘And we know who you are,’ p. 11
6. ‘You may call yourself democracy’ p. 11
7. ‘We know who you are:’ p. 12
8. ‘the Invader from Inner Space’ p. 12

DETLEVAYO

Marvin - wai lung, 1, p. 16

‘in een ruimte vol leegte, duisternis en stilte’

DROOGENBROODT, Germain

Ithaca 1, 3, p. 24

‘In zichtbereik:’

ENGELS, Deen

[Gedichten], 3, p. 15

Narook: ‘dat er rook uit de schoorsteen kwam’
Afkeuring: ‘de man die steeds verkondigd had’

EYGEN, Hubert van

[Gedichten]

De feniks: ‘Ik vraag me af’ 1, p. 3
Eiland: ‘Niemand zag hem’ 2, p. 4
Het zal niet vergeefs zijn geweest...: ‘Weet je nog’ 2, p. 20
Zijriviertjes: ‘Er is nooit genoeg’ 2, p. 20
Kinderhand: ‘Heb je ooit gekeken’ 2, p. 20
Hopeloos (?)[2]: ‘China is ver van huis’ 3, p. 6
Eigenlijk ‘De eenzame verliezer’ 3, p. 6
Drukfout[3]: ‘Kinderen zijn als drukfouten’ 3, p. 30

FIERENS, Luc

[Gedichten], 2, p. 8-9

Slechts een herinnering I (binnen): ‘Zij danst. Mijn wanhoop nabij’ p. 8
Slechts een herinnering II (buiten): ‘bitter koud’ p. 8
Rien ne va plus I (binnen): ‘de messen scheren door een huiskamer’ p. 9
Rien ne va plus II (*buiten*): ‘de koorts zit in het bloed en’ p. 9

2 (studentenrevolte in China, 20 jaar na datum..)
3 Opdracht: Voor Sofie

HAKHOLT, Ubbo-Derk
[Gedichten], 1, p. 5
Gehoor: ‘Toen het besluit’
Wat nog?,: ‘Wat’

HANSSEN, Leander
[Gedichten], 3, p. 19
Feest: ‘Voor wie meent dat het leven een feest is:’
Incognito: ‘Incognito reis ik door het leven’

IMPE, Lieve van
Met uur en dag, 1, p. 9
‘In vijf maal zeven’

JORIK, Margo
[Gedichten], 1, p. 9
Teveel willen, *teveel zijn*
Rijden: ‘Een R4, evenveel paardekracht’

KELCHTERMANS, Charles
[Gedichten][4], 3, p. 21
Strandpanorama's: ‘Lang leve de vakantie’
Avondmijmeringen: ‘Gezellig zit ik in mijn zetel hier’

KERKHOFS, Arno
Krolse kreten, 2, p. 19
‘Je bent een prachtige kat’

KNIJF, Luc de
[Gedichten]
's Avonds thuis kome, 1, p. 20
Witte kiel, *kwestie van*: ‘Witte kiel’ 2, p. 16
Bij de marine (doen ze 't zo): ‘in 't gelid, lid’ 2, p. 16

4 In de rubriek karamelleverzen o.d.t.: Wie kan dichten zonder z'n gat op te lichten

Voor 't oog van de bure: ‘Of 'k me nu eens netjes wil gedrage,’ 2, p. 23
Grote bek, 2, p. 23
Snobs: ‘Sjieke kleding’ 3, p. 24
New beat: ‘Felle spotlights’ 3, p. 24

LAEKEN, Pierre van
[Gedichten], 1, p. 8
Ouderlingentehuis: ‘Haar wereld is een kamer’
De wereld verandert: ‘Langzaam ben ik veel vergeten’
Een zandkorrel

LEUNIS, August
[Gedichten]
Doe open: ‘je sloot jezelf op in een namaakwereld’ 1, p. 6
Om het hoofd boven water te houden, 1, p. 6
Gemeenschappelijk bezit: ‘ik heb mijn verzen als’ 2, p. 11
Bergen verzetten: ‘Jij was een zacht klimaat’ 3, p. 15
De draaikolk: ‘de draaikolk in mijn schedel schuilt’ 3, p. 15

MOYAERT, Frank
[Gedichten]
Let it be: 'En de wijze' 2, p. 4
Voorwoord (W.W.F.): 'terwijl ik hier gezellig lig' 3, p. 3
Puzzle: 'Zij puzzelt met stukjes' 3, p. 26

OPDEKAMP, R.
[Gedichten]
Krokussen: 'De krokussen op het' 1, p. 20
Waarom?: 'Waarom vliegen luchtschepen,' 2, p. 11

STEVENS, Petra
Het litteken, 1, p. 20
'Z'n hart draagt een litteken'

WIT, Johan de
'als neukend ongedierte slinger ik door' 1, p. 15

II. Proza

BOUCHARD, Ulrich
Veertig voor alle negenendertigers, 1, p. 7

GABRIÈL, Jean-Luc
Legioenparade, 2, p. 21-23

Autodieven[5], 3, p. 4-5

HAKHOLT, Ubbo-Derk
Strategisch prikkelbestaan, 2, p. 12-13

De worst, 3, p. 13-14 - Met ill.: Steven de Rie

5 Met biografische noot (p. 5)

HANSSEN, Leander
Frieten op zondag, 3, p. 18-19

LAEKEN, Pierre van
De vreemdeling, 1, p. 21-22

MOYAERT, Frank
'*Meat*', 1, p. 17-19

Om een biertje, 3, p. 22-23

PEDERSEN, Ronny
Gras, 1, p. 4

POOLS, Robert
Ko(s)misch misverstand (1, 2), 1, p. 13-15; 2, p. 5-7

RIE, Steven de
Where is the acid party (stripverhaal), 3, p. 7-11

IV. Kritische bijdragen[6]

BOUCHARD, Ulrich
[Recensie] Guy Commerman, *De Himalaya uitvinden*, 3, p. 7

Lieten zich verontschuldigen voor de Literaire Receptie (deel 2)[satire], 3, p. 17

Cowboy Seele alias Nosferato in disguise presents..., 3, p. 25-26
'Allerhande notities, gedachten, invallen, anekdotes, boutades en vul (...) zelf maar in'

DELEU, Thierry
Vluchten om te kunnen terugkeren, 2, p. 10-11
Guy van Hoof, De wetten van Copernicus

EYGEN, Hubert van
*[Recensies]**, 1, p. 23-27
Pierre van Laeken, Het geheim van Drakenburg, p. 25
Ingrid Lenaerts, Bargoens belijden, p. 26
R.I. Moore, Ketters, heksen en andere zondebokken. Vervolging als middel tot macht [The formation of a persecuting society, 1987], p. 23-24
Edith Oeyen, De zingende roos, p. 24
Dirk Rochtus, Ogenschouw, p. 27
Johan de Wit, Jaarverslag, p. 27
De dag dat je brief kwam...[Amnesty International poëziebundel], p. 25-26
Ieder hangt aan zijn gevallen toren (Jonge Vlaamse en Nederlandse dichters). Samenst.: Rogi Wieg, p. 26-27
Montmartre Kosmos Kultuurkrant, p. 24-25

Bij de buren op bezoek, 1, p. 28-29

6 De titels met * behoren tot de rubriek: Gelezen en... gekeurd

Summiere bespreking van nummers van Appel, Deus ex Machina, Dietsche Warande & Belfort, Fantastische Vertellingen, 't Kofschip, De Koofschep, Kruispunt, Poëziekrant, Wel

Voorwoordelijk/Voorwaardelijk, 2, p. 3-4
‘Tekst voorgelezen in De Blauwe Schuit te Leuven op een avond rond Leuvense literaire tijdschriften... waarin nogmaals duidelijk wordt gemaakt waarom het zo belangrijk is dat een tijdschrift zoals Weirdo's bestaat’

John Lennon [door] Frank Moyaert, 2, p. 14-15

De ceremonie van de laatste adem. [Een selectie fragmenten in proza en poëzie rondom het thema doodstraf], 2, p. 18

*[Recensies]**, 2, p. 25-27
François Boni, Kreten uit een versteende tuin, p. 26-27
August Leunis, Epiloog, p. 25
Steven de Rie, Veteranen, het album (extended version), p. 26

Twee Limburgers in tijdschriftenland [Zefier & Appel], 2, p. 19

'En de tekening met zijn bloed overleefde hem...' (Strips en mensenrechten), 3, p. 16-17
Nederlandse vertaling van de stripbundel De rechten van de mens - Palacios, Giménez, Eisner, Manara, Goetzinger, Breccia

*[Recensies]**, 3, p. 27-30
Everlasting Mark, Zwanger Van wie... Gedichten, p. 27-28
René Swartenbroeckx, Duupje; Nooit meer bang zijn, p. 28-29
Wim Versteden, Gesluierde macht. Roman, p. 29-30
Kultuur in Limburg. Halfjaarlijks tijdschrift, p. 27

MOYAERT, Frank
*[Recensies]**, 2, p. 27-28
Ubbo-Derk Hakholt, Hans Klos in de supermarkt, p. 28
Hans van der Heyden, Het overvaren van een zeppelin, p. 27
Cees Verraak, De dichter en ik, p. 27-28

V. Illustratie

Lanciers, Rudi, 3, titelpagina
Oosterbosch, Erwin, 2, p. 11
Rie, Steven de, 3, p. 14
Vanstiphout, Stefan[7], 3, p. 20, 32

7 Met biografische noot (p. 20)

Wel

Driemaandelijks tijdschrift[1]
Opgericht in 1983

Redactiesecretariaat:
Hans Devroe, Kapucijnenvoer 67/15, 3000 Leuven
Redactie:

Jg. VII,	nr. 1:	Marc Dejonckheere, Deen Engels, Jan van den Bulck, Tilly van Dyck, Stefan van Rompaey
Jg. VI,	nr. 2:	januari 1989, 64 p.
	nr. 3:	maart 1989, 64 p.
	nr. 4:	oktober 1989, 112 p. = *Tien jaar UWL*
Jg. VII,	nr. 1:	december 1989, 92 p.

I. Poëzie

BERENDS, G.
'zacht als een perzik', VI, 2, p. 29

BERNAUW, Patrick
Archeologie, VI, 2, p. 30-33
Proloog 'Ik ga tot waar mijn wortels reiken' p. 30
1. 'Deze stenen weten de sterren staan.' p. 30
2. 'Van dit verleden ben ik' p. 30
3. 'Zoveel groter terug in de tuin' p. 31
4. 'Hoe hij languit in de mist viel' p. 31
5. 'Grootvader die ademloos' p. 31
6. 'Niet langer perst zijn adem zich' p. 32
7. 'De zoete waanzin van zekerheid' p. 32
8. 'Zo zijn dit andere dagen,' p. 32

Epiloog: 'Tijd glijdt traag voorbij.' p. 33

BRUYNSEEL, Mark

1 Tijdschrift van de Universitaire Werkgroep Literatuur. Leuven; mededeling van activiteiten (VI, 2, p. 27; 3, p. 26, 28-29; 4, p. 88; VII, 1, p. 56-57)

Mijnwerkers op zondag, VI, 2, p. 34
‘De eens met heilig water’

CHARLEER, Marinette & Guy
[Haikoe], VII, 1, p. 44

CRABBÉ, Marie-Thérèse
[Gedichten]
Afscheid (2): ‘Toen viel plots de tijd even stil.’ VI, 2, p. 35
De dichter: ‘Hij beleeft zijn tragedie’ VII, 1, p. 45

DEJONCKHEERE, Marc
Liggende halfnaakte figuur, VII, 1, p. 46
'Hij wil alleen en op papier van prille meisjes'

DEVROE, Hans
A capriccio, VII, 1, p. 46
'met p, met gom en met deling'

ENGELS, Deen
[Gedichten]
Inschrijving: 'kanker heeft gedood' VI, 2, p. 36
Zee: 'ik was niet goed in kontakten' VII, 1, p. 48

EYGEN, Hubert van
[Gedichten]
Maskerade: 'Niemand kon mij vertellen' VI, 2, p. 38
Lijmen: 'Heb je ooit gehoord?' VII, 1, p. 54

FIERENS, Kris
Proefbuis, VI, 3, p. 31
'Mijn thuis is een buis'

GEENS, Annie
Een moment, VII, 1, p. 49
'knielde je op me'

KINET, Dirk
'In hun geverfde ogen glimmen sterren', VI, 3, p. 32

MALIBRAN, Anna
'er was dit geluid', VII, 1, p. 50

MONIQUET, Rita

[Gedichten]
[Haikoe], VI, 3, p. 38
Als ik dood ga: 'laat aarde' VII, 1, p. 51

MOYAERT, Frank
We can work it out, VI, 2, p. 37
'Financiële problemen?'

PASCAL-CLAES, Francis
[Haikoe], VI, 3, p. 38

POMMERANS, Piet
Belgisch oorlogsboek, VII, 1, p. 52
'Zware slagregen'

RAEYMAEKERS, Walter
Als ik burgemeester was[2], VI, 3, p. 33

2 (Voor kinderen, vijfde leerjaar)

STAES, Jan
Ik en de Dood, VI, 3, p. 34
'Dood, je bent me zo nabij;'

THIEBAUT, L.
'Er is de ondertoon van regen', VI, 3, p. 35

VANSPAUWEN, Marc
'God,', VI, 2, p. 39

VERMESEN, Zjokke
'*Ik begreep het niet*,', VI, 2, p. 40

VONDER, Gie van den
[Gedichten]
Zoektocht naar Arcadia: 'De eenzame wandelaar dwaalt' VI, 3, p. 36
Over liefde: 'Een middagmaal stipt op tafel' VII, 1, p. 53

WIT, Johan de
'de hele dag hard gewerkt en nu' VI, 3, p. 30

YSEBAERT, Tom
De kat kwam weer, VI, 3, p. 37
'de kat kwam weer met één poot minder'

II. Proza

BAISIER, Leen
Het aangename puin[3], VI, 3, p. 10-13

3 Oefening kortverhaal voor de cursisten Universitaire Werkgroep Literatuur, met opgave van titel en beginzin

BAUWENS, Jan
Immobilius of over de tijdmachine, VI, 2, p. 11-13

CHARLEER, Guy
Het aangename puin[3], VI, 3, p. 14-18

DEBLAUWE, Jens
Een pot van Puk, VII, 1, p. 36-38

GOOSSENS, Michel
Mort subite, VI, 3, p. 24-25

GOVAERTS, Jo
Een heel lange brief, VI, 2, p. 14-15

PASCAL-CLAES, Francis
Het aangename puin[3], VI, 3, p. 19-23

PELS, Mieke
Een ridder van de kei, VII, 1, p. 39-40

3 Oefening kortverhaal voor de cursisten Universitaire Werkgroep Literatuur, met opgave van titel en beginzin
3 Oefening kortverhaal voor de cursisten Universitaire Werkgroep Literatuur, met opgave van titel en beginzin

VANDERHULST, Hilde
Tweemaal twee, VI, 2, p. 16-22

VANDERLINDEN, Kris
De therapie, VI, 2, p. 23

VANDORMAAL, Hilde
De verborgen agenda, VII, 1, p. 41-43

WIJNANTS, Didier
Onrust, VI, 2, p. 24-25

IV. Kritische bijdragen

BOUSSET, Hugo
Kruis en roos. Het boek Alfa herlezen, VII, 1, p. 2-11
Fragment uit: Lezen om te schrijven. Een progressieve en cumulatieve lectuur van Het boek Alfa van Ivo Michiels (1988)

BULCK, Jan van den
[Recensie], VII, 1, p. 78-79
M. Larbi Khetouta, Houden van... is geen schande. Aimer... n'est jamais une honte

DEJONCKHEERE, Marc
[Recensies]
Fernand Florizoone, Grens van zand en wind, VI, 3, p. 46-48
Jaap Goedegebuure, Te lui om te lezen?, VII, 1, p. 85-86
W.F. Hermans, Door gevaarlijke gekken omringd, VI, 3, p. 54-56
Koen Stassijns, Aanmaaktwijgen voor een vuur, VI, 2, p. 61-63
Mij liet je leven. Grote poëzie bloemlezing. Samenst.: Aldert Walrecht, VI, 3, p. 45-46

[Recensies/Poëzie]. Op versheid gecontroleerd, VII, 1, p. 72-78
Lut de Block, Vader, p. 72-73
Dirk Christiaens, Tuin van huid. Herdruk, p. 76
Seamus Heaney, Mistroostig en thuis. Keuze, vert., nawoord Peter Nijmeijer, p. 73-74
Rutger Kopland, Herinneringen aan het onbekende. Een keuze uit eigen werk, p. 77-78
Gwij Mandelinck, De buitenbocht, p. 74-76
Poëzie van 1920 tot nu. Samenst.: Theo Hermans, p. 77-78

DEVROE, Hans
Wel [Bij elk nummer], VI, 2, p. 1; 3, p. 1; VII, 1, p. 1

[Recensies/Poëzie]
Hilde van Acker, Hallo, is daar iemand?, VI, 3, p. 52
Charmerende Leeuwerik (= Bart van den Bossche), In de wolken staat Icarus, VII, 1, p. 79-81
Bert Mariën, Vijf voor twaalf, VI, 2, p. 59
Bert Willems, Tussen kalmoes en korstmos, VI, 2, p. 63
Pelicano, Onbekend is onbemind, VII, 1, p. 81

[Recensies/Proza]
Patrick Bernauw, Terugkeer naar Kantelberg, VI, 3, p. 53-54
Fielding Dawson, Krazy Kat & 76 more, VII, 1, p. 82-83

Guido Eekhaut, Het Panini principe, VII, 1, p. 84-85
Gunter Kunert, Vertraagde monologen (Verspätete Monologe), VI, 3, p. 57-58
Joris Tulkens, Haastig oponthoud of de afstand der dingen, VII, 1, p. 88
De kortste verhalen. Tweede bundel, VI, 2, p. 56-57

[Recensies/Varia]

Henri Meschonnic, Les états de la poétique, VI, 3, p. 48-49
George Stone Saussy III, The Penguin Dictionary of curious and interesting words, VI, 2, p. 55-56
Andrew Sinclair, Jack. A biography of Jack London, VI, 3, p. 58-60
Scenes and monologues from the New American Theatre. Red.: Frank Pike & Thomas G. Dunn, VI, 2, p. 51-53

DEVROE, Hans & DYCK, Tilly van & EYLEN, Jacques van

Welles-Nietes, VI, 2, p. 41-47; 3, p. 39-45; VII, 1, p. 58-71
Literaire en culturele nieuwtjes

EEKHAUT, Guido

[Recensies]

Ian Hamilton, Op zoek naar J.D. Salinger. Een schrijversleven (Eng.: 1988), VI, 2, p. 48-50
John Hollow, Against the night, the stars. The science fiction of Arthur C. Clark, VI, 3, p. 56
Lucius Shepard, Life during wartime (1988), VI, 2, p. 54-55
Vladimir Vojnovitsj, Moskou 2042 [Rus.: 1987], VI, 3, p. 60-61

ENGELS, Deen

[Recensies/Poëzie]

Maaike Remerij, Een deel van het geheel, VI, 3, p. 50-51
Leonie Robroek, Krassen in een blad van huid, VI, 2, p. 59-60
Frank Starik, Nepvuur, VI, 2, p. 61 = VI, 3, p. 51-52

Maximaal. Bloemlezing. Samenst.: Arthur Lava, VI, 2, p. 58-59

EYLEN, Jacques van

[Recensie], VI, 2, p. 53-54

Dennis Potter, Dubbel spoor (Tickets to ride); Zwarte ogen (Black eyes)

FLAGRANN'T, T.P.

[Enzo] Plamuro, *de schilder-schrijver*, VII, 1, p. 12-16

HAKHOLT, Ubbo-Derk

Over oudere schrijvers, VII, 1, p. 17-23

Pleidooi ‘voor het deelnemen van ouderen in de letterkundige productie’ (p. 23) en ‘het is alleszins denkbaar, dat het aantal oudere lezers door de activiteiten van oudere schrijvers gaat toenemen’ (p. 22)

HERCK, Bart van

[Recensie], VII, 1, p. 81-82

Herman Brusselmans, Dagboek van een vermoeide egoïst

HOORENS, Vera

[Recensies]

Ubbo-Derk Hakholt, Hans Klos in de supermarkt, VI, 3, p. 54

Anne Riemeers, Ontsporing, VI, 2, p. 54

Bart Stouten, Het engram, VII, 1, p. 87

LOREIS, Hector-Jan

Wat hebben progressieve romanciers aan de techniek van de nouveau roman?, VI, 3, p. 2-9

POMMERANS, Piet

Onder uiterlijke gestileerdheid leeft de verkeerdheid voort (Paul van Ostaijen als prozaïst), VI, 2, p. 2-8

RIDDER, Kris de

Een Hongaarse kapellekensbaner, VI, 2, p. 9-10

Gesprek met Szondi Béla, vertaler van o.a. Boons De Kapellekensbaan

[Recensies], VI, 2

Ubbo-Derk Hakholt, Aan de rivier gevestigd. Gedichten, p. 57-58

Gerda Wegener-Penning, Het profiel van de sfinks, p. 56

ROMPAEY, Stefan van

[Recensies], VI

Cor Anneese, Vogelvrij, 2, p. 57

Suzy van Bever, Ode aan herinneringen, 3, p. 52-53

Tama Janowitz, Slaves of New York, 3, p. 57

Ellen Ogez, Zonder franje. Gedichten, 3, p. 49-50

Ann Paulussen, Het spel van de dans, 3, p. 50

Bob Schippers, Mijmeringen, 2, p. 60-61

Alfons Seymus, Beeldengalerij, 3, p. 51

STEEN, Christian

[Recensies]

Patrick Deville, Longue vue, VII, 1, p. 83-84

Philippe Djian, Echine, VII, 1, p. 84

Guy Hocquenghem, Eve, VI, 2, p. 50-51

UYTTERHOEVEN, Hilda

Op zoek naar Lilith[4], VII, 1, p. 24-28

4 Selectie Essaywedstrijd

De legende en haar evolutie

VERMUYTEN, Chris
[Recensie/Proza], VI, 2, p. 48
Bruce Chatwin, Utz

WOUTERS, Paul
'Ik heb geen antwoord'. Over de recente poëzie van Rutger Kopland[4], VII, 1, p. 29-35
Over Dit uitzicht (1982), Voor het verdwijnt en daarna (1985), Herinneringen aan het onbekende (1988); met Bibliografie/Primair & Secundair

V. Illustratie

Dix, Johan, VI, 2, p. 28
Dumarais, Freek, VI, 3, p. 27, 44
Indorig, Irene, VII, 1, p. 55

4 Selectie Essaywedstrijd

Bijzonder nummer

***Tien jaar UWL*[5]**
(VI, 4, 110 p.)

Inleiding

DEVROE, Hans
Tien jaar UWL [Universitaire Werkgroep Literatuur], p. 1-12
Met brief van de Gemeenschapsminister van Cultuur, Patrick Dewael (p. 13) en gelegenheidsbijdragen van:

R. Dillemans - Rector K.U. Leuven, p. 15-17
A. Vansina - Burgemeester van de stad Leuven, p. 14
Carl de Vlies - Schepen van cultuur, Toerisme en Kunstonderwijs, p. 18

Essays door UWL-medewekers[6]

ADÉ, Georges
Experimenteel schrijven, p. 19-20

AUWERA, Fernand
Het kortverhaal, *of het welsprekende zwijgen*, p. 21-23
Ingekorte versie van 'In godsnaam', zei de gravin, 'doe je hand van mijn knie (Gierik, VI, 21, p. 9-10)

DEVROE, Hans
'Een uitsnit uit het echte leven', p. 40-43
Gesprek met BRT 1-regisseur Flor Stein

EEKHAUT, Guido
Borges, *de passie*, p. 24-25

HEYNEN, Hilde

5 Met Index - Auteurs en genres. Jaargangen I t/m VI
6 Met prtn. (p. 54-57)

Bouwen, *wonen*, *denken,... Aantekeningen bij een tekst van Heidegger*, p. 26-29

Tevens over Walter Benjamins ‘kijk op het wonen’ (p. 28-29)

PUTTEMANS, Frans

Fictie in de openbare omroep, p. 30-39

Over ‘de dienst drama’, de Vlaamse identiteit en de Europese uitdaging

VANDENBUNDER, André

Wim Wenders tussen beeld en verhaal. Semiotische aantekeningen, p. 44-49

Vrije vertaling van het eerste deel van Wim Wenders' lezing uit 1982, opgenomen in zijn Die Logik der Bilder, 1988: ‘Wim Wenders over het beeld en het verhaal’ (p. 44-47)

WARRINNIER, A.

Van Hannah Arendt en Hermann Broch, p. 50-53

Brochs theorie over literatuur en over de waarden in de westerse kultuur

Kritische bijdragen

BAISIER, Leen & HEYLIGEN, Mieke & VANSPAUWEN, Marc
Wel-weekend wordt bestseller, p. 90-95
Verslag van het eerste literair WEL-weekend in het teken van het verhaal

BOON, Greta
Mijn goede vriend Ernest Claes [Herinneringen], p. 83-87 - Met foto: Ernest Claes en Jan Boon, 1959

DEJONCKHEERE, Marc
Les très riches heures de Tom van Deel[7], p. 68-76
Over diens poëzie n.a.v. Gedichten 1969-1986; met Primaire en secundaire bibliografie, p. 74-76

DEVOS, Guido
De vliegen van Jeroen Brouwers[7], p. 58-67
Over de thema's in diens werk

STEEN, Christian
Proust, *mystiek of narcisme?*[7], p. 77-82

VANSPAUWEN, Marc
Over het kortverhaal, p. 96-99
Paneelgesprek: Patrick Bernauw en Joris Tulkens. Moderator: Hans Devroe

Tien jaar lezen

7 Laureaten Essaywedstrijd 'Wel'/Stad Leuven 1988, in de volgorde: Devos, Dejonckheere, Steen
7 Laureaten Essaywedstrijd 'Wel'/Stad Leuven 1988, in de volgorde: Devos, Dejonckheere, Steen
7 Laureaten Essaywedstrijd 'Wel'/Stad Leuven 1988, in de volgorde: Devos, Dejonckheere, Steen

Gevraagd: Lectuurervaring die de grootste indruk maakte

BULCK, Jan van den
Uren bij de zandbak, p. 104-105
Hugo Claus, Het verdriet van België
Umberto Eco, De naam van de roos
Jef Geeraerts, Zevende zegel

DEVROE, Hans
Blijven lezen, p. 102
Georges Pérec, La vie. Mode d'emploi. Romans
Ivo Panic [lees: M. Pavic], Woordenboek Khazar

DEJONCKHEERE, Marc
[Antwoord], p. 100-101
Paul Snoek, Verzamelde gedichten
Patrick Süskind, Het parfum. De geschiedenis van een moordenaar

ENGELS, Deen
In 1988 en 1989 las ik Europees, p. 103
Engelse poëzie (W.H. Auden), Duitse poëzie, Vlaamse undergroundpoëzie in het spoor van Jotie T'Hooft

ROMPAEY, Stefan van
Lezen is relatief, p. 106
'Een top drie van de laatste tien jaar opstellen, daar begin ik liever niet aan'

VERMUYTEN, Chris
Couperus, *Boon en Bellow*, p. 107
Eline Vere; Vergeten straat; Herzog

Yang

Kwartaaltijdschrift
Opgericht in 1963

Redactie:
Jean-Paul den Haerynck, Hans Vandevoorde, Bart Vervaeck
Redactiesecretariaat:
Jean-Paul den Haerynck, Postbus 245, 9000 Gent
Verantwoordelijke uitgever:
Hans Vandevoorde, Peperstraat 46, 8000 Brugge

Jg. XXV[1],	nr. 140:	jan.-maart 1989, 140 p. = *Labyrinten*
	nr. 141:	april-juni 1989, 160 p. = *Levende Franse poëzie 1950-1988*
	nr. 142-143:	juli-dec. 1989, 180 p. = *Buitenlandse literatuur*

Artikel van de redactie

Editoriaal, 140, p. 4
De citaten in de originele taal in een artikel ‘staan *na* de tekst en de noten vertaald’

IV. Kritische bijdragen[2]

BETTENS, Eddy
*Flagellantenliteratuur**, 142-143, p. 171-174
H. Servotte, L. Verbeeck, Dirk de Schutter, In het licht van de letter. Zes oefeningen in deconstructie

MAESENEER, Rita de & VANDEVOORDE, Hans
*Claes' Claesens**, 142-143, p. 175-176
Paul Claes, Echo's echo's. De kunst van de allusie

1 Met Personalia achterin elk nummer
2 De titels met * behoren tot de rubriek: Uit het lezen gegrepen

VEIRE, Frank vande

*Denken aan de oppervlakte. Over 'De glans der dingen' van Bart Verschaffel**, 142-143, p. 162-170

Ondertitel: Studies en kritiek over kunst en cultuur

Bijzondere nummers

Labyrinten[3]
(nr. 140, 140 p.) - Met afbn., ill.
Samenstelling: Hans Vandevoorde

Poëzie

HAERYNCK, Jean-Paul den
Max Bill, p. 45-49.
1. *Een holte*: 'Trekt ogen aan, neemt' p. 45
2. *In deze ronding*; 'Schuilt niet het minste' p. 46
3. *Afstand tot elkaar*: 'Niet te bekorten. Verwijdering slechts' p. 47
4. *Niets*: 'Bereikt, niets ingesloten' p. 48
5. *O kon hij zeggen 'liefste'*: 'Een holte aangetrokken om niets, geeft' p. 49

KEYMEULEN, Annie van
Rianne, p. 21-22
(theseus laat ariadne achter op het strand), p. 21
'Verraadt het zoute gras'
Rianne van het spiegelpaleis, p. 22
'Blijf je meisje van het spiegelpaleis'

Hecate, p. 79-80
1. 'Hecate ademt mij' p. 79
2. 'Hecate sterft' p. 80

VERHELST, Peter
Labyrint. Uit: *Otto*, p. 126-127
'Mijn man. Hij droomde mij omhoog.' p. 126
'Zijn lichaam lag als in narcose,' p. 127

Kritische bijdragen

AKEN, Paul van

3 Omslag: ill.: Norbert Rademacher

De metaforische reis. Lawrence Durrell en de hyponoia van het labyrint, p. 110-120

Over diens The dark labyrinth en terloops ook over diens The Alexandria Quartet

BORRE, Roger van den

Het labyrintisch bestel in The third policeman [van Flann O'Brien], p. 90-97

COLLARD, Patrick

[Jorge Luis] Borges in zijn labyrinten, p. 42-44

Over La casa de Asterion uit El Aleph

DAMME, Leo van

De grote simulator, p. 128-133

Over 'meaningless work' - o.a. van Alice Aycock; 'Bereikt kunst niet juist in het zinloze haar vergeten opzet. Is het labyrint, de Grote-Simulator niet het schoolvoorbeeld van noeste arbeid zonder produkt?' (p. 131)

DELPEUT, Peter

Charbons Velours, p. 51-78 - Met afbn.

Uitgeschreven scenario van de aflevering ‘Passages’ uit de ‘beeld- en geluidreeks op de televisie’ Charbon Velours van Stefaan Decostere rond ‘de passage, de negentiende-eeuwse winkelgalerij waar Walter Benjamin over schreef’ (p. 15); vertaling van de interviews met Patrice Rollet (p. 60-61, 66-67, 73) & Paolo Fabbri (p. 75-77) door Frank vande Veire; lay-out: Betty Bex & Johan Papen

MARTENS, Guido

In de doolhof der labyrinten, p. 23-32

Over de verschillende symbolische betekenissen van het labyrint in de loop der tijden

MARTENS, Marcel

Giorgio Colli, *De vrouwe van het labyrint. La signora del labirinto*. Uit: *La nascita della filosofia*, *1975*. Vert.: M. Martens, p. 33-38

Over de Dionysus- en de Apollocultus en Ariadne ‘als Mens en Godin’

SABBE, Herman

Een open kerker. Schönbergs Erwartung: een labyrint in de muziek, p. 121-125

Over Arnold Schönbergs ‘monodrama voor vrouwestem en orkest’

TEEUWEN, Ludo

John David Morley: In het labyrint, p. 134-135

VANDEVELDE, Arthur W.

Een gids voor de verdoolden [Bibliografie], p. 136-138

VANDEVOORDE, Hans

Een Ariadne voor het labyrint. Bij wijze van woord vooraf, p. 5-20 - Met afbn.

Over het literaire en het filosofische labyrint; tevens over het Yangnummer (p. 15, 17)

VEIRE, Frank vande

Maurice Blanchot, *Het oneindige van de literatuur: [Borges'] De aleph*. Uit: *Le livre à venir*. Vert.: F. vande Veire, p. 39-41

De kunst van het vergeten: het labyrint. Over Het hol [Der Bau] van Kafka, p. 81-89

Crypte en citaat. Over Becketts 'onnoembare', p. 98-109

Over Samuel Becketts L'innommable, derde deel van de roman-trilogie: Molloy (1951), Malone meurt (1951), L'innomable (1953)(Ned.: 1981)

Afbraak in aanbouw. Levende Franse poëzie[4]
(nr. 141, 160 p.)
Samenstelling: Jan H. Mysjkin

Inleiding

MYSJKIN, Jan H.

Afbraak in aanbouw, p. 5-6, 8, 10, 12, 14 - Met prtn.

Over de jaren 1950-1960 met de invloed van het surrealisme en de periode na 1960, met het tijdschrift Tel Quel en de publikatiereeksen Oulipo, Collection Froide,

4 Omslag: foto van Denis Roche

Met de vertaalde gedichten:
Mathieu Bénézet, *Nabootsing*. Uit: *Votre solitude*, *1968*, p. 11
Jacques Dupin, *'Zolang mijn woord...*'. Uit: *L'embrasure*, *1969*, p. 7
Emmanuel Hocquard, *De dans van de regenboog*, p. 13
Lionel Ray, *Raam*. Uit: *Les métamorphoses du biographe*, *1971*, p. 9

Bloemlezing

MYSJKIN, Jan H.
Levende Franse poëzie 1950-1968. (Een staalkaart), p. 15-158 - Met prtn.
Voorstelling van elke dichter gevolgd door vertalingen:

Anne-Marie Albiach, p. 147-158
'*Theater*'. Uit: *Mezza Voce*, *1984*, p. 149-156
Cirkels, p. 157-158

Yves Bonnefoy, p. 17-28
Theater I-XIX. Uit: *Du mouvement et de l'immobilité de Douve*, *1953*, p. 19-28

Michel Deguy, p. 61-73
Fragmenten. Uit: *Gisants*, *1985*, p. 63-72

Henri Deluy, p. 73-81
Een nacht in augustus. Uit: *Vingt-quatre heures d'amour en juillet*, *puis en août*, *1987*, p. 74-81

André du Bouchet, p. 29-41
Uit: *Dans la chaleur vacante*, *1961)*, p. 31-41
In volle grond; De witte motor I-XV; Vleugel; Cessie, p. 31; 32-39; 40; 41

Bernard Noël, p. 43-48

Uittreksels uit het lichaam [Prozagedichten]. Uit: *Extraits du corps*, *1958 - Première partie*, p. 46-48

Jacques Reda, p. 83-94

Gedichten. Uit: *Amen*, p. 85-94
Dood van een dichter; De levenden; De stem in het interval, p. 85; 86; 87
Personages in de voorsteden; De bewoonster en de plek, p. 88; 89
Ochtendregen; De halte in de herberg, p. 90; 91
Het langzame naderen van de hemel; De intrede; Amen, p. 92; 93; 94

Denis Roche, p. 49-60

'De poëzie is een kwestie van collimator' (Gedichten van 7 febr. 1961). Uit: *Récits complets*, *1963*, p. 51-60

Paul Louis Rossi, p. 113-123

Fragmenten. Uit: *Sôtéria*, *1979*, p. 115-123

Jacques Roubaud, p. 127-138

Gedichten met pauzen in proza (24-42)[5]. Uit: *Autobiographie*, *chapitre dix*, *1977*, p. 129-138

Claude Royet-Journoud, p. 139-145

De verplettering. Uit: *La notion d'obstacle*, *1978*, p. 140-145

5 Beurtelings prozagedicht en gedicht

Jude Stéfan, p. 105-112
Gedichten. Uit: *Aux chiens du soir*, *1983*, p. 106-112
postuum geduld; alle zelfmoorden; exodus, p. 106; 107; 108
Emma's hand; een bosje wrakstukken; het lichaam openen, p. 109; 110; 111
de honden van de avond, p. 112

Franck Venaille, p. 95-104
[Prozagedichten]. Uit: De boetprocessie, *1983*, p. 97-104
Fats van Schaep. Dat is mijn naam...; In het onvoorstelbare leven, p. 97; 98
'Later was ik ondergedompeld...'; De zielelichaampjes, p. 98-99; 99-100
Ik lag op sterven...; Ongeneeslijk jezelf, p. 100-101; 101
'Onnoemelijk nietwaar de manier...'; Halfreliëf met weeskind, p. 102; 102-103
'Waar de Maas? En de Duitse varens...'; Tijdens de zenuwenvrede, p. 103-104; 104

Tekeningen

Lars Fredrikson, bij *Le travail du nom* van Claude Royet-Journoud, p. 146
Pierre Getzler, bij *Papillon de lui-même* van Henri Deluy, p. 82
Patrick Rosiu, bij *Sôtéria* van Paul Louis Rossi, p. 126
Pierre Tal-Coat, bij *Sous le linteau en forme de joug* van André du Bouchet, p. 42

Buitenlandse literatuur[6] (nr. 142-143, p. 5-161)

Vertaalde poëzie

CATHARIN, Hugues
Federico Garcia Lorca, Uit: *Sonetos del amor oscuro*, p. 25-35

6 Omslag: prtn. van Paul Auster, Federico Garcia Lorca, Paul Celan, Thomas Mann

Sonnet van de rozenslinger; Sonnet van de zachte klacht, p. 25; 26
Wonden van liefde; Sonnet van de brief, p. 27; 28;
De dichter spreekt de waarheid; De dichter telefoneert met de geliefde, p. 29; 30
De dichter vraagt zijn geliefde naar de 'betoverde stad' van Cuenca, p. 31
Gongoraans sonnet waarin de dichter aan zijn geliefde een duif stuurt, p. 32
'O geheime stem van duistere liefde!', p. 33
De geliefde slaapt op de borst van de dichter, p. 34
Nacht van de slapeloze liefde, p. 35

Jean Daive, Uit: *Décimale blanche*. Inl.[7] & vert.: H. Catharin, p. 91; 92-100

DENISSEN, Frans

Eugenio Montale, *Berichten van de Amiata*. Uit: *Le occasioni*, *1939*. Vert.: F. Denissen, p. 57-59

MYSJKIN, Jan H.

Pierre Reverdy, Uit: *La lucarne ovale*, *1916*. Vert.: J.H. Mysjkin, p. 50-53

Voltooide ruïne; Een hart als lood, p. 50; 51
Levensgroot; Laatste bundel, p. 52; 53

7 'Jean Daive tussen weigering en aandrang'

NAAIJKENS, Ton

Paul Celan, *De niemandsroos II*. Uit: *Die Niemandsrose*, *1963*. Vert.: T. Naaijkens, p. 65-83

WALLE, Willy van de & NYS, Mon

Li Bo, Uit: *De naam van de maan*. Vert.: W. van de Walle & M. Nys, p. 135-142

Gedachte in de stille nacht; Herinnering aan de Oosterbergen, p. 135
Treurend op de jaden trap; Bij de kreek van Qiu-Pu, p. 136
's Nachts krassen de raven; Herfstgedachten, p. 137; 138
Op een lentedag word ik dronken wakker en zeg wat ik denk, p. 139
Het lied van de neerstrijkende raven, p. 140
Herinnering aan een afscheid in een wijnbar in Jin-Ling, p. 141
Afscheid van een vriend die naar Shu reist, p. 142

Vertaald proza

BETTENS, Eddy

Don DeLillo, *De ivoren acrobaat (The ivory acrobat*, *1981)*, p. 5-13

Kritische bijdragen

BETTENS, Eddy

De echokamers van Paul Auster. Over The New York trilogy (1987), p. 14-24

= City of glass (1985), Ghosts (1986), The locked room (1986)

BLOEM, Rein

Want blijkbaar tobt gij over iets... Hölderlin vertaald en vertaalt, p. 109-114

Ad den Besten, Friedrich Hölderlin. Gedichten (1988), p. 110-113

André du Bouchet, Hölderlin aujourd'hui (1970), p. 113-114

Gerrit Komrij, De muze in het kolenhok. Over een gedicht [Hälfte des Lebens] van Hölderlin (1983), p. 109-110

Hölderlins vertaling van Sophocles' Antigone (vs. 19-20), p. 114-115

BORRE, Roger van den

Sören Kierkegaard en Elias Canetti. Een kort en een lang schrijversleven, p. 124-131

Denken in omkeringen. Canetti's Das Geheimherz der Uhr. Aufzeichnungen 1973-1985 [1987], p. 132-134

CATHARIN, Hugues

De ultieme banderillas van de duisternis. Hommage aan Federico Garcia Lorca, p. 36-46

HERTMANS, Stefan

De glottis als afgrond. Over het hiaat in Paul Celans lyriek, p. 84-90

De wandelschool, p. 116-123

Over Claudio Magris, Donau: Een ontdekkingsreis door de beschaving van Midden-Europa en de crisis van onze tijd (It.: 1986)

LOONBEEK, Luc

Elders, p. 54-56

Henri Michaux, Het huiskameronweer. Keuze, vert. en voorwoord: Maarten van Buuren

MAESENEER, Rita de

Alejo Carpentier, *Saint-John Perse. Urbi et Orbi*. (Uit: *Tientos*, *diferencias y otros ensayos*, *1987)*. Vert.: R. de Maeseneer, p. 47-49

SPINOY, Erik

Hölderlin in Holland, p. 101-108

De receptie van Hölderlin in Vlaanderen en Nederland; hoofdzakelijk over recente vertalingen door Ad den Besten, Kester Freriks, Ben Schomakers; over Eric Bolles boekjes over Hölderlin als filosoof en over het Hölderlinnummer van De Revisor (XIV, 1987, 2)

VANDEVOORDE, Hans

Het zieltogen van een eeuw. Over decadentie en neo-decadentie, p. 151-161

Joris K. Huysmans (p. 151-154, 155) en Emile Verhaeren (p. 154-155); het postmodernisme en Bart Verschaffels Post-moderniteit. Over de dood van de kunst en de alomtegenwoordigheid van de schoonheid (in: De glans der dingen)(p. 156-157); voorbeelden uit de recente Duitse literatuur: Anne Duden (p. 159-160) en Bodo Kirchoff(p. 157-159)

VENMANS, Peter

Dodensprong van [Luigi] Malerba, p. 60-61

Salto mortale (1968) n.a.v. de Nederlandse vertaling (1988) onder dezelfde titel

VERVAECK, Bart

Een lichaam in staat van verbinding: De Buddenbrooks [1901], p. 143-150

N.a.v. de Nederlandse vertaling door Thomas Graftdijk: Thomas Mann, De Buddenbrooks. Verval van een familie

VOS, Johan de

[Umberto] Eco 's Slinger van Foucault, p. 62-64

Zefier

Driemaandelijks tijdschrift voor literatuur en niet-verbale kunsten
Opgericht in 1985

Redactie:
Ivo Dekoning, Mark Meekers, Ilse Peys, Luuk Rademakers, Marc Tritsmans
Redactiesecretariaat:
Ivo Dekoning, Hereheidestraat 6, 3920 Lummen

Jg. IV[1],	nr. 13:	eerste kwartaal 1989, 71 p. = *Dossier Kartoen en poëzie*
	nr. 14:	tweede kwartaal 1989, 70 p. = *Dossier Jeugdliteratuur*
	nr. 15:	derde kwartaal 1989, 50 p.
	nr. 16:	vierde kwartaal 1989, 71 p. = *Dossier Leonard Nolens; Dossier meerstemmig*

Artikels van de redactie

Liter - air [Mededelingen], 16, p. 67

Bij wijze van afscheid [laatste nummer], 16, p. 70

Zefier in één adem, 16, p. 71
Alfabetische lijst van alle medewerkers

I. Poëzie

DEWULF, Bernard
Bedtijd, 14, p. 64
‘Dit kind vermomd in rimpels’

GHYSSAERT, Peter
Twee gedichten, 15, p. 12

1 Met Personalia achterin elk nummer

Thuisverzorging: ''s Morgens weekt de fluitketel'
Gesticht aan zee: 'Het is ontruimd. Of gekken op'

HERMIS, Kees

Vier gedichten, 15, p. 13-14

Aan de weg[2]: 'beschreven wij kringen, keerden wij' p. 13
'Wat ik heb meegenomen' p. 13
'Op plaatsen waar ik kwam,' p. 14
Identiteit: 'Nadat we het als een' p. 14

2 Uit de cyclus: Aangetekend

POMMERANS, Piet
Meloen dan?, 15, p. 15
'Over de akkers hangt hoog'

VROOMKONING, Viktor
Vijf gedichten, 15, p. 8-10
Formule: 'Men zegt, mijn verzen smaken' p. 8
Handen: 'De avond is ernaar: kaarslicht, zicht' p. 8
Lourdes: 'Mij verscheen een dame in het wit' p. 9
Onweer: 'Na uren broei de echo' p. 9
Beraad: 'Vrijdagmiddag half vijf rapport-' p. 10

II. Proza

BURKUNK, Wim
Achter de muur[3], 13, p. 45-47

CRITS, Frank de
Karel Logist, *[Poëtisch proza]*. Uit: *Le seismographe*. Inl.[4] & vert.: F. de Crits, 13, p. 38; 39-40

HERMANS, Rudi
Terug naar Törökbálint (fragment), 13, p. 34-36

JANSSENS, André
Het spaarboekje. Uit de bundel: *Tante Palmyre*, 16, p. 49-53

LAERE, Stefaan van
Mijmeringen, 15, p. 17-22

PLOUVIER, Bart
Oktober, 13, p. 42-44

3 Gedateerd: Amsterdam, oktober 1986
4 'Karel Logist in vertaling'; met Franse tekst

Van De Haan naar Le Coq-sur-mer, 15, p. 23-32

TULKENS, Joris
Uit: *De afstand der dingen (Romanfragment)*, 14, p. 60-62

IV. Kritische bijdragen[5]

AUWERA, Fernand
...spreekt voor zichzelf, 16, p. 46-47

DEKONING, Ivo
*Geen meesterwerk maar amusant amusement op steeds hoger literair niveau**, 13, p. 60-61
Bart Holsters, Koude kunstjes

5 De artikels met * behoren tot de rubriek: Onder de loupe

Is dit wel een goede titel?, 15, p. 34-38
Over elementen die de Boekenbeurs beïnvloeden

*De grote boodschap van Umberto Eco**, 15, p. 40-43
De slinger van Foucault

Diplodocumenten [door Ivo van Orshoven]: Een ironische confrontatie met de mens en zijn voorgangers, 15, p. 43-44

*De andere kant [door Frankie Lemahieu] of: Het trompe l'oeil van het niets**, 16, p. 57-58

GHYSSAERT, Peter
*Barrevoets in februari [door Herta Müller]**, 16, p. 58-59

HERMANS, Rudi
... spreekt voor zichzelf, 13, p. 33

HOOF, Guy van
De dubbelzinnigheden van het verleden, 13, p. 51-52
Patrick Modiano, Zondagen in augustus [Fr. 1986]

*'Schrijven en neuken zijn bladeren van dezelfde boom**, 13, p. 52-53
Adriaan Morriën, Plantage Zuidergracht

*Ernst Jünger: subtiele jacht in Parijs**, 16, p. 57
Parijs dagboek 1943-1944

JANSSEN, Dries
Een drietalige literatuur die bovendien 'Belgisch' is?, 13, p. 53-57
Die Horen. Zeitschrift für Literatur, Kunst und Kritik, XXXIII, 1988, 150 = Belgien: ein Land auf der Suche nach sich selbst. Texte & Zeichen aus drei Sprachregionen
Over de bijdrage van Paul van Aken over proza en poëzie na 1945 in Vlaanderen Met een Appendix (p. 57) n.a.v. Oscar van Weerdenburg, Duitstalige literaire

tijdschriften (De Gids, CLI, 1988, 12 = Buitenlandse periodieken over literatuur, p. 951-954)

LAERE, Stefan van

*Het strakke corset van Patrick Cornillie**, 16, p. 55-57

De draagwijdte van het heden

MEEKERS, Mark

*[Recensies]**, 13, p. 58-59

Jack Feenstra, Jeffry's droom; Parijse lente
Jaap Harskamp, Hoeren en heren in de 19de eeuwse literatuur

Gezien [Tijdschriften], 13, p. 62-66; 15, p. 46-49; 16, p. 64-66

Summiere bespreking van nummers van Appel, De Brakke Hond, Creare, Deus ex Machina, Gierik, Initiatief, 't Kofschip, De Koofschep, Kruispunt, Leuvense Letters, Ons Erfdeel, Pi, Randschrift, Weirdo's, Wel

PEYS, Ilse

*De vervulling tegemoet?**, 16, p. 59-60

Joris Tulkens, Haastig oponthoud/De afstand der dingen

PHILIPPAERTS, Frank

Kusters, Van Dale en poëzie, 14, p. 66-67

Wiel Kusters, De geheimen van wikke en dille

*Van het goede te veel: over Gwij Mandelincks bundel 'De buitenbocht'**, 16, p. 60-62

RADEMAKERS, Luuk

*De inventaris van het postmoderne**, 13, p. 49-50

Hans Bertens & Theo D'haen, Het postmodernisme in de literatuur

'Ik publiceer momenteel 35 p.c. van alle Nederlandse boeken' (uitgever-gigant René Malherbe) [Gesprek], 16, p. 41-45

*Gerrit Achterberg biografisch: een duister karakter onder de lamp**, 16, p. 55 Wim Hazeu, Gerrit Achterberg. Een biografie

TULKENS, Joris

... spreekt voor zichzelf, 14, p. 57-59

VANDENBROUCKE, Chris

*Verhalen over en in boeken**, 13, p. 49

De beste Amerikaanse verhalen van het jaar. Red.: Ann Beattie & Shannon Ravenel [The best short stories of 1987]

De beste Nederlandse en Vlaamse verhalen van het jaar. Red.: Guus Luyters

Klasse! Vijftien klassiekers uit de Nederlandse literatuur

*Wie van de drie?**, p. 50-51

Axel Bouts, Wolven

Jef Geeraerts, Zand

Bart Holsters, Koude kunstjes

VROOMKONING, Viktor

... spreekt voor zichzelf, 15, p. 3, 5-7 - Met prt.

V. Illustratie

Bolle, Emiel de, 14, p. 70
Fabre, Jan, omslag

Bijzondere gedeelten

Dossier: Kartoen en poëzie
(nr. 13, p. 3-32)
Samenstelling: Mark Meekers

Inleiding

MEEKERS, Mark
Humoreske, poëteske, kartoeneske, p. 4-7

Poëzie - Illustratie

BARNARD, Benno
Beste Vic: 'En bèn je die hondjes,' p. 12 - Met ill.: Sel

BOLLE, Emiel de
[Gedichten], p. 30-31
Transparant: 'Bang zichzelf weer bloot te geven' p. 30 - Met ill.: RV'89
Zon-de: 'Zij droeg de naaktheid van haar tere huid' p. 31 - Met ill.: Bek

CARETTE, Hendrik
Uit: *De raaf van Raversijde'* - Met ill.: Sel
Missive voor Mevrouw Bloemblad: 'Ja, mevrouw, ik geloof nog altijd in de hemelse dauw', p. 13
Onder het licht van Eleusis: Vannacht lag het mystieke beest' p. 18

DENOO, Joris
[Gedichten]
Louise Brown: 'Een boreling van weleer', p. 17 - Met ill.: Karl
De guldenkolenslag: 'Ze zagen er lief uit.' p. 23 - Met ill.: RV'89
België: 'België is een B-film' p. 26 - Met ill.: Barst

DEPEUTER, Frans
Uit: *Scènes uit een huwelijksreis*, p. 15 - Met ill.
Flash-back 'terwijl ze in de zon ligt te'

DESCHOEMAEKER, Frans
Topografie: 'Landschappen. De roodkoperen woestijnstad' p. 8 - Met ill.: Sel

GHYSSAERT, Peter
[Gedichten]

De violist: ‘Van mij hield hij niet als van zijn viool’ p. 9 - Met ill.: Duncan
In de Turkse harem: ‘In de Turkse harem is de Fathma’ p. 19 - Met ill.: Barst
Kees: ‘Kees leest vanavond voor uit eigen werk.’ p. 27 - Met ill.: Karl

JORIS, Walter
[Kartoens met onderschrift], p. 28, 32

KLEIN, B.E.
[Gedichten]
‘dichters deden’, p. 20 - Met ill.: Karl
‘een/echtgenote’ p. 31 - Met ill.: Bek

MESOTTEN, Bart
[Haikoes]
‘Bloemdeskundigen’ p. 24 - Met ill. Emiel de Bolle
‘ZIJ zegt steeds DT’ p. 29 - Met ill.: Bek

RIMAUX, Dirk
‘Kakelendgezeten,’, p. 21 - Met ill.: Emiel de Bolle

TROLSKY, Tymen
[Gedichten]
Profeet in eigen land: ‘Er leefde eens een dichter-filosoof’ p. 10 - Met ill.: O-Sekoer
Een schepper: ‘Een baby voer de Nijl af in een biezen’ p. 12 - Met ill.: Brasser

Hemels gerecht: 'O Sterren, blinkend in de mosselgroene nacht,' p. 25 - Met ill.: Bob

VLIET, Eddy van

[Gedichten]

Jeugdressentiment: 'Sneeuwwitje: van de zeven dwergen was ik niet één' p. 10 - Met ill.: Barst
Polen: 'Hoera! Polen heeft opnieuw kolen.' p. 16 - Met ill.: Brasser
Biologieles: 'Een garnaal ging op zoek naar de graal.' p. 22 - Met ill.: Sel

VRIES, Wim de

[Gedichten]

HotelBellevue: 'Zij zat tegenover het toilet' p. 13 - Met ill.: Brasser
'Toen ik nog jong was' p. 16 - Met ill.: O-Sekoer
'Er was voldoende reden om' p. 29 - Met ill.: Sel

VROOMKONING, Viktor

[Gedichten]

Lourdes: 'Mij verscheen een dame in het wit' p. 11 - Met ill.: Emiel de Bolle
Liefde: 'Je stelt je er veel van voor' p. 14 - Met ill. Emiel de Bolle
Veertig: 'Wat is zij weer mooi' p. 21 - Met ill.: O-Sekoer

Dossier Jeugdliteratuur
(nr. 14, p. 3-56)[6]
Samenstelling[7]: Ivo Dekoning & Ilse Peys

Poëzie

FRANCK, Ed

6 Kartoens van David Bertels, p. 29, 43, 45, 47, 49
7 Woord vooraf, p. 4-5; Vlaamse en Nederlandse jeugduitgeverijen, p. 15-18

5 stille brieven, p. 39-40
Johan, ‘Jij bent ook verliefd op’ p. 39
Robbie, ‘Gisteren, dat ballet!’ p. 39
Beste ouders, ‘Als je alles verzamelt’ p. 39
Sasja, ‘Wat ik zou willen:’ p. 39
Tante, ‘Met een snok’ p. 40

GOVAERTS, Jo
Gedichten, p. 56
‘Laat het donker zijn’
‘Had ik een kamer,’

Proza

FRANCK, Ed
De Vossekop, p. 36-38

Kritische bijdragen

DEKONING, Ivo
Over goede jeugdboeken gesproken: een interview met Agnes Verboven (uitgeverij Clavis), p. 19-26

DEKONING, Ivo & PEYS, Ilse
Jo Govaerts: pittige uitzondering op de regel [Interview], p. 50-55

HULLE, Jooris van
Neem nu taalleraren, p. 42-45
Overgenomen uit Muziek en Woord, juli 1988, p. 5-6
Suggesties voor 'Literatuur op school'

PEYS, Ilse
Geen wonder dat Zefier met Ed Franck praat, p. 30-35 - Zie ook: Poëzie & Proza

PHILIPPAERTS, Frank
Jongerenpoëzie in Vlaanderen: bloedarmoede en onechtheid, p. 46-49

STERCK, Marita de
Een boek dat voel je, p. 7-12 - Met ill.: David Bertels, prtn.
Over de toenemende belangstelling voor kinder- en jeugdliteratuur
Met lijst van *Organisaties waar je informatie kunt opvragen over jeugdliteratuur*, p. 12-13

VANDEWEGHE, Hilde
Over het vertalen van jeugdliteratuur [i.c. uit het Engels en het Duits], p. 27-29

Dossier: Leonard Nolens
(nr. 16, p. 3-23)

Samenstelling: Frank Philippaerts

DEJONCKHEERE, Marc

Splendid isolation?, p. 21-23

Over de thematiek ‘onthechting’ aangetoond via ‘Deontologie’ uit: Geboortebewijs (1988) - Met tekst

PHILIPPAERTS, Frank

Leonard Nolens' verzilverde citatentrommel, p. 4-16

Over de betekenis van motto's (van Ernest Jabès, Montaigne, Angelus Silesius), citaten, namen in diens dichtbundels - Geboortebewijs is niet in het onderzoek betrokken

WULMS, Guido

Leonard Nolens: het mislukte vluchtmanoeuver, p. 17-20

Diens streven ‘om in een meer toegankelijke taal en in een steeds verstillende taalvorm de redenen van zijn eenzame vlucht-in-de-poëzie uiteen te zetten’ (p. 20)

Dossier Meerstemmig
(nr. 16, p. 24-40)
Samenstelling: Mark Meekers

Inleiding

MEEKERS, Mark
Dossier 'Meerstemmig', dubbeltalent in Vlaanderen, p. 25-26
Over de situatie van en houding tegenover dubbeltalenten dichter/schilder

Poëzie

BERT, Kari
A Dieu: 'Adieu, dichter, je was te onvruchtbaar' p. 28
Met autobiografische tekst: *Het is eerder moeilijk: iets te schrijven over jezelf...'* (p. 27)

DUMARAIS, Freek
Collages, en plakaat: 'je knipt bochtige' p. 30 - facs.
Met bio-bibliografische notitie (p. 30-31) en een kartoen (p. 31)

GEERTS, Leo
Het sleutelbeestje: 'het sleutelbeestje is gevaarlijk' p. 32 - Met ill.

LEGER, Gilberte de
'Wat is er in de mensentaal', p. 36
Met autobiografische tekst (p. 35)

RADEMAKERS, Marcel
Naakte vrouw, liggend. Uit: *Een schot in de roos. Poëtische reiswijzer door het werk van Vincent van Gogh*: 'tussen tule en kussens, in een paleis van verdriet,' p. 38

Gegevens over de schilder Rademakers (cartoonist:Sel) en de dichter Mark Meekers; citaten van Jozef van Hoye, Luuk Rademakers, Johan Vanbergen (p. 37-38)

ROOBJEE, Pjeroo

Uit: *Een trappenhuis in de Via Mala*: 'Méér dan twee harten spannen hier' p. 40

Met bio-en bibliografische gegevens van en een citaat over Roobjee van Marc Callewaert(p. 39-40)

Illustratie

JORIS, Walter

Drang naar ijs, p. 34

Drie tekeningen met verklaring; Bibliografische notitie (p. 33)

De literaire tijdschriften in Nederland door Hilda van Assche en Richard Baeyens met medewerking van Peter de Bode

Peter de Bode:
Adem, Begane Grond, Frase, Gist, De Held, Lift, Naar Morgen, Parmentier, Preludium, Randschrift, Sic, Woordwerk, De Zingende Zaag

Adem

Tijdschrift voor literatuur
Opgericht in 1986

Redactie: Toine Al, Jaap Boots, Marisa Groen, Jan Kostwinder
Redactieadres: Prins Hendrikkade 125, 1011 AN Amsterdam

Jg. III,	nr. 3:	februari 1989, 44 p. = *Sex en literatuur*
	nr. 4:	oktober 1989, 60 p.

I. Poëzie

BOOTS, Jaap
[Gedichten], 4, p. 20-21
Cogito betula: ‘Ik ben niet gek,’ p. 20
De automatische piloot: ‘Heute I am Lindbergh.’ p. 21

GHYSSAERT, Peter
[Gedichten], 4, p. 51-52
De boer en zijn zonen: ‘De oude boer die op zijn erf’ p. 51
Voor 1789: ‘Een lakei heeft met zijn hand van geurig’ p. 51
Allerzielen: ‘Doof de slagaders van tante in’ p. 52

SWAAN, Wim
Sandor Kanayadi, *Allerzielen in Wenen. Drie fragmenten*. Inl.[1] & vert. W. Swaan, 4, p. 39-40; 41-45

VISSER, Peter de
[Gedichten], 4, p. 30-31
Klein requiem voor de vijfde dag: ‘Omdat ik nooit uitkijk, zit ik vandaag’ p. 30
Ik moet mijn spreuken verbranden: ‘Als ik leef, weet ik,’ p. 30
‘De heuv'len stromen weer, als vanouds’ p. 31

1 ‘Poëzie als erfelijke balsem’

II. Proza

KLOOS, Hans

Thomas Tidholm, *[Schetsen]*. Inl. & vert.: H. Kloos, 4, p. 12-13

Geld; Als ze van de tv bellen, p. 12; 13

MICHEL, K.

Op den Drachenfels. Lijnen en ruiten, 4, p. 53-59

VERNOOY, Robert

De dingen die er niet toe doen (Romanfragment), 4, p. 14-19

IV. Kritische bijdragen

BOOTS, Jaap & GROEN, Marisa & KOSTWINDER, Jan
En garde! [Pleidooi voor poëzie], 4, p. 2-6

BROUWERS, Marja
Haat, 4, p. 22-23
Lezing voorgedragen in juni 1989 t.g.v. het vijfjarig bestaan van boekhandel De Verloren Tijd/Stichting Perdu
Over gruwelen in De vanger in het koren (The catcher in the rye) van Holden Caulfield

GROEN, Marisa
'Het paradijs bestaat niet'. Interview met Maarten Doorman, 4, p. 26-29

HOS, Johan
De vertaler wint altijd, 4, p. 24-26
Lezing...- zie: Brouwers, Marja

KOSTWINDER, Jan
'Humor is vocht en niet meer dan dat'. Robert Anton Loesberg, schrijver, 4, p. 32-38 - Met prt.
Enige defecten (1974), Een eigen auto. Novellen (1977)

LABEY, Karel
Brief aan Frances, 4, p. 49-50
Over taal en licht. Eerste brief uit een reeks van zes over poëzie en poëzieopvattingen

ROSSUM, Rob van
'Mijn kritieken zijn rariteiten'. Interview met Rogi Wieg, 4, p. 46-48 - Met prt.

SCHUTTE, Hans

Liever gevaarlijk doen. Interview met Hans Kloos, 4, p. 7-11

Bijzonder nummer

Sex & literatuur
(nr. 3, 44 p.)
Samenstelling[2]: Marisa Groen

Poëzie

KOSTWINDER, Jan
Belvédère: 'Het uitzicht is hier zo gek' p. 11

2 Inleiding: 'Sex & literatuur: "Nee, dank u" p. 2-3

WICHMAN, Menno
Judith Gautier, *De gele salon*. Inl.[3] & vert.: M. Wichman, p. 21
'Niet ik, maar de Wellust heeft dit boek geschreven'

ZAADNOORDIJK, Tineke
1 gedicht opgedragen aan Frankie: 'onder het lover wil ik met je' p. 26

Proza

BOOTS, Jaap
De liefdeslijst, p. 22-25

GEEUW, Gori
Ieder maait zijn eigen koren[4], p. 44

HERKANS, Willem Frederik
Au Pa[4], p. 60

JUNGE, Chris
Wallace Shawn, *De jeugdherberg*. Vert.: C. Junge, p. 36-43

ZWAGERMAN, Joost
Hoog Sammie, kijk omhoog... (fragment uit: Gimmick!), p. 12-14

Kritische bijdragen

BRIL, Martin
Verkeerde vragen aan een fietsenmaker, p. 15-16

3 'De edelpornografie van Judith Gautier'; [in Maatstaf, XXXVII, 1989, 7, p. 22-25 werden de inleiding en 9 gedichten gepubliceerd; maar in 1990, nr.3, p. 88 deelt de redactie mee dat Le salon jaune een mystificatie is]
4 In de rubriek: Asem
4 In de rubriek: Asem

Over zijn eerste lectuur: Piet Pelle op zijn Gazelle & Levende bezems

HEIJDEN, A.F.Th. van der

Brief d.d. 14-11-1988, p. 34-35 - Facs.

Eerste erotische aanraking met een boek: D.H. Lawrence, Lady Chatterley's lover

KOSTWINDER, Jan

Het mag niet functioneel worden. Sex en erotiek in Istanbul, p. 30-33

Overpeinzingen n.a.v. een bezoek

NIEMÖLLER, Joost

Met een scheermes [Elfriede Jelinek, De pianiste], p. 18-19

SCHUTTE, Xandra

De strenge vorm van een wilde dichter. Een gesprek met Elly de Waard, p. 4-10 - Met prt.

Een van de weinige dichteressen die hun erotische gevoelens en sexuele belevenissen tot onderwerp van hun poëzie maken

VERNOOY, Robert
De sexboom, p. 17
Zijn prilste ervaringen met sex en literatuur

Illustratie

Ettema, Olivia, p. 5, 6, 7, 8, 9, 10, 13, 14, 17, 18, 22, 23, 24, 25, 30, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43
Zaadnoordijk, Tineke, p. 27-29

Begane grond

Literair cahier
Het letterkundig tijdschrift van Crea[1]
Opgericht in 1987

Redactie:

Nrs. 1, 2:	Hans van Daalen, Mattijs Diepraam, Jan Schrijvers, Reinout Wiers, Atie Zwering
Nrs. 3, 4:	Dezelfden, behalve Atie Zwering
Nr. 5:	Dezelfden, met Eugénie de Munck, Janneke Schoo

Redactieadres: Crea, Turfdraagsterpad 17, 1012 XT Amsterdam

Jg. III, 1989,	nr. 1:	40 p.
	nr. 2:	40 p.
	nr. 3[2]:	64 p. + Bijlage
	nr. 4:	40 p.
	nr. 5:	40 p.
	nr. 6:	zie nr. 3

Artikels van de redactie

Van de redactie[3], 1, p. 1; 2, p. 1; 3, p. 1-2; 5, p. 1

I. Poëzie

BAKKER, Kees
[Gedichten], 4, p. 33-36
Nazomerdag zonder wind: ‘de treurwilg staat op zijn zwaarst’ p. 33
‘Vanuit de trein gezien’ p. 34
‘Reigers gaan rustig’ p. 35
Overweging bij het skelet van een visser: ‘verdwijnen is niet mild’ p. 36

1 Culturele organisatie van de Universiteit Amsterdam
2 Als één aflevering verschenen o.d.t.: Zomernummer en winterboek
3 Respectievelijk door redactielid Jan Schrijvers, Hans van Daalen, Reinout Wiers, Janneke Schoo

BARTELS, Rob

Uitstel, 3, p. 40

‘Ik stel de nacht uit’

BOECK, Al de

[Gedichten], 3, p. 32-39

‘en dan’ p. 32

‘klein en dronken, waanwijs’ p. 33

‘het gevoel’ p. 34
‘wat wij aanleerden’ p. 35
‘naarmate de meeste contouren’ p. 36
‘in het breken van het ogenblik’ p. 37
‘als de zon met rode ogen’ p. 38
‘zo ziet ze graag veel terugkeren’ p. 39

[Gedichten], 4, p. 28-32
‘soms laat op zaterdagavond’ p. 28
‘traag kan mooi zijn’ p. 29
‘misschien heel even’ p. 30
‘en toch scherven altijd’ p. 31
‘wanneer in laat uitgevallen uren,’ p. 32

EHLING, Rudy
Fietsen moet de dichter, 5, p. 33

GAIKHORST, Laetitia
Uit: *Want zee is zuiverder dan regen*, 2, p. 15-17
‘zoals bloemstengels van agave’ p. 15
‘bloedkoraal’ p. 16
‘mango wacht’ p. 17
‘schrijven maakt’ p. 17

KAAL, Meertje
[Gedichten]
‘weet je nog dat je zei’[4], 1, p. 22-23
La vie en rose II: ‘Mijn moeder zei me ooit, dat ze mijn tranen wel zou drogen’ 1, p. 24
La vie en rose III. Verloren vriendschap; ‘bedekt of openlijk’ 1, p. 25
Het manisch dier-mens: ‘zo volg ik stap voor stap opnieuw’ 5, p. 34

LIER, Peter van
Vanaf het platteland, 2, p. 32-33

4 Opdracht: Aan Roelant; n.a.v.E. du Perron, Vaarwel Clara, ik wens U veel geluk (uit: Parlando)

1. ‘Zal het gaan regenen of blijft het droog, dat is de vraag.’ p. 32
2. ‘In de verte straalt het licht: waarschijnlijk een boerderij’ p. 32-33
3. ‘Een paar koeien, dicht bij elkaar staand en kauwend’ p. 33

MUNCK, Eugénie de

[Gedichten], 5, p. 17-21

Zonder verweer ‘Haar huid laat los’ p. 17
Vakantie: ‘Ik sta op een eiland, zandvlakte’ p. 18
Winter: ‘Ouder’ p. 19-20
Quasimodo: ‘De boswachter die nog steeds’ p. 21

SATER

[Gedichten], 1, p. 39-40

Wandtapijt: ‘Ik heb een wandtapijt van warm oranje’ p. 39
Betrapte Boeddha: ‘Ik zag hem zitten in het woud’ p. 40
Otdipous aan het strand: ‘Iedere jongen’ p. 40

[Gedichten], 2, p. 39-40

Dierenvriend: ‘Het kind wierp in de vijver’ p. 39
Sterk water: ‘Onder Oudewater’ p. 39

Grafschrift: ‘gelezen op een kunstmarmeren grafzerk’ p. 40
Annonsens: ‘In verband met het ten einde lopen’ p. 40

[Gedichten], 4, p. 39-40
Jeu de flute: ‘Midden in de najaarsdos’ p. 39
Vier wijnkwatrijnen, p. 40
1. ‘Nu blad na blad een baldakijn,’
2. ‘Hef hoog het glas en drink de wijn.’
3. ‘De wijn is rood, zo rood als bloed’
4. ‘De wijn tot aan de droesem dronk ik in dit leven’

Verzoek van een gedwongen afwezige[5]: ‘Laat een stoel leeg als ik niet kan komen’ p. 40

[Gedichten], 5, p. 38-40
Winterslaap: ‘De wijfjesfaun, de nimph, de fee, de faunen, saters, elven,’ p. 38
Vliegen en muggen: ‘Vliegen kan ik nog wel zetten.’ p. 38
Wat niet weet: ‘De haan kraait in het eerste uur.’ p. 38
Gedachten van een ouderwordende sater: ‘Nou zit er echt geen blad meer aan de bomen’ p. 39
Grote schoonmaak. Een zelf-analyse: ‘Mijn hoofd loopt om van zwarigheden’ p. 40

SCHREUDER, Nan
[Gedichten]
Metamorphose: ‘Als ik je weerzie’ 1, p. 28
Bereklauw: ‘Fluitekruid voor een reus’ 1, p. 29
Clown[6]: ‘Als hij op zijn handen’ 2, p. 38
High tea: ‘Ik zit op een terras’ 5, p. 32

SCHRIJVERS, Jan
[Gedichten]
Maanziekte: ‘Graag zou ik’ 1, p. 30
De reiziger: ‘niet de warmte van huizen’ 2, p. 20
[Twee] haiku's, 2, p. 21

5 Opdracht: Voor Janny
6 Opdracht: Voor Irma

De stilte: ‘Soms begrijpen we de stilte’ 5, p. 30
In memoriam G. de Jong: ‘Waar zullen in gaten en stenen’ 5, p. 31

SWANBORN, Joost
[Gedichten], 5, p. 28-29
Afscheid van twee vrienden: ‘Zacht trillend plotseling, die aders’ p. 28
Afscheid 2: ‘O, laat de laatste morgen’ p. 29

WIERS, Reinout
[Gedichten]
Lente op de markt: ‘Krokussen, een lente vol’ 2, p. 22
Omhelzing[7]: ‘Laten we de weken’, 2, p. 23
Verhalen van vakanties, 3, p. 41
De oude vijand: ‘De zon schildert’ 3, p. 42

7 Bij het gelijknamig beeld van D. Tansma voor K.

Gedicht voor een afwezige vriend: ‘Onder mijn ogen verdween je’ 3, p. 43

WIT, Johan de

[Gedichten], 2, p. 18-19

‘tussen twee mensen doorlopen van de één een klap in je nek’ p. 18
‘en daar gaat dan die beroemdheid ervandoor’ p. 18
‘een verkommerd uur na weken uitgerust’ p. 19
‘wat je een droom allemaal niet moet uitleggen’ p. 19

ZWERING, Atie

[Gedichten], 1, p. 26-27

‘Zo'n zilverkoele ochtend’ p. 26
‘De koperen kast’ p. 27

II. Proza

BOS, Henny

Orlando Guimaraes Coelho, *Ik schrijf u uit een ver land*. Vert.: H. Bos, 3, p. 60-64

DAALEN, Hans van

Een onaantastbaar kind, 2, p. 2-6

DAMWICHERS, Han

De vervloekte berg, 3, p. 21-31

DIEPRAAM, Mattijs

De kijker, 3, p. 3-6

Water, 5, p. 2-5

HEKEZEN, Bert van

De wereld in, 4, p. 37-38

HOUDIJK, Michiel
Post uit Dakar (d.d. 5-1-'88), 2, p. 36-37

STAALS, F.G.J.
De Duitse stuiter, 1, p. 34-38

Het koekoeksjong, 3, p. 44-47

Circus Hohner, 4, p. 12-16

WIERS, Reinout
Het kerstconcert, 1, p. 17-21

De nieuwe bezetting, 2, p. 34-35

Bezeten, 5, p. 35-37

ZUIKER, Rob
Verovering, 1, p. 2-4

Echte koffie, 5, p. 14-16

IV. Kritische bijdragen

DAALEN, Hans van

Kees Verheul: 'Mandelstam heeft eens gezegd: de laatste creatieve daad van een kunstenaar is zijn dood'. [Interview], 1, p. 5-16

Met Verheuls vertaling van het gedicht 'Onmogelijk' van Innokenti Annenski

Stichting Perdu: Zoeken naar een vorm om de liefde voor de literatuur compleet te maken. Een gesprek met Chris Keulemans en Geno Spoormans, 4, p. 17-27

N.a.v. het eerste lustrum van de Stichting en van de boekhandel De Verloren Tijd

J. Rentes de Carvalho: 'Ik hoef geen macht, nog voor geen dubbeltje' [Interview], 5, p. 6-13

DIEPRAAM, Mattijs

Windhaan of intrigant. Een plaatsbepaling van de verteller, 2, p. 24-51

Identificatie van schrijver met hoofdpersoon

Speurder tegen wil en dank: de detective in Frans Kellendonks 'De nietsnut', 3, p. 48-49

DIEPRAAM, Mattijs & WIERS, Reinout

De kern van het bestaan is een verzinsel. Een dubbel essay, 4, p. 1-11

Polemiek waarin de termen 'de kern van het schrijverschap' en 'de kern van het bestaan' afzonderlijk onderzocht worden, evenals de mogelijke samenhang
Met een reactie van Rob Zuiker: *Ik besta dus ik schrijf. Ofwel: Waarom schrijf ik fictie?*, 5, p. 22-27

MEURS, Ton

Mijn kleine Maagdenhuis, 3, p. 7-20

Een terugblik op de Maagdenhuisbezetting en studentenrevolte in 1969

WIERS, Reinout

De fundamenten van een luchtkasteel. Of het essay tussen wetenschap en poëzie, 1, p. 31-33

H.C. ten Berge: 'Ik verdedig de poëzie niet voor niets', 2, p. 7-14

Interview n.a.v. het verschijnen van 'Liederen van angst en vertwijfeling' en 'De verdediging van de poëzie'

Bijlage

Light verse[8]

PONT, Steven

[Gedichten]

Kerst aan het strand: ‘Er zaten eens vier kannibalen’
Broer: ‘Hij was rap’
Zus: ‘Mijn zus heeft van een oud laken’
Familiespel: ‘Scrabble is een vervelend spel’
Engelandvaarders: ‘Ik waagde eens de oversteek’
Puppy-love: ‘Het schurkt, het stinkt, het spuugt’
Op Nederland: ‘Calvijn liet een verbod uitgaan’

SATER

[Gedichten]

Zangrecital: ‘In de Middachter-allee,’
Ophiura. Een loutering: ‘Het is maar twee uur sporens’
Griekse vaasversiering: ‘Hoe bont maakt gij 't met die drie,’
Op zekere Marie (voor Steven): ‘Na een langdurige relatie’
Op tante Leen en ome Toon: ‘Hier ligt mijn tante Leen’
Op een dwarsligger: ‘Hier ligt oom Tobias’

8 Tweezijdig bedrukte poster bij nr.3/6: ontwerp en ill.: Tom Hendriks

Bzzlletin

Opgericht in 1972

Redactie:

Nrs. 163, 164:	Daan Cartens, Phil Muysson
Nrs. 165 - 170-171:	Dezelfden, met Koos Hageraats

Redactie- en administratieadres:
Stichting BZZTÔH, Stille Veerkade 7, 2512 BE Den Haag

Jg. XVII[1],	nr. 163:	febr. 1989, 80 p.
	nr. 164:	maart 1989, 80 p.
	nr. 165:	april 1989, 80 p. = *Nynke van Hichtum*
	nr. 166-167:	mei-juni 1989, 120 p. = *Renate Dorrestein; Centraal- en Oosteuropese literatuur*
Jg. XIX,	nr. 168[2]:	sept. 1989, 96 p. = *Cees Nooteboom*
	nr. 169 okt. 1989, 80 p. = *Theun de Vries*	
	nr. 170-171:	nov.-dec. 1989, 120 p. = *Gerard Reve*

I. Poëzie

BOEKRAAD, Mardoeke
'De man is grijzer grijs.', XVII, 163, p. 41

BOSKMA, Pieter
Pauze in de wind (de nachtfilm). Uit: *De Mexicaanse kust*, XVII, 163, p. 42-43
'voeten op een asfaltweg als op een fakirbed.'

CARTENS, Daan

1 De nrs. 158-167 vormen eigenlijk de 18de jg. Er staat abusievelijk 17de. In de bibliografie behouden we 17de zoals in het tijdschrift
2 Met Register van de achttiende jaargang. Nrs. 158 t/m 167 - 1988-1989, p. 93-96

Gedichten, XVII, 163, p. 44-45

Buitengaats: ‘Vannacht was weer de laatste dag, was’ p. 44

Sebastiaan, laat twintigste eeuw: ‘'t Was raak. Een hoge pijl in de lage kamer,’ p. 45

ELSHOUT, Ron

't Is laat in 't jaar, XVII, 163, p. 46-47

Close up: ‘Zozeer mens dat zijn geschonden’ p. 46

Infernale impressie: ‘In het koude daglicht zijn versteende’ p. 47

HOOFF, Marijke van

Uit: *Uiterwaarden*, XVII, 163, p. 50-51

Afstand: ‘Tegenover elkaar aan tafel.’ p. 50

Vertrek: ‘Nog draagt de kamer sporen van aanwezigheid’ p. 50

Uitzicht: ‘Wij kjken over de rivier, zien hoe een schip’ p. 51

HULZEBOS, Bram
Twee gedichten[3], XVII, 163, p. 54
'Achter je ogen zag ik altijd al'
'Soms kon hij zo intens hopen haar ooit'

JANSMA, Esther
Gedichten, XVII, 163, p. 52-53
Bevalling: 'Maandagmorgen. Na de pijn van de weeën' p. 52
Gesloten: 'Het verhaal in je gezicht' p. 53
Begrafenis: 'Het wit van haar kist' p. 53

LEMS, Mariet
Gedichten, XIX, 169, p. 46-47
Onherroepelijk: 'Buiten ligt een bed' p. 46
Voortdurend: 'Onder haar verjaarde oksels' p. 46
Uitgang: 'Al veertig jaar is zij' p. 47

SWEDER, Enrik
Gedichten, XVII, 163, p. 48-49
Beweging: 'Zoals de wind er is' p. 48
Ruimte: 'Het is deze omtrek en de' p. 49

VROOMKONING, Victor
Gedichten, XVII, 166-167, p. 61
Dodenrit: 'Moeder wekt de doden. Voorop'
Vijftig: 'Ik heb een vrouw voor vrouwen'

II. Proza

BOOMSMA, Graa
[Reisherinneringen]

3 De auteur werd najaar 1988 in een door Trouw en het CPNB georganiseerde poëziebe-vorderingscampagne uitgeroepen tot beste zondagsdichter van Nederland

Americana in hogere sferen, XVII, 163, p. 71-73
De zucht naar het zuiden, XVII, 164, p. 72-74

IV. Kritische bijdragen

ALBERS, Ben

Het verbond waarvan wij allen samen deel uitmaken. Over de roman 'Mystiek lichaam' van Frans Kellendonk', XVIII, 165, p. 59-68 - Met foto: Chris van Houts

BAAL, Ingrid

De poëtische stemmen van Emily Dickinson, XVII, 163, p. 24-30 - Met ill., facs., prt.

Over haar poëzie-opvatting en haar gedichten die modern blijven

BOMBET, L.C.

Drama in het kwadraat. Gilles de Rais door de eeuwen heen, XVII, 164, p. 42-50 - Met prtn.

Eind 19de eeuw, periode van de dandy, van de liefde voor het toneel en van de voorliefde voor al wat glanst (Louis Couperus' Eline Vere, Oscar Wildes Dorian Gray), verschijnt de eerste biografie van Gilles de Rais door abbé Eugène Bossard (1885) (p. 46-49); Hugo Claus' monoloog Gilles (p. 50) lokt in Vlaanderen reacties uit alsof geen Gilles de Rais traditie bestaat

BROEK, Diana van den & BORMANS, Peter

De duivelsverzen [van Salman Rushdie] als moderne metamorfosen, XIX, 169, p. 48-57 - Met foto: Steye Ravicz; karikatuur: Leo Eland

Met *Nawoord* van de vertaalster: Marijke Emeis, p. 58

ELSHOUT, Ron

In het hoofd, op de lippen. Over de poëzie van Gerrit Kouwenaar, XVII, 163, p. 31-35 - Met foto: Hans van den Bogaard

Juwelen van pijn. Notities over poëzie van Stefan Hertmans, XVII, 164, p. 32-41 - Met foto: J. Revis

ENK, Frits

'Je moet zoeken naar andere motieven'. Peter Coret over zijn bundel 'Vanitas', XVII, 163, p. 36-39 - Met foto's: Theo Jennissen

Met diens gedicht Nieuwe dood (uit: De muze vermomd, 1987), een pastiche van P.C. Boutens' De goede dood (beide gedichten, p. 40)

HOF, Kees van 't

Hetzelfde en toch anders, XVII, 163, p. 59-62 - Met foto: Bert Nienhuis J. Bernlef, Geestgronden

HOVEN, Peter van den

De ordening van een ruitjesschrift. Over 'Zwart op wit' van Akky van der Veer, XVII, 164, p. 64-71 - Met prt.

KROON, Dirk

De dichter en de stad, XVII, 163, p. 18-23 - Met ill.: Johan Kuipers
Aangepaste tekst van een causerie gehouden voor het Goethe-Institut te Rotterdam op 10 nov. 1988
In de 20ste eeuw is de stad geen symbool meer van geborgenheid, integendeel - o.a. bij Marsman, Van Ostaijen, Slauerhoff, Nijhoff, Achterberg, Kouwenaar; veel dichters verlaten de stad, en toch is nu een tegenbeweging merkbaar, o.a. bij Martin Veltman en in zijn eigen gedicht 'Zadkine'

NEERVOORT, Hans

'Schrijven is tijdelijk God spelen'. In gesprek met André Brink, XVII, 164, p. 2-15 - Met foto: Chris van Houts

André Brink en de Zuidafrikaanse paradox, XVII, 164, p. 16-26

NIEMÖLLER, Joost

'Je kunt niet één draad vertellen'. In gesprek met Annie van den Oever, XVII, 163, p. 2-10 - Met foto's: Gerrit Serné

'Tegen het vergeten'. Aantekeningen bij het lezen van de nieuwe bundel van Hans Faverey, XVII, 163, p. 55-58 - Met foto: Steye Ravicz

'Sobere teksten vind ik vaak de beste'. In gesprek met Wanda Reisel, XVII, 165, p. 69-74 - Met foto Gerrit Serné

'Ik ben met tien romans tegelijk bezig'. In gesprek met Alfred Birney, XIX, 169, p. 75-80 - Met foto: Hapé Smeele
N.a.v. het verschijnen van Bewegingen van heimwee

OEVER, Annie van den

Coito ergo sum. Over de literaire gewoonten van Monsieur Kundera, Mr. Roth en Mrs. Woolf, XVII, 163, p. 11-17 - Met prtn.
Tekst van een voordracht in het kader van het Bloomsbury-project van de SLAA over het schrijverschap van Virginia Woolf op 25 sept. 1988
Na een citaat van Philip Roth en van Milan Kundera over hun personages, wordt Virgina Woolfs schrijverschap geïnterpreteerd als 'een aanhoudend verzet tegen haar vader en tegen de 19de eeuw' en dit op basis van de roman To the lighthouse, de lezing Mr. Bennett and Mrs. Brown en het essay Modern fiction

REITSMA, Anneke

'Alles is pas aangevangen', XVII, 163, p. 63-70 - Met foto: Ab van der Kloot Ida Gerhardt, De adelaarsvarens

SCHEEPMAKER, Nico & KRABBÉ, Tim

Droit de réponse, XVII
Geheugen en eigen geschriften, 163, p. 74-76/77-79
Voorkeur voor non-fiction/Voorkeur voor crime non-fiction zoals de Ted Bundyboeken, 164, p. 78-79/75-77
Poëzie in Carré-boek (1966)/Wielrennen, 165, p. 75-76/77-79
Gebruik van een tekstverwerker, 166-167, p. 117-119/114-116

SWART, Peter

Gerben Hellinga: 'De terugkeer van Sid Stefan', XIX, 169, p. 67-69 - Met ill.: Leo Eland

'Vorm en inhoud moeten samenvallen'. In gesprek met Gerben Hellinga, XIX, 169, p. 70-74 - Met foto: Fran van der Hoeven

N.a.v. het verschijnen van 'De terugkeer van Sid Stefan' onderscheiden met de 'Gouden Strop 1989' = prijs van de beste Nederlandstalige misdaadroman

TODD-KOOY, Winnie

Richard Todd, *Salman Rushdie's De duivelsverzen en de vernieuwing van de studie Engelse letteren*. Ned. bewerking: W. Todd-Kooy, XIX, 169, p. 59-66 - Met foto: Taco Anema; karikatuur: Leo Eland

VULLINGS, Jeroen

De tijd en de dood. Over recent prozawerk van A.F.Th. van der Heijden, Gerrit Krol en Harry Mulisch, XVII, 164, p. 51-63 - Met foto's: Theo Jennissen, Chris van Houts, Rico D'Rozario

Over de lineaire en de cyclische tijdsopvatting, de tijd en literatuur en de discussie rond M. Vasalis' gedicht De tijd uit Parken en woestijnen (1967); over hun 'drie parabelachtige werken in kort tijdsbestek' verschenen, respectievelijk: Het leven uit een dag (p. 54-55), Een ongenode gast (p. 56-58) en De elementen (p. 58-62)

WIJMAN, Erwin
De column als literair genre, XVII, 164, p. 27-31
Ook over de kritiek op en de waardering van de column in Nederland; met tabel: auteur, krant, prijs, bundeling

ZWART, Dirk
Een wanhopige brug naar de gestorven moeder. In gesprek met Leo Pleysier, XVII, 165, p. 54-58 - Met prtn.
N.a.v. Wit is altijd schoon, genomineerd voor de AKO-prijs 1989

V. Illustratie

Geven, Fred, XVII, 163, p. 21, 66, 69; 164, p. 5, 11, 14, 17, 21, 25, 27, 28, 30, 70; 165, p. 62-65

Bijzondere nummers/gedeelten

Nynke van Hichtum
(XVII, 165, p. 1-53) - Met afbn., facs., ill.[4], prtn.

HOLTROP, Aukje
De pedagogische motieven en inzichten van Nienke van Hichtum, p. 38-48

KINGMANS, Hugo
Illustraties in het werk van Nynke van Hichtum, p. 49-53
Illustrators: o.a. Tjerk & Tjeerd Bottema, Pol Dom, Cornelis Jetses, Berhardina Midderigh-Bokhorst, Jan Wiegman

RIEMERSMA, Alex M.J.
Sprookjes, door Nynke fan Hichtum in het Fries bewerkt, p. 31-37

4 Leo Eland, p. 1, 36

De sprookjes van Ludwig Bechstein (1801-1860), Richard Leander (1830-1889), Jean Macé (1815-1894); tevens over haar pseudoniem (p. 31-32)

SCHAAF, Wim van der

De bewerkingen van volkssprookjes door Nienke van Hichtum, p. 22-30

O.a. de sprookjes van Grimm (p. 23-26) en Russische sprookjes (p. 26-29)

STEENMEIJER-WIELENGA, Tineke

'Courage' en 'pose', een portret in woorden van Nynke van Hichtum, p. 2-13

Biografie van Sjoukje M.D. Bokma de Boer, eerste vrouw van Pieter Jelles Troelstra

WEG-LAVERMAN, Jant van der

Nienke van Hichtum en haar boeken-kinderen, p. 14-21

Het kindbeeld in de boeken: Afke's Tiental (1903), De jonge priiskeatser of Jelle van Sipke-Froukjes (1932), Schimmels voor de koets, of... vlooien voor de koekepan? (1936), Drie van de oude plaats (1939)

Renate Dorrestein
(nr. 166-167, p. 1-60) - Met afbn., ill.[5], prtn.

DORRESTEIN, Renate
Suiker, p. 48-56

HAASSE, Hella S.
Bij de 'gothieke vertelsels' van Renate Dorrestein, p. 36-42
Voorafgegaan door een artikel van Robert-Henk Zuidinga: *Over broeierige atmosferen, psychische onevenwichtigheden en diabolische sprookjes. De ontwikkeling van de 'female gothic'*, p. 32-35

MOOR, Wam de
'Mijn woede richt zich op stereotiepen'. In gesprek met Renate Dorrestein, p. 3-15

MOURIK, Ineke van
De vergruizing van het perpetuum mobile of Renate Dorrestein in Wonderland, p. 16-31
Over de invloed van Lewis Carrolls Alice in Wonderland, dat ze las als achtjarige, en over haar feministisch wereldbeeld

ZUIDINGA, Robert-Henk
Biografie [van] Renate Dorrestein, p. 2

Het Dorresteiniaans. Notities bij het taalgebruik in de columns en romans van Renate Dorrestein, p. 43-47

Bibliografie Renate Dorrestein, p. 57-60

Moderne poëzie en literatuur uit Centraal en Oost-Europa
Samenst.: Fons Elders

5 Leo Eland, p. 2, 13, 26, 60

(nr. 166-167, p. 62-113) - Met ill.[7]

Inleiding

ELDERS, Fons
Zeven fragmenten over Vrijheid en Taal, p. 63-74

Kritische bijdragen

BERANOVÁ, Jana
De groteske glimlach van de geschiedenis. Over Milan Kundera en zijn werk, p. 96-105 - Met facs., prt., tek. David Levine

Portret van een dichter. Over Jaroslav Seifert, p. 106-113 - Met prtn.

6

7 Foto's: Walter Bloem, Eddy Posthuma de Boer, Nico Jesse, Piet Keijser, Egbert Munchs, Simone Sassen
6 Leo Eland, p. 62, 81, 85, 90, 102, 103

ELDERS, Fons
'Het vasthouden aan de menselijke stem, die illusie'. In gesprek met Martin Mooij [over Poetry International], p. 75-82

GRADOV, Kirill
Het sprookje van staatsreclame, p. 83-86
Sovjet-schrijvers en de ideologie

RASCH, Gerard
'En alleen onze dromen zijn niet vernederd', p. 87-95
De Poolse literatuur/de traditie/de oorlogservaringen/de ideologie en het autoritair gezag

Cees Nooteboom
(nr. 168, p. 1-92) - Met prtn.

NOOTEBOOM, Cees
Basho I-IV. Cyclus uit: *Het gezicht van het oog*, p. 18-21
Ingeleid door Daan Cartens; Duitse vertaling door Erwin Peeters (uit: Akzente, 1988, nr. 3); Engelse vertaling door Leonard Nathan

BOLL, Michel
Het oeuvre op reis. De buitenlandse reacties op het werk van Cees Nooteboom, p. 86-91
'Beslissend voor zijn internationale "doorbraak" is het moment geweest dat hij voor Rituelen de Amerikaanse Mobil Oil Pegasus Prize voor Literature 1982 kreeg'
Met overzicht van vertaald werk per titel (p. 91)

CARTENS, Daan
Een uiterste gestrengheid tot stilte. Cees Nooteboom over 'Het gezicht van het oog', p. 3-10

De inleiding tot het nr. (p. 2) wordt gevolgd door de samenvatting ‘onder enkele steekwoorden’ van hun gesprek

GEVERS, Arie & KREGTING, Marc

De koning is dood! Leve de koning!, p. 29-40

Over het laatste verhaal De koning is dood uit De verliefde gevangene (1958; 1964)

GLADDINES, Niels

Bernard Levin, *Tussen droom en werkelijkheid*. Vert.: N. Gladdines, p. 91-92

Iets ingekorte tekst van Levins recensie van In Nederland in de Sunday Times, 24 mei 1987

HOF, Kees van 't

‘Het breken van ogen’. Analyse van ‘I Maschi’ uit Aas (1982), p. 22-28 - Tekst, p. 22 - Met ill.: Canaletto; Pietro Longhi

KOSSMANN, Ernestine

Postmodern avant la lettre. Over De ridder is gestorven (1963), p. 41-44

LAFEBER, Gaby

‘Wie niet kiest, zal in het moeras omkomen’. De existentiële problematiek in Rituelen, p. 45-58

Citaten uit de vierde druk van 1981

NIJS, Pieter de

Camera in camera. Het verlangen van de voyeur, p. 74-79

In een voor hem als Westerling 'wezensvreemde wereld' 'objectiveert Nooteboom zijn waarnemeing door zichzelf tot oog, tot camera te reduceren... om des te scherper te kunnen waarnemen'

PALMEN, Connie

De schrijver als schenner. De schrijver, de filosoof, de tekst, p. 59-67

Over J. Derrida's filosofische kritiek en tekstanalyse als inleiding tot beschouwingen over In Nederland, het boek dat gaat 'over de grenzen van de literatuur en hoe de literatuur door haar grenzen en door het schenden en overtreden daarvan juist tot literatuur wordt' (p. 61)

STEENBERGEN, Hans

Een Don Quichotte tegen het uurwerk. Nootebooms vergeefse passages naar het voorbije, p. 80-85

'de zoektocht naar het voorbije' is 'het voornaamste thema van al zijn reisverhalen en van de reeks Voorbije passages in het bijzonder' (p. 80)

STEENMEIJER, Maarten

'Een laboratorium van bewaarde tijd'. Cees Nooteboom en Spanje, p. 68-73

Over diens reisverhalen en de ontwikkeling erin

WITTEVEEN, Albert

Het oog van de poëzie. Over Het gezicht van het oog, p. 11-16

Theun de Vries
(169, p. 1-45) - Met prtn.

VRIES, Theun de

Saint-Georges, p. 42-45
Uit de onvoltooide roman: 1789 of De nachten van Saint-Georges

KOSSMANN, E.H.
Theun de Vries en het Franse absolutisme. Over 'Baron', p. 28-32
Enigszins bewerkte vorm van de lofrede n.a.v. Theun de Vries' 80ste verjaardag en het verschijnen van Baron

Theun de Vries en de geschiedenis, p. 33-36
Lofrede van de promotor bij het verlenen van het eredoctoraat in de Letteren aan de Universiteit van Groningen op 13 juni 1979

MAERE, Jaak de
34 Friese parels. Over de Wilt Tjaarda-verhalen, p. 21-26
De tegels van de haard (1941); De namen in de boom (1967); De vogels om het erf (1978)
Met het zwerfgebied van Wilt Tjaarda in kaart gebracht door Anne Wadman, p. 27 - een fietsroute

VLIET, Eddy van
Contouren van de schrijver en communist Theun de Vries, p. 12-20

VRIES, Sandra de
De kracht van Winnie de Poeh, p. 37-41
Herinneringen aan haar jeugd en aan de reis naar Moskou van 1953

WAARSENBURG, Hans van de
Beknopte bio-bibliografie van Theun de Vries, p. 2

'Mijn hele werk is één grote liefdesverklaring'. In gesprek met Theun de Vries,
p. 3-11

Gerard Reve
[Samenst.[8]: Hanneke Eggels]
(nr. 170-171, 120 p.) - Met afbn., facs., ill.[9], prtn.

BOLL, Michel
'Mijn enige criterium is: een goeie film maken'. In gesprek met Rudolf van den Berg, regisseur van de speelfilm De Avonden, p. 5-11

DOLMAN, Margreet
Gerard Reve kan zelfdoding voorkomen, p. 3-4
M. Dolman, lid van de jury, over de toekenning van de eerste Mens & Gevoelensprijs

HOFFMAN, Thom
Brief aan Frits van Egters (d.d. 31 dec. 1988), p. 23-26
T.g.v. de première van De Avonden schreef Thom Hoffman, die de figuur Frits van Egters vertolkte, een aantal brieven

KREGTING, Marc

8 Voorwoord, p. 2
9 Leo Eland, p. 71, 83, 92

De wereld is een groot gekkenhuis. Over De laatste jaren van mijn grootvader, p. 52-62

Verhaal uit de eerste periode (1946-1956)

MEIJER, Josine W.L.

Van oude vrienden en een veranderende wereld, p. 113-118

Herinneringen en beschouwingen, in de vorm van een brief aan Hanneke Eggels, liever dan haar verslag van twee gesprekken

MEIJER, Maaike

Reve's geestelijke liederen, p. 80-90

Over ‘de polyfonie en de intertextualiteit van Reve's poëzie’

NIJHOF, Jos

Tragedie in een burgermanswoning. Over het dramatische karakter van ‘De ondergang van de familie Boslowits’, p. 35-51

OEVER, Annie van den

Gerard Reve en Fritzi Harmsen van Beek, p. 99-112

Over tal van punten van overeenkomst

PAARDEKOOPER, Jos

Kattebellen voor de eeuwigheid. Over de brievenboeken van Gerard Reve, p. 72-79

PRANGER, Burcht

Over Reve, God en Bernardus van Clairvaux, p. 91-98

Bernardus en de Mariaverering en het katholicisme van Reve

RAAT, G.F.H.

Over de roman en het filmscenario De avonden, p. 12-22

RADSTAKE, Jos

Korrespondent van Avondblad. Over de ontvangst van De avonden, p. 28-34

Podium wijdde in maart 1948 een speciaal nummer aan De avonden en het nummer kreeg de titel Avondblad

STURM, Arie

Achter alles is behang. Over Winnih-de-Poeh en Gerard Reve, p. 63-71

Over overeenkomsten tussen de verhalen van A.A. Milne en het werk van Reve

Frase

Gratis kwartaalblad voor boekenliefhebbers
Opgericht in 1985

Redactie

Nr. 3:	Wilco Tuinenburg, Ferry Tielens, Jack Jacobs, Pieter Paulusma
Nr. 9:	niet medegedeeld

Correspondentieadres: Thorbeckeweg 278, 3317 EN Dordrecht

[Jrg. IV], nr. 3: 1989, 22 p.
Nr. 9[1]: 1989, 20 p.

I. Poëzie

GERWEN, Jean-Marie
Tijdsverschil, 9, p. 20
'euforische schimmen wierpen'

HAKHOLT, Ubbo-Derk
[Gedichten], 9, p. 8-9
Het in de aarde staan: 'Hoe een boom in de aarde staat' p. 8
Deze boom, p. 9

HOOGERS, John
Jachten, 3, p. 7
'Jouw ogen zo groot'

JANSSEN, Lisette
'O zonnegloed', 9, p. 7-8

PASMANS, Harry
De opening (prozagedicht), 9, p. 19

1 Uitgave 9 als Tijdschrift en Catalogus van de V.A.B. - zie: Kritische bijdragen, sub: Tuinenburg, Wilco

‘Er was een grote hoeveelheid mensen naar de...’

WIT, Johan de
[Gedichten], 9, p. 18
Het spijt me: ‘waar geen wil is, is geen weg’
Een dagje uit: ‘afgesproken’

II. Proza

KLIMCZAK, Loesja
The creature, 3, p. 11

LAAN, D.J. v/d
Een amnese (tweede en laatste deel), 3, p. 3-10

ROVERTS, Josche P.
Vogels voeren, 9, p. 4

Winterlandschap, 9, p. 6

IV. Kritische bijdragen

JACOBS, Jack
Boekbesprekingen, 3, p. 20-22
Hans Danker, Nooit van gehoord, p. 21
Esther Jansma, Stem onder mijn bed, p. 20-21
Johan de Wit, Jaarverslag, p. 21-22

PAULUSMA, Pieter
Boekbesprekingen, 3
Louis Paul Boon, Boontjes I. 1959-1960, p. 12
Jeroen Brouwers, De zondvloed, p. 19-20
Wim Hazeu, Gerrit Achterberg. Een biografie, p. 13-14

TIELENS, Ferry
Boekbesprekingen, 3, p. 14-16
Bert Popelier, Vlaamse pastorale, p. 14-15
Kreatief. Literair tijdschrift, p. 15-16

TUINENBURG, Wilco
Zeventienjarige sensatie. Christine Aventin: 'Op school heb ik ineens veel vrienden...', 3, p. 1-3
Interview n.a.v. haar debuut Le coeur en poche (1988; Het hart op zak, 1988)

[Josche P. Roverts] Schilderes van de liefde [Interview], 9, p. 3-7
- Met ill.

Inleiding bij Frase nieuwe stijl, 9, p. 1-2
Frase gaat samen met de Verzendclub Alternatieve Boeken (VAB)
Met Fondslijst VAB, p. 10-17

De Gids

Opgericht in 1837

Redactie:
G. van Benthem van den Bergh, Piet Calis, H.B.G. Casimir, Adriaan van Dis, Wiel Kusters, Harry Mulisch, Monika van Paemel, A. de Swaen
Redactiesecretaris: Theodor Duquesnoy (vanaf nr. 7 ook redactielid)
Redactie van de rubriek Buitenlandse literatuur:
Christel van Boheemen, Piet Calis, Klaus Siegel, Maarten Steenmeijer, Willem G. Weststeijn; Jo Radersma (bureauredactie)
Uitgever: Meulenhoff Nederland bv voor de Stichting De Gids

Jg. CLII, 1989, 12 nummers[1], 1016 p.

nr. 1:	jan. = *Fantastische literatuur in Duitsland*
nr. 2:	febr. = *Buitenlandse literatuur: Zuid-Afrika*
nr. 3:	maart
nr. 4:	april = *Sigmund Freud*
nr. 5:	mei = *Herman Gorter 100 jaar Mei*
nr. 6:	juni
nr. 7:	juli
nr. 8-9:	sept. = *Stijl en...*; *Japan*
nr. 10:	oktober
nr. 11:	november
nr. 12:	december

I. Poëzie

BUDÉ, Frans
Nachtduur, 4, p. 308-310
‘Veroordeeld tot het zitten’ p. 308
‘Waar licht haar handen vindt’ p. 308
‘Niet het woord meer ingebed’ p. 309
‘Waar ben je als ik je zie -’ p. 309
‘Je schoenen hoeven nu niet mee’ p. 310
‘Marie, ver van wind en nacht-’ p. 310

1 Met gegevens over de medewerkers achterin elk nummer

DUINKER, Arjen

Vier gedichten, 12, p. 976-979

1. ‘Alle hoeken zijn naakt.’ p. 976
2. ‘Door euforie gedreven,’ p. 977
3. ‘De brug hult zich in raadsels.’ p. 978
4. ‘Tot ziens, maan.’ p. 979

ELSHOUT, Ron

Twee gedichten, 11, p. 890-891

Orpheus' bloedende voet: ‘Gaande, weg tussen de bomen,’ p. 890

Study for portrait of Francis Bacon: ‘Het zijn de weke geknede schedels’ p. 891

GIELKENS, Jan

Drie gedichten, 6, p. 476-478

Bij Renesse: ‘Was mijn vader ooit’ p. 476

In memoriam patris: ‘Vaak nog ging ik naar hem’ p. 477

Brieven aan zijn vader: ‘Vandaag kon ik je zien,’ p. 478

HERBERGHS, Leo

Meester der koude vlakten, 1, p. 41-44

‘al dat vallen, moet dat dan’ p. 41

‘herfst is het in mijn gebergte.’ p. 41

‘spreek toch niet meer bezweken’ p. 42

‘het is vol koren hier, het is gelegd’ p. 42

‘de handen voor zijn gezicht’ p. 43

‘achter de schaduw van de steen’ p. 44

HERTMANS, Stefan

Het Narrenschip, 10, p. 815-819

1. ‘Cicaden en droog gras; het smeulen van longbloesem,’ p. 815-816
2. ‘Een hele nacht kamille, om de duivel’ p. 816-817
3. ‘De pitten van een eiland zaaien’ p. 817
4. ‘Ik weet dat Aeneas de breakdance kan;’ p. 817-818
5. *Scylla*: ‘Staken de lostrompet;’ p. 819

HOEK, Ronke van der

Drie gedichten, 1, p. 44-46

Gedicht ter rehabilitatie van de werkelijkheid, p. 44

‘'s Avonds op weg naar het station keek ik omhoog’

Notitie over het geluid en geluk, p. 45

‘Buiten onze gehoorgrens is het een kakofonie.’

De paddentrek, p. 46

‘Als het in maart zacht wordt, lauw vochtig’

KOUWENAAR, Gerrit

Drie gedichten, 3, p. 214-216

Niet ver van de weg, p. 214

‘Ontdek het moment, het is leeg, het ligt’

Een geur van brandende veren, p. 215

‘Men komt thuis, het is maart, men ontsluit’

Vrouw met honden, p. 216

‘Niets dan het steenpad de stenen het steen’

MOOIJ, J.J.A.

Jaargetijden, 7, p. 549-551

1. ‘De herfst is veel te prachtig voor verdriet,’ p. 549
2. ‘Maar toch, nooit gaat het voorjaar restloos onder,’ p. 550
3. ‘Het voorjaar komt terug van alle kanten;’ p. 551

REUGEBRINK, Marc

Wade, 6, p. 479-481

‘Toen de bodem je nam’ p. 479

‘Waar deze rivier is’ p. 479

‘Langzaam nadat de hinde’ p. 480
‘Tot het tedere gras’ p. 481
‘Zoals de amandel lijkt’ p. 482

SANDERS, Georgine
As[2], 3, p. 217
‘Wanneer ik vroeg het huis verlaat’

SARUCCO, Raymond
Palmen, 2, p. 133-138
1. ‘Dit is een stad waar palmen,’ p. 133
2. ‘De verstaanbaarheid van een palm.’ p. 134
3. ‘Ik versta me nu eerst met de palmen.’ p. 135
4. ‘Bruine tantes, palmen die niet luisteren’ p. 136
5. ‘Regen is een ramp voor bruine tantes:’ p. 137
6. ‘Wanneer 't droog is en de palmen’ p. 138

TIEGES, Wouter Donath
Twee gedichten, 11, p. 888-889
Het actuele en het ongelooflijke: ‘En struikelde’ p. 888
Au pair: ‘En prevelde’ p. 889

WEEVERS, Theodor
Drie gedichten, 3, p. 218-220
Stormnacht: ‘Zwart tegen het licht staan getande toppen’ p. 218
Hell Ghyll: ‘Ik sta hoog op de ranke brug’ p. 219
Beneden de stortbeek: ‘Zie hoog boven, dáár: p. 220

WITVLIET, Leendert
Vier gedichten, 4, p. 304-307
Middagbestek: ‘Een middag dat de zon zo licht de kamer’ p. 304
Gezien ‘Eens, ach wat eens, zes jaar geleden’ p. 305
Poreuze stenen aan zee: ‘Licht als lucht en negerzoenen leek de tijd.’ p. 306

2 Gedateerd: Brooklyn, maart-oktober 1988

Twaalf uur, geringe spoed: ‘Eenden gingen op een maandagmiddag’ p. 307

ZONDERLAND, Peter
Twee landschappen, 7, p. 552-553
‘knopen niet alleen in het zand’ p. 552
‘even solitair’ p. 553

II. Proza

ALBERS, Frank
De vlek, 1, p. 36-40

ANDEL, Mark van
Paling, 4, p. 296-303

CREYGHTON, Job
Het portret, 2, p. 116-132

HOFLAND, H.J.A.
De bank, 6, p. 461-467

INSINGEL, Mark
Getrouwd, 10, p. 809-814

MENDELS, Josepha
Eerste bootje, 3, p. 202-203

OUWENS, Kreek Daey[3]
Mammie, 12, p. 972-975

PINTOR, Joris
Een middag aan de studie, 3, p. 204-213

POS, Hugo
De rode Toyota[4], 6, p. 468-475

SANGERS, Gerrit
Arrangement, 11, p. 886-887

SCHNEIDERS, A.L.
Tussen wal en schip, 7, p. 543-548

IV. Kritische bijdragen[5]

BAEKERS, S.F.
Mozart en de dood als romantische mythe, 10, p. 793-798
Mozart en de dood in A. Poesjkins eenakter 'Mozart en Salieni' en in Ed. Mörikes 'Mozart auf der Reise nach Prag'

3 In Bibliografie 1987 in het register onder: Daey
4 Gedateerd: Amsterdam, september 1988
5 Titels met * behoren tot de rubriek: Kroniek & Kritiek; met ** tot de rubriek: Buitenlandse Literatuur

BAKKER, C.P.

'Wat wij eigenlijk allen onbewust begeeren'. Aantekeningen bij het ontstaan van de SDAP, 3, p. 171-182

BALK-SMIT DUYZENTKUNST, Frida

Het woord 'jood' en het antisemitisme, 3, p. 192-195

Over de toelichting in Van Dale (1970) en de gewijzigde toelichting in Van Dale (1984)

BERGHE, Gie van den

De Holocaust-ontkenning, 11, p. 857-866

BENTHEM van den BERGH, G. van

*Gorbatsjov's golven**, 1, p. 47-49

Diens initiatieven tot wapenvermindering en het denken over Europese veiligheid

BEURSKENS, Huub

*De man, alleen***, 3, p. 235-237
Over Cesare Paveses gedicht De ochtendster, geciteerd in de vertaling van Frans Denissen

*Het hart van Van Gogh***, 5, p. 402-404
Poëzie van Pierre Reverdy, André du Bouchet, Philippe Jaccottet, René Char en motieven van Van Gogh

*Négritude***, 6, p. 485-490
Over Aimé Césaire en Léopold Sédar Senghor

*De middelpunten van de wereld***, 7, p. 575-577
Peter Handke, Gedicht an die Dauer (1986)

*Pallaksch***, 10, p. 832-835
De Scardanelli-gedichten van Hölderlin en Ad den Bestens inleiding tot zijn vertaling

*Herfst in Rome***, 11, p. 918-921
Over zijn bezoek aan de San Silvestro kerk en enkele sonnetten van Michelangelo voor Vittoria Collona

BOER, Theo de

Awater [van Martinus Nijhoff] als plaatsvervanger, 12, p. 946-958
Interpretatie van het gedicht, onder verwijzing naar de interpretatie van Margaretha Schenkeveld en van A.L. Sötemann

BOOMGAARD, Jeroen

Rembrandt of het wezen van de kunst, 12, p. 927-945 - Met ill. van Hans Thoma: Bildnis des Rembrandtdeutschen; prt. van J. Langbehn
Over Julius Langbehns anoniem verschenen 'Rembrandt als Erzieher'. (1890) waarin Rembrandt voorgesteld wordt als een Germaanse held, het succes en naleven van het boek in Duitsland en de receptie in Nederland

BOOMSMA, Graa

*Proteus in Amerika***, 6, p. 490-500

Ralph Ellison, Invisible man (1952), p. 492-497
Ishmael Reed, Writin' is fightin' (1988), p. 498-499
John Edgar Wideman, Reuben (1984), p. 499-500

BUIJNSTERS, P.J.

Literatuur en bibliofilie, 11, p. 877-885 - Met ill.

Tekst van een voordracht voor de Zuidelijke Afdeling van de Maatschappij der Nederlandse Letteren te Maastricht op 20 mei 1989
Over de ‘nieuwe boekwetenschap’ die aandacht vraagt voor het boek als object; over bibliofilie en particuliere boekerijen in de 18de eeuw in Nederland

CALIS, Piet

[Nieuwe uitgave van het ‘groene boekje’], 4, 294-295

En de voorstellen tot wijzigingen in de spelling van een werkgroep van de Taalunie Met reactie, in de rubriek: Correspondentie, van de Algemeen Secretaris van de Taalunie, Oscar de Wandel (7, p. 567) en een naschrift van Piet Calis (7, p. 567)

DANTZIG, A. van
Gewoon een wonder...?, 6, p. 440-445
Een alternatieve preek in Paradiso te Amsterdam, eind 1988

DIS, Adriaan van
[Komeini], 3, p. 195

DOORMAN, Maarten
Steeds mooier. Over vooruitgang in de kunst, 2, p. 99-106

DUYN, Roel van
*Moordneigingen. Waarom is het kabinet Lubbers II gevallen**, 7, p. 554-562

EKKERS, Remco
*Verhulde onthullingen**, 1, p. 56-58
H.C. ten Berge, Liederen van angst en vertwijfeling, p. 56-57
Willem Jan Otten, Na de nachttrein, p. 57-58

*Verdediging van de poëzie**, 2, p. 139-141
H.C. ten Berge, De verdediging van de poëzie, p. 139-140
Wiel Kusters, De geheimen van wikke en dille, p. 140-141

*Het geheim in het landschap**, 3, p. 221-224
J. Bernlef, Geestgronden, p. 221-222
Ad Zuiderent, Op het droge, p. 222-224

*De esthetische afstand**, 4, p. 314-316
N.a.v. Maaike Meijer, De lust tot lezen. Nederlandsse dichteressen en het literair systeem, en de hoofdstukken over Maria Neeltje Min en over Elly de Waard

*Raadselachtige verlamming**, 6, p. 482-484
Eva Gerlach, De kracht van verlamming

*Verlangen en pijn**, 7, p. 562-563
Maria van Daalen, Raveslag

*Eigenzinnige dichters**, 10, p. 822-824
Hans Berghuis, Etruskische gezangen, p. 822-823
Leo Vroman, Dierbare ondeelbaarheid, p. 823-824

*De volle leegte**, 11, p. 892-824
Rob Schouten, Te voorschijn schommelt het heelal

EVENHUIS, J.R.
Italiana, brava gente. Over Primo Levi, Vittorio Segre en een assimilatie die probleemloos bleef, 11, p. 847-856
Historische toelichting bij de houding van beide joodse auteurs tegenover de holocaust en Mussolini en het antisemitisme

GOMPERTS, Wouter
De selectiviteit van fobieën, 1, p. 3-13
O.m. over mysophobia of smetvrees (p. 8-11) en agoraphobia (p. 11)

GOEDEGEBUURE, Jaap
Afscheid van het lezen?, 1, p. 25-35
Rede op de 61e Dies Natalis van de Katholieke Universiteit van Brabant te Tilburg op 17 nov. 1988

In de 18de en 19de eeuw werd het lezen als beschavend en vormend beschouwd; met de toenemende cultuurloosheid in de 20ste eeuw verminderde de belangstelling voor het boek

HAGEN, A.M.

Op zoek naar de ideale taal, 3, p. 183-191

Vooordracht op het internationale poëziefestival en symposium Grenzen van de taal. Stadsschouwburg Heerlen, 18-20 nov. 1988
Over voor- en nadelen van veeltaligheid bij auteurs; het streven naar taaleenheid; auteurs behoren noch tot de unificerende richting noch tot de dialect- of volkstaalbeweging over de taal van Hugo Claus (p. 189)

HARBERS, Henk

*All you need is love? Milan Kundera en de 'Diskurs der Moderne'***, 11, p. 899-907

Kundera's theoretische reflecties gebundeld in 'De kunst van de roman' maken deel uit van Jürgen Habermas' Diskurs der Moderne (1985)

HECK, Paul van

*Een nieuwe Dante-vertaling***, 11, p. 911-918

Een paar opmerkingen bij De goddelijke komedie. Vert., ingel. en toegelicht door Frans van Dooren (1989, 3de druk) en incidenteel over de vertaling door Christinus Kops (1929-1930; herdruk bezorgd door Gerard Wijdeveld, 1957)

JONG, Martien J.G. de

Een [litho van Charles] Poire voor Gids-lezers[6], 3, p. 225

Reactie op Adriaan Venema, Mijn laatste woord over Martien de Jong (De Gids, CLI, 1988, 12, p. 945-948)

KESSEL, Ineke van

6 In de rubriek: Correspondentie

De Westerse pers en de noodtoestand in Zuid-Afrika, 7, p. 534-542
Problemen voor de vertegenwoordigers van de buitenlandse pers in Zuid-Afrika
Bekorte tekstvan een lezing op de Zuid-Afrika-dag van de Universiteit van Groningen in jan. 1989

KREVELEN, Laurens van
De waarde van de Stichting voor Vertalingen, 12, p. 970-971
De Stichting bedreigd door de financiële moeilijkheden der laatste jaren

KUBBINGA, H.H.
Stof en vlak: Beeckman en Escher, 4, p. 290-293 - Met ill.
Isaac Beeckman (° 1588) en zijn theorie van 'de deelbaarheid van de materie'(p. 291-292); 'Wat Beeckman veronderstelde voor de drie dimensies van het stoffelijk continuum heeft de graficus Maurits Cornelis Escher (° 1898) tot leidende gedachte gehad bij de uitwerking van zijn studies van de opvulling van de twee dimensies van het platte vlak' (p. 292)

KUSTERS, Wiel
Tien jaar poëzie, 3, p. 196-201
Lezing op 20 dec. 1988 te Rotterdam in de reeks 'De Nederlandse poëzie van de jaren '80' georganiseerd door de Rotterdamse Kunststichting
Over zijn gedichten in 1965 in Contour (p. 196-197); over wat zo al verscheen in 1978, het jaar van zijn debuutbundel 'Een oor aan de grond'

*Een twijgje van de hoge ceder**, 4, p. 311-313
Slotcauserie op het symposium 'De verbeelding geregeld' te Soesterberg op 27 jan. 1989
Analyse van Han G. Hoekstra's gedicht 'De ceder' uit Panopticum (1946)

*Sterrenbrood**, 10, p. 820-822
Over Pierre Kemps gedichten met religieuze inspiratie, en het vers 'Ik heb sterren gegeten' uit het gedicht Zwart-blauwe punt-poort in het heelal (1951) en Kees Fens' interpretatie

*Onzichtbare draden**, 12, p. 980-981
Over dichterlijk 'archaïsche opvatting van het licht en het oog' bij Hanlo

LANGE, Herman de
De Russische revolutie: een nieuwe verlichtingsbeweging?, 4, p. 316-321
Evaluatie van vier jaar Gorbatsjov: perestroika en glasnost

*Een opzienbarend krantebericht: De afhankelijke Franse kernmacht**, 12, p. 981-987
Over de mythe van de Franse kernmacht, n.a.v. het bericht in het kwartaalblad Foreign Policy van 27 mei 1989 over de geheim gehouden nauwe samenwerking van de Verenigde Staten en Frankrijk gedurende de laatste 15 jaar

MANNOURY, J.
Een gouden nap voor iedereen? Achtergronden van de totstandkoming van de algemene oudersdomwet, 4, p. 446-460
Over de sociale zekerheid in Nederland

MASTENBROEK, Michiel
'Selbstjustiz' in nazi-kampen, 11, p. 867-876
Gevolgen van het zelfbestuur-systeem

MULLER, Niek

Jakarta en de verzonken wereld van Batavia, 7, p. 524-533 - Met afbn., krt.

NAAIJKENS, Ton

*De ziel van de schrijver. Over Musils fotobiografie***, 10, p. 825-832

Karl Corino, Robert Musil. Leben und Werk in Bildern und Texten (1988)

PERRY, Jos

Over 'tendens' in het werk van Charley Toorop, 6, p. 431-439 - Met ill.

RESINK, G.J.

Monumentale [Claude] Debussy, 10, p. 799-801

Aanvulling op Edward Lockspeiser, Debussy. His life and mind (1965-1966): de indrukken die de bouwkunst op Debussy gemaakt heeft

ROOY, Piet de

*Sirenezangen uit het archief**, 1, p. 49-56

De historicus en het archief - i.c. Huizinga en Romein - en eigen ervaringen in zake archiefonderzoek

RUNIA, Eelco

Een dansfeest of een partij schaak? Tolstoj en de invloed van geschiedschrijving op het leven, 2, p. 107-115

Tolstoj's opvatting en het verhaal van De slag bij Borodino in Oorlog en vrede

SARLEMIJN, A.

Zuivere natuurkunde en techniek ontmoeten elkaar. Historische beschouwingen naar aanleiding van prof. dr. H.B.G. Casimirs tachtigste verjaardag, 12, p. 959-969

SCHOLTEN, Th.M.

Is museaal bezit heilig?, 11, p. 894-898

J.M. Boll, 'Compositie met twee lijnen' ofwel 'het eigen-aardige karakter van het eigendomsrecht van overheidslichamen op kunstvoorwerpen' en de 'Wet Cultuurbezit' (Themis, maart 1989)

SCHOOTEN, Alex van

*Tautologie als melodie. Een motief van Ludwig Wittgenstein en Thomas Bernhards maniërisme***, 10, p. 835-840

Over 'de affiniteit van enkele denkpatronen die van invloed zijn op de taaluitingen van Bernhard'

SCHREURS, Marc & ZEEMAN, Peter

*'Talig-anekdotisch' in een nieuwe context***, 3, p. 237-242

Afwijzen van de tweedeling 'talige' en 'anekdotische' dichters, met vbn. ter staving: Velimir Chlebnikov: Bezwering tot lachen
Judith Herzberg, Hoera
Aleksandr Poesjkin, Arion

SIEGEL, Klaus

*Hans Joachim Schädlichs geschiedenis van de stadsdienaar Tallhover. Het principe wanhoop***, 12, p. 992-999 - Met primaire bibliografie

Du.: Tallhover, 1986; Ned.: Tallhover, de geschiedenis van een staatsdienaar

SMALBRAAK, Marijke

*Vrouwen, tijd, en de U.S.A.***, 12, p. 999-1010

Julia Kristeva's uitspraken over de Amerikaanse politiek en cultuur geplaatst tegenover Elizabeth Hardwicks The fictions of America; Kristeva's houding tegenover de vrouwenbeweging in Le temps des femmes (1979)

STAAL, Frits

'Moeder vindt beter dat ik geen Sanskriet doe', 10, p. 771-792 - Met prtn.

Uitgebreide versie van de gelijknamige lezing d.d. 5 juni 1989 in Theater de Balie te Amsterdam
Over drie Nederlandse oriëntalisten:

1. *Christiaan Snouck Hurgronje (1857-1936)*, p. 772-779
2. *Willem Caland (1859-1932)*, p. 779-783
3. *Robert Hans van Gulik (1910-1967)*, p. 783-792

STEENMEIJER, Maarten

*Een mythe met een knipoog. Ibargüengoitia's Estado del Plan de Abajo***, 7, p. 577-583

Over de mythische plaatsen Macondo (bij Garcia Márquez), Santa Maria (bij Juan Carlos Onetti) en Estado del Plan de Abajo in de laatste vier romans van Jorge Ibar-

güengoitia (p. 578-583), dat van de eerste twee verschilt ‘omdat het een wereld is die ons met een knipoog wordt voorgesteld’ (p. 582)

*Geluiden, stemmen, geruchten. Over Pedro Paramo van Juan Rulfo***, 11, p. 907-911
Tevens over ‘diverse echo's van Pedro Paramo (1955) in Honderd jaar eenzaamheid’ [1967] van Garcia Marquez (p. 908-809)

TIMMAN, Jan
De schaker als schrijver. Een herinnering aan J.H. Donner, 4, p. 284-289

UITERT, Evert van
*Het verzamelen van openbaar kunstbezit**, 2, p. 141-145 - Met ill.: Anselm Kiefer, Co Westerik
Over het collectioneren van hedendaagse kunst in Nederland en o.m. het economisch aspect ervan, n.a.v. Kunstschrift (1988, nr. 6)

*Zwarte vierkanten in het Stedelijk Museum**, 4, p. 321-324 - Met ill.
Over Kazimir Malevitchs schilderij Zwart suprematisch vierkant (1914) en diens kunstopvatting n.a.v de tentoonstelling te Amsterdam

*Kunst en kunstbeleid**, 7, p. 563-566
Ministeriële ‘Sectornota Kunstbeleid’ (febr. 1989)
Hans Abbing, Een economie van de kunsten. Beschouwingen over kunst en kunstbeleid, 1989
Truus Gubbels, Directies, collecties en commissies. Aankoopbeleid van vijftien musea en de Rijksdienst Beeldende Kunst, 1989
De culturele elite van Nederland, 1989 (red.: Theo van Stokkink)

*De smaak voor het fijnschilderen. Zeventiende-eeuwse fijnschilders in het Rijksmuseum te Amsterdam**, 12, p. 987-991 - Met ill.: Frans van Mieris de Oude, Adriaan van der Werff

Catalogus: Peter Hecht

VELDE, Henk te

'In onzen verslapten tijd met weeke hoofden'. Neurasthenie, fin de siècle en liberaal Nederland, 1, p. 14-24

Th. Swart Abrahamsz, Eduard Douwes Dekker. Eene ziektegeschiedenis (De Gids, 1888, dl. III, p. 1-75) lokte een reactie uit van Allard Pierson, maar de echte discussie werd voortgezet in het als liberaal tijdschrift beschouwde De Tijdspiegel door T.C. van der Kulk; dit gebeurde eveneens voor 'Een vrouw fin de siècle Madame du Deffand' van J.H. Hooyer (De Gids, 1891, dl. IV, p. 381-409) door J.A. Bientjes

VERBIEST, Agnes & SNELLER, Agnes

Op zoek naar ons (m/v)verleden, 10, p. 802-808

Over voorwaarden waaraan het 'voor Nederland betrekkelijk nieuwe genre, vrouwenbiografieën, moet voldoen voor de reconstructie van het verleden

VLOT, Henny

Umberto Eco, *Joyce, semiosis en semiotiek***. Vert.: H. Vlot, 5, p. 404-416

Lezing gehouden voor de James Joyce Foundation in juni 1989 te Venetië
Over woordspelingen in Finnegans Wake

VOGELAAR, J.F.

*Passieverhalen van Ingeborg Bachmann***, 3, p. 226-235

In de rubriek: Veronachtzaamde literatuur

'Verzonnen in de hoop de afschuwelijke werkelijkheid eetbaar te maken'. Over De weg naar Vlaanderen van Claude Simon, p. 568-574

Over La route des Flandres (1960; Ned.: 1987) in de rubriek: Veronachtzaamde literatuur

WEE, Maarten van der

Een Alpentragedie. Oostenrijks Anschluss in historisch perspectief, 7, p. 507-523

WOUTERS, Cas

Madagascar. Sociologische schets van een verkenningsreis, 2, p. 89-98

Bijzondere nummers/gedeelten

*Fantastische literatuur in Duitsland*** (nr. 1, p. 59-81) [Samenstelling[7]: Klaus Siegel]

ESTER, Hans

Bespiegelingen van Lucifer: Ernst Jüngers 'Das abenteuerliche Herz', p. 76-81

Das abenteuerliche Herz. Erste Fassung [1929]. Aufzeignungen bei Tag und Nacht (1987); een korte vergelijking met Henri Bergson, L'évolution créatrice, 1907 (p. 80-81)

HEIJDE, Paul van der

Alter-ego in een bierreclame. Hans Henny Jahns novelle 'Die Nacht aus Blei' [1956], p. 70-76

ONDERLINDEN, Sjaak

Gustav Meyrinks 'Walpurgisnacht' [1917] - een fantastische roman?, p. 65-70

7 [Inleiding] p. 59-60

THÜSEN, Joachim van der

De val uit de vergetelheid. Gedachten over de Duitse fantastische literatuur omstreeks 1800, p. 60-65

Ludwig Tieck, Der blonde Eckbert (1796)
E.T.A. Hoffmann, Der Sandmann, uit: Nachtstücke (1816-1817)

Zuid-Afrika**
(nr. 2, p. 146-165)

ESTER, Hans

Creativiteit onder de noodtoestand. Perspectieven op de Zuidafrikaanse letterkunde, p. 146-150

De mens en zijn rol bij Wilma Stockenström, p. 160-165

JONG-GOOSSENS, Riet de

Breytenbach in het voetspoor van Rimbaud, p. 150-154

'n Seisoen in die paradys/Une saison en enfer - intertextualiteit

LIEROP, Karin van

J.M. Coetzees Zuidafrikaanse robinsonade, p. 154-160

Over diens roman Foe (1986) en Foe in vergelijking met diens Life & times of Michel K.(1983)

*Sigmund Freud***[8]
(4, p. 251-283)

BOHEEMEN, Christl van

Literaire portretten van Freud, p. 262-272

H.D.(= Hilda Doolittle), Tribute to Freud ('Writing on the wall' & 'Advent'), 1975
Carey Harrison, Freud: A novel, 18984
D.M. Thomas, The White Hotel, 1981

TAS, Louis H.

Freud, 'Der Witz' en het lachen, p. 251-261

Sigmund Freud, Der Witz und seine Beziehungen zum Unbewussten (1910) en de drie lach-aanleidingen: de grap, de humor, het komische
Elliott Oring, The jokes of Sigmund Freud. A study in humor and Jewish identity (1984)
Nico Frijda, The emotions (1986) en de theorie over het lachen

THÜSSEN, Joachim van der

De idylle. De antropologie van een literair genre, p. 273-283

'De menselijke ontwikkelingsfase waarmee de idylle communiceert, is een vroeger stadium dan het oedipale kindheidsdrama dat door Freud zo gedetailleerd werd beschreven' (p. 274); de uiteenzetting, 'een pschologische benadering van de idylle', steunt hoofdzakelijk op Margaret Mahler, The psychological birth of the human infant: symbiosis and individuation (1975)

8 Ter herdenking van diens vijftigjarige sterfdag

Herman Gorter. 100 jaar Mei
(5, p. 333-401 + 6, p. 427-430) - Met ill.[9]
Redactie[10]: Wiel Kusters

Poëzie

BALKT, H.H. ter
Zo ga ik ook (Herman Gorter) p. 369-372
Adem van de raaf en de zon: 'Ademend achter het gaas hiëroglyfische' p. 369
Warandehoedere: 'Fladderende stemmen, zoete tabletten' p. 369-370
De uilen: 'Menige uil nog in januari sneeuwmaand -' p. 370
Ravenoog: 'Door fruitvliegjes ingesneeuwd' p. 371
De wolven: 'Leugens hadden ons allang ingesneeuwd' p. 371-372
Raaf: 'Raaf, raaf, verzwijg ons of red ons' p. 372

BEURSKENS, Huub
Hollandse wei: 'Een vuige verstikking ontsteeg de eeuwrest die smolt', p. 373

9 Door Peter Yvon de Vries
10 [Inleiding], p. 335

BRASSINGA, Anneke
Voor Mei[11]: ‘Het oor aan seinlampen’ p. 374

DAALEN, Maria van
Beeldend: ‘Geblinddoekt stap ik uit de rots’ p. 375

DUINKER, Arjen
‘De steen bloeit.’[12], p. 376

EKKERS, Remco
[Gedichten], p. 377-379
‘Roerloos loof, windstil en doof’ p. 377
‘'t Was na de middag. Van het woud’ p. 377
‘Ze wist niet dat ze ergens was’ p. 378
‘Zie ik sta op de drempel, hij lacht’ p. 378
‘Hoog in de lucht een gezoef’ p. 379
‘Ze kwam uit de duinen.’ p. 379

ELBURG, Jan G.
Hoewel zo'n jongen naar een meigroen meisje niet mooi maar op zijn vingers fluit: ‘Als Balder, achter helderziende’ p. 380

FAVEREY, Hans
Gorter aan zee: ‘Alsof hij daar staat, daar’ p. 381-382

HERTMANS, Stefan
Gorters mijnengang: ‘Een zwarte jas, een lap die, buiten’ p. 383

KOUWENAAR, Gerrit
Reservaat: ‘Sterfelijker geworden dan hij ooit was’ p. 384

REINTS, Martin
De Mei van Gorter: ‘Het is een ding met muziek erin’ p. 385

SCHIERBEEK, Bert

11 Gedateerd: 21 maart 1989
12 Gedateerd: 10 maart 1989

100 jaar na de Mei van Gorter, p. 386-387
‘en wat er verloren ging in de samenhang’

VROMAN, Leo
Mei na Mei[13]: ‘Het schuimbeeld van de Tritons is verwaaid’ p. 388-389

WILDERODE, Anton van
Zeven kwatrijnen. Mei van Herman Gorter herlezen, p. 390-391
‘Van welke blijdschap zingt de merel mij’ p. 390
‘Hij had de taal lief om de poëzie’ p. 390
‘Soms liet hij zich beroezen en bekoren’ p. 390
‘Hij zag een Holland dat nooit echt bestond’ p. 390
‘Vol stille plekken zijn gedicht, - met schuine’ p. 391
‘Zijn boek op een plank in een hoek’ p. 392
‘De dagen worden klemmender en korter,’ p. 392

13 Gedateerd: Brooklyn, 29 februari 1989

Kritische bijdragen

ENDT, Enno

Twee eenzamen. Herman Gorter en zijn Baldergodheid, p. 336-344
Over het tweede boek van Mei met de Balder-episode en over Gorters neiging naar het alleen zijn

[Een parodie van J.D. Meerwaldt uit 1905 medegedeeld], p. 392-397
De 'eigenlijk uit bewondering geboren parodie' wordt hier voor het eerst gepubliceerd:
De dood van Maart: 'Zo, als een fles van wintergeel jenever' p. 393, 395, 397
Tegenover *Het sterven van Mei*: 'Zo, als een bloem van zomerrood papaver' p. 392, 394, 395

KUSTERS, Wiel

Liedren als zuilen

I. *Gorter en Schaepman*, p. 345-349
Over mogelijke allusies op of reminiscenties aan Aya Sofia (1886)

II. *Balderdijk*, 6, p. 427-430
'Balder lijkt op Bilderdijk en herinnert aan Perk, aan Kloos, aan de jonge Gorter van de Unica-lezing d.d. 18 mei 1885' (p. 429)

FRERICHS, Lieneke

Lucifer en de liefde. Over een jeugdgedicht van Herman Gorter, p. 351-360 - Met ill.: Odillon Redon, Franz von Stuck
Over het 569 verzen tellende gedicht Lucifer (sinds 1948 opgenomen in deel twee van het Verzameld werk); de invloed van Heine en van Shelley's The revolt of Islam; de Lucifer-mythe en Gorters Lucifer-figuur

KEMPERINK, M.G.

'Muziek lokt van een ziel muziek weer los'. Het motief van het dichterschap in Gorters Mei, p. 361-368

Stijl in...
(nr. 8-9, p. 591-732)

Inleiding

BENTHEM van den BERGH, G. van
Over stijl, p. 591-593

Het dagelijks leven

BORN, Wina
Tafelen in stijl, p. 596-599

DEKKING, F.
Het houden van een voordracht in stijl, p. 612-613

DIS, Adriaan van
Stijl is een neurose, p. 594-595
'Mijn hang naar stijl heeft mijn wereld nog lelijker gemaakt'

DOMMERING, Egbert

Insinuerende advocaten, p. 641-644

Over de evolutie in het uitzicht van het kantoor, het gebruikte jargon, de gildegewoonten, maar 'het publiek wil de gebonden vorm als *beeld*' en er blijft 'een *stijl-beeld* van de advocaat'

DRESSELHUYS, Cisca

Een nijpend tekort aan 'leuke mannen'. Zijn mannen en vrouwen al gelijkwaardige partners na twintig jaar tweede feministische golf?, p. 628-633

ENSCHEDÉ, Ch.J.

Stijl en recht, p. 634-640

Over het verschil met o.a. Engeland en België wat het show-element betreft en met de Oostbloklanden wat de 'belering' betreft; over de evolutie van de rechtstaal

KROONENBERG, Yvonne

Een trappelzak van Nike, p. 610-611

Over de eisen van de mode bij kinderen en jongeren

LENNEP, G.L. van

Gekleed, p. 608-609

Over 'de vrijwel gelijk gebleven mannenkleding sinds de eeuwwisseling'

MULDER, Jan

Kip Caramba, stijl in sport, p. 604-607

Over de teleurgang van stijl in de sport, en vooral in de voetbalsport

SIEGEL, Klaus

De stijl van het dagelijks brood in Amsterdam, p. 600-603 - Met afbn.

Over de veranderende gevels van het bakkersgilde - ‘een absolute branchevervaging’ en ‘al het onsmakelijk baksel’ in overvloed

WELLENSTEIN, E.P.

Stijl in onderhandelen, p. 614-618

Het vergt kunst en kunde, met vbn. van internationale onderhandelingen, o.m. tussen de V.S. & Rusland

WOUTERS, Cas

Stijl en emoties; (re)formalisering in de jaren tachtig, p. 619-627

Over statuscompetitie, emotieregulering en de jaren zestig en zeventig als informaliseringstijdperk; in de (re)formaliseringsfase van de jaren tachtig zijn ‘elegante manieren, net zoals het woord elegant zelf’ weer in

Literatuur & kunst

AERTS, Remieg

Geen schennende dwaasheden. Notities over stijl en De Gids, p. 685-690

Over vormgeving en intellectuele stijl van De Gids

BALK-SMIT DUYZENTKUNST, Frida

Stijl in woord en daad, p. 647-652

Over taalkundige aspecten van het woord ‘stijl’

CALIS, Piet

'De Stijl' en 'De Nieuwe Stijl', p. 682-684

De Stijl (1917), Stijl (1943), Henk Peeters' essay ter herdenking van Mondriaan in Maecenas (najaar 1944), De Nieuwe Stijl (1965)

KRIMPEN, Huib van

Stijl in typografie, p. 659-665 - Met facs.

KUSTERS, Wiel

'Daarin' waarin 'waarin', p. 645-646

Over 'daarin' en 'waarin' in Hans Faverey's gedicht Tegen het vergeten

PRICK, Harry G.M.

Altijd effen witte zijden zakdoeken, p. 653-658

Over Lodewijk van Deyssel

RIJNDERS, Gerardjan

'Spreken met de branding', p. 666-670 - Met afbn.

Over het toneel vroeger en nu

ROOY, Max van

Het definitieve arsenaal, p. 677-681 - Met afbn.: Jo Coenen, Albert Speer

'In de architectuur is geen enkele stijl meer uitgesloten en evenmin is dit het geval met welk materiaal ook' (p. 680)

UITERT, Evert van

De stijlvolle manier van schilders, p. 671-676 - Met ill.: Paul Klee, Roy Lichtenstein

Het begrip 'stijl' bij Paul Klee, Theo van Doesburg, Roy Lichtenstein

Media, politiek & wetenschap

BOS, Ben

Vernieuwde knollen voor de geur van wilde limoenen, p. 702-706 - Met afbn.

Reclame en grafische vormgeving

BRINK, H.M. van den

De kern van de hond. Opmerkingen over journalistiek en stijl, p. 691-694

De pers in de Westerse wereld en de 'journalistieke verschraling' in Nederland

CASIMIR, H.B.G.

Stijl in de wetenschap, p. 713-715

Herinneringen aan Prof. Paul Ehrenfest en een anecdote over Sidor Rabi

GOUDSBLOM, J.

Stijlen en beschavingen. Over het op zeer lange termijn groter en kleiner worden van stijlverschillen, p. 720-722

Tot voor de Industriële Revolutie 'namen de verschillen in smaak en stijl tussen de samenlevingen toe' (p. 721)... 'tegenwoordig vindt aanpassing plaats aan één technische industriële cultuur' (p. 722)

HOFSTEDE, Peter
De stijl van ijs, p. 695-701 - Met afb.
Over televisie

KREVELEN, Laurens van
De uitgever tussen stijl en trend, p. 723-724
'Ook de literaire en culturele lezers blijken steeds gevoeliger te worden voor modetrends' (p. 724)

LANGE, Herman de
Stijl in de internationale politiek, p. 707-712
Hoofdzakelijk over de 'imperiale' stijl met machtsvertoon

VRIES, Gerard de
De wereld in stijl, p. 716-719
'Stijl' is voor zover de term op wetenschap betrekking heeft dan ook een begrip dat alleen door *buitenstaanders* wordt gebruikt' (p. 719)

Stijl & het buitenland

BROECK, Walter van den
De Belg trekt zijn plan, p. 727-728

PAEMEL, Monika van
Stijl: of de kunst van een tekst bouwen, p. 729-732
Beschouwingen i.v.m. innerlijke beschaving

STEENMEIJER, Maarten
Stijl en geen stijl in Spanje, p. 725-726

Japan**
(nr. 8-9, p. 733-760)

BEURSKENS, Huub

Kikkers en kikkers, p. 753-755

Over het motief 'gedaanteverandering' in gedichten van Makoto Ooka

BOENDERS, Frans

Een gelaagde zee. Over [Yukio] Mishima's De zee van de vruchtbaarheid, p. 733-746

N.a.v. de Nederlandse vertaling van de vierdelige roman: Lentesneeuw; Losgebroken paarden; De Tempel van de Dageraad; Het verval van de hemelinge

WESTSTEIJN, Willem G.

De doosmensen van Kobo Abe, p. 746-753

Een Japanse Anna Karenina, p. 755-760

Takeo Arishima, Een vrouw

Gist

Tweemaandelijks kreatief tijdschrift
Opgericht in 1977

Redactie: Frank Schievink, Aloys Oude Weernink
Redactieadres: Wolframstraat 16, 7334 BM Apeldoorn

Jg. XII,	nr. 2:	februari 1989, 40 + VII p.
	nr. 4	[= 3]: april-mei 1989, 48 + VII p.
	nr. 4:	juni-juli 1989, 44 + VII p.
	nr. 5:	augustus-september 1989, 44 + VI p.
	nr. 6	oktober-november 1989, 44 + VII p.
Jg. XIII,	nr. 1:	december 1989, 36 + VI p.

Artikels van de redactie

Voorwoord, XII, 2, p. 3; 3, p. 3; 4, p. 3; 5, p. 3; XIII, 1, p. 3

Informatie, XII, 2, p. 39-40; 3, p. 44-48; 4, p. 42-44; 5, p. 41-44; 6, p. 42-44; XIII, 1, p. 35-36
Hoofdzakelijk over literaire prijzen en manifestaties

Poëzieprijs van het oosten 1989, XII, 6, p. 5
De acht gedichten geselecteerd uit een totaal van 71 zijn opgenomen

I. Poëzie[1]

BRAAM, Arjan
[Gedichten], XII, 6, p. 27-28
Quasimodo: ‘De zon die tekende een fijne schaduw’ p. 27
Generaal: ‘De damp van puin en kruit’ p. 28

1 De titels met * zijn de acht geselecteerde gedichten van Poëzieprijs van het Oosten 1989

BUYS, Anneke

Veluwe per auto, XII, 3, p. 8

‘Hoe schrijf je wat’

DEBEN, Bert

[Gedichten], XII

Een dinsdag: ‘Dit is in het kort’ 3, p. 6

Even sterven: ‘Neen dank u’ 3, p. 7

Zwaarmoedig: ‘Zelfs al zat hij diep’ 4, p. 5

‘Excuseer me’ 4, p. 6

Koude douche: ‘Hij huilde’ 4, p. 7

*Een stilte in de zaal**[2]: ‘Mag ik rustend in jouw okselholte kind zijn’ 6, p. 5

2 Eerste prijs in Poëzieprijs van het Oosten 1989

DILLING, Henk

Toen de kerk nog heilig was - 6 gedichten, XII, 5, p. 15-19

1. ‘Vader was ouderling’, p. 15
2. ‘Opa, die in de harde kerkbank’ p. 16
3. ‘Je had een vriendje’ p. 16
4. ‘Bij het derde couplet’ p. 17
5. ‘Na een gezang, een gebed en de collecte’ p. 18
6. ‘Je ging voor 't eerst’ p. 19

[Gedichten], XII, 6, p. 25-26

‘Je werd piloot of coureur’ p. 25
‘Dichten leek ooit het middel’ p. 26

ENGELS, Deen

[Gedichten], XII

Brief: ‘alle stoelen staan nu anders’ 4, p. 10
Geboren: ‘als ik geen geboren verliezer was’ 4, p. 11
Verzonken: ‘ken je heerlen nog?’ 5, p. 13
Insomnia: ‘de operatie is gedaan’ 5, p. 14
Platen: ‘reizend heb ik’ 6, p. 35
As: ‘bewaar de as heel zorgvuldig’ 6, p. 36

GHYSSAERT, Peter

[Gedichten], XII, 6, p. 29-30

Vloed en eb: ‘Alles neemt het water mee op zijn keuring’ p. 29
De laatste zandbank: ‘Bij elke stap ziet ze’ p. 30

[Gedichten], XIII, 1, p. 9-10

Interieur van Chausson: ‘Een respektabel interieur, altijd’ p. 9
Panne: ‘Verwoed blijft hij de beeltenis aanmaken’ p. 10

GRINT, Francine van der

Vijandbeeld, XII, 5, p. 4

‘Grenzen’

HAKHOLT, Ubbo-Derk

Het elastiek, XIII, 1, p. 18-19

‘Of we het eigenlijk willen of niet, -’

KATOEN, Paul

[Gedichten], XII

Ode aan Dali: ‘De Farmaceut van Ampurdan op zoek’ 2, p. 27-36 - Met ill. Dali

's Nachts in speelgoedwinkels NRC 31-3-1989 (K. Schippers): Boccioni: Ontwikkeling van een fles in de ruimte (1912): ‘Een fles in de verte’ 5, p. 21-30

KOLMAN, Riec

*Door de tijd**, XII, 6, p. 10

‘Hij droeg een fret,’

[Gedichten], XIII, 1, p. 7-8

Poëzie: ‘Woorden’ p. 7

De tuinman en de toot: ‘Ach, Henriette, wat ben, je veel geprezen’ p. 8

MINNEER, Zizi

‘Aàach’, XII, 6, p. 31

MOYAERT, Frank
[Gedichten], XII, 4, p. 17-20
Toegeven: ‘Alleen zitten op een’ p. 17
Sterk: ‘Ik heb de’ p. 17
Conditions to write: ‘Als de fles’ p. 18
Schrijven: ‘Met de pen en’ p. 18
Sex ‘Alcohol is mijn’ p. 19
Gevangen: ‘Een gitzwarte’ p. 19
Pessimisme: ‘Als mensen iets’ p. 20
Vlucht: ‘De wereld’ p. 20

NIJHUIS, Herman
[Gedichten], XII
‘in de nanacht’ 2, p. 25
‘uit je ogen’ 2, p. 26
‘als in brons gegoten’ 3, p. 9

OSKAM, Mary
[Gedichten], XII
Lente in Auvergne: ‘de lente is er laat’ 2, p. 23
Wandeling langs de Bollenvelden: ‘We gaan langs rechte lijnen voort’ 2, p. 24
Waardevol: ‘Men zag haar niet’ 3, p. 4
Beweging: ‘Polderland ligt’ 3, p. 5
Versimpelende hitte: ‘De lucht valt’ 4, p. 8
Uniek: ‘Nadat hij zijn wiskundeproefwerk’ 4, p. 9
Eenzame trimmer: ‘hoog langs de waterlijn’ 5, p. 5
Twee wezen ‘Ze gingen door het dorre winterbos’ 5, p. 6
Doodgeboren kindje ‘Misschien’ 5, p. 7

PIECK, Marijke
Buren, XII, 2, p. 17-18
‘De tuin ligt’

PUISTER, Henk
*In poëzie gevangen vrouw**, XII, 6, p. 8
‘Mystiek ben je’

RIESSEN, Lenie van

Herinnering aan het koren (voor de maïs-teelt rage), XII, 5, p. 12

‘Met geelgekraagde schoven’

ROUWELER, Hannie

*Hemelse vrede**, XII, 6, p. 13

‘Onze stad geurt’

[Gedichten], XIII, 1, p. 4-6

Vogels: ‘Ook vogels’ p. 4-5

Paradijs: ‘Achter wat ik voel’ p. 6

RUTENFRANS, Rik

[Gedichten], XII

De Sprengenberg: ‘Een bleke zon, uitgeput door hoogtijdagen’ 4, p. 14-15

Opwekking: ‘Mijn gedachten oud en moe’ 6, p. 33

Het graf: ‘En zo vervloot mijn leven’ 6, p. 34

SCHEUERMANN, Antoon
'Ik sprak met je lichaam', XII, 6, p. 32

SCHIEVINK, Frank
[Gedichten], XII
'aan mij' 2, p. 20-21
'Uit het westen' 4, p. 4
'we kwamen ook zomaar' 5, p. 8
Ex-ex-voto: 'boeketje bloemen van een dag' 6, p. 21
'stil als steen' 6, p. 22

Ongerijmd gedicht uit de riolen van Amazonië, XIII, 1, p. 17
'De versierders zwijgen in alle talen'

SIEVERINK, Bennie
[Gedichten], XII
De zwemmer: 'Jonge visjes kun je zien' 4, p. 12
Hooikoorts: 'Het broeit' 4, p. 13
Ritm & Blues: 'Ik was op weg naar huis' 5, p. 9
Lofzang: 'Koeien dommelen in dauwnatte weiden' 5, p. 10
Troonsafstand: 'Gouden augustus' 5, p. 11
Dame Blanche: 'In de late herfst' 6, p. 23
Hoogtij Nadagen: 'Wanneer het mooiste deel voorbij is' 6, p. 24

[Gedichten], XIII, 1, p. 14-15
Rondgang: 'Een morgen, helder en fris' p. 14
Krokusvakantie: 'Krokussen kondigen betere tijden aan' p. 15

SPRONCK, Gerda J.M.
*'zijzegt:'**, XII, 6, p. 9

STEK, André
[Gedichten], XIII, 1, p. 12-13
Jagers: 'De vrouw is bleek en bitter als de dood' p. 12
Spiegeling: 'Elk licht bewegen toont ontheemd' p. 13

VINCENTIUS, C.P.

*Spelregel**, XII, 6, p. 12

‘Het blijft zelden bij’

VOET, Jacoba

*Brandglas**, XII, 6, p. 11

‘zon tot punt geprojecteerd’

WENZEL, Barbara

*Een ansicht uit 1911**, XII, 6, p. 6-7

‘Misschien had god lang voor de oorlog’

WOLTJES, Joh. B.

[Gedichten], XIII, 1

Staan bij het graf van Willem de Mérode: ‘Hier sloot de boog’ p. 25

In memoriam Willem de Mérode: ‘De kring is rond...’ p. 30

II. Proza

BOUCHARD, Ulrich
Palm Beach Hotel, XII, 3, p. 11-36

GOMBERT, Henk
De ontmoeting, XII, 2, p. 9-10

HAKHOLT, Ubbo-Derk
Koeno en Mampoe, XII, 2, p. 12-16

Om een eigen dood, XII, 4, p. 28-32

STALLER, Ecco
Nacht, XII, 2, p. 4-8

STEK, André
Praten in citaten, XII, 5, p. 32-35

VINCENTIUS, C.P.
Man met meesterwerk, XIII, 1, p. 20-23

VOS, Ron de
De man in de duisternis, XII, 4, p. 21-26

WIDEMANN, Reinold
Dialoog (Rubriek: Oud papier), XIII; XIV; XV; XVI; XVII; XVIII, XII, 2, p. II-VII; 3, p. II-VII; 4, p. II-VII; 5, p. II-VI; 6, p. II-VII; XIII, 1, p. III-VI

IV. Kritische bijdragen

OUDE WEERNINK, Aloys
Ontvangen bundel, XII, 2, p. 37-38
D.E.N. Kandou, Bucephales wonderpaard

Ontvangen bundels, XII, 3, p. 38-43

Marie-Anne Dubois, Teje, p. 40
Ubbo-Derk Hakholt & Deen Engels, Het strikken van het bestaan, p. 39
Suzanne Lebrocquy, Wat na Hiroshima, p. 38
Mon.ica [Cattoor], Het teken van de uil, p. 41-42
Jean-Pierre Roosens, Dichter dichten, p. 40
Luc Suys, Een zonderlinge zomer, p. 40-41
Leopold Vermeiren, Nonsens poëzie I, p. 38-39
Lift-Almanak voor amateurschrijvers, p. 42-43

Ontvangen bundels, XII, 4, p. 34-41

Agnes Hagnos, De nieuwe dageraad, p. 34
Albert Middendorp, Moord op..., p. 35-36
Wytske Nederveen & Emile de Vries, Gondels op snaren, p. 36-37
Francis de Preter, Fabuleuze gedichten, p. 39
Ria Scarphout, Geologische gedichten, p. 37-38
Frank Schievink, Binnenspiegels, p. 40
Nel Slothorst-Jurgens, Ontmoetingen, p. 38-39
Luc Suys, Omdat het mij ontgaat/Een nieuwe mens, p. 37
Johan de Wit, Dakloos, p. 35

De kabouterpennetjes. Kindergedichten. Samenst.: Marcel Mondelaers en Edith Oeyen, p. 40-41

Ontvangen bundels, XII, 5, p. 37-40
Sytske Backer, Onder honden, p. 37-38
Roger Christiaens, Een zee van verlangens, p. 37
Hendrikje Koersen, De witte boot, p. 39-40
Rudolf de Vries, Aap uit het moeras, p. 38-39

Ontvangen bundels, XII, 6, p. 38-41
Recep Aluc, Birtosla iki kus vurmak/Twee vliegen in een klap, p. 38
Adrieke Göbel & Alphons B. ter Brake, In dit doodstil gebied, p. 39-41
Els Goudriaan, De man met de teckel & andere verhalen, p. 38
Ubbo-Derk Hakholt, Vreemdgang, p. 38-39

Ontvangen bundels, XIII, 1, p. 32-34
Claude Clement, De schemermuzikant, p. 32
Ubbo-Derk Hakholt, In grensgebieden, p. 33-34
Hannie Rouweler, Langs de vloedlijn, p. 33
Johan de Wit, Vuurbol, p. 32-33

STEK, André
Poëzie is..., XII, 6, p. 15-19
'een verbijsterende en schokkende speurtocht naar de essentie van het leven' (p. 15)

WOLTJES, Joh. B.
Herdenking sterfjaar 1939-1989 van Willem Eduard Keuning, alias Willem de Mérode, XIII, 1, p. 26-29

V. Illustratie

Bergmann, Nikolaus, XII, 3, vooromslag

Cornel, XII, 6, vooromslag
Jong, Leo de, XII, 2, vooromslag
Oppenoorth, F.J., XIII, 1, vooromslag

De Held

Tweemaandelijks literair periodiek
Opgericht in 1984

Redactie:

Nr. 1:	Jessica Durlacher, Peter Elberse, Joost Zwagerman; Mischa Cohen & Mizzi van der Pluym (eindredactie)
Nrs. 2 - 3-4:	Dezelfden, behalve Mischa Cohen
Nr. 5:	Jessica Durlacher, Peter Elberse, Joost Zwagerman, Lotje Rap (eindredactie)
Nr. 6:	Dezelfden, behalve Lotje Rap

Redactieadres: Herengracht 406, 1017 BX Amsterdam

Jg. V[1],	nr. 1:	febr.-maart 1989, 50 p.
	nr. 2:	april-mei 1989, 48 p.
	nr. 3-4:	zomer 1989, 100 p.
	nr. 5:	herfst 1989, 54 p. = *De Held goes USA*
	nr. 6[2]:	winter 1989-1990, 53 p.

Artikels van de redactie

[Voorwoord bij het dubbelnummer], 3-4, p. 5

Van de redactie [bij het laatste nummer], 6, p. 4-5

I. Poëzie

BALKT, H.H. ter
[Gedichten], 3-4, p. 50-51
De overeenkomsten tussen mij en de mispel, p. 50
'De overeenkomsten tussen de mispel en mij zijn vele'
Tijd en geest, p. 51

1 'Over de medewerkers' achterin elk nummer, behalve in nrs. 5 en 6
2 Het nr. heeft een dubbele datering: winter 1989-1990 (binnenin) en febr.-maart 1990 op het vooromslag; als afsluiting van jg. V én van het tijdschrift werd het toch nu opgenomen

‘Schransen en lepelen’

BOGAARDS, Carla

[Gedichten], 3-4, p. 73-76

Oudenaarde: ‘De Schelde was inktzwart. Met slaperige’ p. 73

De obers: ‘Aan de wanden van de slaapkamer van Lillian Sugar Baby’ p. 74-75

Het offer: ‘De scherpe nagels van de voetklauwtjes krassen in haar huid’ p. 75

Mei 1989: ‘Opgedroogd in de zon de bakstenen huizen’ p. 76

BOS, Jacobus

Voor altijd, 3-4, p. 77

‘Landschap met zijn nageur van’

BOSKMA, Pieter

[Gedichten], 3-4, p. 65-68

Van aantijging & broedermoord: ‘achtervolging wanend stuift’ p. 65

Romeo & Julia, p. 66-68

(take 1992, scene 1): ‘zo zou ik jou in het diepst van je peilloos willen noemen’ p. 66

(take 1992, scene 2): ‘Over de samendrommende gevels, snijdend als’ p. 67

(take 1992, scene 3): ‘Bonafide gasverlichting’ p. 68

BOUWERS, Lenze L.

[Gedichten], 3-4, p. 56-57

Suicide: ‘Blijf niet kijken, vragen: ik ben gesloten’ p. 56

Afwassen: ‘Hebben jullie nog wel wat te bepraten’ p. 56

Erfzonde: ‘Verdacht klonken woorden van een geweten’ p. 57

BRIL, Martin

Supergedichten, 1, p. 31-33

Zo godvergeten: ‘De zon ging stralend onder’ p. 31

Hum: ‘Hij heeft een theorie’ p. 31

Die kutkont: ‘Ik raak maar niet’ p. 31

Oranje boven: ‘De lucht is blauw’ p. 32

Eenzaam avontuur: ‘De depressieve lesbienne’ p. 32

Hartstocht: ‘Buiten zit’ p. 32

Das alles: ‘Wou alleen’ p. 32

Geven & nemen: ‘Zij’ p. 33

Ik wil zo graag eerbiedig zijn: ‘Ik kniel en lik’ p. 33

Zeezicht: ‘Behalve dus water’ p. 33

First things first: ‘Haar kont is’ p. 33

Door het vlees naar de geest (en terug): ‘Al met al’ p. 33

Blue moon of Kentucky: ‘Elvis legt’ p. 33

GRUWEZ, Luuk

De liefdescommissionair, 3-4, p. 69

‘ik ben de soepelste der postiljons’

HAREN, Elma van

[Gedichten], 3-4, p. 24-28

De bruid van Frankenstein, p. 24-25

1. ‘Beste vriend,’ p. 24
2. ‘Deze schaduwen ben ik nog nooit gepasseerd’ p. 25

Schimmen, p. 26-27

1. ‘De naamloze gesneuvelden in strakke bedden’ p. 26
2. ‘Ik sta in het krijt bij de taal,’ p. 27

De grote schoonmaak: ‘Lente. De eerste dagen’ p. 28

HUISMAN, Michel

Amsterdam in de lente, 3-4, p. 72

‘Het was een tijd van voorjaarslawaai’

INDERWISCH, Meindert

[Gedichten]

‘Ik wil dat jij een wandeling door het bos’, 1, p. 28-30

‘mijn liefde voor het land’ 6, p. 38
‘het front schittert arm kindje op mijn arm’ 6, p. 39

KLOOS, Hans
[Gedichten]
Pijn reist: ‘van knie naar voet’ 2, p. 15
Word Perfect: ‘Stel ik zou met woorden kunnen maken’ 3-4, p. 52-53

KOSTWINDER, Jan
[Gedichten], 2, p. 24-25
De trein halen: ‘Liefde is wat de atomen bij elkaar houdt’ p. 24
Slaapstad: ‘Diana schoot het fabeldier, en satyrs’ p. 25

KREGTING, Mark
[Gedichten], 3-4, p. 34-35
A priori ‘Als je buiten, in gekuild gras’ p. 34
Kleine actrice: ‘Zou je met opgetrokken knieën’ p. 35

LANOYE, Tom
6 liedjes voor Réné, 1, p. 13-15
Van hanestaart gesproken: ‘Dat R. na uitgerekend onze eerste’ p. 13
Jazz: ‘Toe, vil mijn schaam dat wit’ p. 13
Realisme: ‘De eerste twee gedichten omgewerkt’ p. 14
Maximaal: ‘Geen reden geen verhaal, waarvoor’ p. 14
Clip: ‘Leg een hertejong, ik zal het broeden’ p. 15
Pomo Ludens: ‘Om wat ik van de hartstocht weet,’ p. 15

LAUXTERMANN, Edwin
Het nieuwe land, 3-4, p. 88
‘Je vindt er splinter-’

LAVA, Arthur

De kettingganger, 3-4, p. 91

‘Zo bleef ik onverbeterlijk’

LINDEN, Gerry van der

Mol in haar dag, 3-4, p. 89

‘Weten hoe wind draait in alle tegenkracht’

NIXDORFF, Victor

To be sure, 3-4, p. 54

‘Gister nog’

SEPERS, Henry

Alpinist, 3-4, p. 55

‘Hij klimt omdat de lucht daarboven’

WIEG, Rogi

[Gedichten]

Toen ik je deze ochtend optilde, 1, p. 27

Je mag niet somber zijn, 1, p. 27

Het gedicht is een ding, 3-4, p. 70

Dan, in het vroege licht, 3-4, p. 71

WIJNBERG, Nachoem
[Gedichten], 3-4, p. 29-33
De grootheid van de schrijvers, p. 29
'Leo Tolstoi over Anton Tsjechow:'
De grenswaarde, p. 38
'Je moet hem op geen enkele manier van je weg'
De woning op de vierde etage, p. 31
'Een sinds enkele dagen zwangere vrouw'
Een werkelijke koning van het verdroogde land, p. 32
'Iedere man verwachtte eerbetuigingen'
Het experiment met de uitgestorven gedachte aapman, p. 33
'Zij leerden hem niet slechts tekens te geven'

WILLIGENBURG, Hans van
'De ramp. Om het rijtjeshuis de buitenwijk of het dodental', 1, p. 27

ZAADNOORDIJK, Tineke
[Gedichten], 3-4, p. 90
Zomer: 'elk jaar weer'
O, prinses: 'verlaat toch je'

ZWAGERMAN, Joost
[Gedichten], 6
Groet van juffrouw poëzie aan meneer de wereld, p. 36
Het oog van de lens: 'Van alles wat ik van haar maken kan is de foto' p. 37

II. Proza

BIRNEY, Alfred
Bewegingen van heimwee (fragment), 3-4, p. 78-83

BOSKMA, Pieter
De 13 meter lange kamer, 6, p. 32-35

BRIL, Martin
Voordewind en de blonde Veendammer, 1, p. 10-14

DIDERIC, Edzard
Precisie, 3-4, p. 18-23

FASTENAU, Jan
[Vertalingen]
Michael O'Loughlin, *Folkmuziek*, 3-4, p. 58-62
Nasim Khaksar, *Een huichelaar is een heiden*[3], 6, p. 9-10

HEIJDEN, A.F.Th. van der
De dag dat een muis uit mijn tandenborstel at, 2, p. 17-23

JANSEN, Bert
Brief uit Minneapolis, 2, p. 48-50

3 Inleiding, p. 7-8

KEULEMANS, Chris
De kleine wereldreiziger en het gezag, 3-4, p. 63-64

KOEVOETS, Pamela
Bij geboorte op ons hoofd gevallen, 2, p. 4-9
Een nachtje naar het strand, 6, p. 24-31

MASTENBROEK, Michiel
Het grote geld, 3-4, p. 36-45

NIEMÖLLER, Joost
Het centrale woord is fragmentatie, 3-4, p. 85-87

POL, Barber van de
Julio Cortazar, *Je moet wel echt idioot zijn om*. Inl. & vert.: B. van de Pol, 6, p. 21 21-23

STAHLIE, Maria
Boven de natuur, 3-4, p. 6-17

THOMESE, F.
Een buurtschap in de velden, 1, p. 16-26

VERNOOY, Robert
Orgie. Uit: *De dingen die er niet toe doen*, 3-4, p. 46-49

ZWAGERMAN, Joost
Koffie zonder zaadjeslikeur, 1, p. 8-12

WEELDEN, Dirk van
Testbeeld, 6, p. 16-19

IV. Kritische bijdragen[4]

4 De titels met * behoren tot de rubriek: Noodzakelijk en fataal

BEKKERS, Peter

Een kubieke meter oceaan. Over Robert Musil, 1, p. 34-38

Der Mann ohne Eigenschaften

BRIL, Martin

In luchtkastelen kan je niet wonen, 6, p. 51-53

Tekst uitgesproken in boekhandel De Verloren Tijd, 24 november 1989

De literatuur als luchtkasteel en luchtkastelen in de literatuur

DURLACHER, Jessica

*De laatste dingen**, 1, p. 42-44

Paul Auster, In the country of last things

GROEN, Marisa & KOSTWINDER, Jan

De half-zichtbare wezens van Pamela Koevoets, 1, p. 39-41

Interview n.a.v. de verhalenbundel ‘Arme engelen’

KLOOS, Hans

*De dichter, de dood en andere verwanten**, 1, p. 47-48
H.C. ten Berge, Liederen van angst en vertwijfeling

*Deconstructie en lyriek**, 2, p. 38-41
Pieter Boskma, De messiaanse kust
René Huigen, Paleis der ingewanden

*Een goudvis van voor de zondeval**, 3-4, p. 93-95
K. Michel, Ja! Naakt als stenen

*Het pijncliché**, 6, p. 41-44
Chawwa Wijnberg, Aan mij is niets te zien

*De rijstebrij en de smeltkroes**, 6, p. 45-47
Elma van Haren, De wankel

LAMOREE, Jhim

*Fuck me again!**, 2, p. 47
Alan Hollinghurst, The swimming pool library [1988]

LAVA, Arthur

Pretium laborum non vile!!, 2, p. 37
Reacties uit de pers op de Maximalen

MEIJSING, Geerten

Ad hominem. Open brief aan Jaap Goedegebuure, 1, p. 4-7
Reactie op brief van Jaap Goedegebuure aan Robert Vernooy over decadentie (IV, 1988, 5, p. 38-39)

NIEMÖLLER, Joost

*Aan de oppervlakte**, 1, p. 44-46
Bret Easton Ellis, De wetten van de aantrekkingskracht [Eng.: 1987] & David Foster Wallace, De bezem van het systeem [Eng.: 1987]

ROTENSTREICH, Mirjam

*De Nederlandse Holden Caulfield**, 2, p. 43-44

Herman Koch, Red ons, Maria Montanelli

UMMELEN, Lian

*Evenwichtskunstenaar**, 2, p. 45-46

Cyrille Offermans, Een evenwichtskunstenaar: Paul Klee

VERNOOY, Robert

Captain Culture and the spell of Marvel, 2, p. 32-36 - Met facs.

Over het Amerikaans tijdschrift voor stripverhalen Marvel comics, dat ook in het Nederlands verschijnt

WIEG, Rogie

Het verlangen naar licht. Over poëzie, kritiek en ambitie, 2, p. 26-31

WOLFF, Melchior de

*Hond achter ruit**, 2, p. 42-43

Robert Anker, Olifant achter blok

*Geen schietlood en geen winkelhaak**, 3-4, p. 96-97

Primo Levi, De kruissleutel [La chiave a stella, 1978]

ZWAGERMAN, Joost
*Hopelessly in lust** 3-4, p. 98-99
Jay McInerney, Story of my life (1988)

Bijzonder nummer

De Held goes USA
(nr. 5, 54 p.)
Gastredacteur: Hans Bouman

Proza

BOOMSMA, Graa
Barry Hannah, *Rijden, vliegen, doordringen, rondhangen*. Uit: *Captain Maximus, 1985*. Inl.[5]; vert.: G. Boomsma, p. 13; 14-17

BREURE, Marnel
Catherine Texier, *De gleufhoed (The fedora)*[6]. Vert.: M. Breure, p. 27-35

ELBERSE, Peter
Tama Janowitz, *Overtuiging*. Vert.: P. Elberse, p. 36-42

Kritische bijdragen

BERTENS, Hans
Amerikaans proza sinds 1973, p. 4-8

BOOMSMA, Graa
Alle vlees is sterfelijk. Over James Purdy, p. 9-12

BOSMA, Marja
Commodity and desire. Over de hedendaagse Amerikaanse kunst, p. 44-46

5 Inleiding door Hans Bouman
6 Uit: In between C & D. New writing from the Lower East Side fiction magazine, 1988

Hoofdzakelijk over Andy Warhol

BOUMAN, Hans
*Dirty realism. Een interview met Richard Ford**, p. 50-52

DURLACHER, Jessica
*Een circus in het hoofd. Een interview met Mona Simpson**, p. 48-50
N.a.v. haar debuutroman Anywhere but here

JANSEN, Bert
Eekhoorns zijn hier net zo gewoon als mussen. Over Amerika, p. 54-55
Een hernieuwde kennismaking met Minneapolis

KLOOS, Hans

Lectori salutem: so we meet again. Openbaar dagboek over de Amerikaase TAAL*-poëzie en aanverwante zaken*, 18-26

NIEMÖLLER, Joost

*In het binnenste van de machine. Over CyberpunkSF**, p. 52-53

Bruce Sterling (red.)

Hollands Maandblad

Opgericht in 1958[1]

Redactie: K.L. Poll
Redactiesecretariaat: Raamweg 41, 2596 HN Den Haag
Uitgever: Stichting Hollands Maandblad, Postbus 180, 2501 CD Den Haag

Jg. XXX[2],	nr. 494:	januari 1989, 38 p.
	nr. 495:	februari 1989, 42 p.
	nr. 496:	maart 1989, 38 p.
	nr. 497:	april 1989, 42 p.
Jg. XXXI[2],	nr. 498-499:	mei-juni 1989, 62 p.
	nr. 500-501:	juli-aug. 1989 = *Voor en tegen Nederland*
	nr. 502:	september 1989, 42 p.
	nr. 503:	oktober 1989, 38 p.
	nr. 504:	november 1989, 38 p.
	nr. 505:	dec. 1989, 46 p. = *Nederlands en 3 moderne talen*

I. Poëzie

BACKER, Marijn

In het achterhuis, XXX, 497, p. 9-11

1. ‘Op harde stoelen’ p. 9
2. ‘De tafel staat groot in het midden.’ p. 9
3. ‘Ik zou een huis bewonen’ p. 10
4. ‘Het is zo'n dag denk ik’ p. 10
5. ‘Land dat geen juwelen telt.’ p. 11

[Gedichten], XXXI

Apen: ‘Het zijn de kleine mannen niet’, 502, p. 34
Einde dag: ‘Zolang ik niet mijn hand ophou’ 502, p. 34
‘Zoals op het laatst’ 505, p. 32
‘Onder bomen’ 505, p. 32

1 Als Hollands Weekblad; sinds 1963: Hollands Maanblad
2 Gegevens over de medewerkers achterin elk nummer
2 Gegevens over de medewerkers achterin elk nummer

BINDERVOET, Erik & HENKES, Robbert-Jan

Feestjes van de apecolypse, XXX, 497, p. 32-33

'De valavond stond op. Zo dicht bij de kortste dag. De jongste morgen. De nacht valt'

CAPELLEVEEN, Paul van

De laatste slag van Ridder Rozemond, XXX, 494, p. 20-23 - Correctie, 495, p. 7

'Eindelijk op weg en aangeschoten door de harmonie'

Driekwart marathon, XXXI, 498-499, p. 34
'Wat, Harry, ons bekend is van het leven'

Altijd commentaar, XXXI, 504, p. 20-23
Verklaring afgelegd in een Tram: 'Ik ga hem gek maken, dat jochie.' p. 20
Niederdodenleben: 'Als je me verkracht, vermoord ik je.' p. 21
Een slapend schimmenrijk: 'Jouw apocalyps is de mijne niet.' p. 22-23

GERLACH, Eva
Eugenio Montale, *Oude regels*[3]. Vert.: E. Gerlach, XXX, 494, p. 28-31

[Gedichten], XXXI
Can vei lauzeta mover: 'Ezelsgewijs langs de velden' 500-501, p. 31
April: 'Snoeihout loopt uit, de schubben' 500-501, p. 31
Zandgat: 'Hoe het mogelijk is' 500-501, p. 32
De hoge dijk: 'De dagen, korter maar niet veel,' 503, p. 27
Pauw: 'Eerst dacht ik nog dat jij het was, vermomd,' 503, p. 27

GRAAF, Agnes de
[Gedichten], XXXI
Een duizelingwekkende vlucht: 'soms verontrust mij alles:' 503, p. 27
De hond moet zwart zijn: 'De hond moet zwart zijn en' 503, p. 27

IDEMA, W.L.
Dicht van de zwaluw. Inl.[4] & vert.: W.L. Idema, XXXI, 500-501, p. 40-41; 41-50

3 Met oorspronkelijke tekst: Vecchi versi
4 'De rechtszaak van de zwaluw en de mus'. Chinees gedicht uit de 8ste eeuw

JELTEMA, Margrieta

Carthago in het middaglicht, XXXI, 498-499, p. 43-48

1. ‘anna liep door de polder’ p. 43
2. ‘de spaanse koning zette haar boven op een toren’ p. 44
3. ‘voor het eerst kijkt ze om’ p. 44
4. ‘in de nachtstilte - rode strepen’ p. 45
5. ‘anna glimlacht - ze leert je’ p. 46
6. ‘de condor vliegt’ p. 47
7. ‘niets is zo willekeurig als’ p. 47
8. ‘je kon wel ergens in verdwijnen’ p. 48

NIEMATZ, Max

[Gedichten], XXX, 496, p. 33-35

Paviljoen: ‘Zeewater stroomt beheerst langs’ p. 33
Eik: ‘Langs deze dijk omzien’ p. 33
Telefoon: ‘Als er één telefoon zou zijn’ p. 34
Thalassa: ‘Geluk is wisselend als onze’ p. 34
Heem: ‘Ik roei verboden schaduwen’ p. 35

PASTOR, Marianne

Twee gedichten, XXX, 495, p. 20

1. ‘Niet voor ik mijn voet ontschoei en hoor’
2. ‘Opdat ik leeg werd en de velen opnam die vergingen -’

POLL, K.L.

Zes gedichten, XXX, 495, p. 33-35

‘De spreektoon van de noten, het instrument alleen’ p. 33

‘Laat zacht het oude verhaal’ p. 33

‘De dag begint, begint opnieuw’[5], p. 34

‘De onderwerpen komen langs,’ p. 34

‘Een langzaam gevoel van oudpaarse heide.’ p. 35

‘Misschien valt de dag -’ p. 35

De wil van de natuur, XXXI

‘Rare vogelmuziek, vrolijke schaduwen’ 500-501, p. 54

‘Wee, wee, de Oresteia’ 500-501, p. 54

‘Er zijn, zo in het wit,’ 500-501, p. 54

‘De muurtjes van de golven slieren over het speelplein,’ 500-501, p. 55

‘De grote passen verraden’ 500-501, p. 55

‘Angst en beven, *fear and trembling*, het fundament’ 500-501, p. 55

‘Je weet het nooit, er staat’ 500-501, p. 55

‘Wat mooi! De zon schijnt’ 504, p. 32

‘Er kruipt grijs in de lucht, de toon verandert.’ 504, p. 32

‘Er zijn, een slotaccoord’ 504, p. 32

‘Zacht beginnen de stemmen van het koor door de lichtrode morgen.’ 504, p. 33

‘De webben van de winterbomen beschermen het ochtendrood.’ 504, p. 33

‘Als zelfs de stem hapert, de bloedvaten aarzelen,’ 504, p. 33

‘Er gaat iets langs mij, een sneller blad,’ 504, p. 34

‘Er klinkt nog wat na,’ 504, p. 34

‘In kleine eenheden trekken de elementen’ 504, p. 34

TRITSMANS, Marc

[Gedichten], XXXI, 502, p. 32-33

Foto ‘Op een tweehonderdvijftigste seconde’ p. 32

Villa De Goudbloem 1920 (voorzijde): ‘bijna avond langgerekte schaduwen’ p. 32

Ruimte: ‘wat kan me ooit weerhouden’ p. 33

5 Opdracht: Voor Peter Michielsen

VRIES-BOVÉE, E. de

Federico Garcia Lorca, *Ode aan Salvador Dali (1926)*. Vert.: E. de Vries-Bovée, XXX, 497, p. 25-27

WESTERMAN, Thera

Vader, XXXI, 505, p. 37

‘Ik zag zijn voeten nog bewegen’

ZEEMAN, Michaël

Zes gedichten, XXX, 497, p. 34-39

Niets nagelaten ‘Het huis is leeg. Het tocht er.’ p. 34

Kerkplein, voorheen kerkhof: ‘Waar nu alleen maar nacht is’ p. 35

De storm: ‘Zij geloofden in vaagheden’ p. 36

Nazomer: ‘Zij ving er, zegt zij,’ p. 37

Toeverlaat: ‘Wij schuilen voor de regen,’ p. 38

Iconoclastisch: ‘Gemis is iets dat ik nu met mij draag’ p. 39

II. Proza

BIESHEUVEL, J.M.A.
De violist, XXX, 494, p. 3-5

BLOKKER, Jan
Els, XXX, 495, p. 27-32

BINDERVOET, Erik & HENKES, Robbert-Jan
Water en vuur, XXXI, 504, p. 24-31

GERRITSE, K.
Nolite me tangere, XXXI, 505, p. 40-44

GRAAF, Agnes de
Brieven in een nijlpaard geschreven, XXXI, 502, p. 27-31 - Met eigen ill.

HOORN, A.H. van
Doorkijk, XXX, 494, p. 27

LAUWAERT, Guido
Ensenada, XXXI, 498-499, p. 49-50

LÖHNIS, Coba
De dood van mijn vader [Herman Theodor]. Een dagboekfragment uit 1868.
Bezorgd door haar kleindochter M.F. Hulshoff Pol-Salomonson, XXX, 496, p. 29-32 - Met prt.

OTTEN, Roel
Tawfîq al-Hakîm, *De martelaar*. Inl. & vert.: R. Otten, XXXI, 503, p. 16; 17-20

PEEREBOOM, J.J.
Journaal, XXX, 496, p. 11-15

Journaal tot in Frankrijk, XXXI, 502, p. 37-42

PEPER, Rascha
De opdracht, XXXI, 502, p. 21-26

PLOOS van AMSTEL, Karina
In den beginne, XXXI, 498-499, p. 39-42

REVE, Karel van het
Herinneringen, XXXI, 505, p. 3-7

SCHIMMEL, Ernst
Toe dan, XXXI, 502, p. 3-88

SCHNEIDERS, A.L.
Zingend op Tuvalu, XXXI, 498-499, p. 35-38

Een dienstreis naar Kiribati, XXXI, 500-501, p. 51-53

Het verbrokkeld paradijs, XXXI, 505, p. 33-39

STORMVOGEL, Cesar
Bloed, wild vlees & verboden vrucht (fragment), XXX, 497, p. 28-31

TELLEGEN, Toon
Nn, XXXI, 504, p. 3-6

VERBURG, Cees
Akropolis, XXX, 496, p. 20-28

VERSTEGEN, Livia
Federico Garcia Lorca, *Twee gedichten in proza*. Vert.: L. Verstegen, XXX, 494, p. 32-33
Geliefden vermoord door een patrijs (hommage à Guy de Maupassant), p. 32
Slachting van de onschuldigen, p. 33

Federico Garcia Lorca, *Santa Lucia en San Lazaro*. Vert.: L. Verstegen, XXX, 497, p. 21-24

IV. Kritische bijdragen

BAKKER, C.P.
Ik zoek een wonder, een geheim. Over leven en werk van de Hongaarse dichter Endre Ady, XXX, 495, p. 21-26

BEEREN, W.A.L.
Een valse vraag, XXX, 494, p. 13-19
Bewerkte tekst van een lezing over 'Het echte en het valse in de beeldende kunst van de 20ste eeuw' georganiseerd door de Vereniging voor OKW, op 24 november 1988, in Amsterdam
Komen ter sprake in de uiteenzettjng: De Emmausgangers van Van Meegeren, Het zwarte vierkant van Malevitsj, het schilderij 'De schilderkunst' van Malcolm Morley, portretten van Andy Warhol

BINDERVOET, Erik & HENKES, Robbert-Jan

Over de vrijheid van de wil, XXXI, 502, p. 19-20

Ironisch gesprek over het filosofisch probleem: ‘de wil is vrij, maar wij zijn het niet’

BOMMELJÉ, Christian

De knapste historicus van deze eeuw. Arnaldo Momigliano en het nut van de oude geschiedenis, XXXI, 498-499, p. 26-31

BORDEWIJK, P.

De PvdA-elite van 1979 en de culturele contrarevolutie, XXX, 494, p. 24-26

Bij het herlezen van ‘Ministerraad 1989. Het derde Kabinet-Den Uyl vergadert’ verschenen t.g.v. Den Uyls 60ste verjaardag (1979)

Humanisme en homoseksuelen, XXX, 496, p. 17-(9

Over D. Swaabs theorie van de hersenstructuur van homofielen en J.P. van Praags Humanisme en sexualiteit (1964), R.A.P. Tielman, hoogleraar in de humanistiek en tegenstander van D. Swaabs theorie
Met een reactie van R.A.P. Tielman: *Humanisten en homoseksuelen*, XXXI, 498-499, p. 51-52

BRUGMAN, J.

De Islam in Nederland. De les van de affaire Rushdie, XXX, 496, p. 3-10

Over het probleem van de minderheden, waaronder Moslim-minderheden

FUCHS, R.

Kunst in het museum, XXX, 494, p. 6-12

Bewerkte tekst van een lezing... (cfr.: W.A.L. Beeren) Over het probleem van de keuze van eigentijds werk; 'het schilderij in de 20ste eeuw is een constructie... een manipuleerbare constructie' vandaar de twijfel

GALJART, B.F.

Cubaanse notities, XXXI, 500-501, p. 33-39

N.a.v. van zijn verblijf aldaar als gast van het sociaal-wetenschappelijk onderzoeksinstituut

GEEST, Sjaak van der

Ogen, eros en eenzaamheid. De antropologie van Louis Paul Boon, XXX, 495, p. 36-39

N.a.v. Eros en de eenzame man. Een droefgeestig en schandelijk porno-verhaal

GROOT, K.J. de

Haalt de Sowjet-Unie het Westen in? XXX, 495, p. 3-14

Over Michail Gorbatsjovs glasnost en perestrojka en de U.S.A.

HART, Maarten 't

Een pleidooi voor Saint-Saëns, XXXI, 504, p. 13-19

JANSMA, Broer

Nabokov over Cervantes, XXXI, 503, p. 29-33

Over diens Lectures on Don Quijote

JONG, J.J.P. de

Het gelijk van Multatuli, XXX, 497, p. 12-20

‘In de loop van de jaren '70 en '80 waren er pogingen om de mythische afmetingen die Multatuli vooral in literaire kringen had aangenomen tot meer reële proporties terug te brengen Ik noem hier Nieuwenhuys, Hermans en Van 't Veer’ (p. 13)

KUNST, Jos

Over de betekenis van muziek, XXXI, 498-499, p. 19-25

Tekst van een voordracht, gehouden voor een OKW-symposium over ‘De taal van de muziek’, op 6 mei 1989 in Paradiso te Amsterdam

LAUXTERMANS, P.F.H.

Wie B zegt, moet ook A zeggen, XXXI, 505, p. 24-31

N.a.v. De twee culturen. De eenheid van kennis en haar teloorgang (1988) met de referaten van H.B.G. Casimir, H.F. Cohen, S. Dresden, Willem Frijhoff, met als bedenking ‘Men kan zich niet aan de indruk onttrekken dat het de toenemende verontrusting is over de consequenties van de triomf van de bèta-cultuur.. die de eigenlijke drijfveer vormt achter het beleggen van symposia over “de twee culturen”’ (p. 29)

MULLER, F.A.

De literaire oorlog. Over vals en echt in de polemiek, XXX, 497, p. 3-8; XXXI, 498-499, p. 11-18

Over de echte polemist en de ‘slechte polemisten’ zoals de epigoon (i.c. Koos Hageraats/Jeroen Brouwers), de lilliputhumanist, de zielige polemist, die wil behoren tot

het ‘polemisch triumviraat: W.F. Hermans, Gerrit Komrij, Hugo Brandt Corstius... en gedijt in deze tijd van relativisme en postmodernisme’; met grafische voorstelling van ‘de polemische kracht’ van enkele Noordnederlandse auteurs (p. 18)

MUTSAERS, Charlotte

Stukjes en beetjes (7)-(15), XXX, 495, p. 34-38; 495, p. 40-42; 496, p. 36-38; 497, p. 40-42; XXXI, 500-501, p. 56-58; 502, p. 35-37; 503, p. 35-38; 504, p. 37-38 - Met eigen ill.

Allerlei beschouwingen

PEN, J.

Ik heb wel eens ongelijk, XXX, 495, p. 15-19

Over mogelijke fouten van economen

Wetenschap als conversatie, XXXI, p. 503, p. 21-26

Met J. Goudriaans Economie in zestien bladzijden (1950, 266 p.) als vb. van zg. afkeer van praateconomie; over het retorische standpunt verdedigd door Donald McCloskey en het conversationele door Arjo Klamer, Richard Rorty en door H.G. Geertsema (Horen en zien, bouwstenen voor een kentheorie, 1985); over het congres in Wellesley College in 1986 (The consequences of economic rhetoric, 1988)

POLL, K.L.

Namens de vissen. Over tijdschriften, uitgevers en subsidies, XXXI, 498-499, p. 3-10

Bedenkingen bij het voorstel van WVC om de subsidies voor literaire tijdschriften te verdubbelen en over de keuzelijst opgesteld door de Raad van de Kunst; over Hollands Maandblad in dit perspectief; over literaire tijdschriften die door de binding met een uitgeverij als ‘huisorgaan’ kunnen beschouwd worden

De beginselen, 1959-1989, XXXI, 498-499, p. 60-62

Na dertig jaar wordt de beginselverklaring van 1959 uit de prospectus voor het ‘Hollands Weekblad’ nog eens afgedrukt

De liefde van Kousbroek, XXXI, 505, p. 45-46

Voor de vertaling van John Allan Paulos' Innumeracy (Ongecijferdheid. De gevolgen van wiskundige ongeletterdheid) schreef Kousbroek een Nawoord, waarin hij K.L. Poll aanvalt, zonder hem te noemen, maar citerend uit zijn ‘Kennis is voor dommen’ (NRC Handelsblad; opgenomen in De gouden lamp als: Over het nut van onderwijs en wetenschap)

RINNOOY KAN. A.H.G.

Edelman, bedelman, doctor, pastor, XXXI, 504, p. 7-12

Over de rol van de universiteit, die verwantschap vertoont met de in de titel vermelde beroepen

SPARNAAY, M.J.

Over gebruik en misbruik van de natuur. Een thermodynamische beschouwing, XXXI, 503, p. 3-11

De discussies van de 19de eeuw: de warmtedood, de atoomhypothese, het geïsoleerde experiment of laboratorium experiment en de opvatting van Goethe (p. 2-8); de 20ste eeuw wordt beheerst door de quantumtheorie en de mogelijke ordeningen op moleculair en atomair niveau; de dreiging van de warmtedood in zijn 20ste eeuwse gedaante is de milieuverontreiniging

TORTEL-HAMIDI, Nadia E. & JABIR, Badou
De andere Islam, XXXI, 503, p. 12-15
Voorbeelden van *intern* kritisch denken over de Islam: Naguib Mahfoez, Children of Gebelawi (p. 13), Sâdicq Jalâl al-'Azam, Naqd al-Fikr Al Dînî (= Kritiek van het religieuze denken, 1969) (p. 13-14)

TRAPPENBURG, M. & OVERSLOOT, J.
Naar een juridisch utopia. Kanttekeningen bij de rechtsfilosofie van Robert Nozick, XXXI, 502, p. 9-18
Nl. bij Anarchy, state and utopia, 1974

WILDE, Inge de
Aletta Jacobs als grand old lady, XXXI, 498-499, p. 53-59
Over de laatste levensjaren († 1929) van de ijveraarster voor pacifisme en vrouwenkiesrecht; haar Herinneringen voltooide ze in 1924

ZIMMERMAN, P.
Waarom teksten over beeldende kunst onleesbaar mogen zijn, XXXI, 504, p. 35-36

V. Illustratie

Bedarrides, Trille, XXXI, 502, omslag, p. 5, 7, 13, 20, 23, 25, 39, 41
Bindervoet, Erik, XXXI, 504, omslag, p. 5, 11, 19, 27, 31, 36
Hillenius, Jaap, XXXI, 500-501, p. 35, 38, 50, 53
Hugten, Peter van, XXX, 494, omslag, p. 5, 9, 11, 15, 25, 35; XXXI, 503, omslag, p. 7, 15, 19, 25, 31
Koenegracht, Frank, XXX, 495, omslag, p. 5, 9, 13, 17, 23, 25, 26, 28
Tolman, Ronald, XXX, 496, omslag, p. 5, 7, 9, 13, 19, 23, 27; XXXI, 500-501, p. 5, 9, 13, 19, 25, 29
Vos, Peter, XXX, 497, omslag, p. 5, 7, 15, 19, 23; XXXI, 500-501, omslag
Weijburg, Rolf, XXXI, 498-499, omslag, p. 10, 15, 23, 25, 32-33, 41, 55, 61

Bijzondere gedeelten

Voor en tegen Nederland
(XXXI, 500-501, p. 3-29)

BIERSMA, Rob

De afkeer van wetenschap en techniek, p. 27-30

‘Het grootste nadeel van Nederland... is de onverholen afkeer van wetenschap en techniek... er is een monocultuur van ethisch bevlogen dominees-kinderen en sociologen’ (p. 29)

BOLKESTEIN, F.

Wij bedoelen het goed, p. 10-14

Typering van de Nederlanders als een volk dat niet houdt van poespas, niet autoriteitsgevoelig is, maar wel getuigt van een nuchtere schranderheid en sobere bekwaamheid; ‘Nederland is een consensusmaatschappij’ (p. 14)

BRUGMAN, J.

De terugkeer naar het vaderland, p. 22-25

De vreugden van de terugkeer, al ‘zijn er in het ideale beeld van het vaderland bij mijn terugkeer wat donkere plekken gekomen’ (p. 25)

HART, Maarten 't

De gespletenheid van Nederland, p. 15-21

Aangetoond in het culturele leven

PEEREBOOM, J.J.

Daar bij die molen, p. 3-6

Nu wij door de televisie onze buren beter kennen, ‘kunnen wij proberen, in plaats van ons illusies te maken over vreemdelingen, onze eigen gebreken te onderkennen en te overwinnen’ (p. 4)

RINNOOY KAN, A.H.G.

Het gemiddelste land, p. 26

Wij wonen in het gemiddelste land ter wereld: ‘opmerkelijk onopmerkelijk, ongewoon gewoon, fatsoenlijk op het onfatsoenlijke af’

VELD, Roeland J. in 't

Mooi en lelijk in Nederland, p. 7-9

Nederlands en drie moderne talen **(XXXI, 505, p. 8-22)**

KOUSBROEK, Rudy

Een Engels dialect, p. 13-16

‘De sleutel tot allerlei reacties, van verguizing tot het daarstraks gesignaleerde voor en door Nederlanders ontwikkelde dialect van het Engels - KLM-Engels is een goede benaming ervoor - is macht’ (p. 14)

PEEREBOOM, J.J.

Het vrije Frans, p. 8-12

‘Als wij het Frans in eentonige en eenvoudige en banale gedaanten hebben leren kennen wordt het mogelijk een enigszins Frans begrip te ondervinden voor teksten die moeilijker zijn’ maar ‘er zijn zakelijke redenen waarom het Frans in de verdrukking zit’ (p. 12)

VONHOFF, H.J.L.

Ondanks het wantrouwen, p. 17-22

Kanttekeningen van cultuurpolitieke, culturele en economische aard ter verklaring van de bemiddelingspositie van Nederland, waarbij de taal ‘het onmisbaar instrument’ is

Iambe

Literair tijdschrift
Opgericht in 1981

Redactie: Margreet Janssen Reinen (eindred.), Henk Reurslag
Redactieadres: Iambe, Stationsstraat 25, 6584 AR Molenhoek

Jg. VIII[1],	nr. 31:	maart 1989, 52 p.
	nr. 32:	juni 1989, 52 p.

Artikels van de redactie

Waagschaal, 31, p. 15, 43; 32, p. 47
Signaleren van wedstrijden; nieuwtjes

Aanbevolen, 32, p. 13
Megchel J. Doewina, Huize Avondroze. Novelle
Theun de Vries, Het hoofd van Haydn
Aar van de Werfhorst, Volcmar de Ommelandvaarder. 8ste dr.

In memoriam Abel Herzberg 1893-1989, 32, p. 1

Mega. '...il dottore olandese...', 32, p. 2-3
P.C. Kuiper, Ver heen. Verslag van een depressie

Omslag, 32, p. 3, 41 - Met prt.
65 jaar geleden werd Jacob Israël de Haan doodgeschoten te Jeruzalem

Index lambe 25-32, 32, p. 50-52

I. Poëzie

BAKKER, Kees
'De polder heeft Andreus', 31, p. 37

1 Elk nummer heeft een gele binnenpagina met een prijsvraag i.v.m. een plaats of monument en literatuur (nr. 31: Het huis; nr.32: De held)

BUYS, Anneke
Uitgang, 31, p. 3
‘Ze ging nog even wandelen’

FLACH, Jalf
‘Zwakker’[2], 31, p. 50

GROOT, Jan H. de
De inwoner, 32, p. 48
‘De herfst kwam onweerhoudbaar in mij aan’

2 Dit gedicht werd in ‘Bloemlezing 1988’ verkeerdelijk op naam van Mien Hof geplaatst

HAKHOLT, Ubbo-Derk
Bij opgravingen, 31, p. 15
‘Toeristen stonden bij de resten’

HARDENBOL
Inhalig trekje, 32, p. 5
‘Ik neem een trekje van je sigaret’

HORNSTRA, Ab
C.S., 31, p. 2
‘De treinen door een hoge hand bestuurd’

IPING, Albert
[Twee haiku's], 32, p. 21

KAAL, Meertje
‘ze zei:’ ‘je ziet het’, 32, p. 32

KLEIJN, Piet
Piramide, 31, p. 17
‘Op basis van een vierkant’

MOONEN, Walter
‘De arend van een ochtend’, 31, p. 51

WATER, Lida van de
5/16/88, 32, p. 4
‘hoorde -’

WIJNEN, Nico
De laatste bocht, 31, p. 36
‘al met al was het een lange tocht’

II. Proza

BACKER, Sytze
Enowanda, 32, p. 39-41

DEBEN, Bert
Ben, 31, p. 44-46

KENNIPHAAS, J.
De bariton, 32, p. 7-10

VOOGD, Sacha
Zondagmiddag, 32, p. 22

IV. Kritische bijdragen

BUYS, Anneke
'Mij liet je leven'. [Grote poëzie bloemlezing door A. Walrecht], 31, p. 49

DRENTHE, Addy van

Stuifzand. 'Armoe leert dromen', 31, p. 4-5
Richter Roegholt, Ben Sijes. Een biografie

GROOT, Jan H. de

W. Hessels: Nederlander in den vreemde, 31, p. 9-10 - Met prt.
Gevolgd (31, p. 11-14; 32, p. 43-47) door diens artikel uit de jaren '40 *De dichter P.C. Boutens*, uit het Zuidafrikaans vertaald door diens vrouw Roelien Stagger

JANSSEN REINEN, Margreet

'Dingen die men zich herinneren wil', 31, p. 6-8
Adriaan Venema, Schrijvers, uitgevers & hun collaboratie. Deel 1: Het systeem

Spoorzoeken: Rolduc[3], 31, p. 19-20

Twintig meningen over eigen werk[3], 31, p. 21-28
Niet gebruikte uitspraken uit interviews met: Marion Bloem, Mies Bouhuys, Kees Buddingh', Simon Carmiggelt, Hermine de Graaf, Jan H. de Groot, Abel Herzberg, Roel Houwink, Theo Joekes, Mensje van Keulen, Anton Koolhaas, Frans Lopulalan, Hannes Meinkema, Hermine Michel-Ypma, Wam de Moor, Astrid Roemer, Bert Vanheste, Mieke Vestdijk, Theun de Vries, Leon de Winter

'Bestand tegen lang zwijgen', 32, p. 14-19 - Met prtn.
Over M. Vasalis n.a.v. haar 80ste verjaardag

KORNMAN, Corry

Addy van Drenthe: Bücherkrank (Iambe 30), 31, p. 47
Reactie op diens artikel over Boudewijn Büch (1988-1989, VIII, 30, dec. 1988, p. 14-15)
Met *Naschrift* door de Redactie, p. 47

3 Anoniem verschenen
3 Anoniem verschenen

MONSTRO, D.

Nobelprijs 26: Samuel Beckett [1969], 32, p. 11-13 - Met prttek.: Henk van Bakel

De ayatholla zaait ook in de [Zweedse] Academie tweedracht, 32, p. 42

Twee leden namen ontslag omdat geen stelling werd genomen in de zaak Rushdie

REURSLAG, Henk

Mega extra. Ruebsamen en Reed, 31, p. 29-30

Overeenkomsten tussen Helga Ruebsamen (literatuur) en Lou Reed (popmuziek)

Hugo Claus, 60 jaar: '... geboren worden, een beetje vrijen en sterven.', 31, p. 39-43 - Met prt.(omslag) en zelfprt.

Over Claus' ideeën en taal

'Ik streef naar het ideale verhaal' [Interview met Helga Ruebsamen][4], 32, p. 22-33 - Met prt.

Voor de laatste keer: F. Weinreb, 32, p. 33-37

Met citaten uit recensies van diens laatste, postuum verschenen boek De gevangenis. Herinneringen 1945-1948

4 Anoniem verschenen

VERLAAN, Roel

[Hans van Lit], Vlucht zonder terugkeer. [Over de lotgevallen van een Amerikaanse bommenwerper], 31, p. 48-49

VOORHEUVEL

Naar aanleiding van 'Gerrit Achterberg. Een biografie' [door Wim Hazeu], 31, p. 31-35

Lift

Tweemaandelijkse literair tijdschrift
Opgericht in 1983

Hoofredactie: Luuk van Zutphen
Redactie:

Nr. 37:	Rini Scheffers, Marinus v/d Marel
Nrs. 38-42:	Dezelfden, met Gwenda Knobel

Redactieadres:

Nrs. 37-40:	Van Ostadestraat 178-IIA, 1072 TH Amsterdam
Nrs. 41-42:	Donker Curtiusstraat 7-318, 1051 Amsterdam

Jg. VII,	nr. 37[1]:	januari-februari 1989, 64 p.
	nr. 38:	maart-april 1989, 64 p.
	nr. 39:	mei-juni 1989, 64 p.
	nr. 40:	juli-augustus 1989, 63 p.
	nr. 41:	september-oktober 1989, 64 p.
	nr. 42:	november-december 1989, 64 p.

Artikels van de redactie

[Voorwoorden van de nieuwe hoofdredacteur]:
Redactioneel; Vertalen [in dit nummer], 37, p. 2; 38, p. 2

Publiciteit!; Dit leest u alleen in Lift!, 39, p. 2; 40, p. 2

Campert 60 jaar; Dit is de laatste Lift [op dit formaat], 41, p. 3; 42, p. 3

Nieuws, 37, p. 58-64; 38, p. 58-64; 39, p. 60-64; 40, p. 59-63; 41, p. 58-64; 42, p. 58-63

Lift Nationale Debuutprijs, 40, p. 18, 22-23

1 Vooromslag: ill. Sylvia Hubers

Nieuw pand voor Stichting Lift, 40, p. 36

C.A.N.A.S.D., 40, p. 40-49
Nieuws van het Centraal Archief Nederlandse Amateur Schrijvers en Dichters

I. Poëzie

ANDEL, Ruud van
Eindelijk, 40, p. 9
'Gloeiend het licht'

BAKKER, Kees
[Gedichten]
Bocht in het Noordhollands Kanaal: 'In de bocht zijn nog' 39, p. 6
'Op de hoge palen in het Stinkevuil' 39, p. 7
De ijzeren Rijn: 'het spoor overspant hemelhoog' 39, p. 7
Uiterwaarde met brug: 'een paar fazanten schiet' 39, p. 8
'vanuit de trein gezien' 41, p. 15

BEKKER, Rob
Ontving ik geen kaart 1988[2], 41, p. 14
'wat doet hij'

BEKS, Herman
[Gedichten], 37, p. 10-11
Plattegrond: 'De sloten liggen, lijkt het, parallel' p. 10
Stilleven: 'Waar rust heerst als bij vrinden p. 10
Nagelaten: 'Staketsels op een kale terp. Wijd' p. 11
Het lonershuis: 'Van de dijk af loopt een pad' p. 11

BUYS, Anneke
Een land liefhebben, 40, p. 3
'Pogend je te schilderen'

CALIS, H.
[Gedichten], 37, p. 21-22
Eeuwige jachtvelden: 'als een aborigine' p. 21 - Met ill.: Josche *Herfst*, p. 22

CORNELISSEN, Olga M.
De Ardennen, 39, p. 12
'In zwart glooiend heuvelland'

2 Opdracht: 12 04 89, voor Wim van Til en andere aanwezigen

DAVIX

[Gedichten], 39, p. 9-10

Vegetatie: ‘Het land is droog’ p. 9

Geweten: ‘Niemand weet’ p. 10

DEBEN, Bert

Zwaarmoedig, 37, p. 16

‘Zelfs al zat hij diep’

DEKONING, Ivo

[Gedichten], 38, p. 13-14

‘ik zal woorden moeten vergeten en open’ p. 13

‘hij schreef geschiedenis’ p. 13

‘voorbeeldig sterft een 100-kilo’ p. 14

FLENDRIE, Loes

Met omfloerste blik, 39, p. 3

‘Ze lijken allemaal op jou’

GHYSSAERT, Peter
Miniatuur, 42, p. 16
‘Binnen een koperen lijst brandt’

HALEN, Iris van
Medaillon, 40, p. 9
‘Tussen twee zilverstukjes’

HOOFD, René van der
[Gedichten], 38, p. 9-11 - Met eigen ill.
‘flarden gaan’ p. 9
‘'s nachts’ p. 9
‘onzichtbaar neem ik je’ p. 10

HORSMAN, Frank E.
[Gedichten]
De nacht met lege maan/La nuit de la lune vide: ‘Zie haar staan zwanger van de nacht’ 40, p. 46
Strategie: ‘Vandaag steken kleuren van reclames’ 41, p. 10

HUIS IN 'T VELD, Arnold
(S)amen, 40, p. 14
‘de meerval woelt stofwolken over de bodem’

JONGMAN, Marijke
[Gedichten]
Het vonnis: ‘de ochtendnevel zit’ 37, p. 17
Stad: ‘stad ik herken je niet’ 37, p. 17
Bedrog: ‘als een rode suikerspin’ 37, p. 18
Ongrijpbaar: ‘de rede is ijl als de lucht’ 37, p. 18
De geur van vroeger: ‘zomaar in een vreemde tuin’ 42, p. 14

KAAL, Meertje

Kabelvis, 38, p. 3-4
‘bedachtzaam springt klaar op mijn bed’ p. 3
‘ik fietste door de korte bleekerstraat’ p. 3
‘de driekoppige draak’ p. 4
‘mijn hele jeugd doorkruiste ik de zaan’ p. 4

KAFKA, Catherine
Tij, 40, p. 14
‘het zijn donkere dagen’

KERSTEN, Willem-Jan
Vier coupletten, 38, p. 15
‘op reis’
‘panorama’
‘doen en laten’
‘korte regels’

[Gedichten]

'het geluid van muziek'[5] 39, p. 38
Met de muziek en de wind mee: 'naarmate de muziek verder afreist in het tranendal' 40, p. 2
Te laat opgeschreven: 'vanmorgen aan het aanrecht' 40, p. 2
Slot: 'de dingen om me heen op tafel' 40, p. 3

KILIAN, Hans

Avondrood [prozagedicht], 38, p. 5
'De avond was rood. Dat komt wel meer voor...'

KLAAUW, Aad van der

Herfst, 39, p. 5
'Geleidelijk aan is de zomer'

KOLENBRANDER, Caroline

[Gedichten]

Februari 'Ze zijn weer terug, de meeuwen' 38, p. 6
Erger: 'Volgens mij word ik steeds warrig' 38, p. 6
Aarzeling: 'Waar ik altijd moet aan denken: dagen van het' 38, p. 7
'"Ivo" zei je en je legde een hand' 41, p. 11

KORPORAAL, Anneke

[Gedichten]

Ontmoet me in de ochtend/bij wijze van brief: 'hoe verder te schrijven' 39, p. 8
Icarus: 'en tussen al die mensen' 39, p. 9
In deze lettertoren: 'soms denk ik de woorden te kennen van een taal die ik spreek' 41, p. 4

KOTTMAN, Petra

Bezoek, 42, p. 17
'Eén bank, twee stoelen en een tafel hurken'

5 Met bespreking van het gedicht door Rini Scheffers in de rubriek Beeldspraak p. 38-39

LABLANS, Remco

'Slechts', 30, p. 10

NOPPEN, Ingrid E.

[Gedichten]

Meren van liefde: 'Leid mij naar' 39, p. 4
Schreeuw: 'Aan haar verdroogde borsten' 39, p. 4
Ontsluierd: 'betreden heb je' 41, p. 7

OEYEN, Edith

Eenzaamheid, 42, p. 7-11

1. 'Eenzaam achter blijven' p. 7
2. 'De tocht gewaar worden' p. 7
3. 'De deur openen terwijl' p. 8
4. 'In een spelonk een nest ontdekken dat' p. 8
5. 'Naar de zondagsmis gaan om' p. 8
6. 'In het uur bijten' p. 9
7. 'Op het plein duiven voeren' p. 9
8. 'Enkel je beurs openen om de' p. 9

9. ‘De hemel open kijken en blauwe kleuren rijke’ p. 10
10. ‘Een boek sluiten’ p. 10
11. ‘Bidden’ p. 11
12. ‘In de stilte wonen’ p. 11

OMOROKA, Mignon

[Gedichten], 37, p. 5-6

Herfst: ‘Natte afgewaaide bladeren’ p. 5
Kinderspel: ‘Mannetje, wat ben je klein’, p. 5
Arme aarde, p. 6

OSWALD, Anne

Herfstlicht, 42, p. 15

‘De appelboomgaard geurt en gloeit’

PAAUW, Ineke van der

Avondbeeld, 39, p. 12

‘Een vleug van lente’

PORTA

Portapraat

‘In het vorige nummer heeft u’ 38, p. 16-17
‘De eerste vijf jaar’ 39, p. 17
‘We hebben de ziel’ 39, p. 18
Een stadsvogel, zaterdagavond, 21 maart 1987: ‘ik schreeuw naar de stilte’ 40, p. 24-25
Reis(v)aardig door een dag: ‘Een galm in het duister’ 41, p. 22-23
Spiegelbeeld van het verval bij maatroos en hoer van Otto Dix: ‘Een vette bank’ 42, p. 22-23

PUISTER, Henk

[Gedichten]

Een zondag voorbij: ‘Wat pedaleer ik door het park,’ 37, p. 51
Bruin café bij daglicht, 37, p. 52

Verzorgingstehuis wordt dansschool: ‘Het wit geschilderde verzorgingstehuis’ 37, p. 52
Verhuizing: ‘Af en aan liepen verhuizers’ 39, p. 6
Film in de herhaling: ‘De schaduw op het doek’ 41, p. 6

SALE, Hans de
Brons, 42, p. 4
‘geen beeld’

SONNEVELD, Liesbeth
[Gedichten]
Overweging: ‘na duizendmaal wikken en wegen’ 39, p. 3
Istanbul: ‘Uit z'n voegen gebarsten stad’ 40, p. 8 - Met ill.: Dorien Rompa

STAM, Wim
[Gedichten], 40, p. 17
Gravimetrie: ‘Wat aanwaait met de geur’
Metamorfose: ‘het huis dat jou onthult, de kamer’

WIT, Johan de
[Gedichten]
‘wanneer een zwijn een bangstig dier zou zijn’ 39, p. 5
‘ik zal woorden moeten vergeten en open’ 39, p. 13
‘eens per week post van een verre vriend’ 41, p. 5

ZUIDEN, Henk van
Hans[6], 37, p. 15
‘gooide jij de wind vol sterren’

II. Proza

BACKER, Sytze
Jules, 37, p. 12-15 - Met ill.: Viviane van Piggelen

BOKMA, Else
De getuige (horror), 37, p. 19-20

BONTEBAL, Adriaan
Kerkhof, 41, p. 12-13

CALIS, Hans
Poste restante Antalya, 38, p. 18-20; 39, p. 14-16; 40, p. 19-21; 41, p. 18-21; 42, p. 18-20 - Met afbn.
Dagboekfragmenten van een reis naar en door Turkije

DEKONING, Ivo
Een alledaags tafereeltje in een stad van 1986, 42, p. 12-13

DIETZ, Paula
Fout, 40, p. 10-13

6 Opschrift: J.A.F. Lodeizen 1924-1950

GOUDRIAAN, Els
De man met de teckel, 41, p. 8-9 - Met ill.: Rini Scheffers

GROOT, Monique de
Nog iets te melden?, 38, p. 12

HOUTEN, A.A.v.d.
Romeo's, 40, p. 15-16 - Met eigen ill.

IJSSEL den BANJAARD, Hendrik
Cursiefje, 37, p. 3-4

KONING, R. de
Opoe, 40, p. 4-7 - Met ill.: Viviane van Piggelen

OIJE, Ellie van
Zomaar een dag, 38, p. 8

ROELOFS, Gerard
Kindergedachten, 41, p. 16-17

SCHERPENZEEL, Herre
Ik kan alles, 42, p. 5-6

WINDT, Rennie van
... zoals ik je vergeef..., 37, p. 7-9

IV. Kritische illustratie

BRONKHORST, Doke
Het boek en zijn kopers, 40, p. 49-50
Pleidooi voor het duurzaam uitgegeven boek

JANEMA, Leins
Uit de brieven die ik schreef, 37, p. 37-39;
Over songwriter Leonard Cohen uit Canada

Uit de brieven die ik schreef [over allerlei onderwerpen], 38, p. 53-55; 39, p. 45-46; 40, p. 54-55; 41, p. 49-51; 42, p. 44-48

KNOBEL, Gwenda
Sterk debuut Nino V tijdens Lifttournee in Nijmegen, 39, p. 35-37 - Met foto: Gwenda Knobel
Met gedicht van Nino V en verslag van de literaire avond

Interview met Ingmar Heytze, 39, p. 49-52 - Met foto Gwenda Knobel

Braaf publiek, serieuze gedichten, leuke muziek [op Lift-dag] in Harderwijk, 40, p. 43-45 - Met afbn.

Verdieping. Interview met [schilder/dichter] Willem-Jan Kersten. Chocoladewikkeltest keerpunt in Kerstens dichtkunst, 40, p. 56-58 - Met prt.

LEMS, Mariet

7e Nationale Schrijversdag voor professionele amateurschrijvers, 39, p. 32-34

Met foto impressie - vooromslag, p. 11, 24, 31, 33, 36

Drentse schrijversdag [door Lift te Balloo], 42, p. 54-56

MAREL, Marinus van der

[Interview] Klein oponthoud met... - Met foto's: Appie v.d. Houten

Rini Scheffers, 39, p. 41-43

Viviane van Piggelen, 40, p. 51-53

Rob Bekker, 41, p. 52-57

Sylvia Hubers, 42, p. 49-53

MEUNLAM, Karma

Interview met Jan Puister, 37, p. 50-51 - Met prt.

MONTELBAAN, Reinout van

Literatuur en werkelijkheid, 37, p. 35-36

Over het werk van C.B. Vaandrager

De Nederlandse spelling, 38, p. 51-52; 39, p. 30-31; 40, p. 40-42
Hoe ze met moeite tot stand kwam

Het prestige van het Nederlands, 41, p. 47-48; 42, p. 39-40
Dit is in het buitenland ver te zoeken

SCHEFFERS, Rini

Opbouw van een verhaal, 37, p. 55-57 38, p. 56-57; 39, p. 53-58
Bestemd voor schrijvers die literair werk willen maken

7e Nationale Schrijversdag 8 april 1989, 38, p. 39-47
Programma; voorstelling van de deelnemers: Hans Dorrestijn, Rob van Erkelens, Sylvia Hubers, Victor Nixdorff, Thomas van Straten

SPRINGER, B.

[Brief met kritische kanttekeningen bij Lift], 40, p. 37-39
Over amateurskunst o.a.n.a.v.R. Scheffers, Opbouw van een verhaal, en met opgave van 'relevante' literatuur
Met een reactie van het bestuur van de Stichting Lift (p. 39), van Wim van Til (41, p. 32-34) en van Ingrid E. Noppen (41, p. 39-41)

De Letterennota [kritisch bekeken], 41, p. 42-44

Een reis naar Gulliver, 42, p. 37-38
Satirische kijk op poëzie

De amateurschrijver en de woestijn, 42, p. 41-43

TIL, Wim van

In de lift [Recensies], 37, p. 30-34
Wim van den Berg, Dag & nacht, p. 32-33
Joke Hélène Bruggeman, Kleur bekennen, p. 31-32
Ab van den Burg, Immenou, p. 33-34
Ingmar Heytze, Het blijft behelpen, p. 34
Leon E. Thalma, Tijdloze momenten, p. 30-31

In de lift [Recensies], 38, p. 32-37

DaVix, Reconstructie, p. 33-34
Hans Kilian, Woorden aan de galg, p. 34-35
Mary Pronk, Men kan nog nauwelijks toornig zijn, p. 34-35
Cees Verraak, De dichter en ik, p. 35-37
Johan de Wit, Jaarverslag, p. 32-33

In de lift [Recensies], 39, p. 25-29

Hans van der Heijden, Het overvaren van een zeppelin, p. 26-27
Paul Katoen, Bericht voor een valse minnaar, p. 28-29
A.J. Mulder jr., Kwelling ontvlucht, p. 28
De taal liep aan mijn raam voorbij, p. 27
Wajld und unbehouwen, p 25-26

In de lift [Recensies], 40, p. 31-35

Bart van Donselaar, De geschonden vulkaan, p. 34
Hein Lambregts, Met andere woorden, p. 33-34
M.J. Schwencke, 13 gedichten, p. 35
Johan de Wit, Dakloos, p. 34-35
Cafécahier 1989. Uitgave Stichting J.H. Leopold, p. 31-33
Liemers trio. Uitgave M.H.J. Steenbergen Stichting, p. 33

In de lift [Recensies], 41, p. 34-38
Sylvia Hubers, Over woorden heen, p. 35-36
Paul Katoen, En dat eeuwig maanziek heten, p. 34-35
Jan M.J. Storms, Vloedlijn en Jutrand, p. 37-38
B. van Weenen, Schetsen 1, p. 36-37

In de lift. Atelier, tien uur 's morgens, 42, p. 31-36
Over de poëzie van Eric Jansen

ZUIDEN, Henk van
Brief aan de redactie, 37, p. 53
N.a.v. Luuk van Zutphens uitspraak over Hans Lodeizens gedichten. (VI, 1988, 34, p. 26)
Met reactie van Luuk van Zutphen, 37, p. 53-54

ZUTPHEN, Luuk van
Bladspiegel, 37, p. 23-29; 38, p. 22-30; 39, p. 19-23; 40, p. 26-30; 41, p. 24-31; 42, p. 24-30
Summiere bespreking van nummers van Aap Noot Mies, Adem, Appel, Begane Grond, De Brakke Hond, Breuk, Chroom, Fantastische Vertellingen, Favorite, De Fontein, Frase, Gist, Hoog, Inkt, Jambe, Kwasir, La Ligna, Letterlik, Lettertap, Manuscript, Molekuul, Nachtschade, Notervm, Oostland, Poëziekajé, Poëziekrant, Pooster, Preludium, Rivaal, Rust, Schrijfsels, Spijker, De Stilte, Surplus, Tzara, De Vos, Vuursteen, Woordwerk, Zebra, Zefier, De Zingende Zaag, Zomaar wat Verhalen en Gedichten

Maatstaf

Opgericht in 1952

Redactie:
Peter de Boer, Koen Koch, Gerrit Komrij, Ethel Portnoy, Harry G.M. Prick, Henk Romijn Meijer, Martin Ros, Rob Schouten, Th.A. Sontrop, Bart Tromp
Redactieadres:
Maatstaf, t.a.v. Ellen Schalker, Singel 262, 1016 AC Amsterdam
Uitgeverij: BV Uitgeverij De Arbeiderspers, Amsterdam

Jg. XXXVII,	nr. 1:	januari 1989, 88 p.
	nr. 2:	februari 1989, 88 p.
	nr. 3:	maart 1989, 88 p.
	nr. 4:	april 1989, 96 p.
	nr. 5:	mei 1989, 88 p.
	nr. 6:	juni 1989, 92 p.
	nr. 7:	juli 1989, 96 p.
	nr. 8-9:	aug.-sept. 1989, 140 p. = *Literatuur en politiek*
	nr. 10:	oktober 1989, 108 p.
	nr. 11-12:	nov.-dec. 1989, 132 p.

Artikel van de redactie

Rectificatie, 1, p. 2
Mededeling van een ontbrekende passage in ‘Eis heauton’, zelfportret van Oswald Spengler door Frits Boterman (1988, 9-10 = Autobiografieën, p. 321)

I. Poëzie

BEGHEIN, Paul
Gerard Manley Hopkins, *Twee gedichten*. Vert.: P. Beghein, 10, p. 72-73
1. *Juichend in oorlogstijd*, p. 72
2. *‘Ja, rechtvaardig zijt gij, als ik twist, Heer,’*, p. 73

BUITENWEG, Guido

De paraplu, 5, p. 70

‘We kwamen om een paraplu te kopen.’

CONINCK, Herman de

In de n-de macht, 11-12, p. 75-77

44. ‘Zonder ik, zonder onderwerp.’ p. 75

‘Zonder begrip’ p. 76

‘Met.’ p. 76

65. ‘Meisje in de tuin laat gele ballon los’ p. 77

DUCAL, Charles

Ouders, 10, p. 14-15

1. ‘Hij viel in de put. Het kwam zo uit,’ p. 14
2. ‘Hij breekt in al hun gesprekken binnen,’ p. 14
3. ‘De zoon is enig. Er dient over hem gewaakt,’ p. 15

EIJKELBOOM, J.

Gedichten, 11-12, p. 83-86

Camping ‘Mooi onverschillig de bomen’ p. 83
Ach, oud geluk: ‘Ach,’ p. 84
Paysage au cycliste[1]: ‘De fietser rijdt bijna het blad uit,’ p. 84
Embankment: ‘Een lauwe zondagmorgen in de herfst’ p. 85
Polaroid: ‘Dát is een gave depressie,’ p. 86

ENQUIST, Anna

Drie muziekgedichten, 4, p. 37-38

Serenade[2]: ‘Als ik zou gaan liggen, die chtonische lokroep gehoorzaam’ p. 37
Kinderszenen[3]: ‘Mijn zoon stormt door het huis,’ p. 38
Strijkkwartet[4]: ‘Zij zitten in de hoge kamer, harmonie,’ p. 38

Aspecten van het geheugen, 10, p. 15-18

1. *Voortgang*: ‘'s Nachts komt het monster tijd’ p. 15
2. ‘Terwijl het gebeurt mismaken wij’ p. 16
3. *Over de hoedanigheid van de herinnering*: Kijk, het is als de bosbrand:’ p. 17
4. *Invasie*: ‘Op de kale helling, wind in mijn haar,’ p. 18
5. *‘Als water ben ik uitgestort’*: ‘Dom water. Beukt en striemt de’ p. 18

ENT, Anton

Gedichten, 7, p. 7-10

Concert: ‘De violiste met de boze borsten’ p. 7

1 Bij een ets van Laboureur, 1932
2 Tsjaikovski, Serenade voor strijkorkest opus 48, deel II, Valse
3 Schumann, Kinderszenen opus 15
4 Mozart, Strijkkwartet in C, KV 465

Het moment: 'Want God bewaart klinkt hier te zwaar' p. 8
Sarx: 'IJstanden, te zichtbaar nota bene,' p. 8
Tgoet: 'De rode blik was lanendiep en openbaar.' p. 9
Profeet: 'Ziekte maakt gezondheid zoet. Wat moet je' p. 9
Namiddag: 'Een middag aan de dansrivier, woord in woord,' p. 10

ESCHBERG, M.J.
Gedichten, 3, p. 63-64
'Zijn voeten bloot de teil vol water:' p. 63
'Niet zichtbaar want onder de blik' p. 64

GEERDS, Koos
Sagres, 10, p. 74
'De oceaan ligt stil aan Kaap Vincent,'

GERLACH, Eva
Gedichten, 11-12, p. 29-30
Berg: 'Er stond een huis, daarin ging elke nacht' p. 29
Onder platanen: 'Wij liepen door het water, een groot huis' p. 29
Ruwelspad: 'Op weg van waar je niet was' p. 30

Weinig grijzer: ‘Zij zaten achter in de tuin, een man,’ p. 30
Pleegkind: ‘Zij draagt haar haar in vlechtjes, het mag niet’ p. 30

GHYSSAERT, Peter
Gedichten, 4, p. 73-74
De laatste grap: ‘Een dode vader mokt al jaren in’ p. 73
Moederschap: ‘Er glijdt een beuling uit haar schoot’ p. 74
Verdwijnpunt: ‘Uit eenzaamheid wordt niets geboren’ p. 74

HANDTPOORTER, Fernand
Gedichten, 1, p. 18-19
Ontmoeting 1: ‘Ik zie maar schimmen, zegt hij, ach’ p. 18
Ontmoeting 2: ‘Overmoed veerde zijn waaier’ p. 19
Doodsbrief: ‘Zij schreef mij over een gemeen-’ p. 19

JANSMA, Esther
Gedichten
Ondergronds: ‘Het gaat zo alleen, zo vanzelf,’ 1, p. 17
Oplage van duizend: ‘Ik hul je in weefsels van woorden,’ 1, p. 17
‘Mijn hand wordt afgerukt.’ 10, p. 39
‘Hoe kun je in zo'n grote ruimte’ 10, p. 39
Melaats: ‘Hoor, daar komt ze’ 10, p. 40

KOTTMAN, Petra
Gedichten, 10, p. 36-38
Wijwater: ‘Sloop me, slecht me, leg me neer mijn liefste,’ p. 36
Procreatie: ‘Ik zag een foetus op TV vandaag.’ p. 37
Verteerd: ‘Water tokkelt braille op mijn hoed.’ p. 37
De rustende jager: ‘De dag drukt zwijgend op het naakte raam.’ p. 38

LAMERIKS, Jacques

Gedichten, 4, p. 22

Overgave: ‘In december werd hij acht en dus volwassen;’

Utopia: ‘Een windbuks is een prachtig wapen’

LEEFLANG, Ed

Tien gedichten, 6, p. 2-6

Opstekende wind: ‘Het is een stadse tuin waarin’ p. 2

Onder de dieren: ‘Hun moet het inzicht zijn beloofd’ p. 2

Van niemands hand: ‘Het overkomt mij in een vers’ p. 3

Uitzicht: ‘Of de gevoelens zijn bedoeld’ p. 3

De ware wind: ‘Het heeft een reden, het lijkt witten,’ p. 4

In dank: ‘Het lot te voet gevallen’ p. 4

Aan tafel: ‘Zo is toch kunst, als alles mij’ p. 5

Dagboek: ‘De woedes die ik niet meer kan begrijpen’ p. 5

Huis van de toekomst: ‘Vanuit de trein zag hij het huis’ p. 6

Oponthoud: ‘Ik droog mij af en kom het badhok uit.’ p. 6

LEENDERS, Herman

Gedichten, 2, p. 31-32

Melkweg: ‘Wij wandelen een kring om het huis.’ p. 31

Koewachter: ‘Wij leggen er ons bij neer.’ p. 31

Konijn: ‘Het sprong niet op,’ p. 32

Wanhoop: ‘Het komt bij hun op’ p. 32

NOOTEBOOM, Cees

Leonard Nathan, *Gedichten*. Vert.: C. Nooteboom, 6, p. 61-64

Prelude; Portret van zomerse rook, p. 61 62

Een o zo krachtig kacheltje; Of human bondage, p. 63; 64

Kaart uit Hellas, p. 64

OOSTERHOFF, Tonnus

Gedichten, 3, p. 80-81

Knopendoos: 'Ze stonden recht als gasvlammen' p. 80

Fontanel 'Over de mond zit een vel' p. 81

Lassie: 'De zachte hond is een paardenvriend,' p. 81

OOSTERMANN, Jaap

Gedichten, 7, p. 65

Zodat het landschap blijft: 'Zo loop ik maar weer eens'

Schooltijd: 'Toen de school bestond, toen de korte broek'

PAULISSEN, Nora

Gedichten, 1, p. 54-56

Groene staar: 'De afstand van boom,' p. 54

Terugblik: 'Aan het einde' p. 55

De getekende kat: 'Als een onsterfelijke' p. 56

RAWIE, Jean-Pierre

[Gedichten]

Credo: 'Ik heb je terugkeer uit de tijd' 3, p. 16

Ritueel: 'Ik houd het kleine ritueel in ere,' 3, p. 17

Adieu: 'Ook deze liefde deed ik uitgeleide,' 4, p. 20

Intensive care: 'Volgens de dokters wordt zij weer gezond,' 4, p. 21

Interieur: 'In dit met boeken volgestouwd vertrek' 11-12, p. 37

De storm: 'Omdat ik wat de opgestane horde' 11-12, p. 38

[Vertalingen]

Aleksandr Blok, *[Gedichten]*, 5, p. 58-59
'Al wat geweest is heeft mijn zegen,', p. 58
'Jij bleef gelijk, door al die jaren:', p. 59
Luiz Vaz de Camoens, *[Gedichten]*, 7, p. 78-79
Sonnet 234; De dichter bezingt de wasvrouw Jannie, p. 78; 79

REILINGH, Wim
Het wonder, 7, p. 66
'Een meisje van vijftien'

ROLLINS, Scott
Gedichten, 7, p. 26-27
Border (El Paso-Cuidad Juarez): 'Beyond in Mexico' p. 26
Linguistic minority: 'The coastal people are' p. 27

SCHUCHART, Max
Dannie Abse, *Open brief aan The Times*. Vert.: M. Schuchart, 5, p. 35-36

STARKENBURG, Ilse
Gedichten, 2, p. 47-50
Ergens anders: 'niet met het vliegtuig ben ik gekomen' p. 47
Het Chinese vogeltje: 'groot en vet voel ik mij' p. 48-50
De contactadvertentie: 'ik kwam nooit verder' p. 50

STERREN, L. van der

Gedichten, 3, p. 18-19

De bergen: ‘Op 't erf verwijlend na een dag van werken,’ p. 18

Haven: ‘De kade brokkelt af; nog zoogt zij twee barkassen’ p. 19

WICHMAN, Menno

Judith Gautier, *De gele salon*. Inl.[5] & vert.[6]: M. Wichman, 7, p. 22; 23-25

1. ‘Niet ik, maar de Wellust heeft dit boek geschreven.’ p. 23
2. ‘Mijn geile lonken maakt elke jongen dronken’ p. 24
3. ‘Mijn geil en teder beest, hoe jouw voorhuid ook schrijnt,’ p. 24
4. ‘-’ ‘Hoor je niet, mijn dierbare vriend, hoe mijn stem faalt’ p. 25
5. ‘Ons oud verlangen werd door haar geheim vergroot.’ p. 24
6. ‘Nog geen twintig jaar oud en niemand maakt mij meer heet.’ p. 24
7. ‘Dit is het liefdesbed, waar ik mijn dijen spreid,’ p. 25
8. ‘De sombere ochtend heeft jouw hier hervonden’ p. 25
9. ‘De Wellust en de Dood zijn door mij steeds bemind’ p. 25

WIJK, Willem Jan van

Gedichten, 5, p. 22-26

Oude schans: ‘Vanaf het Doodenbastion’ p. 22

Grand Guignol: ‘De kleur van sepia’ p. 22

Kerstboom: ‘Er wordt een kerstboom’ p. 23

Tijd: ‘Hij zat onder de bomen’ p. 23

Merlijn: ‘Het is bijna donker’ p. 23

Warme dag: ‘Iedereen naar zee,’ p. 24

Heidens: ‘Kale akkers’ p. 24

Rigor mortis: ‘Vrieskou,’ p. 25

Zomer: ‘De struiken om me heen’ p. 25

Trompe l'oeil: ‘Ik speur het laantje af’ p. 26

Simpel: ‘scharrelend’ p. 26

5 ‘De edelpornografie van Judith Gautier’

6 Mededeling van de redactie (1990, 3, p. 88): Le salon jaune is een mystificatie

WIND, Harmen

Het gesticht, 2, p. 12-15

Tuinlust: ‘Statig tussen de fraaie perken’ p. 12
Nacht: ‘Gehurkt, de vingers in de oren,’ p. 13
Chaos: ‘Fijnvandraat kent rust noch duur’ p. 13
Oorlog: ‘Frans presenteert de bezem. Mij’ p. 14
Groet: ‘Canaille! Met gerichte vinger,’ p. 14
Trein ‘Gestoorde heren en een trein:’ p. 15
Voorganger: ‘Rare apostel; strijk en zet’ p. 15

WINKLER, Kees

Gedichten, 10, p. 34-35

Verdoold: ‘Waarom moest ik zo huilen toen’ p. 34
Pasen 1988: ‘Nee, Christus is niet voor mij gestorven’ p. 35

XXX

Gedichten, 3, p. 28-30

Rijmen voor ouders, p. 28-29

1. ‘Aldus sprak Pleuntje Poppenijd:’ p. 28
2. ‘Fumfambel en het “Hoema” beest.’ p. 29

Short ballad of the common man unmasked: ‘Higgledy piggledy, hate my neighbour.’ p. 30

II. Proza

ANBEEK, Ton
Sisyfus op de fiets, 11-12, p. 104-114

AUGUSTIN, Elisabeth
Het patroon. Familieaangelegenheden (Herinneringen), 3, p. 2-15

BLOCH, Don
Escalation, 11-12, p. 39-43

BLOEM, Marion
De zijden draad, 11-12, p. 31-36

BOELSUMS, Mirjam
Aupair [sic], 5, p. 81-87

BOYCE, Pleuke
Tinie en Rinie, 11-12, p. 115-117

BROMET, Stella
Kazuo Ishiguro, *Familie-etentje*. Vert.: S. Bromet, 5, p. 2-7

BRUYN, E.B. de
[Autobiografische verhalen]
Naar de Ruwenberg[7], 2, p. 66-78
Kentering, 5, p. 7-21
Bij het Gezelschap van Jezus, 6, p. 7-28
On Hts Majesty's Service, 7, p. 11-21; 11-12, p. 94-99

CREYGHTON, Job
God gevonden, 1, p. 20-28

CRIJNS, Myriam
Een terrakleurige auto, 10, p. 64-71

7 Gedateerd: Malaga, juni 1988

DAMWICHERS, Han
Postscriptum Schachnovelle, 1, p. 47-53

DAVIDS, Tinke
Ethel Portnoy, *In hogere kringen*. Vert.: T. Davids, 11-12, p. 2-8

DEMEESTER, Rita
Een detail uit Picasso, 11-12, p. 99-103

EIJKELBOOM, J.
De opmars (fragment), 11-12, p. 9-10

GUÉPIN, J.P.
[Verhalen], 2, p. 16-23
Ongelukkige reis naar het land van de Patrofagen, p. 16-19
In het gat van Toerfan, p. 19-23

HAAN, Frans de
Nicolas-Edme Restif de la Bretonne, *Fragmenten*. Uit: *Les nuits révolutionnaires*. Vert.: F. de Haan, 10, p. 47-48; 57-62
Vierde nacht; De 14de juli; De gradaties, p. 47-48; 57-58; 58-62

HANRATH, Michiel
D-bonnen, 11-12, p. 78-82

HEMMERECHTS, Kristien
Brokstukken, 11-12, p. 49-55

HEYKAMP, Nelly
Maria, 4, p. 9-19

Een kwestie van privacy, 11-12, p. 23-28

HÖWELER, Marijke
Het verlangen, 11-12, p. 44-49

HOUTEN, Wim van
Gertrude Stein's Gertrude Stein, 4, p. 75-81

JONG-GOOSSENS, Riet de
E. Kotze, *[Verhalen]*. Vert.: R. de Jong-Goossens
Het jaar van de grote regens, 2, p. 23-30
Winters met tante Fien, 6, p. 39-45

KOLK, Geert van der
De lange avond, 4, p. 23-36

De liefde van Martin Pols, 5, p. 60-67

KOUSBROEK, Hepzibah

Marcel Jouhandeau, *Dagboek (selectie)*[8]. Vert.: H. Kousbroek, 1, p. 57-65

LEMMENS, Harrie

Fernando Pessoa, *Het boek der rusteloosheid (fragment)*. Uit: *Livro do desassossego - por Bernardo Soares, 1982*. Inl.[9] & vert.: H. Lemmens, 5, p. 71-73; 73-80

OORT, Dorinde van

De eerste steen, 1, p. 63-78

POINTL, Frans

Oponthoud bij Arras, 11-12, p. 118-125

8 Inleiding en selectie: Ethel Portnoy

9 'Als het hart kon denken stond het stil'

ROMIJN MEIJER, Henk
Hartstocht, 11-12, p. 10-22

SCHOUTEN, Marga
Manuel da Fonseca, *Vlekken in het landschap*. Vert.: M. Schouten, 7, p. 67-71

UYL, Bob den
De duur van de wereld, 11-12, p. 87-93

VINCKEN, Maryse
Eerste klasse, 4, p. 64-72

WIELEMAKER, Kees
Dagboek van een nomade (25 aug.-7 okt. 1978), 3, p. 47-62
Parijs; Dublin, Galway, Killarney

IV. Kritische bijdragen

ASSCHER, Marten
Zakynthos, 5, p. 37-57 - Met portfolio, p. 41-52
Over het Ionisch eiland, als Venetiaanse kolonie eeuwenlang Zante genaamd, dat in 1953 door een aardbeving verwoest werd, en de dichters Ugo Foscolo, Andreas Kalvos, Dionysios Solomis

BASTET, Frédéric
Kruimels van Couperus' tafel, 1, p. 3-16 - Met foto's
Een beperkte keuze uit de reacties op zijn ‘Louis Couperus. Een biografie’ (1987): familiegegevens, foto's, een brief

BERNHARD, Frits
Herinneringen aan Jan Hanlo, 7, p. 2-6

‘Enkele verduidelijkingen over een vroege fase’ bij de zo juist gepubliceerde Brieven

BLOEMEN, Yolanda

Tussen Palermo en Stomersee: de Letse connectie van Giuseppe Tomasi di Lampedusa, 2, p. 2-11 - Met afbn., prtn.

Lampedusa's vrouw, de psychoanaliste Alexandra Wolff

BLOM, Dineke

Mussen en paradijsvogels: de schilderijen van Florine Stettheimer, 4, p. 45-64 - Met portfolio, p. 49-60

BOLKESTEIN, F.

De engel en het beest, 6, p. 29-38

Over het wisselend mensbeeld - de mens *is* goed/de mens *doet* goed - in de loop der eeuwen; de samenleving en de overheid

FRERIKS, Kester

[Het toneel in Nederland]

Toneelopvoeringen en publiek, vroeger en nu, en de regisseur die ‘het toneel de genadeslag geeft’

De toneelroute, 1, p. 79-86

De verkleedpartij en de toneelkus, 4, p. 91-95

Monoloog van een toeschouwer, 6, p. 87-91
De eeuwige vadermoord, 10, p. 102-106

HAAN, Frans de
Nicolas-Edme Restif de la Bretonne en 'Les nuits révolutionnaires', 10, p. 41-46 - Met portfolio, p. 49-56 - Zie ook: Proza

HAMBURGER, G.J.
Claire Nicolas White, *Californië. Een persoonlijk verslag*. Vert.: G.J. Hamburger, 3, p. 20-27
Met herinneringen aan Aldous Huxley

JANSSEN PERIO, E.M.
Moeite met Finkielkraut, 4, p. 82-91
Alain Finkielkraut, De ondergang van het denken (La défaite de la pensée, 1987)

JONG, Martien J.G. de
Bilderdijks weinig orthodoxe liefdesbrieven. Over het verbergen en wegraken van archiefstukken, 5, p. 27-34
Over Bilderdijks huwelijksperikelen en de vergoelijkende houding van Nederland zoals nog gedeeltelijk in Mr. W. Bilderdijk's briefwisseling 1795-1797 door J. Bosch, H.W. Groeneveldt en M. van Hattum (1988) - o.a. bevattende de correspondentie tussen Bilderdijk en Katharina Wilhelmina Schweickhardt, die thans voor het eerst verschijnt; op- en aanmerkingen op de uitgave

KAPPERS, Martien
Leer om leer: 'Quartet' en 'When the wicked man', 2, p. 51-65
Over Jean Rhys' Postures (1928, Quartet in latere edities) en Ford Madox Fords 'When the wicked man' (1931) en Arthur Mizeners The saddest story. A biography of Ford Madox Ford (1971), waarin 'When the wicked man' over het hoofd wordt gezien in de voorstelling van Fords afrekening met Rhys

LEENHOUTS, Ton & CAPELLEVEEN, Paul van

Charles Ricketts, 7, p. 28-64 - Met portfolio, p. 33-56

De graficus en boekontwerper (o.a. voor Oscar Wilde en voor John Gray) en de schilder Charles Haslewood Shannon

LOEN, J.M.

Caravaggio en de Opwekking van Lazarus, 1, p. 29-46 - Met portfolio, p. 33-44

MEIJSING, Geerten

De aap van Pesaro, 11-12, p. 55-74 - Met portfolio, p. 61-68

Verslag van het bijwonen van de opera La gazza ladra van Gioacchino Rossini in het Teatro Rossini te Pesaro, diens geboortestad

MOOR, Wam de

De Haagse huizen van Van Oudshoorn, 6, p. 65-77 - Met afbn., prtn.

Tekst van een lezing, 24 febr. 1989 in de Haagse Kunstkring, bij de onthulling van een plaquette op het sterfhuis van Van Oudshoorn

'hij koppelt wezenlijke elementen uit zijn werk aan adressen en huizen waar hij zelf gewoond heeft' (p. 65)

MOURIK, M.

Culturele coëxistentie in Europa, 10, p. 2-13

Over het gebrek aan een Nederlands cultureel beleid en de bemoeiingen van de Europese Gemeenschap, die een economische organisatie is, met culturele aangelegenheden i.c. boekenprijs, filmindustrie, mediabeleid

PERRY, Jos

Vrouwenjager, vrouwenhater. Tolstojs 'Kreutzersonate' herlezen, 10, p. 19-33

PRICK, Harry G.M.

Werken aan Frans Erens: winst en verlies, 4, p. 2-9

Bewerkte tekst van een voordracht, op 28 jan. 1989 op de constituerende vergadering en tevens eerste jaarvergadering van de Maatschappij der Nederlandse letterkunde te Maastricht
Over Vervlogen jaren (1938) en de door Prick bezorgde vervolledigde herdrukken (1958; 1989)

Gehannes rond G.H. Breitner[10], 7, p. 91-95

Aanvullingen op en correcties bij:
Adriaan Venema, G.H. Breitner, 1857-1923 (1981)
Charles Vergeer, Willem Witsen en zijn vriendenkring (1985)
Paul Hefting, De foto's van Breitner (1989)
die geen van allen gebruik maakten van Pricks De briefwisseling tussen Lodewijk van Deyssel en Arnold Ising Jr./1883-1904 (1968)
O.m. over een van Breitners portretten dat Lucie Broedelet voorstelt, en niet Mina Otten

ROMIJN MEIJER, Henk

Hans Mes. Het verbond met de stilte, 6, p. 46-60 - Met portfolio, p. 49-60

SCHNEIDERS, Paul

Openbare bibliotheken in bezettingstijd, 10, p. 75-102 - Met facs.

10 In rubriek: Plastic zak

Voorpublikatie uit Lezen voor iedereen. Geschiedenis van de Openbare Bibliotheek in Nederland

SCHOUTEN, Rob

Poëzierubriek, 2, p. 79-85

Inleiding: 'Is de poëzie soms moe?', p. 79-80
Dirk van Bastelaere, Pornschlegel en andere gedichten, p. 82-84
J. Bernlef, Geestgronden, p. 80-81
Hans Faverey, Tegen het vergeten, p. 81-82
Willem Jan Otten, Na de nachttrein, p. 84-85

Poëzierubriek, 7, p. 80-90

Maria van Daalen, Raveslag, p. 88-90
Elma van Haren, De reis naar het welkom geheten, p. 85-87
Maaike Meijer, De lust tot lezen. Nederlandse dichteressen en het literaire systeem, p. 80-85
Margreet Schouwenaars, Er rijdt een vrouw op de maan, p. 87-88

STEINZ, Peter

Gene M. Moore, *Een poolreiziger in Krasnapolsky: Joseph Conrad in Amsterdam*. Vert.: P. Steinz, 2, p. 33-46 - Met portfolio, p. 37-40

Diens verblijf in Amsterdam begin 1887 'als eerste stuurman van de Highland Forest', de voorstelling ervan in diens werk, en de aandacht ervoor van diens biografen

STRALEN, Hans van

The wild, the willing and the innocent. Hard Rock-lyriek als zwart-romantisch fenomeen, 3, p. 82-87

STRATEN, Hans van

Hoe moeten wij 'Mein Kampf' eigenlijk lezen? 7, p. 71-73

Over zijn werk in de Duitse gevangenisbibliotheek te Utrecht

TROMP, Bart

Obiter dicta 1, 6, p. 78-86

Beschouwingen bij o.a.
Umberto Eco, De slinger van Foucault, p. 78-79
Arthur Lowe in de remake van Hitchcocks The lady vanishes (1979), p. 79
Alvin Gouldner, The two Marxisms, en de sociologie, p. 79-80
Krisis (van Klein Links), 1988, nr. 31: Republikeinse politiek, p. 80-81
Willem Drees en het Nederlands partijenstelsel, p. 81-86

Obiter dicta 2, 7, p. 73-77

[Verdi's] Simone Boccanegra in 'tenue de ville'
Beschouwingen bij opera's in eigentijdse opvoering

Obiter dicta 3, 11-12, p. 125-131

Tussen twee schelven, p. 125-126
Jean-Paul Franssen & H.J.A. Hofland, Over en weer. Schrijversbrieven
Vakantielectuur, p. 126-127
Thrillers van Frederick Forsythe en John le Carré
Noten bij Machiavelli, p. 127-129
Hemelvaart vanuit een grotemensenland? p. 129-131
Joris Ivens festiviteiten en diens Chinese propagandafilm

WEKKER, Gloria

Binnenkomen uit de kou. Over de vertaling van zwart Amerikaanse literaire teksten in het Nederlands, 4, p. 39-44

Alice Walker, The color purple (1982). Vert.: Irma van Dam

WILLEMSEN, August

Edith Sont: een grammatica van de ruimte, 3, p. 31-46 - Met portfolio, p. 33-44

WYNIA, Gerben

John Cowper Powys, een queeste, 3, p. 65-80 - Met afbn.

Een ‘pelgrimstocht’ doorheen Wales; tevens over een groepje Nederlandse kenners: S. Vestdijk, L.Th. Lehning, Eric Terduyn, Willem Brakman

Bijzonder nummer

Literatuur en politiek
(nr. 8-9, 140 p.) - Met afbn., facs., ill., prtn.
Samenstelling[11]: Martin Ros & Bart Tromp

BERVOETS, Jan & RAMAER, Hans
Van kunstenaarsopstand tot engagement. Literatuur en politiek in de jaren zestig, p. 52-84 - Met portfolio, p. 61-78
Happenings/Provo met Roel van Duyn/de Kritische Universiteit Nijmegen/linkse poëzie van o.a. Simon Vinkenoog en Hans van de Waarsenburg en de verzamelbundel Help! laat mij leven! Protestpoëzie (1967)

BOLKESTEIN, Frits
Theater en politiek, p. 85-88
De schaarste van politiek theater; poging tot verklaring

ENT, Henk van der
Tegen het woeden der gehele wereld, p. 26-37
Christendom en geëngageerde literatuur, met nadruk op de protestants-christelijke: de verschuivingen in het christendom en de literaire tijdschriften Ontmoeting en Wending; over Guilllaume van der Graft, Ad den Besten, Wim Ramakers

HEUMAKERS, Arnold
Harry Mulisch en de politiek, p. 101-111

HOLSTEYN, J.J.M.
De arrogantie van de criticus, p. 89-100
De ‘politieke etiketteringen’ van Louis Paul Boon (schrijver van het socialisme; tedere anarchist door Hubert Lampo & door Paul de Wispelaere) onderzocht

JANSSEN PERIO, E.M.

11 Inleiding ‘Literatuur en politiek in Nederland’ (p. 2-4) - voorstelling van het nummer

'De Groene' van [Sem] Davids, [R.H.] Dijkstra en [C.J.] Kelk. Politiek in een Nederlands weekblad - van de bevrijding tot de dood van Stalin [1953], p. 8-25

NUIS, Aad

Waarom politici zo praten, p. 5-8

Over het ontbreken van *de* politieke redevoering in het parlement

OUDVORST, A.F. van

Intellectuelen en de wereld na 1945, p. 38-51

Aangepaste versie van de slotparagraaf van 'De intellectuelen en hun engagement. Aspecten van de verhouding tussen literatuur en maatschappij van ca. 1850 tot 1940'

TEITLER, G. & SCHOONOORD, D.C.L.

De krijgsmacht in het koloniale avondrood. Het Nederlands-Indonesische conflict in de romanliteratuur, p. 128-138

Over romans en novellen van direct na het militaire ingrijpen en van de jaren tachtig en 'begrensd tot de militaire zijde' van het conflict

VERRIPS, Ger

Alchimie, hiërarchie en nostalgie in de bredere ligging van het beleid, p. 112-227

Overheidsbeleid ten aanzien van de literatuur (De Nota Letterenbeleid - Vergaderjaar 1988-1989, 20, 928, nr. 1)

Naar Morgen

Opgericht in 1969

Redactie:
Dorette van Kalmthout, Steven van Campen, Silva Ley, Annette Dietze, Theo Scholten
Redactieaadres: Postbus 6254, 5600 HG Eindhoven
Uitgever: Opwenteling, [Dommelstraat 20 II, 5611 CK] Eindhoven

Nr. 62-63:	1989, 48 p. = *Prozanummer*
Nr. 64:	1989, 39 p.

Artikel van de redactie

TIL, Wim van
[Voorwoord], 64, p. 2-3

I. Poëzie

BURGDORFFER, Anton
[Gedichten], 64, p. 5-7
Eenzaamheid: ‘een lichaam bezaaid met glas’ p. 5
Falende stad: ‘in de kille adem van de herfst vergeten’ p. 6
Schemering: ‘Langs een muur van springend zand’ p. 7

MAARSINGH, Herman
[Gedichten], 64, p. 8-12
Teken voor de trek: ‘Nu ik weer geloof hecht aan de zin’ p. 8
Reisgenoot: ‘Als ik had geweten dat mijn twijfel’ p. 9
Mede-reiziger: ‘Onbewogen keek ik toe hoe je,’ p. 10
Onderkomen voor de nacht: ‘'s Avonds bij het haardvuur’ p. 11
Reisverslag: ‘We trekken langs oude sporen.’ p. 12

MEGENS, Albert

[Gedichten], 64, p. 13-18

De vogels: ‘Mijn vader tekende bloedrode vogels op het behang’ p. 13

Tegen sluitingstijd: ‘Tegen sluitingstijd, als ik de slaap niet vatten kan,’ p. 14

Het geheim van uw schoonheid: ‘Zij spreidt haar handdoek in het zand’ p. 15

Zeevader: ‘'t Is zondag half twee, de schoenen uitgeschoten,’ p. 16

What's in a name: ‘Voor 't beslagen raam zit hij te staren in zijn ondergoed.’ p. 17

Vertrek: ‘Geruisloos wilde ik de kamer binnengaan,’ p. 18

MESSIE, Han

Bezoek aan een verlaten steengroeve, 64, p. 19-22

‘Ik loop door de poort’

MOUWEN, Herbert

[Gedichten], 64, p. 23-28

‘Mijn zoon van vier wees’ p. 23

Kindertekening 1: ‘Als mijn zoon 's middags’ p. 24
Kindertekening 2: ‘Je horizon is nu’ p. 25
Naar mijn werk: ‘Zo oud als nu’ p. 26
In de wei: ‘Taal,’ p. 27
Stilte: ‘De stilte is stil’ p. 28

VOORHEUVEL
[Gedichten], 64, p. 29-37
De tantes: ‘De deur ging haast al open’ p. 29-30
Moeder: ‘Kijk zei je’ p. 31-32
Leeftocht: ‘Het is al zo lang’ p. 33
‘Geen verwijtend woord over een’ p. 34
‘Hier wil ik, na’ p. 35
Begraafplaats: ‘De doden liggen hier’ p. 36
Jaartal: ‘De dood valt’ p. 37

Bijzonder nummer

Ik geef wat graan aan de hamster
Prozanummer
(nr. 62-63, 48 p.)[1]

BAGGERMANS, Karina
De brief, p. 4-7

CRIJNS, Myriam
Niets aan de hand, p. 10-12

JONG, Paul de
Overwinning, p. 14-23

MENS, Ralph
‘Roos’, p. 26-28

1 Met begeleidende brief als verantwoording, door Annette Dietze, namens de Redactie; met gegevens over elke auteur op de pagina vooraf

MERCADO, Sergio Ramirez

[Vijf parabels][2]. Vert.: Leo Theunissen, p. 30-34

Over de betekenis van de droom, p. 30

Over het proces van de leeuw, p. 31

Over de burgerlijke dood, p. 32

Over de lucht van lijken, p. 33

Over de voorliefde voor rijdieren, p. 34

SPRINGER, Bob

De achtste dag, p. 36-38

WATER, Lida van de

Verhalen, p. 40-47

Het kind; Het lied, p. 40-43; 43-47

2 Uit: El Urogallo. Revista literaria y culturel (Madrid, 1987, 14)

Optima

Cahier voor literatuur en boekwezen
Opgericht in 1983

Redactie:

Nrs. 21-23:	Atte Jongstra, Lucas Ligtenberg, Frank Ligtvoet, Joost Nijsen, Henk Pröpper
Nr. 24:	Dezelfden, behalve Lucas Ligtenberg en Joost Nijsen, met Bas Heijne

Redactiesecretaris:

Nrs. 21-23:	Reinout van der Heijden
Nr. 24:	Suzanne Holtzer

Redactieadres:
Uitgeverij Contact, Herengracht 464, 1017 CA Amsterdam
Administratie & distributie:
Libresso bv, postbus 23, 7400 GA Deventer

Jg. VI,	nr. 4 = nr. 21:	winter 1988-1989, p. 285-378
Jg. VII,	nr. 1 = nr. 22:	voorjaar 1989, 92 p.
	nr. 2 = nr. 23:	zomer 1989, p. 93-194
	nr. 3 = nr. 24:	herfst 1989, p. 195-294

Artikel van de redactie

Redactioneel, VII, 24, p. 197
Over de wijziging in de redactie

Poëzie

BEURSKENS, Huub
Ein todten bild h. holbeins vf holtz mit ölfarben[1], VII, 22, p. 57-65
- Met ill.

1 Met Aantekening (p. 65) bij de ill (p. 57)

1. ‘Kom, kijk gerust, deze dode Christus werd opgevist.’ p. 57
2. ‘Zwart water ontsnapte hem als een zucht,’ p. 58
3. ‘De dood is zo misschien. Verschrikkelijk onvatbaar onhoudbare’ p. 59
4. ‘Kijk, er rent een reuzenspin onder uit de arm! Op drie na’ p. 60
5. ‘Exact midden op het lijk, in de lendendoek, dringt zich’ p. 61
6. ‘Het lijf heeft, tussen twee valse ribben in, zich’ p. 62
7. ‘Na het noodweer gaan de kades glimmend sissen, claxonnerend.’ p. 63
8. ‘Stel de Bazelaar ontwaakt gorgelend met doorboorde’ p. 64
9. ‘Na zijn zelfgedode Christ keek Holbein vanuit’ p. 65

BRACHES, Ernst

Twee gedichten, VI, 21, p. 294-295

Moederkoorn: ‘Soms nog in oude bossen het lachen,’ p. 294

Wapenstilstand: ‘Dit feest maakt me bevreesd voor enkel heren,’ p. 295

BREEKVELD, Arno

Twee gedichten bij Bart van Hoves 'De tuin van Gedempte Burgwal 34 in Den Haag' (1828), VII, 22, p. 55-56 - Met ill.

Tuin: 'Geloofd den Heer!' p. 55

Gedempte Burgwal: 'We lieten bomen achter ons,' p. 56

Drie beeldgedichten[2], 23, p. 136-141 - Met ill.

Hooglied: 'Publiek dorst hier met rode blos' p. 136-137

'Beweging vliegt in haakjes weg.' p. 139

Proces-verbaal: '1820, twintig mei,' p. 140-141

FERRON, Louis

Ossuarium, VI, 21, p. 301-306

1. 'Een licht: ademloos gebeente.' p. 301
2. 'Door de bomen staart' p. 302
3. 'Heerser: wat rest.' p. 303
4. 'De kazematten: snijd aan, dit woord.' p. 304
5. 'Soms nog het ruisen van een sitsen schort.' p. 305
6. 'Wat nog splijten kon in jaren van weemoed' p. 306

HOORE, Cees van

Twee gedichten, VI, 21, p. 307-308

Grind: 'Laat er geen grind zijn daar.' p. 307

Herfstdag: 'Behoedzaam rust het licht' p. 308

INDERWISCH, Meindert

Vijf gedichten, VI, 21, p. 296-300

'alles blijft opgemerkt de gevlekte stemmen' p. 296

'deze man loopt moeilijk en is bang voor' p. 297

'nu toeristen de straten niet langer' p. 298

'het is net of deze boot een snor heeft' p. 299

'als ik er niet meer was en mijn leven' p. 300

Twee gedichten, 24, p. 247-248

'kijk zegt de strijd ik ben van metaal en' p. 247

'de tovenaar strekt zijn oude hand uit' p. 248

2 Bij Georg Emanuel Opitz' The thightrope (1820); bij twee prenten

PRÖPPPER, Henk

Voor het boek, VII, 24, p. 246

‘Wanneer je oud zal zijn,’

TIEGES, Wouter Donath

Twee gedichten, VII, 23, p. 142-143

Geen tijd: ‘Eensklaps strooit de volle maan vale aalmoezen op het asfalt’ p. 142

Wee het gebeente: ‘De worm knaagt zich een weg omhoog’ p. 143

WIEG, Rogi

Vijf gedichten, VII, 22, p. 28-32

Eens was je wezenlijk: ‘Eens was je wezenlijk, winter was het,’ p. 28

‘Ik zal eens de goede dingen doen.’ p. 29

‘Wie veel verliest, wordt wat hij is;’ p. 30

Een verleden: ‘Werkelijk voorbij kan niets ooit zijn;’ p. 31

Dit wordt eens het uiteindelijke: ‘dit wordt eens het uiteindelijke: mist’ p. 32

Proza

HEIJNE, Bas
Dr Love, VII, 24, p. 198-205

JONGSTRA, Atte
Hoofdstuk vijf opnieuw gelezen[3], VI, 21, p. 285-293

Naar het noorden, VII, 22, p. 33-53

De wolken, VII, 23, p. 144-167

MOOR, Margriet de
Ik droom dus, VII, 22, p. 66-79

IV. Kritische bijdragen

BEURSKENS, Huub
Dichter in de diaspora, VII, 24, p. 206-228
Hoofdzakelijk over de schilder R.B. Kitaj en diens Eerste manifest van het diasporisme (1988) en over Jean Genet; Paul Cézanne en Giorgio Morandi als kunstenaars van de twijfel; Paul Klee

BURGER, Peter & JONG, Jaap de
De wetten van Reve, VI, 21, p. 327-343
Over Gerard Reve als toneelcriticus in Tirade (1958-1961); overeenkomsten tussen zijn dramatheorie en zijn prozatheorie in De Vier Zuilen Van Het Proza en over Reves romans in het licht van zijn Zelf schrijver worden

CLAES, Paul
Alex intertextueel, VII, 22, p. 80-88 - Met ill.

3 B. en P. en hun lectuur, op zoek naar 'verheffende passages' tot ze Bouvard en Pécuchet van Flaubert in handen krijgen; met noten, p. 291-293

Over Jacques Martins stripverhaal Alex l'intrépide, als ‘Alex de onversaagde’ verschenen in Kuifje (1948)

FAASSEN, S.A.J. van

‘Een wel doordacht uitgaafje’. P.N. van Eyck, Jan van Krimpen en de uitgave van William Blakes The marriage of heaven and hell [1793] door A.A.M. Stols in 1928, VI, 21, p. 309-326 - Met facs.

Over de onenigheid tussen Van Eyck en Van Krimpen en de twee verschillende voorstellingen ervan door Stols (in 1929 en 1954); een poging tot reconstructie aan de hand van de ‘volumineuze correspondentie’ waarin echter de brieven van Stols aan Van Eyck en aan Van Krimpen ontbreken

JONGSTRA, Atte

Een ruiterstandbeeld voor Ad Fransen. Het Chazarenstukje van Milorad Pavic, VII, 24, p. 265-270

Over Ad Fransens ‘geïriteerd stuk’ over Pavics Het Chazaars Woordenboek in De Haagse Post (30 sept. 1989)

KUIPERS, Jan J.B.

'In het riet ligt een uitdrukking van majesteit en ironie'. F.W. van Eeden sr en de eeuwige Maat der dingen, VII, 24, p. 271-280

Diens ideeënwereld zoals die tot uiting komt in de losse aantekeningen tussen de natuurwetenschappelijke beschrijvingen in diens Onkruid: botanische wandelingen [1886; reprint: 1974, 1986]

MIEDEMA, Niek

Charles Reade en het achtste gebod, VII, 23, p. 169-187

Over diens toneelwerk en plagiaat en diens bestrijding van andermans plagiaat

MOORMAN, Mark

Werp af, die slaapmuts!, VII, 24, p. 253-264

De vondst van goud aan de Amerikaanse Westkust in 1848 veroorzaakte een toenemende uitwijking en plaatste het dynamische Amerika tegenover het statische Holland, ook in de literatuur: W.J. van Zeggelen, Lofzang op Californië; C.E. van Koetsveld, Klaas de landverhuizer (1848); A. Winkler Prins, Des landverhuizers afscheidsgroet aan Europa (1852); Simon Vissering, Een uitstapje naar IJ-Muiden (De Gids, XII, 1848, 2, p. 667-683); E.J. Potgieter, Een avonturier der 19de eeuw (De Gids, XIII, 1849, 2, p. 194-212 - anoniem verschenen); P.N. Muller, Moderne alchymie. Eene handelsstudie (geïnspireerd op The life of P.T. Barnum, written by himself) (De Gids, N.S. IX, 1856, 1, p. 70-88)

NIJSEN, Joost

Twee zulke goede namen. Willem Versluys & Annette Versluys-Poelman, uitgevers te Amsterdam, VII, 23, p. 93-135 - Met afbn., facs., prtn.

'Onderzoek naar het functioneren van Willem Versluys in de eerste helft van de jaren negentig in relatie tot de Tachtigers' (p. 100-122); evolutie van het literair fonds in het licht van De Nieuwe Gids en De Beweging en de rol van Annette Versluys-Poelmam, met wier dood (10 febr. 1914) ook het literair fonds sterft (p. 122-130)

PRÖPPER, Henk

[Cesare] Pavese en de kunst van de onverschilligheid, VII, 22, p. 5-27

WERKMAN, Hans

Touwtrekken om De Mérodes Ganymedes[4], VI, 21, p. 344-378 - Met facs., ill. & prttek.: Jan Dijkstra

Ganymedes, geschreven tussen 1914 en 1923, verscheen in 1924 als bibliofiele uitgave met houtsneden van Jan Dijkstra; over de moeilijkheden - uitgeven of niet uitgeven - in gevolge De Mérodes arrestatie en gevangenschap, de tussenkomsten van Ernst Groenevelt; met brieven ter staving hoofdzakelijk van Dijkstra aan A.L. Vogelaar, eigenaar van de Amsterdamse uitgeverij De Gulden Ster, en een tweetal van Anton Kraak die de drukproeven verbeterde

4 In de rubriek: Auteur en uitgever

Bijzonder gedeelte

De romantische obsessie[5]
(VII, 24, p. 229-252)

BRAKMAN, Willem
Van de in hogere kringen verliefde, p. 229-331

JELLEMA, C.O.
Zo dom om te geloven, p. 249-252

JONGSTRA, Atte
Eerste idee: een boek lezen, p. 232-245

5 slaa-lezingen - okt. 1989

Parmentier

Opgericht in 1989

Redactie:
Fokas Holthuis, Ciska Muller, Cees van der Pluijm, Anneke van der Putte, Han Rouwenhorst
Redactieadres: Van Welderenstraat 97, 6511 ME Nijmegen

Jg. I, nr. 1-2: najaar 1989 = *Henk van Ulsen*

Artikel van de redactie

Parmentier is de voortzetting van Randschrift, p. 2-4

Bijzonder nummer

Henk van Ulsen en de voordracht van literatuur (nr. 1-2, p. 5-95)[1]

ULSEN, Henk van
Verlangen, p. 62
‘Op een rood driekanten baken, teken van stroomafwaarts varen’

Maar telkens klinkt er weer een woord, p. 47-58
Over zijn liefde voor gedichten

Poëzie

DRESSELHUYS, Mary
Henk is...: ‘Henk is een zéer goede vriend van me’ p. 95

Kritische bijdragen

1 Lijst van grammofoonplaten met teksten voorgedragen door Henk van Ulsen, p. 92-94

GERHARDT, Ida

[Brief d.d. 17-2-89], p. 45

Deelt de redactie mede waarom ze niet uitvoerig ingaat op het onderwerp

GERRITSEN, Lore

Een zelfportret in andermans woorden, p. 41-42

HUBREGTSE, Sjaak

Van het een komt het ander. Of hoe een avondvullend Reveprogramma tot stand kwam, p. 26-29

Over de voorbereiding van die avond op 23 september 1980

IERSEL, Kees van
Twee 'dagboeken' van Henk van Ulsen, p. 77-80
Nikolaj Gogols Dagboek van een gek, in twee verschillende bewerkingen

JUSTESEN, Per
Moordenaar van andermans poëzie, p. 59-61

KERSJES, Anton
In mijn beroep kost ontroering tijd, p. 35-37
Over Van Ulsens samenwerking met dirigent Kersjes

KEUTER, Jan B.
Henk van Ulsen, een Kampenaar, p. 63-65
De ontvangst van diens werk in diens geboortestad

LINDEN, Nico ter
Maar verdomd, toch komt er een engel aan, p. 69-71
Over Van Ulsens Bijbelse voordrachten in de kerk

ODUFRÉ, Joes
Alles lijkt vanzelfsprekend, p. 73-75
De veelzijdigheid van Van Ulsen

OOSTERHUIS, Huub
Over de dingen die Henk van Ulsen in zijn ransel heeft, p. 31-32
Diens medewerking aan de reeks 'Poëzie hardop' van 1972 tot 1975

POLAK, Johan
Henk van Ulsen begrijpt het vers dat hij voordraagt volledig, p. 25

ROUWENHORST, Han

Eenvoud en waarachtigheid. In gesprek met Ton Lutz, p. 81-91

SARS, Paul

Waar taal in stilte voortgaat. In gesprek met Henk van Ulsen. Hoor ze eens luisteren, p. 5-24

SMITH-van EEKEREN, Rietje

Hij brengt er dàt leven in dat ik er net niet in zag, p. 33-34

STEUNENBERG, Wim

De invloed van de protestantse leestraditie op de voordrachtstijl van Henk van Ulsen, p. 66-67

VALK, Adriaan

Er gebeurt heel veel: daarom blaas ik het ook, en zeg ik het niet in woorden, p. 38-40 - Met afb.

Over Van Ulsens samenwerking met saxofonist Valk

WESSELINK, Jan

Het gaat om fracties van seconden, p. 43-41

Over Van Ulsens voordrachtkunst

Preludium

Driemaandelijks tijdschrift voor literatuur[1]
Opgericht in 1984

Redactie Bert Hollink, Riek Weyand, Govert Boterblom
Redactieadres: Postbus 7343, 4800 GH Breda

Jg. V,	nr. 4:	maart 1989, 60 p.
Jg. VI,	nr. 1:	[?] 1989, 60 p.
	nr. 2-[3]:	[winter] 1989-1990, 97 p. = *F. Bordewijk*

Artikel van de redactie

Voorwoord [Vijf jaar Preludium], VI, 1, p. 3

I. Poëzie

BEVERS, Bert
De tuin is groener nog dan het woord, V, 4, p. 25

BOTERBLOM, Govert
Avond, VI, 1, p. 54
‘De hemel valt in plooien’

BREUKERS, Chrétien
Uit: *De rand van het domein*, V, 4, p. 46-47
Verweerde letters: ‘Met mijn vader op het kerkhof’ p. 46
Vader van de gedachte: ‘Mijn vader is er vooral in de dingen’ p. 47

LUYKX, Pieter
Twee gedichten, V, 4, p. 56
‘ergens was er het slaan van deuren,’

1 Gegevens over de medewerkers achterin elk nummer

‘en daarna was er geen haast, het’

POLLET, Frank

Doorgeest, VI, 1, p. 22-26

Dam bij avond: ‘Hij die niet went aan fouten’ p. 22
Teertuinen: ‘Dicht bij de tuinen ruik ik het bedoelde zweet’ p. 23
Ergens een brug: ‘Het lichaam van de dag geeft zijn vertrouwde’ p. 24
's Morgens vroeg: ‘Hij strooide huizen in het landschap’ p. 25
De dam naar vier kanten: ‘Blauw. Blauw. Zijn hand: een mes’ p. 26

TIL, Wim van

Twee gedichten, V, 4, p. 26-27

‘Iemand schrijft een brief:’ ‘De herfst’ p. 26
‘Iemand leest:’ ‘Het wil maar niet wennen,’ p. 27

WALRECHT, Aldert
Generatie-kloof - na vijftig jaar -, V, 4, p. 45
'Vandaag kwam ik ze tegen, alle lui'

II. Proza

BLES, Noud
De lifter en de dood, VI, 1, p. 44-53

BRAKMAN, Willem
Het Halstraatje. Uit: *Van de in hogere kringen verliefde*, V, 4, p. 5-14

HOLIERHOEK, Jeanne
Jean Lorrain, *[Verhalen]*. Inl.[2] & vert.: J. Holierhoek, V, 4, p. 28-29; 30-44 - Met ill.: Jan Michielsen
Maskerade in Londen; De wraak van het masker, p. 30-35; 37-44

HOLLEMAN, Theo
Salvador Nouillon, V, 4, p. 57-65

HOLLINK, Bert
De schaduw van het licht (Romanfragment), VI, 1, p. 4-21

IV. Kritische bijdragen

CARTENS, Daan
Jan Cartens, een historisch realist? Enkele aantekeningen bij het werk van mijn vader, VI, 1, p. 38-43 - Met afb.

2 'Jean Lorrain: decadent in kwadraat'

CARTENS, Jan

Het duurzame tekort. Compositie en thema's in 'Bloedarmoede' novelle van Marijke van Hooff, V, 4, p. 48-55 - Met prt.

KEMPEN, Michiel van

Op de spie van de taal. Over 'Kopzorg' van Edgar Cairo, VI, 1, p. 55-59

'Kopzorg, het verhaal van vader en zoon', de derde versie in twintig jaar (o.t. Temekoe, 1969)

KLEINRENSINK, Gerrit Jan

Verleiding en verzet bij Van Alphens Brakmanbeeld, V, 4, p. 15-24

Ernst van Alphen, Bij wijze van lezen. Verleiding en verzet van Willem Brakmans lezer

RIDDER, Jan de

Jan Cartens, VI, 1, p. 27-37

Met primaire en secundaire bibliografie, p. 34-36

WILLEMEN, J.M.M.

Aforismen, V, 4, p. 66

Bijzonder nummer

F. Bordewijk
(nr. 2-3, 97 p.) - Met prtn.

BAKKER, Siem
Het oeuvre van Bordewijk. Thematische constanten in de verhalen en romans, p. 4-22

BULTE, Ineke
De wijsheid van de omweg. Bordewijk en de studie der vrouw, p. 24-43
Over Maria Schuurman in 'Bint'

KLEINRENSINK, Gerrit Jan
Passagedromen bij Bordewijk, p. 59-77

RIJNSBERGEN-DINGEMANS, Gerda van
Gered van het gevelstenen-kerkhof, p. 45-57
Over de bundel 'De korenharp. Nieuwe reeks' (1951)

VERDAASDONK, Hugo
F. Bordewijk als criticus, p. 79-82
N.a.v. 'Kritisch proza' Bijeengebr. door Dirk Kroon (1982)

VUGS, Reinold
Apollyon [1941]: een autobiografische roman?, p. 83-95
Waarom had Bordewijk achteraf dit boek liever niet geschreven?

Randschrift

Opgericht in 1984

Redactie:
Fokas Holthuis, Ciska Muller, Cees van der Pluijm, Anneke van der Putte, Han Rouwenhorst
Redactieadres: Graafseweg 9, 6512 BM Nijmegen

Nr. 14: april 1989, 13 p. = *Europese eenwording*

Bijzonder nummer

Europese eenwording[1]

Poëzie

ANDERSEN, Murk F.
Europa is een kathedraal: ‘over de vensterbank van het verlangen scheert’ p. 8

BALTUSSEN, Carla
Verre vrouwen: ‘voed m/e en eet m/e’ p. 11

BEIJNEN, Hetty
Europa huilt: ‘Stil nu maar, stil nu maar, arm Europa’ p. 7

BEUKER, K.
‘Dicht met die grenzen’, p. 10

JANSEN, Johan
‘Wij moeten in de toekomst meer vereend’, p. 12

KEMPERMAN, Harrie
Gustavs jeugd: ‘Als 's morgens in het avondland de zon weer komt’ p. 14

MOULIJN, Eva
De douanier: ‘Het is een dag’, p. 9

1 Ingeleid door de redactie, p. 3-4

REUS, Judith de
'U zegt "Europa één" en juicht', p. 6

RONGER, Ostia de
De 1-wording van Europa: 'Mijn wordt dijn en mein wordt dein' p. 5

VILLES, Rosa des
Guernica:
'Span je billen, Manolito' p. 13

Raster

Tijdschrift in boekvorm
Driemaandelijkse uitgave[1]
Opgericht in 1977

Redactie:

Nr. 45:	Cyrille Offermans, Kees Nieuwenhuijzen (vormgeving), Willem van Toorn, Jacq Firmin Vogelaar
Nrs. 46-48:	Dezelfden, met Nicolaas Matsier

Redactieraad:
Hans Bakx, H.C. ten Berge, J. Bernlef, Pieter de Meijer, Hans Tentije
Redactieadres:
Raster, De Bezige Bij, Van Miereveldstraat 1, 1071 DW Amsterdam

Nr. 45:	1989, 160 p. = *Carlo Emilio Gadda*
Nr. 46:	1989, 168 p. = *Kitsch*
Nr. 47:	1989, 160 p. = *Jan Hanlo*
Nr. 48:	1989, 152 p. = *Hans Magnus Enzensberger*

I. Poëzie

BERNLEF, J.
Tomas Transtömer, *Gedichten*. Vert.: J. Bernlef, 45, p. 90-98
Madrigaal; De binnenkamer is oneindig, p. 90; 91-93
Vlugschrift; Berceuse; De nachtigaal in Badelunda, p. 94; 95; 96
Alcaeisch; Epigram, p. 97; 98

BERGE, H.C. ten
Nathaniel Tarn, *Vijf gedichten*. Uit: *A nowhere for Vallejo, 1971*. Inl. & vert. H.C. ten Berge, 45, p. 99; 100-108
Een nergens voor Vallejo; 'Bergen aan de voet van bergen, p. 100-101; 102-103
Weggaan; De afbeeldingen; De schermen, p. 104-105; 106-107; 108

1 Gegevens over de medewerkers achterin elk nummer

BLOEM, Rein

Wallace Stevens, *Het moet abstract zijn I-X*. Uit: *Notes toward a supreme fiction*. Inl. & vert.[2], 48, p. 124; 125-135

BLOEM, Rein & CREVEL, Maghiel van

Qiongliu, *Gedichten*. Vert.: R. Bloem & M. van Crevel, 45, p. 140-157

Verloren; Vlinder vlinder; Misstap, p. 140; 141; 142
Wat zit achter kunst; Lied onder het afdak, p. 143; 144
Doodgewoon; Het ijlen van een gek; Noordpool, p. 145; 146; 147

2 Vertaling, door een werkgroep, naast de oorspronkelijke tekst

Knoop; Koude geest; Zonsondergang, p. 148 149; 150
Reliëf in rode jade (1-5), p. 151-154
Wat graven je handen uit; Euthanasie, p. 155-156; 157

BUDÉ, Frans
Topografieën, 45, p. 85-89
Hautes Fagnes: 'Jaren na de ruiter, het spoor' p. 85
Knjtzee, p. 86
1. 'Niet de gangen, het geel-'
2. 'Zoals men dan de gang betreedt'

Site, p. 87
1. 'Terwijl de schemer valt, de netels'
2. 'Verre jagers in het avonduur-'

Nature morte, p. 88
1. 'Wat dit uur als in het nalicht'
2. 'Ergens nog wat bladhout, zweem'

Jardin des Roses: 'Waar dieper nog dan steen' p. 89

KESSELS, Marie
Hier, 47, p. 102-106
'Handen liggen in de hand begraven,'

MATSIER, Nicolaas
De rivier. Oefeningen[3], 47, p. 109-112
(1) *Stabilitas loci*: 'Geen gelofte deed deze monnik, zonder gelofte' p. 109
(2) *Waal*: 'Wie mij denkt te zien is een beginner,' p. 110
(3) 'Verrast volgt zij haar bedding, de rivier.' p. 111
(4) *Kaustros* 'Zeker, er zijn beroemder rivieren' p. 112

MYSJKIN, Jan H. & HEE, Miriam van
Velimir Chlebnikov, *Azië is Uzië*. Vert. & Noten: J.H. Mysjkin & M. Van hee, 48, p. 137-145; 146-147
Het unieke boek; Azië; Het heden, p. 137-138; 139-141; 142-145

3 Opdracht: Voor Willem den Oude

PLOEGMAKERS, Ruud

Joao Cabral de Melo Neto, *Gedichten*. Inl. & vert.: R. Ploegmakers, 47, p. 132-134; 135-138

Uit: *Landschappen met figuren (1956): Dal van de Capibaribe*, p. 135-136

Uit: *De hond zonder veren (1950): Landschap van de Capibaribe I-II; Fabel van de Capibaribe; Betoog van de Capibaribe*, p. 137-144; 145-148; 148-151

Uit: *Psychologie van de compositie (1947)*: I-VIII, p. 152-156

Uit: *De ingenieur (1945): Aan Paul Valéry; De boom*, p. 157; 158

REINTS, Martin

Lichaam en ziel, 47, p. 116-120

(de minnaar): 'is mijn hart gebroken' p. 116

(de aanbedene): 'op de trage muziek der slapeloosheid' p. 117

(de denker): 'ik weet niet meer of er fuck' p. 118

De liefdesbrief: 'het was een zomernacht:' p. 119-120

TOORN, Willem van

Eiland, p. 79-84

'Het eiland op de tafel uitgelegd.' p. 79

'De tafel staat in mijn kamer' p. 79-80

‘Geen vesting de stad. Aan drie zijden’ p. 80-81
‘De tijd dringt. Je moet bijna hier zijn.’ p. 81-82
‘Moet ik voordat je komt’ p. 82-83
‘Ik wilde zo graag dat gezeefde’ p. 83
‘De krant is van dinsdag, vandaag.’ p. 83-84
‘In dezelfde krant’ p. 84

Twee Toscaanse gedichten, 47, p. 107-108
Kerkhof van Olena: ‘De levenden weg naar de stad’ p. 107
Landschap met vader: ‘Languit ben je de heuvels’ p. 108

II. Proza

MORTEL, Thomas
Speling, 48, p. 118-123

VOGELAAR, Jacq Firmin
Laatste post, 47, p. 121-131

IV. Kritische bijdragen

BERNLEF, J.
De Oosteuropese poëzie als sparring-partner, 45, p. 109-110
Over Seamus Heaney, The government of the tongue en diens enthousiasme voor Oosteuropese poëzie; een vergelijking met de Nederlandse poëzie

BLOEM, Rein & CREVEL, Maghiel van
Als ze er niet was geweest..., 45, p. 129-140
‘neerslag van theoretische en praktische overwegingen en vertwijfelingen die bij de vertaling (van Qiongliu's poëzie uit het Chinees in het Nederlands) een rol hebben

gespeeld' (p. 129); over het sleutel gedicht 'Vlinder vlinder' - Zie Poëzie

MEULEN, Janneke van der

Seamus Heaney, *Atlas van de beschaving*. Vert.: J. van der Meulen, 45, p. 111-127

Opstel over Zbigniew Herbert uit The government of the tongue (1988)

OFFERMANS, Cyrille

Voor en na de behandeling. Over de verloedering van het (literatuur)onderwijs, 48, p. 77-103

PENNINGS, Linda

Italo Calvino, *Lichtheid*. Inl.[4] & vert.: L. Pennings, 47, p. 77-78; 79-101

Eerste lezing uit: Lezioni americani. Sei proposte per il nuovo millennio, 1988
Over Ovidius en Lucretius (p. 81-83), Guido Cavalcanti (p. 85-90), William Shakespeare (p. 91-93), Cyrano de Bergerac (p. 93-95), Giacomo Leopardi (p. 96-98) en Franz Kafka (p. 100)

VERRIPS, Ger

Angst en humor in de Bondsrepubliek, 48, p. 104-114

Over Ernst Jünger en Heinrich Böll

Hilda van Assche en Richard Baeyens, *Bibliografie van de literaire tijdschriften in Vlaanderen en Nederland. De tijdschriften verschenen in 1989*

V. Illustratie

Ouden, Willem den, 47, p. 114-115

Bijzondere gedeelten/nummer

Carlo Emilio Gadda
(nr. 45, p. 1-78) - Met prt.
Gastredacteur: Pieter de Meijer

GADDA, Carlo Emilio
[Verhalen]
Cahier d'études. Uit: *Racconto Italiano di ignoto del Novecento, 1983*. Vert.: Ronald de Rooy, p. 19-48
Het schamele geluk. Uit: *Meditazione milanese, 1935*. Vert.: Ronald de Rooy, p. 49-54
Een tijger in het park. Uit: *Le meraviglie d'Italia, 1939*. Vert.: Ronald de Rooy, p. 59-65
Claudio verleert het leven. Uit: *L'Adalgisa. Disegni milanesi, 1944*. Vert.: Ronald de Rooy, p. 66-72
Een grote bestelling. Uit: *Le bizze del capitano in congedo e altri racconti, 1981)*. Vert.: Tineke van Dijk, p. 73-78

[Beschouwing]
Uitweiding: Het kwaad (door exces in de doelgerichtheid). Uit: *Mediazione milanese, 1935*. Vert.: Ronald de Rooy, p. 55-58

ROOY, Ronald de
Dina Aristodemo, *Carlo Emilio Gadda, het schamele geluk van het schrijven*. Vert.: R. de Rooy, p. 7-18
Beknopte bibliografie, p. 17-18

Kitsch special
(nr. 46, 166 p.)

Met 14 afbeeldingen (fotografie: Bob van Dantzig) gekozen door Kees Nieuwenhuijzen als *Inleiding* (p. 5-11)

AMERONGEN, Martin van

Enige opmerkingen over de residentiële taalschurft, p. 142-149

Over de taal van de politici en hun ambtenaren, onder verwijzing naar A. Alberts, Inleiding tot de kennis van de ambtenaar

BOUMAN, Ole

Kitsch in drievoud, p. 50-55

Over architectuur

BUUREN, Maarten van

De blik van Medusa. Over kitsch en literatuur, p. 56-66

Over clichés, gemeenplaatsen en eigentijdse mythen, en hoe 'de verstenende werking' ervan kan gebroken worden

HOLTROP, Aukje
Gevaarlijke invloed. Kitsch en kinderboeken, p. 86-95

MERTENS, Anthony
Kitsch als paradigma, p. 67-73
Over literatuurwetenschappelijke kitsch, onder verwjzing naar Klaus Kocks & Klaus Lange, Literarische Destruktion und Konstruktion von Ideologie. 'Love story' und trivialer Liebesroman. In: Literarischer Kitsch, 1979

MUTSAERS, Charlotte
De lust tot lijden, p. 12-22
Over M. Vasalis' gedicht Fanfare-corps en Maaike Meijers typering van Vasalis als mystieke dichteres in De lust tot lezen; over feministen en hun lust tot lijden

NIEROP, Maarten van
Van kitsch en andere lelijkheden, p. 123-132
Over de houding van Rimbaud, Nietzsche, Lucebert t.o.v. schoonheid; 'over het spraakgebruik rond kitsch' (p. 129-132)

OFFERMANS, Cyrille
Gavaricchio -of all places. De droomtuin van Niki de Saint-Phalle, p. 23-42 - Met afbn.
De droomtuin 'Giardino dei Tarocchi' in Gavaricchio (Toscane); een vergelijking met de 'Parco dei monstri' van Vicini Orsini in Bomarzo (p. 24-25)

PRÖPPER, Henk
Wenen om het paard van Nietzsche, p. 96-111
Gert Richter, Kitsch-Lexicon von A bis Z (1972)
De houding van schrijvers tegenover kitsch: Umberto Eco (p. 99); Willem Brakman (p. 106-109), Jeroen Brouwers (p. 110-111), Gerard Reve (p. 100-106)

TERREEHORST, Pauline

De film was altijd al een roze varken. Over kitsch, Amadeus en enkele andere films, p. 43-49

‘Films waarin de kitsch tot in alle uithoeken is doorgedrongen... als [de retro-films]
The Great Gatsby, Amadeus, Out of Africa’ of Fatal attraction

TOORN, Willem van

Barsten in het decor, p. 112-122 - Met afbn.

Beschouwingen bij Hitler/Mussolini. Der Staatsbesuch des Führers in Italien. Photographie: Heinrich Hoffmann

VINK, Annechien

Filosofie uit het boudoir. De passie volgens Clarice Inspector, p. 74-85

VOGELAAR, J F.

K = K. Of het glibbert..., p. 150-165

Over de moeilijkheid een definitie te geven of juiste voorbeelden te vinden - want ‘je vindt te veel’

WEELDEN, Dirk van

Talisman, p. 133-141

Die ‘zinloze voorwerpen’ hebben toch ‘in hun onbegrijpelijke en nederige bestaan iets representatiefs’ (p. 140)

Jan Hanlo
(nr. 47, p. 1-76) - Met prt.

HANLO, Jan
Brieven aan Colla Bemelmans [1961-1963], p. 16-32
Aanvulling op de brieven-uitgave

Brieven aan Jan Hanlo

BERNLEF, J.
[Brieven 1960-1962], p. 53-70

GILS, Gust
Fragmenten (1956-1968), p. 33-41

VINKENOOG, Simon
[Brieven 1951-1962], p. 42-52

Kritische bijdragen

BERNLEF, J.
Hoor de merel, p. 8-15
Inleiding bij het verschijnen van de Brieven
'Omdat Hanlo de pose van de literator vreemd was, treedt hij in zijn brieven niet wezenlijk anders naar buiten dan in zijn ander werk'; over diens houding ten opzichte van de taal

LIESHOUT, Nico van
Felix culpa. Jan Hanlo en de Rooms-Katholieke kerk, p. 70-76

Hans Magnus Enzensberger
(nr. 48, p. 1-76) - Met prt.

ENZENSBERGER, Hans Magnus

Over de onwetendheid. Uit: *Mittelmasz und Wahn. Gesammelte Zerstreuungen*. Vert.: Marion Offermans, p. 13-22

Middelmaat en waan. Een voorstel tot minnelijke schikking. Vert.: Marion Offermans, p. 38-56

De Bondsrepubliek: politiek, sociaal, cultureel

Over de turbulentie. Vert.: Marion Offermans, p. 70-76

'Over de co-existensie van het onverenigbare' wat de toekomst betreft

OFFERMANS, Cyrille

Hans Magnus Enzensberger - een ironisch intellectueel. Inleiding bij het themagedeelte van Raster 48, p. 7-12

OFFERMANS, Marion

Michael Krüger, *De voordelen van het midden*. Vert.: M. Offermans, p. 57-69

TOORN, Willem van

We don 't need no education. Hans Magnus Enzensberger en de onwetendheid, p. 23-29

Kritiek op diens essay (zie p. 355); Van Toorn verkiest de houding van E.L. Doctorow

E.L. Doctorow, *De gangster-mentaliteit*. Inl. & vert.: W. van Toorn, p. 30; 31-37

Toespraak tot de afstuderenden van Brandeis University, waarin hij de heersende mentaliteit in het Amerika van Reagan en Bush aanviel

De Revisor

Tweemaandelijks tijdschrift
Opgericht in 1972

Redactie:

Nr. 1:	Anton Haakman, Dirk Ayelt Kooiman, Jan Kuijper, Piet Meeuse, Barber van de Pol
Nrs. 2-5:	Dezelfden, met Thomas Rosenboom
Nr. 6:	Dezelfden, behalve Barber van de Pol

Redactieadres & uitgeverij:
Em. Querido's Uitgeverij B.V., Singel 262, 1016 AC Amsterdam

Jg. XVI,	nr. 1:	februari 1989, 96 p.
	nr. 2:	april 1989, 96 p.
	nr. 3:	juni 1989, 96 p.
	nr. 4:	augustus 1989, 96 p.
	nr. 5:	oktober 1989, 96 p. = *Kees Ouwens*
	nr. 6:	december 1989, 96 p.

I. Poëzie

BLOEM, Rein & CREVEL, Maghiel van
Qiongliu, *[Gedichten]*. Inl.[1] & vert.: R. Bloem & M. van Crevel, 1, p. 64-65; 66-72
Een droom geen droom (1-4); Dit gevoel, p. 66-67; 68
Verzoeking; Een verzonnen karakter (A-E), p. 69; 70-72

BOS, Jacobus
Kijker, 3, p. 29
'Tussen de met zand en gras besneeuwde'

BOSKMA, Pieter
Verstrikt, 3, p. 41

1 'Deze poëzie is ongewoon. Gedichten van Qiongliu' door Rein Bloem

‘Dan sissen de platanen en je weet dat iets niet klopt.’

BOUWERS, Lenze L.

[Gedichten]

Feest: ‘Jij, m'n grootste vijand, ik heb je lief.’ 1, p. 27
Rondeel: ‘Het uiterlijk verval is opgeheven:’ 1, p. 84
Hongerwinter: ‘Het zijraam. Dat mag gewoon open blijven.’ 1, p. 85
Wiskundeles ‘“Een nieuwe trui, heeft m'n moeder gebreid”,’ 3, p. 35
Tegenpolen: ‘Zij wil hoog glijwolk zijn (maar aan een lucht’ 3, p. 35
Strategie: ‘Eerst een omtrekkende beweging maken,’ 6, p. 17
Zorgbreedte: ‘Een vlak met leuning of een arm te klein,’ 6, p. 17

BRAAT, Jan Robert

Jozef Brodsky, *[Gedichten]*. Vert.: J.R. Braat, 2, p. 28-33

Simeon in de tempel; De herfstkreet van de havik, p. 28-30; 30-33

BREMT, Stefaan van den

[Gedichten], 3, p. 78-79

'Eén grote waakvlam is de dag. Een baai' p. 78

Met andere ogen, p. 79

1. 'Bij elke blik in de spiegel/leest hij me de les, levens-'
2. 'Schrikken blijf je, telkens als je omziet'
3. 'Bij elke blik in de spiegel/verrijst mijn dubbelganger'

BRONZWAER, W.

Wallace Stevens, *Zondagmorgen (I-VIII)(Sunday morning, 1915)*. Inl.[2] & vert.: W. Bronzwaer, 4, p. 14-15; 16-19

CLAES, Paul

Drywerf dwaes[3], 6, p. 78

'Ick ben de dubble dwaes,'

DEEL, T. van

Hoe plezierig[4], 6, p. 6

'Hoe plezierig is het niet om iets'

DOOREN, Frans van

Giosé Carducci, *[Gedichten]*. Inl.[5] & vert.: F. van Dooren, 2, p. 46-47; 48-53 - Met prt.

Sneeuwbui; De os, Sint Maarten, p. 48; 49

Zomerdroom; Voor San Guido, p. 50; 51-53

2 'Wallace Stevens: dichter-advokaat'

3 Met de gedichten The triple fool van John Donne en De dry dobbele geck van Constantijn Huygens

4 Opdracht: Voor dr. Déde B.

5 'Giosué Carducci, dichter van het nieuwe Italië'

FONDSE, Marco

Vladimir Majakovski, *Daarover. Verzoekschrift ten gunste van... Kameraad chemicus, gelieve zelf in te vullen!*'. Vert.: M. Fondse, 4, p. 74-79

FRERIKS, Kester

In de tijd van vroeger, 3, p. 19

'Liever niet terug naar het oude huis,'

GEERDS, Koos

De valkenier, 1, p. 28-29

'Vrouwe, alvorens mijn instructies te beginnen'

GELLINGS, Paul

[Gedichten], 3, p. 28

Zuid-Holland: 'Er is een spiegel'

Hazelied: 'Wie is hij toch? De lente brengt hem terug'

GHYSSAERT, Peter

[Gedichten], 6, p. 54-55

Kasteelheer[6]: 'Het kerkhofje van de familie wordt', p. 54

Familiefoto 'Wij werkten zwetend aan het fries van roomijs' p. 54

De pruimelaar: 'De pruimelaar in onze tuin, scharminkelig' p. 55

Moeder: 'Moeder, ingekuild tussen de meubels' p. 55

HONINGH, Chris

[Gedichten], 1, p. 80-83

Berg Ida: 'Vlij u aan de oevers van het meer, leg bruinverbrande' p. 80

Pastphae: 'Onwezenlijk vermeien kinderlijke verlangens zich in dromerij,' p. 81

Panspermia: 'Achter keukens ligt stiller land, omzoomd door schaduwgevend' p. 82

Apologie: 'Waarom vraag ik mij af, in arren moede, het hoofd op fraai' p. 83

De enkel van Eurudike, 3, p. 42-46

Tartaros: 'Hemel, ploeg van lucht tussen verweerde wanden, voren' p. 42-43

Confrontatie: 'Met mijn snavel rijt ik stukken uit de lucht, onder veren' p. 44

Eurudike: 'Uit donkerte in tegenlicht; gestalte rotsvogelhoog' p. 45

Idiosyncrasis: 'Kiezelstenen in een beek,' p. 46

JELLEMA, C.O.

Drie oden, 3, p. 12-15

1. *Opdracht*[7]: 'Ommuurde tuin met phloxen en dahlia's' p. 12
2. *Afscheid en aankomst*: 'Wie reist zoekt elke dag in het avonduur' p. 13
3. *In deze zee*: 'Geen heuvel, noch een rij popelieren grenst' p. 14-15

6 Opdracht: Voor L S.

7 Opdracht: Voor Harbers

KNÜVER, Detlef

[Gedichten], 6, p. 35

Horde: ‘Was uw eigen gil dermate teder en laf?’

Hiernamaals: ‘De ruimte bleef onbeantwoord,’

KOOPMAN, Marcel

[Gedichten]

Lunair: ‘Ik melk de maan’ 2, p. 45

Bergen: ‘Zij houdt mijn vinger in haar handje vast,’ 3, p. 18

KUIJPER, Jan

Het graf van Leo Frijda, 2, p. 11 - Met ill.: Goya

‘Het zwart wijkt als een gas. Wil iemand grijpen,’

[Gedichten], 3, p. 20-21

De tombe van Marie Boddaert: ‘Waar twijfel woont aan eigen dichterkracht’ p. 20

De tombe van Guido Gezelle: ‘Wie,’ p. 20

De tombe van J.C. Bloem: ‘Letters en cijfers, die de regen vult,’ p. 21

De tombe van Wilfred Smit: ‘De sloper komt, en kust u met zijn tang.’ p. 21

MEEUSE, Piet

Francis Ponge, *[Teksten]*. Vert.: P. Meeuse, 6, p. 46-53

Inleiding tot de strandkei. Uit: *Proëmes, 1933*, p. 46-48

De strandkei. Uit: *Le parti pris des choses, 1942*, p. 48-52

Over de verandering der dingen door het woord. Uit: *Proëmes, 1929*, p. 52

De vorm van de wereld. Uit: *Proëmes, 1928*, p. 53

Voetje-van-de-vloer. Uit: *Proëmes, 1929-1930*, p. 53

MINNEN, C.L. van
Wijsgemaakt, 2, p. 17
'Wat sprakeloos nog te pover is'

MOK, Judith
Ghettoblaster, 4, p. 80
'Het jubelbehang mocht niet beschreven worden'

MUSCHTER, Ruud
[Gedichten]
Tour de force: 'Reisde via Rome' 2, p. 12-13
Montezuma. Derde ooggetuigeverslag: 'Ontvleesden vergeef mij' 4, p. 60-61

PINXTEREN, Hans van
In het schip, 1, p. 43-50
Proloog in de arena: 'Arena, huilende hyena's, nachtblauw.' p. 43
Groeiende piramide: 'In woestijnlicht groeit het bouwsel.' p. 44
Brief uit den vreemde: 'Ik woon hier in een stad zonder water, de bron is besmet.' p. 45
Litanie van de ziener: 'Beter te zwijgen.' p. 46
Zang van de delvers: 'Ziener ging weg, verliet de kultuur.' p. 47
Zieners repliek: 'Wat: mijn woestijn?' p. 48
Vertrek: 'Ziener omzwachtelt zijn been.' p. 49
Inscheping: 'De schijnwerpers doven' p. 50

RIETHOF, Egbert-Jan
Onbedaarlijk uit, 6, p. 66
'Vanachter nevels raakt een licht en mild,'

RUYGERS, Eric
[Gedichten]
Pablo Picasso; Femme nue devant le jardin, 1, p. 35
'Ik heb mijzelf als in een bootje'

Francis Bacon; Study for a portrait of Van Gogh 2, 3, p. 29
'Maak je ogen kleiner, de ochtendzon'

SCHAALMA, Albert
[Gedichten], 6, p. 36-37
Treatise on malus, Rosacaea: 'Zegt mij de buitenkant' p. 36
Lehrbuch der physikalischen Maszstäbe: 'Niets is moeilijker dan' p. 36
Zur optischen Bestimmung der Körner: 'Alsof de eeuwen op mij' p. 37
Philosophiae naturalis principium: 'Nu een laatste sneeuwvlok' p. 37

TIEGES, Wouter Donath
Het zadel van Sinjavski, 3, p. 36-37
Tussen de levensregels: 'Ik, jij. Of wij? De deling van eenzaamheid gaat niet op,' p. 36
Tussen haakjes Brussel, avenue Defré: 'Het leven heeft het, maatjes, zo onschuldig, vriespunt, p. 37
De splijtende pass: 'Eenvoud is gewoon, kwetsbaar zonder misbaar. Tijd' p. 37

TRITSMANS, Marc
[Gedichten], 1, p. 17-19
Dood van een zoon: 'In elk gesprek leeft hij weer mee' p. 17
Uitzicht: 'ik fluister de verloren namen plaatsen' p. 17
Koeien: 'Het lijkt wel of ze staan te wachten' p. 18

Ogenblik: ‘het ogenblik waarop je het bos uitkomt’ p. 18
Paarden: ‘nu het duister wordt en killer’ p. 19
Overgrootmoeder: ‘Ik weet nog wel het zwart van haar kleed’ p. 19

[Gedichten], 4, p. 38
Kastanjes ‘Ik zie hen naast elkaar gehurkt’
Op straat: ‘Zij onwennig fier nog met haar jongemeisjes-’

[Gedichten], 4, p. 39
1. *Ernst*: ‘De vader van mijn vader hij wist niet’
2. *Aan zee*: ‘En elk jaar weer ging hij erheen’
3. *Mortuarium*: ‘Hij had een blauwe pyjama aan en trachtte dat niet’

VERSPOOR, Dolf
[Vertalingen], 6, p. 67
Quevedo, *Op een echtelijk praalgraf*
Gongora, *Aan Gallicië*

VLEK, Hans R.
[Gedichten], 2, p. 18-19
De fugu der filosofie: ‘Spinoza's geheimen spannen aan de fugudis:’ p. 18
Die monotheistische Religion: ‘Een oude dame in de trein leest Freud, en’ p. 19

[Gedichten], 6, p. 7-9
Ciao Benvenuto: ‘Aan 't eind van een rijk en strijdbaar leven’ p. 7
Mozes, p. 7-8
1. ‘'t verzilverd pad van Amon naar Kreta’ p. 8
2. ‘Mozes, lichtgeletterde toonbroodproever’ p. 9
O vlieg mij: ‘Om in de abdij van Westmalle, bij’ p. 9

WICHMAN, Menno

Stéphane Mallarmé, *[Prozagedichten]*. Inl. & vert.[8]: M. Wichman, 1, p. 59; 60-63

Herfstklacht; Winterrilling; De pijp, p. 60-61; 61-62; 62-63

WIERS, Milly

[Gedichten], 1, p. 6-7

Vlieg en blinde, p. 6

1. ‘gewassen dood, gerestaureerde wet:’
2. ‘hier gaan de liften uit zichzelf’
3. ‘onweer, veel gekken vandaag’

‘je liep op de hei stokken te gooien’

Tweeling, p. 7

1. ‘Het huis ging naar ze staan’
2. ‘verjaardagsnacht, de muziek zacht’

ZEEMAN, Peter

Joseph Brodsky, *[Gedichten]*. Vert.: P. Zeeman

‘Wat jammer, dat wat jouw bestaan voor mij’, 1, p. 16

Debuut (1-2); Liefde, 2, p. 34; 35

ZEEMAN, Peter & ZEEMAN, Erik

Joseph Brodsky, *Winteravond in Jalta*. Vert.: P. & E. Zeeman, 1, p. 79

8 In de rubriek: Vertaallaboratorium; Franse tekst tegenover de vertaling

ZWAAL, B
[Gedichten], 4, p. 12-13
‘vurige wonde’ p. 12
‘kom’ p. 12
‘slijpen aan de eenzaamheid’ p. 13
‘bloemen in de spiegel gezien’ p. 13
‘'s nachts dompel ik mij in nachtegalen’ p. 13

Vertaallaboratorium

Joseph Brodsky, *Gedichten*[9], 3, p. 53-63
To Urania: ‘Everything has its limit, including sorrow’ p. 55
May 24, 1980: ‘I have braved, for want of wild beasts, steel cages’ p. 55

[Vertalingen & commentaar][10]

Brassinga, Anneke
Voor Urania: ‘Alles heeft een grens, zo ook smart’ p. 56
24 mei 1980: ‘Ik heb bij gebrek aan wilde dieren, stalen kooien getrotseerd’ p. 56

Claes, Paul
Aan Urania: ‘Aan alles is er een grens, zelfs aan zorgen’ p. 57

Langeveld, Arthur
Voor Urania: ‘Er is een grens aan alles, ook aan het verdriet’ p. 58

Zeeman, Peter
Aan Urania: ‘Met inbegrip van leed, heeft alles zijn grenzen’, p. 59
24 mei 1980: ‘Als een wild beest ben ik in een kooi gaan zitten’, p. 59

9 Brodsky's Engelse vertaling én zijn Russische tekst (p. 53)
10 Commentaar van de vertalers respectievelijk p. 60, 61, 61, 62-63

II. Proza

GOMMERS, L.
Het vertrek van de correspondent, 1, p. 8-16

GUÉPIN, J.P.
Morte, 2, p. 14-17

HAAKMAN, Anton
Een wollen vliegtuig, 1, p. 36-38

Reprodukties, 1, p. 39-42

Een helse machine, 3, p. 16-18

Gabriele D'Annunzio, *Fragmenten*. Vert.: A. Haakman
De val van Icarus. Uit: *Forse che si forse che no, 1910*, 2, p. 64-75 - Met afbn.
Drie dromen, 3, p. 38-41
Inzet; Het levende woord; Quick service, 4, p. 38-39; 39-40; 40-41

HEMMERECHTS, Kristien
Bezoek, 4, p. 2-11

HOUTZAGER, Guus
De bouwmeester, 2, p. 20-27

INSINGEL, Mark
Paren, 2, p. 2-10
Een; Twee; Drie, p. 2-4; 5-7; 8-10

KOK, Christien
De commissie, 2, p. 22-27

KOOIMAN, Dirk Ayelt
30/12/'87, 3, p. 2-11

MARIJNIS, Paul
Waandag. Een arcimboldesk fragment, 1, p. 20-27

MEEUSE, Piet
De doos. Een dodelijke geschiedenis, 1, p. 30-34

OUWENS, Kreek Daey[11]
Een opa van glas, 3, p. 30-34

POL, Barber van de
Les aan huis, 6, p. 2-6

ROSENBOOM, Thomas
Het zoute water, 1, p. 2-5

TENTIJE, Hans
Overzees[12], 6, p. 18-31 - Met ill.: Peter Bes

VERBRUGGE, F.J.P.

11 In Bibliografie 1987 verkeerdelijk onder Daey
12 Zeven teksten en zeven etsen. In sept. 1989 als bibliofiele uitgave uitgebracht door het Kunstenaarscentrum te Bergen

Gabriele D'Annunzio, *[Verhalen]*. Vert.: F.J.P. Verbrugge, 2, p. 54-63 - Met afbn., prt.
De beeldendienaars; De held, p. 54-60; 61-63

WIERS, Milly
Vleugeltip, 3, p. 93, 95; 4, p. 94, 95; 5, p. 88-91; 6, p. 90-91
30 hoofdstukjes, met 30 tekeningen: Harrie Geelen

III. Toneel

FRANSSEN, Jean-Paul
Pingpong, 1, p. 51-58 - Met eigen ill.

Gips. Eenakter, 3, p. 47-52

MARIJNIS, Paul
Waandag. Een arcimboldesk fragment, 6, p. 10-16

IV. Kritische bijdragen

BLOEM, Rein

De vrucht van de verbeelding, 3, p. 80-89, 91 - Met afbn., prtn.

Een voordracht als scenario in taal van poëzie en film met een voorlopige titel. Pier Paolo Passolini: Un cinema di poesia. Manifestatie in Arnhem. Donderdag 16-3-1989

Een wandeling doorheen Passolini's films, met citaten uit gedichten van Paul van Ostaijen, Wallace Stevens, Lucebert en vooral van Passolini zelf

BOEF, August Hans den

Een verflauwende interesse: de interesse: Theo van Doesburg, De Stijl en het futurisme[13], 5, p. 82-87, 89

Correcties en aanvullingen, m.b.t. de Nederlandse kritiek van het futurisme, op Ingrid Larmoyeur, Theo van Doesburg/I.K. Bonset en het Italiaanse futurisme (2, p. 83-93)

ESHUIS, Gerhard

Een middeleeuwse fantasiereis. Jan van Mandeville's belevenissen aan het andere eind van de wereld, 6, p. 81-87, 89 - Met afbn.

Nl. in het Rijk van Pape Jan

GUÉPIN, J.P.

Zwanezangen, 4, p. 40-59 - Met afbn.

Over gedichten waarin ‘een dichter zijn gevoelens beschrijft als hij zich realiseert dat de dood nabij is’ (p. 40), beperkt tot ‘de goed herkenbare navolgingen van de antieke’ (p. 42). Over Tibullus en Ovidius, en navolgers als Jacopo Sannazaro; Baudius, Laurens van Santen, Rik van Ommeren; P. Rolli; Charles Millevoy, Nicolas-Joseph-Laurent Gilbert; ook even over Willem Kloos (p. 43) en Multatuli (p. 48) - Met voorbeelden: Sannazaro, *Aan zijn vriendin*. Vert: J.P. Guépin, p. 52
J.J.L. ten Kate, *Het afvallen der bladeren (naar Millevoy)*, p. 53

13 In de rubriek: Gemengde gevoelens

Richeus van Ommeren, *Aan de zeergeleerde heer Herman Bosscha, zijn boezemvriend*. Vert.: J.P. Guépin, p. 54-55

HAAKMAN, Anton

Helden van het 'terzo regno'. De optiek van de aviateur, 2, p. 76-82
- Met afbn. - Zie ook: Proza, sub: Haakman, A. én Verbrugge F.J.P. Over Gabriele D'Annunzio en de invloed van Nietzsche, diens relatie tot Mussolini en tot Marinetti's futurisme

HAGDORN, Michiel

Het tweesnijdende zwaard. Over politicus zonder partij van Menno ter Braak, 1, p. 86-89, 91, 93, 95

HEYMANS, J.

In gesprek met Armando. De onvoltooid verleden tijd, 4, p. 62-73
- Met facs., prt.

In gesprek met Robert Anker. Het verstedelijkte heimwee, 6, p. 56-66
- Met facs., prt.

HOVENS, John

Van Humbert Humbert tot Pouderooyen. Over de invloed van Nabokovs Lolita op Het zwart uit de mond van Madame Bovary van Willem Brakman, 1, p. 73-78

LARMOYEUR, Ingrid

Theo van Doesburg/I.K. Bonset en het Italiaanse futurisme, 2, p. 83-91, 93 - Met facs., ill.

Over de gedichten van Van Doesburg ontstaan tussen 1913-1921 en gepubliceerd onder de naam Bonset

MATSIER, Nicolaas

Alice in Nederland. De vertaler, zijn schaamte en zijn voorgangers, 4, p. 20-29 - Met ill.: John Tenniel, Rie Cramer

Over Nederlandse vertalingen van Lewis Carroll, Alice in Wonderland; met voorbeelden ter vergelijking met de Engelse tekst: de vertaling van R. ten Raa (1899), van C. Reedijk & Alfred Kossmann (1947) en zijn eigen vertaling (1989)

MEEUSE, Piet

De kosmogonie van Francis Ponge, 6, p. 38-45 - Met prt.

Tevens over diens polemiek met Albert Camus en het verschil tussen Ponge, Notes pour un coquillage en Paul Valéry, L'homme et la coquille - Zie ook: Poëzie

OFFERMANS, Cyrille

Evenbeelden, 6, p. 32-35

Uitgesproken bij de presentatie van de bibliofiele uitgave Overzees. Etsen en teksten van Peter Bes en Hans Tentije op 9 sept. 1989 te Bergen - Zie: Proza, sub: Tentije, Hans

POL, Barber van de

!Olé! Waarom ik geen Spanje-specialist ben geworden, 2, p. 36-45 - Met afbn.

Studie-ervaringen aan de Universiteit te Amsterdam en reiservaringen

ROSSEN, Nico van

De kunst van het paardrijden. Paul Auster in wankel evenwicht, 4, p. 81-89, 91

New York trilogy (1988) = City of glass (1985), Ghosts (1986), The locked room (1986) en ‘correspondenties’ met Through the looking-glass van Lewis Caroll

Hedendaags toneel. Gerardjan Rijnders: theater binnenstebuiten, 6, p. 68-77 - Met afbn.

Over de relatie toneel/werkelijkheid en tekst/interpretatie door regisseur; over Rijnders' regie van Euripides' Medea, het door hem gemaakte en geregisseerde ‘Titus, maar geen Shakespeare’ (1988) en over ‘Marat/De Sade’ (1964) van Peter Weiss

VROOMEN, Noriko de

Kettingvers in Rotterdam, 3, p. 64-77

Vooraf (p. 64-65) over het Japanse kettingvers uit de school van Basho, gevolgd door het resultaat van ‘Kettingvers in Rotterdam’: 36 strofen - beurtelings door een van de vier deelnemers aan de zitting ‘Kettingvers in Rotterdam’ tijdens Poetry International 1986 en 1987 - en een nawoord door elk van hen: Robert Anker (p. 76), J. Bernlef (p. 77), Willem van Toorn (p. 77) en Matoko Ooka in de vert. van Noriko de Vroomen (p. 74-75)

The single art work project

'Een reeks tentoonstellingen te Amsterdam waarbij een tafelgezelschap wordt uitgenodigd een avond door te brengen met één beeldend kunstwerk' Inhoud van het documentatieboekje van de avond van 3 februari 1989/exposant: Jürgen Partenheimer

Jonathan Bragdon, *Inleiding*. Vert.: Yvonne Wiewel, p. 76-77
Verslag van de avond door de organisator

Hans Aarsman, *Bijschrift*, p. 80-81 - Met foto, p. 78-79
Verslag van de avond door de fotograaf

Jan Kuijper, *Partenheimer Picasso*, p. 80-81

V. Illustratie

Franssens, Jean-Paul, 1, p. 52, 53, 54, 55, 56, 57; 3, p. 5, 7, 9, 11
Hohberger, Frido, 6, p. 13, 43, 44, 47
Jansen, Jacques, 3, omslag
Marshall, Dana M., 5, p. 5, 7, 11, 13, 14, 35, 42, 47, 65, 66, 72, 85
Oldenhof, Erik, 4, omslag, p. 5, 7, 9, 10, 43, 83, 85, 87, 88
Ruygers, Erik, 2, p. 6, 9, 16, 23, 24, 57, 59

Bijzonder nummer

Kees Ouwens
(nr.5, p. 1-75) - Met afbn., facs., prtn.

OUWENS, Kees
In de avond een veerweg[14], p. 74 - Met ill.
'Auto's, anderen, komen in oppositie, gaan van boord, wachten op vrij dek'

Hij en zij (fragment), p. 2-16

14 Dit gedicht werd in opdracht van Jan Hoekstra geschreven bij de tekening van Jürgen Partenheimer (p. 75); gedicht en tekening werden als nieuwjaarswens 1989 verstuurd

HEYMANS, J.

In gesprek met Kees Ouwens. Een vorm van moedwil, p. 17-32

KOK, Christian

Een onbetwistbaar bestaan. Over 'De eenzaamheid door genot' van Kees Ouwens, p. 36-52

KUSTERS, Wiel

Job, p. 33-35

Associaties met het boek Job in Ouwens' poëzie

MEEUSE, Piet

De ziekte van de aanblik. Over de poëzie van Kees Ouwens, p. 61-73

VERHEUL, Kees

Vormen van groei. Over de bundel Droom van Kees Ouwens, p. 53-60

Sic

Driemaandelijks tijdschrift voor letterkunde
Opgericht in 1986

Redactie:

Nrs. 1-2 - 3:	Peter Elshout, Jaap Houdijk, Theo Mulder, Trudy Sas, Wim Voermans, Ton van Zeeland
Nr. 4:	Dezelfden, behalve Peter Elshout

Readactieadres: Stedekestraat la, 5041 DM Tilburg

Jg. IV,	nr. 1-2:	maart, 1989, 144 p. = *Het katholieke nummer*
	nr. 3:	juni 1989, 96 p. = *Schrijven in een andere cultuur*[1]
	nr. 4:	september 1989, 88 p.

I. Poëzie

DOOREN, Frans van
[Giacomo] Leopardi: *Canti, XXIII. Nachtgezangen van een rondzwervende herder in Azië*. Inl.[2] & vert.: F. van Dooren, 4, p. 44-47

HALDER, Doré van
Liefst zijn, 4, p. 3
'Jouw gezicht begint te komen.'

II. Proza

CORNIPS, Thérèse
Marcel Proust, *Sodom en Gomorra III (fragment)*. Vert.: Th. Cornips, 4, p. 56-65 - Met prtn.

1 Gegevens over de auteurs achterin het nummer
2 'Giacomo Leopardi en zijn nachtgezang'

VIJVER, Luc van de
Vader, 4, p. 21-28

WOERDEN, Frans van
Louis Ferdinand Céline, *Fragment*. Uit *Guignol's band III [= Le pont de Londres. Roman]* Vert.: F. van Woerden, 4, p. 35-40
Prepublikatie uit De brug van Londen

IV. Kritische bijdragen

BEKS, André & GESTEL, Louise van
Michel de Montaigne, *Over de verzen van Vergilius*. Inl.[3] & vert.: A. Beks & L. van Gestel, 4, p. 48-49; 50-55

3 'Over de liefde en het leven. Een fragment uit het werk van Michel de Montaigne'

SAS, Trudi
Forum en De Vrije Bladen, 4, p. 4-20 - Met prtn.
Over de oprichting van Forum (1931) en de gevolgen ervan voor De Vrije Bladen (1924-1931; 1931-1949)

ZEELAND, Ton van & ZWAN, Bert van der
De gouden tientjes van Céline, 4, p. 29-34 - Met facs., prt.
184 gouden tientjes in een bankkluis in Den Haag werden door de bezetter in beslag genomen; van Nederlandse kant kwam geen bevredigende compensatie

Bijzondere nummers

Het katholieke nummer[4]
(nr. 1-2, 144 p.)

Proza

EEKHAUT, Guido
De paus en de engelen, p. 33-43

HOENJET, Hans
Troosteres der zondaars, p. 94-98

REEN, Ton van
Roomse meisjes (Romanfragment), p. 12-16

VACHER, Robert
Jootje, p. 60-63

Kritische bijdragen

BIJVOET, Th.A.P.

4 Voorwoord, p. 2-3

'Jawohl, mein Herr, ich bin ein Katholik'. Over Joseph Roth en Anton van Duinkerkens 'Ballade van den katholiek', p. 106-110
Met het gedicht (p. 108) en Roths vertaling (p. 110)

BLOEMSMA, A.H.
Uitgeverij Het Spectrum. Het koningschap van Christus door middel van boekhandel, p. 17-24
Geschiedenis van de uitgeverij

BROEK, Aart G.
De secularisering van de papiamentstalige literatuur [na 1915], p. 25-32

FAASSEN, S.A.J. van
De Gemeenschap. 'De droom van Nolens' en de gevolgen, p. 70-80
- Met facs., prtn.
Over Gerard Wijdevelds gedicht 'De droom van Nolens', een reactie op politiek spel rond art. 177 van de Wet op de Staatsinrichting van Nederlandsch-Indië; met tekst (p. 72)

GEURTS, Twan
Met hoogrood aangelopen tonsuur. De katholieke recensiedienst IDIL, *1937-1970*, p. 44-51
IDIL = Informatie-Dienst Inzake Lectuur, voor bibliotheken en boekhandels

HOUDIJK, Jaap & ZEELAND, Ton van
'Tilburgsche mijmeringen'. De katholieken en een bagatel, p. 4-11
Een werk van Eliza Carolina Ferdinanda van Calcar-Schiotling, over haar ontmoetingen met dominee Schotel, geschreven in 1851, verschenen in 1861

JOOSTEN, L.M.H.
Over hart en vurigheid. Katholieke jongeren, democratie en fascisme tijdens het interbellum in Nederland, p. 123-142

KEMPEN, Jef van
De betonnen heilige, p. 52-59 - Met prtn.
Over de priester-dichter Cyriel Verschaeve

MEIJSING, G.M.
Van onze correspondent bij de Heilige Stoel, p. 99-105
De Maria-Maagd kwestie

RENDERS, Hans & VERHOEVEN, Wim
Het gesloten venster van Roeping (1922-1963), p. 64-69 - Met ill.: G. Colette., prt.van H.W.E. Moller

SCHILDERS, Ed
De hand van Rosaline, p. 115-122 - Met afbn.
Over het intact blijven van de lichamen van heiligen

VENEMA, Adriaan
Van Gelre, vaandrager voor [Wouter] Lutkie?, p. 81-93 - Met afb., prt. van Wouter Lutkie, Herman de Man

Collaboratie onder katholieken gedurende WO II
Met reactie van Henk van Gelre: *Open brief aan Venema. Wouter Lutkie en Gerard en Henri Bruning [en Herman de Man]*, 4, p. 66-83

Schrijven in een andere cultuur[5]
(nr. 3, 96 p.)
Gastredacteur: Toon Buitinck[6]

Proza

BERANOVÁ, Jana
Kistje met as, p. 19-23

5 In samenwerking met novib. Samengesteld mede t.g.v. het op 11 juni door cos (Centrum voor Ontwikkelingssamenwerking) en novib (Nederlandse Organisatie voor Internationale betrekkingen) in Tilburg georganiseerde Derde Wereld Festival
6 Voorwoord, p. 3

BERKELMANS, Hanny
Leo Serrano, *De vreemdeling. In memoriam Albert Camus*. Vert.: H. Berkelmans, p. 77-85 - Met prt.

LOPULALAN, Frans M.W.
Dromen van Atlantis, p. 51-54

RICHARD-NUTBY, Hanneke
Nuruddin Farah, *De patriarch en de generaal*. Vert.: H. Richard-Nutby, p. 28-45

SIMONS, Marjanne
Mariana Bâ, *Het scharlaken lied*. Vert.: M. Simons, p. 11-18 - Met prt.

ZHANG JIE
Smaragd, p. 59-70

Kritische bijdragen

EULEN, Annelies
Buchi Emecheta, *Het eeuwige leven*. Vert.: A. Eulen, p. 24-27 - Met prtn.
Over het schrijven en eigen schrijfervaring

HUSON, Anneke
Eduardo Galeano, *Ballingschap: tussen nostalgie en scheppingsdaad*. Vert.: A. Huson, p. 4-10 - Met prt.

ROEMER, Astrid
Astrid Roemer bewierookt. Of haat & liefde in het circuit, p. 71-76
N.a.v. het succes van haar roman Over de gekte van een vrouw

WERK, Jan Kees van de
Schrijven in een vreemde cultuur: gesprekken met drie prominente Zuidafrikaanse schrijvers in ballingschap, p. 86-92
Bessie Head, Alex La Guma, Lewis Nkosi (met prt.)

ZOMEREN, Kees van
'Mijn monoloog, die niemand hoort...', p. 55-58
'ballingschap kan grote literatuur opleveren... en schrijvers zijn heel goed in staat hun eigen ballingschap te creëren' (p. 58)

ZOON, Cees
Midden-Amerika [Literatuur in dictatuurstaten], p. 46-50

Illustratie

Foroutanian, F., p. 2, 35, 45
Verwey, Stefan, p. 50

Tirade

Opgericht in 1957

Redactie:

Nrs. 320-323:	Robert Anker, Tomas Lieske
Nrs. 324-325:	Dezelfden, met Willem Jan Otten

Redactiesecretaris: Gemma Nefkens
Uitgever:
Uitgeverij G.A. van Oorschot, Herengracht 613, 1017 CE Amsterdam

Jg. XXXIII,	nrs. 320-325[1]:	1989, 576 p.
	nr. 322:	mei-juni = *De stad*

Artikels van de redactie

Aangestreept [Citaten], 324, p. 480; 325, p. 576

I. Poëzie

BALKT, H.H. ter
In de kalkbranderij van het absolute, 325, p. 510-515
1. 'In de kalkbranderij van het absolute' p. 510
2. 'Maar hier staat wat de moeder drijft, en de tijd' p. 511
3. 'TL-buizen van kalk verbinden mijn knie' p. 512
4. *Hendrik en Mina Visscher*: 'Moe groen lavasblad kraakten de wegen, alle' p. 513
5. *20 Maresfield Gardens, Hampstead* '"La Fortezza" voorbij houdt de taxi stil' p. 514
6. *Uitlegging van het gehucht*: 'Het gehucht spreekt met zijn rohrschach test' p. 515

EYBERS, Elisabeth
[Gedichten], 321, p. 107-108
Opgawe 'Al die gure gewaarwordings warrelig verwek' p. 107

1 Omslag respectievelijk door Frits Dijcks, René de Haan, Erik van Blokland, Jannie de Groot, Jan Heynen, Vivienne de Leeuwen

Winterse wysie: ‘'n Sondagsdigter ongeag die dag van die week:’ p. 107
Trauma: ‘Wie onverhoeds die brandyster hoor sis’ p. 108
Vademekum: ‘Verse versin mag nooit alte tydrowend wees.’ p. 108

GERLACH, Eva
[Gedichten], 324, p. 501-504
Tuin: ‘Er was een vuur begonnen aan de rand’ p. 501
Laat: ‘Wie roept zij, het is nacht,’ p. 502
Halverwege: ‘Ik rende water door, gleed uit en viel.’ p. 503
Station: ‘Er stond een vogel in het gras, het leek’ p. 504

LIESKE, Tomas

[Gedichten], 323, p. 312-318

‘Wat trekt mij in jou aan? Ik luister aan je deur.’ p. 312

Reigers, p. 313

‘Medelijden is als spatten van de mest van reigers in de ziel’

Weggeborgen kind, p. 314

‘De moeder droeg één tand (maar, bad ze, die dan tot haar sterven)’

Het arsenaal in Venetië, p. 315

‘Die keer, dat wij elk tegen de gehaaste vormen’

De wandeling van de laatste olifanten, p. 316-318

‘Toen de wereld stil was en de grote dieren’

OOSTERHOFF, Tonnus

[Gedichten]

Lager: ‘De winter maakt de gehoorgangen lang.’ 321, p. 158

Storm op til: ‘De wind raakt van de bomen in de war.’ 321, p. 159

Jack Palance ‘Het onschuldig geval wuift tot strakjes.’ 325, p. 553

‘De kleintjes hebben’ 325, p. 554

OTTEN, Willem Jan

[Gedichten], 321, p. 136-141

Namens de pappenheimers, p. 136

‘Zij is unzeitgemäss, zeker in de schemering’

De droom van een lage mist, p. 137-138

‘Ook in een aangespoelde jerrycan’

De beloofde zee, p. 139-140

‘En heb het lef niet te beweren’

Een meeuw gevleugeld zolang hij vliegt, p. 141

‘Haar eiland is een samenstel van rondingen’

SCHIERBEEK, Bert

Een ander huis, 320, p. 32

‘van dit huis wordt geen foto genomen’

TIMMER, Charles B.

[Vertalingen], 320, p. 67-74

Igor Cholin, *'vleugel te koop'*, p. 67

Eduard Limonov, *'deze dag zo onwaarschijnlijk'* p. 68

Vladislav Ljon, *'Het oosten had blind de ruimte behekst'* p. 69

Vsevolod Nekrasov, *'we hebben hier spar en we hebben den'* p. 70

Genrich Sapgir, *'Ivan'* p. 71-73

Vladimir Vysotski, *Geef vlees aan de honden*, p. 72

WIEG, Rogi

Roze brieven, 323, p. 339-340

'Hoe onthutsend is dit bestaan,'

WIJNBERG, Nachoem

[Gedichten]

Slaap[2], 320, p. 54

'Op het strand verlaat hij elke middag een blonde vrouw'

Oud huis en hooglied, 323, p. 358

'Een man draagt de geur van zijn lunch'

2 Opdracht: Voor Sandy

Het wonderkind George Curzon, onderkoning van India, 323, p. 359
'Een cirkel van eucalyptusbomen'
De afzenders, 325, p. 532
'Zij stuurden een zelfgebouwd'
De wandeling, 325, p. 533
'Ik loop met mijn zoon over straat'

II. Proza

ANKER, Robert
Trap af, 321, p. 127-135

BERNLEF, J.
Het algemeen leven, 325, p. 487-492

Vervroegde uittreding, 325, p. 493-500

BURGER, Peter
De negers nemen een grote trom mee. Een bezoek aan het kerkhof van Genua, 323, p. 341-350

GERLACH, Eva
Het goedgelovige lichaam/oktober, 325, p. 505-509

MEEUWS, Paul
Het verlangen om architect te worden, 323, p. 319-322

PEPER, Rascha
Van het vuil op het hemd van een Montanari, 320, p. 33-53

RUYS, Kees
Gulliver's reizen. Een etmaal in Sri Lanka, p. 290-300

De afwezigheid der dingen, 324, p. 441-447

SCHIPPERS, K.
Drie reizen, 320, p. 2-6

VERHEUL, Kees
De letters, 324, p. 386-395

IV. Kritische bijdragen

ALBERTS, A.
Een veldslag van Napoleon, 324, p. 416-440 - Met krtn.
De Slag bij Marengo tegen Oostenrijk op 14 juni 1800

ANKER, Robert
Herlezen
Zwarte eenzaamheid, sprakeloze verveling, schetterende angst, 320, p. 75-82
J. van Oudshoorn, Willem Mertens' levensspiegel (1914)
De adolescentie van het bewustzijn, 323, p. 365-373
Cees Nooteboom, Philip en de anderen (1955)

Vergeten licht [Gerrit Benner, 1897-1981], 324, p. 398-412 - Met ill.

BALKT, H.H. ter

Onder andere het platteland, 325, p. 516-531

Verdediging van het platteland, onder verwijzing naar dichters, 'van het platteland van de laatste waterwingebieden... van de ongetemdheid' (p. 525)

BARNARD, Benno

Tien notities van een burgerlijk romanticus, 321, p. 142-157

Lezing 'over eigen en andermans werk' op 21 febr. 1989 voor de Rotterdamse Kunststichting
Ook over zijn vader Guillaume van der Graft (p. 142-144); W.H. Auden, Gare du Midi (Brussel) (p. 147-150); R.M. Rilke, Letzter Abend. Jugendbild meines Vaters (p. 151-153); Maurice Gilliams, December-elegie (p. 156-157)

BERGH, Hans van den

[Antonin] Artaud - de onbewuste drijfveer, 324, p. 448-459 - Met prt.

Over diens 'invloed op de huidige praktijk van het Nederlands theater'; tevens over Luigi Pirandello (p. 448-450), Bertold Brecht (p. 450) en Jerzy Grotowski (p. 452-453)

GOEDEGEBUURE, Jaap

Uit de diepte heb ik geroepen (Over de poëzie van Gerard Reve), 320, p. 16-31

Lezing gehouden op 21 april 1988 voor KREA te Amsterdam
N.a.v. diens Verzamelde gedichten; met een vergelijking tussen Marsman en Reve (p. 23-24); tevens over Anton Korteweg (p. 29-30) en Kees Ouwens (p. 28-29)

HEUMAKERS, Arnold

Literatuur en ideologie, 323, p. 323-338

Bewerkte en uitgebreide versie van een lezing op 28 okt. 1988 in Den Haag op het symposium van de Jan Campertstichting ‘over goed en fout in de literatuur’ Over de autonomie van de kunst sedert de Romantiek, het romantische engagement van de dichter-ziener, de avantgarde-bewegingen en het politieke engagement, het antiburgerlijk karakter van veel literatuur, over de noodzaak de autonomie van de literatuur volledig te respecteren

LIESKE, Tomas

Poëziekroniek

Carla Bogaards, De bruinvisvrouw, 323, p. 374-384
Christine D'haen, Mirages, 325, p. 568-570
K. Michel, Ja! Naakt als de stenen, 325, p. 571-575
Willem Jan Otten, Na de nachttrein, 320, p. 83-96
Leo Vroman, Dierbare ondeelbaarheid, 324, p. 467-469
Chawwa Wijnberg, Aan mij is niets te zien, 325, p. 565-566
Nachoem M. Wijnberg, De simulatie van de schepping, 325, p. 570-571
Harmen Wind, Het gesticht, 325, p. 566-568
B. Zwaal, Loofhut morelle, 321, p. 181-192

Herlezen

Over hypocrieten en extremen, 321, p. 171-180
Arthur van Schendel, Een Hollands drama (1935)
Vrees is op de weg blijf binnen uw eigen woning, 325, p. 555-560
G.K. van het Reve, Op weg naar het einde [1963]

MEER, Vonne van der

Geachte keizer, 324, p. 413-414

Overwegingen bij Marcus Aurelius' Gnoti seauton (Eng.: Meditations)

MIDDAG, Guus

Een hart van hout, 325, p. 544-552

Over de poëzie van Chris J. van Geel

OTTEN, Willem Jan

[Beschouwingen]

Over het uitsteken van ogen, 321, p. 98-106

De vergeetmachine, 323, p. 351-357

Herlezen. Anathema's 2 [1970] van Rudy Kousbroek, 524, p. 460-466

SCHIPPERS, K.

Een kristal van twee weken [Balthus], 323, p. 301-311 - Met ill.

TILROE, Anna

De wereld van het onbegrensde, 320, p. 7-16 - Met ill.: Louis Soutter

Bewerkte versie van een lezing op 11 nov. 1988 in Heerlen, t.g.v. het congres 'Kunst en psychiatrie' van de Nederlands-Duitse Vereniging voor Geestelijke Volksgezondheid

'Wat ik hier ter tafel wil brengen is dat de moderne kunst geen ziekelijke krabbels kent, maar alleen interessante en niet-interessante' (p. 8); over fundamentele punten van onderscheid tussen 'creatieve uitingen van zieken' en kunst: logica en vorm

Onverzonden brief, gedat. Amsterdam, 29 okt. 1989, aan Dierbare T., 325, p. 482-486

Over schilderijen en sculpturen van Richard Artschwager (p. 482-484) en schilderijen van Gerhard Richter (p. 485-486), o.a. Begrafenis (van Ulrike Meinhof, Andreas Baader en Gudrun Ennslin)

TIMMER, Charles B.

Russische notities

Lyrische avantgarde in Rusland, 320, p. 55-66
Ondanks de glasnost is de echte vernieuwing door 'experimentele' dichters nauwelijks merkbaar, want ze worden niet gedrukt; over de dichters van wie een gedicht werd vertaald (zie: Poëzie) Igor Cholin, Eduard Limonov, Vladislav Ljon, Vsevolod Nekrasov, Genrich Sapgir, Vladimir Vysotski

Een kwestie van tijd, 321, p 160-170
Over 'de inhoudelijke tijdsduur' van A.S. Poesjkins roman in verzen Jewgeni Onegin, waaraan hij begon op 9 mei 1823 en die hij voltooide begin 1832

Koeien in de Kalverstraat, 323, p. 360-363
Over een zin uit Boris Pasternaks autobiografie Vrijgeleide, waar in de academische Russische uitgave en in de Engelse en Duitse vertalingen sprake is van 'kraaien/koeien' op de Arabat, de Moskouse Kalverstraat, i.p.v. *'ravenzwarte* paarden'

Bijzonder nummer

De stad
(nr. 322, p. 193-288)

Poëzie

BALKT, H.H. ter
In de zwart-gouden stad, p. 256-257
'Gaius Julius spert zijn ogen: blauw opwaaiend'

BERNLEF, J.
Phoenix, p. 230-232
1. 'Hier moet het geweest zijn, de plek' p. 230-231
2. 'Vele zijn de dromen' p. 231
3. 'Hij glimlacht achter zijn buro' p. 232-233

LIESKE, Tomas
Dag in Londen, p. 244
'Een verlaten pub in Praed Street, niet ver van Paddington Station,'

Proza

ANKER, Robert
Kostverloren, p. 258

KOOLHAAS, A.
Geen kop is te klein om het uitspansel te bevatten, p. 234-240

OTTEN, Jan Willem
Beknopte beschrijving van Eschatopolis, p. 285-288

REISEL, Wanda
De pensiongast, p. 249-252

ROSENBOOM, Thomas
'Dikke!', p. 253-255

TIMMER, Charles B.
Ik wou een tuintje maken, p. 245-248

VROMAN, Leo
Twee steden, p. 241-243

Kritische bijdragen

GOEDEGEBUURE, Jaap
Ik heb nog een koffer, p. 223-229
Over Oost- en West-Berlijn, met verwijzingen naar Christopher Isherwood, Alfred Döblin, Céline, Armando

LIESKE, Tomas

Ricordo, p. 275-284

Herinneringen aan het Den Haag van zijn jeugd en aan de Haagse Dierentuin, met de lotgevallen ervan (1860-1943); ‘ik maak van de flarden herinnering nieuwe werelden in mjn poëzie’

VERHEUL, Kees

Res rerum rebus. Brokken van een niet aangedurfd opstel, p. 194-222

Over Rome, met verwijzingen hoofdzakelijk naar Catullus, Propertius, Tacitus, Vergilius

De Tweede Ronde

Tijdschrift voor literatuur
Opgericht in 1980

Redactie

Nrs. 1-3:	Maarten Doorman, Marko Fondse, Peter Verstegen
Nr. 4:	Dezelfden, met Jos Versteegen

Redactiesecretaris: Jos Versteegen
Redactieadres:

Nr. 1:	p/a Uitg. Bert Bakker, Herengracht 406, 1017 BX Amsterdam
Nrs. 2-4:	Leidsegracht 35, 1017 NB Amsterdam

Uitgever: Uitg. Bert Bakker BV, Amsterdam

Jg. X,	nr. 1:	lente 1989, 184 p. = *Zweeds nummer*
	nr. 2:	zomer 1989, 200 p.
	nr. 3:	herfst 1989, 176 p. = *Vlaams nummer*
	nr. 4:	winter 1989, 192 p. = *Oostduits nummer*

Artikels van de redactie

Voorwoord, 1, p. 1; 2, p. 1; 3, p. 1; 4, p. 1
Voorstelling van elk nummer

I. Poëzie[1]

BERG, Margriet & WIEBES, Marja
[Vertalingen], 2

1 De titels met * behoren tot de rubriek: Light verse
Meestal is er een korte notitie over de vertaalde auteur en is de oorspronkelijke tekst afgedrukt in heel kleine letter

Anna Achmatova, *'s Avonds*, p. 129
Innokenti Annenski, *Na het concert*, p. 130
Konstantin Balmont, *Sin miedo*, p. 131
Zinaida Lermontov, *De droom*, p. 135
Boris Pasternak, *Winternacht*, p. 162-163
Irina Ratoesjinskaja, *'Een streng haar*..., p. 166
Marina Tsvetajeva, *Mijn verzen*, p. 167

BISCHOFF, Paul

Homerus, *Homerische vergelijkingen uit de Ilias*. Vert.: P. Bischoff, 2, p. 184-187

II, 147-150; III, 60-63 IV, 141-147, p. 184
IV, 422-428; V, 499-505; VI, 506-514, p. 185
VIII, 555-561; X, 183-189; XI, 474-486, p. 186-187
XVI, 633-637; XVII, 61-62, p. 187

BLAAUWENDRAAD, Catharina

*[Gedichten]**

Pegasus: 'Ik heb mij plotseling bedacht' 1, p. 17
Sonnet der zelfgenoegzaamheid: 'Mij lijkt de waarde van het jawoord klein,' 1, p. 18
'Straight' sonnet[2]: 'Een goed gesprek is niet aan hem besteed.' 1, p. 58
Storm: 'Nu de kamer kleiner wordt' 2, p. 24
Zilveren taal: 'Een man van zilver heeft mij leren kennen;' 2, p. 24
Goede raad voor zomerdagen: 'Schop je schoenen uit! Het doet geen zeer:' 4, p. 22
Vreemde vlam: 'Als ik hem zelf gebrandmerkt had' 4, p. 22

BONTE, Rien

*Paasweek**, 1, p. 59

'De paasweek blijf ik in mijn bed'

BRANDS, Wim

[Gedichten]

Duits dienstmeisje: 'Foto om haar nek zat ze bij het raam,' 1, p. 19
Vissen: 'Door een ruit in de sluis zagen we hoe' 1, p. 19
Uil: 'Ik was een koning blind geboren' 2, p. 25
De visser: 'Hij is niet alleen, die man' 2, p. 25
Het model: 'Zij praat zoals ze denkt dat het moet.' 4, p. 23
Daggeldster: 'Ze loopt tussen varens als het komt.' 4, p. 24

DEGENAAR, Job

[Gedichten

Maart en knikkers: 'Verraden door de winter' 1, p. 20
Wat maart wil: 'Op 't zoveelste moment van voorbijgaan' 1, p. 20
Iemand: 'Gedempt licht' 1, p. 21
Verlies van landschap: 'Wat had ik je lief, mooie vrouw' 4, p. 25

2 Opgedragen aan een werktuigbouwkundig ingenieur

Ode aan de beste: ‘In zoveel vrouwen heb ik je’ 4, p. 25

DOORMAN, Maarten

[Gedichten]

Zaragoza/Calle del Desengano: ‘deze straat, te breed voor zijn lengte’ 1, p. 22
Parijs/Villa Riberolle (impasse): ‘De helling ligt geklonken’ 1, p. 22
Populieren, 4, p. 26

Zolderpanorama, 4, p. 26-27

1. *Eerste maandag*: ‘De daken varen langzaam door de lucht’ p. 26
2. *Nacht*: ‘Op zee is het niet zo donker’ p. 26
3. *Grindpaden*: ‘Rondom de platte daken in de zon:’ p. 26-27
4. *In de benen*: ‘Van grote hoogtes valt’ p. 27

Drs. P

*[Gedichten]**

Scharnier: ‘De eerste regel komt natuurlijk hier’, 1, p. 60
Partijtje ongeregeld: ‘Het gaat alleen maar om een nieuw begin’ 4, p. 74
‘Antonie van Leeuwenhoek’ 4, p. 74
‘Het keizerlijke Rome had gebouwen’ 4, p. 74
‘Ei fotograaf, maak van mijn linkerheup’ 4, p. 74

EERD, Karel van

Twintig jaar later, 4, p. 28-29

1. ‘daar ligt het park dat ik voor je dichtte’ p. 28
2. ‘antroposofisch toont in de boomgaard’ p. 28
3. ‘wetende wat er buiten gebeurde’ p. 29
4. ‘schoolmeesterslessen redenaarswijsheid’ p. 29
5. ‘ver ligt het park dat ooit een gedicht was’ p. 29

EIJKELBOOM, J.

[Vertalingen]

Anne Bradstreet, *Ter nagedachtenis aan mijn lieve kleinkind dat overleed in augustus 1665, anderhalf jaar oud; Voor mijn lieve en liefhebbende echtgenoot*, 2, p. 118

Emily Dickinson, *Gedichten 640; 639*, 2, p. 120-121 122

ERINGA, Dieuwke

Maria[3], 4, p. 30

‘toen ze ontdekte dat haar zoon’

FONDSE, Marko

Vladimir Majakovski, *[Gedichten]*. Vert.: M. Fondse, 2

De oorlog is verklaard, p. 66

Uit: *Oorlog en heelal (1917)*, p. 136-153

Proloog; Opdracht; Deel IV; Deel V, p. 136-137; 138; 139-144; 144-153

Uit: *Daarover (1923) (Slot, vs. 1557-1813)*, p. 154-161

GARCIA de la BANDA, Fernando J.

Pablo Neruda, *XX: Vannacht kan ik....* Uit: *Veinte poemas de amor y une cancion desesperada (1924)*. Vert.: F.J. Garcia de la Banda, 2, p. 177-178

GELDER, Wim de

Drie gedichten, 4, p. 31

Recreatie: ‘Het zand verhardt zich tegen doodgetij,’

3 Opdracht: Voor Kitty Ruys

Tuin: ‘De kinderen hangen verbeten aan hun lach’
Begraafplaats: ‘Alleen de doden hebben namen. Wie loopt verraadt’

HOORE, Cees van
Vier gedichten, 2, p. 27-28
Zomerhuis: ‘De zomer was ons tweede huis’ p. 27
Vaders mes: ‘Met vaders mes sneed je gras’ p. 27
Weiland: ‘Mieren die ik zou kunnen doden’ p. 28
Erfgoed: ‘Mijn vader draagt jasjes en broeken’ p. 28

HOUTHOFF, Henk
Twee gedichten, 4, p. 32
Een muze: ‘Kijk, daar loopt een vrouw met een tros’
Vader: ‘er was wat vocht in de ogen’

HUIGEN, René
Twee gedichten, 1, p. 23-24
Gesneden koek: ‘Denk niet dus besta niet’ p. 23
Gestampte pot: ‘Meligheid siert je’ p. 24

INDERWISCH, Meindert

Twee gedichten, 1, p. 25-26

‘de lach in dit verblijf wordt gewogen’ p. 25

‘ik mis de jonge vrouw die na ieder’ p. 26

JONKER, W.

Aleksandr Poesjkin, Uit: *Jevgeni Onegin*. Vert.: W. Jonker, 2, p. 164-165

Lente (VII-1), *Zomer* (VII-4); *Herfst* (IV-41), *Winter* (V-2), p. 164; 165

*Bij de verschijning van Jevgeni Onegin**[4], 4, p. 70-72

‘Het kan soms eigenaardig lopen:’

KNEPPER, Simon

*Twee gedichten**, 2, p. 107

Cyrano de Knepperac: ‘Als iemand mij plaagt of onheus doet’

Ontijdig afscheid: ‘Doof aanstonds het vuur in de oven,’

KNIBBE, Hester

Twee gedichten, 4, p. 33

De schaatser: ‘weer is de plas een fraai cliché’

Laat winterlandschap: ‘heeft soms het dunne landschap zich’

KRUIT, Johanna

Breekpunt, 1, p. 27-28

1. ‘Tussen spreken en zwijgen staat de lijn’ p. 27
2. ‘Afwezigheid is niet te dichten’ p. 27
3. ‘De toegevoegde waarde’ p. 27
4. ‘Neem de echo van een kleur’ p. 28
5. ‘De wind schudt de bedden in het duin’ p. 28
6. ‘Wij wissen ons voortdurend uit’ p. 28

4 Dankwoord in de vorm van 5 Poesjkin-strofes bij de voorstelling van de vertaling in de Amsterdamse boekhandel ‘Tweede-Wereld-Centrum’

Tien gedichten, 4, p. 34-38

Geboortehuis: ‘Er is een huis, de ramen kijken’ p. 34
Het geheim: ‘Soms is het ergens te horen. We luisteren’ p. 34
Bij avond: ‘Bij avond zat je onwaarschijnlijk in je kamer’ p. 35
Elfstedentocht: ‘De schaatser op het meer verliest’ p. 35
Eens: ‘eens was ik op weg naar een feest’ p. 36
Landschap: ‘Alles heeft zijn plaats’ p. 36
IJsbloemen: ‘Zoals door bloemen op een ruit je niets’ p. 37
Soms: ‘Soms moet het wel’ p. 37
Vogeltrek: ‘Nacht achter glas. Een vlucht wordt uitgezet’ p. 37
Albatros: ‘De nacht ontfermt zich nu ik spreek’ p. 38

NOORDERWIER, Wouter

[Vertalingen], 2, p. 174-176

Gabriel Celaya, *De goochelaar*, p. 174-175
Jesus Munarriz, *Die liefde*, p. 176

OLDENBURG, IJbrandt

Zomerland. Vier gedichten, 2, p. 29-33

Vrouw van de wind ‘In Zomerland/op de camping van Zomerland Strand’ p. 29
Luchtkasteel: ‘In Zomerland/in de weelde van Zomerland Strand’ p. 30
Venus weergekeerd: ‘In Zomerland/in de branding van Zomerland Strand’ p. 31-32
Stoutmoedig reptiel: ‘In Zomerland/in de blonde duinen’ p. 33

POST, Jan

Heinrich Heine, *Dispuut**. Vert.: J. Post, 2, p. 93-106

RAWIE, Jean Pierre

Vier gedichten, 1, p. 29-32

De sterren: 'Nachts zijn alle steden' p. 29
Najaren: 'In net zo'n troosteloze tent' p. 30
Ooit: 'Het is niet meer in dagen of in weken' p. 31
Uitersten: 'Wat ik in deze bijna veertig jaren' p. 32

Vier gedichten, 2, p. 34-36

Het vers: 'Een godsgeschenk, maar die genade heeft' p. 34
Rook: 'Wij zitten en roken en praten alsof' p. 35
Bezit: 'Waar ik mijn hart heb aan verpand' p. 36
Inschrift: 'Ooit worden wie het leven' p. 36

[Vertalingen], 2

Ciro di Pers, *Op de dood van Nicea*, p. 173
Lope de Vega, *Sonnet*: 'Wat heb ik, dat Gij naar mijn vriendschap haakt' p. 182

Vier gedichten, 4, p. 39-42

Beeld: 'Wij zaten aan tafel, de avond viel in' p. 39
Moment: 'Soms hoor ik plotseling weer achter' p. 40
Straks: 'Wanneer ik al wat is bedreven' p. 41
Nog: 'Mijn hart trok samen, en met korte kramp' p. 42

REMMEN, Maurice

Theodore Roethke, *Bespiegelingen van een oude vrouw*. Uit: *Words for the wind, 1958*. Vert.: M. Remmen, 2, p. 124-128

I, 2: 'Vaak zie ik mezelf onderweg...' p. 124-125
I, 3: 'Zoals wanneer slib drijft...' p. 126
I, 4: 'Mijn geranium gaat dood...' p. 127
IV, 3: 'Jong nog, blijven de visjes...' p. 128

ROGGEMAN, Willem M.

[Gedichten]

De blokhut van Heidegger, 1, p. 33

‘De bovenlaag van de werkelijkheid’
Vanzelfsprekende schoonheid, 4, p. 43
‘Zoals alles adembenemend wordt,’

ROSEN, L.F.

Twee gedichten[5], 1, p. 34

De schaduwen: ‘Zij buigen zich in 't stof dat zich aan hen niet hecht’
Teddybeer: ‘Tot in zijn leger ben 'k behoedzaam doorgedrongen’

Zes gedichten, 2, p. 37-39

Poor Yorick: ‘Ik wilde delven zien als aangenaam verpozen’ p. 37
Amsterdamse School: ‘De zware zondagavondlamp, het licht’ p. 37
Legio: ‘Hij heeft zijn netten in de schemer uitgespreid’ p. 38
Met verlos: ‘Met ingehouden adem ligt hij ons te wachten’ p. 38
De Behemoth: ‘Slechts hierom leek het leven nog te dragen:’ p. 39
2 Vorstinnen ‘Nog even schuilt verdwaasd in het satijn’ p. 39

5 Opdracht: Voor N.S.

SANDERS, Georgine
[Gedichten], 2, p. 40
De dagen lengen[6]: 'Nog voor de koele nacht verbleekt'
Drie generaties[7]: 'Als ik nu afscheid neem en om je rouw,'

STARK, Peter
Twee gedichten, 1, p. 35
Dogma: 'vroeg in de avond hunkering, fluistering,'
Masker: 'Mijn wandeling door de verstikkende'

STEHOUWER, Koos
Emilio Prados, *Twee gedichten*. Vert. K. Stehouwer, 2, p. 179-181
Ik ben bang; Lichtend bezit, p. 179-180; 180

STERNDORFF, Hans
*Een glimp**, 1, p. 61
'Vanochtend toen de dag begon'

STIP, Kees
*4 x Trijntje Fop**, 1, p. 62
Op een schrijverken: 'Een schrijverken - Gezelle heeft'
Op een kat: 'Een zwarte kat te Nieuwendiep'
Op een zwijn: '"Wij wassen", sprak een zwijn te Nuth,'
Op een waterrat: 'Hoewel een waterrat te Deil'

STOFFEL, Anna
Irina Grivina, '*Ergens ver weg*'. Vert.: A. Stoffel, 2, p. 132-133

TERMAAT, Cor Barend
Drie gedichten, 4, p. 45
Dakloos: 'Hij praat alleen nog met zichzelf,'
Vermoeide held: 'Het herfstig park loopt hij bij avond door'

6 Gedateerd: Brooklyn, 21 april 1989
7 Met eigen Engelse vertaling: Three generations

DNA ‘In mijn livrei van lijf en leden’

TEX, Emile den
*Arts poetica**, 1, p. 63
‘Vaatkramp van de dichtersader’

TOORN, Willem van
Stilleven, 1, p. 46
‘Welke hand heeft de dingen neergezet:’

VERSTEEGEN, Jos
*Hoe ik homoseksueel ben geworden Of de gevaarlijke gewoonte van het roken**[8], 2, p. 108
‘Een onweerswolk hangt boven Amsterdam.’

VERSTEGEN, Peter
Natuur, 1, p. 37
‘De animist met zijn legioen goden zag maar’

8 Opdracht: Voor Saskia

Emily Dickinson, *Gedicht 130*. Vert.: P. Verstegen, 2, p. 123

VERZUU, Leo
In mijn tuin, 4, p. 46-47
'Het water in de vijver'

VISSER, Peter de
[Gedichten]
De rijpe meester bedient de jonge dichter op zijn wenken, 1, p. 38
'Schrijf, als je schrijft, nooit'
Kleine ode op de beginnende ontvankelijkheid, 1, p. 39
'Niets vertedert zozeer als'
Het geheim van een zeer kort leven, 2, p. 41
'het is het gras,'

VLEUGELHOF, Lou
[Gedichten]
Rosse paarden: 'Langs het dijklichaam de rosse paarden' 1, p. 40
Megalia: 'Ik kan niet buiten' 1, p. 41
Heksenkring: 'Een kleine kring van mensen,' 4, p. 48
Begrafenis: 'Als de begrafenis de ochtend opfleurt met bloemen' 4, p. 48

VROMAN, Leo
Hoe zalig, 2, p. 42
'Hoe zalig zonnig werden wij'

VROOMKONING, Victor
Vier gedichten, 1, p. 42-43
Engel: 'Zie hem daar zweven' p. 42
Waken: 'Middenin de nacht ontwaak je' p. 42
Spiegel: 'Je haalt je vader in.' p. 43
Verschiet: 'Valavond in de tuin. Dimmend licht' p. 43

Vier gedichten, 2, p. 43-44

Wilgen: ‘Sommige vrouwen kleden zich’ p. 43
Handen: ‘De avond is ernaar: kaarslicht, zicht’ p. 43
Sneeuw: ‘Dat krijg je van sneeuw:’ p. 44
Thuiskomst: ‘De honden kenden hem nog’ p. 44

Twee gedichten, 4, p. 49-50
Hereniging: ‘Daar verschijnt op het gele pad’ p. 49
De eeuwige: ‘Dat het in Antwerpen gebeurt’ p. 50

WEERLEE, Duco van
Avondvoorstelling, 1, p. 44
‘Tegen de avond staken de blauwe palmen van Padangtegal’

WIJS, Ivo de
*Vier gedichten**, 4, p. 77-79
30 april: ‘Ze kwamen aan uit Veghel, Vaals en Vorden’ p. 77
De file: ‘Al/We stonden in een file richting Leiden’ p. 77-78
Ollebolleke: ‘Bitte Entschuldigung!’ p. 79
Die Märchenstrasse (juli, 1989): ‘'t Was vakantie die de moeite loonde’ p. 79

WIT, Klaas de

Delfzijl, 1, p. 45-47

1. ‘Tussen de stations van trein en tram’ p. 45
2. ‘Te middernacht staat het kamertje’ p. 45-46
3. ‘Op de open plek achter het huis’ p. 46
4. ‘Tegen de dijk van het Damsterdiep’ p. 46-47
5. ... *Revisited*: ‘In de luwte van het Monument-op-de-Dijk’ p. 47

Een stervende, 2, p. 45-46

(0) ‘Een stervende heeft nergens anders tijd voor’ p. 45
(1) ‘Schoorvoetend nader ik’ p. 45
(2) ‘daarna gaat het snel bergaf,’ p. 46
(3) ‘Het gezicht is al niet meer’ p. 46

Twee gedichten, 4, p. 51-52

Het stadspark van Coimbra: ‘Langs de rivier Mondego, wijd en wind-’ p. 51
De ossen van Furadouro: ‘De kolossale lijven aan twee’ p. 52

ZONDERVAN, Albert M.

*Ollebolleke voor het nieuwe jaar**, 4, p. 64

‘1990! /Even de krant inzien’

II. Proza

BLANS, Christoph

Het stilleven, 4, p. 3-4

EMEIS, Marijke

Salman Rushdie, *Hfst. VIII.(fragment)*. Uit: *De duivelsverzen*. Vert.: M. Emeis, 2, p. 110-116

FRITZ, Ronald

Kantoorleed, 4, p. 5-15

GELDER, Wim de
Dwaalgast, 2, p. 3-10

GUÉPIN, J.P.
Drie verhalen, 1, p. 3-10
Lanqueprobst; Opus In de verleiding, p. 3-4 5-6; 7-10

POINTL, Frans
Het opstel. Uit: *De kip die over de soep vloog*, 1, p. 11-15

Het tegenwicht, 4, p. 16-20

VUYK, Beb
Kerstkeongs. Uit: *Kamp dagboeken*, 2, p. 11-18

WIENER, L.H.
Schaakprobleem, 2, p. 19-22

IV. Kritische bijdragen[9]

Drs. P

*Nieuwe goudvondst***, 1, p. 180
Zogezegde etymologieën van eigennamen

*Cholerisch sonnet***, 2, p. 198-200
'agressief' sonnet met de vorm ababb ccc bbaba a, dus 5 + 3 + 5 + 1 v - Met vbn.:
'Dit is geen vorm - het is maar dat u 't weet -' p. 198
'De terrorist belijdt een ideaal' p. 200
Als erratum bij het tweede: 'De zetter is een man die vaak ontzet' (3, binnenzijde achteromslag)

*Dwarsverbinding**, 4, p. 73
Een nieuwe versvorm, met vbn.: 'Er gaat alweer iets om' en 'Wat is hij toch een schat'

FONDSE, Marko

Een nieuwe aarde en een nieuwe mensheid. Majakovski's Oorlog en heelal, 2, p. 48-65 - Zie ook: Poëzie

Vladimir Majakovski. *Dichters op losse flodders*. Uit: *Civiel schroot (1914)***.
Vert. & aantekeningen: M. Fondse, 2, p. 188-190; 190-191
Aanval op het hoerra-patriottisme ook van dichters met gevestigde reputatie

VERSTEGEN, Peter

*De tien gedichten (*SLAA-*voordracht d.d. 17 mei j.l.)*, 2, p. 67-91
Keuze uit de 100 Westeuropese gedichten die hij vertaalt voor een bloemlezing; oorspronkelijke tekst, commentaar, vertaling
W.H. Auden, *In Schrafft's*, p. 72-74
Ch. Baudelaire, *Le rêve d'un curieux*, p. 74-76
J.W. von Goethe, *Ueber allen Gipfeln*, p. 78-81
G. Gongora, *De la brevedad enganosa de la vida*, p. 88-89
Thomas Hardy, *The voice*, p. 70-72
Giacomo Leopardi, *L'infinito*, p. 84-86

9 De titels met ** behoren tot de rubriek: Rondvraag

Eug. Montale, *Forse un mattino andando in un aria de vero*, p. 86-88
R.M. Rilke, *Archaischer Torso Apollos*, p. 81-83
W. Shakespeare, *Sonnet 129*, p. 68-70
P. Verlaine, *Mon rêve familier*, p. 76-78

Vladimir Nabokov, *Carrousel*. Vert.**: P. Verstegen, 2, p. 192-197
De drietalige gelijknamige brochure uit 1923, prospectus voor het gelijknamig Russisch vanététheater, werd enige jaren geleden gevonden en is in 1987 in bibliofiele uitgave verschenen ze bevat drie Engelse teksten van Nabokov onder drie verschillende namen:
Vladimir V. Nabokoff, *Lachen en dromen*, p. 192-194
V. Cantaboff, *Beschilderd hout*, p. 195-197
Vladimir Sirine, *Russisch volksliedje*, p. 197

Bijzondere gedeelten/nummer

Zweeds nummer
(nr. 1, p. 49-56, 64-184)
Gastredacteur: Egil Törnqvist

Poëzie

Lars Forssell, *Twee gedichten*. Vert.: Lisette Keustermans, p. 139-141
Wilde konijnen 1-4; 'Stieg Trenter vertelde me eens', p. 139-140; 141

Majken Johansson, *Twee gedichten*. Vert.: Lisette Keustermans, p. 142-143
Een huis van Gertrude Stein; René Descartes, p. 142; 143

Ernst Josephson, *Violoncel*. Vert.: Lisette Keustermans & Peter Verstegen, p. 144

Erik Axel Karlfeldt, *[Gedichten]*. Vert.: Lisette Keustermans & Peter Verstegen, p. 145; 146
Hymne aan de maan op St. Lambert; ''t Lijkt op de nachtelijke komst van de bode'

Pär Lagerkvist, *Drie gedichten*. Vert.: Lisette Keustermans, p. 147-148
Angst, angst is mijn erfdeel, p. 147
'Het is niet god...', 'Als je in god gelooft'. Uit: *Avondland*, p. 147; 148

Lars Norén, Uit: *Dagboek aug.-okt. 1975*. Vert.: Lisette Keustermans, p. 149
: 'Ik spreek nu zo intens en'; Over Nelly Sachs

Göran Palm, *De lange mars*. Vert.: Lisette Keustermans, p. 150-154

Göran Printz-Paahlson, *De laatste dagen en de dood van Joel Emanuel Hägglund*. Vert.: Lisette Keustermans, p. 155-156
Göran Printz-Paahlson, Prozagedichten. Vert.: L. Keustermans, p. 156-159
Door de mens gemaakt monster..., p. 156-157
Sir Charles Babbage keert terug naar Trinity, p. 157-158
'Op zonnige dagen is de zee...', p. 158
'Op welke manier is de steen een wereld?', p. 159

Margareta Renberg, *De afscheidsbrief*. Vert.: Lisette Keustermans, p. 160

Edith Södergran, *Vijf gedichten*. Vert.: Lisette Keustermans, p. 161-163
Violette schemeringen; De laatste bloem in de herfst, p. 161; 162
De wachtende ziel; De lage oever, Aankomst in Hades, p. 163

Göran Sonnevi, *Twee gedichten*. Vert. Lisette Keustermans, p. 164-165; 165-166
In tweeledige beweging; 'Je schreeuwde me toe en zei'

August Strindberg, *Het Esplanadeplan*. Vert.: Mariyet Fenders & Peter Verstegen, p. 167-168

Tomas Tranströmer, *Vijf gedichten*. Vert.: J. Bernlef, p. 169-172
Elegie; Decemberavond '72, Schets in oktober, p. 169; 170
Het open raam; Aan vrienden achter een grens, p. 171; 172

Proza

Stig Dagerman, *Ruïnes*. Uit: *Tysk höst, 1947*. Vert.: Karst Woudstra, p. 72-76

Tage Danielson, *Vier preken***. Uit: *Postilla*, 1965. Vert.: Mariyet Fenders, p. 174-175
Anticonceptiezondag; Geheelonthouderszondag, p. 174-176; 176-177
Stresszondag; Goede-smaak-zondag, p. 178; 178-179

Lars Gustafsson, *Het verhaal van een Groenlandvaarder*. Uit: *Bröderna, 1960*. Vert.: Rita Törnqvist, p. 77-86

Eyvind Johnson, *Een moeilijk moment*. Uit: *An en gaang, kapten, 1934*. Vert.: Mariyet Fenders, p. 87-105

Pär Lagerkvist, *De veeleisende gast*. Uit: *Kaos, 1919*. Vert.: Marion Doekes, p. 106-112

Torgny Lindgren, *De grootste woorden*. Uit: *Merabs skönhet, 1983*. Vert.: Rita Törnqvist, p. 113-117

Hjalmar Söderberg, *De pentekening*. Uit: *Historietter, 1898*. Vert.: Rita Törnqvist, p. 118-119

August Strindberg, *[Verhalen]*. Vert.: Rita Törnqvist, p. 120-125
Een half velletje papier. Uit: *Sagor, 1903*, p. 120-122
Drie schetsen. Uit: *En blaa bok, 1908*, p. 123; 124; 124-125
Gebrek aan begrip; Het bestuderen van mensen; De kunst van het leven

August Strindberg, *Drie brieven*. Vert.: R. Törnqvist, p. 126-127; 127 127-128
Aan Friedrich Nietzsche; Axel Lundegaard; Emil Schering

Per Olof Sundman, *De zoekers*. Uit: *Sökerna, 1963*. Vert.: J. Bernlef, p. 130-134

Henrik Tikkanen, Uit: *Brändövägen 8*. Vert.: Rita Törnqvist, p. 135-137
Henrik Tikkanen, *Gezichten en inzichten [pentekeningen met onderschrift]***. Vert.: R. Törnqvist, p. 181-184

Kritische bijdrage

Viljot Sjönan, *Verstoten, weggevaagd*. Vert.: Karst Woudstra, p. 49-56
Uit: Dagens Nyheter van 10-7-88; Over de films van Ingmar Bergman

Illustratie

Ernst Josephson, *Tekeningen*[10], omslag, p. 64-70
August Strindberg, *Zelfportret*, achterplat

10 Met biografische noot, p. 64

Vlaams nummer
(nr. 3, 176 p.)[11]

Poëzie

BREMT, Stefaan van den
Uit: *De vorst van het Oosten*, p. 54-55
Wat de klok slaat[12]: 'Op barre hoogten woont Hanshan;' p. 54
Waar is Laozi?: 'Hem trof ik niet in zijn kluis' p. 54
Monding[13] 'Daar waar de Huangpu zich uitstort' p. 55
Chinese schimmen: 'Een draak zonder kop?' p. 55

BROECK, Stefan van den
Kostis Palamas, *Het naakte lied*. Vert.: S. van den Broeck, p. 168-171

CLAES, Paul
*Twee limericks**, p. 86
'Er was eens een jager uit Knokke,'; 'Een playboy uit Alveringem,'

José-Maria de Heredia, *Zes sonnetten*. Uit: *Les trophées, 1893*. Vert.: P. Claes, p. 158-163
Het Tepidarium; De dogevrouw; De Cydnus, p. 158; 159; 160
Avond na de slag; Het droombeeld van Chem; Tranquillus, p. 161; 162; 163

CONRAD, Patrick
Vier gedichten, p. 56-58
De bolster van Charlotte Rampling: 'Hoe kan ik me de boom die, buigend' p. 56
De hals van Julie C. Norma Jean: 'Dat mensen kwetsbaar werden als stengels,' p. 57
De orde van Pascale Ogier: 'Ik bleef verrukt op de achtergrond' p. 58

11 Voorwoord door de redactie, p. 2
12 Gedateerd: Suzhou, 1. 4. 1989
13 Gedateerd: 30. 03. 1989

De teef van Jayne Mansfield: 'De foto is ontploft en vreemd als Beiroet.' p. 58

DENISSEN, Frans

Eugenio Montale, Uit: *Satura, 1971*. Vert.: F. Denissen, p. 164-167

Brief; Le revenant; De zwarte engel, p. 164-165; 165; 166-167

DUCAL, Charles

Het huis is dicht, p. 59-61

De hertog en ik: 'Wij fietsten als droomridders weg' p. 59

De herberg: 'Gedwongen door het noodweer' p. 59

Doornroosje: 'Ik ben vannacht door de haag gedrongen,' p. 60

Het meer: 'Met gesluierd gelaat, met naakte borsten' p. 60

Droom: 'Het knerpen van de sneeuw onder je laarzen' p. 61

Zuivering: 'Achter de spiegelpoort was uw woning' p. 61

GRUWEZ, Luuk

Drie gedichten, p. 62-64

Kanker 1: 'God, herstel deze vrouw. zij is nog niet' p. 62

Kanker 2: 'zo bijna kwijt was je me nog het liefst' p. 63

Een handelaar in handen: 'ik ben de handelaar in handen' p. 64

HEE, Miriam van

Vier gedichten, p. 65-67

Zondag: ‘Je zegt dat je tijd nodig hebt’ p. 65
‘je zegt dat je misschien’ p. 65-66
‘het leek alsof ik alles’ p. 66-67
‘als ik mij kon beveiligen -’ p. 67

ILEGEMS, Paul

*Elf gedichten**, p. 87-91

Dichterschap: ‘“Is dit genoeg een stuk of wat gedichten,’ p. 87
Scenario 1: ‘Een kernbom, ondergronds. Routinezaak.’ p. 88
Scenario 2: ‘Het schoolbusje staat klaar om af te reizen.’ p. 88
Scenario 3: ‘Alarm! Des Moines krijgt kwalijke visite.’ p. 89
Scenario 4: ‘En zo verliest hij Tommie uit het oog -’ p. 89
Rook 1: ‘De eerste trek reeds doet het hart versnellen,’ p. 90
Rook 2: ‘Dit wakker worden mag des duivels heten:’ p. 90
Bordjes op de strooiweide, p. 91
(1) ‘Leven is oud worden’
(2) ‘Allemans niemandsland’

José Happart, p. 91
(1) ‘Schrikbeeld der Vlamingen’
(2) ‘'t is de toppunt, nietwaar?’

MATTHYSEN, Hugo

*Vier gedichten**, p. 92-93

Wie schrijft die blijft graag hangen in café's: ‘De dichter riep: 'k ga zonder overdrijven’ p. 92
Het meisje met de wortel: ‘De oude troubadour zit soep te eten’ p. 92
Wij gingen bonen plukken, p. 93
Taboe: ‘Ik had een mooie taboe als kleine jongen,’ p. 93

ROGGEMAN, Willem M.

Twee gedichten, p. 68-69

Onderbroken interview met Shakespeare: 'Op een midzomeravond' p. 68-69

African Queen[14]: 'Niets van haar gaat voorbij.' p. 69

VLIET, Eddy van

Vijf gedichten, p. 70-72

Geschenk: 'Het potlood. Hard en tot uiterste gaafheid' p. 70

Staande 'Staande ben ik vergeten wat het geheugen' p. 70

Voor Gert B.: 'Het is Paasmaandag. De magnolia bloeit' p. 71

La gare forestière (Paul Delvaux): 'De bosgeuren pauzeren. Binnen de bladeren' p. 71

De synagoge aan de Koornmarkt: 'Ik ben naar Delft gekomen, niet voor haar blauw' p. 72

WEGHE, Jan van den

Rainer Maria Rilke, *Twee gedichten*. Vert.: J. van den Weghe, p. 172-173

Spaanse danseres; De Rozenhoedkaai. Brugge, p. 172; 173

William Shakespeare, *Shall I die? Shall I fly? (1-9)*. Vert.: J. van den Weghe, p. 174-176

14 Opdracht: Voor Mariam

Het Vlaamse lied

BUCK, Walter de
Min gazette, p. 94-95
‘Ware 't niet van min gazette, 'k sliep voort de klokke rond’

LAMS, Etienne & ALEDA, Van
'k Zie zo gere mijn duivekot, p. 96
‘Ik heb een mansarde gemeubeld gehuurd,’

Proza

BOUDENS, Luc
Een perfecte kinlijn, p. 3-14

BROECK, Stefan van den
Longus. Uit: *Daphnis en Chloë, boek III*, p. 133-142

BROECK, Walter van den
Uit: *Gek leven na het bal!*, p. 15-27

CONINCK, Herman de
Jaloezie, p. 28-30

DENISSEN, Frans
Een middag, p. 31-33

Niccolo Machiavelli, *De aartsduivel Belfagor*. Vert.: F. Denissen, p. 147-156

DENISSEN, Frans & DEPREYTERE, Carlo
Niccolo Machiavelli, *Brief aan Francesco Vetteri*. Vert.: F. Denisen & C. Depreytere, p. 143-146

JANSSENS, André
Tante Palmyre, p. 34-41

LANOYE, Tom
Spek en bonen, p. 42-52

Anthologie

BOON, Louis Paul
Drie Boontjes, p. 98-101
Opera; Vraag van David; Regen in Amsterdam, p. 98-99; 99-100; 100-101

ELSSCHOT, Willem
De Schele Vanderlinde, p. 106-107
Met aantekening van Vic van de Reyt

ELSSCHOT, Willem & BOON, Louis Paul
Uit de briefwisseling, p. 102-105
Brief van Boon, d.d. Aalst, 23 juni 1943, p. 102

Brief van Elsschot, d.d. [Antwerpen], 25 juni 1943, p. 103-104
Brief van Boon, d.d. Aalst, 26 juni 1943, p. 105

XXX
Onze exclusieve reportage: onze reporters op bezoek bij Willem Elsschot, p. 108-111
Interview verschenen in Op Sinjoorke. Studentenblad van het Antwerps Atheneum, 1958-1959, 1 = okt. 1958 - Met facs., prttek.: Sic

Kritische bijdragen

DEPREYTERE, Carlo
Piero Camporesi *Hfst. 3*. Uit: *I balsami di Venere, 1989 (De balsems van Venus)*. Vert.: C. Depreytere, p. 74-84
Over erotische stimulantia in het receptenboek van Caterina Sforza: Experimenti

ROGGEMAN, Willem M.
Gesprek met beeldhouwer Reinhoud, p. 119-131 - Met ill.

Illustratie

Claus, Hugo, *Tekeningen*. Uit: *Jolie Madame*, omslag, p. 113-117

Oostduits nummer
(nr. 4, p. 54-192)
Gastredacteuren: Ad den Besten & John Albert Jansen

Poëzie / vertaald

Kurt Bartsch, *Drie parodiën**[15]. Uit: *Die Hölderlinie, 1983*. Vert.: Jos Versteegen, p. 65; 66; 66-67

Laatste variatie op het oude thema; De wonderbare worstjes; De duimzuiger

Wilhelm Bartsch, *Drie gedichten*. Vert.: Ab Bertholet, p. 127-129

De scheve boom; Marx krijgt een rondleiding, p. 127; 128

Bus van Zeitz naar Halle - op werkdagen, p. 129

Thomas Böhme, *De huid 1-4*. Vert.: Marita Keilson-Lauritz & Ron Mooser, p. 130-133

Volker Braun, *Drie gedichten*. Vert.: Ab Bertholet, p. 134-139

De levenswandel van Volker Braun; De consolidering, p. 134-136; 137

Gesprek in de tuin van de baas, p. 138

Volker Braun, *Aan Friedrich Hölderlin*. Vert.: Ad den Besten, p. 139

Bertolt Brecht, *De oplossing*[16]. Vert.: Peter Verstegen, p. 126

Heinz Czechowski, *Zes gedichten*. Vert.: Ad den Besten, p. 140-146

Op een in het vuur verzonken stad; Zacht met de regen, p. 140-142; 142

Ik zie mij komen en gaan; Ik ben doorlopend op reis geweest, p. 143; 144

Beeld van een vredig land; Met onverklaarbare bedoelingen, p. 145; 146

15 Respectievelijk naar Wolf Biermann, Reiner Kunze, Bertolt Brecht

16 In rubriek: Rondvraag; reacties ‘op de recente ontwikkelingen’; voorpublikatie uit de bundel ‘Die Geschichte ist offen’

Elke Erb, *Twee gedichten*. Vert.: Ab Bertholet, p. 147-148
Vlakte bij Leipzig; Een lam graasde, p. 147; 148

Uwe Grüning, *Twee gedichten*. Vert.: Ad den Besten, p. 149-150
Benarde toestand; Teruggetrokken leven, p. 149 150

Peter Hacks, *De mens is geen vogel**. Vert.: Peter Verstegen, p. 69

Wolfgang Hilbig, *Twee gedichten*. Vert.: Ad den Besten, p. 151-153
Windmolens watermolens; Episode, p. 151-152; 153

Wulf Kirsten, *Vier Gedichten*. Vert.: Ad den Besten, p. 154-157
Kindertijd; Windvaan; Provinciestadje; Kersenwegje, p. 154; 155; 156; 157

Helga Königsdorf, *In het tegenlicht*[17]. Vert.: Peter Verstegen, p. 186

Uwe Kolbe, *Vier gedichten*. Vert.: Ab Bertholet, p. 158-160
We leven met scheuren; Op het moment, p. 158-159; 159
Loflied, Er geboren zijn, p. 160

Kito Lorenc, *Twee gedichten*. Vert.: Ad den Besten, p. 161; 162
Jaja, sprak de oude houtvester...; 'De doffer heeft twee witte voetjes'

Karl Mickel, *Twee gedichten*. Vert.: Gerrit-Jan Berendse, p. 163; 164
De academische muis analyseert het wezen van de kat; Het meer

Heiner Müller, *Wolokolamsker Chaussee IV. Centaurs*. Vert.: René Kurpershoek, p. 165-172

A.R. Penck, *Twee gedichten*. Vert.: Peter Verstegen, p. 173
'Quo vadis Germania?'; Blik

Richard Pietrass, *Drie gedichten*. Vert.: Ad den Besten, p. 174-176
Van het voogdijkind; 's Avonds veranderen, Fontein, p. 174-175; 176

17 In rubriek: Rondvraag; reacties 'op de recente ontwikkelingen'; voorpublikatie uit de bundel 'Die Geschichte ist offen'

Andreas Reimann, *Drie gedichten*. Vert.: Ad den Besten, p. 177-178; 178-180; 180 181
Genesis; Grote thuisreis; Moeilijke ontmoeting

Jürgen Rennert, *[Twee gedichten]*. Vert.: Ad den Besten, p. 182-183
De salon; Zwijgzame winter

Thomas Rosenlöcher, *De kameel**. Vert: Peter Verstegen, p. 75-76
Thomas Rosenlöcher, *Twee gedichten*. Vert.: Ad den Besten, p. 184-185
De Elbe; De engel met de dienstpet, p. 184; 185

Proza / vertaald

Günter de Bruyn, *Vrijheidsberoving*. Uit: *Frauendienst, 1986*. Vert.: Gerrit-Jan Berendse, p. 87-96

Stephan Hermlin, *Mijn vrede, 1985*. Vert.: Ab Bertholet, p. 97-103

Helga Königsdorf, *Polymax*. Uit: *Lichtverhältnisse, 1988*. Vert.: Robert Starke, p. 104-109

Katja Lange-Müller, Uit: *Wehleid, 1986*. Vert.: Carlien Brouwers, p. 110-111; 112-117

Wie schiet mij dood voor vijftig piek; Wie is er bang voor de zwarte man

Katja Lange-Müller, *En bij deze gelegenheid*... 18. Vert.: Ab Bertholet, p. 187-189

Uwe Saeger, *Herz' derde brief*. Uit: *Einer hat getötet, 1984*. Vert.: Gerrit-Jan Berendse, p. 118-122

Hans Joachim Schädlich, *Twee verhalen*. Vert.: Wouter Donath Tieges, p. 123-125

Fritz; Lucht, p. 123; 124-125

Hans Joachim Schädlich, *Droeve vrede*[18]. Vert. René Kurpershoek, p. 190-192

Illustratie

Penck, A.R., p. 80-85

Kritische bijdrage

BESTEN, Ad den

De moeizame weg naar het onverhoopte. Over de poëzie van de Duitse Demokratische Republiek 1949-1989, p. 54-63

18 In rubriek: Rondvraag; reacties ‘op de recente ontwikkelingen’; voorpublikatie uit de bundel ‘Die Geschichte ist offen’

Woordwerk

Christelijk literair tijdschrift, uitgegeven door de Vereniging van Protestants-Christelijke Auteurs Schrijvenderwijs
Opgericht in 1983

Redactie: Bert Hofman, Anne Schipper, Hans Werkman
Redactieadres: Willem van Mechelenstraat 5, 3817 BB Amersfoort

Jg. VII[1]	nr. 25:	maart 1989, 64 p.
	nr. 26:	juni 1989, 48 p.
	nr. 27:	september 1989, 144 p. = *Draagvlak*
	nr. 28:	december 1989, 48 p.

Artikels van de redactie

Redactioneel, 25, p. 2; 26, p. 2; 28, p. 2
Een vooruitblik (nr. 26); de 1000e abonnee (nr. 28)

I. Poëzie

BERG, Meint R. van den
Concerto in C majeur, 26, p. 3-10
1. *Furioso*: ‘In mijn stad, op het plein bij de gracht’ p. 3-4
2. *Grave*: ‘In mijn huis, op een avond in mei’ p. 4-6
3. *Affetuoso*: ‘Op de hoek van het plein bij de gracht’ p. 6-8
4. *Festoso*: ‘Het was herfst. Op het plein van mijn stad’ p. 8-10

BISSCHOP, Lode
[Gedichten]
Onbevangen: ‘Als vader vroeger van God vertelde’ 26, p. 16
Licht: ‘met uw verbijsterende geboorte’ 26, p. 17
Orakel van kritiek: ‘In Woordwerk schrijf ik alleen’ 26, p. 18

1 Met biografische schetsen achterin elk nummer

Meewerken met de genade: ‘Als nu een duivel zich’ 28, p. 34
Gedicht: ‘Nog nooit maakte Lode Bisschop’ 28, p. 35
Keek en kijk[2]: ‘nu is het laatste vers juist geschreven’ 28, p. 36

DAEN, Frank
Mount Everest, 25, p. 56-57
3. ‘Gij Bergen’ p. 56
4. ‘Kom af van de gletsjer, kom mee’ p. 57

ELLEN, Dick
Drie gedichten, 26, p. 41-42
Uit: *Geleend geluid, 1982*: ‘ik weet van liefde, goedheid en genade’ p. 41

2 Opdracht: Voor Cor Zomer

‘ik doe die woorden dan maar dicht’[3], p. 41
‘je moet’ p. 42

ELSÄCKER, Klaas van
Jaardicht, 25, p. 58
‘Grijpbaar lijken jaren vaak.’

GOUDZWAARD-DUBOIS, Nel
Nu het rusten kan, 25, p. 59

GOUMAN, Michiel
World Trade Center, 26, p. 36
‘Laten we opgaan en spelen’

GROOT, Jan H. de
[Gedichten], 25, p. 32-34
De gevangene[4]: ‘Hij is wel vrij na lange jaren tucht.’ p. 32
De harpiste[5]: ‘Je kunt niet altijd in de wolken blijven’ p. 33
Heer met wandelstok: ‘De wandelstok maakt deze heer tot heer’ p. 34

HEEM, Maartje van
Van de panfluit[6], 26, p. 25-26
‘zo vangt het aan’

HENGEL, L.v.d.
[Gedichten], 25, p. 40-45
Oordeel: ‘Wie weet, voor altijd verstoten’ p. 40
Moment: ‘Het duurt kort: verwondering om’ p. 41

3 Gedateerd: 1986
4 Opdracht: Voor Kees Troost
5 Opdracht: Voor Phia Berghput
6 Opdracht: Voor Peter Servaas, 3.11.73-5.11.73

Onherkenbaar: ‘De maansikkel schuinsmarcherend’ p. 42
Gehucht: ‘Hutten aan zijarm’ p. 43
Toen: ‘Dat dorp lag doodstil’ p. 44
Hier: ‘Ooit floten hier’ p. 45

HERMIS, Kees

Aanzien. Uit: *Tussen kant en overkant*, 26, p. 40
‘horen en zien wil ik’

KNOL, Henk

Drie kwatrijnen, 25, p. 35
De woorden: ‘Ze strompelen steeds achter hun zegging aan’
Bijslaap: ‘De nacht een vrouw in daglicht en te kort’
Monddood: ‘Toen ik mijn stem brak, wist ik wat te zeggen.’

Bijwoner, 28, p. 27-30
1. ‘Ik drijf een losgewoeld vermoeden uit’ p. 27
2. ‘Ik heb je opgeslagen in een boek’ p. 28
3. ‘Je glijdt uit duisternis die als een licht’ p. 29
4. ‘Zij was de eerste. Ik heb mij krijsend’ p. 30

KRAAIJEVELD, Jacques
Als ik wakker word, 28, p. 45
‘Als ik wakker word, wil ik geborgen zijn’

KUIPERS, Klasina
Illusie, 26, p. 30
‘Ik baan mij een weg’

LENGKEEK, Elise
Ave Rome, 25, p. 36
‘Dag Rome, stad van stof en eeuwig licht’

POSTMA, Irene
Twee gedichten, 26, p. 39
‘Verbreek de glans niet, de bijzondere’
‘Een dwaas laat in waan’

SCHIPPER, Anne
Mondschein-sonate, 26, p. 24
‘De tonen van het adagio klinken’

VERWEERD, Joke
[Gedichten], 25, p. 13-14
Oma: ‘Zo wit, haar haar zo weinig’ p. 13
Oom Floor: ‘Hij kan geen tralies zien’ p. 14

WALCHEREN, Aart van
[Prozagedichten], 26, p. 33-35
Nacht: ‘Weer onder het gericht, drijfnat’ p. 33
Gij: ‘Ontegenzeglijk de sterkste, een aanhoudende’ p. 34
Vader: ‘Na de strandwandeling stierf je rustig’ p. 35

WEENEN, Bert van
Tekstgedichten, 26, p. 37-38
Acqoyse dagen, p. 37-38
Slaap, p. 38

WIND, Harmen
Boswandeling, 26, p. 19-20
'Achter het wildrooster'

II. Proza

GOSLINGA, Cornelis Ch.
Dat poes, 23, p. 21-26

MOST, Anne van der
De wereld en haar begeerlijkheid, 25, p. 37-39

Uitgekozen, 26, p. 21-23

IV. Kritische bijdragen[7]

BAKKER, Sybe
Spiegels van Jan Willem Schulte Nordholt, 28, p. 37-44 - Met prt.
N.a.v. Verzamelde gedichten

BEEK, Peter van
Literadata, 25, p. 46-47 - Met prt.
In memoriam Sjoerd Leiker

BOUWERS, Lenze L.
*Ida Gerhardt, De adelaarsvarens**, 25, p. 60-62 - Met prt.

ELSÄCKER, Klaas van
Aforismen, 25, p. 58

GIER, Jaap de
Gerrit Achterberg: 'Van poëzie bezeten' en 'door demonen besprongen', 25, p. 49-55
Wim Hazeu, Gerrit Achterberg. Een biografie

HOFMAN, Bert
*Minipoëziekroniek**, 26, p. 45-48
Isaac da Costa, De lier die sinds lang niet meer ruiste [Bloemlezing door Mies Vreugdenhil], p. 47
Mieke de Jong, Kinderen van mijn hart, p. 45-46
Wim Pendrecht, Anders en eender, p. 46
Girolamo Savonarola, Apologie inzake de grondslag van de dichtkunst [1499], p. 46-47
Jezus van Nazareth. Een bron van inspiratie. Samenst.: Henk van der Ent, p. 47-48

In memoriam prof. dr. L. Strengholt [Een herinnering], 28, p. 3

KNOL, Henk
Sudderans. Poëzie van Anton Korteweg, 26, p. 11-14 - Met prt.

7 De titels met * behoren tot de rubriek: Over boeken

Over ‘Dierbare tijden’ en ‘Voor de goede orde’

SCHIPPER, Anne

Ik geloof niet, dat het goed is langer werkeloos toe te zien... Roel Houwink en zijn houding ten opzichte van de Kultuurkamer, 25, p. 15-31 - Rectificatie, 26, p. 2

Briefwisseling tussen Gerrit Kamphuis en Roel Houwink
Brieven d.d. 7-11-1940, 15-11-1940; 2-4-1941, 5-4-1941; 11-4-1941, 9-5-1941

*[Boekbesprekingen]**

Jaap Zijlstra, Gij roept het licht tot koning uit, 26, p. 43-44

[Klaas de Jong Ozn], Even ritselt het papier, 28, p. 47-48

SEGER, Agatha

Literatuur, 28, p. 31-33 - Met prt.

Antwoord op de vraag ‘Wat is literatuur?’, aan de hand van Konstantin Paustovski

STOEP, Dingeman van der
'De zondaars', 25, p. 3-12
Over de 'foute' christelijke auteurs Jo van Dorp-Ypma, Roel Houwink, Gerrit Mulders

VERGUNST, P.J.
*Een van de onzen**, 28, p. 46-47
Hans Werkman, Gerommel van Büch tot Bommel

WERKMAN, Hans
'de bloedsomloop van zijn gedrukte taal', 26, p. 31-32 - Met prt.
Lenze L. Bouwers, De schaduw van de buizerd. Rondelen

'O Kind, gewikkeld in een doodenlaken'. De kerstgedichten van Willem de Mérode, 28, p. 4-20 - Met prt.

*Agatha Seger, De fonkelende keten**, 26, p. 44-45 - Met prt.

Literadata, 26, p. 47-48
Ad den Besten Gorkumse literatuurprijs 1989; Tentoonstelling Opwaartsche Wegen

ZWART, Dirk
*Frank Daen, Winterlicht. Elegische poëzie**, 25, p. 62-64

Bijzonder nummer

Draagvlak[8]
Christelijke literatuur tegen het einde van de twintigste eeuw
(nr. 27, 144 p.)
Redactie[9]**: Bert Hofman**

Poëzie

8 Alle artikels met een portret van de auteur
9 Met een Ten geleide, p. 3-4; brief van Maarten 't Hart aan B. Hofman d.d. 16 jan. 1989: geen tijd voor een artikel

GEERDS, Koos

[Gedichten], p. 126-127 - Met brief aan B. Hofman d.d. mei 1989, p. 125

De landloper, Jeroen Bosch, p. 126
'De hel heeft ogen, de wereld oren'
Aanbidding van het Lam Gods, gebrs. Van Eyck, p. 127
'Het gras is ongelooflijk ruim en zacht'

Kritische bijdragen

BAKKER, Sybe

Christelijke literaire kritiek, p. 115-123

Pleidooi 'voor het bestaansrecht van de creatie-poëzie én voor de christelijke Einzelgänger' (p. 122)

BENSCHOP, Nel

Het 'waarom' van bijbelse (pastorale?) poëzie, p. 56-58

ENT, H. van der

Christelijke literatuur bestaat niet, p. 69-73

Weerlegging van de argumenten van de redactie voor het bestaan ervan

HOFMAN, Bert

De protestantse lyriek van de zestiende eeuw als inspiratiebron voor hedendaagse christelijke literatuur, p. 39-55

Christelijke literatuur in het buitenland, p. 128-133

Enkele summiere gegevens m.b.t. Australië, Canada, Duitsland, Engeland, Hongarije, Nieuw Zeeland, Rusland, V.S.

KORTEWEG, Anton

Een paar opmerkingen over christelijke poëzie, p. 89-91

'Een literatuur waarin de christelijke, in het bijzonder de calvinistische, waarheden niet alleen ernstig genomen worden, maar ook positief worden gewaardeerd' (p. 89)

PLOOY, Heilna du

Enkele gegevens in verband met die stand van christelike literatuur in Suid-Afrika, p. 134-142

PUCHINGER, G.

'Opwaartsche Wegen', p. 92-101

Openingstoespraak voor de tentoonstelling over het tijdschrift 'Opwaartsche Wegen' in het Letterkundig Museum te Den Haag, op 10 maart 1989

SCHIPPER, Anne

Levenskritiek versus literaire kritiek. [C.] Rijnsdorp en de Prijs der literaire kritiek, p. 103-104

N.a.v. de kritiek van o.a. Alfred Kossmann op de prijstoekenning

STOEP, Dingeman van der

Een plaats onder de zon, p. 34-38

Christelijke literatuur heeft anno 1989 wel zeker bestaansrecht

STRENGHOLT, L.

Christelijke poëzie in de zeventiende eeuw, p. 59-68 - Met prtn.

VERGUNST, P.J.

'Van christenen menschen geworden'. Het einde van de identificatie van protestant en Nederlander, p. 74-88

Beeld van het letterkundig en cultureel leven in het begin der 19de eeuw via Willem Bilderdijk

WERKMAN, Hans

Christelijke literatuur in de jaren tachtig. Een overzicht, p. 21-33

Biografische gegevens van christelijke auteurs

WOUDENBERG, René van

Werken met woorden. Fundamenten en functies, p. 7-18

'Ik bepleit... dat christenen zich niet laten tiranniseren door het juk van een bepaalde en zeer eigenaardige opvatting aangaande kunst en literatuur' (p. 18)

ZIJLSTRA, Jaap
Speelruimte, p. 19-20
Een pleidooi voor het christelijk literair tijdschrift

De Zingende Zaag

Opgericht in 1989

Redactie: Mark Fekkes, George Moormann
Redactieadres: Postbus 1077, 2001 BB Haarlem

Jg. I[1],	nr. 1:	februari 1989, 42 p.
	nr. 2:	april 1989, 41 p.
	nr. 3:	juli-augustus 1989, 44 p.
	nr. 4:	september-oktober 1989, 44 p.
	nr. 5:	november-december 1989, 47 p.
	nr. 6[2]:	januari-februari 1990, 47 p.

Artikels van de redactie

[Voorwoord], 1, p. 3
Kennismaking met een nieuw tijdschrift met veel poëzie en beeldende kunst

[Voorwoord: In dit nummer], 2, p. 3; 3, p. 3; 6, p. 3

Poëzie[3]

ASVEER, Steven
[Vertalingen][3]
Fernando Pessoa, *As rosas amo; Dorme enquanto*, 2, p. 20-23
Carlos Drummond de Andrade, *Angst*, 3, p. 14-15
Arthur Rimbaud, *Het gestolen hart*, 4, p. 16-19

BERNLEF, J.

1 Gegevens over de auteurs achterin elk nummer
2 Samen verschenen met nr. 5 als tuimeldruk of kantelboek
3 Alle vertaalde gedichten tegenover de oorspronkelijke tekst
3 Alle vertaalde gedichten tegenover de oorspronkelijke tekst

[Gedichten], 5, p. 5-9
‘Hij komt niet graag in kerken’ p. 5
‘Misschien dat de gebroeders Wright’ p. 6
‘Wij gingen naar binnen met zwarte koffertjes’ p. 7
‘Tule, riet, papier, taf’ p. 8
‘Te zwaar en daarom uit de lucht gevallen’ p. 9

BERVOETS, Jan
Versailles, 4, p. 10
‘laat monden op achtergronden’

BOSKMA, Pieter
Over de Frysk[4], 3, p. 32-33
‘Ik wroet in ondergrondse krochten’

4 Opdracht: Voor N.D.

BRIL, Martin

[Gedichten], 2, p. 5-8

Aan de waterkant: 'Ik stond aan de waterkant en dacht' p. 5

Geluk is een saai verhaal: 'Kut of kont?' p. 6

Het had zo mooi kunnen zijn: 'In het weiland aan' p. 7

De moraal: 'Ze zeggen wel eens' p. 8

[Gedichten], 4, p. 29-31

Corrie's wanten: 'Corrie weet van wanten' p. 29

First things first: 'Haar kont is' p. 30

Scheepsrecht: 'Hij wou haar' p. 31

CAPELLEVEEN, Paul van

Wallace Stevens, *[Gedichten]*. Vert.: P. van Capelleveen, 5, p. 20-24

Theorie; Een mythologie weerspiegelt de sterren, p. 20; 21

Het gedicht dat de plaats van een berg innam, p. 22

Mensen gemaakt van woorden; Hoe te leven. Wat te doen, p. 23; 24

DENDERMONDE, Max

[Gedichten], 2, p. 16-17

Nog zingend, p. 16

'Een bange, zwarte nacht reed ik - weer eens alleen -'

De dood van Robert Houligan, p. 17

'Dit vers voor Houligan, de grote klimmer die'

DOOREN, Frans van

Luigi Pirandello, *Mijn taak*. Vert.: F. van Dooren, 4, p. 89

DOORMAN, Maarten

[Gedichten]

Verjaardagen: 'We vragen ons niets af' 1, p. 14

Te kalm rijden we...: 'Te kalm rijden we dit leven uit' 1, p. 15

'Dat praten over liefde' 5, p. 28

De eerste schepen achter je: 'Kleurige bootjes uit hout van sigaren-' 5, p. 29

FEKKES, Mark

[Gedichten]

Mark groeit de dingen: ‘Morgen gaat de wereld’ 4, p. 11

Je brieven: ‘Zal je me schrijven’ 4, p. 12-13

Poëzie als mogelijkheid[5]: ‘Nummer vijf!’ 5, p. 3

FERRON, Louis

Östlicher divan, 3, p. 5-7

‘Dit heb ik vaker gehoord’

FRANCK, Doro

[Gedichten], 3, p. 18-19

Das weichste Glatt..., p. 18

‘Das weichste Glatt, das Allersanfteste, ist ein Rosen-’

Die Tiefe, p. 19

‘das ist die Tiefe der weiszen Lilie. Das längliche geschlossene’

5 Tevens als voorwoord bij nr. 5

GEEMERT, J.H. van
[Gedichten]
Aan boord: 'De muren hebben mij behoed' 1, p. 5
Winter buiten het seizoen: 'De glazen vulden wij met stroop' 2, p. 26
Onder Amsterdam[6] 'Dagelijks tref je' 3, p. 12

INDERWISCH, Meindert
[Gedichten], 4, p. 14-15
'We liepen door de drukke winkelstraat van' p. 14
'Als de raven mijn hart omcirkelen' p. 15

JANSMA, Esther
[Gedichten]
Families: 'Ze hebben zich binnestebuiten gekeerd' 1, p. 18
Bedding: 'Ze is een steentje in mijn mond' 2, p. 9
Zee: 'Ze bestaat anders nu, maar' 2, p. 10
Boem: 'Ik ben niet hier' 2, p. 11
Spildraai: 'Hoe het er was, compleet' 4, p. 5
Tuin: 'Onder gewelven van been' 4, p. 6
Chalali Chagal: 'Oh ja, het is heel licht' 4, p. 7

Ryszard Krynicki, *Gedichten*. Vert.: E. Jansma, 5, p. 30-33
Veel eenvoudiger De avond voor, p. 30-31; 32-33

KEULEMANS, Chris
Vannacht, 1, p. 6-7
'vannacht groepeerden de herinneringen zich'

KNIESE, Nicoloescha
Orgel, 1, p. 10
'Groots loopt de blikken cavia'

KOSTER, José de

6 Opdracht: Voor j.

'Haar ogen zochten diep in mijn hart', 1, p. 16

KUIJK, Pieter

[Gedichten]

Vanuit de trein: 'Ik maak illusies' 1, p. 8

Lente: 'We nemen leegte af met doeken' 3, p. 13

LINDEN, Gerry van der

Narcissus, 3, p. 8-9

'Hij staat op en wast zich'

MICHEL, K.

'Ik loop in het donker door het zand van de tijd. De wind steekt op, 3, p. 10-11

MOORMANN, George

[Gedichten]

Socratisch gestoei: 'Ik ben blij dat je onschuldig gevangen zit' 1, p. 12

Koel zweet: 'Je geranium is vetter dit jaar' 1, p. 13

Voor zover ik weet[7]: 'Voor zover ik weet is de poëzie een droom' 3, p. 25-31

7 Opdracht: Voor Tjerk van der Gon Netscher

[Gedichten], 4, p. 26-28
Wolken uit 1822[8]: 'Buiten de geur van ingevette laarzen' p. 26
We kunnen niet terug: 'Wat niet kan worden opgezet' p. 27
Het heelal doet het weer: 'Het ruist binnen, de kleine radio aan' p. 28

[Gedichten], 5, p. 16-18
Mopperen: 'Benedictus eenvoudig leven verzadigt,' p. 16
Waar gaat het toch over de stilte: 'Hij staart uit het raam en rookt' p. 17
Ik schaam mij de dood, de liefde niet: 'Dat onze vingers letters zijn, woorden' p. 18

[Gedichten], 6, p. 5-10
(1) *Polsslag tegen muziek (1)*: 'Hakkelende dichter,' p. 5
(2) *In jouw gedachte onschuld een loflied*: 'Van 3000 spreuken en 100 liederen' p. 6
(3) *Je haar is spraakverwarring* 'Of dat nou magie is of niet, vanmiddag' p. 7
(4) *Behoudens muziek*: 'Er is mij gevraagd' p. 8
(5) *Onder musicologen*: 'Uit de grond van de zaak klapten' p. 9
Pijnlijk akkoord: 'Misschien is het spiegelbeeld van een' p. 10

MOORMANN, George & FEKKES, Mark
Zelfdoding telefoontoestellen, 2, p. 18-19
'Wie zegt dat ik gemeenschap'

MUNCK, Eugénie de
[Gedichten], 3, p. 16-17
'Lang heeft ze het uur' p. 16
Oosterse vrouwen: 'Alsof alles geoorloofd is' p. 17

OZON, Diana

8 Opdracht: Voor Mark Fekkes

De reus, 1, p. 11
‘Het hoofd in de aarde’

PANNEKOEK, Yvonne
[Gedichten], 5, p. 10-11
‘Ongemerkt ben je dan toch’ p. 10
Eeuwige jachtvelden: ‘zoals cowboys op de eenzame prairie’ p. 11

PINXTEREN, Hans van
Nicht in Frage, 5, p. 13-15
‘nu dan’

REUGEBRINK, Marc
Zon, 6, p. 11-13
‘Tot zijn wonden ingedaald, doorsteken’ p. 11
‘Geen hand voor ogen. Lood’ p. 12
‘Stof doet stof ontkomen. Roest’ p. 13

RUEB, R.J.
[Gedichten], 1, p. 26-27
Bellen, broos: ‘Buiten blazen bellen’ p. 26
Elwin (7.4.88-19.8.88): ‘Klein goed aan de waslijn’ p. 27

SPINOY, Erik

Het vrolijke leven, 6, p. 14-18

1. *Hölderlin in zomerkleren*: ‘Paleis en horens zijn in Knossos van’ p. 14
2. *Beelden van Susette*: ‘Een miniatuur die zweeft en duizelt haast’ p. 15
3. *De la musique avant toute chose*: ‘Planeet en sterrebeeld, ze draaien stil’ p. 16-17
4. *Het grote glas (Duchamp)*: ‘Susette zingt. Haar mond verwijdt zich en’ p. 18

STARIK, Frank

De schillen & de dozen, 1, p. 9

‘Nu was het dan zover’

VELTMAN, Martin

[Gedichten], 6, p. 31-35

Bijlmer: ‘De flatgebouwen trekken, zwarte lijnen’ p. 31
Dapperstraat: ‘Voorbije tijden hingen in de straten.’ p. 32
Centraal station: ‘Dit valt mij wel eens in op namiddagen.’ p. 33
Americain: ‘Op de terrassen zaten mooie vrouwen,’ p. 34
Het IJ: ‘De oude ponten bleven gaan en komen.’ p. 35

VINKENOOG, Simon

Beeldenroute, 2, p. 12-13

‘Het weten aan dezelfde oorsprong te staan’

WIEG, Rogi

[Gedichten], 3, p. 34-35

Ik: ‘Ik ben wel geweest’ p. 34
Wat ontstaat in taal: ‘Ik weet niet hoever de man die lijdt’ 3, p. 35

WIJNBERG, Nachoem

[Gedichten], 6, p. 19-21

Het lawaai in het atelier van Rodin, p. 19
‘Zijn leerlingen maken uitsluitend handen’
Het vaststellen van de waarde in bed, p. 20
‘De waarde van een afgesloten leven wordt vastgesteld’
De reizende grafschnftdichter Simonides, p. 21
‘Hij kwam aan en schreef twee regels, huid en as’

WINDSANT, Marc

[Gedichten]

Vragen betreffende hard en zacht: ‘Men gaat zich graag te buiten aan het’ 1, p. 19-21
‘De stervende is in zijn’ 2, p. 14
‘Vraag. waarom wij koortsig reizen’ 2, p. 15
Arends: ‘zijn schedel’ 4, p. 24
Blijvend vrij uitzicht: ‘Een aangebroken tijd, je denkt’ 4, p. 25

In memoriam, 6, p. 28-30

1. ‘Voornaam waren je gebaren en zo’
2. ‘Jeugdvrienden oproepen’ p. 29
3. ‘Twee november’ p. 30

ZAADNOORDIJK, Tineke

[Gedichten], 2, p. 24-25

O lieveling 2, p. 24
Een renkoekoek, p. 25

ZALM, Leo van der
[Gedichten], 1, p. 24-25
Wolken boven Bossare: ‘de heuvels rondom bergen in zich’ p. 24
Chinoiserie vier: ‘Ik heb, mijn beste oude Han-Shan’ p. 25

Dylan Thomas, *[Gedichten]*. Vert.: L. van der Zalm, 1, p. 28-33
Do not go gentle into that good night; The hunchback in the park, p. 28-29; 30-33

ZUTPHEN, Luuk van
Gonzalo Millan Arrate, *[Gedichten]*. Vert.: L. van Zutphen, 6, p. 22-27
Testament; Kalender; Exit, p. 23; 25; 27

II. Proza

ANDREUS, Hans & VINKENOOG, Simon
Correspondentie [juni 1950], 4, p. 33-38
Prepublikatie uit ‘Brieven 1950-1956’. Geannoteerd door Jan van der Vegt

BLOEM, J.C.
Brieven aan Piet Harting, 2, p. 31-34; 3, p. 37-38
Respectievelijk gedateerd: 17-9-'45 en 1-10-'45

HANLO, Jan
Brief aan Albert Einstein, 1, p. 35

Brief aan zijn moeder, 1, p. 36-39

HERPEN, Peter van
[Brief aan meneer Hanlo], 6, p. 37-38

LODEIZEN, Hans

Brieven aan Adriaan Morriën, 5, p. 35-40

Respectievelijk gedateerd: zondag (p. 35-36), 23 maart 1950 (p. 37-38), 12 juni 1950 (p. 40).
Met toelichting van Adriaan Morriën (p. 41-42) o.d.t. *Over Hans Lodeizen*

MOORMANN, George

Brieven uit Byzantium. Bezorgd en vertaald, 2, p. 35-41

VROMAN, Leo

[Post uit Brooklyn], 6, p. 39

V. Illustratie

Adriaansche, Carolien, 1, p. 3, 10, 44; 2, p. 3, 8, 11, 14, 16, 19, 23, 25, 41; 3, p. 3, 36; 4, p. 2
Boer, Vincent, 6, p. 49
Kee, Jeroen, 4, p. 21
Hanlo, Barbara, 2, p. 28-29
Kool, René, 1, tussen p. 22 & p. 23
Persoon, Kars, 3, p. 21-24

Registers
door Hilda van Assche en Richard Baeyens

I. Auteursregister[1]

Aalders, Wim, I. 97
Aarsman, Hans, IV. 366
Ab Absurdo, I. 216
Abeele, Werner, I. 42, 185; II. 161; IV. 162; R. 168
Abeele, Wim van den, IV. 160*, 162
Abeels, Anno T., I. 77
Abicht, Ludo, I. 96*; IV. 65, 125, 157; R. 124
Acker, Georges van, I. 148; IV. 81, 133
Adams, Wilfried, IV. 65; R. 62
Adé, Georges, IV. 56, 228
Aerschot, Rik van, IV. 209
Aerts, Elie, II. 207
Aerts, Pieter Jan, II. 181
Aerts, Pieter, I. 130, 148, 153, 186
Aerts, Remieg, IV. 285
Agnes, I. 216
Aken, Paul van, IV. 29-30, 133-134, 147, 149, 232
Aken, Piet van, IV. 147
Al, Toine, R. 249
Alberghs, Raymond, I. 182
Albers, Ben, IV. 260
Albers, Frank, II. 273; IV. 166, 167
Alberts, A., IV. 373
Aleda, Van, I. 391*
Alstein, IV. 65
Amelinckx, Ronald, I. 71; IV. 75
Amerongen, Martin van, IV. 352
Ampe, Peter, I. 97, 185
Anbeek, Ton, II. 329; IV. 58*
Andel, Mark van, II. 273
Andel, Ruud van, I. 115, 315
Andersen, Murk F., I. 349
Andreus, Hans, II. 407
Andries, Ludoviek, R. 62
Andries, Marc, R. 62
Anker, Robert, II. 373, 376; IV. 373-374; R. 371
Annie-Maria, I. 109
Antheunis, Johan, I. 109
Anthonis, Johan, I. 216; R. 216
Anthonissen, Pierre, II. 205
Armel, Eddy, I. 77

1 Een * na een cijfer wijst erop dat de auteur op die pagina ook buiten de alfabetische rangschikking voorkomt; R = redacteur

Art, Jan, IV. 209
Asma, Firmin, IV. 213
Assche, Armand van, IV. 47, 61, 190-191; R. 42
Asscher, Marten, IV. 331
Asveer, Steven, I. 402
Augustin, Elisabeth, II. 329
Auwera, Fernand, IV. 59, 81, 149, 228, 239*; R. 42
Avelli, (Jacques), I. 20, 42; IV. 167

Baal, Ingrid, IV. 260
Baart, Geert, I. 182
Babylon, Dirk van, I. 124
Backer, Marijn, I. 302
Backer, Sytze, II. 320
Baekers, S.F., IV. 274
Baelen, Carlo van, IV. 60*
Baelen, Jacques van, IV. 47, 65; R. 62
Baete, Marcella, I. 109
Baggermans, Karina, II. 338
Baisier, Leen, II. 224; IV. 229
Bakker, C.P., IV. 274, 306
Bakker, Kees, I. 11, 253, 311, 316
Bakker, Siem, IV. 47, 61, 348
Bakker, Sybe, I. 399; IV. 398
Bakowski, Peter, I. 205
Bakx, Hans, R. 350
Balk-Smit Duyzentkunst, Frida, IV. 274, 285
Balkt, H.H. ter, I. 282, 294, 371, 376; IV. 374
Baltussen, Carla, I. 349
Balyon, Willy, I. 182
Barbiers, Lia, I. 11, 97, 109, 173, 178, 182; II. 176
Barnard, Benno, I. 242; II. 165, 203; IV. 374; R. 163
Bartels, Bob, I. 253
Bartier, Lut, I. 109
Bartosik, Michel, I. 33
Bastelaere, Dirk van, I. 20-21, 57; R. 62
Bastet, Frédéric, IV. 331
Bastin, Huguette, IV. 86*
Batens, Flor, I. 77
Bauters, Kaat, I. 216
Bauwens, Jan, II. 224; R. 94
Bazaar, A.L., II. 80; IV. 82
Beck, Art, I. 205
Beeck, Frank van, IV. 65; R. 62
Beek, Geert van, IV. 59*

Beek, Peter van, IV. 398
Beeren, W.A.L., IV. 306
Beghein, Paul, I. 324
Behiels, Lieve, IV. 191
Beijnen, Henny, I. 349
Beima, Jelle, I. 109
Bekker, Rob, I. 316
Bekkers, Peter, IV. 298
Beks, André, IV. 367
Beks, Herman, I. 316
Beks, Maarten, IV. 167
Belleghem, Lut van, I. 159
Benschop, Nel, I. 399
Benthem van den Bergh, G. van, IV. 274, 284; R. 271
Beranova, Jana, I. 85; II. 369
Berckmans, Jean-Marie, II. 23, 36
Berckmoes, Gerda, I. 115, 186; R. 87
Berends, G., I. 222
Berends, Gerard, II. 36; IV. 37
Berendse, Gerrit-Jan, I. 393* II. 393*, 394*
Berg, Margriet, I. 378
Berg, Meint R. van den, I. 395
Berge, Claude van de, I. 186
Berge, H.C. ten, I. 350; R. 350
Berge, Raymond ten, IV. 105; R. 97
Bergh, Hans van den, IV. 374
Berghe, Gie van den, IV. 274
Berghe, Herman van den, IV. 155
Berkelmans, Hanny, II. 370
Bernauw, Patrick, I. 222; IV. 95; R. 94
Bernhard, Frits, IV. 331
Bernlef, J., I. 350, 376, 387*, 402; II. 355, 373, 388*; IV. 352, 355; R. 350
Bert, Kari, I. 245; IV. 245
Bertens, Hans, IV. 300
Bertholet, Ab, I. 392 [2]*, 393 [3]*; II. 394*
Bertiven, I. 29, 402; IV. 335
Besemer, F.J., I. 130
Besten, Ad den, I. 392 [2]*, 393 [8]*; IV. 394R. 392
Bettens, Eddy, II. 236; IV. 231, 236
Bettinger, Sven-Claude, R. 62
Beuger, Leonard, I. 19, 42
Beughem, Jonker van, IV. 134
Beuker, K., I. 349
Beurskens, Huub, I. 282, 339; IV. 275, 287, 341
Bevers, Bert, I. 130-131, 346

Bicher, Dirk, II. 23
Biddeloo, Dirk, R. 94
Bie, Maria de, I. 116
Bierkens, Jef, R. 204; IV. 206
Biersma, Rob, IV. 309
Biesheuvel, J.M.A., II. 305
Bijvoet, Th.A.P., IV. 368
Bindervoet, Erik, I. 302; II. 305; 306
Birney, Alfred, II. 297
Bischoff, Paul, I. 378
Bisschop, Lode, I. 395
Blanken, Henk, I. 163
Blanpain, Denis, R. 198
Blans, Christoph, II. 385
Blauwendraad, Catharina, I. 379
Blauwers, Frank, II. 23
Bleij, Hannie, I. 109
Bles, Noud, II. 125, 347
Bleyenberg, G., I, 98, 109
Blijweert, Bennie, I. 109
Bloch, Don, II. 329
Block, Lut de, II. 23
Bloem, J.C., II. 407
Bloem, Marion, II. 329
Bloem, Rein, I. 350, 350-351, 357; IV. 236, 352, 357*, 364
Bloemen, Henri, II. 24
Bloemen, Yolanda, IV. 331
Bloemsma, A.H., IV. 368
Blokker, Jan, II. 305
Blom, Dineke, IV. 331
Boeck, Al de, I. 253-254
Boeck, Lieve de, R. 20
Boef, August Hans den, IV. 364
Boehm, Rudolf, IV. 209
Boekraad, Mardoeke, I. 259
Boelsums, Mirjam, II. 329
Boenders, Frans, IV. 213, 287
Boer, Peter de, R. 324
Boer, Theo de, IV. 275
Boers, Anthia C., I. 116
Bogaards, Carla, I. 294
Boheemen, Christl van, IV. 282; R. 271
Bokma, Else, II. 320
Bolkestein, Frits, IV. 309, 331, 335
Boll, Michel, IV. 265, 267
Bolle, Emiel de, I. 98, 109, 242

Bolsius, Anne-Marie, II. 90
Bomans, Leo, I. 173, 182
Bombet, L.C., IV. 261
Bommeljé, Christian, IV. 306
Boni, Armand, II. 31-32
Boni, François, I. 98; R. 130
Bonte, Rien, I. 379
Bontebal, Adriaan, II. 320
Boomgaard, Jeroen, IV. 275
Boomsma, Graa, II. 260, 300; IV. 275, 300
Boon, Greta, IV. 229
Boon, Louis Paul, II. 391, 391-392
Boone, Dirk, I. 109
Boots, Jaap, I. 249; II. 251; IV. 250; R. 249
Bordewijk, P., IV. 306
Borger, Gert de, R. 94
Borman, Peter, IV. 65, 210*, 261*
Borré, Jos, IV. 167, 210
Borre, Roger van den, IV. 147, 232, 236
Bos, Ben, IV. 286
Bos, Henny, II. 256
Bos, Jacobus, I. 295, 357
Boskma, Pieter, I. 259, 295, 357, 402; II. 297
Bosma, Marja, IV. 300
Bossier, Philiep, IV. 47
Boterblom, Govert, I. 346; R. 346
Bouchard, Ulrich, I. 217; II. 36, 219, 292; IV. 220
Boudens, Luc, II. 36, 64, 391; IV. 20*, 37, 65-66
Bouman, Hans, IV. 300, 300*
Bouman, Ole, IV. 352
Bousset, Hugo, IV. 47-48, 60, 225; R. 42
Bousset, Ingrid, II. 125
Bouwers, Lenze L., I. 295, 357; IV. 398
Boven, Daisy ver, II. 90; R. 87
Boven, Jef, IV. 14, 18 R. 11
Boven-Boonstra, Lies, I. 109
Boyce, Pleuke, II. 329
Braam, Arjan, I. 288
Braat, Jan Robert, I. 358
Brabants, Jos, I. 186
Braches, Ernst, I. 339
Braet, Marc, I. 148, 148*; II. 133; IV. 134, 148*, 148; R. 134
Brak, Piet, I. 33, 39-40, 158
Brakman, Willem, II. 58, 343, 347
Brande, Leopold M. van den, I. 159, 208

Brands, Wim, I. 379
Brandt, Joke van den, IV. 105; R. 97
Brans, Louis, IV. 176
Brant, Piet van, IV. 210
Brassinga, Anneke, I. 293, 362
Brecht, Bern Geert van, II. 105
Breekveld, Arno, I. 340
Brems, Hugo, IV. 48, 60
Brems, Rooske, I. 116
Bremt, Stefaan van den, I. 33, 32, 124, 358, 389
Breugelmans, Magda, I. 87
Breukers, Chrétien, I. 346
Breure, Marnel, IV. 300
Bril, Martin, I. 295, 403; II. 297; IV. 251, 298
Brink, H.M. van den, IV. 286
Broeck, Bob van den, I. 77
Broeck, Raymond van den, I. 62-63; IV. 66, 70; R. 63
Broeck, Stefan van den, I. 389; II. 391
Broeck, Walter van den, II. 58, 391; IV. 59*, 287
Broek, Aart G., IV. 368
Broek, Diana van den, IV. 210, 261
Bromet, Stella, II. 329
Bronkhorst, Doke, IV. 321
Bronzwaer, W., I. 358
Broothaerts, Jef, I. 98
Brouwers, Carlien, II. 393*
Brouwers, Jeroen, II. 165; IV. 167
Brouwers, Marja, IV. 250
Bruggen, Jan, I. 109
Bruggen, Nic van, I. 33; R. 62
Bruggen, Walter, IV. 106
Brugman, J., IV. 307, 310
Brugmans, G., I. 182
Brugmans, Hendrik, IV. 134
Brulin, Tone, II. 209
Brussel, Gust van, R. 62
Brusselmans, Herman, I. 186; II. 64
Bruyn, E.B. de, II. 329
Bruyn, Guido de, II. 24
Bruynseel, Mark, I. 222
Buck, Walter de, I. 391
Buckley, Joy, I. 205
Budé, Frans, I. 271, 351
Buijnsters, P.J., IV. 275
Buitenweg, Guido, I. 324
Bulck, Jan van den, IV. 225; IV. 229; R. 222

Bulte, Ineke, IV. 348
Bungeneers, Marc, I. 71, 98; IV. 75, 121
Bunt, Teunis, IV. 106, 126
Burgdorffer, Anton, I. 337
Burger, Peter, II. 373; IV. 341
Burkunk, Wim, II. 239
Busschaert, Adam, IV. 134
Busschaert, Jan, IV. 134-135
Busselen, Sonia, I. 109
Buuren, Maarten van, IV. 352
Buyck, Jean, IV. 70
Buyens, Frans, II. 149
Buyl, Bertien, I. 131, 153-154, 186; R. 87
Buys, Anneke, I. 98, 288, 311, 316; IV. 312
Buyse, Anita, I. 186
Buytaert, Jeanne, R. 97

Caeneghem, Mich van, I. 109
Cailliau, Phil, IV. 126, 199; R. 198
Calders, Armand, IV. 39 [2]*
Calewaert, Willy, IV. 70, 149
Calis, Hans, I. 316; II. 320
Calis, Piet, IV. 275, 286; R. 271 [2]
Callewaert, Marc, IV. 245
Caluwé, Karel, IV. 210
Caluwe, Rita de, I. 98, 110
Camerlynck, Gust, I. 148
Camp, Frieda, IV. 81
Campen, Steven van, R. 337
Capelleveen, Paul van, I. 302-303, 403; IV. 332*
Cardoen, Edith, R. 87
Carette, Hendrik, I. 34, 63, 186, 242; R. 62
Caroline, I. 77
Cartens, Daan, I. 259; IV. 265, 347; R. 259
Cartens, Jan, IV. 347
Casier, Hervé J., IV. 106; R. 97
Casimir, H.B.G., IV. 286; R. 271
Casteleijn, Dimitri, I. 43
Cat, Herman de, I. 110
Catharin, Hugues, I. 186, 235; IV. 236
Cattoor, Moni.ca, I. 198
Cauwenberge, Johan van, R. 153
Ceridwenn, I. 217
Ceulemans, Dirk, I. 110
Ceuppens, Walter, I. 154
Charleer, Guy, I. 222*; II. 224

Charleer, Marinette, I. 222
Choudury, Pradip, I. 205
Christiaens, Roger, I. 110
Claes, Fa, IV. 135-36; R. 130
Claes, Jan, R. 28
Claes, Jo, R. 94
Claes, Patsy, I. 173, 182; IV. 176; R. 173
Claes, Paul, I. 358, 362, 389; IV. 341, 59*
Claes-Smeets, Gil, I. 174, 182
Claessens, Hermine, IV. 90
Claeyssens, Cynthia, I. 110
Claus, Dirk, I. 77; II. 80; IV. 81-82; R. 76
Claus, Hugo, I. 40, 148
Clemens, Emile, II. 24, 46; IV. 48
Clémens, Eric, I. 205
Clement, Dirk, I. 43
Clement, Jan, I. 43, 131
Clercq, Willy de, IV. 210
Clerinx, Lux, IV. 176
Clijsters, Johan, I. 18
Cloet, Guido, R. 153
Coeckelbergh, Cecile, R. 160
Coen, Maurits de, IV. 136-137
Coen, Mieke, I. 160
Coene, Marc, I. 21
Cogghe, Herman, I. 116; II. 120; IV. 121
Cohen, Mischa, R. 294
Coillie, Jan van, IV. 191
Collard, Patrick, IV. 232
Colman, Ludo, I. 40
Commandeur, Sjaak, IV. 167
Commerman, Guy, I. 77; II. 80; IV. 82; R. 76
Coninck, Herman de, I. 324; II. 391; IV. 56, 167; R. 163
Conrad, Patrick, I. 389
Coomans, René, I. 98
Copmans, Willy, IV. 30, 32; R. 28
Cornelissen, Olga M., I. 316
Cornillie, Patrick, I. 11, 34, 43, 88, 94; II. 13, 36
Cornips, Thérèse, II. 367
Corsmit, Ward, IV. 90
Corte, Rik de, IV. 162; R. 160
Cosijn, Celestijn, I. 86, 110
Coster, Jet de, R. 87
Cottenjé, Mireille, R. 87
Courteaux, Willy, II. 24
Coussement, Marc, I. 158, 159

Crabbé, Marie-Thérèse, I. 222
Craen, Monica van de, I. 21, 88; II. 24, 90, IV. 90; R. 87
Crevel, Maghiel van, I. 350-351*, 357*; IV. 352*
Creyghton, Job, II. 64, 273, 329
Crijns, Myriam, II. 329, 338
Crits, Frank de, I. 186; II. 239
Cromphout, Francis, IV. 191
Crott, Jos, IV. 177, 181; R. 173
Cumberlege, Marcus, I. 158 [3]*
Cuppens, Bernard, I. 174; IV. 181
Cuypers, Peter, II. 24

Daalen, Hans van, II. 256; IV. 253*, 257; R. 253
Daalen, Maria van, I. 283; R. 87
Daen, Frank, I. 395
Daggelincks, Will J.C., 71-72
Dalle, Yvonne, I. 98, 110
Dam, Freark, IV. 137
Damme, Leo van, IV. 232
Dams, Gust, R. 28
Damwichers, Han, II. 256, 329
Daniëls, Albert, R. 160
Danneels, Christa, I. 158 [3]*
Dantzig, A. van, IV. 276
Darlington, Andrew, I. 205
Davids, Tinke, II. 165, 369
DaVix, I. 316
Deben, Bert, I. 94, 98, 110, 187, 200, 316; II. 105, 312
Deblauwe, Jens, II. 224
Debuysere, Marc, I. 43, 187
Decloedt, Leopold R.G., IV. 137
Decorte, Bert, I. 43 IV. 192
Decorte, Luc, IV. 192
Deel, Tom van, I. 358IV. 60*
Defraine, Piet, I. 160
Degenaar, Job, I. 379
Dehaag, Gerrie, I. 99
Dejager, Jenny, I. 99, 110
Dejonckheere, Marc, I. 99, 110, 158, 187, 223; II. 120; IV. 56, 192, 225, 229 [2], 244; R. 222
Dekker, Fiet den, II. 13
Dekking, F., IV. 284
Dekoning, Ivo, I. 28, 174, 182, 187, 316; II. 320; IV. 37, 48, 181, 239-240, 244 [2]; R. 238, 243
Delaere, Monika, I. 88
Delden, Johan van, IV. 106

Deleu, Thiery, IV. 220
Dellart, Anne, I. 88; R. 87
Delmotte, Alain, IV. 192
Deloof, Jan, II. 133; IV. 137
Delpeut, Peter, IV. 233
Delrue, Kris, IV. 148*
Demedts, André, R. 42
Demedts, Evert, I. 88
Demedts, Gabrielle, I. 88, 154; IV. 90; R. 87
Demeester, Rita, II. 161, 165, 329
Demets, Paul, I. 159; IV. 155
Dendermonde, Max, I. 403
Denia, Maria, II. 13
Denissen, Frans, I. 34, 233, 389, 391 [2]
Denoo, Joris, I. 12, 187-188, 242
Depeuter, Frans, I. 158, 242
Depreytere, Carlo, II. 391*; IV. 393
Deprez, Ada, R. 87
Deprez, Kas, IV. 61*
Derboven, Jan, I. 217
Derdeyn, Chris, R. 94
Dereeper, Rik, I. 12
Deschoemaeker, Frans, I. 188, 242; R. 62
Desmet, Lieve, I. 21, 154
Despriet, Frank, IV. 155, 157
Detlevayo, I. 217
Detrez, Raymond (Mon), I. 128-129; II. 129; IV. 129, 167-168; R. 128
Deuren, Isabelle van, I. 110, 116
Deuren, Marleen van, IV. 199; R. 198
Devoldere, Luc, IV. 91
Devos, Filip, IV. 192
Devos, giedo gg, I. 201
Devos, Guido, I. 214; II. 155, 214; IV. 91, 155-156, 215, 229; R. 214, 153
Devos, Linda, IV. 192-193
Devroe, Hans, I. 223 IV. 17*, 225-226, 226, 228, 229; R. 11, 222
Dewael, Patrick, IV. 228*
Deweerdt, Rik, I. 43
Dewulf, Bernard, I. 163, 238; IV. 168
Dewulf, Peter, I. 99
D'haen, Christine, R. 87
D'Haese, Lebuïn, I. 40
Dhondt, Astère Michel, IV. 48
D'Honze, Magda, I. 116

Didelez, Guy, I. 43, 110; IV. 96 [2]; R. 94
Dideric, Edzard, II. 297
Diepraam, Mattijs, II. 256; IV. 257; R. 253 [2]
Dierick, Aleidis, I. 88; R. 87
Dietz, Paula, II. 320
Dietze, Annette, R. 337
Dijck, Johan van, I. 110
Dijk, Tineke van, II. 353*; IV. 168
Dillemans, R., IV. 228*
Dillen, Werner, I. 110
Dilling, Henk, I. 289
Dirickx, Peter-Paul, R. 94
Dis, Adriaan van, IV. 276, 284; R. 271
Doekes, Marion, II. 388*
Dolman, Margreet, IV. 267
Dommering, Egbert, IV. 285
Dooren, Frans van, I. 43, 358, 367, 403
Doorman, Maarten, I. 379; IV. 276; R. 378
Dorrestein, Renate, II. 264
Dosfel, Bob, I. 110
Dowden, Kaviraj George, II. 206
Drenth, Klaas D., IV. 193
Drenthe, Addy van, IV. 313
Dresselhuys, Cisca, 285
Dresselhuys, Mary, I. 344
Droogenbroodt, Germain, I. 217
Droogmans, Vic, II. 105
Drouet, Minou, IV. 148
Drs. P, I. 379
Dubois, Pierre H., IV. 168
Ducal, Charles, I. 21, 44, 325, 389; II. 165
Duhamel, Roland, IV. 210
Duinker, Arjen, I. 271, 283
Dumarais, Freek, I. 245
Duquesnoy, Theodor, R. 271
Durlacher, Jessica, IV. 298, 300; R. 294
Duyn, Roel van, IV. 276
Duytschaever, Joris, R. 208
Dvorak, Jan, IV. 86
Dyck, Tilly van, IV. 226*; R. 222

Ector, Jef, IV. 48, 66, 126
Eeckhout, Bart, IV. 168
Eekhaut, Guido, II. 368; IV. 95, 226, 228; R. 94
Eekhout, Diederik, II. 14
Eelaert, Wim van den, IV. 177, 181

Eerd, Karel van, I. 380
Eggels, Hanneke, R. 267
Ehling, Rudy, I. 254
Eijkelboom, J., I. 380, 325; II. 329
Eijsden, Wim van, II. 14
Ekkers, Remco, I. 283; IV. 193, 276
Elberse, Peter, II. 300; R. 294
Elbuiter, I. 182
Elburg, Jan G., I. 283
Elders, Fons, II. 264; IV. 265; R. 264
Ellen, Dick, I. 395-396
Elsäcker, Klaas van, I. 396; IV. 398
Elshout, Peter, R. 367
Elshout, Ron, I. 259, 272; IV. 261
Elsschot, Willem, II. 391-392; IV. 148
Emeis, Marijke, II. 385
Enden, Hugo van den, IV. 149
Endt, Enno, IV. 284
Engels, Deen, I. 12, 99, 110, 116, 160, 217, 223, 289; II. 105; IV. 226, 229; R. 222
Enk, Frits, IV. 261
Enquist, Anna, I. 325
Enrico d B, IV. 121
Enschedé, Ch.J., IV. 285
Ent, Anton, I. 325
Ent, H. van der, IV. 400
Ent, Henk van der, IV. 33
Eringa, Dieuwke, I. 380
Eschberg, M.J., I. 325
Eshuis, Gerard, IV. 364
Ester, Hans, IV. 281 [2]
Eulen, Annelies, IV. 370
Evenhuis, J.R., IV. 276
Eybers, Elisabeth, I. 371
Eygen, Hubert van, I. 44, 94, 174, 217, 223; IV. 193, 220-221; R. 94, 216
Eylen, Jacques van, IV. 226*
Eyskens, Mark, I. 40; IV. 20*, 48

Faassen, S.A.J. van, IV. 368, 341
Fabre, Jan, IV. 40
Faes, Gust, I. 44 IV. 121
Fastenau, Jan, II. 297
Faverey, Hans, I. 283
Fekkes, Mark, I. 403, 405*; R. 402
Fenders, Mariyet, I. 387*; II. 388 [2]

Ferket, Chris, IV. 121
Ferron, Louis, I. 340, 403
Feys, Rino, I. 159
Fierens, Kris, I. 223
Fierens, Luc, I. 217
Flach, Jalf, I. 311
Flagrann't, T.P., IV. 226
Flamend, Jan, IV. 49, 56
Flendrie, Loes, I. 316
Florizoone, Fernand, I. 28-29, 44, 116
Fonce, Jan, IV. 210
Fondse, Marko, I. 358, 380; IV. 386 R. 378
Fonteyn, Karlon, II. 24
Fontier, Jaak, I. 208; II. 148; IV. 126, 137, 149, 210; R. 124
Franck, Doro, I. 403
Franck, Ed, I. 243; II. 14, 243
Franck, Janny, I. 99
Franck, Jos, I. 111
François, Henri, IV. 137
Franssen, Jean-Paul, III. 363
Franssen, Theo, R. 130
Franssen, Yvonne, I. 99, 111
Frerichs, Lieneke, IV. 284
Freriks, Kester, I. 358; IV. 331
Friis-Baastad, Erling, I. 205
Fritz, Ronald, II. 385
Froyen, Angèle, II. 181
Fuchs, R. IV. 307

Gabrièl, Jean-Luc, I. 219; II. 80
Gaikhorst, Laetitia, I. 254
Galjart, B.F., IV. 307
Garcia de la Banda, Fernando J., I. 380
Gaytant, Myriam, I. 111
Gebuys, Dick, IV. 147
Geel, Denise van, I. 72; R. 76
Geemert, J.H. van, I. 404
Geens, Annie, I. 223
Geerds, Koos, I. 325, 358, 399
Geeroms, Marc, I. 116
Geerse, Laurens, I. 131
Geerts, Kris, I. 34; IV. 37-38; R. 33
Geerts, Leo, I. 45, 245; IV. 39, 40; R. 33
Geerts, Roger, I. 34; IV. 38
Geest, Dirk de, IV. 49
Geest, Sjaak van der, IV. 308

Geeuw, Gori, II. 251
Gelder, Wim de, I. 380; II. 385
Geldof, René, I. 111; R. 173
Gellings, Paul, I. 163, 258
Gelre, Henk, IV. 369*
Gerhardt, Ida, IV. 344
Gerlach, Eva, I. 303, 324-325, 371; II. 373
Germonpré, Christiaan, I. 124; IV. 91, 193
Germonprez, Mietje, II. 202
Germoz, Alain, IV. 149
Gerrewey, Valère van, I. 124-125, 188
Gerritse, K., II. 305
Gerritsen, Lore, IV. 344
Gerwen, Jean-Marie, I. 269
Gerwen, M. van, I. 12
Gestel, Louise van, IV. 367*
Geurts, Twan, IV. 369
Gevers, Arie, IV. 265
Ghesquière, Xavier, I. 201
Ghijselinck, Piet, IV. 49
Ghyssaert, Peter, I. 12, 21, 34, 44, 77, 88, 238, 242, 249, 289, 317, 326, 359; IV. 240
Gielkens, Jan, I. 272
Gier, Jaap de, IV. 398
Gilissen, Jo, II. 176; IV. 181
Gilliaerts, Paul, IV. 49, 56
Gils, Gust, II. 355
Gisekin, Jo, R. 87
Gladdines, Niels, IV. 265
Gloudemans, Jan, I. 78
Gobin-Elias, S., I. 88
Gode, Job ten, I. 99
Goedegebuure, Jaap, IV. 60*, 138, 168, 276-277, 374, 376
Goedemé, Guido, IV. 59*
Goeree, Irina van, II. 46; R. 87
Goethuys, Jean-Paul, I. 116
Gombert, Henk, II. 292
Gommers, L. II., 362
Gomperts, Wouter, IV. 276
Goossens, Michel, II. 80, 224
Goossens, Pierre, I. 116
Goslinga, Cornelis Ch., II. 397
Goudeseune, Koenraad, I. 44
Goudriaan, Els, II. 320
Goudsblom, J., IV. 286
Goudzwaard-Dubois, Nel, I. 396

Gouman, Michiel, I. 396
Govaerts, Jo, I. 44, 163, 224, 243
Graaf, Agnes de, I. 303; II. 305
Graaf, Hermine de, IV. 60*
Gradov, Kirill, IV. 265
Graeve, Tom de, IV. 210
Graphos, Xander, II. 207*
Grauw, Ans, IV. 14; IV. 14
Grint, Francine van der, I. 289
Groen, Marisa, IV. 250*, 250, 298; R. 249, R. 250
Groof, Piet de, IV. 210-211
Groot, Jan H. de, I. 311, 396; IV. 142*, 313
Groot, K.J. de, IV. 307
Groot, Loes de, I. 111
Groot, Monique de, II. 320
Groot-Kalverboer, Rina, I. 116
Grüschke, Han, I. 29, 34, 117; R. 130
Grüschke, Jannie, IV. 138
Gruwez, Luuk, I. 57, 164, 295, 389; II. 165
Guépin, J.P., I. 364*; II. 330, 362, 385; IV. 364
Guirlande, Christina, I. 89; R. 87
Gys, Sandra, I. 72-73

Haakman, Anton, II. 362; IV. 364; R. 357
Haan, Frans de, II. 330; IV. 332
Haarspit, IV. 193
Haas, Felix, I. 99
Haasse, Hella S., IV. 264
Hacke, Marcel, II. 36
Haegeman, Marieken, I. 99
Haerynck, Jean-Paul den, I. 188, 232; R. 231
Haes, Leo de, R. 20
Haesaert, Clara, I. 63; IV. 66; R. 87
Haest, Lamberta, I. 73; II. 75
Haeven, Paul, I. 178, 182
Hagdorn, Michiel, IV. 364
Hagen, A.M., IV. 277
Hageraats, Koos, R. 259
Haghenaar, Frederik Willem, I. 21
Hagnos, Agnes, I. 159, 174, 182
Haine, Kristine, I. 157
Hakholt, Ubbo-Derk, I. 99, 218, 269, 289, 312; II. 120, 249, 292; IV. 30, 226
Halder, Doré van, I. 367
Halen, Iris van, I. 317
Hamblok, Maria, I. 174

Hamburger, G.J., IV. 332
Handtpoorter, Fernand, I. 44, 63, 131, 188, 326
Hanlo, Jan, II. 355, 407
Hanrath, Michiel, II. 330
Hanssen, Leander, I. 12, 21, 44, 63, 154, 218; II. 219
Harbers, Henk, IV. 277
Hardenbol, I. 312
Haren, Elma van, I. 295
Hart, Maarten 't, IV. 307, 310, 399*
Hazeu, Wim, IV. 213
Heck, Paul van, IV. 277
Hecke, Daniël van, II. 24
Heddebaut, Jan, I. 117
Hee, Miriam van, I. 351*, 390; II. 165
Heem, Maartje van, I. 396
Heemst, A.G. van, II. 24
Heidendal, Felix, I. 174, 178, 182
Heijde, Paul van der, IV. 281
Heijden, A.F.Th. van der, II. 58; IV. 251
Heijden, Reinout van der, R. 339
Heijne, Bas, II. 341; R. 339
Hejatomsma, I. 111
Hekezen, Bert van, II. 256
Hekken, Renée van, I. 34, 89, 208; II. 256; R. 87
Hellemans, Frank, IV. 25-26; R. 20
Hellemans, Karel, IV. 193
Helvert, Inge S., II. 202
Hemelrijck, Laurens, I. 99
Hemmerechts, Kristien, II. 165, 330, 362; IV. 168
Hendrix, Elfriede, I. 16; R. 87
Hengel, L.v.d., I. 396
Henkes, Robbert-Jan, I. 302*; II. 305*; IV. 306*
Henn, Carola, IV. 211
Herberghs, Leo, I. 272
Herck, Bart van, IV. 226
Herkans, Willem Frederik, II. 251
Hermans, Edward, I. 29; IV. 30; R. 28
Hermans, Rudi, II. 239; IV. 240
Hermis, Kees, I. 12, 44, 188, 238, 396 R. 130
Herpen, Peter van, II. 407
Herreweghen, Hubert van, I. 45; R. 42
Herten, Staf, II. 24
Hertmans, Stefan, I. 45, 272, 283; IV. 236
Heugten, W.A.M. van, I. 99
Heulendonk, Guido, II. 165
Heumakers, Arnold, IV. 335, 374

Heuzel, Eric N., IV. 138
Heuzel, John, IV. 138-140, 150* [2]
Heykamp, Nelly, II. 330
Heylen, Mia, I; 117
Heylen, Romy, IV. 211
Heyligen, Mieke, IV. 229
Heymans, J., IV. 364, 366
Heymans, Rika, II. 37; IV. 39
Heynen, Hilde, IV. 228
Hitchinson, Frans, IV. 130
Hoek, C. van, II. 14
Hoek, Piet van, IV. 121
Hoek, Ronke van der, I. 272
Hoekstra, Clem, IV. 121
Hoenjet, Hans, II. 368
Hoestenberghe, Lieve van, R. 160
Hoeven, Jan van der, R. 62
Hof, Kees van 't, IV. 261, 265
Hoffmann, Thom, IV. 267
Hofland, H.J.A., II. 274
Hofman, Bert, IV. 398, 400; R. 395, 399
Hofstede, Peter, IV. 287
Hokke, Dana, I. 78
Holierhoek, Jeanne, II. 347
Holleman, Theo, II. 347
Hollink, Bert, II. 347; R. 346
Holmer, Per, IV. 126
Holsteyn, J.J.M., IV. 335
Holthuis, Fokas, R. 344, 349
Holtrop, Aukje, IV. 263, 354
Honingh, Chris, I. 359
Honned, Anne, IV. 168
Hoof, Guy van, IV. 38, 82-83, 86, 240
Hoof, Mark van den, R. 160
Hoofd, René van der, I. 317
Hooff, Marijke van, I. 258
Hoogers, John, I. 100, 269
Hoogewijs, Frank, I. 100, 111
Hool, Gilbert van, IV. 199
Hoore, Cees van, I. 164, 340, 380
Hoorens, Vera, IV. 226
Hoorn, A.H. van, II. 305
Hornstra, Ab, I. 312
Horsman, Frank E., I. 317
Hos, Johan H., II. 165

Hoste, Pol, II. 165
Hostens, Lieven, IV. 201
Houdijk, Jaap, IV. 369; R. 367
Houdijk, Michiel, II. 256
Houten, A.A.v.d., II. 320
Houten, Wim van, II. 330
Houthoff, Henk, I. 380
Houtland, Jozefa, R. 87
Houtte, Cécile van, II. 80
Houtzager, Guus, II. 363
Houwelijckx, Gerard, I. 111
Hove, André van, I. 73
Hove, Erwin van, I. 204
Hoven, Peter van den, IV. 261
Hovens, John, IV. 365
Höweler, Marijke, II. 330
Hoye, Jozef van, IV. 245*
Hubregtse, Sjaak, IV. 344
Huet, Leen, II. 46
Huigen, René, I. 380
Huinder, Hans, I. 178, 183
Huis in 't Veld, Arnold, I. 100, 111, 317
Huisman, Michel H, I. 131; R. 130
Huisman, Michel, I. 295
Hulle, Jooris van, IV. 91, 127, 194, 244
Hulshoff Pol-Salomonson, M.F., 305*
Hulst, Gerard van, I. 100, 111
Hulzebos, Bram, I. 260
Huson, Anneke, IV. 370
Huylebrouck, Annie, R. 198

Idema, W.L., I. 303
Iersel, Kees van, IV. 345
IJssel den Banjaard, Hendrik, II. 320
Illegems, Paul, I. 390; IV. 93
Impe, Lieve van, I. 29, 94, 188, 218
Inderwisch, Meindert, I. 164, 295-296, 340, 381, 404
Insingel, Mark, II. 58, 274, 363
Iping, Albert, I. 312
Isis, I. 111; II. 181
Istendael, Geert van, IV. 169
Itterbeek, Eugène van, I. 154; IV. 156, 156-157, 157, 158; R. 153
Iven, Bert, R. 28
Iven, Joris, I. 158, 183; IV. 140, 177

Jabir, Badou, IV. 309*
Jacobs, Jack, I. 100: IV. 270; R. 269
Jacobs, Marc, I. 117
Jacobs, Pszisko, II. 46
Jacques, Maria, R. 87
Jaenen, Richard, I. 178
Jager, Sita de, I. 111
Janema, Leins, IV. 321
Jans, Erwin, IV. 49
Jansen, Bert, II. 297; IV. 300
Jansen, Johan, I. 349
Jansen, John Albert, R. 392
Jansma, Broer, IV. 307
Jansma, Esther, I. 260, 326, 404
Janssen Perio, E.M., IV. 332, 335
Janssen Reinen, Margreet, IV. 313; R. 311
Janssen, Bart, I. 21-22
Janssen, Dries, I. 29, 117, 183; II. 29, 176; IV. 18, 31, 91, 140-141, 177, 240
Janssen, R., IV. 181
Janssens, André, II. 64, 239, 391
Janssens, Lisette, I. 269
Janssens, Marcel, IV. 49-50, 57; R. 42, 57
Janssens, Solange, I. 201
Janssens, Toon, IV. 181
Jellema, C.O., I. 359; II. 343
Jeltema, Margrieta, I. 303
Jespers, Henri-Floris, IV. 38, 66-67, 70 [2]; R. 62
Joffroy, Irene, I. 174, 179, 183
Joffroy-Geerts, Maria, II. 182
Jole, Marcel van, IV. 211
Jonckheere, Walter, II. 37
Jonckheere, Wilfred, IV. 141
Jong, J.J.P. de, IV. 307
Jong, Jaap de, IV. 341*
Jong, Martien J.G., IV. 50, 277, 332
Jong, Martin de, II. 24
Jong, Paul de, II. 338
Jong-de Wilde, Ellen de, IV. 106; R. 97
Jong-Goossens, Riet de, II. 330; IV. 281
Jonge, Cor de, IV. 121
Jongman, Marijke, I. 100, 11, 317
Jongstra, Atte, II. 341, 343; IV. 341; R. 339
Jonker, W., I. 381
Joosten, L.M.H., IV. 369
Jorens-Pellegrims, Gerda, I. 111

Jorik, Margo, I. 218
Joris, Walter, I. 242; II. 37; IV. 245
Jorssen, Jet, R. 87
Journee, Mark, I. 131, 183
Junge, Chris, II. 251
Justesen, Per, IV. 345

Kaal, Meertje, I. 254, 312, 317
Kafka, Catherine, I. 317
Kalmthout, Dorette, R. 337
Kappers, Martien, IV. 332
Kappner, Ekisabeth, I. 158
Kasteel, Hans van, IV. 199
Katoen, Paul, I. 289
Kavli, Lillian, I. 207*; IV. 207*
Kazan, Max, I. 204
Keilson-Lauritz, Marita, I. 392*
Kelchtermans, Charles, I. 218
Kempen, Jan, I. 132
Kempen, Jef van, IV. 369
Kempen, Michiel van, IV. 38, 347
Kemperink, M.G., IV. 284
Kemperman, Harrie, I. 349
Kenniphaas J., II. 312
Kennis, Martine, I. 111
Kerckhoven, Irène van, II?. 206
Kerkhofs, Arno, I. 218
Kersjes, Anton, IV. 345
Kersten, Willem-Jan, I. 317-318
Kessel, Ineke van, IV. 277
Kessels, Marie, I. 351
Keulemans, Chris, I. 404; II. 298
Keuppens, Hugo, I. 160; R. 160
Keustermans, Lisette, I. 22, 387 [12]
Keuter, Jan B., IV. 345
Keymeulen, Annie van, I. 232
Keymeulen, P. van, I. 188
Keyzer, Els de, I. 100, 111
Kilian, Hans, I. 100, 318
Killegem, Denijs van, I. 100; R. 97
Kinet, Dirk, I. 223
Kingsmans, Hugo, IV. 263
Klaauw, Aad van der, I. 318
Klatser, Leo, IV. 149
Kleijn, Piet, I. 312
Klein, Ben, I. 100, 112, 142, 204, 242

Kleinrensink, Gerrit Jan, IV. 347, 348
Klimczak, Loesja, II. 269
Klinkert(-Koopmans), Hanneke, IV. 194
Kloos, Hans, I. 296; II. 249; IV. 299, 300
Knaepen, Hilde, IV. 14; R. 11
Knepper, Simon, I. 381
Knibbe, Hester, I. 381
Kniese, Nicoloescha, I. 404
Knight, Arthur Winfield, I. 205
Knight, Kit, I. 205; II. 206
Knijf, Luc de, I. 117, 218
Knobel, Gwenda, IV. 321; R. 315
Knol, Henk, I. 396; IV. 398
Knüver, Detlef, I. 359
Koch, Koen, R. 324
Koelman, Ben, II. 207*
Koelman, Karen, I. 204-205
Koevoets, Pamela, II. 298
Kok, Christien, II. 363; IV. 366
Kolenberg, Ruud, I. 101, 117, 174
Kolenbrander, Caroline, I. 318
Kolk, Geert van der, II. 330
Kolman, Riec, I. 289
Koning, R. de, II. 320
Kooijman, Bert, I. 45, 189; IV. 194-195
Kooiman, Dirk Ayelt, II. 363; R. 357
Kooistra, Jan, I. 101; IV. 106-107; R. 97
Koolhaas, A., II. 376
Koopman, Marcel, I. 359
Koornstra, J.J., I. 101, 111
Korban, I. 148
Kornman, Corry, IV. 313
Korporaal, Anneke, I. 318
Korteweg, Anton, I. 57; IV. 400
Kossmann, E.H., IV. 266
Kossmann, Ernestine, IV. 265
Koster, José de, I. 404
Kostwinder, Jan, I. 249, 250, 296; IV. 250*, 250, 251, 298*
Kottman, Petra, I. 318, 326
Kousbroek, Hepzibah, II. 330
Kousbroek, Rudy, IV. 310
Kouwenaar, Gerrit, I. 272, 283
Kraaijeveld, Jacques, I. 397
Kraaijeveld, Ruud A.J., IV. 59*
Krabbé, Tim, IV. 262*
Kregting, Marc, IV. 265*, 267

Kregting, Mark, I. 296
Kreusch, Al., I. 179
Krevelen, Laurens van, IV. 277, 287
Krimpen, Huib van, IV. 286
Kroon, Dirk, IV. 261
Kroonenberg, Yvonne, IV. 285
Krug, Peter, IV. 211
Kruit, Johanna, I. 57, 89, 189, 381; R. 87
Kruithof, Jacques, IV. 169
Kubbinga, H.H., IV. 277
Kuijk, Pieter, I. 404
Kuijper, Jan, I. 359; IV. 366; R. 357
Kuipers, Jan J.B., IV. 342
Kuipers, Klasina, I. 397
Kunst, Jos, IV. 307
Kurpershoek, René, I. 393*; II. 394*
Kusters, Wiel, IV. 184, 277-278, 286, 366 R. 271

Laan, D.J. v/d, II. 270
Labey, Karel, IV. 250
Labian, Piet, I. 101, 112
Lablans, Remco, I. 318
Laeken, Pierre van, I. 174, 179, 183, 218; II. 219
Laenen, Gie, I. 161
Laere, Raf van, IV. 18
Laere, Stefaan van, II. 239 IV. 50, 240
Laermans, Rudi, IV. &69
Laet, Danny de, R. 62
Laevaerts, Frieda, IV. 91; R. 87
Lafeber, Gaby, IV. 265
Lagae, Werner, IV. 195
Lahaye, Gaby, R. 97
Laleman, Francis I., I. 132 IV. 141; R. 130
Lambrecht, Fernand, IV. 195*
Lambrechts, Yolande, II. 176; IV. 177; R. 173
Lameriks, Jacques, I. 326
Lamoree, Jhim, IV. 299
Lampo, Hubert, IV. 213
Lampo, Jan, II. 64; IV. 67, 83, 211; R. 62
Lams, Etienne, I. 391
Lanckrock, Rik, IV. 211
Lange, Herman de, IV. 278, 287
Langeveld, Arthur, I. 362
Lanoye, Tom, I. 22, 296; 391
Larbi Khetouta, M., I. 117; II. 120
Largot, Serge, I. 189

Larmoyeur, Ingrid, IV. 365
Lasoen, Patricia, R. 87
Lateur, Patrick, I. 29, 34-35, 89, 189; IV. 195
Laureys, Ghislain, R. 97
Laureys, Michel, IV. 199, 201; R. 198
Lauriane, I. 117; II. 120
Lauwaert, Guido, II. 305
Lauwereyssens, Stan J., I. 101
Lauxtermann, Edwin, I. 296
Lauxtermans, P.F.H., IV. 307
Lava, Arthur, I. 296; IV. 299
Lecluyse, Nele, I. 132
Leeflang, Ed, I. 326
Leemput, Jim van, R. 76
Leenders, Herman, I. 45, 326
Leenders, Paul, R. 173
Leenhouts, Ton, IV. 332
Leeuwen, Pien van, II. 165; IV. 169
Leeuwenkamp, Paul van, I. 12, 117
Leger, Gilberte de, I. 245; IV. 245
Leggelo, I. 158 [3]*
Leijnse, Gaby, IV. 92, 131*
Lema, Bert, I. 159
Lemahieu, Frankie, II. 64, 125
Lemahieu, Leon, II. 24
Lemmens, Harrie, II. 166, 330
Lems, Mariet, I. 260; IV. 321
Lenaerts, Ingrid, I. 101, 112, 179; II. 176; R. 173
Lengkeek, Elise, I. 397
Lennep, G.L. van, IV. 285
Lerberghe, Ivan M. van, IV. 195
Lernout, Geert, IV. 169
Lesandré, Vera, I. 101
Leunis, August, I. 78, 101, 112, 117, 154, 218; II. 105
Leus, Herwig, IV. 195, 201
Ley, Gerd de, IV. 195
Ley, Silva, R. 337
Leybaert, Wim, IV. 51
Leynse, Gaby, IV. 131*
Leys, Christophe, I. 157
Liebaers, Herman, IV. 211
Liebeek-Hoving, Ietje, I. 101; II. 120
Lieburg, Anthonie, I. 117
Liedel, Frank, II. 64
Liekens, Laurens P., I. 118
Lier, Peter van, I. 254

Lierop, Karin van, IV. 282
Lieshout, Nico van, IV. 355
Lieske, Thomas, I. 372, 376; IV. 374, 377; R. 371
Ligtenberg, Lucas, R. 339
Ligtvoet, Frank, R. 339
Lille, Gnade de, II. 155; IV. 156
Limbourg, Roger, I. 154
Lina, Rik, I. 22; II. 24
Linck, Jo, II. 161
Linden, Gerry van der, I. 296, 404
Linden, Nico ter, IV. 345
Lissens, R.F., IV. 51, 58*; R. 42
Ljubica, Ilic, I. 79
Lo Cascio, Monika, IV. 83
Lodeizen, Hans, II. 407
Loecht, Marc de, I. 101, 112, 118; IV. 121
Löhnis, Coba, II. 305
Loen, J.M., IV. 332
Löwenstein, Sigrid, IV. 85*
Logghe, Harriet, I. 102, 112
Longie, Bea de, R. 87
Loof, Kathleen de, IV. 51
Loon, Paul van, IV. 196
Loonbeek, Luc, IV. 237
Lopulalan, Frans M.W., II. 370
Loreis, Hector-Jan, IV. 227; R. 62
Louw, Peter, I. 22
Lowie, Jean-Pierre, II. 80
Lucullus jr., I. 35
Luikgestel, Do, IV. 31
Luiting, Ton, I. 118; IV. 121; R. 115
Lumey, Dan, R. 173
Luyckx, Herman, R. 20
Luyks, Pieter, I. 45, 346

Maarsingh, Herman, I. 337
Madou, Bart, II. 25
Maegd-Soëp,Carolina, IV. 92; R. 87
Maele, Romain John van de, I. 12, 78, 150-151; II. 80, 151-152; IV. 14, 18, 83, 127, 142, 147-148, 152[2]; R. 150
Maere, Jaak de, IV. 51, 92, 266
Maeseneer, Rita de, IV. 231, 237
Maesschalck, Riet de, I. 89
Malder, Erik van, II. 80; IV. 83; R. 76
Malderen, Stefaan van, I. 112
Malfait, Hilde, R. 87

Malibran, Anna, I. 223
Man, Bert de, IV. 26
Man, Berta de, IV. 26
Mandel, Ernst, IV. 150
Mandeville, Bo, I. 78
Mangelschots, J., IV. 177
Mannoury, J., IV. 278
Marain, Elisabeth, R. 87
Marel, Marinus van der, IV. 321; R. 315
Mariën, Lucas, II. 46
Marijnis, Paul, II. 363
Maris, Cis V., R. 94
Martelaere, Patricia de, IV. 169
Martens, Guido, IV. 233
Martens, Lieven, I. 102, 118
Martens, Marcel, IV. 232
Martin, Aldo, IV. 67, 167*; R. 62
Mastenbroek, Michiel, II. 298; IV. 278
Matsier, Nicolaas, I. 351; IV. 365; R. 350
Matthysen, Hugo, I. 390
Maydi, II. 181
Mecheleer, Hilde de, I. 189
Meekers, Mark, I. 13, 118, 154; II. 155; IV. 240, 241, 245; R. 153, 238, 241, 245
Meensel, Jef van, IV. 31; R. 28
Meer, Vonne van der, IV. 375
Meertens, Albert H.F., I. 178
Meerwaldt, J.D., I. 284*
Meesen, Rik, I. 179
Meeuse, Piet, I. 359; II. 363; IV. 365, 366; R. 357
Meeuws, Paul, II. 373
Meeuwsen, Taco, II. 25
Meewis, Wim, I. 78; II. 80; IV. 83
Megens, Albert, I. 337
Meijer, Jan Hendrik, IV. 122
Meijer, Josine W.L., IV, 267
Meijer, Maaike, IV. 267
Meijer, Pieter de, R. 350
Meijsing, Geerten, IV. 299, 332, 369
Melass, P.M.M., I. 35
Mendels, Josepha, II. 274
Mens, Ralph, I. 338
Mercado, Sergio Ramirez, I. 338
Mercks, Kees, II. 166
Merckx, Adolf, IV. 211-212
Mertens, Anthony, IV. 354

Mesotten, Bart, I. 242
Messie, Hans, I. 102, 112, 336
Meukens, Tine, I. 189
Meulen, Janneke van der, IV. 352
Meulenaere, Gert de, I. 174
Meunlam, Karma, IV. 321
Meurs, Ton, IV. 257
Meyer, Jan de, II. 37
Meyvisch, José, I. 112
Michel, K., I. 404; II. 249
Michiels, Ivo, II. 46, 203
Middag, Guus, IV. 375
Middendorp, Albert, I. 118; II, 120; IV. 122; R. 115
Miedema, Niek, IV. 342
Minneer, Zizi, I. 289
Minnen, C.L. van, I. 360
Missine, Lut, IV. 92
Missuwe, Annie, I. 112
Mok, Judth, I. 360
Mol-Vandekeybus, Sine, IV. 92
Molegraaf, Mario, IV. 170
Moniquet, Rita, I. 223
Monstro, D., IV. 313
Montelbaan, Reinout van, IV. 321-322
Montgomery, John, I. 205; IV. 206
Mooij, J.J.A., I. 272
Moonen, Walter, I. 102, 112, 174, 179, 183, 312
Moor, Margriet de, II. 341
Moor, Wam de, IV. 264, 332
Moore, David, IV. 207
Moorman, Mark, IV. 342
Moormann, George, I. 404-405, 405; II. 407R. 402
Mooser, Rob, I. 392*
Mortel, Thomas, II. 351
Mortier-Offner, Georgette, II. 120
Most, Anne van der, II. 397
Moulijn, Eva, I. 349
Mourik, Ineke van, IV. 264
Mourik, M., IV. 333
Mouwen, Herbert, I. 337-338
Moyaert, Frank, I. 219, 223, 290; II. 219; IV. 221; R. 216
Moyson, Elisabeth, I. 73
Mulder, Jan, IV. 285
Mulder, Theo, R. 367
Mulisch, Harry, R. 271
Muller, Ciska, R. 344, 349
Muller, F.A., IV. 307-308

Muller, Niek, IV. 278
Munck, Eugénie de, I. 254, 405; R. 253
Munck, Monda de, R. 87
Musarra, Ulla, IV. 52
Muschter, Ruud, I. 360
Musschoot, Anne Marie, IV. 52
Mutsaers, Charlotte, IV. 308, 354
Muyres, Jos, IV. 143
Muys, Hans, IV. 170
Muysoms, Marleen, I. 112
Muysson, Phil, R. 259
Mysjkin, Jan H., I. 189, 234-235, 235, 351; IV. 203, 233-234; R. 233

Naaijkens, Ton, I. 236; IV. 278
Nachtegael, B., I. 112
Nachtergaele, Vic, IV. 52
Nacker, Sytze, II. 312
Nauta de Ventis, José, IV. 26
Nauta, Lolle, IV. 170
Neef, Roger M.J. de, R. 62
Neefs, Hugo, II. 205*
Neervoort, Hans, IV. 261
Neesen, Vik, IV. 18
Neetens, Wim, IV. 127
Nefkens, Gemma, R. 371
Nelissen, Willy, I. 189
Nicasie, Julia, I. 118
Nicosia, Gerald, I. 205
Niematz, Max, I. 45, 303
Niemöller, Joost, II. 298; IV. 251, 261-262, 299, 301
Nierop, Maarten van, IV. 354
Nieuwenhuizen, Peter, I. 112, 118
Nijhof, Jos, IV. 267
Nijhuis, Herman, I. 290
Nijs, Bob de, I. 22
Nijs, Pieter de, IV. 266
Nijsen, Joost, IV. 342; R. 339
Nixdorf, Victor, I. 296
Nobel, Loes, IV. 15
Noens, Ludo, R. 94
Nolens, Leonard, IV. 170
Noord, Frits van, II. 46, 125
Noorderwier, Wouter, I. 381
Nooteboom, Cees, I. 265, 327
Noppen, Ingrid, I. 318
Note, Joris, II. 46

Notschaele, Luc, II. 198
Nuis, Aad, IV. 335
Nupie, Roger, IV, 67
Nys, Mon, I. 236*

Oberndorff, Piet, IV. 15-16, 19 R. 11
Obiak, Marcel, I. 13
Odufré, Joes, IV. 345
Oers, Peter van, II. 166
Oever, Annie van den, IV. 262, 267
Oeyen, Edith, I. 102, 132, 175, 179, 183, 318-319; IV. 107, 177; R. 97, 173
Offermans, Cyrille, IV. 52, 352, 354, 355, 365; R. 350
Offermans, Marion, IV. 355[3]*, 355
Oije, Ellie van, II. 320
Oldenburg, IJbrandt, I. 381
Ollevier, Ivan, I. 45
Olthoff, Friederike, I. 122
Omoroka, Mignon, I. 319
Onderlinden, Sjaak, IV. 181
Ooms, Frans, R. 33
Ooms, Karel, R. 33
Oorlé, Gerard van, R. 11
Oort, Dorinde van, II. 330
Oosterhoff, Tonnus, I. 327, 372
Oosterhout, Sacha, I. 118
Oosterhuis, Huub, IV. 345
Oostermann, Jaap, I. 327
Opdekamp, R., I. 219
Opsomer, Patricia, I. 102
Orshoven, Ivo van, II. 80, 95; IV. 95; R. 94
Ortmans-Cornet, Marcelle, I. 175, 179, 183
Oskam, Mary, I. 290
Osstyn, Karel, R. 20
Oswald, Anne, I. 319
Otten, Roel, II. 305
Otten, Willem Jan, I. 372; II. 376; IV. 375; R. 371
Otter, Thea den, I. 112
Ottevaere, Edmond, IV. 52, 196
Oude Weernink, Aloys, IV. 292-293; R. 288
Oudvorst, A.F. van, IV. 335
Outtier, F., IV. 213
Ouwens, Kees, II. 366
Ouwens, Kreek Daey, II. 274, 363
Overberghe, Tom van, IV. 83
Oversloot, J., IV. 309*

Oversteegen, J.J., IV. 56
Ozon, Diana, I. 405

Paardekooper, Jos, IV. 268
Paauw, Ineke van der, I. 319
Paemel, Monika van, IV. 287; R. 87, 271
Paepe, Christian de, IV. 53
Palmen, Connie, IV. 266
Palmen, Maurice, I. 175, 179, 183
Pannekoek, Yvonne, I. 405
Pannier, Gerda, IV. 67
Papon, Fernand, R. 208
Parein, Luc, R. 208
Parijs, Frans van, I. 112
Parijs, Jef van, I. 132
Pascal-Claes, Francis, I. 223; II. 224
Pasmans, Harry, I. 269
Passel, Marcel van, II. 90
Pastor, Marianne, I. 303
Pattyn, Erik, II. 181; IV. 177; R. 173
Paulissen, Nora, I. 327
Paulusma, Pieter, IV. 270; R. 269
Pauw, Eric de, I. 118
Pauwels, Ivo, I. 35
Pauwels, Marc, II. 37*
Pauwels, Tjen, I. 89; R. 33
Pay, Luc, IV. 67, 196; R. 62
Pedersen, Ronny, II. 219
Peene, Bert, IV. 53
Peereboom, J.J., II. 305; IV. 310[2]
Peleman, Achiel, I. 119
Pelican(o), I. 102, 113
Pels, Mieke, II. 224
Pelsmaeker, Nina de, I. 159
Pen, J. IV. 308
Pennings, Linda, IV. 352
Peper, Rascha, II. 305, 373
Perquy, Jan, I. 154
Perre, Rudolf van de, IV. 93
Perry, Jos, IV. 278, 333
Peter, Jan Marie, IV. 53
Peters, Herman, IV. 122
Peters, Leo, I. 148
Peys, Ilse, I. 189 IV. 240, 244*, 244; R. 238, 243
Philippaerts, Frank, I. 45; IV. 53, 241, 244[2]; R. 244
Philipsen, Bart, I. 45*; IV. 53

Pieck, Marijke, I. 290
Pien, Luc, II., 25
Pierloot, A., IV. 213
Pierreux, Taco, II. 25
Pintor, Joris, II. 274
Pinxteren, Hans van, I. 360, 405
Piryns, Piet, R. 163
Planckaert, José, II. 14, 25, 64
Ploegmakers, Ruud, I. 351
Ploos van Amstel, Karina, II. 305
Plooy, Heilna du, IV. 400
Plouvier, Bart, II. 25, 239
Pluijm, Cees van der, R. 344, 349
Pluym, Mizzi van der, R. 294
Pluym, P., IV. 138*
Pointl, Frans, II. 330, 385
Pol, Barber van de, II. 298, 363; IV. 365; R. 357
Polak, Johan, IV. 345
Polfliet, André, IV. 107; R. 97
Polis, Harold, I. 73-74
Polkinhorn, Harry, I. 205; II. 206
Poll, K.L., I. 304; IV. 308; R. 302
Pollet, Frank, I. 35, 346
Pommerans, Piet, I. 223, 239; IV. 227
Pont, Steven, I. 258
Pools, Robert, II. 219
Poortere, José de, IV. 196; IV. 196
Poppe, Andries, I. 45
Porta, I. 319
Portnoy, Ethel, IV. 330*; R. 324
Portocarero, Herman, IV. 127
Pos, Hugo, II. 274
Possemiers, Paul, I. 102, 113; II. 105
Post, Jan, I. 382
Postma, Irene, I. 397
Poucke, Willy van, II. 125; IV. 170
Praag, Siegfried van, II. 80
Praet, J. van, I. 102, 113
Prakke, Hendrik J., R. 97
Pranger, Burcht, IV. 268
Preter, Francis de, I. 78, 119, 190; II. 86; IV. 38 R. 33
Pretzenbacher, Brigitte, I. 86
Prick, Harry G.M., IV. 286, 333; R. 324
Prins, Sonja, I. 148, 149; IV. 149
Pröpper, Henk, I. 340; IV. 342, 354; R. 339
Puchinger, G., IV. 400

Puister, Henk, I. 290, 319
Putte, Anneke van der, R. 344, 349
Puttemans, Frans, IV. 228
Puttemans, Gilbert, IV. 107
Puydt, Raoul Maria de, IV. 107; R. 76

Quintens, Werner, I. 208

Raache, Ilya, I. 190
Raat, G.F.H., IV. 268
Rademakers, Luuk, I. 190; IV. 127, 241, 245*; R. 238
Rademakers, Marcel, I. 245
Radersma, Jo, R. 271
Radstake, Jos, IV. 268
Raedt, Karel de, I. 102
Raes, Hugo, IV. 212
Ramaer, Hans, IV. 335*
Ramon, Renaat, I. 63, 192* IV. 68, 68, 196; R. 62
Rampe, Toetenel, II. 80-81
Rap, Lotje, R. 294
Rasch, Gerard, IV. 265
Raskin, Evrard, IV. 19
Raul, I. 205; II. 206
Rawie, Jean-Pierre, I. 327, 382
Reen, Ton van, II. 368
Reilingh, Wim, I. 327
Reints, Martin, I. 283, 351
Reisel, Wanda, II. 376
Reitsma, Anneke, IV. 262
Reitsma, G.H.O., IV. 107
(Reket)-Nobel, Loes, IV. 16
Remmen, Maurice, I. 382
Remue-Mortier, Mireille, I. 102
Renaud, IV. 38; R. 33
Renders, Hans, IV. 127, 369
Renders, Luc, IV. 53, 143
Reniers, Annie, II. 81; IV. 83
Resink, G.J., IV. 278
Reugebrink, Marc, I. 196, 272-273, 405
Reurslag, Henk, IV. 313; R. 311
Reus, Judith de, I. 349
Reve, Karel van het, II. 305
Reynders, Piet, I. 179, 183
Reynen, Johan, I. 102
Reyniers, Johan, I. 13, 63, 157
Reyntjens, Mark, II. 105

Reyt, Vic van de, IV. 391*
Richard, Patrick, IV. 212
Richard-Nutby, Hanneke, II. 370
Ridder, Jan de, IV. 347
Ridder, Kris de, IV. 227
Rie, Steven de, II. 220
Riemersma, Alex M.J., IV. 263
Riessen, Lenie van, I. 290
Riethof, Egbert-Jan, I. 360
Rijck, Mick de, I. 113
Rijnders, Gerardjan, IV. 286
Rijnsbergen-Dingemans, Gerda van, IV. 348
Rimaux, Dirk, I. 201, 242
Rinnooy Kan, A.H.G., IV. 308, 310
Robberechts, Daniël, IV. 59*
Robijns, Luc, R. 11
Rochtus, Dirk, I. 78, 103, 209; IV. 95, 96; R. 94
Roelofs, Gerard, II. 321
Roels, Bert, I. 35
Roemer, Astrid, IV. 370
Roets, Jan, I. 23
Rogal, Stan, I. 205
Roggeman, Veerle, R. 76
Roggeman, Willem M., I. 63, 382, 390; IV. 16, 83, 212, 392; R. 208
Rogiers, Filip, IV. 196-197
Rohaert, Herman, IV. 16
Rollins, Scott, I. 327
Rombouts, Tony, IV. 67, 84; R. 62
Romijn Meijer, Henk, II. 331; IV. 170, 333; R. 324
Rommens, Dirk, I. 78, 132
Rompaey, Pierre van, II. 47
Rompaey, Stefan de, IV. 227, 230
Rondelez, Palmer, I. 113, 113
Ronger, Ostia de, I. 349
Roobjee, Pjeroo, I. 40, 245; II. 64
Rooij, Jaap de, IV. 61*
Roos, J.R.P., I. 190
Roose, Lode, IV. 54
Roosen, Jean-Pierre, I. 103, 113
Roovers, Lou S., IV. 143
Rooy, Max van, IV. 286
Rooy, Piet de, IV. 278
Rooy, Ronald de, II. 353[5]*, 350
Rooy, Wim van, IV. 150
Ros, Martin, R. 324, 335
Rosen, L.F., I. 382

Rosenboom, Thomas, II. 363, 376; R. 357
Rosseels, Maria, R. 87
Rossen, Nico van, IV. 365
Rossum, Rob van, IV. 250
Rotenstreich, Mirjam, IV. 299
Rotsaert, Philippe H., I. 113, 180, 183; II. 120; IV. 177
Rouweler, Hannie, I. 103, 113, 290
Rouwenhorst, Han, IV. 345; R. 344, 349
Roverts, Josche P., II. 270
Roy, Marie-José van, I. 175, 180, 183
Rudder, Pim de, I. 132
Rueb, Robert-Jan, I. 405; IV. 26
Ruitenfrans, Rik, I. 290
Rummens, Staf, I. 148
Runia, Eelco, IV. 279
Rutgheers, Armand, I. 35
Rutten, Mathieu, IV. 150
Ruygers, Eric, I. 360
Ruys, Kees, II. 373
Ruysbeek, Erik van, IV. 67; R. 62
Ruyslinck, Ward, IV. 56
Ruyssevelt, R. van, II. 64
Rycx, Jean-Pierre, R. 97

Saarloos, Vic van, I. 132; IV. 143, 150
Sabbe, Herman, IV. 233
Saffier, Stephanie, IV. 156
Salamon, Silvain, II. 47
Sale, Hans de, I. 319
Samoy, Jacques, IV. 107
Sampiemon, Els, I. 132
Sanders, Georgine, I. 273, 383
Sangers, Gerrit, II. 274
Santino, S J, IV. 207
Sarlemijn, A., IV. 279
Sarmate, André, I. 79
Sars, Paul, IV. 345
Sarucco, Raymond, I. 273
Sas, Trudy, IV. 368; R. 367
Sater, I. 254-255, 258
Sauer, Annmarie, I. 79[2]; II. 81; IV. 84; R. 76
Scarphout, Ria, I. 89; R. 87
Schaaf, Wim van der, IV. 263
Schaalma, Albert, I. 57-58, 360
Schaevers, Mark, IV. 170
Schalker, Ellen, R. 324

Scheepmaker, Nico, IV. 262
Scheffers, Rini, IV. 318*, 322
Schelden, Jean van der, IV. 197
Scherpenzeel, Herre, II. 321
Scheuermann, Antoon, I. 291
Schierbeek, Bert, I. 283, 372
Schievink, Benny, I. 113
Schievink, Frank, I. 291; R. 288
Schilders, Ed., IV. 369
Schimmel, Ernst, II. 305
Schipper, Anne, I. 397; IV. 398, 400; R. 395
Schippers, Bob, I. 119; IV. 123
Schippers, K., II. 373; IV. 375
Schneiders, A.L., II. 274, 305-306
Schneiders, Paul, IV. 333
Schoenmaeckers, Erik, I. 113
Schoeters, Staf, II. 81; IV. 84
Scholten, Th.M., IV. 279
Scholten, Theo, R. 337
Schoo, Janneke, IV. 253*; R. 253
Schoolmeesters, Jan, IV. 59*
Schoonoord, D.C.L., IV. 335
Schooten, Alex van, IV. 279
Schouten, Marga, II. 25, 331
Schouten, Rob, IV. 170, 333; R. 324
Schouwenaars, Clem, R. 62
Schreuder, Nan, I. 255
Schreurs, Bert, IV. 54
Schreurs, Marc, IV. 279
Schreyen, Ingrid, I. 113
Schrijvers, Jan, I. 255; IV. 253*; R. 253
Schuchart, Max, I. 327
Schutte, Hans, IV. 250
Schutte, Xandra, IV. 251
Schutter, Dirk de, I. 45: IV. 156
Seger, Agatha, IV. 398
Segers, Gerd, R. 203
Segers, Winibert, IV. 95*
Seghers, Greta, II. 58; R. 42,87
Selleslags, Herman, II. 166
Sels, Dirk, I. 18
Sepers, Henry, I. 296
Sercu, André, I. 45
Sergen, Karel, I. 63, 94, 103, 161; IV. 158; R. 153
Sevenoo, A., IV. 107
Severeijns, Jean, IV. 16; R. 11, 18

Seymus, Alfons, I. 161; II. 120
Siegel, Klaus, IV. 279, 285; R. 271, 281
Sieverink, Bennie, I. 103, 133, 291
Sikkenga, Harmen, I. 103
Simoens, Leo, IV. 143-144, 197
Simons, Ludo, IV, 54^2; R. 42
Simons, Marjanne, II. 370
Sinninghe Damsté, Willem, I. 133
Smabers, Nicolette, II. 166
Smalbraak, Marijke, IV. 279
Smedt, Marcel de, IV. 59*
Smet, Jef de, R. 33
Smet, Marc de, IV. 197; R. 62
Smet, Moris de, I. 119
Smet, Prosper de, IV. 31
Smeyers, Ingrid, R. 153
Smith, Julian, IV. 137*
Smith-van Eekeren, Rietje, IV. 345
Smitt, Edmond, I. 175, 180, 183-184; IV. 177-178; R. 173
Smolderen, Paul, I. 35
Sneller, Agnes, IV. 280*
Snick, Herman van, I. 148, 149; IV. 149
Snijders, D., I. 175, 184
Sötemann, A.L., IV. 60*
Soetewey, Rudy, II. 202
Somerhoff, Ilona van 't, IV. 84
Sonneveld, Liesbeth, I. 319
Sontrop, Th.A., R. 324
Sparnaay, M.J., IV. 3078
Speliers, Hedwig, IV. 56
Spies, Tuur, II. 81
Spillebeen, Willy, I. 58, 125; IV. 54, 56; R. 42
Spillemaeckers, Werner, R. 62
Spinoy, Erik, I. 23, 58, 406; IV. 54, 171, 237
Spoor, Laurens, III. 69*
Spriet, Patriek, IV. 144
Springer, Bob, I. 338; IV. 322
Spronck, Gerda J.M., I. 291
Staal, Frits, IV. 279
Staals, F.G.J., II. 105, 256
Stabergh, Ina, I. 46, 159, 175, 184, 198; II. 29
Stadeus, Geert, II. 25
Staes, Jan, I. 233
Stahlie, Maria, II. 209
Staller, Ecco, II. 292
Stam, Wim, I. 319

Starik, Frank, I. 406
Stark, Peter, I. 383
Starke, Robert, II. 393*
Starkenburg, Ilse, I. 327
Stassaert, Lucienne, IV. 67-68; R. 62; R. 87
Stassijns, Koen, I. 23, 209
Steegen, Theo, I. 180
Steen, Christian, IV. 227, 229
Steen, Maria de, I. 119
Steenbergen, Hans, IV. 266
Steenmeijer, Maarten, IV. 266, 279-280, 287; R. 271
Steenmeijer-Wielenga, Tineke, IV. 263
Stehouwer, Koos, I. 383
Steinz, Peter, IV. 333
Stek, André, I. 291; II. 292; IV. 293
Sterck, Marita de, IV. 244
Sterndorff, Hans, 383
Sterren, L. van der, I. 328
Steunenberg, Wim, IV. 345
Stevens, Petra, I. 219
Stip, Kees, I. 383
Stoep, Dingeman van der, IV. 399, 400
Stoffel, Anne, I. 36, 383
Stormvogel, Cesar, II. 306
Stralen, Hans van, IV. 334
Straten, Hans van, IV. 334
Strengholt, L., IV. 400
Strieleman, Frans, R. 208
Stroobants, Jos, I. 161; IV. 162; R. 160
Sturm, Arie, IV. 268
Stynen, Ludo, IV. 69, 144
Surinx, Achilles, I. 176, 183
Suys, Luc, I. 103, 113
Suzanne, I. 113
Swaan, A. de, R. 271
Swaan, Wim, I. 249; IV. 168
Swanborn, Joost, I. 255
Swart, Peter, IV. 262
Swartenbroekx, René, IV. 19
Sweder, Enrik, I. 260
Swerts, Lambert, IV. 173*

Taffin, Yves, IV. 93
Tas, Filip, IV. 41
Tas, Louis H., IV. 282
Teeuwen, Ludo, IV. 54, 233

Teitler, G., IV. 335
Tellegen, Toon, II. 306
Tentije, Hans, II. 363; R. 350
Termaat, Cor Barend, I. 383
Terreehorst, Pauline, IV. 354
Terschaets, Rip, IV. 178
Tersted, H., I. 103; IV. 108
Tex, Emile den, I. 383
Theisen, Henriette, I. 86
Theunissen, Leo, I. 338*
Thiebaut, Lieve, I. 224; R. 87
Thienen, Jos van, IV. 31
Thijs, W., I. 29
Thiry, August, II. 25; IV. 26
Thomese, F., II. 298
Thüsen, Joachim van der, IV. 281, 282
Thys, Walter, I. 209
Tiefenthal, Marc M., II. 206
Tieges, Wouter Donath, I. 273, 340, 360; II. 394*; R. 341
Tielens, Ferry, I. 113, 175; IV. 108, 270; R. 97, 269
Til, Wim van, I. 346; IV. 322-333, 337
Tilroe, Anna, IV. 375
Timman, Jan, IV. 280
Timmer, Charles B., I. 372; II. 376; IV. 375
Timmermans, Eddy, I. 104, 103
Timmermans, Luc, IV. 200; R. 198
Tits, Dirk, II. 95; IV. 96, 96*[3]; R. 94
Todd-Kooy, Winnie, IV. 262
Todoroff, Boris, IV. 145
Tombaal, Stephaan, I. 13
Toorians, Lauran, IV. 145
Toorn, Willem van, I. 351-352, 383; IV. 354, 356; R. 350
Tophoff, Michael, I. 23
Törnquist, Egil, R. 387
Törnquist, Rita, II. 388[7]*
Tortel-Hamidi, Nadia E., IV. 309
Tovt, Giovanni Ivan, I. 205
Trappenburg, M., IV. 309
Triest, Monika, IV. 84
Trippas, Maurice, I. 175, 180, 184
Tritsmans, Marc, I. 46, 209, 304, 360-361; R. 238
Troch, Carlos, IV. 213
Trolsky, Tymen, I. 242-243
Tromp, Bart, IV. 334; R. 324, 335
Trops, L., IV. 171
Trouet, Dominique, I. 155, 159

Tuerlinck, Jo, II. 162
Tuinenburg, Wilco, IV. 270; R. 269
Tulkens, Joris, II. 14, 239; IV. 95, 241; R. 94
Turkry, René, I. 29; IV. 31

Uffelen, Herbert van, IV. 212
Uitert, Evert van, IV. 280, 286
Ulsen, Henk van, I. 344; IV. 344
Ummelen, Lian, IV. 299
Ureel, Lut, R. 87
Uyl, Bob den, II. 331
Uythendouwen, Gerard, II. 95
Uytterhoeven, Hilda, II. 90; IV. 93, 227
Uyttendaele, Jan, IV. 197

Vacher, Robert, II. 368
Vaes, Guy, IV. 150
Valk, Adriaan, IV. 345
Valkengoed, Jos, II. 25
Vanbergen, Johan, IV. 245
Vancampenhout, Luc, R. 62
Vandaele, Luc, II. 105
Vandegoor, Georges, I. 184
Vandeloo, Jos, II. 18
Vandenbroecke, Chris, IV. 93, 127, 241
Vandenbunder, André, IV. 228
Vandepitte, Laurinne, IV. 108; R. 97
Vanderhulst, Hilde, II. 225
Vanderlinden, Kris, II. 225
Vanderschaeghe, Paul, IV. 145
Vanderstraeten, Cecile, II. 90
Vandevelde, Arthur W., IV. 233
Vandevoorde, Hans, IV. 54, 231*, 233, 237; R. 231
Vandewalle, Rose, I. 36, 79; IV. 39, 84-85
Vandeweghe, Hilde, IV. 244
Vandewijer, Ina, I. 74; II. 75
Vandiest, Julien, IV. 69, 70, 123; R. 62
Vandormaal, Hilde, II. 225
Vandromme, Mieke, I. 104
Vangansbeke, Julien, IV. 78*, 197
Vanhaelen, Jan (Dilbeek), I. 104, 113
Vanhaelen, Jan (Halle), I. 13, 23, 89, 114, 175, 119
Vanhaeren, Jeannine, I. 159, 180, 184
Vanhoeylandt, Ilse, I. 104
Vanhole, Kamiel, II. 25; IV. 26, 171
Vanhove, Gust, I. 79

Vanlangendonck, Erik, IV. 16
Vanschoonbeek, Rudy, R. 130
Vansina, A., IV. 228*
Vansina, Miet, I. 104
Vanspauwen, Marc, I. 224; II. 14; IV. 229
Vansteelandt, André, IV. 108
Vanstreels, Miel, I. 36, 161; II. 18; IV. 16-17
Veer, Rob van der, II. 166
Veire, Frank vande, IV. 231, 233
Vekeman, Lena, IV. 145
Veld, Roeland J. in 't, IV. 310
Velde, Frans van de, I. 114
Velde, Henk te, IV. 280
Velde, Wannes van de, I. 63-64; IV. 41
Veltman, Martin, I. 406
Venema, Adriaan, IV. 369
Venema, Dick, II. 1065
Venmans, Peter, IV. 54, 237
Verbeeck, Herman, IV. 17
Verbeet, G.J.B., IV. 19, 182
Verbeke, Rudy, I. 104
Verbeke, Ugo, I. 74; IV. 108; R. 97, 109
Verbiest, Agnes, IV. 280
Verbist, Eric, IV. 212
Verbist, Guido, II. 120
Verboven, Frans, R. 28
Verbrugge, F.J.P., II. 363
Verburg, Cees, II. 306
Vercors, IV. 150
Verdaasdonk, Hugo, IV. 348
Verelst, Yvonne, IV. 150
Vereycken, Tanja, I. 175
Vergunst, P.J., IV. 399, 400
Verhaeghe, Marjan, I. 114
Verhegghe, Willie, IV. 197
Verhelst, Peter, I. 232; II. 373; IV. 366, 377
Verheyen, Ivo, IV. 31
Verhoeven, Wim, IV. 369*
Verlaan, Roel, IV. 314
Verleyen, Herwig, IV. 145
Verlinde, Hedwig, R. 124
Vermander, Anne, IV. 145-146
Vermander, Marcel, IV. 145-146
Vermeiren, Koen, IV. 54-55, 127-128; R. 124
Vermeiren, Leopold, I. 104
Vermesen, Zjokke, I. 224

Vermeulen, Erik, IV. 128, 200, 201*[2]; R. 198
Vermeulen, François, I. 74, 114; I. 105; R. 71
Vermeulen, Marcel, IV. 39
Vermeulen, Steven, I. 119
Vermoortel, Chris, II. 47
Vermoortel, Philip, IV. 54*, 55; R. 42, 57
Vermuyten, Chris, IV. 227, 230
Vernooy, Robert, II. 249, 298; IV. 252, 299
Verpa(e)le, Eriek, II. 166; IV. 69
Verrips, Ger, IV. 336, 352
Verschoore, Nicole, IV. 148, 152; R. 87
Versluys, Kristiaan, IV. 171
Verspoor, Dolf, I. 361
Versteegen, Jos, I. 383, 392* R. 378
Verstegen, Livia, II. 306
Verstegen, Peter, I. 383-384, 387[3]*, 392*, 393[4]*; IV. 386R. 378
Verstraete, Bernard, IV. 93
Verstraete, Jos, IV. 146
Vervaeck, Bart, IV. 55, 237; R. 231
Verweerd, Joke, I. 397
Verwest, Jan, R. 130
Verzuu, Leo, I. 384
Veys, Ignaas, R. 97
Vidal, Paul, I. 79
Vijt, Annie, I. 46; II. 166
Vijver, Lieve de, II. 81
Vijver, Luc van de, II. 367
Villes, Rosa des, I. 349
Vincentius, C.P., IV. 291; II. 292
Vincken, Maryse, II. 331
Vingerhoedt, Marc, II. 25
Vink, Annechien, IV. 354
Vinkenoog, Simon, I. 406; II. 355, 407*
Vinks, Jos, IV. 93, 108
Visschers, Pierre, I. 178*
Visser, Jan, R. 97
Visser, Jelle, I. 86
Visser, Peter de, I. 249, 384
Vlaanderen, Bert van, I. 114
Vlek, Hans R., I. 361
Vleugelhof, Lou, I. 384
Vlies, Carl de, IV. 228*
Vliet, Eddy van, I. 164, 243, 390; IV. 60*, 266
Vlot, Henry, IV. 280
Voermans, Wim, R. 367
Voet, Jacoba, I. 291

Vogelaar, Jacq Firmin, II. 351; IV. 280-281, 354; R. 350
Vonck, Bart, IV. 147
Vonder, Gie van den, I. 224; II. 105
Vonhoff, H.J.L., IV. 310
Voogd, Sacha, II. 312
Voorheuvel, I. 338; IV. 314
Vos, Herman, R. 62
Vos, Jantien, I. 114
Vos, Johan de, IV. 237
Vos, Ron de, II. 292
Vos, Thérèse, I. 86
Vree, Freddy de, I. 205; IV. 171, 205*
Vries, Dolf de, I. 119
Vries, Gerard de, IV. 287
Vries, Sandra de, IV. 267
Vries, Theun de, II. 266
Vries, Wim de, I. 243
Vries-Bovée, Elly de, I. 190, 304
Vriese, Carlos de, I. 190; IV. 197
Vroman, Leo, I. 283, 384; II. 376, 407
Vroomen, Noriko de, IV. 365
Vroomkoning, Victor, I. 46, 125, 164, 190, 239, 243, 260, 384; IV. 241
Vugs, Reinold, IV. 348
Vullings, Jeroen, IV. 262
Vuurstaek, Richard, I. 180, 184
Vuyck, Simon, I. 119
Vuyk, Beb, II. 385

Waarsenburg, Hans van de, IV. 267
Waegemans, Emmanuel, IV. 55
Waele, Chantal de, R. 153
Walcheren, Aart van, I. 397
Walckiers, Liesbet, IV. 147
Walle, Willy van de, I. 236
Walrecht, Aldert, I. 89, 347
Walschap, Carla, R. 87
Walsh, Joy, II. 206
Warrinnier, Alfred, IV. 156, 228; R. 153
Wastijn, Roger, I. 119; IV. 123; R. 115
Water, Lida van de, I. 312, 338; II. 120
Waterschoot, Hector, IV. 56*
Wauben-Jaeger, Jessie, I. 176, 180, 184
Wee, Maarten van der, IV. 281
Weelden, Dirk van, II. 298; IV. 354
Weenen, Bert van, I. 397

Weerlee, Duco van, I. 384
Weevers, Theodor, I. 273
Weg-Laverman, Jant van der, IV. 263
Weger, Hubert de, II. 81; IV. 85
Wegge, Rik, I. 108*
Weghe, Jan van den, I. 390
Wekker, Gloria, IV. 334
Wellens, Reine, I. 161; IV. 161*, 162; R. 160
Wellenstein, E.P., IV. 285
Wendum, José, I. 79
Wentinck, Charles, IV. 171-172
Wenzel, Barbara, I. 291
Werk, Jan Kees van de, IV. 370
Werkman, Hans, IV. 342, 399, 400; R. 395
Wesselink, Jan, IV. 345
Westbroek, Mieke, II. 120; IV. 31, 123; R. 28
Westerbaen, Arnoud, IV. 123
Westerman, Cor, IV. 123
Westerman, Thera, I. 304
Weststeijn, Willem G., IV. 287; R. 271
Weyand, Riek, R. 346
Wichman, Menno, I. 251, 328, 361
Widemann, Reinold, II. 292
Wiebes, Marja, I. 378*
Wieg, Rogi, I. 296, 340, 372, 406; IV. 299
Wielemaker, Kees, II. 331
Wiener, L.H., II. 385
Wiers, Reinout, I. 255-256; II. 256; IV. 253*, 257*, 257; R. 253
Wiers, Willy, I. 361; II. 363
Wiewel, IV. 366*
Wijk, Willem Jan van, I. 328
Wijman, Erwin, IV. 263
Wijnants, Didier, II. 225
Wijnants, Wilfried, II. 205*
Wijnberg, Nachoem M., I. 58, 164, 297, 372-373, 406
Wijnen, Nico, I. 312
Wijs, Ivo de, I. 384
Wilde, Inge de, IV. 309
Wilde, Lieve de, I. 114
Wildemeersch, Georges, R. 208
Wilderode, Anton van, I. 105*, 283; IV. 55; R. 42
Willekens, Emiel, I. 64, 79; IV. 69, 85[2]; R. 63, 76
Willemen, J.M.M., IV. 347
Willems, Bert, I. 176, 180, 184; R. 130
Willemsen, A.W., IV. 55
Willemsen, August, IV. 334

Willemyns, Roland, IV. 212
Willigenburg, Hans van, I. 23, 46, 297; IV. 26
Wils, Arnoud, IV. 69
Winans, A.D., II. 206
Wind, Harmen, I. 328, 397
Windsant, Marc, I. 406
Windt, Rennie de, I. 119; II. 321
Winters, Marcel, I. 176, 180
Wintgens, Leo, IV. 150
WIP, IV. 147
Wispelaere, Dany de, IV. 108
Wit, Johan de, I. 36, 104, 133, 176, 184, 219, 224, 256, 269, 320 II. 206; IV. 147
Wit, Jos de, I. 165
Wit, Klaas de, I. 385
Wit, Olga, I. 75; II. 75
Witte, II. 37
Witteveen, Albert, IV. 266
Witvliet, Leendert, I. 273
Woerden, Frans van, II. 367
Wolff, Melchior, IV. 299
Woltjes, Joh. B., I. 291; IV. 293
Wortel, Ans, I. 79
Woudenberg, René van, IV. 400
Woudstra, Karst, II. 387*; IV. 388*
Wouters, Bie, I. 90
Wouters, Cas, IV. 281, 285
Wouters, Gerti, IV. 213
Wouters, Paul, I. 125; IV. 226
Wulf, Peter de, I. 104
Wulms, Guido, IV. 17^2, 19, 128, 244; R. 11, 18
Wynia, Gerben, IV. 334

Yperman, Chris, R. 87
Ysebaert, Tom, I. 224

Zaadnoordijk, Tineke, I. 251, 297, 406
Zalm, Leo van der, I. 407
Zeeland, Ton van, IV. 368, 369*; R. 367
Zeeman, Erik, I. 361*
Zeeman, Michel, I. 304
Zeeman, Peter, I. 361^2, 362; IV. 279*
Zhang Jie, II. 370
Zijlstra, Jaap, IV. 401
Zimmerman, P., IV. 309
Zomeren, Kees van, IV. 370

Zonderland, Frank, I. 104, 114
Zonderland, Peter, I. 273
Zondervan, Albert M., I. 385
Zoon, Cees, IV. 370
Zuiden, Henk van, I. 320; IV. 323
Zuidinga, Robert-Henk, IV. 264*
Zuiker, Rob, II. 256
Zutphen, Luuk van, I. 407; IV. 323
Zvonik, Loeki, R. 87
Zwaal, B., I. 362
Zwagerman, Joost, I. 297; II. 251, 298; IV. 300; R. 294
Zwan, Bert van der, IV. 368*
Zwart, Dirk, IV. 263,399
Zwering, Atie, I. 256; R. 253
Zwiers, H., I. 190
Zwijgers, Ruth, I. 120

XXX, I. 80, 328, 392

Opheldering van pseudoniemen[1]

*Abeele, Werner: *Willem (Wim) van den Abeele*
Alstein: *Marc van Alstein*
Andreus, Hans: *Johan Willem van der Zant*
Auwera, Fernand: *Fernand van der Auwera*

Babylon, Dirk van: *Peter van Breusegem*
Balyon, Willy: *M.H. Wilhelmina Neerland*
Bazaar, A.L.: *A. Avonds*
Berge, Claude van de: *Ronnie Pauwels*
Bernlef, J.: *Hendrik Jan Marsman*
Bert, Kari: *Oscar Bert*
*Bertiven: *(Engel)bert Iven*
Brak, Piet: *Piet Bracke*
Brulin, Tone: *Antoon van den Eynde*
*Busschaert, Adam: *Jan Busschaert*

1 Een * voor een naam wijst erop dat de auteur ook onder zijn echte naam of onder verschillende pseudoniemen heeft medegewerkt

Daen, Frank: *I.F. de Haan*
Dellart, Anne: *Magda Suy*
Depeuter, Frans: *Frans de Peuter*
*Devos, Giedo gg.: *Guido Devos*
Dis, Adriaan van: *A. Mulder*
Drs. P: *Heinz Hermann Polzer*
Dumarais, Freek: *Felix Vandenbroeck*

*Elbuiter: *Louis Brans*
Elsschot, Willem: *Alfons de Ridder*
Engels, Deen: *Bert Firmin*
Enrico d B: *Henk de Beunje*
*Ent, Anton: *Henk van der Ent*

Flagrann't, T.P.: *Kris Peeters*
Fondse, Marko *Marius Cornelis van Dijke*

Gabriël, Jean-Luc: *Luc Vandaele*
Gerlach, Eva: *Margreet Dijkstra*
Gisekin, Jo: *Leentje Vandemeulebroecke*
Goeree, Irina van: *Maria Frieda de Keuster*
*Graphos, Xander: *Ernest Aerts*
Guirlande, Christina: *Godelieve de Beule*

Haesaert, Clara: *Clara Haesaert-Weyens*
Hagnos, Agnes: *Agnes van Hoeck*
Hakholt, Ubbo-Derk: *J.D. Plenter*
Hejatomsma: *Lutgart D 'Hulster*
Hermis, Kees: *C.H. Wisse*
Heulendonk, Guido van: *Guido Belaert*
*Hoekstra, Clem: *Roger Wastijn*
Hokke, Dana: *Dana Constandse*
Houtland, Jozefa: *Lydia Schoonbaert*

Insingel, Mark: *Mark Donckers*
Isis: *Doke Bronkhorst*

Janema, Leins: *Karel N.L. Grazell*

*Kazan, Max: *Jozef Bierkens*
Klein, Ben: *François de Wispelaere*
Klein, Bert: *Robert Cleynhens*
Korban: *Hendrik Manhaeve*
Kostwinder, Jan: *Jan de Vries*

Largot, Serge: *Ernest Aerts*
*Lauriane: *Laurinne Vandepitte*
Lava, Arthur: *Howard Krol*
Leijnse, Gaby: *Gaby Leijnse-Jacques*
Ley, Silva: *Johanna Adriana M.W. Versteden*
Ligtenberg, Lucas: *B. Langeveld*
Lo Cascio, Monika: *Monika Macken*
Loreys, Hector-Jan: *Hector Laureys*
Lucullus jr.: *Kris Geerts*

Matsier, Nicolaas: *Tjit Reinsma*
Maydi: *Marja Smits*
Meekers, Mark: *Marcel Rademakers*
*Meijer, Jan Hendrik: *Ton Luiting*
Michiels, Ivo: *Henri Ceuppens*

Nobel, Loes: *Lou le Bon*
Noord, Frits van: *F.G. Droste*

Obiak, Marcel: *Marcel Debroey*

Peters, leo: *Leo Klatser*
Poll, K.L.: *J.M.W. Scheltema*
Pommerans, Piet: *Felix de Vadder*

Renaud: *Renaud Spranger*
Romijn Meijer, Henk: *Henk Meijer*
Roobjee, Pjeroo: *Dirk Jozef de Vilder*
Ruysbeek, Erik van: *Raymond van Eyck*
Ruyslinck, Ward: *Raymond de Belser*

Sarucco, Raymond: *Antoine A.R. de Kom*
Scarphout, Ria: *Arlette Paepe*
Schippers, Bob: *Barth Bateliers*
Schippers, K.: *Gerard Stigter*
Smet, Moris de: *Maurice de Smedt*
Stabergh, Ina: *Berthy Stas*

Tentije, Hans: *Johann Krämer*
Tiefenthal, Marc: *Marc Janse*
Trolsky, Tymen: *Jasper Mikkers*

Verbeke, Ugo: *Hugo Kaekebeke*
Vogelaar, Jacq Firmin: *Franciscus Wilhelmus Maria Broers*
Vroomkoning, Victor: *Walter van de Laar*

*Westerbaen, Arnoud: *Albert Middendorp*
*Westerman, Cor: *Roger Wastijn*
Wilderode, Anton van: *Cyriel Coupé*
WIP: *Werner Pauwels*
Wouters, Bie: *Gabrielle Ceuppens*

Zonderland, Frank: *Ronald Vermeulen*
Zvonik, Loeki: *L. Zvonicek*

II. Naamregister

A. Nederlandstalige auteurs

Aafjes, Bertus, 162
Abbing, Hans, 280
Abeele, Andries van den, 144
Abicht, Ludo, 67, 96, 144
Achterberg, Gerrit, 15, 107, 142[2], 192[2], 193, 213, 215, 241, 261, 270, 314, 398
Achternaam, Tine & Jo, 92
Acker, Georges van, 38, 143
Acker, Hilde van, 225
Adams, Wilfried, 196
Adé, Georges, 30, 192
Aelsterman, Paul, 143
Aerts, Egbert, 92
Agt, Frans-Joseph van, 197
Aken, Piet van, 133, 147-148, 240
Alberdingk, Thijm J.A., 126
Alphen, Ernst van, 55, 347
Alphen, Hieronymus van, 47
Alstein, 67
Amerongen, Martin van, 196
Ampe, Peter, 14
Anbeek, Ton, 138
Anderus, S., 31
Andreus, Hans, 192
Anker, Robert, 50, 137, 196, 299, 364
Anneese, Cor, 227
Armando, 364, 376
Asperen, Marianne van, 121
Assche, Armand van, 192

Babylon, Dirk van, 126, 199
Backer, Sytske, 293
Backers, Carlos, 199
Backus, Fred, 138
Baeten, Lieve, 19
Bal, Mieke, 49
Barnard, Benno, 92, 212
Bartelink, G.J.M., 139, 140
Bastelaere, Dirk van, 14, 54, 141, 162, 333
Bastet, F.L., 146
Bauer, Raoul, 31
Bayar, Maris, 65, 68, 194
Beers, Paul, 193, 200

Beerten, Luc, 19
Beheydt, L., 28
Bekker, Rob, 321
Beliën, Herman, 139
Berckmans, J.-M.H., 66
Berckmoes, Gerda, 84
Berckx, Paul, 107
Berg, Jan van den, 69, 195
Berg, Willem van den, 322
Berge, Claude van de, 106, 127, 138, 200
Berge, H.C. ten, 257, 276[2], 299
Berghuis, Hans, 276
Berkhof, Aster, 138
Bernauw, Patrick, 15, 138, 225, 229
Bernlef, J., 196, 261, 276, 333
Bertens, Hans, 215, 241
Bervoets, Jan, 55
Besten, Ad den, 53, 190, 200, 236, 237, 335, 399
Beule, Norbert de, 38
Bever, Suzy van, 30, 227
Bie, Cornelis de, 126
Bientjes, A., 280
Biesheuvel, J.A., 51
Biezen, Jan, 91
Bilderdijk, Willem, 332, 400
Billiet, D., 191
Billiet, Daniel, 16
Binnemans, Suzanne, 66, 84, 136
Birney, Alfred, 262
Blaman, Anna, 51
Bleser, Willy de, 92
Block, Lut de, 91, 194, 225
Bloem, Marion, 313
Blokker, Jan, 170

Boef, August Hans den, 48
Boehm, Rudolf, 95
Boelaert, Ivo, 191
Boer, Peter de, 140
Boer, Theo de, 142
Bofidée, Gerard, 91
Bogaards, Carla, 195, 374
Bogaerts, Roger, 68
Boll, J.M., 279
Bolle, Eric, 237
Bom, Em. de, 70, 138
Boni, Armand, 31-32
Boni, François, 220
Bonset, I.K., 364, 365
Booij, P.J., 139
Boon, Louis Paul, 16[2], 49, 127[2], 138, 142[2], 143, 144, 200, 227, 230, 270, 307, 335
Boonen, Hendrik, 38, 66
Bordewijk, Ferdinand, 144, 348
Borel, Frans, 126
Bormans, Leo, 19
Borré, Jos, 197
Bosch, J., 332
Boskma, Pieter, 299
Bossche, Bart van den, 225
Boterman, Frits, 324
Boudens, Luc, 38, 55, 66, 126, 200
Bouhuys, Mies, 313
Bousset, Hugo, 29, 30, 52[2], 135, 192
Boutens, P.C., 261, 313
Bouts, Axel, 15, 91, 137, 141, 200, 241
Bouwers, Lenze L., 140, 399
Braak, Menno ter, 364
Braches, Ernst, 51
Braet, Mark, 82, 149
Brake, Alphons B. ter, 293
Brakman, Willem, 15, 55[2], 136, 334, 347, 354, 365
Brandenburg, Angenies van, 53
Brandt Corstius, Hugo, 51, 138, 308
Brems, Hugo, 29, 68, 69, 191, 192, 194[2], 206
Bremt, Stefaan van den, 14, 126, 137
Bridts, leo, 194
Briele, Luc van den, 107
Broeck, Raymond van den, 54
Broeck, Walter van den, 83, 200
Broeckx, Jan L., 127

Broedelet, Lucie, 333
Brokken, Jan, 15, 135, 141
Bronzwaer, W., 142
Brouwer, Johan, 146
Brouwers, Jeroen, 9, 15, 51, 91, 128, 134[3], 142, 155, 215, 270, 307, 354
Brouwers, Marja, 15
Bruggeman, Joke Hélène, 322
Bruggen, Carry van, 53
Bruggen, Nic van, 107
Brugman, Emile, 196
Bruijn, Hans de, 145
Bruning, Gerard, 369
Bruning, Henri, 369
Brusse, Peter, 138
Brusselmans, Herman, 66, 155, 226
Buckinx, Pieter G., 16[2], 92, 141, 194
Buddingh', Cees, 15, 51, 56, 66, 313
Büch, Boudewijn, 15, 68, 137, 313, 399
Buitkamp, J., 140
Bulte, Ineke, 92
Burg, Ab van den, 322
Burssens, Gaston, 197
Buuren, Maarten van, 237
Buyens, Frans, 82, 133, 149-150
Buysse, Cyriel, 142
Byler, H.C. van, 193

Cairo, Edgar, 347
Calcar-Schiotling, Eliza Carolina Ferdinanda, 369
Cami, Ben, 197
Campenhout, Frans van, 92, 147

Campert, Remco, 315
Cardon, Alfons, 121
Carette, Hendrik, 69
Carmiggelt, Simon, 313
Cartens, Daan, 49, 194
Cartens, Jan, 15, 127, 347[2]
Casimir, H.B.G., 279, 307
Casteels, M., 105
Cat, Karel de, 37
Cattoor, Mon.ica, 115, 292
Charmerende Leeuwerik, 225
Christiaens, Dirk, 106, 194, 225
Christiaens, Roger, 177, 293
Cieraad, Irène, 67
Claes, Ernest, 229
Claes, Paul, 192, 200, 231
Claus, Dirk, 83
Claus, Hugo, 16, 47, 48, 49, 107, 138, 197, 229, 261, 277, 313
Clement, Claude, 293
Cloet, Guido, 96
Cogghe, Herman, 123
Cohen, H.F., 307
Colman, Etienne, 141
Commerman, Guy, 83[2], 142, 220
Coninck, Herman de, 200
Coppens, Thera, 17
Coppieters, Maurits, 137
Coret, Peter, 261
Cornelis, Frans, 177
Cornillie, Patrick, 92, 135, 192, 194, 240
Costa, Isaac da, 398
Cottenjé, Mireille, 91, 93
Couperus, Louis, 230, 261, 331
Croné, Gerard, 140
Cuypers, Peter, 195

Daalen, Maria van, 167, 197, 276, 333
Daele, Henri van, 108, 121
Daelman, Jan, 68, 84
Daems, Ria, 123
Daen, Frank, 399
Dam, Irma van, 334
Dams, Marcel, 122
Danker, Hans, 121, 270
Daum, P.A., 53
Davids, Sem, 335

DaVix, 322
Deel, Tom van, 50, 60, 147, 229
Dejager, Jenny, 136
Delaforterie, Luc, 144
Delden, Johan van, 107, 138
Deleu, Jozef, 85
Demeester, Rita, 48, 69
Demoen, Anne-Marie, 92
Dendermonde, Max, 143, 199
Dendooven, 191
Denia, Merian, 17
Denissen, Frans, 275
Denoo, Joris, 197
Deschacht, Valère, 92
Desmet, Moris, 115
Devos, Guido, 157
Devriendt, Roger, 194
Devroe, Hans, 229
Deyssel, Lodewijk van, 286, 333
D'haen, Christine, 374
D'haen, Theo, 215, 241
D'Haese, Maurice, 212
Diekmann, Miep, 108
Diels, Joris, 48, 191
Dierick, Aleidis, 162
Dijkstra, R.H., 335
Doewina, Megchel J., 311
Domela Nieuwenhuis, Ferdinand, 145
Donker, Anthonie, 50
Donner, J.H., 280
Donselaar, Bart van, 322
Dooren, Frans van, 66, 276
Doorman, Maarten, 250
Dorleyn, G.J., 54
Dorna, Mary, 167
Dorp-Ypma, Jo van, 399
Dorrestein, Renate, 264
Dorrestijn, Hans, 156, 322

Douwes Dekker, Eduard, 280 - zie ook Multatuli
Drenthe, Addy van, 313
Dresden, S., 307
Droogenbroodt, Germain, 92
Drs. P, 141
Dubois, Marie-Anne, 136, 292
Ducal, Charles, 162
Duinker, Arjen, 196
Duinkerken, Anton van, 368
Dumarais, Freek, 245
Duquesnoy, Th., 197
Durnez, Gaston, 51

Eeden sr., F.W., 342
Eekhaut, Guido, 141, 226
Eekhout, Diederik, 17
Eekman, Tom, 140
Eijk, Philip van der, 197
Eijkelboom, Jan, 137, 194
Ehrenfest, Paul, 286
Elburg, Jan G., 206
Elias, Betty, 19
Elpers, Noëlla, 31
Elsschot, Willem, 17, 162, 392
Emants, Marcellus, 136
Emeis, Marijke, 155
Engels, Bert, 197
Engels, Deen, 16, 123
Ent, Anton, 16, 196
Ent, Henk van der, 398
Erkelens, Rob, 322
Evenepoel, Stefan, 121, 192
Everlasting, Mark, 177, 221
Eyck, P.N. van, 79, 341
Eycken, Karel van, 38
Eycken, Michel van der, 140
Eyskens, Gaston, 55

Faes, Guus, 48
Faverey, Hans, 262, 286, 333
Feenstra, Jack, 240
Fens, Kees, 50, 278
Florizoone, Fernand, 115, 194, 225
Florizoone, Gery, 92[2]
Fondse, Marko, 196
Fonteyne, N.E., 65

Fontier, Jaak, 85, 196
Forster-Huys, Josiane, 141
Fossy, Koen, 19
Franck, Ed, 19, 244
Fransen, Ad, 341
Franssens, Jean Paul, 215, 334
Freriks, Kester, 237
Frieswijk, J., 145
Frijhoff, Willem, 307

Gaarlandt, J.G., 197
Gans, Jacques, 138
Geel, Chris J. van, 375
Geeraerts, Jef, 54, 55, 95, 126, 127, 199, 229, 241
Geerds, Koos, 106
Geerse, Laurens, 136
Geerts, Kris, 39, 194
Geerts, Leo, 15, 65
Geertsema, H.G., 308
Geest, Dirk de, 54, 68, 69, 191, 194, 206
Geest, Marleen de, 141
Geirlandt, Karel J., 126, 211
Gelre, Henk van, 369
Genbrugge, Gerrit R., 82
Gerhardt, Ida, 162[2], 170, 262, 398
Gerlach, Eva, 50, 68, 137, 162, 168, 194, 276
Gerlo, Aloïs, 211
Germonprez, Fred, 16
Geudens, Marc, 136
Gezelle, Guido, 31
Gijsen, Marnix, 213
Gilliaerts, Paul, 54
Gilliams, Maurice, 30, 60, 374
Göbel, Adrieke, 293
Goderis, Julie, 16, 92, 136
Goedegebuure, Jaap, 15, 50, 197, 225, 299
Goossens, Pierre, 145
Gorter, Herman, 107, 169, 282-284

Goswin, Rob, 38
Goudriaan, Els, 293
Goudriaan, J., 308
Govaerts, Jo, 244
Graaf, Hermine de, 313
Graft, Guillaume van der, 56, 335, 374
Graftdijk, Thomas, 237
Grauws, Gilbert, 49
Grave, Robert van de, 139
Gregoor, Nol, 55
Grijs, Piet, 26
Grit, Diederik, 54
Grobben, Gerrit, 15
Groenevelt, Ernst, 342
Groenevelt, H.W., 332
Gronon, Rose, 66, 92
Groof, Frank de, 121
Groot, Duke D., 122
Groot, Jan H. de, 313
Groot, Maria de, 195
Gruwez, Luuk, 177
Grypdonck, A., 50
Gubbels, Truus, 280
Gulik, Robert Hans van, 279
Guwy, France, 84
Gyselen, Gaby, 50

Haan, Jacob Israël de, 311
Haasse, Hella, 107
Hagenaars, Albert, 126
Hageraats, Koos, 26, 307
Hagnos, Agnes, 177, 292
Hakholt, Ubbo-Derk, 16, 122[2], 123, 221, 226, 227, 292, 293[2]
Hamans, Camiel, 139
Hamelink, Jacques, 195[2]
Handtpoorter, Fernand, 147
Hanlo, Jan, 53, 331, 355, 407
Hannelore, Robin, 177
Hanssen, Léon, 38
Haren, Elma van, 193, 299, 333
Haren, Huub van, 15
Harmsen van Beek, Fritzi, 267
Harskamp, Jaap, 240
Hart, Maarten 't, 15, 53, 93, 107[2], 136, 141, 156, 215
Harting, Piet, 407
Hartog, Jan de, 51

Hattum, M. van, 332
Hawinkels, Pé, 137, 194
Hazeu, Wim, 15, 107, 142[2], 193, 241, 270, 314, 398
Hecht, Peter, 280
Hee, Miriam van, 91, 167
Hefting, Paul, 333
Heidbuchel, Eric, 50
Heijden, A.F.Th. van der, 15, 60, 66, 138, 141, 262
Heijden, Hans van der, 140, 322
Hellinga, Gerben, 262[2]
Helman, Albert, 136
Hemmerechts, Kristien, 15, 47, 67[2]
Henrichs, Hendrik, 146
Hensen, Herwig, 69, 192
Herberghs, Leo, 16
Hermans, Rudi, 19, 67, 126
Hermans, Theo, 54, 193, 225
Hermans, W.F., 15, 47, 92, 107, 128, 139, 156, 168, 225, 307, 308
Herreman, Raymond, 50
Herreweghen, Hubert van, 16, 107, 194
Hertmans, Stefan, 49, 140, 196, 261
Herzberg, Abel, 311, 313
Herzberg, Tamir, 162[2]
Hessels, W., 313
Heulendonk, Guido, 15
Heuvel, Lode van den, 122
Heuzel, John, 38
Heyden, Gil van der, 123
Heyden, Hans van der, 221
Heytze, Ingmar, 321, 322, 332
Hichtum, Nynke (Nienke) van, 263
Hilarion Thans, 176
Hinrichs, Paul, 197

Hoeck, Albert van, 48
Hoekstra, Han G., 278
Hoenjet, Hans, 15
Hoeven, Jan van der, 194
Höweler, Marijke, 15
Hoff, Miep van, 50
Hofland, H.J.A., 215[2], 334
Hokke, Dana, 84
Hollander, H.W., 139
Holsters, Bart, 83, 199, 239, 241
Hoof, Guy van, 14, 38, 65, 84, 91, 220
Hoogsteyns, Lisette, 19
Hoogstraten, Samuel, 126
Hooyer, J.H., 280
Hoorick, Leo van, 211
Horst, Joop van der, 139
Hoste, Jacques, 106
Hoste, Pol, 91, 167
Hotz, F.B., 136
Houbraken, Arnold, 126
Houten, Boudewijn, 51, 82, 167
Houwink, Roel, 313, 398, 399
Huber, Diet, 191
Hubers, Sylvia, 321, 322, 323
Hugten, Peter van, 140
Huigen, René, 299
Hulle, Jooris van, 47, 93

Inderwisch, Meindert, 197
Istendael, Geert van, 17, 128
Itterbeek, Eugène van, 157
Iven, Joris, 18

Jacobs, Aletta, 309
Jacobs, Marc, 30, 121
Jagermeester, Maarten, 122
Jansen, Eric, 323
Jansen, F., 28
Jansma, Esther, 140, 193, 270
Janssens, André, 15, 29, 92, 215
Janssens, Emiel, 141
Janssens, Marcel, 121
Joekes, Theo, 313
Jonckheere, Karel, 49, 194
Jones, Timothy, 66
Jong, Klaas de (Ozn), 398

Jong, Janny de, 141
Jong, Martien J.G. de, 47
Jong, Mieke de, 398
Jong, Oek de, 31
Jorssen, Jet, 37, 92

Kal, Jan, 193
Kalwij, Valentine, 191
Kamphuis, Gerrit, 398
Kandou, D.E.N., 292
Kars, Theo, 144
Kate, J.J.L. ten, 364
Katoen, Paul, 322, 323
Kees, Jan, 135
Keijsers, Ger, 139
Kelk, C.J., 335
Kellendonk, Frans, 257, 260
Kemp, Bernard, 16
Kemp, Pierre, 278
Kempen, Michiel van, 16
Kerckhove, Remy C. van de, 212
Kerckvoorde, Mia, 91
Kersten, Jacques, 30
Kersten, Willem-Jan, 321
Keulen, Mensje van, 313
Keuning, Willem Eduard, 293
Kiebooms, Ange, 30
Kikkert, J.G., 147
Kilian, Hans, 322
Kinnaer, Jules, 133
Klamer, Arjo, 308
Kloos, Hans, 250
Kloos, Willem, 284, 364
Kockere, Geert de, 191
Koeck, Paul, 15, 136, 141
Koenegracht, Frank, 195
Koersen, Hendrikje, 293
Koetsveld, C.E. van, 342
Koevoets, Pamela, 298
Kolk, Geert van der, 51
Komrij, Gerrit, 60, 167[2], 236, 308
Kooijman, Bert, 138

Kooistra, Jan, 107, 138, 193
Koolhaas, Anton, 313
Koolschijn, Gerard, 199
Koorn, Florence, 140
Kooten, Kees van, 15
Koper, Rina, 139
Kopland, Rutger, 15, 56, 162, 193, 212, 225, 227
Kops, Christinus, 277
Korteweg, Anton, 48, 374, 398
Kossmann, Alfred, 365, 400
Kousbroek, Rudy, 308, 375
Kouwenaar, Gerrit, 28, 212, 261[2]
Kraak, Anton, 342
Kralt, P., 93
Krever, Jetty, 191
Krol, Gerrit, 48, 136, 262
Kroon, Dirk, 195, 348
Kruit, Johanna, 92, 191
Kruithof, Jacques, 15
Kuijer, Guus, 138
Kuiper, P.C., 311
Kulk, T.C. van der, 280
Kusters, Frans, 141
Kusters, Wiel, 17, 18, 106, 241, 276
Kuyper, Eric de, 171

Laar, Louis van de, 195, 199
Laeken, Pierre van, 220
Laenen, Gie, 123
Laerhoven, Bob van, 84, 96
Lairesse, Gerard de, 126
Lambregts, Hein, 322
Lampo, Hubert, 37, 47, 66, 335
Lampo, Jan, 65, 66, 96, 135, 199
Lannoy, Luc, 121
Lanoye, Tom, 66, 155
Larbi Khetouta, M., 225
Largot, Serge, 205
Lathouwers, Ton, 93
Lava, Arthur, 26, 226
Lebrocquy, Suzanne, 292
Lechner, J., 146
Leeflang, Ed, 191
Leeflang, Thomas, 17
Leemhuis, Fred, 139
Lehning, L.Th., 334

Leijenaar, Eric, 141
Leiker, Sjoerd, 398
Lemahieu, Frankie, 240
Lenaerts, Ingrid, 177, 220
Lente, Guus van, 136
Leunis, August, 136, 220
Leuven-Zwart, Kitty van, 54
Lewin, Lisette, 15
Ley, Gerd de, 122[2], 123, 140
Libert, Myriam, 66, 135, 199
Lieske, Thomas, 194
Lievens, Johan, 195
Ligtenberg, Lucas, 141
Lit, Hans van, 313
Lodeizen, Hans, 166, 320, 323
Löhnis, Herman Theodor, 305
Loesberg, Robert Anton, 250
Lokhorst, Emmy van, 51
Looi, Minus van, 18
Lopulalan, Frans, 313
Lowet, Lieve, 177
Lucebert, 354
Luijters, Guus, 67
Luiting, Ton, 30
Lukkenaer, Pim, 143, 197
Lutkie, Wouter, 369
Lux, Guillaume Victor, 178
Luxemburg, Jan van, 49
Luyten, Dirk Jan, 55
Luyters, Guus, 241

Maas, Nop, 136
Maele, Romain John van de, 16, 17
Maeyer, Gregie de, 123
Man, Herman de, 369
Mandelinck, Gwij, 56, 195, 225, 241
Mander, Carel van, 126
Mariën, Bert, 225
Mariën, Lucas, 126
Marijnissen, R.H., 212

Marissing, Lidy, 92
Marschall, Fred, 139
Marsman, Hendrik, 56, 107, 192, 211, 261, 374
Martelaere, Patrica de, 47, 48, 67, 167
Martens, Lieven, 123
Marugg, Tip, 56
Meekers, Mark, 39, 115, 194, 245
Meel, Willem, 136
Meertens, Frans, 177
Meerwaldt, J.D., 284
Meeuws, Paul, 67
Meijer, Maaike, 26, 276, 333
Meijer-Concas, Anita de, 54
Meijsing, Geerten, 92, 141
Meinderts, Aad, 51
Meinkema, Hannes, 313
Mélass, P.M.M., 123
Mendes, Bob, 199
Mérode, Willem de, 293, 342, 399
Meulen, Jelle van der, 143
Michel, K., 299, 374
Michel-Ypma, Hermine, 313
Michiels, Ivo, 30, 52^2, 203, 212, 225
Middendorp, Albert, 30, 115, 122, 123, 292
Min, Maria Neeltje, 276
Moeyaert, Frank, 140
Moller, H.W.E., 369
Mondelaers, Marcel, 293
Moor, Margriet de, 53
Moor, Wam de, 313
Mooy, Martin, 265
Morriën, Adriaan, 65, 197, 240, 407
Mossel, Erik, 86
Moyaert, Frank, 220
Müller, Herta, 240
Mulder jr., A.J., 322
Mulders jr., Gerrit, 399
Mulisch, Harry, 15^2, 47, 107, 127^2, 211, 262, 335
Muller, P.N., 342
Multatuli, 55, 307, 364 - zie ook: Douwes Dekker, Eduard
Musschoot, Anne Marie, 192
Muyres, Jos, 142
Mysjkin, Jan H., 136, 167

Naaijkens, Ton, 54
Nederveen, Wytske, 145, 292

Nelis, Wim, 121
Nieuwenborgh, Marcel van, 141
Nieuwenhuysen, Piet van, 145
Niewenhuys, Rob, 307
Nijen, Johan van, 68
Nijhoff, Martinus, 54, 156, 261, 275
Nijlen, Jan van, 60
Nijmeijer, Peter, 225
Nimmegeers, Wim, 50
Nino V, 321
Nixdorff, Victor, 322
Nolens, Leonard, 47, 244-245
Noord, Frits van, 106
Nooteboom, Cees, 15, 265-266, 373
Nuis, Aad, 26
Nuyens, Angela, 15, 126

Oehlen, Wiel, 17
Oever, Annie van den, 261
Oeyen, Edith, 220, 293
Offermans, Cyrille, 299
Ogez, Ellen, 122, 140, 227
Oort, Dorinde van, 15
Oosterhuis, Huub, 196
Opsomer, Geert, 54
Orshoven, Ivo van, 122, 240
Ostaijen, Paul van, 121, 192, 227, 261, 364
Otten, Willem Jan, 276, 333, 374
Oudmaijer, Frank, 138
Oudshoorn, J. van, 332, 373
Ouwens, Kees, 366, 374
Oversteegen, J.J., 50

Paemel, Monika van, 122
Panajotova, Marja, 92, 195, 200
Paulussen, Ann, 227
Pauwels, Tjen, 37, 62
Peereboom, J.J., 15
Peeters, Henk, 286
Peeters, Koen, 48, 95
Pelicano, 178, 225
Pendrecht, Wim, 398
Perk, Jacques, 284
Perquy, Jan, 194
Perre, Rudolf van de, 91, 123
Perron, Ed. du, 254
Petijt, Maria, 90
Pierson, Allard, 280
Plomp, Hans, 30
Plooij, Jean-Pierre, 51
Pluym, P., 85, 138
Pol, Mieke van, 19
Polak, Nico, 139
Polak-Lubbers, A., 162
Poll, K.L., 308
Popelier, Bert, 141, 195, 270
Portocarero, Herman, 17, 200
Potargent, Piet, 178
Potgieter, E.J., 342
Praag, J.P. van, 306
Praag, Siegfried van, 51, 108
Preter, Francis de, 38, 123, 292
Prijs, Hendrik, 16, 91
Pronk, Mary, 322
Puister, Jan, 321
Pulles, Marie-Cécile, 191
Punt, E., 121
Puydt, Raoul Maria de, 106

Quadvlieg, Isolde, 193

Raa, R. ten, 365
Raes, Hugo, 107
Ramakers, Wim, 335
Ramon, Renaat, 85, 192
Rawie, Jean Pierre, 167
Redant, Frans, 136
Reedijk, C., 365
Reen, Ton van, 215
Reisel, Wanda, 143

Remerij, Maaike, 226
Reniers, Annie, 30
Reve, Gerard, 47, 66, 168, 267-268, 341, 344, 354, 374[2]
Reynebau, Marc, 50, 136, 211
Riemeers, Anne, 226
Rijke, Marjolein, 138
Rijnders, Gerardjan, 365
Rijnsdorp, C., 400
Ritsema, Beatrijs, 215
Robroek, Leonie, 226
Rochtus, Dirk, 14, 96, 136, 220
Rodenko, Paul, 206
Roegholt, Richter, 313
Roelants, Maurice, 16
Roemer, Astrid, 313
Roggeman, Maurice, 142
Roggeman, Willem M., 11, 49, 68, 83, 208
Rohlof, Paul, 122
Romein-Verschoor, Annie, 53, 142
Roobjee, Pjeroo, 245
Rooms, Veerle, 108
Roosens, Jean-Pierre, 14, 292
Rooses, Max, 126
Ros, Martin, 196
Rouweler, Hannie, 122, 293
Ruebsamen, Helga, 138, 313[2]
Ruting, Jos, 51
Rutten, M., 200
Ruysbeek, Erik van, 39, 49, 194
Ruyslinck, Ward, 30, 49, 66, 69, 128, 137, 199
Rycx, Jean-Pierre, 136

Santen, Laurens van, 364
Santen, Louise van, 200
Scarphout, Ria, 292
Schaalma, Albert, 193
Schaepman, H.J.A.M., 284
Schapelhouman, Marijn, 106
Scheffers, Rini, 321, 322
Schendel, Arthur van, 16, 374

Schenkeveld, Margaretha, 275
Schievink, Frank, 292
Schippers, Bob, 123, 227
Schippers, Kees, 51
Schmidt, Annie G.M., 191
Schneider, Henja, 138
Schoenmakers, M.M., 15
Schoeters, Staf, 82, 83
Schomaker, Ben, 237
Schoneveld, Cornelis, 54
Schoor, Jacques van, 122
Schotte, Roger, 106
Schouten, Rob, 15, 47, 50, 106, 167, 276
Schouwenaars, Clem, 15[2], 55, 107, 136, 140
Schouwenaars, Margreet, 333
Schulte Nordholt, Jan Willem, 195, 398
Schutte, Dirk de, 231
Schuur, Koos, 143, 199
Schweickhardt, Katharina Wilhelmina, 332
Schwencke, M.J., 322
Seger, Agatha, 399
Seghers, Greta, 92, 127
Servotte, Herman, 231
Seymus, Alfons, 122, 227
Simons, Jozef, 31
Simons, Ludo, 48, 55
Six, Gerrit, 145
Slauerhoff, J., 261
Slothorst-Jurgens, Nel, 92, 122, 292
Smekens, Freddy, 195
Smet, Jean Marie de, 1984
Smets, Francis, 68
Smolderen, Paul, 66
Snick, Herman van, 210
Snijders, J.Th., 136
Snoek, Paul, 134, 229
Snouck Hurgronje, Christiaan, 279
Soete, Gerard, 92
Söteman, A.L., 275
Spek, Peter van der, 141
Speliers, Hedwig, 136
Spillebeen, Willy, 48, 126, 192, 199, 215
Spinoy, Erik, 212
Spoor, Laurens, 70
Springer, F., 210
Stabergh, Ina, 16, 108, 177[2]

Stagger, Roelien, 313
Starik, Frank, 226
Stassaert, Lucienne, 83
Stassijns, Koen, 30, 196, 225
Stein, F., 50
Sterck, Marita de, 121, 192
Sterkenburg, P.G.J. van, 212
Steven, Rie de, 220
Stijns, Reimond, 200
Stokkink, Theo van, 280
Stols, A.A.M., 341
Storms, Jan M.J., 323
Stoute, René, 67
Stouten, Bart, 140
Straten, Thomas van, 322
Strengholt, L., 398
Streuvels, Stijn, 108
Stynen, Ludo, 137
Surinx, Achilles, 176
Suys, Luc, 178, 292[2]
Swaan, D., 306
Swart Abrahamsz, Th., 280
Swartenbroeckx, René, 221
Swildens, Heleen, 139

Tas, Filip, 38
Teirlinck, Herman, 122
Teirlinck, Isidoor, 200
Tellegen, Toon, 16
Tentije, Hans, 365
Terduyn, Eric, 334
Termorshuizen, Gerard, 53
Thalma, Leon E., 322
Thijs, Henri, 30, 92, 122, 200
Thillo, Lisbeth van, 92
Thomas, Piet, 93
T'Hooft, Jotie, 229
Tibergien, Willy, 191
Tielman, R.A.P., 306

Timmermans, Eddy, 177
Timmermans, Felix, 30, 31, 51
Timothy, Jones, 66
Tindemans, Leo, 66
Toorn, Willem van, 51, 141, 215
Tulkens, Joris, 17, 226, 229, 240
Tulkens, Julia, 194
Turkry, René, 83

Ulsen, Henk van, 344-345
Uyl, Bob den, 15, 49

Vaandrager, C.B., 321
Vacher, Robert, 127
Vancaeneghem, Stef, 126
Vancrevel, Laurens, 50[2], 192
Vandeloo, Jos, 18, 54, 107
Vanderschaeghe, Paul
Vandevoorde, Hans, 191
Vaneertbrugghen, Karel, 141
Vanhaelen, Jan, 92, 136
Vanheste, Bert, 142, 313
Vanspauwen, Marc, 17
Vanstreels, Miel, 18
Varga, Raphaël, 139
Vasalis, M., 16, 262, 313, 354
Veer, Akky van der, 261
Veer, Paul van 't, 307
Vegt, Jan van der, 407
Veltman, Martin, 261
Venema, Adriaan, 277, 313, 333
Venten, Jaak, 19
Verbeeck, Harry, 144
Verbeeck, Louis, 122
Verbeek, L., 231
Verdaasdonk, Hugo, 50
Vergeer, Charles, 333
Verhegghe, Willie, 122
Verhelst, Peter, 14, 65, 82, 194
Verheul, Kees, 257
Verhoeven, Corneel, 193
VerHuell, Alexander, 55
Verhulst, Adriaan, 209
Vermeersch, Etienne, 65, 169
Vermeiren, Koen, 106, 126
Vermeiren, Leopold, 292

Vermeulen, Steven, 115
Vermeylen, August, 126
Vermuyten, Chris, 96
Vernooy, Bert, 299
Verraak, Cees, 140, 221, 322
Verrips, Gert, 137
Verroen, Dolf, 108
Verschaeve, Cyriel, 369
Verschaffel, Bart, 169, 231, 237
Versteden, Wim, 65, 221
Verstegen, Peter, 193, 195, 196
Verwey-Jonker, Hilda, 134
Vestdijk, Mieke, 313
Vestdijk, Simon, 107[2], 334
Veys, Ignaas, 177
Vinkenoog, Simon, 335
Visser, Eduard, 30
Visser, W. 137
Vissering, Simon, 342
Vlamynck, Maria, 37, 90, 92
Vlek, Hans R., 106
Vlieger, Audrey de, 83, 126, 200
Vliet, Eddy van, 56
Vonck, Bart, 16, 82, 194
Vondel, Ina van, 122
Vonder, Gie van den, 122
Vorsselmans, Jan, 96
Vreede, Mischa de, 15
Vries, Dolf de, 139
Vries, Emile de, 292
Vries, Hendrik de, 193
Vries, Her de, 50
Vries, Rudolf de, 293
Vries, Theun de, 15, 266-267, 313
Vroman, Leo, 196, 276, 374

Waard, Elly de, 251, 276
Waarsenburg, Hans van de, 335
Wakkeren, Ben van, 138
Walrecht, Aldert, 92, 225, 312

Walschap, Gerard, 31, 51, 54, 128, 134, 200, 215
Walvisch, Mickey, 194
Warmenhoven, Kristien, 197
Warmond, Ellen, 67, 191
Warren, Hans, 56, 156
Warrinnier, Alfred, 155
Wastijn, Roger, 121, 122
Waterschoot, Hector, 210
Weeda, Iteke, 106, 134
Weenen, B. van, 323
Weerdenburg, Oscar van, 240
Wegener-Penning, Gerda, 227
Weger, Hubert de, 84
Wegge, Erik, 108
Weinreb, F., 313
Weisgerber, J., 200
Werfhorst, Aar van de, 311
Werkman, Hans, 399
Werumeus Buning, J.W.F., 50
Weststeijn, Willem, 49
Weverbergh, Veerle, 84, 135, 199
Weyerman, Jacob Campo, 126
Wieg, Rogi, 136, 196, 220, 250
Wiel, Rein van der, 141
Wiemeersch, Albert, 48
Wijdeveld, Gerard, 277, 368
Wijnberg, Chawwa, 14, 193, 299, 374
Wijnberg, Nachoem M., 197, 374
Wijs, Ivo de, 191
Wijzenbroek, Anita, 49
Wildemeersch, Georges, 211
Wilderode, Anton van, 91, 93, 108, 123, 134, 136, 162, 192
Willems, Bert, 121, 193, 225
Willemsen, August, 54
Willemsen, Cees, 55
Wilmink, Willem, 191
Wind, Harmen, 374
Winkler Prins, A., 342
Winter, Leon de, 313
Wispelaere, Paul de, 335
Wit, J. van, 322
Wit, Johan de, 17, 220, 270, 292, 293, 322[2]
Witstein, Sonja, 51
Witte, Paul de, 37, 68
Witvliet, Leendert, 191
Woestijne, Karel van de, 126

Wolkers, Jan, 49, 107, 134
Wolterman, Carlos, 145
Wortel, Ans, 76
Wouters, Bie, 92
Wouters, Paul, 17
Wynia, Gerben, 55[2]

Zaal, Wim, 121
Zeggelen, W.J. van, 342
Zijlstra, Jaap, 398
Zikken, Aya, 51
Zomeren, Koos van, 140
Zuiderent, Ad, 276
Zutphen, Luuk van, 323
Zwaal, B., 374
Zwagerman, Joost, 14, 196

B. Niet-Nederlandstalige schrijvers[1]

Abe, Kobo, 145, 287
Abramov, Fjodor, 211
Abse, Dannie, 327*
Achebe, Chinua, 134
Achmatova, Anna, 197, 378
Ackerley, J.R., 170

1 Een * wijst erop dat een tekst in vertaling in het tijdschrift is opgenomen, al dan niet met een korte inleiding

Ackroyd, Peter, 65, 168
Ady, Endre, 306
al-Azam, Sadicq Jalal, 309
Albiach, Anne-Marie, 234*
Allen, Woody, 169
Allende, Isabel, 54
Altenberg, Peter, 81
Amichai, Yehudi, 162[2]
Annenski, Innokenti, 378
Arendt, Hannah, 228
Arishima, Takeo, 287
Aristodemo, Dina, 353*
Aristophanes, 69, 195
Arrate, Gonzalo Millan, 407*
Artaud, Antonin, 374
Astafjev, Viktor, 211
Auden, W.H., 229, 374, 386
Aurelius, Marcus, 375
Austen, Jane, 90
Auster, Paul, 65, 142, 236*, 298, 365
Aventin, Christine, 107, 141, 278
Ayalti, Hanan J., 139

Bâ, Mariana, 370*
Bachmann, Ingeborg, 193, 200
Badinter, Elisabeth, 84
Baigent, M., 146
Balmont, Konstantin, 378
Banine, 135
Banville, John, 67
Barnes, Julian, 170
Barnouw, Adriaan J., 211
Barnum, P.T., 342
Barth, Werner, 150*
Barthes, Roland, 70
Bartsch, Kurt, 392*
Bartsch, Wilhelm, 392*
Baudelaire, Charles, 48, 191, 386
Baudius, 364
Baudrillard, Jean, 167
Bauer, Marcel, 150*
Bazin, Hervé, 172
Beattie, Ann, 241
Bechstein, Ludwig, 263
Becker, Carol, 91
Beckett, Samuel, 233, 313

Beeckman, Isaac, 277
Béla, Szondi, 227
Belli, Gioconda, 16
Bellow, Saul, 171, 230
Ben Jelloen, Tahar, 138, 200
Bénézet, Mathieu, 234*
Benjamin, Walter, 228, 233
Benker, Alex, 150*
Berberova, Nina, 135, 141
Berger, John, 63*, 167
Bergson, Henri, 281
Berkéwicz, Ulla, 52
Bernardus van Clairvaux, 268
Bernhard, Thomas, 38, 279
Bettinger, Sven-Claude, 67*
Binoer, Yoram, 140
Bjelow, Vasili, 211
Blake, William, 341
Blanchot, Maurice, 233
Blatter, Silvio, 52
Blok, Aleksandr, 327*
Blyth, R.H., 108
Böhme, Thomas, 392*
Böll, Heinrich, 352
Bonneau, Georges, 108
Bonnefoy, Yves, 234*
Borges, Jorge Luis, 197, 232, 233
Bosquet, Alain, 154*
Bossard, Eugène, 261
Bowles, Paul, 135
Boxer, C.R., 145
Bradstreet, Anne, 380
Bragdon, Jonathan, 366*
Braun, Volker, 392*[2]
Brecht, Bertold, 374, 392*
Breytenbach, Breyten, 144, 281
Brink, A.P., 53, 261[2]
Broch, Hermann, 142, 228
Brod, Max, 169
Brodsky, Jozef, 358*, 361[2]*, 362*
Brontë, Sisters, 90

Bruyn, Günter de, 393*
Buchman, Barbara W., 145[2]
Bumke, Joachim, 148
Burckhardt, Carl J., 197
Burger, Hermann, 52
Burke, Peter, 145
Burroughs, William S., 212

Cabral de Melo Neto, Joao, 351*
Calvino, Italo, 352
Camoens, Luiz Vaz de, 327*
Camporesi, Piero, 392*
Camus, Albert, 169, 365, 370
Canetti, Elias, 134, 236[2]
Cantaboff, V., 386*
Cao Xuan Tu, 37*
Carducii, Giose, 358*
Carling, Finn, 200
Carlo, Andrea de, 47
Carner, Josep, 22
Carpentier, Alejo, 237*
Carroll, Lewis, 264, 365[2]
Carvalho, J. Rentes de, 142, 147
Catullus, 377
Caulfield, Holden, 250
Cavalcanti, Guido, 352
Celan, Paul, 142, 236*, 236
Celati, Gianni, 47
Celaya, Gabriel, 381
Céline, Louis-Ferdinand, 65, 127, 367*, 368, 376
Cervantes Saavedra, Miguel de, 307
Césaire, Aimé, 275
Char, René, 275
Charms, Daniil, 197, 207*
Chartier, Roger, 146
Chatterton, Thomas, 65, 168
Chatwick, Henri, 139
Chatwin, Bruce, 135, 166*, 227
Chen Guokai, 37*
Chiara, Piero, 25*
Chlebnikov, 351*
Chlebnikov, Velimir, 167, 351*
Cholin, Igor, 372*, 375
Clark, Arthur C., 226
Cocteau, Jean, 206
Coelho, Orlando Guimares, 256*

Coetzee, J.M., 134, 143, 282
Cohen, Leonard, 321
Cohen, Matt, 142
Colcutt, Martin, 137
Colli, Giorgio, 233
Collin, Pascale, 148*
Conan Doyle, Arthur, 48
Conrad, Joseph, 333
Conradie, Peter, 69
Constandaras, Nik, 69
Cook, George Cram, 26
Corino, Karl, 278
Cortàzar, Julio, 26, 54*, 298*
Curie, Marie, 80
Cyrano de Bergerac, Savinien de, 352
Czechowski, Heinz, 392*

D'Annunzio, Gabriele, 363*, 364
Dagerman, Stig, 387
Dahl, Roald, 92
Daive, Jean, 235*
Dali, Salvador, 52, 53
Danielson, Tage, 388
Dante Alighieri, 66, 277
Dawson, Fielding, 225
Debray, Ghislain, 176, 177
Deffand, Madame du, 280
Deguy, Henri, 234*
Delenda, Odile, 211
DeLillo, Don, 168, 236*
Deluy, Henri, 234*, 235
Demski, Eva, 52
Derrida, J., 266
Derwahl, Freddy, 152[2]
Desau, Anita, 141
Deville, Patrick, 227
Dickey, James, 211
Dickinson, Emily, 37, 62*, 89*, 171, 200, 260, 379, 384
Djian, Philippe, 227

Dobzynski, Charles, 148*
Doctorow, E.L., 171, 356*
Döblin, Alfred, 376
Dönhoff, Marion, 52
Doolittle, Hilda, 282
Dor, Moshe, 157
Drège, J.P., 139
Drummond de Andrade, Carlos, 402*
Du Bouchet, André, 189*, 234*, 235, 236, 275
Du Maurier, Daphne, 90
Dubravka, Boric, 79*
Duby, Georges, 146
Duden, Anne, 237
Dunn, Thomas G., 226
Dupin, Jacques, 234*
Durrell, Lawrence, 30, 134, 232

Eco, Umberto, 134, 229, 237, 240, 280, 334, 354
Ehnmark, Anders, 169
El Saadawi, Nawal, 214*
Eliot, T.S., 142, 162*, 169
Eliot, Valery, 169
Ellis, Bret Easton, 299
Ellison, C., 47
Ellison, Ralph, 275
Ellmann, Richard, 169
Emecheta, Buchi, 370*
Emonts-Pohl, Peter, 151*
Enquist, Per Olov, 138
Enzensberger, Hans Magnus, 170*, 355*, 355-356
Enzinck, Willem, 91
Erasmus, Desiderius, 181
Erb, Elke, 393*
Erdrich, Louise, 30, 142
Ernaux, Annie, 141, 215
Euripides, 365
Evens, Gilian, 130

Fabbri, Paolo, 233*
Farah, Nuruddin, 135, 370*
Faulkner, William, 16
Fels, Ludwig, 52
Feyer, Gundi, 155
Filippo, Eduardo de, 136
Finkielkraut, Alain, 106, 332
First, Ruth, 215
Flammang, Klaus, 150*

Flaubert, Gustave, 341
Flüe, Bruno von, 144
Fonseca, Manuel da, 25*, 331*
Ford, Madox Ford, 332
Ford, Richard, 300
Forssell, Lars, 387
Forster, Elizabeth W., 212
Forsythe, Frederick, 334
Foscolo, Ugo, 331
Fox, Robin Lane, 146
Freud, Sigmund, 169, 213, 282
Frijda, Nico, 282
Fuentes, Carlos, 54

Gadda, Carlo Emilio, 353
Galeano, Eduardo, 370*
Galilei, Galileo, 146
Garcia, Luis Britto, 135
Garcia Lorca, Federico, 53, 236
Garcia Morales, Adelaide, 147
Gautier, Judith, 251*, 328*
Gay, Peter, 169
Genet, Jean, 341
Gérardy, Paul, 150*, 152*, 152
Germoz, Alain, 68
Gettings, Frank, 212
Gilbert, Nicolas-Joseph-Laurent, 364
Gillesen, Leo, 150*
Gilpin, Laura, 212
Ginsberg, Allen, 2056
Glaspell, Susan, 26
Glatzer, Nahum N., 145
Glusic, Helga, 129*
Gnüg, Hiltrud, 144
Goethe, Johann Wolfgang von, 308, 386
Goll, Claire, 134
Gombrowicz, E.H., 213
Gongora, G., 386

Gongora, Luis de, 361*
Gonzalez-Crussi, F., 170
Gordimer, Nadine, 26*, 165*
Gouldner, Alvin, 334
Goyens de Heusch, Serge, 212
Grass, Günter, 52, 138
Gray, John, 332
Greimers, Christel, 150*
Grimm, Claus, 212
Grimm, Jacob & Wilhelm, 263
Grivina, Irina, 36*, 383
Grüning, Uwe, 393*
Guilbaut, Serge, 171
Gustafsson, Lars, 388

Habermas, Jürgen, 277
Hacks, Peter, 393*
Haffner, Sebastian, 17, 146
Hall, Rodney, 65
Hamilton, Ian, 226
Handke, Peter, 106, 135, 138, 275
Hardy, Thomas, 386
Harrison, Caray, 282
Hartling, Peter, 52
Harwick, Elizabeth, 279
Hasquin, Hervé, 209
Havel, Vaclav, 91, 215
Havenith, Gerd, 151*
Hawkes, John, 135
Head, Bessie, 367
Heaney, Seamus, 225, 352
Heidegger, Martin, 228
Hein, Christoph, 52
Heine, Heinrich, 196, 284, 382
Heise, Hans-Jürgen, 29*
Herbert, Robert L., 211
Herbert, Zbigniew, 352
Heredia, José-Maria de, 389
Hermlin, Stephan, 393*
Herodotus, 199
Hesse, Hermann, 137
Heuschen, Gerhard F., 151*
Hannah, Barry, 300*
Hilbig, Wolfgang, 393*
Hoban, Russel, 200
Hocke, Gustav René, 66
Hocquard, Emmanuel, 234*

Hocquenghem, Guy, 227
Hoffman, Abbie, 166
Hoffmann, E.T.A., 281
Holden, Ursula, 200
Hölderlin, Friedrich, 45*, 53, 190, 196, 200, 236, 237, 275
Hollinghurst, Alan, 170, 226
Hollow, John, 226
Holmes, John Clellon, 206
Holub, Miroslav, 190*
Homeros, 378
Hopkins, Gerard Manley, 324*
Horatius, 55, 192, 195, 199
Höss, Rudolf, 135
Hrabal, Bohumil, 167
Husserl, Edmund, 209
Huxley, Aldous, 332
Huysmans, Joris K., 237

Ibargüengoitia, Jorge, 279
Idris, Joesef, 134
Isherwood, Christopher, 138, 376
Ishiguro, Kazuo, 106, 329*
Iskander, Fazil, 165*

Jabès, Ernest, 244
Jaccottet, Philippe, 275
Jackson, Michael, 140
Jacobs, Ingo, 151*
Jahn, Hans Henny, 281
Jakimov, 197
Jancar, Drago, 129*
Janowitz, Tama, 227, 300*
Jansen, Marius, 137
Jelinek, Elfriede, 25*, 251
Jenniges, Hubert, 151*
Johanson, Majken, 387
Johnson, Eyvind, 388
Josephson, Ernst, 387
Jost, Josef, 151*
Jouhandeau, Marcel, 330*
Joyce, James, 280

Juin, Hubert, 55, 128, 136, 200
Jünger, Ernst, 52, 135[2], 240, 281, 352

Kafka, Franz, 145[2], 169, 233, 352
Kalvos, Andreas, 331
Kaminski, André, 52
Kanayadi, Sandor, 249*
Kant, Immanuel, 65
Kaplan, Cora, 127
Karlfeldt, Erik Axel, 387
Karp, Walter, 171
Kartheuser, Bruno, 12*, 14, 142, 151*, 152*, 152
Kaspi, André, 146
Kaut, Stephan, 151*
Keita, Modibo Siunkalo, 135
Kempowski, Walter, 52
Kerouac, Jack, 206, 207[2]
Khaksar, Nasim, 297*
Kierkegaard, Sören, 236
Kirchoff, Bodo, 67, 237
Kirk, Hans, 142
Kirsten, Wulf, 393*
Kleinpaul, Johannes, 106
Klima, Ivan, 155*
Kocbek, Edvard, 128*
Koch, Hermann, 299
Kocks, Klaus, 354
Kokoschka, Oskar, 39
Kolbe, Uwe, 393*
Kolendic, Anton, 127, 138
Komeij, Milcek, 129*
Königsdorf, Helga, 393*
Konrad, György, 168, 171
Kosovel, Sprecko, 128*
Kotze, E., 330*
Kovacic, Vladimir, 129*
Kovic, Kajetan, 128*
Kranz, Gisbert, 144
Kraus, Karl, 127
Kristeva, Julia, 79, 83, 279
Krüger, Michael, 355*
Krynicki, Ryszard, 404*
Kumakura, Isao, 137
Kundera, Milan, 17, 138, 170, 262, 264
Kunert, Gunter, 226
Kureishi, Hanif, 165*

Kuzwayo, Ellen, 140

La Guma, Alex, 370
Lagerkvist, Par, 387, 388
Lambert, Michel, 22*
Lampedusa, Giuseppe Tomasi di, 331
Langbehn, Julius, 275
Lange, Klaus, 354
Lange-Müller, Katja, 393-394*, 394*
Langgässer, Elisabeth, 93
Larkin, Philip, 170
Lasker-Schüler, Else, 206
Lautréamont, Comte de, 148
Lawrence, D.H., 251
Le Carré, John, 334
Leander, Richard, 263
Leigh, R., 146
Lejeune, Carlo, 151*
Lemay, Lorraine, 141
Lennertz, Rolf, 151*
Lenz, Siegfried, 52, 215
Leopardi, Giacomo, 43*, 352, 367*, 386
Lermontov, Zinaida, 378
Levi, Primo, 168, 191, 276, 299
Levin, Bernard, 265*
Levinas, Emmanuel, 142
Ley, Madeleine, 171
Li Po (Bo), 154*, 236*
Lilar, Suzanne, 84
Limonov, Eduard, 372*, 375
Lincoln, H., 146
Lindberg, Per, 22
Lindgren, Torgny, 388
Ljon, Vladslav, 372*, 375
Logist, Karel, 239*
London, Jack, 226
Lope de Vega, 382*
Lopes, Henri, 134

Lorca, Federico Garcia, 162, 191, 235*, 236, 304, 306*[2]
Lorenc, Kito, 393*
Lorrain, Jean, 347*
Loskspeiser, Edward, 278
Lucretius, 352
Lusch, Richard, 34*;

Macé, Jean, 263
Machado, Antonio, 190*
Machiavelli, Niccolo, 169, 391*[2], 334
MacNeice, Louis, 186*
Magris, Claudio, 236
Mahfoez, Naguib, 200, 309
Mahler, Margaret, 282
Majakovski, Vladimir, 26, 81, 358*, 378, 386, 386*
Makarovic, Svetlana, 128*
Malerba, Luigi, 237
Mallarmé, Stéphane, 48, 191, 361*
Mallet-Joris, Françoise, 84
Mandeville, Jan van, 364
Mann, Klaus, 38
Mann, Thomas, 142, 152, 237
Maraini, Dacia, 134
Markandaya, Kamala, 135
Marquez, Gabriel Garcia, 147, 162, 279, 280
Mattenklott, Gert, 144
May, Someth, 138
Mayer, Johannes, 106
McCloskey, Donald, 308
McEwan, Ian, 65
McGuane, Thomas, 166*
Mclnnerney, Jay, 67, 300
Merrill, James, 166
Merkac, France, 128*
Mernissi, Fatima, 140
Meschonic, Henri, 226
Messerich, Pierre, 151*
Messinger, Lisa Mintz, 212
Meyrink, Gustav, 26, 281
Michaux, Henri, 237
Michelangelo, 275
Micheline, Jack, 206
Mickel, Karl, 393*
Miessen, Hubert Leo, 151
Miles, Rosalind, 17
Miller, Henry, 30, 134

Millevoy, Charles, 364
Milne, A.A., 268
Mishima, Yukio, 287
Mitgutsch, Waltraud Anna, 52
Mizener, Arthur, 332
Modiano, Patrick, 17, 65, 240
Moeller, Magdalena M., 211
Möhrmann, Renate, 144
Montaigne, Michel de, 244, 367*,
Montale, Eugenio, 235*, 386
Moore, Gene M., 333*
Moore, R.I., 220
Moreno, Jean, 17
Mörike, Ed., 274
Morley, John David, 233
Mozjajev, Boris, 211
Mudimbe, V.Y., 126
Müller, Heiner, 393*
Muller-Wiedemann, Hans, 106
Mugnier, Arthur, 171
Munariz, Jesus, 381
Mungoshi, Charles, 134
Musil, Robert, 278, 298

Nabokov, Vladimir, 138, 307, 365, 386*
Naipaul, V.S., 143, 165*
Nathan, Leonard, 327*
Nekrasov, Vsevolod, 372*, 375
Neruda, Pablo, 378
Neumann-Adrian, Michael, 138
Nietzsche, Friedrich, 169, 354, 364
Nin, Anaïs, 31
Nkosi, Lewis, 370
Noël, Bernard, 234*
Norén, Lars, 387
Norwood, Robin, 91
Novikov, Nikolaj, 211

Nozick, Robert, 309

O'Brien, Flann, 232
O'Clerigh, Gearoid, 139*
O'Loughlin, Michael, 297*
Onetti, Carlos, 279
Ooka, Makoto, 287, 365*
Oren, Aras, 140
Oring, Eliott, 282
Orsenna, Erik, 171
Ortheil, Hanns-Josef, 52
Osman, Ahmed, 145
Ossowski, Leonie, 52
Ovidius, 43*, 352, 364
Oz, Amos, 168
Öz, Erdal, 134
Özakin, Aysel, 140

Palm, Göran, 387
Pansaers, Clément, 206
Parenti, Marco, 146
Passolini, Pier, 363
Pasternak, Boris, 375, 378
Patten, Brian, 214
Paulos, Allan, 308
Pauls, Georg, 152*
Paulzen, Herbert, 140
Paustovski, Konstantin, 398
Pavese, Cesare, 275, 342
Pavic, Milorad, 168, 229, 341
Pawel, Ernest, 145
Penck, A.R., 393*
Pérec, George, 229
Péret, Benjamin, 136, 188*
Pers, Ciro di, 382
Pessoa, Fernando, 166*, 330*, 402*
Phillips, Mark, 146
Pietrass, Richard, 393*
Pike, Frank, 226
Pirandello, Luigi, 374, 403*
Plamuro, Enzo, 226
Plath, Sylvia, 170
Plato, 193
Poe, Edgar Allan, 49
Poesjkin, Aleksandr, 197, 274, 279, 375, 381
Ponge, Francis, 359*, 365

Ponten, Josef, 152[2]
Portnoy, Ethel, 329*
Potter, Dennis, 54, 226
Poulin, Jacques, 206
Powys, John Cowper, 334
Prados, Emilio, 383
Pregarc, Aleksij, 128*
Prévert, Jacques, 124-125*
Printz-Paahlson, Göran, 387[2]
Propertius, 377
Proust, Marcel, 229, 367*
Purdy, James, 300

Qiongliu, 350*, 352, 357*
Quevedo, Francisco de, 361*

Racine, Jean, 69*, 69-70
Radisjtsjev, Alexander, 211
Ransmayr, Christoph, 52, 167
Raspoetin, Valentin, 211
Ratoesjinskaja, Irina, 197, 378
Ravenel, Shannon, 241
Ray, Lionel, 234
Reda, Jacques, 234*
Redondi, Pietro, 146
Reed, Ishmael, 275
Rehmann, Ruth, 52
Reich-Ranickl, Marcel, 144
Reinmann, Andreas, 393*
Renberg, Margareta, 387
Rennert, Jürgen, 393*
Restif de la Bretonne, 330*, 332
Reverdy, Pierre, 235*, 275
Rezzori, Gregor von, 52
Rhys, Jean, 332
Richter, Gert, 354
Ricoeur, P., 213
Rilke, Rainer Maria, 143-144, 197, 374, 386, 390
Rimbaud, Arthur, 48, 148, 191, 200, 281, 354,402*
Rinser, Luise, 138
Rive, Richard, 135

Roche, Denis, 234*
Roethke, Theodore, 382
Rollet, Patrice, 233*
Rolli, P., 364
Roodt, Dan, 143
Rorty, Richard, 308
Rose, Barbara, 212
Rosenlöcher, Thomas, 393*[2]
Rossi, Cristina Peri, 214*
Rossi, Paul Louis, 234*, 235
Roth, Joseph, 368
Roth, Philip, 262
Rothmann, Ralf, 52
Roubaud, Jacques, 234*
Rouse, Carlie, 206
Rousseau, François-Olivier, 172
Royet-Journoud, Claude, 234*, 235
Rühm, Gerhard, 155
Rulfo, Juan, 280
Runciman, Steven, 145
Rushdie, Salman, 51, 95, 147, 155, 169, 210, 212, 215, 261, 262, 307, 313, 385, 313, 385*

Saeger, Uwe, 394*
Saint-John-Perse, 237
Salamun, Tomaz, 128*
Salinger, J.D., 226
Sandemose, Axel, 127
Sannazaro, Jacopo, 364, 364*
Santen, Laurens van, 364
Sapgir, Genrich, 372*, 375
Sarano, Jimmy, 17
Sarton, May, 134
Saussy, George Stone, 226
Savanarola, Girolamo, 398
Schädlich, Hans Joachim, 169, 279, 394*[2]
Schama, Simon, 146
Schauder, Hans, 106
Schaus, Robert, 151
Scheinert, David, 82, 82*[2], 133*, 134
Schlaffer, Hannelore & Heinz, 144
Schmitz, Peter, 152*
Schwalbach, Christian, 139
Schwarberg, Gunther, 146
Schwilk, Heimi, 52
Seferis, Georgios, 162

Segalen, Victor, 200
Segre, Vittorio, 276
Seifert, Jaroslav, 264
Selek, Jaroslav, 118*
Senghor, Léopold Sédar, 275
Serke, Jürgen, 52
Serrano, Leo, 134, 370*
Sforza, Caterina, 392
Shakespeare, William, 69, 141, 352, 365, 386, 390
Shawn, Wallace, 251*
Shelley, Percy Bysshe, 284
Shepard, Lucius, 226
Sheppard, Anne, 137
Sikelianos, Angelos, 26
Silesius, Angelus, 244
Simenon, Georges, 69, 134, 135, 168, 211
Simon, Claude, 281
Simons, Walter, 144
Simpson, Mona, 300
Sinclair, Andrew, 226
Singer, Isaac Bashevis, 162
Sirine, Vladimir, 386*
Sjokesjin, Vasili, 211
Sjolokov, M.A., 51
Sjönan, Viljot, 388
Skinner, B.F., 166
Socrates, 169
Söderberg, Hjalmar, 133, 388
Södergran, Edith, 387
Solomis, Dionysios, 331
Sonnevi, Göran, 387
Sophocles, 48, 69, 326
Spender, Stephen, 145
Spengler, Oswald, 324
St. Vincent Millay, Edna, 200
Stéfan, Jude, 235*
Sterling, Bruce, 301

Stevens, Wallace, 350*, 358*, 364, 403*
Stevenson, Anne, 170
Stewart, Carole & Chris, 138
Stockenström, Wilna, 281
Stone, I.F., 169
Strauss, Botho, 135
Strindberg, August, 138, 387, 388[2]
Strnisa, Gregor, 129*
Sundman, Per Olof, 388
Süskind, Patrick, 229
Swift, Graham, 133[2], 168

Tabucchi, Antonio, 47
Tacitus, 377
Tambo, Oliver, 143
Tansi, Sony Labou, 135, 199
Tarn, Nathaniel, 350*
Taufer, Veno, 129*
Terrasse, Antoine, 212
Texier, Catherine, 300*
Thomas, D.M., 66, 282
Thomas, Dylan, 407*
Thwaite, Anthony, 170
Tibullus, 364
Tidholm, Thomas, 249*
Tieck, Ludwig, 281
Tikkanen, Henrik, 388[2]
Timofeëv, 197
Todd, Richard, 262*
Toergenjev, I.S., 92
Tolstoj, Leo, 279, 333
Tomlinson, Charles, 161*
Toulet, Paul-Jean, 162
Trakl, Georg, 29*
Tranströmer, Tomas, 350*
Tsjechov, Anton, 140
Tsjechov, Michail, 140
Tsvetajeva, Marina, 378
Tuchman, Barbara, 17
Tyler, Anne, 170

Ungaretti, Giuseppe, 188*
Unger-Hamilton, Clive, 141
Updike, John, 168, 171, 200
Valéry, Paul, 365
Vargas Llosa, Mario, 54

Venaille, Franck, 136, 235*
Vergilius, 367, 377
Verhaeren, Emile, 237
Verlaine, Paul, 48, 191, 386
Vetteri, Francesco, 391
Vidal, Gore, 38, 170
Visé, Suzanne, 151*
Vojnovitsj, Vladimir, 226
Vrbova, Hanna, 197
Vrecko, Janez, 129*
Vysotski, Vladimir, 372*, 375

Walker, Alice, 334
Wallace, David Foster, 299
Walser, Martin, 52
Walser, Robert, 24*
Weinert, Marie-Therese, 14, 151*, 152
Weiss, Peter, 365
Weldon, Fay, 106
Weller, Archie, 143
Wenders, Wim, 228*
White, Christopher, 211
White, Claire Nicolas, 332*
Wichert-Schmetz, Leonie, 151*
Wicker, Tom, 171
Wideman, John Edgar, 275
Wikman, Anita, 133*
Wilbur, Richard, 168
Wilde, Oscar, 261, 332
Williams, William Carlos, 29*
Winder, Gabriele, 52
Winternitz, Helen, 137
Wintgens, Leo, 151*, 152
Wintner, Thomas, 135
Wirth, Jean, 212
Wittgenstein, Ludwig, 279
Wohmann, Gabriele, 52
Wolf, Christa, 48, 52, 92
Wolff, Alexandra, 331
Woolf, Virginia, 262
Wyk, Johan van, 69

Zajc, Dane, 129*
Zeller, Eva, 52

C. Beeldende kunstenaars

Aarsman, Hans, 366
Abeele, Paul van den, 194
Adriaansche, Carolein, 407
Alphen, Hieronymus van, 39
Andriesse, Emmy, 193
Anema, Taco, 262
Anthonissen, Pierre, 205, 207
Arickx, Lydie, 171
Artschwager, Richard, 375
Augustijn, Ellen, 27
Augustynen, Ellen, 27
Aycock, Alice, 232

Bacon, Francis, 55
Badenhorst, Philip, 27
Bakel, Henk van, 313
Balthus, 275
Baro, Michel, 201
Barst, 242[3], 243
Becker, Hermann, 27
Bedarrides, Trille, 309
Beeck, Paul van, 27
Bek, 242[3]
Benes, Karel, 85
Benner, Gerrit, 374
Benoit van Innis, 66
Bergmann, Nikolaus, 293
Bernic, Janez, 129
Bert, Kari, 245
Bertels, David, 243, 244
Bes, Peter, 363, 365
Besard, Hugo, 82, 85
Biesen, Koen van, 27
Bindervoet, Erik, 309
Blake, Quentin, 92
Blanquaert, Lieve, 194
Bloem, Walter, 264
Blokland, Erik van, 371
Blom, Eric, 193
Bosschaert, J., 168
Bob, 243
Boer, Vincent, 407
Bogaard, Hans van den, 261
Bolle, Emiel, 241, 242[2], 243[2]

Bonnard, 212
Boon, Louis Paul, 127
Borcic, Bogdan, 129
Bottema, Tjeerd, 263
Bottema, Tjerk, 263
Brak, Piet, 40
Brandt, Joke van den, 105
Brasser, 242, 243[2]
Breccia, Alberto, 221
Breitner, G.H., 333
Broeck, Marieke van den, 95
Brouck, Antoine van den, 147
Bruegel, Pieter, 212
Bruneau, 56
Brunelleschi, Filippo, 48
Bussche, Katharine vanden, 195
Buzzi, 366

Canaletto, 265
Caravaggio, 332
Caritat, Béatrice de, 39
Carlotta, 27
Carsau, Jean, 31
Cauwelaert, Filip van, 106
Caylus, 84
Celis, Marcel, 182
Cézanne, Paul, 341
Cieslewicz, Roman, 170
Ciuha, Joze, 129
Claus, Hugo, 40, 392
Cocteau, Jean, 166
Coene, Jo, 286
Colette, G., 369
Colman, Ludo, 40
Commerman, Guy, 82, 83
Constant, 210
Coolsaet, Marcel, 76, 82
Coorevits, Raf, 56
Corneille, Hannoset, 67
Cornel, 293
Coussens, Marcel, 122
Cox, Jan, 82
Cramer, Rie, 365

Croes, Frank, 84
Culbert, Bill, 210

Daems, Ria, 122
Dali, Salvador, 191, 289
Damme, Frank-Ivo van, 97
Dams, Jimmy, 27
Daniels, Albert, 160
Dantzig, Bob van, 353
Darge, Adriën, 192
Debenjak, Riko, 129
Deboes, Johan, 83
Dekeyser, Patrick, 83
Derboven, Jan, 217
Dexters, Bernadette, 19
D'Haese, Lebuïn, 40
D'Haese, Roel, 260
Dijcks, Frits, 371
Dijkstra, Jan, 342
Dix, Johan, 227
Doesburg, Theo van, 286, 364, 365
Dolphijn, Wim, 85
Dom, Pol, 263
Dooreman, Gert, 186
Doorselaer, Etienne van, 127
Dotremont, Christian, 210
D'Rozario, Rico, 262
Dumarais, Freek, 227, 245
Duncan, 242

Eecken, Dirk van der, 39
Eeckhout, Willy van, 85
Eisner, Willy, 221
Eland, Leo, 261, 262[2], 263, 264[2]
Elenbaas, Wally, 171
Emonts-Pohl, Peter, 152
Escher, Maurits Cornelis, 277
Ettema, Olivia, 252
Everaert, Jeanne, 39
Eynden, Mark van den, 85
Eyskens, Marc, 40

Fabre, Jan, 40, 241
Finlay, Ian Hamilton, 210
Fomenko, Enzo, 155
Fontier, Jaak, 85

Foroutanian, F., 370
Fossen, Roeland, 193
Franssen, Jean-Paul, 363, 366
Fredrikson, Lars, 235
Freund, Gisèle, 171

Garcia Lorca, Federico, 53
Gatewood, Charles, 165
Gaudaen, Gerard, 107
Gauguin, Paul, 171
Geelen, Harrie, 363
Geerts, Leo, 40, 245
Geldoff, R., 183
Generalic, Ivan, 166
Gentils, Vic, 95
Gerber, Johan, 195
Getzler, Pierre, 235
Geven, Fred, 263
Giménez, Juan, 221
Glorieus, Jan, 199, 201
Goetzinger, Annie, 221
Gogh, Vincent van, 146
Goossens, Pierre, 145
Gordijn, Herman, 167
Govaerts, Frie, 84
Graaf, Agnes de, 305
Graham, Robert, 81
Grobben, Lex, 27; R. 27
Grusa, Jiri, 166

Haan, René de, 371
Hanlo, Barbara, 407
Hecke, Roland van, 83
Hendriks, Tom, 258
Hendryckx, Michiel, 194
Henry, Maurice, 188
Herreweghen, Anne van, 42, 57
Herterijck, Jan van, 108
Heyens, Hugo, 55
Heynen, Jan, 371
Hiemer, F.K., 190
Hillenius, Jaap, 309
Hoeben, Ronald, 196
Hoeven, Fran van der, 262

Hoewaert, Gerty, 182
Hoffmann, Heinrich, 354
Hofman, Wim, 189
Hogendoorn, Hans, 115
Hohberger, Frido, 366
Holan, Karl, 86
Holbein, Hans, 83, 339
Hollist, Mike, 170
Hoofd, Renée vander, 317
Hool, Gilbert van, 57
Houten, A.A.v.d., 320
Houten, Appie v.d., 321
Houts, Chris van, 19, 195[2], 260, 261, 262
Houts, Tine van, 138
Hove, Bart van, 340
Hubers, Sylvia, 215, 321
Hugten, Peter van, 309

Ian, 57
Indorig, Irene, 227
Ivens, Renaat, 210

Jansen, Jacques, 366
Janssens, Patrick, 147
Jemec, Andrej, 129
Jennissen, Theo, 261, 262
Jespers, Emiel, 38
Jespers, Floris, 38, 70
Jespers, Henri-Floris, 38
Jesse, Nico, 264
Jetses, Cornelis, 263
Jong, Leo de, 293
Joris, Walter, 245
Jorn, Asger, 210
Josche, 316
Josephson, Ernst, 388
Juchtmans, Jus, 106
Junius, 197

Kapoor, Anish, 210
Karl, 242[3]
Kee, Jeroen, 407
Keijser, Piet, 264
Kersten, Wiilem Jan, 321
Kertesz, André, 165
Keyser, Raoul de, 210

Kiefer, Anselm, 167, 278
King, Philip, 210
Kininski, 27
Kitaj, R.B., 341
Klee, Paul, 286, 299, 341
Kloot, Ab van der, 262
Knobel, Wenda, 321
Koelman, Ben, 207
Koenegracht, Frank, 309
Kokoschka, Oskar, 39
Kolar, Jiri, 166
Kool, René, 407
Koppitz, Rudolf, 165
Kos, Gojmir Anton, 129
Krasovec, Metka, 129
Kregar, Stane, 129
Kuipers, Johan, 261
Kusznetsova, Kyalya, 166

Lamut, Vladimir, 129
Lanciers, Rudi, 211
Larson, Gary, 27
Le Grelle, 196
Ledoux, Claude-Nicolas, 144
Leemans, Jef, 107
Leeuwen, Vivienne de, 371
Lefevere, Patrick, 76, 82
Leger, Gilberte de, 245
Leroy, Jean, 85
Leuning, Marcel, 193
Levine, David, 264
Leys, Marie-Josée, 177
Lichtenstein, Roy, 286
Liesler, Josef, 86
Lievens, Johan, 195
Lima, Rik, 27
Longhi, Pietro, 265
Lorré, Peter, 194

Macke, August, 211
Magritte, René, 199
Malevitch, Kazimir, 61, 212, 280, 306
Manara, Milo, 221
Manilla, Manuel, 27

Maraz, Adriana, 129
Marshall, Dana M., 366
Martens, Michel, 210
Martin, Hans, 37
Masereel, Frans, 171
Matthys, Marleen, 132
Mayer, Gregie de, 121
Mechanicus, Philip, 197[2]
Meegeren, Han van, 306
Meekers, Mark, 154, 156
Meerbergen, Rudolf, 92
Meewis, Hilde, 78, 80
Melskens, John, 191
Merekpoel, Mark, 83
Mertens, Piere, 27
Mes, Hans, 333
Meulen, Ever, 27
Meyer, Sabine de, 191
Michielsen, Jan, 347
Midderigh-Bokhorst, Berhardina, 263
Mieris de Oude, Frans van, 280
Mihelic, France, 129
Mondriaan, Piet, 286
Moore, Charles, 81
Moore, Henry, 167
Mooy, H. de, 17
Morandi, Giorgio, 341
Morley, Malcolm, 306
Mortier, Antoine, 126
Mossel, Erik, 86
Müller, Gerhard P., 138
Mulder, Walter de, 31
Munchs, Egbert, 264
Mutsaers, Charlotte, 308
Mysjkin, Jan, 196

Nadar, Paul, 168
Nienhuis, Bert, 194, 261
Nieuwenhuijzen, Kees, 350, 353
Nijs, Armand, 122
Noordenbos, Corinne, 191

O'Keeffe, Georgia, 212
O'Rear, Daphne, 85
O-Sekoer, 242, 243[2]
Oldenburg, Claes, 171

Oldenhof, Erik, 366
Oosterbosch, Erwin, 96, 221
Oppenoorth, F.J., 293
Orsini, Vicini, 354
Ottenburg, 156
Ouden, Willem den, 353

Palacios, Antonio Hernandez, 221
Partenheimer, Jürgen, 366
Payot, Marc, 76, 78, 82, 83, 85
Penck, A.R., 394
Persoon, Kars, 407
Petegem, Wim van, 28
Piggelen, Viviane van, 320[2], 321
Pinten jr., Roger, 31
Plamuro, Enzo, 226
Planinc, Stefan, 129
Pollock, Jackson, 171
Posthumus de Boer, Eddy, 264
Praet, Remi van, 211
Pregelj, Marij, 129
Purtih, Karel, 129

Rademacher, Norbert, 232
Rademakers, Marcel, 245
Ramon, Renaat, 192
Rastopoulos, Suki, 77, 85
Raul, 207
Rausenberger, Eline, 84
Ravicz, Steye, 196, 261, 262
Redon, Odilon, 284
Reinhoud, 210
Rembrandt van Rijn, 275
Revis, J., 196, 261
Reynau, 196
Richter, Gerhard, 375
Rickets, Charles, 332
Ridder, Hélène de, 39
Rie, Steven de, 219, 220[2], 221
Roelants, Karel, 83, 208
Rombouts, Guy, 127
Rompa, Dorien, 319

Rompaey, Frans van, 156
Roobjee, Pjeroo, 40, 245
Rooms, Veerle, 108
Rosiu, Patrick, 235
Rotar, France, 129
Rouwenhorst, Bom, 196
Roverts, Josche P., 270
Rubens, Pieter Paul, 211
Ruigrok, Wim, 193
Ruygers, Erik, 366
RV '89, 242[2]

Saffier, Stephanie, 156
Saint-Phalle, Niki de, 354
Sanari, Franco, 171
Sanders, Valentijn, 82
Sassen, Simone, 264
Savinsek, Jakob, 129
Scheffers, Rini, 320, 321
Schiele, Egon, 166
Schindehütte, Ali, 85
Schuylenbergh, André, 39
Sel, 154, 156, 242[3], 243[2], 245
Selleslags, Herman, 78, 85, 166
Sellier, Jasmine, 82
Sempels, Geo, 107
Serné, Gerrit, 261, 262
Serra, Richard, 167
Servranckx, Victor, 210
Shannon, Carles Haslewood, 322
Singer, Werner, 85
Slivniker, Vida, 129
Smedt, Jan de, 105
Smedt, Raf de, 2, p. 57
Smeele, Hapé, 262
Smerdu, Francisek, 129
Smet, Jef de, 108
Sont, Edith, 334
Soubry, Bart, 210
Soutter, Louis, 375
Spacal, Lojze, 129
Speer, Albert, 286
Stettheimer, Florine, 331
Steven, 57
Stirling, 81
Straaten, Peter van, 139

Stretti, Viktor, 86
Strindberg, August, 388
Stuck, Frans von, 280
Stupica, Gabriel, 129
Sustarsic, Marko, 129
Svabinsky, Max, 85

Tal Caot, Pierre, 189, 235
Tas, Filip, 41
Tenniel, John, 365
Thoma, Hans, 275
Tolman, Ronald, 309
Toorop, Charley, 278
Torfs, Leonardo, 85
Tsar, Drago, 129
Tuerenhout, Jef van, 211

Vandamme, Jacques, 115
vanderleenen, Marc, 27
Vanhove, Gerard, 85
Vanriet, Jan, 203[3]
Vanstiphout, Stefan, 211
Velde, Wannes van de, 41
Velzen, Leo van, 191
Venturi, 81
Verhagen-Rijke, Myrna, 82
Verjans, Inge, 27
Vermeer van Delft, Johannes, 57
Vermeylen, Antoon, 107
Verstockt, Marc, 85
Vervenne, Nathalie, 91
Verwey, Stefan, 370
Vlach, Jiri, 85
Vodopivec, Lujo, 129
Vos, Peter, 309
Vries, Peter Yvon de, 282

Warhol, Andy, 300, 306
Wegge, Rik, 108
Weijburg, Rolf, 309
Wellens, Roger, 211
Wely, Babs, 191
Werelijckhuysen, Wim van, 83
Werff, Adriaan van der, 280

Wersch, Marlieke van, 108
Wessing, Koen, 39
Westerik, Co, 278
Weyden, Rogier van der, 211
Wigman, Jan, 263
Wikman, Hans, 133
Willems, Clem, 195
Wortel, Ans, 76, 85
Wyckaert, Maurice, 210

Zwaneveld, Karel, 191, 197

D. Personen uit de muziekwereld

D'Haese, Dirk, 81
Debussy, Claude, 278

Jagger, Mick, 137

Kagel, Mauricio, 168

Lennon, John, 140, 220

Martinu, Bohuslav, 38
Matthus, Siegfried, 143
Mozart, Wolfgang Amadeus, 274

Paesschen, Pieter Jan van, 68

Reed, Lou, 313
Rossini, Gioacchino, 332

Saint-Saëns, Camille, 307
Schönberg, Arnold, 233
Schubert, Frans, 169

Tolkowsky, Denise, 85

Vandervelde, Renier, 82

E. Personen uit de wereld van film, kleinkunst, theater

Berg, Rudolf van den, 267
Bergman, Ingmar, 169
Bex, Betty, 233

Buyens, Frans, 149-150

Cnops, Marc, 70

Decostere, Stefaan, 233

Edwards, Jack, 141

Fellini, Federico, 84

Grotowski, Jerzy, 374
Guerra, Tonini, 84

Hert, Robbe de, 82, 83
Hoffman, Thom, 267
Houweninge, Clem van, 82, 83
Huang Jianxin, 135

Ising jr., Arnold, 333
Ivens, Joris, 138, 334

Jagger, Mick, 137

Laurel & Hardy, 17
Lutz, Ton, 345

Meyerhold, Vsevolod, 26

Palmer, Eva, 206

Papen, Johan, 233
Passolini, Paolo, 364

Reed, Lou, 313
Rijnders, Gerardjan, 365
Rouse, Charlie, 206

Stein, Flor, 228

Ulsen, Henk van, 344-345

Welles, Orson, 170
Woudstra, Karst, 70

Personen uit de politieke wereld

Alexander I, 211

Baader, Andreas, 375
Beatrix, Koningin, 167
Beria, 127, 138
Bush, George, 355

Catharina de Grote, 211

Domela Nieuwenhuis, Ferdinand, 145
Drees, Willem, 334
Duyn, Roel van, 335

Ennslin, Gudrun, 375

Gorbatsjov, Michail, 274, 278, 307

Hauser, Kasper, 106
Hitler, Adolf, 354

Komeini, 276

Lodewijk XIII, Koning, 17
Louise-Marie, Koningin, 91
Lubbers, Ruud, 276

Meinhof, Ulrike, 375
Mussolini, Benito, 276, 354, 364

Rais, Gilles de, 261
Reagan, Ronald, 355

Stalin, 127, 138, 335
Stanhope, Philip Henry Lord, 106

Thatcher, Margaret, 170
Troelstra, Pieter Jelles, 263

Uyl, Joop den, 306

III. Zaakregister

advocaat, beeld van de, 285 (Dommering)

aforismen, uitspraken, 122 (Peters)
30 (Hakholt)
75 (Amelinckx, Bungeneers)
81 (van Acker, Bazaar)
82 (Commerman)
121 (Bungeneers, Cogghe)
121 (de Jonghe, de Loecht)
122 (Middendorp)
123 (Schippers, Vandiest)
123 (Wastijn)
195 (de Ley)
347 (Willemen)
398 (Elsäcker)

Afrika, 137 (François)

AIDS, 126, 199 (Cailliau)

amateurschrijver - zie ook: zondagschrijver
315 (red.)
322 (Scheffers, Springer)

ambtenaar, taal van, 353 (van Amerongen)

Amerika
Midden-Amerika, literatuur, 370 (Zoon)
Verenigde Staten
geschiedenis, 146 (Vermander)
mentaliteit, 356 (van Toorn/Doctorow)
166 (Albers)
proza, 241 (Vandenbroucke)
300 (Bertens)
science fiction, 301 (Niemöller)
schilderkunst, 171 (Wentinck)

	taal-poëzie,	301 (Kloos)
	theater,	226 (Devroe)
	vrouwenbeweging,	279 (Smalbraak)
	Widener Library & Ndl.,	166 (Albers)
Anna Bijns Stichting (Vl.),		84 (Triest)
Anschluss (Oostenrijk),		281 (van der Meer)
antisemitisme,		69 (Bormans)
		274 (Balk-Smit Duyzentkunst)
		276 (Evenhuis)
apartheid, zie: Zuid-Afrika		
Apollo-cultus,		233 (Martens)
Ariadne,		233 (Martens, Vandevoorde)
archiefonderzoek,		278 (de Rooy)
architectuur, hedendaagse,		286 (van Rooy)
architectuur & kitsch,		353 (Bouman)
architectuur & macht,		144 (Stynen)
architectuur & postmodernisme,		81 (van Camp)
architectuur & vrouwen,		91 (Lavaerts)
architectuur & wooncultuur,		228 (Heynen)
auteur, situatie van,		51 (Leybaert)

autobiografie, 25 (Hellemans)
144 (Spriet)
autobiografische bijdrage, 56 (D W B: Terugblik)
16 (Vanstreels)
30 (Carlier)
54 (Spillebeen)
55 (van Wilderode)
59 (van Beek, Auwera)
60 (de Graaf)
69 (Verpale)
84 (Sauer/Guerra)
95 (Tulkens)
127 (Portocarero)
149 (Fontier, Prins)
156 (Saffier)
213 (Lampo)
233 (Auwera)
377 (Lieske)
240 (Hermans)
241 (Tulkens, Vroomkoning)
245 (Bert, de Leger
251 (Bril, van der Heijden)
252 (Vernooy)
267 (de Vries)
277 (Kusters)
329 (de Bruyn)
333 (van Straten)
344 (van Ulsen)
365 (van de Pol)
370 (Eulen/Emecheta)
370 (Huson/Geleano)
370 (Roemer)
axolotl, 26 (Nauta de Ventis)

Batavia (Oostindiëvaarder), 141 (Laleman)
beeld & taal, 39-40 (Deus ex Machina, bijz. nr.)
245 (Zefier, bijz. nr.)
beeldcultuur, 53 (Peters)
beeldende kunst, zie ook: kunst
286 (Calis)
286 (van Uitert)
beeldgedicht, 50 (Janssens)
91 (Lavaerts)
beeldhouwkunst, hedendaagse Britse, 210 (Fontier)
beeldhouwkunst in openlucht, 210 (Fontier)
Het Belang van Limburg, 19 (Wulms)
België/leefgewoonten, 17, 128 (Wulms)
286 (van den Broeck)
beschaving, innerlijke, 286 (van Paemel)
beschouwingen
26 (van Willigenburg)
37 (Berends)
49-50 (Janssens)
181 (Janssen)
193 (Haarspit)
220 (Bouchard)
226 (Hakholt)
262 (Scheepmaeker/Krabbé)
305, 310 (Peereboom)
308 (Mutsaers)
321 (Janema)
375 (Otten)
begijnhoven, 140 (Janssen)
bèta-cultuur, 307 (Lauxtermans)
bibliofilie, 275 (Buijnsters)
bibliotheek, particuliere/18de eeuw (275 (Buijnsters)

bibliotheekbezit, 55 (Waegemans)

bijzondere nummers of gedeelten (per tijdschrift)

Adem - Sex en literatuur, 250-253

Begane Grond - Light verse, 258

Bzzlletin - Nynke van Hichtum, 263

Renate Dorrestein, 264

Moderne lit. Centraal & Oost-Europa, 264-265

Cees Nooteboom, 265-266

Theun de Vries, 266-267

Gerard Reve, 267-268

Appel - Limburg-nr., 18-19

Creare - Armand Boni, 31-32

Deus ex Machina - Beeld en taal, 39-40

Dietsche Warande & Belfort - Lit. Nederland en Vlaanderen, 57-61

Diogenes - Jean Racine, 69-70

Floris Jespers, 70

De Gids - Fantastische lit. in Duitsland, 281

Zuid-Afrika, 281-282

Sigmund Freud, 282

Herman Gorter. 100 Jaar Mei, 282-284

Stijl in..., 284-287

Japan, 287

Gierik - Praag, 85-86

Literaire Kring E.G., 86

De Held - De Held goes U.S.A., 300-301

Hollands Maandblad - Voor en tegen Nederland, 309-310

Nederlands en drie moderne talen,	310
Initiatief - Interviews,	96
't Kofschip - Podium. Poëzienummer,	109-114
Kreatief - Slovenië,	128-129
Kruispunt - Piet van Aken,	147-148
Kruispunt nr. 1: 1959,	148-149
65 jaar Frans Buyens,	149-150
Oost-België,	150-152
Leuvense Letteren - YEATS-project,	156-157
Moshe Dor,	157
Poëzieprijs Leuven,	158-159
Maatstaf - Literatuur en politiek,	335-336
Muzisch Meerdaal - Uitgelezen,	162
Naar Morgen - Prozanummer,	338
Oostland - Feestnummer ‘van, voor en door de leden’,	178-182
Poëzienummer,	182-184
Parmentier - Henk van Ulsen,	344-345
Preludium - F. Bordewijk,	348
Randschrift (Ndl.) - Europese eenwording. Poëzienummer,	349

Randschrift - Dossier Boon,	201
Brussel Literair,	201-202
Raster - Carlo Emilio Gadda,	353
Kitsch special,	353-354
Jan Hanlo,	355
Hans Magnus Enzensberger,	355-356
De Revisor - Kees Ouwens,	366-
Revolver - Benno Barnard, In de vervelende vlakte,	203
Ivo Michiels, Spaans capriccio,	203
Sic - Het katholieke nummer,	368-369
Schrijven in een andere cultuur,	369-370
Tempus Fugit - Brieven aan een jongere kunstenaar,	207
Tirade - De stad,	376-377
De Tweede Ronde - Zweeds nummer,	387-388
Vlaams nummer,	389-392
Oostduits nummer,	392-394
De Vlaamse Gids - Literatuur & psychiatrie,	213
Wel - Tien jaar UWL,	228-230
Woordwerk - Draagvlak. Christelijke literatuur,	399-401
Yang - Labyrinten,	232-233
Levende Franse poëzie,	233-235
Buitenlandse literatuur,	235-237
Zefier - Kartoen en poëzie,	241-243
Jeugdliteratuur,	243-244

	Leonard Nolens,	244
	Dossier Meerstemmig,	245
	biografie, literaire,	53 (Peene)
	boek, belangstelling voor,	277 (Goedegebuure)
	boek, levensduur van	
		50 (Janssens)
		321 (Bronkhorst)
	boek, toekomst van,	50 (Janssens)
	boek & bibliotheek	
		55 (Waegemans)
		59 (Schoolmeesters, de Smedt)
boek & T.V.,		49, 50 (Janssens)
Boekenbeurs,		240 (Dekoning)
boekwetenschap,		275 (Buijnsters)
Bondsrepubliek,		355 (Enzensberger)
brievenuitgave, Duits,		144 (Simoens)
Brussel,		145 (Todoroff)
Brussel Literair,		200 (Timmerman)
		201-202 (Randschrift, bijz. nr.)
cartoon,		66 (Boudens)
cartoon & poëzie,		241-242 (Zefier, bijz. nr.)

China (1911-1945), 145 (Vermander)
China (Peking '89), 135 (Busschaert)
Chinees gedicht, 303 (Idema)
Chinees verhaal, 155 (Devos)
Chinees vertalen, 352 (Bloem & van Crevel)
christendom, geschiedenis, 139 (Heuzel)
146 (Vermander)
christendom & geëngageerde lit. (Ndl.), 335 (van den Ent)
citatenboek, 140 (Heuzel)
cliché, 353 (van Buuren)
Cobra, 210 (de Graaf)
collaboratie, 277 (de Jong)
313 (Janssen Reinen)
368 (Venema)
398 (Schipper)
399 (van der Stoep)
column, 263 (Wijman)
computer op school, 47 (van Assche)
correspondentie
Em. de Bom, 70 (Jespers)
J. Dijkstra/A.L. Vogelaar, 342 (Werkman)
W. Elsschot/L.P. Boon, 391-392
P.N. van Eyck/van Krimpen/Stols, 341 (van Faassen)
Jan Hanlo, 355 (Raster, nr. 47)
Kamphuis/Houwink, 398 (Schipper)
Proza, 407 (De Zingende Zaag)
correspondentie, uitgeven van, 332 (de Jong)
Cuba, 307 (Galjaart)
cultuur, 67 (Martin)
cultuurbeleid, zie: letterenbeleid
cultuurloosheid

50 (Janssens)
277 (Goedegebuure)
cultuurpact (Vl.), 51 (Leybaert)

dagboekaantekeningen
215 (Devos)
305 (Löhnis)
330 (Kousbroek/Jouhandeau)

debuteren (Vl.)
49 (Janssen)
210 (Borré)
211 (Lampo)
decadentie, 237 (Vandevoorde)
299 (Meysing)
deconstructie, 231 (Bettens)

depressie, 311 (red.)
dementie, 181 (Janssens)
Delphi - Delphische Idee, 26 (Thiry)
Delphi, Festival van, 26 (Thiry)
diasporisme, 341 (Beurskens)
dichterschap, 284 (Kemperink) - zie ook: poëzie
Dionysus-cultus, 233 (Martens)
discriminatie, 93 (Taffin)
Domaniale Mijnen, 177 (van den Elaert)
Donau, 236 (Hertmans)
Duitsland/Rusland (1914-1940), 146 (Vermander)
Duits in Ndl., 310 (Vonhoff)

ecologie, 65 (Abicht)
169 (de Martelaere)
economie, 308 (Pen)
eetgewoonten, 284 (Born)
emotieuiting, 285 (Wouters)
Engeland, mentaliteit, 147 (de Wit)
Engels in Ndl., 310 (Kousbroek)
erotiek, 67 (Kuypers)
68 (Busschaert)
106 (Casier)
134 (Busschaert, A.)
166 (Spriet)
170 (Schouten)
250-252 (Adem, bijz. nr.)
392 (Depreytere/Camporesi)
essay, 257 (Wiers)
etymologie (zogezegd), 386 (Drs. P)
Europa/Amerika, 143 (Roovers)
Europa 1992, 48 (Eyskens =
75 (Amelinckx)

170 (Nolens/Enzensberger)
210 (de Clercq)
Europese Gemeenschap & cultuur, 333 (Mourik)
exlibriskunst, 107 (Sevenoo)
108 (Vandepitte)
Exodus-schip, 146 (Verstraete)
experimenteel schrijven, 147 (de Wit)

feminisme
17 (Wulms)
26 (Man, B.)
84 (Triest, Vandewalle)
127 (Neetens)
276 (Ekkers)
285 (Dresselhuys)
309 (de Wilde)
333 (Schouten)
354 (Mutsaers)
film & kitsch, 354 (Terreehorst)
filmscenario/roman, 84 (Schoeters)

filosofische bijdrage, 91 (Devoldere)
306 (Bindervoet e.a.)
fijnschilders (17de eeuw), 280 (van Uitert)
fobieën, 276 (Gomperts)
fotografie/schilderkunst, 25-26 (Hellemans)
Frans in Ndl., 310 (Peereboom)
Fries
68 (Pay)
106 (Kooistra)
137 (Dam)
Friesland, 145 (Vermander)
futurisme, 364 (den Boef)
365 (Larmoyeur)

gehandicapte/discriminatie, 93 (Taffin)
gehandicapte & kunstbeoefening, 122 (Middendorp)
geschiedenis, sociologisch, 146 (Vermander)
geschiedschrijving, 279 (Runia)
godsdienst
beschouwing, 181 (Janssen)
preek, alternatieve, 276 (van Dantzig)
godsdienst & onverdraagzaamheid, 212 (Raes)
godsdiensten & het vrouwelijke als symbool, 93 (Uytterhoeven)
gothic novel, 274 (Haasse)
Graal, 146 (Vermander)
De Groene, 335 (Janssen Perio)
groene boekje, 275 (Calis)

haiku, 108 (Tersted)
handpalmverhaal, 80 (voetnoot)
81 (Auwera, Claus)
85 (Willekens)
hard rock-lyriek, 334 (van Stralen)

Hasselt - Archief- en Documentatiecentrum, 18 (van Laere)
heiligen, lichaamsdelen van, 369 (Schilders)
herinneringen van auteurs, 196 (Rogiers)
Hollands Weekblad, 308 (Poll)
homofilie, 306 (Bordewijk)
hoofse cultuur (Middeleeuwen), 146 (Vermander)
hulde- en herdenkingsnummers
Aken, Piet van - Kruispunt, 147-148
Barnard, Benno - Revolver, 203
Boni, Armand, Creare, 31-32
Boon, Louis Paul - Randschrift, 201
Bordewijk, F. - Preludium, 348
Buyens, Frans - Kruispunt, 149-150

Dor, Moshe - Leuvense Letters, 157
Dorrestein, Renate - Bzzlletin, 264
Enzensberger, H.M. - Raster, 355-356
Freud, Sigmund - De Gids, 282
Gadda, Carlo Emilio - Raster, 353
Gorter, Herman - De Gids, 282-284
Hanlo, Jan - Raster, 353
Hichtum, Nienke van - Bzzlletin, 263
Jespers, Floris - Diogenes, 70
Michiels, Ivo - Revolver, 203
Nolens, Leonard - Zefier, 244
Nooteboom, Cees - Bzzlletin, 215-216
Ouwens, Kees - De Revisor, 360
Racine, Jean - Diogenes, 69-70
Reve, Gerard - Bzzlletin, 267-268
Ulsen, Henk van - Parmentier, 344-345
Vriese, Theun de - Bzzlletin, 266-267

IDIL, 369 (Geurts)
idylle, 282 (van der Thüsen)
Ierse cultuur, middeleeuwse, 139 (Heuzel)

ikjes-roman,		16 (Vanlangendonck)	
ineditum, zie ook: correspondentie			
		54 (Roose/refrein)	
intellect,		210 (Duhamel)	
intellectuelen (Ndl.),		170 (Nauta)	
		335 (van Oudvorst)	
intertextualiteit,		192 (Devos)	
interview,		47 (van Assche)	
interview met			door
	Abicht, Ludo,	96	(Rochtus e.a.)
	Adams,Wilfried,	196	(Pay)
	Armando,	364	(Heymans)
	Bekkers, Rob,	321	(van der Marel)
	Béla, Szondi,	227	(de Ridder)
	Berckmoes, Gerda,	84	(Sauer)
	Berg, Rudolf van den,	267	(Boll)
	Berge, H.C. ten,	257	(Wiers)
	Birney, Alfred,	262	(Niemöller)
	Block, Lut de,	194	(van Hulle)
	Boehm, Rudolf,	95	(Rochtus)
	Brink, André,	261	(Neervoort)
	Broeck, Walter van den,	83	(van Overberghe)
	Buckinx, P.G.,	16	(Roggemam)
	Buyens, Frans,	82	(van Hoof)
	Carvalho, J. Rentes de,	257	(Van Daalen)

Cloet, Guido,	96	(Tits)
Cornillie, Patrick,	192	(Dejonckheere)
Derwahl, Freddy,	152	(Verschoore)
Doorman, Maarten,	250	(Groen)
Dorrestein, Renate,	264	(de Moor)
Elsschot, Willem,	392	(xxx)
Fontier, Jaak,	196	(Ramon)
Ford, Richard,	300	(Bouman)
Franck, Ed,	244	(Peys)
Govaerts, Jo,	244	(Dekoning e.a.)
Head, Bessie,	370	(van de Werk)
Hellinga, Gerben,	262	(Swart)
Hermans, Rudi,	19	(Oberndorff)
Heytze, Ingmar,	321	(Knobel)
Holsters, Bart,	83	(Lo Cascio)
Hoof, Guy van,	84	(Vandewalle)
Hubers, Sylvia,	321	(van der Marel)
Kaplan, Cora,	127	(Neetens)
Kersten, Willem-Jan,	321	(Knobel)
Keulemans, Chris,	257	(van Daalen)
Kloos, Hans,	250	(Schutte)
Koevoets, Pamela,	298	(Groen e.a.)
La Guma, Alex,	370	(van de Werk)
Laerhoven, Bob van,	84	(Sauer)
Laerhoven, Bob van,	96	(Didelez)
Lampo, Jan,	96	(Didelez)
Lievens, Johan,	195	(Lagae)
Malherbe, René,	241	(Rademakers)
Mandelinck, Gwij,	195	(van Lerberghe)
Mooy, Martin,	265	(Elders)
Nkosi, Lewis,	370	(van de Werk)
Oever, Annie van den,	261	(Niemöller)
Ouwens, Kees,	366	(Heymans)

Piggelen, Viviane van,	321	(van der Marel)
Pleysier, Leo,	263	(Zwart)
Popelier, Bert,	195	(Leus)
Puister, Jan,	321	(Meunlam)
Ramon, Renaat,	192	(Decorte)
Reinhoud,	392	(Roggeman)
Reysel, Wanda,	262	(Niemöller)
Rochtus, Dirk,	96	(Tits)
Roggeman, W.M.,	68	(Stassaert)
Roverts, Josche P.,	270	(Tuinenburg)
Ruebsamen, Helga,	313	(Reurslag)
Scheffers, Rini,	321	(van der Marel)
Schoeters, Staf,	83	(Lo Cascio)

Simpson, Mona,	300	(Durlacher)
Smet, Jean Marie,	194	(van Hulle)
Spillebeen, Willy,	192	(Dejonckheere)
Spoormans, Geno,	257	(van Daalen)
Stabergh, Ina,	177	(Oeyen)
Stein, Flor,	228	(Devroe)
Thomas, Piet,	93	(Vandenbroecke)
Verboven, Agnes,	244	(Dekoning)
Verheul, Kees,	257	(van Daalen)
Vermuyten, Chris,	96	(Didelez e.a.)
Vorsselmans, Jan,	96	(Didelez e.a.)
Vrbova, Hanna,	197	(de Vriese)
Vries, Theun de,	267	(van de Waarsenburg)
Waard, Elly,	251	(Schutte)
Wieg, Rogi,	250	(van Rossum)
Wilderode, Anton van,	108	(Verbeke)

interbellum (Ndl.), 369 (Joosten)
Islam, 140 (Iven)
309 (Tortel-Hamidi)
Islamminderheden (Ndl.), 307 (Brugman)
Israël, 157 (Despriet)
Israël/Palestijnen, 75 (Bungeneers)
146 (Verstraete)
Italiaanse Renaissance, 145 (Vermander)
Italië, 13de & 15de eeuw, 145, 146 (Vermander)

Jakarta, 278 (Muller)
Japan, 137 (Deloof)
jeugdigheid, verlangen naar, 169 (Laermans)
jeugdliteratuur
19 (Swartenbroeckx)

59 (Goedemé)
191 (van Coillie)
192 (Devos)
243-244 (Zefier, bijz. nr)
jong talent, begeleiding van - zie ook: workshop; YEATS-project
224 (voetnoot)
318, 322 (Scheffers)
jongerenpoëzie (Vl.), 244 (Philippaerts)
jood (taalkundig), 274 (Balk-Smit Duyzentkunst)
joodse spreekwoorden, 139 (Heuzel)
journalistiek, Ned., 286 (van den Dijk)

Karel ende Elegast, 107 (Reitsma)
kentheorie, 308 (Pen)
kernbewapening (Frankrijk), 278 (de Lange)
kettervervolging, 220 (van Eygen)
kinderliteratuur, 244 (de Sterck)

kinderliteratuur & kitsch, 354 (Holtrop)
kinderpoëzie
185 (voetnoot)
191 (van Coillie)
kitsch, 353-354 (Raster, bijz. nr.)
klassieke letterkunde, 139 (Heuzel)
Koran, 139 (Heuzel)
Kortrijk & literatuur, 93 (Vandenbroucke)
Kortrijk, Vrijmetselaarsloge, 144 (Spriet)
kortverhaal, 81, 228 (Auwera
224 (voetnoot)
226 (Devroe)
229 (Vanspauwen)
Kultuur in Limburg (ts.), 221 (van Eygen)
Kultuurkamer, 398 (Schipper)
kunst & belastingen, 85 (de Weger)
kunst & cultuur, 169 (Laermans)
231 (vande Veire)
kunst & museum, 279 (Scholten)
280 (van Uitert)
307 (Fuchs)
kunstbeleid, 280 (van Uitert)
kunstbeoordeling, 306 (Beeren)
309 (Zimmerman)
kunstbeschouwing, 68 (van Ruysbeek)
210 (Fontier)
276 (Doorman)
kunstdiscussie, 211 (Merckx)
kunstfilosofie, 137 (Fontier)
kunstlexicon, 48 (Brems)
kunststudies, 126 (Fontier)
kunsttentoonsteling, 205 (Anthonissen)
211-212 (Merckx)

labyrint, 232-233 (Yang, bijz. nr.)
Latijns-Amerika, 147 (Vonck)
lectuurervaring, 56 (D W B: Gedicht geopend)
229-230 (Wel: Tien jaar lezen)
lectuurkeuze, 162 (Muzisch Meerdaal: Uitgelezen)
374 (Barnard)
386 (Verstegen)
lectuurnotities, 156 (van Itterbeek)
leefmilieu, bedreigd, 215 (Devos)
leenrecht, 51 (Leybaert)
leescultuur, 50 (Janssens)
276 (Goedegebuure)
287 (van Krevelen)

letterenbeleid (Vl.), 51 (Leybaert)
81, 82 (Claus)
83 (Lampo)
85 (Willekens)
215 (Devos)
letterenbeleid (Ndl.), 322 (Springer)
336 (Verrips)
liberalisme (België), 209 (Art)
liberalisme & Vl. Beweging, 210 (de Grave)
light verse, 258 (bijlage)
378 (voetnoot)
Lilith-legende, 227 (Uytterhoeven)
Limburg, Belgisch, 18-19 (Appel, Bijz. nr.)
177 (Mangelschots)
Limburgen, beide
Tractaat van Londen, 19, 182 (Verbeet)
Verdrag der XXIV artikelen, 18 (Neesen)
Limburgers, 173 (red.)
literair circuit, 25 (Hellemns)
literaire analyse, 49 (Janssens)
literaire manifestaties
Europees Poëziefestival, 155 (Demets)
Lift-dag, 321 (Knobel, Lems)
Nationale Schrijversdag, 321 (Knobel, Lems)
322 (Scheffers)
Poetry International, 265 (Elders)
literaire polemiek, 26 (de Man)
307 (Muller)
literaire prijzen, 37 (Berends)
Basiel de Craeneprijs '88 = Patrick Lateur, 189
Dordtse Prijs, 53 (Peene)

Essaywedstrijd Wel '88, 229 (voetnoot)
Gierikhandpalmverhalenwedstrijd = R.J. van de Maele, 80
Gorcumse literatuurprijs '89 = Ad den Besten, 399 (Werkman)
Gouden Strop '89 = Gerben Hellinga, 262 (Swart)
Hendrik-Prijs-prijs '89 = Maria Denia, 13
17 (Wulms)
Herman de Buyzerprijs '88 = Marcel Winters, 180
Ko-Ko prijs, 206 (Bierkens)
Kortverhalenwedstrijd Hulshout '89 = Marc Dejonckheere, 120
Mens en Gevoelensprijs = Gerard Reve, 267 (Dolman)
Nationale Prijs Stad Harelbeke = Patrick Cornillie, 43
P.C. Hooft-prijs = R. Kopland, 15 (Nobel)
Paul Stavridis Poëzieprijs '89, = Moris de Smet, 119
115 (red)

Poëzie & Mode, = Piet Brak, 33

Poëzieprijs Leuven = Marc Dejonckheere, 158

158-159 (Leuvense Letters, bijz. nr.)

Poëzieprijs van het Masereelfonds '87, 187

Poëzieprijs van het Oosten '89 = Bert Deben, 288

288 (red., voetnoot)

Poëzieprijs Sint-Truiden = W.M. Roggeman, 11 (red.)

Prijs der Literaire Kritiek = C. Rijnsdorp, 400 (Schipper)

Prijs derNederlandse Letteren = G. Kouwenaar, 28

Prijs Nederlandse Taalunie = Dietsche Warande & Belfort, 57-61

De Tweede Ronde, 389-390

Publieksprijs = M. Meekers, 13

Roger Wastijn Aforismenprijs '89 = Marc de Loecht, 121

115 (red.)

Schaapprijs = Mark Braet, 82 (van Hoof)

Verhalenwedstrijd De Brakke Hond = Emile Clemens, 24

Wedstrijd Kortverhaal Handen '89 = Cécile Vanderstraten, 90

Yang-poëzieprijs '89 = Patrick Cornillie, 192 (Dejonckheere)

literaire roddel, Frankrijk voor W.O. II, 171 (Wentinck)

literaire tijdschriften & subsidies (Ndl.), 308 (Poll)

literaire tijdschriften, 30 (Carlier)
Deus ex Machina, 39 (Vandewalle)
Dietsche Warande & Belfort, 61 (van Assche)
Forum, 368 (Sas)
Frase, 270 (Tuinenburg)
De Gemeenschap, 368 (van Faassen)
Hollands Maandblad, 308 (Poll)
De Gids, 280 (te Velde)
285 (Aerts)
Gierik, 83 (Van Malder)
Initiatief, 95 (Rochtus)
't Kofschip, 108 (Verbeke)
Kruispunt, 138 (Heuzel)
148-149 (Kruispunt, bijz. nr.)
Maatstaf, 95 (Tulkens)
Ontmoeting, 335 (van den Ent)
Opwaartsche Wegen, 399 (Werkman)
400 (Puchinger)
Podium, 268 (Radstake)
Roeping, 369 (Renders e.a.)
Tijd en Mens, 212 (van Uffelen)
De Tijdspiegel, 280 (te Velde)
De Tweede Ronde, 61 (Bakker)
De Vrije Bladen, 368 (Sas)
Wel, 156 (van Itterbeek, Warrinnier)
Wending, 335 (van den Ent)

literaire tijdschriften/index

Bzzlletin,	259 (voetnoot)
Dietsche Warande & Belfort, losse bijlage	
Iambe,	311 (red.)
Oostland,	173 (red.)
Wel,	228 (voetnoot)
Zefier,	238 (red.)

literaire tijdschriften/kroniek

	14 (Grauw, Knaepen)
	16 (Severeijns)
	17 (Verbeeck, Wulms)
	53 (Philippaerts)
	54 (Spinoy)
	108 (Vandepitte)
	122 (Meyer)
	177 (Janssen, Pattyn, Smitt)
	220 (van Eygen)
	240 (Meekers)
	323 (van Zutphen)
literatuur,	49 (Janssens)
	398 (Seger)
literatuur, buitenland,	235-237 (Yang, bijz. nr.)
Centraal- en Oost-Europese,	264-265 (Bzzlletin, bijz. nr.)
christelijke,	400 (Hofman, du Plooij)
Duitse,	144 (Simoens)
Duitse fantastische,	281 (De Gids, bijz. nr.)
Duitse - Oost-België,	150-152 (Kruispunt, bijz. nr.)
Duitse -Oostduitsland,	392-394 (De Tweede Ronde, bijz. nr.)
Duitse - Praag, Bohemen, Moravië,	225 (Abicht)

	Engelse,	65 (van Beeck)
	Frans-Belgische,	52 (Nachtergale)
	Franse,	17 (Wulms)
	Japanse,	287 (De Gids, bijz. nr.)
	Poolse,	265 (Rasch)
	Sloveense,	28-129 (Kreatief, bijz. nr.)
	Surinaamse,	16 (Oberndorff)
		38 (van Kempen)
	Zweedse,	387-388 (De Tweede Ronde, bijz. nr.)
literatuur, Nederlandse - zie ook poëzie en proza		
	christelijke,	399-401 (Woordwerk, bijz. nr.)
	katholieke,	144 (Spriet)
		368-369 (Sic, bijz. nr.)
	Nederlands-Vlaams nummer,	57-60 (Dietsche War. & Belf.)
	Vlaams nummer,	389-392 (De Tweede Ronde)
literatuur, autonomie van,		374 (Heumakers)
literatuur, grenzen van,		266 (Palmen)
literatuur & ideologie,		274 (Heumakers)
literatuur & kitsch,		353 (van Buuren)
literatuur in dictatuurstaten,		370 (Zoon)

literatuurgeschiedenis
26 (de Man)
58 (Anbeek, Lissens)
200 (Vermeulen)
276 (Ekkers)
333 (Schouten)
literatuuronderwijs
59 (Goedemé, van Kraaijeveld)
192 (Devos)
352 (Offermans)
literatuurwetenschap, 50 (Janssens)
Lucifermythe, 284 (Freriks)

Maagdenhuisbezetting, 257 (Meurs)
magisch realisme, 213 (Lampo)
masturbatie in lit., 26 (Hellemans)
Maria-gedichten, 181 (Ceuppens)
Mariaverering, 268 (Pranger)
369 (Meijsing)
Marvel Comics - Ned. uitgave, 299 (Vernooy)
materie, deelbaarheid, 277 (Kubbinga)
Maximalen
26 (Rueb)
226 (Engels)
299 (Lava)
media, 49, 50 (Janssens)
286 (De Gids)
media & cultuur, 25 (Hellemans)
50 (Janssens)
Mei van Gorter, 169 (Kruithof)
282-284 (De Gids, bijz. nr.)
mei-gedichten, 181 (Ceuppens)
mensbeeld, 331 (Bolkestein)

Midden-Oosten, 140 (Hitchinson)
migrantenliteratuur/Vlaanderen, 140 (Iven)
migrantenprobleem/België, 138 (Heuzel, E.)
milieuverontreiniging, 308 (Sparnaay)
minimal art, 167 (Beks)
misdaadroman, 209 (Boehm)
mode, 285 (van Lennep)
moord, 168 (Honned)
muziek, 141 (Lalemand)
307 (Kunst)

naamkunde - voornamen, 177 (Crott)
natuurkunde & techniek, 279 (Sarlemijn)
nazi-kampen, 278 (Mastenbroek)
Nederland, typering van, 309-310 (Hol. Maandbl., bijz. nr.)

Nederland/Amerika - uitwijking in 1848, 342 (Moorman)
Nederland/Indonesië, 335 (Teitler)
Nederland/overzeese expansie, 145 (Vermander)
Nederland/Spanje, 146 (Vermander)
Nederland/Vlaanderen, zie Vlaanderen
Nederlander = protestant, 400 (Vergunst)
Nederlander & vreemde talen, 310 (Hol. Maandbl., bijz. nr.)
Nederlands, grammatica, 28 (redactie)
Nederlands, spelling, 139 (Heuzel)
275 (Calis)
322 (van Montalbaen)
Nederlands, taal, 139 (Heuzel)
212 (Willemyns)
Nederlands in het buitenland
50 (Janssens)
60 (Jespers)
61 (Kas)
322 (van Montalbaen)
Neerlandistiek, 68 (Pay)
neurasthenie, 280 (te Velde)
nieuwe roman (nouveau roman)
30 (van Aken)
227 (Loreis)
nieuwtjes
11 (red.)
17 (Verbeeck, Wulms e.a.)
76 (red.)
122 (Middendorp)
139, 140 (Heuzel)
156 (van Itterbeek)
160 (red.)
206 (Bierkens)
226 (Devroe e.a.)

311, 315(red.)
Noord-Jemen, 140 (Hitchinson)

ontwapening, 170 (Nauta)
274 (Benthem van den Bergh)
oorlogsliteratuur, 142 (van de Maele)
211 (Henn)
Oostkantons (België)
142 (van de Maele)
150-151 (Kruispunt, bijz. nr.)
240 (Janssen)
openbare bibliotheek & collectievorming
55 (Waegemans)
60 (van Baelen)
openbare bibliotheek & W.O.II (Ndl.)
333 (Schneiders)
opera-opvoering, 334 (Tromp)
oriëntalistiek (Ndl), 279 (Staal)

ouderen & literatuur, 226 (Hakholt)
ouderdomswet, 278 (Mannoury)
overlijdensbericht, 181 (Crott)

PvdA (Partij van de Arbeid)
134 (Brugmans)
274 (Bakker)
306 (Bordewijk)
pacifisme, 309 (de Wilde)
Parijse kroniek, 171 (Wentinck)
papier, kunst met, 39 (voetnoot)
passage = winkelgalerij, 233 (Delpeut)
PEN-congres (Ndl.), 215 (Devos)
pers, Amerikaanse, 171 (Trops)
pers, Vlaamse, 49 (Janssens)
pers, Westerse, 286 (van den Dijk)
plagiaat, 342 (Miedema)
poëtica, 226 (Devos)
Poetry International, 265 (Elders)
poëzie, buitenland
Franse, 233-235 (Yang, bijz. nr.)
Israëlische, 157 (Abicht)
Oostenrijkse, 92 (Leijnse)
Zuidafrikaanse, 69 (Stynen)
poezie, Noordnederlandse, 60 (Brems, van Deel)
poëzie, Vlaamse
28 (van Aken)
50 (Janssens)
60 (Brems, van Deel)
68 (Pay)
69 (Wils)
191 (van Assche)
194 (van Hulle)

206 (Bierkens)
poëziebegeleiding, 157 - zie ook: jong talent
poëziebeschouwing
38 (de Preter)
47 (van Assche)
83 (van de Maele)
84 (Sauer)
85 (Willekens)
107 (Oeyen)
193 (Devos)
250 (Labey))
262 (Scheepmaker/Krabbé)
293 (Stek)
299 (Wieg)
322 (Springer)
333 (Schouten)
poëziestudie, 279 (Schreurs e.a.)
politiek, internationale, 285 (Wellenstein)
287 (de Lange)
portretkunst, 156 (Saffier)
167 (Beks)

postmodernisme
81 (van Camp)
144 (Stynen)
212 (Richard)
215 (Devos)
241 (Rademakers)
protestpoëzie, 335 (Bervoets)
Provo, 335 (Bervoets)
proza
Australisch, 65 (van Beeck)
Duits, 52 (Ottevaere)
Palestijns, 140 (Heuzel)
psychiatrie & kunst, 375 (Tilroe)
psychiatrie & lit., 213 (Vl. Gids, bijz. nr.)
psychopathologische kunst, 213 (Outtier)

radio-dienst drama/Vlaanderen/Europa, 228 (Puttemans)
recenseren, 96 (Didelez e.a.)
Rechten van de mens
38 (Renaud)
221 (van Eygen)
rechtsfilosofie, 309 (Trappenburg e.a.)
rechtspraak, 285 (Enschedé)
rechtstaal, 285 (Enschedé)
reclame, grafische vormgeving, 186 (Bos)
redevoering, politieke, 335 (Nuis)
refrein (ineditum), 54 (Roose)
reisaantekeningen & -verhalen
Algerië, 91 (Laevaerts)
Borneo, 51 (de Maere)
Florence, 48 (Dhondt)
Ierland, 331 (Wielemaker)
Cuba, 307 (Galpart)

Madagascar,	281 (Wouters)
Maleisië,	51 (de Maere)
Mineapolis,	300 (Janssen)
Moskou (1953),	267 (de Vries)
Parijs,	331 (Wielemaker)
Rome,	275 (Beurskens)
Spanje,	2O3 (Michiels)
Spanje,	365 (van de Pol)
Turkije,	320 (Calis)
Verre Oosten,	177 (Lambrechts)
V.S.,	260 (Boomsma)
Wales,	334 (Wynia)
Zaïre,	167 (de Coninck)

reisgidsen, 138-140 (Heuzel)
Rijk van Pape Jan, 364 (Eshuis)
Rolduc, 313 (Janssen-Reinen)
Romeinse Rijk, 150-350 n.C., 146 (Vermander)
Rusland, literatuur
avantgarde, 375 (Timmer)
dorpsschrijvers, 211 (Krug)
ideologie, 265 (Gradov)
literatuur in vertaling, 55 (Waegemans)
Rusland, Verlichtingsfilosofen, 211 (Krug)
Russische kroniek, 375 (Timmer)

samenleving & overheid (Ndl.), 331 (Bolkestein)
satirische bijdrage
14 (Grauws)
37 (Deus ex Mach., Kankerpaviljoen/voetnoot)
65-66 (Boudens)
215 (Devos)
schrijven in diaspora, 369-370 (Sic, bijz. nr.)
schrijven, duidelijkheid in, 168 (van Dijk)
schrijverschap, 257 (Diepraam e.a)
353 (Rooy/Gadda)
schutterswezen, 181 (van den Eelaert)
semiotiek, 228 (Vandenbunder)
Senegal, maatschappelijk werk, 135 (Busschaert)
Slag bij Borodino, 279 (Ruina)
Slag bij Marengo, 373 (Alberts)
sodomietenproces Zuidhoorn, 193 (Ekkers)
Spanje, leefgewoonten, 287 (Steenmeijer)
sport, 285 (Mulder)
stad, 376-377 (Tirade, bijz. nr.)

	Berlijn,	376 (Goedegebuure)
	Den Haag,	377 (Lieske)
	Rome,	377 (Verheul)
stad & dichter,		261 (Kroon)
statuscompetitie,		285 (Wouters)
stervensbegeleiding,		136 (Claes)
Stichting voor Vertalingen,		277 (van Krevelen)
stijl,		285-287 (De Gids, bijz. nr.)
stijl (taalkundig),		285 (Balk-Smit Duyzentkunst)
Stijl (1917),		286 (Calis)
De Stijl (1943),		286 (Calis)
stijlverschil, sociaal,		286 (Goudsbloem)
studentenrevolte A'dam,		257 (Meurs)
surrealisme (Ndl.),		192 (Delmotte)

taal & beeld, 38-40 (D. ex M., bijz. nr.)
241-243 (Zefier, bijz. nr.)
245 (Zefier, bijz. nr.)
taalgebruik van
ambtenaar, 353 (van Amerongen)
auteur, 60 (Robberechts)
277 (Hagen)
politicus, 35 (Nuis)
53 (van Amerongen)
Vlaming/Nederlander, 59 (Robberechts)
61 (de Rooij)
Taalunie & spelling 275 (Calis),
talisman, 354 (van Weelden)
Taptoe Centrum Brussel, 66 (Haesaert)
67 (Jespers)
210 (de Groot)
televisie, 287 (Hofstede)
televisie & boeken, 49, 50 (Janssens)
televisie/scenario: Charbons velours, 233 (Delpeut)
theater, zie ook: toneel
politiek theater Ndl., 335 (Bolkestein)
theaternotities, 40 (Fabre)
theatervernieuwing
Frankrijk, romantiek, 69 (Wils)
internationaal 1916-1930, 26 (Thiry)
thema
doodstraf, 220 (van Eygen)
Jezus van Nazareth, 398 (Hofman)
luchtkasteel, 298 (Bekkers)
platteland, 374 (ter Balkt)
stad, 261 (Kroon)
Wereldoorlog II.(België), 211 (Henn)
tijdschrift, zie: literaire

tijdsopvatting, 262 (Vullings)
titelproductie, 60 (van Baelen)
toneelopvoering, hedendaagse (Ndl).)
286 (Rijnders)
331-332 (Freriks)
365 (van Rossen
374 (van den Bergh)
typografie, 286 (van Krimpen)

uitgeverij, 59 (van Beek, Robberechts)
60 (van Baelen)
Clavis, 244 (Dekoning)
De Gulden Ster, 342 (Werkman)

	Het Spectrum,	368 (Bloemsma)
	in Vlaanderen,	55 (Willemsen)
		60 (Goedegebuure)
	jeugduitgeverijen,	243 (voetnoot)
uitgevers		
	Jan van Krimpen,	341 (van Faassen)
	René Malherbe,	241 (Rademakers)
	A.A.M. Stols,	341 (van Faassen)
	Agnes Verboven,	244 (Dekoning)
	Chris Vermuyten,	96 (Didelez e.a.
	Willem Versluys,	342 (Werkman)
	Annette Versluys-Poelman,	342 (Werkman)
universiteit, rol van,		308 (Rinnoy Kan)
veeltaligheid bij auteurs,		277 (Hagen)
verhaal, opbouw van,		322 (Scheffers, Springer)
versvorm		
	cholerisch sonnet,	386 (Drs. P)
	dwarsverbinding,	386 (Drs. P)
	kettingvers,	365 (de Vroomen)
vertaallaboratorium,		362 (Brodski)
vertaalproblemen		
	Chinees,	352 (Bloem)
	jeugdliteratuur,	244 (Vandeweghe)
	Russisch,	375 (Timmer)
	Zwart Amerikaans,	334 (Wekker)
vertaalstudie,		54 (Schreurs)
vertaler,		59 (van den Broeck, Claes)
vertaling, dichterlijke,		211 (Heylen)
Vlaamse Beweging,		210 (de Graeve)
Vlaanderen & Nederland,		57-61 (Dietsche W. & B., bijz. nr.)
Vlaanderen/Nederland		

95 (Tulkens)
105 (ten Berge)
107 (de Puydt)
126 (Holmer)
215 (Devos)
197 (Uyttendaele)

voordrachtkunst, 344-345 (Parmentier, bijz. nr.)

vrijheid van de wil, 306 (Bindervoet e.a.)

vrouwenbeweging in Amerika, 279 (Smalbraak)

vrouwenbiografie, 280 (Verbiest e.a.)

vrouwenkiesrecht, 309 (de Wide)

vrouwenverhalen, zie ook: gothic novel

84 (van de Walle)
135 (Claes)
145 (Simoens)
199 (van Deuren)

wetenschapsbeoefening, 286 (Casimir)
287 (de vries)

wooncultuur, 228 (Heynen)
workshop, 201-202 (Randschrift (Vl.), bijz. nr.)

Zakynthos (of Zante), 331 (Asscher)
Zijderoute, 139 (Heuzel)
zondagsdichter, beste (Ned.) = Bram Hulzebos
Zuid-Afrika
ANC en literatuur & taal, 143 (Renders)
apartheid, 26 (Vanhole)
137 (Deloof)
christelijke literatuur, 400 (du Plooy)
literatuur, 281-282 (De Gids, bijz. nr.)
poëzie, 69 (Stynen)
theater, 144 (Stynen)
westerse pers, 277 (van Kessel)
zwanezang, 364 (Guépin)
zwart in schilderkunst, 48 (Clemens)
zwart in literair werk, 107 (Reitsma)